



---

## Originele handleiding

Documentnummer: 150000746\_03\_nl

Stand: 17-7-2019

---

## Grootpakpers

### BiG Pack 890 XC

Vanaf machinenummer: 1026400

---



## Contactpersonen

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Duitsland

Telefoon centrale + 49 (0) 59 77/935-0

Telefax centrale + 49 (0) 59 77/935-339

Telefax reserveonderdelenmagazijn binnenland + 49 (0) 59 77/935-239

Telefax reserveonderdelenmagazijn export + 49 (0) 59 77/935-359

Internet [www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)

[www.mediathek.krone.de/](http://www.mediathek.krone.de/)

## Gegevens voor aanvragen en bestellingen

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Type                        |  |
| Voertuigidentificatienummer |  |
| Bouwjaar                    |  |

## Contactgegevens van uw handelaar

|          |                                                                               |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Over dit document .....</b>                                                | <b>10</b> |
| 1.1      | Geldigheid .....                                                              | 10        |
| 1.2      | Nabestelling .....                                                            | 10        |
| 1.3      | Andere geldende documenten .....                                              | 10        |
| 1.4      | Doelgroep van dit document .....                                              | 10        |
| 1.5      | Zo gebruikt u dit document .....                                              | 10        |
| 1.5.1    | Lijsten en verwijzingen .....                                                 | 10        |
| 1.5.2    | Richtingsgegevens .....                                                       | 11        |
| 1.5.3    | Het begrip "Machine" .....                                                    | 11        |
| 1.5.4    | Afbeeldingen .....                                                            | 11        |
| 1.5.5    | Omvang van het document .....                                                 | 11        |
| 1.5.6    | Weergavemiddelen .....                                                        | 11        |
| 1.5.7    | Omrekeningstabel .....                                                        | 13        |
| <b>2</b> | <b>Veiligheid .....</b>                                                       | <b>16</b> |
| 2.1      | Gebruik volgens bestemming .....                                              | 16        |
| 2.2      | Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik .....                            | 16        |
| 2.3      | Gebruiksduur van de machine .....                                             | 17        |
| 2.4      | Fundamentele veiligheidsaanwijzingen .....                                    | 17        |
| 2.4.1    | Belang van de handleiding .....                                               | 17        |
| 2.4.2    | Kwalificatie van het bedieningspersoneel .....                                | 17        |
| 2.4.3    | Kwalificatie van het vakpersoneel .....                                       | 18        |
| 2.4.4    | Kinderen in gevaar .....                                                      | 18        |
| 2.4.5    | Machine aankoppelen .....                                                     | 18        |
| 2.4.6    | Constructieve wijzigingen aan de machine .....                                | 18        |
| 2.4.7    | Extra uitrustingen en reserveonderdelen .....                                 | 19        |
| 2.4.8    | Werkplekken aan de machine .....                                              | 19        |
| 2.4.9    | Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand .....                      | 19        |
| 2.4.10   | Gevarenzones .....                                                            | 20        |
| 2.4.11   | Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden .....                   | 22        |
| 2.4.12   | Persoonlijke beschermingsmiddelen .....                                       | 22        |
| 2.4.13   | Veiligheidsaanduidingen aan de machine .....                                  | 23        |
| 2.4.14   | Verkeersveiligheid .....                                                      | 23        |
| 2.4.15   | Machine veilig parkeren .....                                                 | 24        |
| 2.4.16   | Bedrijfsstoffen .....                                                         | 24        |
| 2.4.17   | Gevaren door de gebruiksomgeving .....                                        | 25        |
| 2.4.18   | Gevarenbronnen aan de machine .....                                           | 26        |
| 2.4.19   | Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: op- en afstappen .....                    | 27        |
| 2.4.20   | Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine .....        | 27        |
| 2.4.21   | Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden .....  | 29        |
| 2.4.22   | Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen .....              | 29        |
| 2.5      | Veiligheidsroutines .....                                                     | 30        |
| 2.5.1    | Machine stopzetten en beveiligen .....                                        | 30        |
| 2.5.2    | Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken ..... | 30        |
| 2.5.3    | Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren .....         | 31        |
| 2.5.4    | Actortest uitvoeren .....                                                     | 31        |
| 2.6      | Veiligheidsstickers aan de machine .....                                      | 32        |
| 2.7      | Veiligheidsuitrusting .....                                                   | 40        |
| 2.7.1    | SMV-markeringspaneel .....                                                    | 42        |
| <b>3</b> | <b>Gegevensopslag .....</b>                                                   | <b>43</b> |
| <b>4</b> | <b>Machinebeschrijving .....</b>                                              | <b>44</b> |
| 4.1      | Machineoverzicht .....                                                        | 44        |
| 4.2      | Markering .....                                                               | 45        |
| 4.3      | Het persen .....                                                              | 46        |
| 4.4      | Grote balen verdichter .....                                                  | 47        |
| 4.5      | Aandrijvingen .....                                                           | 47        |
| 4.5.1    | Hoofdaandrijving .....                                                        | 47        |
| 4.6      | Overlastbeveiligingen aan de machine .....                                    | 48        |
| 4.7      | Functiebeschrijving pick-up .....                                             | 51        |
| 4.8      | Functiebeschrijving gewasgeleiderol .....                                     | 52        |

|          |                                                                                  |            |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 4.9      | Functiebeschrijving snijinrichting .....                                         | 52         |
| 4.10     | Functiebeschrijving boordhydrauliek .....                                        | 53         |
| 4.11     | Functiebeschrijving touwgeleiding bij uitvoering "Dubbele knoopinrichting" ..... | 53         |
| 4.12     | Functiebeschrijving elektrische touwfoutindicatie ondertouw .....                | 54         |
| 4.13     | Functiebeschrijving touwloopindicatie bovendraad .....                           | 54         |
| 4.14     | Functiebeschrijving elektrische knopercontrole .....                             | 55         |
| 4.15     | Functiebeschrijving knopertransmissie .....                                      | 55         |
| 4.16     | Functiebeschrijving baaluitwerper/baalglijbaan .....                             | 56         |
| 4.17     | Functiebeschrijving persluchtreservoir .....                                     | 57         |
| 4.18     | Functiebeschrijving centrale smeerinstallatie .....                              | 57         |
| 4.19     | Functiebeschrijving hydraulisch systeem .....                                    | 58         |
| 4.20     | Functiebeschrijving balenrem .....                                               | 59         |
| <b>5</b> | <b>Technische gegevens .....</b>                                                 | <b>60</b>  |
| 5.1      | Bedrijfsstoffen .....                                                            | 63         |
| 5.1.1    | Oliën .....                                                                      | 64         |
| 5.1.2    | Smeervetten .....                                                                | 64         |
| <b>6</b> | <b>Bedienings- en weergave-elementen .....</b>                                   | <b>65</b>  |
| 6.1      | Hydraulische besturingsapparaten van de trekker .....                            | 65         |
| 6.2      | Stuurblok "Baalglijbaan/Baaluitwerper" .....                                     | 66         |
| <b>7</b> | <b>Eerste inbedrijfstelling .....</b>                                            | <b>67</b>  |
| 7.1      | Leveringsomvang .....                                                            | 67         |
| 7.2      | Checklist voor de eerste inbedrijfstelling .....                                 | 68         |
| 7.3      | Hydraulische neerzetsteun monteren .....                                         | 69         |
| 7.4      | Trekoog aan voorste gedeelte dissel monteren .....                               | 72         |
| 7.5      | Trekoog monteren .....                                                           | 73         |
| 7.6      | Disselhoogte aanpassen .....                                                     | 73         |
| 7.7      | Tussenas aanpassen [BYPY] .....                                                  | 75         |
| 7.8      | Knikhoek van de aandrijftussenas controleren .....                               | 79         |
| 7.9      | Aandrijfstreng: Hoogte aanpassen .....                                           | 79         |
| 7.10     | Hydraulisch systeem aanpassen .....                                              | 80         |
| 7.11     | Baalglijbaan instellen .....                                                     | 80         |
| 7.12     | Brandblusser monteren .....                                                      | 81         |
| 7.13     | Dissel van onder- naar bovenaanhanging ombouwen .....                            | 82         |
| 7.14     | Dissel van boven- naar onderaanhanging ombouwen .....                            | 82         |
| <b>8</b> | <b>Inbedrijfstelling .....</b>                                                   | <b>84</b>  |
| 8.1      | Machine aan de trekker vastkoppelen .....                                        | 84         |
| 8.2      | Tussenas monteren .....                                                          | 85         |
| 8.3      | Hydraulische slangen vastkoppelen .....                                          | 87         |
| 8.4      | Hydraulische rem (export) vastkoppelen .....                                     | 89         |
| 8.5      | Veiligheidsketting (export Frankrijk) monteren .....                             | 90         |
| 8.6      | Persluchtaansluitingen bij persluchtrem vast-/loskoppelen .....                  | 91         |
| 8.7      | Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten .....                           | 91         |
| 8.8      | KRONE terminal DS 500 aansluiten .....                                           | 92         |
| 8.9      | KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 1200) .....                                | 94         |
| 8.10     | Extern ISOBUS-terminal aansluiten .....                                          | 97         |
| 8.11     | Joystick aansluiten .....                                                        | 97         |
| 8.12     | Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 1200 aansluiten .....                     | 100        |
| 8.13     | Veiligheidsketting monteren .....                                                | 100        |
| <b>9</b> | <b>Bediening .....</b>                                                           | <b>102</b> |
| 9.1      | Vorbereiden voor het persen .....                                                | 102        |
| 9.2      | Vliegwielerem aantrekken/losmaken .....                                          | 103        |
| 9.3      | Zijkap openen/sluiten .....                                                      | 104        |
| 9.4      | Touwkast omhoog/omlaag zwenken .....                                             | 105        |
| 9.5      | Knoperas borgen/losmaken .....                                                   | 106        |
| 9.6      | Touwrollen met elkaar verbinden (dubbele knoopinrichting) .....                  | 106        |
| 9.7      | Ondertouw insteken (dubbele knoopinrichting) .....                               | 108        |
| 9.8      | Boventouw invoeren .....                                                         | 109        |
| 9.9      | Pick-up .....                                                                    | 112        |



|           |                                                                  |            |
|-----------|------------------------------------------------------------------|------------|
| 9.9.1     | Pick-up via afsluitkraan blokkeren/losmaken .....                | 112        |
| 9.9.2     | Pick-up in transport-/werkstand brengen .....                    | 112        |
| 9.10      | Uitloopas via afsluitkraan blokkeren/losmaken .....              | 113        |
| 9.11      | Messencassette heffen/neerlaten .....                            | 113        |
| 9.12      | Baalglijbaan heffen/neerlaten .....                              | 114        |
| 9.13      | Baaluitwerper bedienen .....                                     | 117        |
| 9.14      | Steunvoet bedienen .....                                         | 120        |
| 9.14.1    | Hydraulische steunvoet via afsluitkraan blokkeren/losmaken ..... | 122        |
| 9.15      | Parkeerrem losmaken/aantrekken .....                             | 122        |
| 9.16      | Wielwiggen plaatsen .....                                        | 123        |
| 9.17      | Binden handmatig starten .....                                   | 123        |
| 9.18      | Binden handmatig beëindigen .....                                | 124        |
| 9.19      | Werklampen aan-/uitschakelen .....                               | 124        |
| 9.20      | Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren .....    | 124        |
| 9.21      | Werking van de machine zonder baalglijbaan .....                 | 125        |
| <b>10</b> | <b>KRONE ISOBUS-terminal (CCI 1200) .....</b>                    | <b>126</b> |
| 10.1      | Touchdisplay .....                                               | 126        |
| 10.2      | Terminal in- of uitschakelen .....                               | 127        |
| 10.3      | Display-opbouw .....                                             | 128        |
| 10.4      | Opbouw van de KRONE machinetoepassing .....                      | 128        |
| <b>11</b> | <b>KRONE terminal DS 500 .....</b>                               | <b>130</b> |
| 11.1      | Touchdisplay .....                                               | 130        |
| 11.2      | Terminal in-/uitschakelen .....                                  | 130        |
| 11.3      | Opbouw DS 500 .....                                              | 131        |
| <b>12</b> | <b>Extern ISOBUS-terminal .....</b>                              | <b>133</b> |
| 12.1      | Afwijkende functies van het KRONE ISOBUS-terminal .....          | 133        |
| 12.1.1    | Scrollwieltje .....                                              | 134        |
| 12.1.2    | Geluidssignalen .....                                            | 134        |
| <b>13</b> | <b>Terminal – machinefuncties .....</b>                          | <b>135</b> |
| 13.1      | Statusregel .....                                                | 135        |
| 13.2      | Toetsen .....                                                    | 136        |
| 13.3      | Weergaven in het werkscherm .....                                | 140        |
| 13.4      | Weergaven in de infobalk .....                                   | 142        |
| 13.5      | ISOBUS Shortcut Button (ISB) .....                               | 143        |
| 13.6      | Werkschermen oproepen .....                                      | 145        |
| 13.7      | Automatisch oproepen van het scherm rijden op de weg .....       | 146        |
| 13.8      | In automatische modus wisselen .....                             | 146        |
| 13.9      | In handmatige modus wisselen .....                               | 146        |
| 13.10     | Zwaailicht in-/uitschakelen .....                                | 147        |
| 13.11     | Overige functies opvragen .....                                  | 147        |
| 13.12     | Werklampen aan-/uitschakelen .....                               | 147        |
| 13.13     | Uitloopas losmaken/blokkeren .....                               | 148        |
| 13.14     | Aanloophulp bedienen .....                                       | 148        |
| 13.14.1   | Aanloophulp inschakelen .....                                    | 148        |
| 13.14.2   | Aanloophulp uitschakelen .....                                   | 149        |
| 13.15     | Perskleppen openen/sluiten .....                                 | 149        |
| 13.16     | Baalglijbaan neerlaten .....                                     | 149        |
| 13.17     | Baaluitwerperautomaat .....                                      | 149        |
| 13.18     | Menu "Teller/Detailteller" opvragen .....                        | 149        |
| 13.19     | Menuniveau opvragen .....                                        | 150        |
| 13.20     | Baallengte op nul terugzetten .....                              | 150        |
| 13.21     | Knoper activeren .....                                           | 150        |
| 13.22     | Messencassette bedienen .....                                    | 150        |
| 13.22.1   | Messencassette heffen .....                                      | 150        |
| 13.22.2   | Messencassette neerlaten .....                                   | 150        |
| 13.23     | Gewenste persklepdruk instellen (handmatige modus) .....         | 151        |
| 13.24     | Gewenste perskracht instellen (automatische modus) .....         | 151        |
| 13.25     | Gewenste baallengte instellen .....                              | 152        |

|           |                                                                  |            |
|-----------|------------------------------------------------------------------|------------|
| 13.26     | Machine via joystick bedienen .....                              | 153        |
| 13.26.1   | Auxiliary-functies (AUX) .....                                   | 153        |
| 13.26.2   | Auxiliary-toewijzing van een joystick .....                      | 153        |
| <b>14</b> | <b>Terminal – menu's .....</b>                                   | <b>155</b> |
| 14.1      | Menustructuur .....                                              | 155        |
| 14.2      | Terugkerende symbolen .....                                      | 157        |
| 14.3      | Menuniveau oproepen .....                                        | 158        |
| 14.4      | Menu selecteren .....                                            | 159        |
| 14.5      | Waarde wijzigen .....                                            | 160        |
| 14.6      | Modus wijzigen .....                                             | 161        |
| 14.7      | Menu 1 "Knoper" .....                                            | 161        |
| 14.7.1    | Menu 1-1 "Correctiewaarde baallengte" .....                      | 162        |
| 14.7.2    | Menu 1-2 "Knopersignaal" .....                                   | 162        |
| 14.7.3    | Menu 1-3 "Knopercontrole" .....                                  | 163        |
| 14.7.4    | Menu 1-4 "Blaasinterval knoperreiniging" .....                   | 164        |
| 14.7.5    | Menu 1-5 "Blaastijd" .....                                       | 165        |
| 14.8      | Menu 2 "Gevoeligheid richtingindicatie" .....                    | 166        |
| 14.9      | Menu 3 "Centrale smering" .....                                  | 166        |
| 14.10     | Menu 4 "Weeginrichting" .....                                    | 167        |
| 14.11     | Menu 5 "Vochtmeting" .....                                       | 169        |
| 14.11.1   | Menu 5-1 "Foutmelding bij vochtmeting" .....                     | 170        |
| 14.11.2   | Menu 5-2 "Correctiewaarde voor vochtmeting" .....                | 171        |
| 14.12     | Menu 6 "Inkuilmiddelinstallatie" .....                           | 172        |
| 14.13     | Menu 8 "Uitloopas" .....                                         | 173        |
| 14.13.1   | Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen .....     | 173        |
| 14.14     | Menu 13 "Tellers" .....                                          | 174        |
| 14.14.1   | Menu 13-1 "Klantenteller" .....                                  | 175        |
| 14.14.1.1 | Detailteller .....                                               | 176        |
| 14.14.2   | Menu 13-2 "Totaalteller" .....                                   | 179        |
| 14.15     | Menu 14 "ISOBUS" .....                                           | 180        |
| 14.15.1   | Menu 14-2 "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting" .....              | 181        |
| 14.15.2   | Menu 14-3 "Hoofdvenster configureren" .....                      | 182        |
| 14.15.3   | Menu 14-4 "Achtergrondkleur instellen" .....                     | 184        |
| 14.15.4   | Menu 14-5 "SmartConnect" .....                                   | 185        |
| 14.15.5   | Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals" .....                   | 185        |
| 14.16     | Menu 15 "Instellingen" .....                                     | 186        |
| 14.16.1   | Menu 15-1 "Sensortest" .....                                     | 187        |
| 14.16.2   | Menu 15-2 "Actortest" .....                                      | 191        |
| 14.16.3   | Menu 15-3 "Software-info" .....                                  | 195        |
| 14.16.4   | Menu 15-4 "Foutenlijst" .....                                    | 195        |
| 14.16.4.1 | Storingen wissen .....                                           | 197        |
| <b>15</b> | <b>Rijden en transport .....</b>                                 | <b>198</b> |
| 15.1      | De machine voorbereiden voor het rijden op de weg .....          | 198        |
| 15.2      | Verlichting voor rijden op de weg controleren .....              | 199        |
| 15.3      | Uitloopas instellen .....                                        | 199        |
| 15.4      | Persluchtrem voor het rangeren van de machine losmaken .....     | 202        |
| 15.5      | Hydraulische rem voor het rangeren van de machine losmaken ..... | 202        |
| 15.6      | Machine parkeren .....                                           | 203        |
| 15.7      | De machine voorbereiden voor het transport .....                 | 204        |
| 15.7.1    | Zijkappen borgen .....                                           | 204        |
| 15.7.2    | Tastwielen aan de pick-up beveiligen .....                       | 205        |
| 15.7.3    | Machine optillen .....                                           | 205        |
| 15.7.4    | Machine vastsjorren .....                                        | 206        |
| <b>16</b> | <b>Instellingen .....</b>                                        | <b>208</b> |
| 16.1      | Werkhoogte van de pick-up instellen .....                        | 208        |
| 16.1.1    | Dieptebegrenzer instellen .....                                  | 209        |
| 16.2      | Steundruk van de tastwielen instellen .....                      | 210        |
| 16.3      | Gewasgeleiderol instellen .....                                  | 210        |
| 16.4      | Knoperasrem instellen .....                                      | 212        |

|           |                                                                           |            |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| 16.5      | Touwrem instellen.....                                                    | 212        |
| 16.6      | Touwspanning aan boventouw controleren of instellen.....                  | 213        |
| 16.7      | Touwspanning aan ondertouw controleren of instellen.....                  | 214        |
| 16.8      | Vliegwielinrichting controleren en instellen.....                         | 214        |
| 16.9      | Instellen van de snijlengte.....                                          | 215        |
| 16.10     | Knoperblazer instellen.....                                               | 219        |
| <b>17</b> | <b>Onderhoud - algemeen.....</b>                                          | <b>220</b> |
| 17.1      | Onderhoudstabel.....                                                      | 220        |
| 17.1.1    | Onderhoud – voor het seizoen.....                                         | 220        |
| 17.1.2    | Onderhoud – na ieder seizoen.....                                         | 221        |
| 17.1.3    | Onderhoud - eenmalig na 10 uur.....                                       | 222        |
| 17.1.4    | Onderhoud - eenmalig na 50 uur.....                                       | 222        |
| 17.1.5    | Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks.....                         | 222        |
| 17.1.6    | Onderhoud - om de 50 uur.....                                             | 223        |
| 17.1.7    | Onderhoud - om de 200 uur.....                                            | 223        |
| 17.1.8    | Onderhoud - om de 2 jaar.....                                             | 224        |
| 17.2      | Aandraaimomenten.....                                                     | 224        |
| 17.3      | Messen controleren/vervangen.....                                         | 227        |
| 17.4      | Machine reinigen.....                                                     | 230        |
| 17.5      | Aandrijfkettingen van de pick-up controleren/spannen.....                 | 230        |
| 17.6      | Controle/onderhoud banden.....                                            | 232        |
| 17.7      | Brandblusser controleren.....                                             | 233        |
| 17.8      | Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir.....                     | 233        |
| 17.9      | Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen.....                        | 234        |
| 17.10     | Aandrijfkettingen reinigen.....                                           | 235        |
| 17.11     | Wrijfkoppeling aan het vliegwiel controleren/beluchten.....               | 235        |
| 17.12     | Slijtagegrens aan trekkoog 40 controleren.....                            | 236        |
| 17.13     | Slijtagegrens aan trekkoog 50 controleren.....                            | 236        |
| 17.14     | Slijtagegrens aan het kogelkoptrekkoog 80 controleren.....                | 237        |
| 17.15     | Slijtagegrens aan kogelkoptrekkoog, [aanbouwcategorie 3] controleren..... | 237        |
| 17.16     | Slijtagegrens aan kogelkoptrekkoog, [aanbouwcategorie 4] controleren..... | 238        |
| 17.17     | De schroefverbindingen op het trekkoog vastdraaien.....                   | 238        |
| 17.18     | Schroefverbindingen aan voorste gedeelte van de dissel vastdraaien.....   | 239        |
| <b>18</b> | <b>Onderhoud - smering.....</b>                                           | <b>240</b> |
| 18.1      | Tussenas smeren.....                                                      | 240        |
| 18.2      | Smeerschema – machine.....                                                | 241        |
| <b>19</b> | <b>Onderhoud - hydrauliek.....</b>                                        | <b>249</b> |
| 19.1      | Hydraulische olie.....                                                    | 250        |
| 19.2      | Hydraulische olietank.....                                                | 250        |
| 19.3      | Filterelement aan hogedrukfilter vervangen.....                           | 251        |
| 19.4      | Hydraulische slangen controleren.....                                     | 252        |
| <b>20</b> | <b>Onderhoud – transmissie.....</b>                                       | <b>253</b> |
| 20.1      | Hoofdaandrijving.....                                                     | 253        |
| 20.2      | Inbrengeraandrijvingen.....                                               | 254        |
| 20.3      | Distributiekast.....                                                      | 255        |
| 20.4      | Aandrijving snijinrichting bovendeeel.....                                | 255        |
| 20.5      | Aandrijving snijinrichting onderdeel.....                                 | 256        |
| <b>21</b> | <b>Onderhoud – compressor.....</b>                                        | <b>258</b> |
| 21.1      | Filterelement op compressor reinigen/wisselen.....                        | 258        |
| 21.2      | Oliepeil controleren en olie verversen aan de verdichter.....             | 259        |
| <b>22</b> | <b>Storing, oorzaak en oplossing.....</b>                                 | <b>261</b> |
| 22.1      | Storingen van het elektrisch systeem/elektronica.....                     | 261        |
| 22.1.1    | Foutmeldingen.....                                                        | 261        |
| 22.1.1.1  | Mogelijke foutsoorten (FMI).....                                          | 262        |
| 22.1.2    | Overzicht besturingsapparaten.....                                        | 263        |
| 22.1.3    | Overzicht zekeringen.....                                                 | 264        |
| 22.1.4    | Sensor-/actorfouten verhelpen.....                                        | 264        |

|           |                                                                                           |            |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 22.1.5    | Foutenlijst.....                                                                          | 265        |
| 22.2      | Handmatige noodbediening.....                                                             | 288        |
| 22.2.1    | Noodhandbediening – uitvoering "Comfort 1.0".....                                         | 288        |
| 22.2.2    | Noodhandbediening – perskracht regelen.....                                               | 290        |
| 22.3      | Storingen tijdens de oogstgoedopname.....                                                 | 292        |
| 22.3.1    | Verstopingen verhelpen.....                                                               | 293        |
| 22.4      | Storing aan de dubbele knoopinrichting.....                                               | 293        |
| 22.5      | Storingen aan de hydraulische installatie.....                                            | 298        |
| 22.6      | Storing aan de centrale smeerinstallatie.....                                             | 298        |
| <b>23</b> | <b>Reparatie, onderhoud en instellingen door vakpersoneel.....</b>                        | <b>301</b> |
| 23.1      | Knopernaalden instellen.....                                                              | 301        |
| 23.1.1    | Zijwaartse geleiding van de knopernaalden instellen.....                                  | 301        |
| 23.1.2    | Hoogte van de knopernaalden op de knoper instellen.....                                   | 303        |
| 23.1.3    | Bovenste dode punt van de knopernaalden controleren/instellen.....                        | 304        |
| 23.2      | Naaldvleugelrem controleren en instellen.....                                             | 305        |
| 23.3      | Positie van de knopernaalden ten opzichte van de perszuiger controleren en instellen..... | 306        |
| 23.4      | Grote baal simuleren.....                                                                 | 307        |
| 23.5      | Bovennaald controleren en instellen.....                                                  | 307        |
| 23.6      | Touwvinger controleren en instellen.....                                                  | 308        |
| 23.7      | Touwvinger naar kanaalsleuf controleren en instellen.....                                 | 309        |
| 23.8      | Touwvingeras spannen of ontspannen.....                                                   | 311        |
| 23.9      | Dubbele knoopinrichting instellen.....                                                    | 311        |
| 23.9.1    | Binden blokkeren/activeren.....                                                           | 312        |
| 23.9.2    | Knoperhaak instellen.....                                                                 | 313        |
| 23.9.3    | Draadhouder instellen.....                                                                | 314        |
| 23.9.4    | Vasthoudkracht van de touwhouder instellen.....                                           | 314        |
| 23.9.5    | Mesbeugel controleren.....                                                                | 315        |
| 23.9.6    | Axiale speling van de mesbeugel controleren/instellen.....                                | 316        |
| 23.10     | Perszuiger instellen.....                                                                 | 317        |
| 23.10.1   | Perszuigermessen instellen.....                                                           | 317        |
| 23.10.2   | Reinigingsrails controleren en instellen.....                                             | 318        |
| 23.10.3   | Perszuiger aan de zijkant instellen.....                                                  | 319        |
| 23.11     | Inbrenger op perszuiger instellen.....                                                    | 321        |
| 23.11.1   | Inbrengerkoppeling controleren.....                                                       | 322        |
| 23.11.2   | Rafferlijst positioneren.....                                                             | 323        |
| 23.11.3   | Perszuiger positioneren.....                                                              | 324        |
| 23.12     | VFS controleren en instellen.....                                                         | 325        |
| 23.12.1   | Draadstang/aanslag tastvleugel vooraf instellen.....                                      | 325        |
| 23.12.2   | VFS nulstand.....                                                                         | 326        |
| 23.12.3   | Nulsteller instellen.....                                                                 | 327        |
| 23.12.4   | Rubber buffer op nulsteller instellen.....                                                | 328        |
| 23.12.5   | Veer op nulsteller controleren en instellen.....                                          | 328        |
| 23.12.6   | Activeringsgevoeligheid instellen.....                                                    | 329        |
| 23.12.7   | Tastvleugel verplaatsen.....                                                              | 329        |
| 23.12.8   | Aanslag tastvleugel instellen.....                                                        | 331        |
| 23.12.9   | Dempingsinrichting controleren en instellen.....                                          | 332        |
| 23.13     | Vliegwielrem instellen.....                                                               | 333        |
| 23.14     | Looprollen controleren/vervangen.....                                                     | 333        |
| 23.15     | Werkhydrauliek bij uitvoering "Comfort 1.0" ontluchten.....                               | 335        |
| 23.15.1   | Stuurblok met uigedraaide systeemschoef ontluchten.....                                   | 337        |
| 23.15.2   | Stuurblok met ingedraaide systeemschoef ontluchten.....                                   | 337        |
| 23.15.3   | Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine met aanloophulp.....           | 338        |
| 23.15.4   | Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine zonder aanloophulp.....        | 338        |
| 23.15.5   | Proefloop voor trekker met constant stroomsysteem en machine met aanloophulp.....         | 339        |
| 23.15.6   | Proefloop voor testbank en machine met aanloophulp.....                                   | 339        |
| 23.16     | Sensor B22 "Baal op tafel" controleren/instellen.....                                     | 339        |
| 23.17     | Aanzetpunten van de krik.....                                                             | 341        |
| <b>24</b> | <b>Afvalverwijdering.....</b>                                                             | <b>343</b> |
| <b>25</b> | <b>Aanhangsel.....</b>                                                                    | <b>344</b> |

|           |                                                                |            |
|-----------|----------------------------------------------------------------|------------|
| 25.1      | Hydraulisch schakelschema – werkhydrauliek "Comfort 1.0" ..... | 344        |
| 25.2      | Hydraulisch schakelschema – Werkhydrauliek "Medium 1.0" .....  | 347        |
| 25.3      | Hydraulisch schakelschema –boordhydrauliek "Comfort 1.0" ..... | 349        |
| 25.4      | Hydraulisch schakelschema – Boordhydrauliek "Medium 1.0" ..... | 351        |
| <b>26</b> | <b>Trefwoordenlijst .....</b>                                  | <b>353</b> |
| <b>27</b> | <b>Conformiteitsverklaring .....</b>                           | <b>363</b> |

## **1 Over dit document**

### **1.1 Geldigheid**

Dit document is geldig voor machines van het type:

BiG Pack 890 XC

Alle informatie, afbeeldingen en technische gegevens in dit document komen overeen met de stand ten tijde van publicatie.

Wijzigingen aan de constructie blijven altijd en zonder kennisgeving of opgave van redenen voorbehouden.

### **1.2 Nabestelling**

Mocht dit document geheel of gedeeltelijk onbruikbaar zijn geworden, dan kunt u onder vermelding van het op de titelpagina aangegeven documentnummer een vervangend document aanvragen. Verder kan het document ook online via de KRONE Mediathek <http://www.mediathek.krone.de//> worden gedownload.

### **1.3 Andere geldende documenten**

Om het veilige en beoogde gebruik te waarborgen moeten ook de volgende geldende documenten in acht worden genomen.

- Handleiding(en) tussenas(sen)
- Handleiding terminal
- Stroomloopschema, KRONE
- Reserveonderdelenlijst, KRONE

### **1.4 Doelgroep van dit document**

Dit document richt zich tot de operator van de machine, die voldoet aan de minimum eisen m.b.t. de personeelkwalificatie, [zie pagina 17](#).

### **1.5 Zo gebruikt u dit document**

#### **1.5.1 Lijsten en verwijzingen**

##### **Inhoudsopgave/kopteksten**

De inhoudsopgave en de kopteksten in dit document zijn bedoeld om snel de weg te vinden in de hoofdstukken.

##### **Trefwoordenlijst**

In de trefwoordenlijst is via trefwoorden in alfabetische volgorde gericht informatie over het gewenste onderwerp te vinden. De trefwoordenlijst bevindt zich op de laatste pagina's van dit document.

##### **Kruisverwijzingen**

In de tekst staan kruisverwijzingen die naar een ander document of met vermelding van een pagina naar een andere plaats in het document verwijzen.

Voorbeelden:

- Alle schroeven aan de machine op vast zitten controleren, [zie pagina 11](#). (**INFO:** wanneer u dit document in elektronische vorm gebruikt, komt u per muisklik op de link naar de aangegeven pagina.)
- Meer informatie staat vermeld in de bedrijfshandleiding van de fabrikant van de tussenas.

## 1.5.2 Richtingsgegevens

Richtingsaanduidingen in dit document zoals voor, achter, rechts en links zijn altijd in rijrichting van de machine bedoeld.

## 1.5.3 Het begrip "Machine"

In het verdere verloop van dit document wordt de grootpakpers ook omschreven met het begrip "Machine".

## 1.5.4 Afbeeldingen

De afbeeldingen in dit document geven niet altijd het exacte machinetype weer. De informatie die betrekking heeft op de afbeelding komt altijd overeen met het machinetype van dit document.

## 1.5.5 Omvang van het document

In dit document worden naast de standaarduitvoering ook uitbreidingen en varianten van de machine beschreven. Uw machine kan daarvan afwijken.

## 1.5.6 Weergavemiddelen

### Symbolen in de tekst

Om de tekst overzichtelijker weer te geven worden de volgende weergavemiddelen (symbolen) gebruikt:

- ▶ Deze pijl duidt een **handelingsstap** aan. Meerdere opeenvolgende pijlen geven een handelingsvolgorde aan die stap voor stap moet worden uitgevoerd.
- ✓ Dit symbool geeft een **voorwaarde** aan waaraan voldaan moet zijn om een handelingsstap resp. een handelingsvolgorde uit te voeren.
- ⇒ Deze pijl geeft een **tussenresultaat** van een handelingsstap aan.
- ➡ Deze pijl geeft het **resultaat** van een handelingsstap of een handelingsvolgorde aan.
- Dit punt geeft een **opsomming** aan. Als de punt ingesprongen is, geeft hij het tweede niveau van de opsomming aan.

### Symbolen in afbeeldingen

In de afbeeldingen kunnen de volgende symbolen worden gebruikt:



| Symbol                                                                                                                                                                 | Toelichting                                           | Symbol                                                                                                                                                                 | Toelichting                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| ①                                                                                                                                                                      | Referentieteken voor onderdeel                        | I                                                                                                                                                                      | Positie van een onderdeel (bijv. van positie I naar positie II verplaatsen) |
| x                                                                                                                                                                      | Maten (bijv. ook b = breedte, h = hoogte, l = lengte) |                                                                                       | Vergroting van een beeldsegment                                             |
| LH                                                                                                                                                                     | Linkerzijde van de machine                            | RH                                                                                                                                                                     | Rechterzijde van de machine                                                 |
|                                                                                       | Rijrichting                                           | ↑                                                                                                                                                                      | Bewegingsrichting                                                           |
| —                                                                                                                                                                      | Referentielijn voor zichtbaar materiaal               | -----                                                                                                                                                                  | Referentielijn voor verborgen materiaal                                     |
| ----                                                                                                                                                                   | Middellijn                                            | —                                                                                                                                                                      | Installatieweg                                                              |
|                                                                                       | geopend                                               |                                                                                       | gesloten                                                                    |
| <br> | Vloeibaar smeermiddel (bijv. smeerolie) aanbrengen    | <br> | Smeervet aanbrengen                                                         |

## Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingen voor gevaren zijn in deze handleiding duidelijk van de overige tekst onderscheiden en aangegeven met een gevaarsymbool en signaalwoorden.

De waarschuwingaanwijzingen moeten worden gelezen en de maatregelen moeten in acht worden genomen om persoonlijk letsel te voorkomen.

## Toelichting van het gevaarsymbool



Dit is het gevaarsymbool waarmee wordt gewaarschuwd voor gevaar voor letsel.

Neem alle aanwijzingen die met het gevaarsymbool zijn aangegeven in acht om letsel of de dood te voorkomen.

## Toelichting van de signaalwoorden

### **GEVAAR**

Met het signaalwoord GEVAAR wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die onherroepelijk tot ernstig letsel of de dood zal leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

### **WAARSCHUWING**

Met het signaalwoord WAARSCHUWING wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel of de dood kan leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

### **VOORZICHTIG**

Met het signaalwoord VOORZICHTIG wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot licht tot matig ernstig letsel kan leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

Voorbeeld van een waarschuwingaanwijzing:

 **WAARSCHUWING**

**Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes**

Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd en kunnen in de ogen komen. Daardoor kan oogletsel ontstaan.

- ▶ Personen uit de werkzone weghouden.
- ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht persoonlijke beschermende uitrusting dragen (bijv. veiligheidsbril).

**Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade**

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en zijn aangegeven met het woord "Let op".

Voorbeeld:

**AANWIJZING**

**Schade aan de aandrijfkast door te laag oliepeil**

Bij te laag oliepeil kan er schade aan de aandrijvingen ontstaan.

- ▶ Het oliepeil van de transmissieolie regelmatig controleren en indien nodig bijvullen.
- ▶ Het oliepeil van de transmissieolie ca. 3 tot 4 uur na uitschakelen van de machine en alleen bij waterpas staande machine controleren.

**Aanwijzingen met informatie en adviezen**

Extra informatie en aanbevelingen voor een storingsvrije en productieve werking van de machine zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en met het woord "Info" gekenmerkt.

Voorbeeld:

**INFO**

Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de fabrikant of bij de geautoriseerde vakhandel worden besteld.

## 1.5.7 Omrekeningstabel

Met de volgende tabel kunnen metrische eenheden in US-eenheden worden omgerekend.

| Grootheid    | SI-eenheden (metrisch) |           | Factor  | Inch-pond eenheden    |           |
|--------------|------------------------|-----------|---------|-----------------------|-----------|
|              | Eenhedennaam           | Afkorting |         | Eenhedennaam          | Afkorting |
| Vlakke       | Hectare                | ha        | 2,47105 | Acre                  | acres     |
| Volumestroom | Liter per minuut       | l/min     | 0,2642  | US gallons per minuut | gpm       |
|              | Kubieke meters per uur | m³/h      | 4,4029  |                       |           |
| Kracht       | Newton                 | N         | 0,2248  | Pound-force           | lbf       |
| Lengte       | Millimeter             | mm        | 0,03937 | Inch                  | in.       |
|              | Meter                  | m         | 3,2808  | Voet                  | ft.       |
| Capaciteit   | Kilowatt               | kW        | 1,3410  | Paardenkracht         | PK        |

| Grootheid   | SI-eenheden (metrisch) |                 | Factor    | Inch-pond eenheden       |                 |
|-------------|------------------------|-----------------|-----------|--------------------------|-----------------|
|             | Eenhedennaam           | Afkorting       |           | Eenhedennaam             | Afkorting       |
| Druk        | Kilopascal             | kPa             | 0,1450    | Pond per vierkante inch  | psi             |
|             | Megapascal             | MPa             | 145,0377  |                          |                 |
|             | Bar (niet-SI)          | bar             | 14,5038   |                          |                 |
| Draaimoment | Newtonmeter            | Nm              | 0,7376    | Pound-foot of foot-pound | ft-lbf          |
|             |                        |                 | 8,8507    | Pound-inch of inch-pound | in-lbf          |
| Temperatuur | Graden Celsius         | °C              | °Cx1,8+32 | Graden Fahrenheit        | °F              |
| Snelheid    | Meter per minuut       | m/min           | 3,2808    | Voet per minuut          | ft/min          |
|             | Meter per seconde      | m/s             | 3,2808    | Voet per seconde         | ft/s            |
|             | Kilometer per uur      | km/h            | 0,6215    | Mijlen per uur           | mph             |
| Volume      | Liter                  | l               | 0,2642    | US gallons               | US gal.         |
|             | Milliliter             | ml              | 0,0338    | US ons                   | US oz.          |
|             | Kubieke centimeter     | cm <sup>3</sup> | 0,0610    | Kubieke inch             | in <sup>3</sup> |
| Gewicht     | Kilogram               | kg              | 2,2046    | Pond                     | lbs             |

**Deze pagina werd bewust vrijgelaten.**

## 2      **Veiligheid**

### 2.1    **Gebruik volgens bestemming**

Deze machine is een grootpakpers en dient ervoor om oogstgoed tot grote balen te persen.

Het voor het beoogde gebruik van deze machine bedoelde oogstgoed zijn gemaaid halm- en bladgoed.

De machine is uitsluitend bestemd voor gebruik in de landbouw en mag alleen worden ingezet wanneer

- alle veiligheidsinrichtingen overeenkomstig de handleiding aanwezig zijn en zich in de beschermende stand bevinden.
- alle veiligheidsinrichtingen overeenkomstig de handleiding in acht genomen en opgevolgd worden zowel in het hoofdstuk "Principiële veiligheidsaanwijzingen", [zie pagina 17](#), als ook direct in hoofdstukken van de handleiding.

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die voldoen aan de door de machinefabrikant gestelde eisen voor de kwalificatie van het personeel, [zie pagina 17](#).

De handleiding is onderdeel van de machine en moet daarom tijdens het gebruik worden meegenomen. De bediening van de machine mag alleen na de instructie en onder inachtneming van deze handleiding plaatsvinden.

Toepassingen van de machine die niet in de handleiding staan beschreven, kunnen tot ernstig letsel of de dood van personen en tot schade aan de machine en andere materiële schade leiden.

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine negatief beïnvloeden of de correcte functie storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende aansprakelijkheid.

Tot het doelmatig gebruik behoort tevens het opvolgen van de door de fabrikant voorgeschreven werkings-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden..

### 2.2    **Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik**

Elk gebruik in afwijking van het beoogd gebruik, [zie pagina 16](#), is een niet-beoogd gebruik en vormt daarmee een "verkeerd gebruik" als bedoeld in de Machinerichtlijn. Voor de hieruit voortvloeiende schade is niet de fabrikant, maar alleen de gebruiker aansprakelijk.

Dergelijke verkeerde toepassingen zijn bijv.:

- Ver- of bewerking van oogstgoederen die niet bij het beoogd gebruik worden genoemd, [zie pagina 16](#)
- Transport van personen
- Transport van goederen
- Overschrijding van het toegestane technische totale gewicht
- Niet-inachtneming van veiligheidsstickers op de machine en veiligheidsaanwijzingen in de handleiding
- Verhelpen van storingen, uitvoering van instel-, reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden in strijd met de gegevens in de handleiding
- Eigenmachtige veranderingen aan de machine
- Aanbrengen van niet toegestane/goedgekeurde aanvullende uitrusting
- Gebruik van niet originele KRONE vervangingsonderdelen
- Stationaire werking van de machine

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine en het veilig gebruik negatief beïnvloeden of de correcte werking storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende schadeclaims.

## 2.3 Gebruiksduur van de machine

- De gebruiksduur van deze machine is afhankelijk van de vakkundige bediening en het onderhoud evenals van de toepassingsvoorwaarden en gebruiksomstandigheden.
- Door het opvolgen van de aanwijzingen en instructies in deze bedrijfshandleiding kan een permanente paraatheid en een lange gebruiksduur van de machine worden bereikt.
- Na ieder seizoen moet de machine in het geheel op slijtage en andere beschadigingen worden gecontroleerd.
- Beschadigde en versleten componenten moeten voor de hernieuwde inbedrijfstelling worden vervangen.
- Na vijf jaar gebruik van de machine moet een volledige technische controle van de machine worden uitgevoerd en afhankelijk van de resultaten van deze controle moet over het verdere gebruik van de machine worden beslist.
- Theoretisch is de gebruiksduur van deze machine onbegrensd omdat alle versleten of beschadigde onderdelen kunnen worden vervangen.

## 2.4 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

### Niet-inachtneming van veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingaanwijzingen

Indien de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingaanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit gevaren voor personen, het milieu en de materieel tot gevolg hebben.

### 2.4.1 Belang van de handleiding

De handleiding is een belangrijk document en een onderdeel van de machine. Zij is bedoeld voor de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante gegevens.

Alleen de in de handleiding aangegeven werkwijzen zijn veilig. Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De "Fundamentele veiligheidsaanwijzingen" volledig lezen en in acht nemen, voordat de machine wordt gebruikt.
- ▶ Vóór het werk bovendien de desbetreffende paragrafen van de handleiding lezen en in acht nemen.
- ▶ De handleiding voor de gebruiker van de machine binnen handbereik in de documenthouder bewaren, [zie pagina 44](#).
- ▶ De handleiding doorgeven aan volgende gebruikers.

### 2.4.2 Kwalificatie van het bedieningspersoneel

Wanneer de machine ondeskundig wordt gebruikt, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Om ongevallen te voorkomen moet elke persoon die met de machine werkt, aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Hij is lichamelijk in staat de machine te controleren.
- Hij kan de werkzaamheden met de machine in het kader van deze handleiding in overeenstemming met de veiligheidseisen uitvoeren.
- Hij begrijpt de werking van de machine in het kaders zijn werkzaamheden en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- Hij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.
- Hij is vertrouwd met het veilig besturen van voertuigen.
- Voor rijden op de openbare weg beschikt hij over voldoende kennis van de verkeersregels en over het voorgeschreven rijbewijs.

### **2.4.3 Kwalificatie van het vakpersoneel**

Wanneer de uit te voeren werkzaamheden (montage, ombouw, inrichting, uitbreiding, reparatie, montage achteraf) onvakkundig aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen. Om ongevallen te voorkomen, moet elke persoon die werkzaamheden volgens deze handleiding uitvoert, aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Hij/zij is een gekwalificeerde vakman met overeenkomstige opleiding.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid in staat de (gedeeltelijk) gedemonteerde machine te monteren zoals het volgens de montagehandleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid in staat de functie van de machine uit te breiden, te veranderen, te repareren zoals het volgens de overeenkomstige handleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij kan de uit te voeren werkzaamheden in het kader van deze handleiding overeenkomstig de veiligheidseisen uitvoeren.
- Hij/zij begrijpt de werking van de uit te voeren werkzaamheden en de machine en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- Hij/zij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.

### **2.4.4 Kinderen in gevaar**

Kinderen kunnen gevaren niet inschatten en gedragen zich onberekenbaar.

Daardoor lopen kinderen extra gevaar.

- ▶ Kinderen weghouden van de machine.
- ▶ Kinderen weghouden van bedrijfsstoffen.
- ▶ Met name vóór het starten en het in gang zetten van machinebewegingen controleren of er zich geen kinderen in de gevarezone bevinden.

### **2.4.5 Machine aankoppelen**

Door de foutieve vastkoppeling van trekker en machine ontstaan gevaren die ernstige ongevallen kunnen veroorzaken.

- ▶ Let bij het vastkoppelen op alle handleidingen:
  - de handleiding van de trekker
  - de handleiding van de machine, [zie pagina 84](#)
  - de handleiding van de tussenas
- ▶ Let op het veranderde rijgedrag van de combinatie.

### **2.4.6 Constructieve wijzigingen aan de machine**

Niet geautoriseerde constructieve wijzigingen en uitbreidingen kunnen afbreuk doen aan de deugdelijke en veilige werking van de machine. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

Constructieve wijzigingen en uitbreidingen zijn niet toegestaan.



## **2.4.7      Extra uitrustingen en reserveonderdelen**

Extra uitrustingen en reserveonderdelen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Om de veilige werking te waarborgen originele of genormeerde onderdelen gebruiken, die voldoen aan de eisen van de fabrikant.

## **2.4.8      Werkplekken aan de machine**

### **Meerijdende personen**

Meerijdende personen kunnen door de machine ernstig gewond worden of van de machine vallen en worden overreden. Weggeslingerde voorwerpen kunnen meerijdende personen treffen en verwonden.

- ▶ Laat nooit personen op de machine meerijden.

## **2.4.9      Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand**

### **Gebruik alleen na correcte inbedrijfstelling**

Zonder correcte inbedrijfstelling volgens deze handleiding is de veilige werking van de machine niet gewaarborgd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De machine alleen na correcte inbedrijfstelling gebruiken, [zie pagina 84](#).

### **Technisch onberispelijke toestand van de machine**

Ondeskundig onderhoud en ondeskundige instelling kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alle onderhouds- en instelwerkzaamheden uitvoeren volgens de hoofdstukken Onderhoud en Instelling.
- ▶ Voor alle onderhouds- en instelwerkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, [zie pagina 30](#).

### **Gevaar door schade aan de machine**

Schade aan de machine kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Voor de veiligheid zijn de volgende onderdelen van de machine van bijzonder belang:

- Remmen
- Besturing
- Veiligheidsinrichtingen
- Verbindingsinrichtingen
- Verlichting
- Hydrauliek
- Banden
- Tussenas

Bij twijfel aan de bedrijfsveilige toestand van de machine, bijvoorbeeld bij onverwacht veranderd rijgedrag, zichtbare schade of onverwacht veranderd bedrijfsgedrag:

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ Mogelijke oorzaken voor schade onmiddellijk wegnemen, bijvoorbeeld grove vervuilingen verwijderen of losse schroeven vastdraaien.
- ▶ De oorzaak van de schade volgens deze handleiding bepalen en indien mogelijk verhelpen, [zie pagina 261](#).
- ▶ Bij schade die van invloed kan zijn op de veilige werking en volgens deze handleiding niet zelf kan worden verholpen: schade door een gekwalificeerde vakgarage laten verhelpen.

### Technische grenswaarden

Wanneer de technische grenswaarden van de machine niet in acht worden genomen, kan de machine beschadigd raken. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Het is bijzonder belangrijk voor de veiligheid dat de volgende technische grenswaarden in acht worden genomen:

- maximaal toegestane bedrijfsdruk van de hydrauliek
- maximaal toegestane aandrijftoerental
- maximaal toegestaan totaal gewicht
- maximaal toegestane aslast/aslasten
- maximaal toegestane steunlast
- maximaal toelaatbare aslasten van de trekker
- maximaal toegestane transporthoogte en -breedte
- maximaal toegestane maximumsnelheid
- ▶ Grenswaarden aanhouden, [zie pagina 60](#).

#### 2.4.10 Gevarenzones

Bij ingeschakelde machine kan rondom de machine een gevarenczone ontstaan.

Om niet in de gevarenczone van de machine te komen moet minstens de veiligheidsafstand worden aangehouden.

Wanneer de veiligheidsafstand niet wordt aangehouden, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Schakel de aandrijvingen en de motor alleen in wanneer geen personen de veiligheidsafstand hebben overschreden.
- ▶ Wanneer personen de veiligheidsafstand overschrijden, schakel dan de aandrijvingen uit.
- ▶ Bij het manoeuvreren en het werken op het veld de machine stoppen.

De veiligheidsafstand bedraagt:

| Bij het manoeuvreren en het werken op het veld |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Voor de machine                                | 3 m |
| Achter de machine                              | 5 m |
| Aan de zijkant van de machine                  | 3 m |

| Bij ingeschakelde machine zonder rijbeweging |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Voor de machine                              | 3 m |
| Achter de machine                            | 5 m |
| Aan de zijkant van de machine                | 3 m |

De hier genoemde veiligheidsafstanden zijn minimum afstanden in het kader van de reglementaire toepassing. Deze veiligheidsafstanden moeten afhankelijk van de toepassings- en omgevingsvoorwaarden worden verhoogd.

- ▶ Voorafgaand aan alle werkzaamheden voor en achter de trekker en in de gevarenzone van de machine: De machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 30](#). Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Houd rekening met de gegevens in alle desbetreffende handleidingen:
  - De handleiding van de trekker
  - De handleiding van de machine
  - De handleiding van de tussenas

### **Gevarenzone tussenas**

Personen kunnen door de tussenas worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig gewond raken.

- ▶ Neem de handleiding van de tussenas in acht.
- ▶ Houd voldoende overlapping van profielbuis en tussenasbescherming aan.
- ▶ Zorg ervoor dat de tussenasbeschermingen zijn aangebracht en dat deze functioneren.
- ▶ Laat de tussenassluitingen vastklikken.
- ▶ Voorkom meelopen van de tussenasbescherming door het vastmaken van de kettingen.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevarenzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Controleren of het gekozen toerental en draairichting van de aftakas van de trekker in overeenstemming zijn met het toegestane toerental en draairichting van de machine.
- ▶ Indien te grote hoeken tussen tussenas en aftakas optreden, de aftakas uitschakelen. De machine kan worden beschadigd. Onderdelen kunnen worden weggeslingerd en personen letsel toebrengen.

### **Gevarenzone aftakas**

Personen kunnen door de aftakas en de aangedreven onderdelen worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig worden verwond.

Voordat de aftakas wordt ingeschakeld:

- ▶ Ervoor zorgen dat alle veiligheidsinrichtingen zijn aangebracht en in de beschermende stand zijn gezet.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevarenzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Indien de aandrijvingen niet nodig zijn, de aandrijvingen uitschakelen.

### **Gevarenzone tussen trekker en machine**

Bij verblijf tussen trekker en machine kunnen personen door weggrollen van de trekker, onachtzaamheid of door machinebewegingen ernstig gewond raken of overlijden:

- ▶ Voor alle werkzaamheden tussen de trekker en de machine: de machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 30](#). Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Wanneer de krachtheftboom moet worden bediend, moeten alle personen op afstand van de krachtheftboom blijven.

### **Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving**

Bij ingeschakelde aandrijving bestaat er levensgevaar door bewegende machinedelen. Er mogen zich geen personen in de gevarenzone van de machine ophouden.

- ▶ Vóór het starten van de machine alle personen uit de gevarenzone van de machine wegsturen.
- ▶ Wanneer er een gevaarlijke situatie ontstaat, de aandrijvingen onmiddellijk uitschakelen en personen uit de gevarenzone sturen.

### **Gevarenzone door nalopende machinedelen**

Wanneer machinedelen nalopen, kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Na het uitschakelen van de aandrijvingen, lopen de volgende machinedelen na:

- Tussenas
- Aandrijfkettingen
- Pick-up
- Snijrotor
- Bindmechanisme
- Vliegwielen
- Perszuiger
- Inbrenger
- Hoofdaandrijving
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De machine pas benaderen wanneer alle machinedelen volledig tot stilstand zijn gekomen.

## **2.4.11 Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden**

Wanneer veiligheidsinrichtingen ontbreken of beschadigd zijn, kunnen bewegende machinedelen personen ernstig verwonden of doden.

- ▶ Beschadigde veiligheidsinrichtingen vervangen.
- ▶ Gedemonteerde veiligheidsinrichtingen en alle machinedelen vóór de inbedrijfstelling weer monteren en in de beschermingspositie zetten.
- ▶ Bij twijfel of alle veiligheidsinrichtingen correct zijn gemonteerd en deugdelijk werken, een vakgarage een controle laten uitvoeren.

## **2.4.12 Persoonlijke beschermingsmiddelen**

Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen is een belangrijke veiligheidsmaatregel. Ontbrekende of ongeschikte persoonlijke beschermingsmiddelen verhogen het risico van gezondheidsschade en letsel van personen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn bijvoorbeeld:

- Geschikte veiligheidshandschoenen
- Veiligheidsschoenen
- Nauwsluitende veiligheidskleding
- Gehoorbescherming
- Veiligheidsbril
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen voor de desbetreffende werkzaamheid vastleggen en ter beschikking stellen.
- ▶ Alleen persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken, die zich in deugdelijke toestand bevinden en effectieve bescherming bieden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen aanpassen aan de persoon, bijvoorbeeld zijn lengte.
- ▶ Ongeschikte kleding en sieraden afdoen (bijv. ringen, kettingen) en bij lang haar een haarnetje dragen.

### 2.4.13      **Veiligheidsaanduidingen aan de machine**

Veiligheidsstickers aan de machine waarschuwen voor gevaren op gevaarlijke plaatsen en zijn een belangrijk onderdeel van de veiligheidsuitrusting van de machine. Ontbrekende veiligheidsstickers verhogen het risico van ernstig en dodelijk letsel van personen.

- ▶ Vervuilde veiligheidsstickers reinigen.
- ▶ Veiligheidsstickers na elke reiniging controleren op volledigheid en leesbaarheid.
- ▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbaar geworden veiligheidsstickers onmiddellijk vervangen.
- ▶ Vervangingsonderdelen voorzien van de voorgeschreven veiligheidsstickers.

Beschrijvingen, toelichtingen en bestelnummers van de veiligheidsstickers, [zie pagina 32](#).

### 2.4.14      **Verkeersveiligheid**

#### **Gevaren bij rijden op de weg**

Wanneer de machine de door het nationale recht voorgeschreven maximale afmetingen en gewichten overschrijdt en niet volgens de voorschriften is verlicht, kunnen tijdens het rijden op de weg andere verkeersdeelnemers in gevaar worden gebracht.

- ▶ Zorg er vóór het rijden op de weg voor dat de maximaal toegelaten afmetingen, gewichten, as-, steun- en aanhanglasten niet worden overschreden die volgens de nationale wetgeving gelden voor het rijden op de openbare weg.
- ▶ Voor het rijden op de weg de desbetreffende verlichting inschakelen en de functie ervan controleren.
- ▶ Voor het rijden op de weg alle afsluitkranen voor de hydraulische voorziening van de machine tussen trekker en machine sluiten.
- ▶ Voor eht rijden op de weg de besturingsapparaten van de trekker in neutrale stand brengen en vergrendelen.

#### **Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld**

Aangekoppelde en aangebouwde machines veranderen de rijeigenschappen van de trekker. De rijeigenschappen zijn ook afhankelijk van de bedrijfstoestand en van de ondergrond. Wanneer de bestuurder geen rekening houdt met veranderde rijeigenschappen, kan hij ongevallen veroorzaken.

- ▶ Neem de maatregelen voor het rijden op de weg en in het veld in acht, [zie pagina 198](#).

### **Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg**

Wanneer de machine niet correct voor het rijden op de weg wordt voorbereid, kunnen ernstige ongevallen in het wegverkeer hiervan het gevolg zijn.

- ▶ Telkens voor het rijden op de weg de machine hiervoor voorbereiden, [zie pagina 198](#).

### **Gevaren bij het rijden door bochten met aangehangen machine en door de totale breedte**

Door het uitzwenken van de machine bij het rijden door bochten en door de totale breedte kunnen ongevallen worden veroorzaakt.

- ▶ De totale breedte van de trekker-machine-combinatie in acht nemen.
- ▶ Rekening houden met het grotere zwenkbereik bij het rijden door bochten.
- ▶ De rijsnelheid bij het rijden door bochten aanpassen.
- ▶ Bij het afbuigen bedacht zijn op personen, tegenliggend verkeer en hindernissen.

### **Gevaar bij de werking van de machine op een helling.**

De machine kan bij de werking op een helling kantelen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alleen op een helling werken en rijden als de bodem van de helling vlak is en wanneer gegarandeerd is dat de banden grip hebben op de bodem.
- ▶ De machine met geringe snelheid omkeren. Een grote bocht rijden bij het omkeren.
- ▶ Dwars op de helling rijden vermijden omdat vooral door de extra lading en het uitvoeren van machinefuncties het zwaartepunt van de machine wordt veranderd.
- ▶ Vermijd rukachtige bewegingen op de helling.
- ▶ Parkeer de machine niet op een helling.

## **2.4.15    Machine veilig parkeren**

Een onvakkundig geparkeerde en onvoldoende beveiligde machine kan een gevaar vormen voor personen, in het bijzonder voor kinderen en kan zich ongecontroleerd in beweging zetten of omkiepen. Personen kunnen ernstig verwond of gedood worden.

- ▶ De machine op een vlakke, horizontale ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- ▶ Vóór instel-, reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden ervoor zorgen dat de machine veilig staat.
- ▶ In het hoofdstuk Rijden en transport de paragraaf "Machine parkeren" in acht nemen, [zie pagina 203](#).
- ▶ Voor het parkeren: de machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).

## **2.4.16    Bedrijfsstoffen**

### **Ongeschikte bedrijfsstoffen**

Bedrijfsstoffen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Alleen bedrijfsstoffen gebruiken, die aan de eisen van de fabrikant voldoen.

M.b.t. de eisen aan de bedrijfsstoffen, [zie pagina 63](#).

## **Milieubescherming en afvalverwijdering**

Bedrijfsstoffen als dieselbrandstof, remvloeistof, antivriesmiddel en smeermiddelen (bijv. tandwielolie, hydraulische olie) kunnen schade toebrengen aan het milieu en de gezondheid van personen.

- ▶ De bedrijfsstoffen niet in het milieu terecht laten komen.
- ▶ De bedrijfsstoffen in een goed afsluitende speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank vullen en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.
- ▶ Eruit gelopen bedrijfsstoffen opnemen met absorberende materiaal in een goed afsluitende, speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank met etiket gieten en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.

### **2.4.17      Gevaren door de gebruiksomgeving**

#### **Brandgevaar**

Door de werking of door dieren, bijvoorbeeld knaagdieren, nestelende vogels of opwervelingen kan zich brandbaar materiaal in de machine verzamelen.

Stof, verontreinigingen en oogstresten onder droge werkomstandigheden kunnen zich aan hete delen ontsteken en personen door brand ernstig verwonden of doden.

- ▶ De machine dagelijks voor het eerste gebruik controleren en reinigen.
- ▶ De machine tijdens de werkdag regelmatig controleren en reinigen.

#### **Hoe te handelen bij spanningsoverslag van bovengrondse leidingen**

Elektrisch geleidende onderdelen van de machine kunnen door een spanningsoverslag onder hoge elektrische spanning worden gezet. Op de grond rondom de machine ontstaat bij een spanningsoverslag een spanningstrechter, waarin grote spanningsverschillen aanwezig zijn. Vanwege de grote spanningsverschillen in de grond kunnen dodelijke stroomstoten het gevolg zijn van grote stappen, op de grond gaan liggen of steunen op de handen.

- ▶ De cabine niet verlaten.
- ▶ Geen metalen delen aanraken.
- ▶ Geen geleidende verbinding met de grond maken.
- ▶ Personen waarschuwen: niet bij de machine komen. Elektrische spanningsverschillen op de grond kunnen tot ernstige elektrische schokken leiden.
- ▶ Op hulp door professionele reddingsdiensten wachten. De bovengrondse leiding moet worden uitgeschakeld.

Wanneer personen de cabine ondanks spanningsoverslag moeten verlaten, bijvoorbeeld omdat onmiddellijk levensgevaar door brand dreigt:

- ▶ Gelijktijdig contact met machine en grond vermijden.
- ▶ Van de machine vandaan springen. Daarbij zo springen dat u rechtop kunt blijven staan. Machine niet van buiten aanraken.
- ▶ Met zeer kleine stappen bij de machine weggelopen en daarbij de voeten dicht bij elkaar plaatsen.

## 2.4.18    **Gevarenbronnen aan de machine**

### **Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken**

Door de geluidshinder van de machine tijdens de werking kan gezondheidsschade worden veroorzaakt zoals hardhorendheid, doofheid of tinnitus. Bij het gebruik van de machine met hoog toerental wordt bovendien het geluidsniveau verhoogd. De hoogte van het geluidsdrukkniveau is hoofdzakelijk afhankelijk van de gebruikte trekker. De emissiewaarde werd bij gesloten cabine onder de condities conform DIN EN ISO 4254-1, bijlage B gemeten, [zie pagina 60](#).

- ▶ Vóór inbedrijfstelling van de machine het gevaar door lawaai beoordelen.
- ▶ Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden, werktijden en werk- en gebruiksomstandigheden van de machine een geschikte gehoorbescherming vastleggen en gebruiken.
- ▶ Regels voor het gebruik van de gehoorbescherming en voor de arbeidduur vastleggen.
- ▶ Tijdens het gebruik ramen en deuren van de cabine gesloten houden.
- ▶ Bij rijden op de weg gehoorbescherming afdoen.

### **Vloeistoffen onder hoge druk**

De volgende vloeistoffen staan onder hoge druk:

- Hydraulische olie

Onder hoge druk uittredende vloeistoffen kunnen door de huid het lichaam binnendringen en personen ernstig verwonden.

- ▶ Bij verdacht op een beschadigd hydraulisch systeem onmiddellijk de machine stopzetten en beveiligen en contact opnemen met een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Lekkage nooit met blote handen opsporen. Een gat ter grootte van een speldenknop kan al ernstig letsel veroorzaken.
- ▶ Bij het zoeken naar lekkage vanwege het gevaar voor letsel daarvoor geschikte hulpmiddelen gebruiken, zoals bijv. een stuk karton.
- ▶ Lichaam en gezicht op afstand van lekkage houden.
- ▶ Wanneer er vloeistof in het lichaam binnengedrongen is, onmiddellijk een arts consulteren. De vloeistof moet zo snel mogelijk uit het lichaam worden verwijderd.

### **Hete vloeistoffen**

Wanneer hete vloeistoffen worden afgetapt kunnen personen zich verbranden.

- ▶ Bij het aftappen van hete bedrijfsstoffen persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.
- ▶ Vloeistoffen en machinedelen zo nodig laten afkoelen voordat reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.

### **Beschadigde persluchtinstallatie**

Beschadigde persluchtslangen van de persluchtinstallatie kunnen losscheuren. Zich ongecontroleerd bewegende slangen kunnen personen ernstige letsel toebrengen.

- ▶ Bij verdenking dat de persluchtinstallatie beschadigd is, onmiddellijk contact opnemen met een vakgarage.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 30](#).



### Beschadigde hydraulische slangen

Beschadigde hydraulische slangen kunnen losscheuren, knappen of oliedoorlatingen veroorzaken. Daardoor kan de machine beschadigd raken en kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ Bij vermoeden dat de hydraulische slangen beschadigd zijn, direct contact opnemen met een vakwerkplaats, [zie pagina 252](#).

### Hete oppervlakken

De volgende componenten kunnen tijdens de werking heet worden waardoor personen zich eraan kunnen verbranden:

- Condensator (optioneel)
- ▶ Voldoende afstand houden van hete oppervlakken en aangrenzende componenten.
- ▶ Machinedelen laten afkoelen en veiligheidshandschoenen dragen.

## 2.4.19 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: op- en afstappen

### Veilig op- en afstappen

Door nonchalant gedrag bij het op- en afstappen kunnen personen van de trap vallen. Personen die buiten de daarvoor bestemde trappen om op de machine klimmen, kunnen uitglijden, vallen en ernstig letsel oplopen.

Vuil, bedrijfsstoffen en smeermiddelen kunnen afbreuk doen aan de veiligheid bij het opstappen en staan.

- ▶ De opstap- en stavlakken steeds schoon en in behoorlijke toestand houden, zodat veilig opstappen en staan zijn gewaarborgd.
- ▶ Nooit op- en afstappen wanneer de machine zich beweegt.
- ▶ Met het gezicht naar de machine op- en afstappen.
- ▶ Bij het op- en afstappen op drie punten contact met treden en leuning houden (tegelijkertijd twee handen en één voet of twee voeten en één hand aan de machine).
- ▶ Bij het op- en afstappen nooit bedieningselementen als handgreep gebruiken. Door per ongeluk bedienen van bedieningselementen kunnen functies onbedoeld worden bediend die een gevaar opleveren.
- ▶ Bij het afstappen nooit van de machine springen.
- ▶ Alleen via de in deze handleiding aangegeven opstap- en stavlakken op- en afstappen, [zie pagina 40](#).

## 2.4.20 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine

### Werkzaamheden aan de stopgezette machine

Wanneer de machine niet is stopgezet en beveiligd, kunnen delen onbedoeld bewegen of kan de machine zich in beweging zetten. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Voor alle reparatie-, onderhouds-, instel- en reinigingswerkzaamheden aan de machine de machine stilzetten en beveiligen, [zie pagina 30](#).

### **Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden**

Ondeskundige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Uitsluitend werkzaamheden uitvoeren die in deze handleiding staan beschreven. Voor alle werkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ Alle overige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend door een gekwalificeerde vakgarage laten uitvoeren.

### **Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine**

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine bestaat gevaar om te vallen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Voor alle werkzaamheden de machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ Let op een stabiele stand.
- ▶ Een geschikte valbeveiliging gebruiken.
- ▶ Het gebied onder de montageplaats tegen vallende voorwerpen beschermen.

### **Omhooggeheven machine en machinedelen**

De opgetilde machine en opgetilde machinedelen kunnen ongewenst naar beneden zakken of kantelen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ Niet onder de omhoog geheven machine of machinedelen, die niet werden ondersteund, gaan staan, [zie pagina 30](#).
- ▶ Altijd vóór werkzaamheden aan opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen neerlaten.
- ▶ Altijd vóór werkzaamheden onder opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen met starre veiligheidsondersteuning of met hydraulische afsluitinrichting en door ondersteunen tegen neerlaten beveiligen.

### **Gevaar door laswerkzaamheden**

Ondeskundige laswerkzaamheden brengen de veilige werking van de machine in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Nooit aan de volgende delen lassen:
  - Aandrijving
  - Componenten van de hydrauliek
  - Componenten van de elektronica
  - Frames of dragende bouwgroepen
  - Onderstel
- ▶ Voor laswerkzaamheden aan de machine de toestemming door de KRONE klantenservice bezorgen en desgewenst alternatieven laten tonen.
- ▶ Voor laswerkzaamheden aan de machine, de machine veilig neerzetten en van de trekker loskoppelen.
- ▶ Laswerkzaamheden alleen door ervaren vakpersoneel laten uitvoeren.
- ▶ De aarding van het lasapparaat dicht bij de laspunten aanbrengen.
- ▶ Voorzichtig bij laswerkzaamheden in de nabijheid van elektrische en hydraulische delen, kunststof delen en drukvaten. De delen kunnen worden beschadigd, personen in gevaar brengen of ongevallen veroorzaken.

#### **2.4.21 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden**

Onvakkundige montage of demontage van de wielen en banden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

Voor wiel- en bandmontage moet voldoende kennis aanwezig zijn en voorgeschreven montagegereedschap worden gebruikt.

- ▶ Als de kennis ontbreekt, de wielen en banden laten monteren door de KRONE-dealer of een gekwalificeerde bandenservice.
- ▶ Bij het monteren van de band op de velg mag nooit de door KRONE aangegeven maximaal toegestane druk worden overschreden. Anders kan de band of zelfs de velg explosief scheuren, [zie pagina 60](#).
- ▶ Bij de montage van de wielen de wielmoeren met het voorgeschreven draaimoment monteren, [zie pagina 232](#).

#### **2.4.22 Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen**

Verboden of verkeerde maatregelen in gevaarlijke situaties kunnen de redding van personen die gevaar lopen hinderen of verhinderen. Door de lastigere reddingsomstandigheden nemen de kansen op hulp en genezing van gewonden af.

- ▶ Principeel: de machine uitschakelen.
- ▶ Overzicht over de gevaarlijke situatie krijgen en de oorzaak van het gevaar herkennen.
- ▶ De plaats van het ongeval afsluiten.
- ▶ Personen uit de gevarenczone redden.
- ▶ Uit de gevarenczone weggaan en deze niet meer betreden.
- ▶ Reddingsdiensten alarmeren en, indien mogelijk, hulp halen.
- ▶ Levensreddende directe maatregelen nemen.

## 2.5 Veiligheidsroutines

### 2.5.1 Machine stopzetten en beveiligen



#### **WAARSCHUWING**

##### **Gevaar voor letsel door beweging van de machine of machinedelen**

Wanneer de machine niet is stopgezet, kunnen de machine of machinedelen onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Voor het verlaten van de werkplek van de operator: Machine stopzetten en beveiligen.

Om de machine te stoppen en te beveiligen:

- ▶ Machine op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- ▶ De aandrijvingen uitschakelen en afwachten tot nalopende delen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trektermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- ▶ Beveilig de trekker met wielwiggen tegen weggrollen.
- ▶ De machine door de parkeerrem en wielwiggen tegen weggrollen beveiligen.
- ▶ De machine door de vliegwielerem tegen onvoorziene beweging van machinedelen beveiligen.

### 2.5.2 Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken



#### **WAARSCHUWING**

##### **Gevaar voor beknellen door bewegingen van de machine of machinedelen**

Wanneer de machine of machinedelen niet beveiligd zijn tegen omlaag zakken, kunnen de machine of machinedelen gaan rollen, vallen of wegzakken. Daardoor kunnen personen worden bekneld of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De omhoog gebrachte machinedelen kunnen omlaag zakken.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen met hydraulische afsluitinrichting aan machinezijde (bijv. een afsluitkraan) beveiligen tegen omlaag zakken.
- ▶ Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen veilig ondersteunen.

Om de machine of machinedelen veilig te ondersteunen:

- ▶ Alleen geschikte materialen en met voldoende omvang gebruiken voor het ondersteunen, die bij belasting niet breken of meegeven.
- ▶ Bakstenen of holle bouwstenen zijn ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mogen niet worden gebruikt.
- ▶ Een autokrik is ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mag niet worden gebruikt.

### 2.5.3      **Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren**

 **WAARSCHUWING**

**Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren**

Wanneer de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel niet veilig worden uitgevoerd kan de veilige werking van de machine worden gereduceerd. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- ▶ Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren.

Om de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uit te voeren:

- ▶ Opgetilde machinedelen neerlaten of tegen vallen beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De intervallen voor de oliepeilcontrole, olie en filterelementwissel aanhouden, [zie pagina 220](#).
- ▶ Alleen de oliekwaliteit/oliehoeveelheid gebruiken die in de bedrijfsstoffentabel zijn vermeld, [zie pagina 63](#).
- ▶ Het gebied rond de componenten (bijv. aandrijving, hogedrukfilter) reinigen en ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in de componenten of het hydraulisch systeem komen.
- ▶ De aanwezige afdichtingsringen controleren op beschadigingen en indien nodig vervangen.
- ▶ Uitlopende olie resp. oude olie in een hiervoor bestemd reservoir opvangen en correct verwijderen, [zie pagina 25](#).

### 2.5.4      **Actortest uitvoeren**

 **WAARSCHUWING**

**Actortest veilig uitvoeren**

Door het van stroom voorzien van de actoren worden functies rechtstreeks en zonder veiligheidsafvraag uitgevoerd. Daardoor kunnen machinedelen ongewenst in beweging worden gezet, personen grijpen en ernstig letsel toevoegen.

- ✓ Alleen personen die met de machine vertrouwd zijn, mogen de actortest uitvoeren.
- ✓ De uitvoerende persoon moet ermee vertrouwd zijn, welke machinedelen door het aansturen van de actoren worden bediend.
- ▶ De actortest veilig uitvoeren.

Om de actortest veilig uit te voeren:

- ▶ Opgeheven machinedelen neerlaten of tegen vallen beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De gevarenszone van de aangestuurde bewegende machinedelen goed zichtbaar afsluiten.
- ▶ Ervoor zorgen dat zich geen personen in de gevarenszone van de aangestuurde bewegende machinedelen bevinden.
- ▶ Op contact zetten.
- ▶ De actortest alleen vanaf een veilige positie buiten het werkingsgebied van de door de actoren bewogen machinedelen uitvoeren.

## **2.6 Veiligheidsstickers aan de machine**

Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

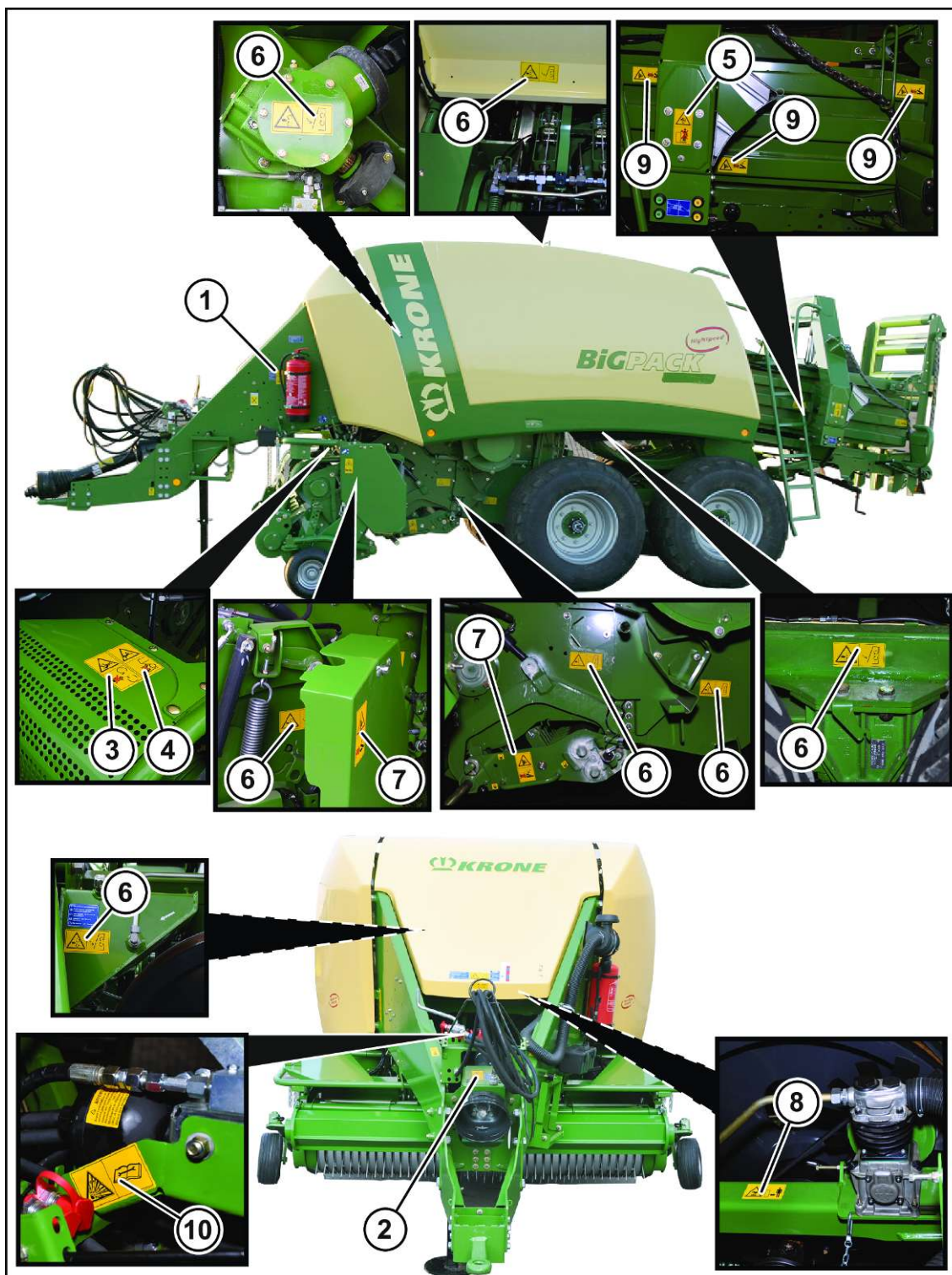
Bij het aanbrengen van veiligheidsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.





## Positie en betekenis van de veiligheidsstickers

### Linker machinezijde en vooraanzicht



BPG000-003



1. Best.-nr. 939 471 1 (1x)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Gevaar door verkeerde bediening en onbekendheid</b></p> <p>Door verkeerde bediening van de machine en onbekendheid met de machine en een verkeerde handelwijze in gevaarlijke situaties bestaat er levensgevaar voor operators en derden.</p> <p>► Vóór de inbedrijfstelling de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2. Best.-nr. 939 101 4 (1x)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Gevaar door overschrijden van het maximaal toelaatbare aftakstoerental of van de maximaal toelaatbare werkdruk</b></p> <p>Bij overschrijding van het toegelaten aftakstoerental kunnen machinedelen worden vernield of weggeslingerd.</p> <p>Bij het overschrijden van de maximaal toelaatbare werkdruk kunnen hydraulische componenten worden beschadigd.</p> <p>Daardoor kunnen personen ernstig of levensgevaarlijk letsel oplopen.</p> <p>► Neem het toegestane aftakstoerental in acht.</p> <p>► Neem de toegestane werkdruk in acht.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

3. Best.-nr. 939 520 1 (1x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Gevaar door draaiende vijzel</b></p> <p>Door de draaiende vijzel bestaat gevaar door binnentrekken en vastgrijpen.</p> <p>► Nooit in de draaiende vijzel grijpen.</p> <p>► Afstand houden tot bewegende machinedelen.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

4. Best.-nr. 939 407 1 (1x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Gevaar door draaiende pick-up</b></p> <p>Bij het benaderen van de gevarenzone en bij het verhelpen van verstoppingen met handen en voeten bestaat gevaar voor intrekken.</p> <p>► Voor werkzaamheden aan de pick-up de aftakas en de motor uitschakelen.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

5. Best.-nr. 939 408 2 (1x)



**Gevaar door draaiende machinedelen**

Bij het beklimmen van de machine bij draaiende aftakas bestaat gevaar om door draaiende machinedelen naar binnen te worden getrokken.

- Voor het beklimmen van de machine de aftakas en de motor uitschakelen.

6. Best.-nr. 942 002 4 (7x)



**Gevaar door draaiende machinedelen**

Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door draaiende machinedelen.

- Breng de beschermingen voor de inbedrijfstelling in de beschermende stand.

7. Best.-nr. 942 196 1 (2x)



**Gevaar door beknellen of afsnijden**

Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen.

- Nooit in het beknellings-gevaarzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.

8. Best.-nr. 942 210 0 (1x)

**Bij uitvoering "Verdichter"**



**Gevaar door hete oppervlakken**

Bij aanraking van hete oppervlakken bestaat gevaar voor verbranding.

- Voldoende afstand houden zo lang als de oppervlakken heet zijn.

9. Best.-nr. 942 459 0 (3x)



**Gevaar door beknellen of afsnijden**

Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen.

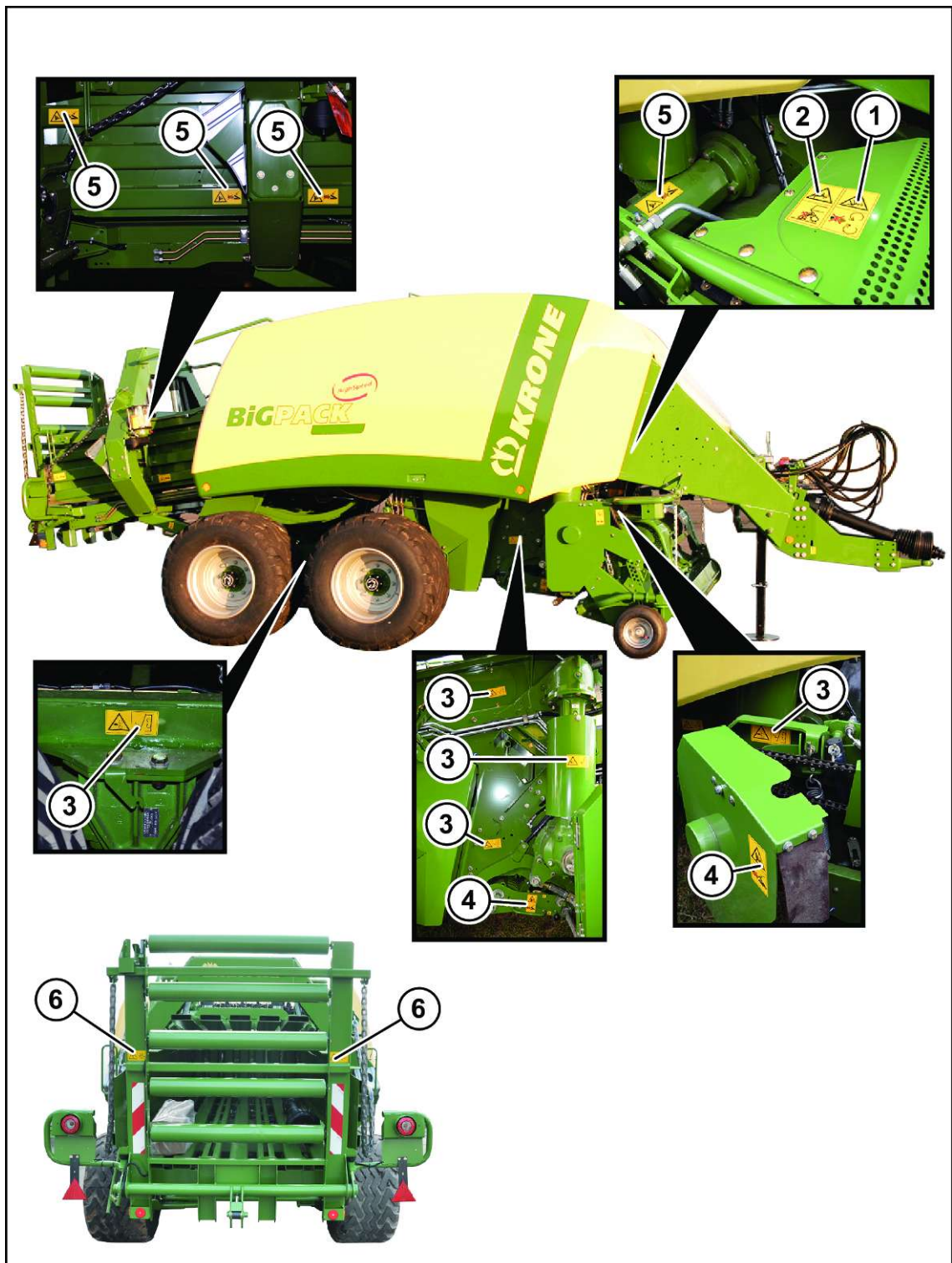
- Nooit in het beknellings-gevaarzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.

10. Best.-nr. 939 529 0 (1x)

Alleen voor Frankrijk

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Gevaar door hogedrukvloeistof</b></p> <p>Het drukvat staat onder gas- en oliedruk. Bij onvakkundige demontage en reparatie van het drukvat bestaat gevaar voor letsel.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vóór demontage en reparatie van het drukvat de aanwijzingen in de handleiding in acht nemen.</li><li>▶ Demontage en reparatie van het drukvat mogen uitsluitend door een gespecialiseerde werkplaats worden uitgevoerd.</li></ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Rechter machinezijde en achteraanzicht



BPG000-005

1. Best.-nr. 939 520 1 (1x)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Gevaar door draaiende vijzel</b></p> <p>Door de draaiende vijzel bestaat gevaar door binnentrekken en vastgrijpen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Nooit in de draaiende vijzel grijpen.</li> <li>► Afstand houden tot bewegende machinedelen.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2. Best.-nr. 939 407 1 (1x)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Gevaar door draaiende pick-up</b></p> <p>Bij het benaderen van de gevarenczone en bij het verhelpen van verstoppingen met handen en voeten bestaat gevaar voor intrekken.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Voor werkzaamheden aan de pick-up de aftakas en de motor uitschakelen.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

3. Best.-nr. 942 002 4 (5x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Gevaar door draaiende machinedelen</b></p> <p>Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door draaiende machinedelen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Breng de beschermingen voor de inbedrijfstelling in de beschermende stand.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

4. Best.-nr. 942 196 1 (2x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Gevaar door beknellen of afsnijden</b></p> <p>Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Nooit in het beknellings-gevarenczone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

5. Best.-nr. 942 459 0 (3x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Gevaar door beknellen of afsnijden</b></p> <p>Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Nooit in het beknellings-gevarenczone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



6. Best.-nr. 939 469 1 (2x)

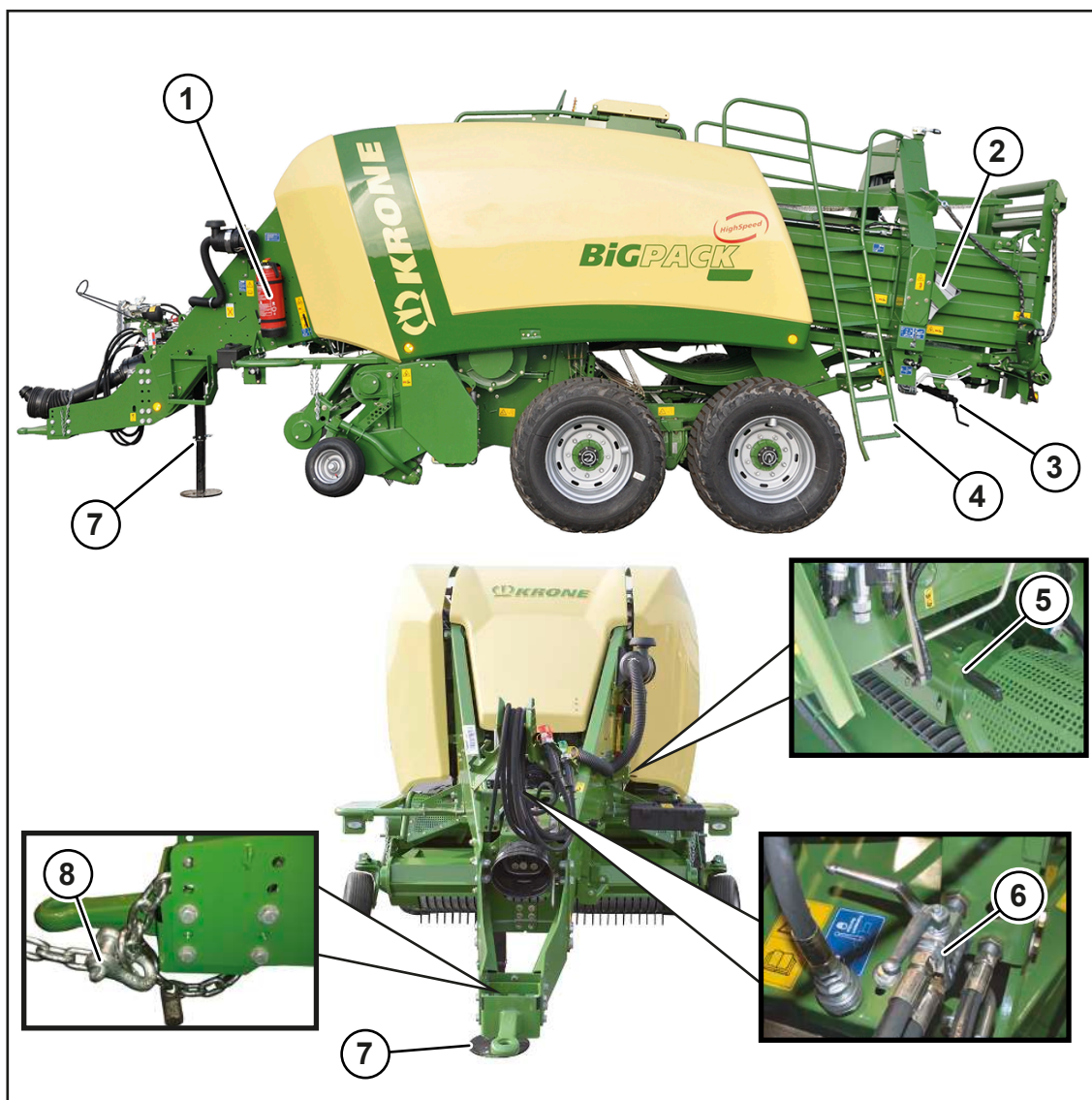


#### Gevaar door stoten of kneuzen

Door neerklappende of omlaag bewegende machinedelen bestaat levensgevaar.

- Er voor zorgen dat zich geen personen in het zwenkbereik van de machinedelen bevinden.
- Afstand houden tot bewegende machinedelen.

## 2.7 Veiligheidsuitrusting

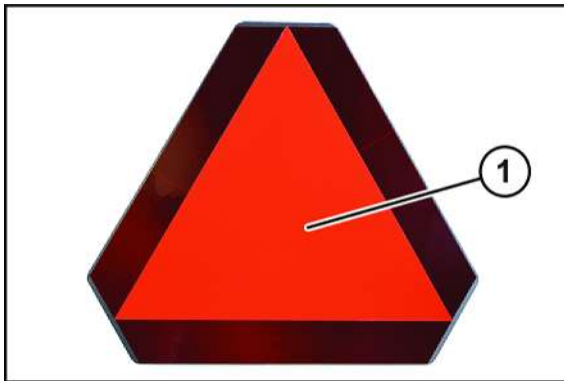


BPG000-006

| Pos. | Aanduiding           | Toelichting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Brandblusser         | <ul style="list-style-type: none"> <li>De machine wordt vanaf de fabriek met een brandblusser geleverd.</li> <li>► De brandblussers laten registreren.</li> </ul> <p>Alleen dan blijft u verzekerd van een betrouwbare brandblusapparaat (controle-interval iedere 2 jaar).</p> <p>► Neem de bepalingen van het land in acht.</p> <p>In andere landen kunnen andere controle-intervallen gelden. In dit geval moeten de aanwijzingen op de brandblusser in acht worden genomen.</p> <p>Voor meer informatie, <a href="#">zie pagina 81</a>, <a href="#">zie pagina 233</a>.</p> |
| 2    | Wielwig              | <ul style="list-style-type: none"> <li>De wielwigen beveiligen de machine tegen weggrollen. Aan de machine zijn twee wielwigen aangebracht, <a href="#">zie pagina 123</a>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3    | Parkeerrem           | <ul style="list-style-type: none"> <li>De parkeerrem dient ter beveiliging van de machine tegen onbedoeld weggrollen, in het bijzonder van de aanhangende machine, <a href="#">zie pagina 122</a>.</li> <li>Om de machine tegen weggrollen te beveiligen moeten bovendien wielwigen worden gebruikt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4    | Trap                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Trap naar platform om onderhoudswerkzaamheden aan het knopermechanisme uit te voeren.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5    | Vliegwielrem         | <ul style="list-style-type: none"> <li>De rem op het vliegwiel voorkomt onverwacht in beweging zetten van de beweeglijke componenten van de machine bij reparatie- of onderhoudswerkzaamheden, <a href="#">zie pagina 103</a>.</li> <li>Het vliegwiel wordt via een remband vastgehouden.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 6    | Afsluitkraan pick-up | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bij het transport van de machine of bij werken onder de machine de pick-up altijd via de afsluitkraan blokkeren, <a href="#">zie pagina 112</a>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7    | Steunvoet            | <ul style="list-style-type: none"> <li>De steunvoet is bestemd voor de stabiliteit van de machine wanneer deze niet aan de trekker is gekoppeld, <a href="#">zie pagina 120</a>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8    | Veiligheidsketting   | <ul style="list-style-type: none"> <li>De veiligheidsketting is bestemd om getrokken machines extra te beveiligen als deze bij het transport van de trekhaak loslaten, <a href="#">zie pagina 100</a>.</li> <li>Bij transportritten zijn de landspecifieke voorschriften voor het gebruik van de veiligheidsketting bindend.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                         |

### 2.7.1 SMV-markeringspaneel

#### Bij uitvoering "SMV-markeringspaneel"



KM000-567

Het Slow-Moving Vehicle-markeringsbord (SMV-markeringsbord) (1) kan worden aangebracht op langzaam rijdende machines en voertuigen. Hiervoor moeten de landspecifieke voorschriften in acht worden genomen.

Het SMV-markeringsbord (1) zit middenachter of linksachter.

Wanneer de machine op transportvoertuigen (bijv. vrachtwagen of trein) wordt getransporteerd, moet het SMV-markeringsbord worden afgedekt of gedemonteerd.



### 3 Gegevensopslag

Vele elektronische componenten van de machine bevatten een gegevensopslag die technische informatie over de toestand van de machine, gebeurtenissen en fouten tijdelijk of permanent opslaat. Deze technische informatie documenteert in het algemeen de toestand van een component, van een module, een systeem of de omgeving:

- bedrijfstoestanden van systeemcomponenten (bijv. vulniveaus)
- Statusmeldingen van de machine en de afzonderlijke componenten (bijv. aantal omwentelingen van wiel, wielsnelheid, bewegingsvertraging, laterale versnelling)
- Storingen en defecten in belangrijke systeemcomponenten (bijv. licht en remmen)
- Reacties van de machine in speciale rij situaties (bijv. activeren van een airbag, activeren van stabiliteitsregelingssystemen)
- Omgevingstoestanden (bijv. temperatuur).

Deze gegevens zijn uitsluitend technisch en zijn bestemd voor het herkennen en verhelpen van storingen en het optimaliseren van machinefuncties. Bewegingsprofielen over gevaarlijke trajecten kunnen uit deze gegevens niet worden opgesteld.

Wanneer er serviceprestaties in aanspraak worden genomen (bijv. bij reparaties, serviceprocessen, garantiegevallen, kwaliteitsborg) kan deze technische informatie door medewerkers van het servicenetwerk (incl. fabrikanten) met speciale diagnosetoestellen uit de gebeurtenis- en storingsgeheugens worden uitgelezen. Daar krijgt u desgewenst nadere informatie. Na het verhelpen van een storing wordt de informatie in het storingsgeheugen gewist en doorlopend overschreven.

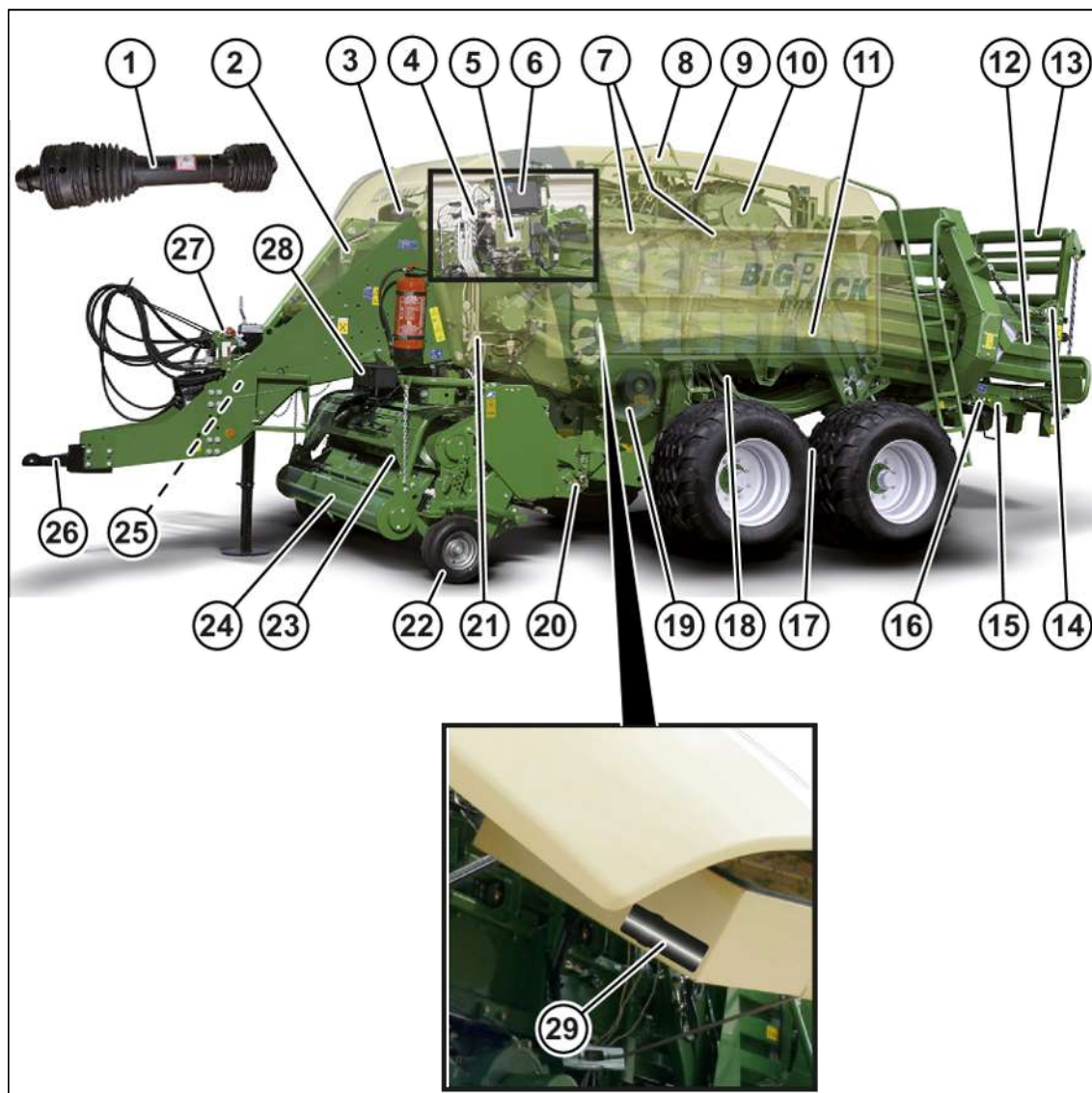
Bij het gebruik van de machine zijn situaties denkbaar waarin deze technische gegevens in combinatie met andere informatie (ongevalbericht, schade aan de machine, getuigenverklaringen enz.) en eventueel met behulp van een deskundige aan personen kunnen worden gerelateerd.

Aanvullende functies die contractueel met de klant worden overeengekomen (bijv. afstandsonderhoud) staan het overdragen van bepaalde machinegegevens uit de machine toe.

## 4 Machinebeschrijving

### 4.1 Machineoverzicht

#### Linker machinezijde

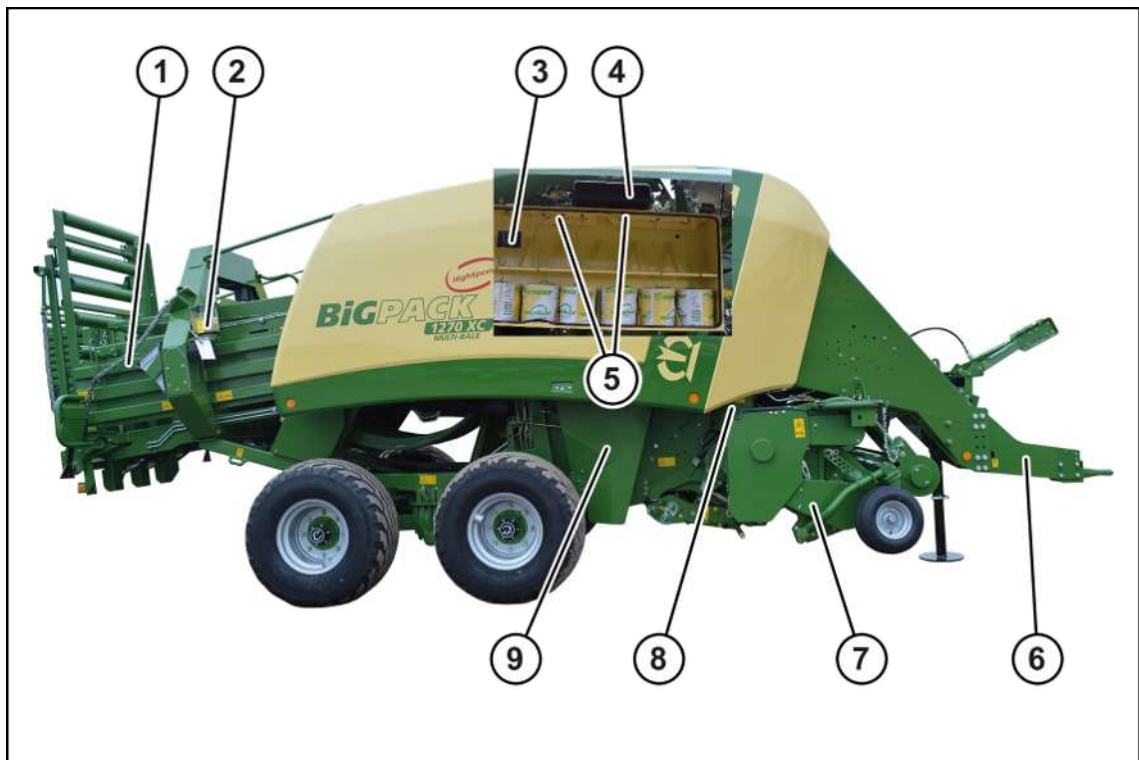


BP000-466

- |   |                                                            |    |                                                                                     |
|---|------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Breedhoek-tussenas                                         | 16 | Handmatige bediening:<br>Baalglijbaan en baaluitwerper bij uitvoering "Comfort 1.0" |
| 2 | Hydraulische olietank                                      |    | Baalglijbaan, baaluitwerper en steunvoet, bij uitvoering "Medium 1.0"               |
| 3 | Persluchtreservoir, bij uitvoering "Persluchtrem"          | 17 | Tandemaggregaat uitloopas                                                           |
| 4 | Ventielblok (werkhydrauliek), bij uitvoering "Comfort 1.0" | 18 | Touwcontrole- en spanvoorziening (ondertouw)                                        |
| 5 | Boordcomputer                                              | 19 | Inbrengeraandrijving en nokkenschakelkoppeling                                      |
| 6 | Verdeler centrale elektriciteit: Zekeringen, relais        | 20 | Snijinrichting, bij uitvoering "Snijinrichting"                                     |
| 7 | Touwrem                                                    |    |                                                                                     |

|    |                                                                  |    |                                         |
|----|------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------|
| 8  | Touwloopindicatie (boventouw)                                    | 21 | Drukbeperkingsventiel (boordhydrauliek) |
| 9  | Touwbindvoorziening (dubbele knooppinrichting)                   | 22 | Pick-up tastwiel                        |
| 10 | Handmatige activering knoper en knoperasblokkering               | 23 | Invoerwals                              |
| 11 | Touwkast                                                         | 24 | Gewasgeleiderol                         |
| 12 | Vochtmeting, bij uitvoering "Vochtmeting"                        | 25 | Tussenopslag                            |
| 13 | Baalgljbaan, optioneel bovendien met uitvoering "weeginrichting" | 26 | Trekoog                                 |
| 14 | Mechanische vergrendeling van de baalgljbaan                     | 27 | Houder voor snelkoppelingen en stekker  |
| 15 | 12 V-contactdoos                                                 | 28 | Gereedschapskist                        |
|    |                                                                  | 29 | Documenthouder                          |

### Rechter machinezijde



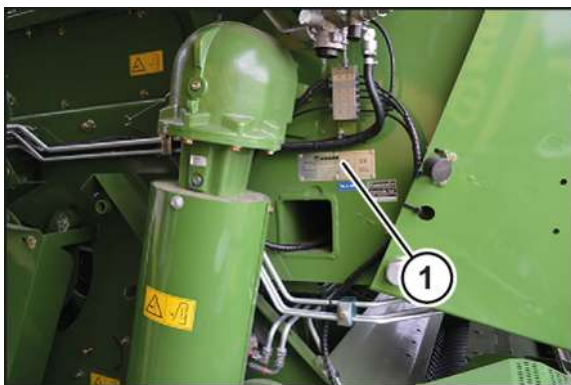
BP000-018

|   |                                           |   |                                                              |
|---|-------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------|
| 1 | Vochtmeting, bij uitvoering "Vochtmeting" | 6 | Dissel                                                       |
| 2 | Centrale smering                          | 7 | Aandrijving pick-up                                          |
| 3 | Touwkast                                  | 8 | Aandrijving snijinrichting, bij uitvoering "Snij-inrichting" |
| 4 | Persluchtreservoir (knoperreiniging)      | 9 | VFS                                                          |
| 5 | Touwrem                                   |   |                                                              |

## 4.2 Markering

### INFO

Het typeplaatje is een officieel document en mag niet worden veranderd of onleesbaar worden gemaakt!



BPG000-007

De machinegegevens bevinden zich op een typeplaatje (1). Deze bevindt zich aan de rechter machinezijde voor onder de touwkast.

#### Gegevens voor aanvragen en bestellingen

Bij vragen over het werktuig en bij het bestellen van onderdelen moeten het type, het voertuigidentificatienummer en het bouwjaar van het werktuig worden opgegeven. Om de gegevens altijd ter beschikking te hebben, adviseren wij om deze in de velden op de voorste omslag van deze handleiding te vermelden.

### 4.3 Het persen

- ✓ Het terminal toont het werkscherm „Handmatig bedrijf“, [zie pagina 145](#).

#### Met leeg perskanaal beginnen

- ▶ In handmatig bedrijf de ingestelde persklepdruk op 50 bar (bij droge stengelgewassen zoals bijv. stro) en 25 bar (bij silage) instellen, [zie pagina 151](#).
- ▶ Om een grote baal met overeenkomstige dikte te produceren, wachten met de opname van het zwad tot in het terminal de ingestelde persklepdruk is bereikt.
- ▶ Om het perskanaal volledig te vullen twee grote balen in handmatig bedrijf persen. Om bij verschillende materiaaleigenschappen (bijv. andere vochtigheid op het veld) altijd de gelijke sterkte van de grote baal te krijgen, vervolgens op de automatische modus omschakelen, [zie pagina 151](#).
- ▶ In automatisch bedrijf de ingestelde perskracht zo hoog instellen dat de grote baal de gewenste sterkte krijgt. De persdruk op de perskleppen van het perskanaal wordt in automatisch bedrijf zelfstandig door de boordcomputer bepaald en geregeld, zodat de gewenste perskracht gerealiseerd wordt. Wanneer het materiaal vochtiger wordt, zijn de grote balen slechter te comprimeren waarom de persklepdruk iets wordt gedaald. Wanneer het materiaal droger wordt, wordt de persklepdruk verhoogd. De drukindicatie op het display kan daardoor aanzienlijk schommelen. Baalkwaliteit en -stevigheid blijven constant.

#### Met vol perskanaal beginnen

- ▶ Wacht met het omschakelen in het automatisch bedrijf tot in handmatig bedrijf de ingestelde persklepdruk is bereikt.
- ▶ Indien in handmatig bedrijf moet worden geperst, met de opname van het zwad wachten tot de ingestelde persklepdruk is bereikt.

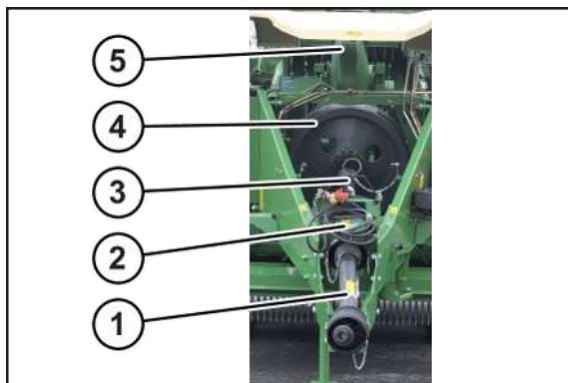
## 4.4 Grote balen verdichter

De machine kan hooi en stro tot een hoog verdichte grote baal (blokbaal) persen. De blokbalen worden in 9 stappen verdicht.

1. De pick-up neemt het oogstgoed op.
2. De gewasgeleiderol met de erachter liggende invoerwals zorgt voor een storingvrije opname van het oogstgoed.
3. De geïntegreerde invoerwals transporteert het oogstgoed naar de snijrotor en verder naar de inbrengertrommel.
4. De inbrengertrommel vilt het transportkanaal.
5. Bij het bereiken van een bepaald vulniveau wordt de tastvleugel teruggezwinkt en het perskanaal wordt door de inbrengerlijst met het oogstgoed gevuld.
6. Het oogstgoed wordt in het perskanaal tot een hoog verdichte grote baal geperst.
7. Nadat de ingesteld baallengte is bereikt, wordt het knopermechanisme geactiveerd en de grote baal weer gebonden.
8. De volgende grote baal transporteert de grote baal verder naar de baalglijbaan. Van de baalglijbaan wordt de grote baal op het veld neergelegd.
9. De laatste grote baal wordt door de baaluitwerper naar de baalglijbaan getransporteerd.

## 4.5 Aandrijvingen

### 4.5.1 Hoofdaandrijving



BPG000-009

Het maximale aandrijftoerental van 1000 o.p.m. mag niet worden overschreden.

De aandrijftussenas (1) draagt het aandrijfvermogen van de trekker over naar de tussenopslag (2).

De tussenopslag draagt de kracht verder over op de tussenas (3).

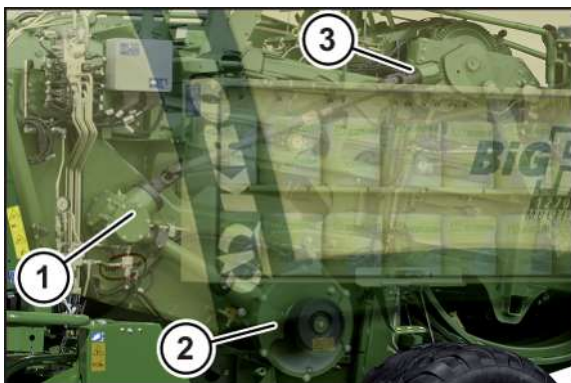
De tussenscharnieras drijft via een frictiekoppeling het vliegwiel (4) aan. Het vliegwiel drijft de hoofdaandrijving (5) aan via een nokkenschakelkoppeling.

### De hoofdtransmissie

De hoofdtransmissie (5) drijft de perszuiger aan, verdeelt de kracht verder naar rechts en links en drijft de volgende aandrijvingen aan:



### Linker machinezijde



BPG000-010

De hoofdtransmissie drijft de distributiekast (1) aan.

De distributiekast (1) drijft via een nokkenschakelkoppeling de inbrengeraandrijving (2) en de knopertransmissie (3) aan.

### Rechter machinezijde



BPG000-011

De hoofdaandrijving drijft de aandrijving van de snijinrichting (1) aan via een nokkenschakelkoppeling. De aandrijving van de snijinrichting (1) drijft de snijinrichting aan.

## 4.6 Overlastbeveiligingen aan de machine

De volgende componenten worden door overlastbeveiligingen tegen schade beschermd.

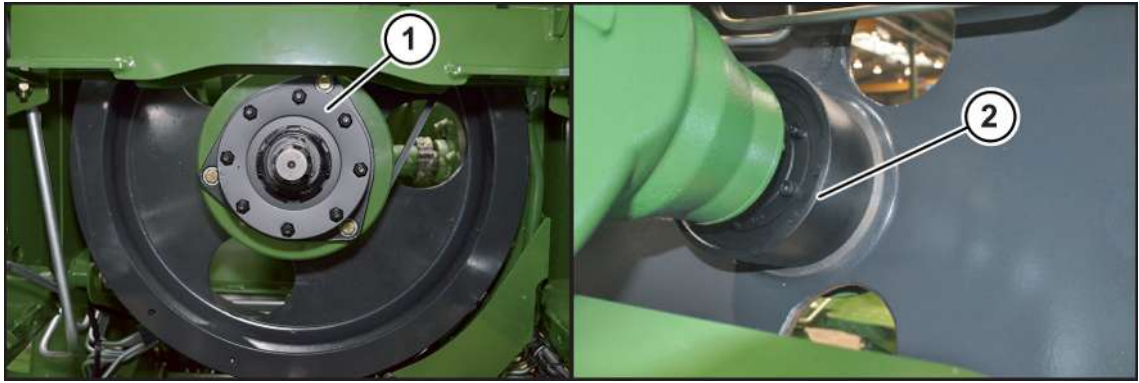
### Hoofdaandrijving

#### AANWIJZING

#### Schade aan de machine door belastingspieken

Wanneer bij het aanspreken van de nokkenschakelkoppeling niet wordt gereageerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Wanneer de nokkenschakelkoppeling reageert, de trekker stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De storing verhelpen.
- ▶ De nokkenschakelkoppeling schakelt na het inschakelen van de aftakas automatisch weer in.



BPG000-012

Op het vliegwiel bevindt zich een frictiekoppeling (1) en een nokkenschakelkoppeling (2).

De frictiekoppeling bevindt zich aan de voorkant van het vliegwiel.

De nokkenschakelkoppeling bevindt zich aan de achterkant van het vliegwiel.

De frictiekoppeling (1) beschermt de trekker, de aandrijftussenas en de tussenas tegen belastingspieken.

De nokkenschakelkoppeling (2) beschermt de machine tegen belastingspieken.

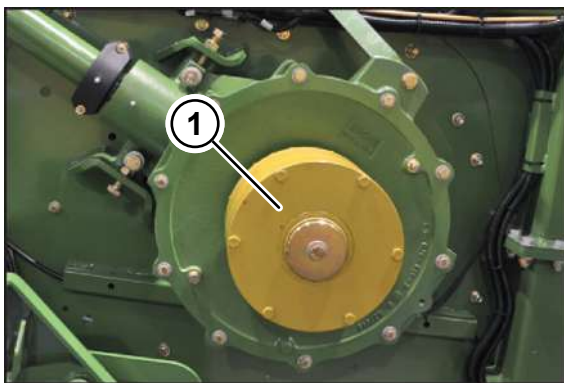
### Inbrengeraandrijving

#### AANWIJZING

##### Schade aan de machine door belastingspieken

Wanneer bij het aanspreken van de nokkenschakelkoppeling niet wordt gereageerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ✓ Het terminal toont een foutmelding.
- Wanneer de nokkenschakelkoppeling aanspreekt, moet de trekker worden gestopt en het toerental worden verminderd tot de machine zichzelf weer heeft vrijgeruimd.
- ⇒ De nokkenschakelkoppeling hervat het werk automatisch weer.



BPG000-013

Op de inbrengeraandrijving bevindt zich een nokkenschakelkoppeling (1). De nokkenschakelkoppeling (1) beschermt de inbrengeraandrijving tegen belastingspieken.



## Aandrijving snijinrichting

### AANWIJZING

#### Schade aan de machine door belastingspieken

Wanneer bij het aanspreken van de nokkenschakelkoppeling niet wordt gereageerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ✓ Het terminal toont een foutmelding.
- Wanneer de nokkenschakelkoppeling aanspreekt, moet de trekker worden gestopt en het toerental worden verminderd tot de machine zichzelf weer heeft vrijgeruimd.
- ⇒ De nokkenschakelkoppeling hervat het werk automatisch weer.



BP000-048

Boven de aandrijving van de snijinrichting bevindt zich een nokkenschakelkoppeling (1). De nokkenschakelkoppeling beschermt de snijinrichting en de kettingaandrijving van de pick-up tegen belastingspieken.

## Pick-up-aandrijving

### AANWIJZING

#### Schade aan de machine door belastingspieken

Wanneer bij het aanspreken van de nokkenschakelkoppeling niet wordt gereageerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ✓ Het terminal toont een foutmelding.
- Wanneer de nokkenschakelkoppeling aanspreekt, moet de trekker worden gestopt en het toerental worden verminderd tot de machine zichzelf weer heeft vrijgeruimd.
- ⇒ De nokkenschakelkoppeling hervat het werk automatisch weer.



BPG000-014

Op de kettingaandrijving van de pick-up bevindt zich een nokkenschakelkoppeling (1), bij uitvoering "sterratel". De nokkenschakelkoppeling (1) beschermt de kettingaandrijving van de pick-up tegen belastingspieken.

### Naaldvleugel

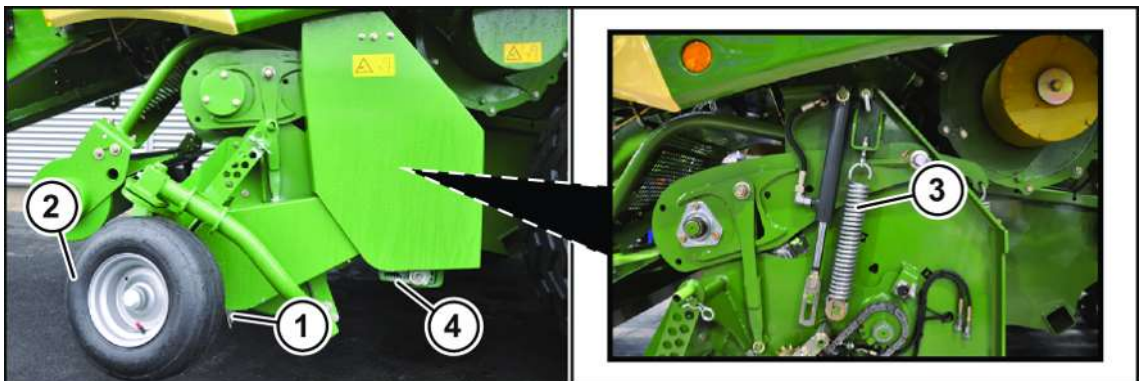


BPG000-015

De trekstang (1) van de naaldvleugel is door middel van een breekbout (2) beveiligd (linker machinezijde).

De breekbout beschermt de knopernaalden en de naaldvleugel tegen belastingspieken.

## 4.7 Functiebeschrijving pick-up



BPG000-016

De pick-up (1) is bestemd voor het opnemen van het oogstgoed.

De pick-up (1) wordt door het inschakelen van de aftakas in rotatie gebracht.

De pick-up (1) wordt via het enkelwerkende besturingsapparaat (  ) op de trekker omhoog en omlaag bewogen, [zie pagina 112](#).

De pick-up (1) beschikt over tastwielen (2). Via de tastwielen (2) wordt de werkhoeight van de pick-up (1) ingesteld, [zie pagina 208](#).

De steundruk van de tastwielen (2) kan via de veer (3) aan de bodemomstandigheden worden aangepast, [zie pagina 210](#).

#### AANWIJZING

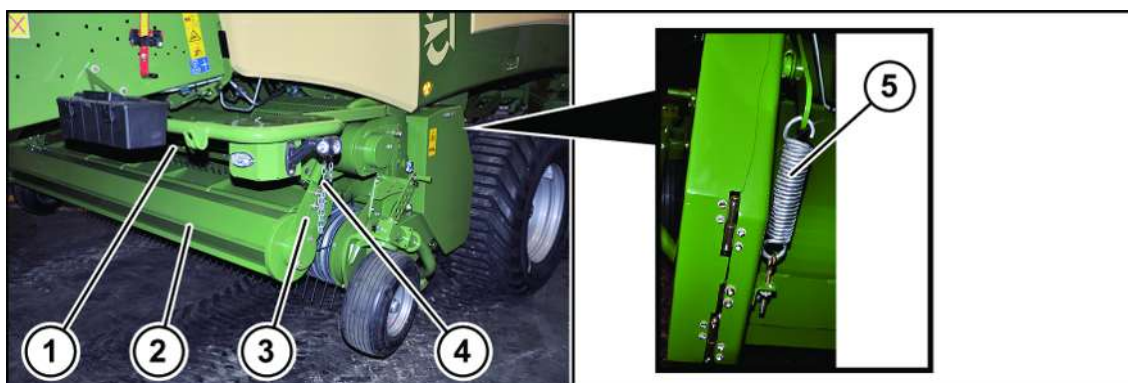
**Schade aan de tastwielen en verhoogde slijtage aan het draaipunt van de pick-up, wanneer het neerlaten van de pick-up niet wordt begrensd.**

Wanneer het neerlaten van de pick-up door de dieptebegrenzer (4) niet wordt begrensd, kan bij het rijden over diepe dwarse groeven schade aan de tastwielen en verhoogde slijtage van het pick-up-draaipunt ontstaan.

- Het neerlaten van de pick-up door de dieptebegrenzer (4) begrenzen, [zie pagina 209](#).

Bovendien kan door het verplaatsen van de dieptebegrenzer (4) aan beide kanten van de machine de werkhoogte van de pick-up zodanig naar beneden worden begrensd, dat het oogstgoed zonder gebruik van de tastwielen kan worden opgenomen, [zie pagina 209](#).

## 4.8 Functiebeschrijving gewasgeleiderol



BPG000-017

De gewasgeleiderol (3) en de invoerwals (1) zorgen voor de regeling bij het transporteren van het oogstgoed. Zij zorgen voor een regelmatige gewasopname door de pick-up.

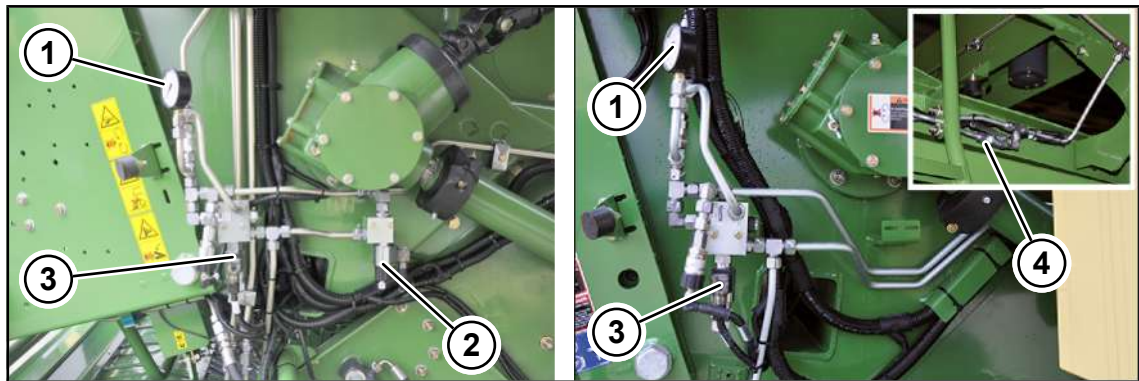
De hoogte van de gewasgeleiderol kan via de bevestigingsketting (4) aan de hoogte van het zwad worden aangepast, [zie pagina 210](#).

De steundruk van de omlaaghouder (2) op het zwad wordt via de veer (5) ingesteld, [zie pagina 211](#).

## 4.9 Functiebeschrijving snijinrichting

De machine heeft een snijinrichting met snijrotor en vaststaande messen. Het snijden heeft tot doel om een betere verwerkbaarheid van de grote baal te bevorderen en de persdichtheid te verhogen. Bij eventuele oogstgoedblokkades kunnen de messen vanuit de trekker hydraulisch uit het transportkanaal worden weggezwinkt. Elk mes is afzonderlijk tegen overbelasting beveiligd. De machine kan ook zonder messen worden gebruikt. De snijrotor neemt dan de inbrengfunctie tussen pick-up en voorperskanaal over. De messen zijn in 2 groepen verdeeld: bovenste en onderste messengroep.

## 4.10 Functiebeschrijving boordhydrauliek



BPG000-019

Bij uitvoering "Comfort 1.0"

- 1 Manometer
- 2 Ventiel voor het lossen van de perskleppen

Bij uitvoering "Medium 1.0"

- 3 Drukbeperkingsventiel voor het instellen van de persdruk.
- 4 Afsluitkraan voor het lossen van de perskleppen

De perskracht in het perskanaal wordt door een elektronisch-hydraulisch systeem geregeld. De perskracht vindt direct via het terminal van de trekker uit ingesteld.

In handmatig bedrijf, [zie pagina 151](#).

In automatische modus, [zie pagina 151](#).

De persdruk kan direct via het display van het terminal worden afgelezen. Een verdere manometer (1) voor het aflezen van de persdruk bevindt zich op het drukbeperkingsventielblok.

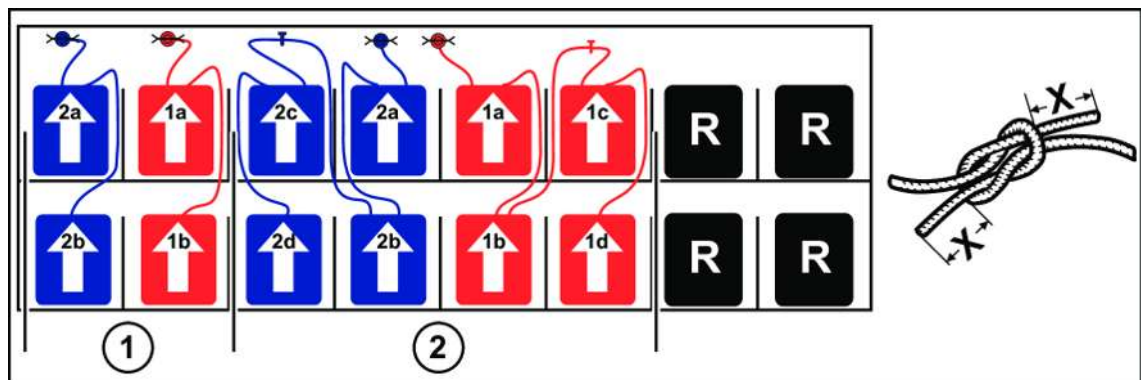
### INFO

Om de persdruk in het perskanaal bij uitgeschakelde machine in stand te houden mag het terminal pas uitgeschakeld worden als de machine c.q. het vliegwiel tot stilstand is gekomen.

## 4.11 Functiebeschrijving touwgeleiding bij uitvoering "Dubbele knoopinrichting"

### INFO

Let er bij het plaatsen van het touwrol in de touwkast op dat de tekst van de touwrollen leesbaar is. Let op de met „**Boven**” gekenmerkte zijde.



BPG000-020



De grootpakpers is aan beide machinezijden met touwkasten uitgerust. De touwkasten kunnen elk 16 touwrollen bindtouw opnemen. Daarvan zijn de met een "R" gekenmerkte touwrollen reserverollen.

De voorste 4 touwrollen (1) leveren steeds de 2 boventouwen.

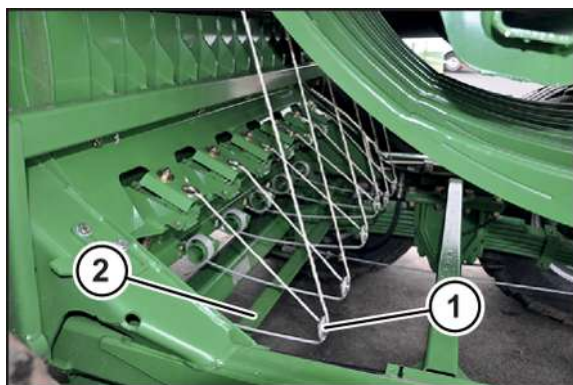
De achterste 8 touwrollen (2) leveren steeds de 2 ondertouwen.

Tijdens het persen wordt aan elk van de 4 knopers een boventouw en een ondertouw toegevoerd. Aan de knopers worden per machinezijde 2 boventouwen en 2 ondertouwen toegevoerd.

Voor de ondertouwen worden meer touwrollen beschikbaar gesteld omdat het ondertouw meer touwhoeveelheid nodig heeft om de onderkant en de beide einden van de grote baal te spannen. Het bovendraad spant daarentegen alleen om de bovenkant van de grote baal.

- ▶ Om zo zeker mogelijk te zijn van goede knopen, uitsluitend synthetisch touw gebruiken met een kwaliteit van 100 - 130 m/kg.
- ▶ Gebruik origineel KRONE perstouw.

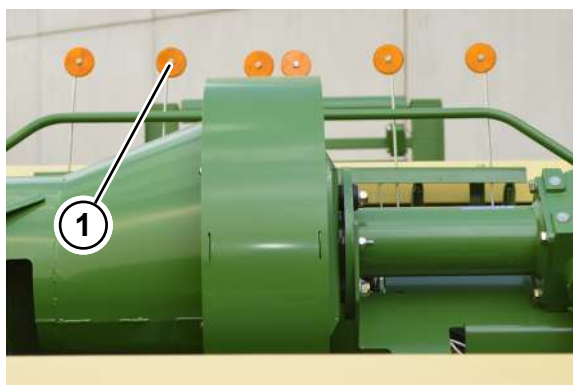
### 4.12 Functiebeschrijving elektrische touwfoutindicatie ondertouw



BP000-068

Als het einde van het ondertouw bereikt of een touw gebroken is, vallen de verende touwspanners (1) op de draaihoek (2). Op het terminal klinkt een akoestisch waarschuwingssignaal en in het display van het terminal verschijnt een foutmelding. Het akoestisch waarschuwingssignaal kan tijdens het invoeren van het touw worden uitgeschakeld, [zie pagina 261](#).

### 4.13 Functiebeschrijving touwloopindicatie bovendraad



BP000-069

De bovenste touwloop kan optisch door de beweging van de touwloopindicatie (1) (reflectoren) worden bewaakt. De touwloopindicaties (1) bevinden zich boven op de machine. Tijdens het vormen van een baal moeten de touwloopindicaties (1) zich pulserend op en neer bewegen.

Tijdens de normale werking bewegen alle touwloopindicaties (1) zich gelijktijdig op en neer. Wanneer een storing optreedt, bevindt zich een gestoorde touwloopindicatie (1) van het touw niet in dezelfde positie t.o.v. de andere touwloopindicaties (1).

**Eventuele storingen wanneer de touwloopindicaties (1) boven blijven:**

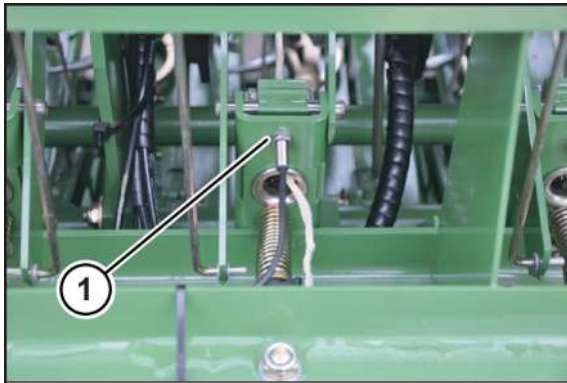
- Het touw heeft zich om de knoperhaak gewikkeld.
- De knopernaald heeft het bovenste touw niet gepakt (touw wordt niet doorgesneden).
- De knoop is aan de knoperhaak blijven hangen (na afloop van het binden blijft een touwloopindicatie (1) langer onder dan de anderen).

**Eventuele storingen wanneer de touwloopindicaties (1) onder blijven:**

- De touwspanning is te laag.
- Het bovenste touw is geknapt.
- De knoperhaak heeft een knoop gebonden.

## 4.14     Functiebeschrijving elektrische knopercontrole

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

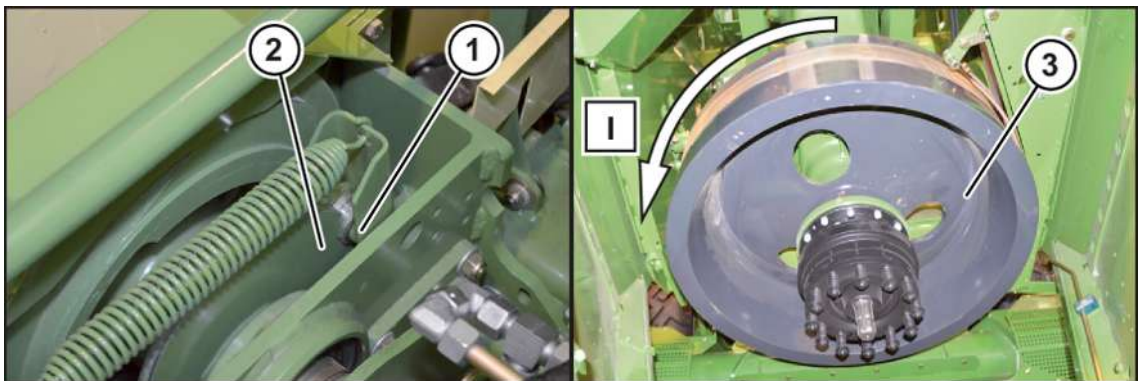


BP000-070

De machine is voorzien van een elektrische knopercontrole. Hierbij wordt elke knoper apart via een sensor (1) bewaakt. Als een fout bij de knoper optreedt, verschijnt een foutmelding in het display van het terminal, [zie pagina 261](#).

De knopers zijn in rijrichting gezien van links naar rechts van 1 tot 4 doorgenummerd.

## 4.15     Functiebeschrijving knopertransmissie



BP000-071 / EQ000-072

### **Knopertransmissie in rust**

De knopertransmissie bevindt zich in de ruststand wanneer de activeerol (1) zich in de uitsparing van de curveschijf (2) van de knopertransmissie bevindt.

### **Het binden**

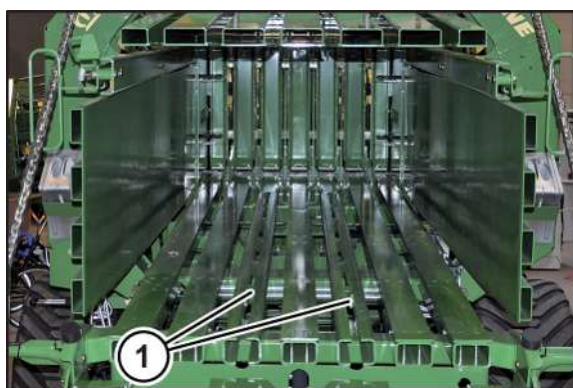
Een bindproces bestaat uit een omwenteling van de curveschijf (2). Het knopermechanisme wordt na het bereiken van de ingestelde baallengte automatisch door het systeem geactiveerd. Daarbij draait de curveschijf, drukt de activeerol uit de uitsparing en draait verder tot de activeerol weer in de uitsparing glijdt. Tijdens een draaiing van de nokkenschijf wordt eerst de 1e knoop (sluitknoop) en direct daarna de 2e knoop (startknoop) gebonden.

1. Knoop: Sluitknoop, bindt de geperste grote baal.
2. Knoop: Startknoop, bindt de beginknoop voor de volgende grote baal.

### **Binden handmatig starten**

Bij onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden kan het binden bij niet aangekoppelde trekker met de hand worden geactiveerd. Het binden zelf wordt door het draaien van het vliegwiel (3) met de hand in werkriching (I) uitgevoerd, [zie pagina 123](#).

## **4.16 Functiebeschrijving baaluitwerper/baalgljbaan**



BPG000-021

### **Baalgljbaan**

De baalgljbaan vormt in uitgeklapte stand een verlenging van het perskanaal. De volgende grote baal transporteert de grote baal uit het perskanaal verder naar de baalgljbaan. Van de baalgljbaan wordt de grote baal op het veld neergelegd.

### **Baaluitwerper**

De laatste grote baal wordt door de baaluitwerper naar de baalgljbaan getransporteerd.

Het bedienen van de baaluitwerper is afhankelijk van de uitvoering "Medium 1.0" of "Comfort 1.0", [zie pagina 117](#).



## 4.17     Functiebeschrijving persluchtreservoir



BPG000-022

- |                                                              |                           |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1     Persluchtreservoir, bij uitvoering "pers-<br>luchtrem" | 3     Drukleiding         |
| 2     Persluchtreservoir voor de knoperreini-<br>ging        | 4     Ontwateringsventiel |

### Bij uitvoering "Persluchtrem"

Machines die met een persluchtrem zijn uitgerust, hebben 2 persluchtreservoirs (1, 2). Het persluchtreservoir (1) voor de persluchtrem bevindt zich aan de rechter machinezijde achter de zijkap op het frame. Het persluchtreservoir (2) voor de knoperreiniging bevindt zich aan de rechter machinezijde boven de touwkast op het frame. Via een persluchtleiding zijn de 2 persluchtreservoirs met elkaar verbonden.

### Bij uitvoering "Hydraulische rem"

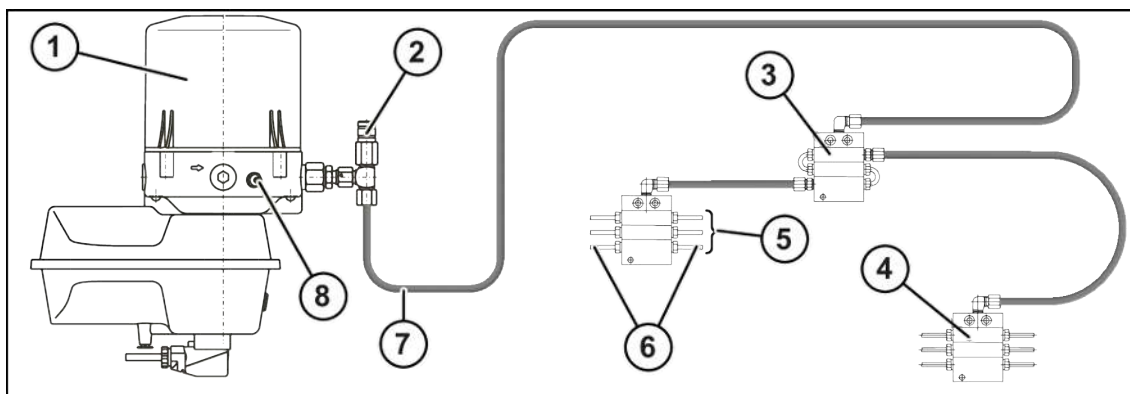
Machines die met een hydraulische rem zijn uitgerust, hebben een persluchtreservoir (2). Het persluchtreservoir (2) voor de knoperreiniging bevindt zich aan de rechter machinezijde boven de touwkast op het frame.

## 4.18     Functiebeschrijving centrale smeerinstallatie

De centrale smeerinstallatie is een progressieve installatie. Progressief (voortschrijdend) wil zeggen dat alle smeerpunten in de centrale smeerinstallatie na elkaar gesmeerd worden. Omdat de smeerpunten na elkaar worden gesmeerd, kan men een progressieve centrale smeerinstallatie gemakkelijk door een drukkbegrenzingsventiel bewaken. Zou een smeerpunt verstopt zitten en geen smeermiddel van de progressieve verdeler doorlaten, blokkeert de progressieve verdeler en in de centrale smeerinstallatie bouwt zich een druk op van 280 bar (4060 PSI). Op het drukkbegrenzingsventiel van het pompelement kan door uittredend vet een blokkering herkend worden. Foutmeldingen worden in het display van het terminal weergegeven.

### Opbouw van de centrale smeerinstallatie

Een elektrisch aangedreven plunjerpomp verpompt het smeermiddel naar de progressieve hoofdverdeler. Deze heeft tot taak het vet in de juiste verhouding over de progressieve nevenverdelers te verdelen. De progressieve nevenverdelers verdelen het vet naar de verschillende smeerpunten. De smeerdur en de pauzetijd worden via het terminal geregeld, [zie pagina 166](#).

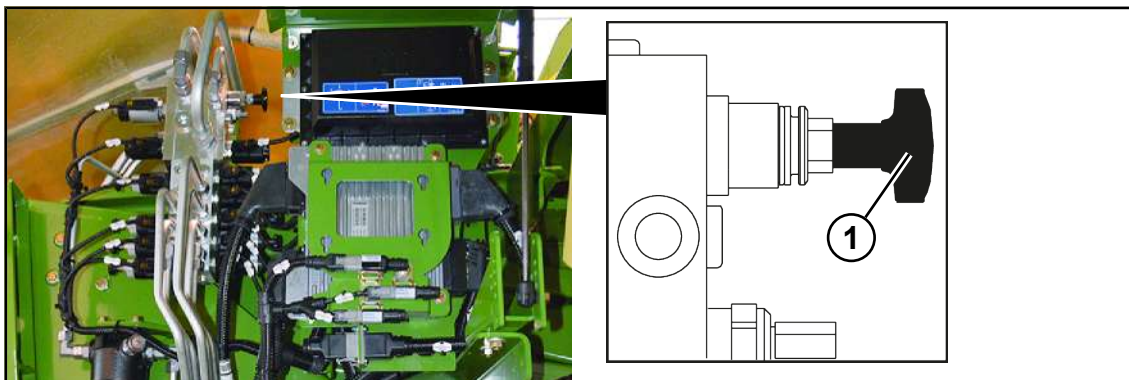


BP000-282

- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| 1 Voorraadsreservoir         | 5 Smeerpunten      |
| 2 Drukbegrenzingsventiel     | 6 Smeerstofleiding |
| 3 Progressieve hoofdverdeler | 7 Hoofdleiding     |
| 4 Progressieve hulpverdeler  | 8 Vulnippel        |

## 4.19 Functiebeschrijving hydraulisch systeem

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"



BPG000-018

Het hydraulisch systeem van de machine is geconcepieerd voor trekkers met **Constance stroom-systeem** en voor trekkers met **Load-Sensing-systeem**.

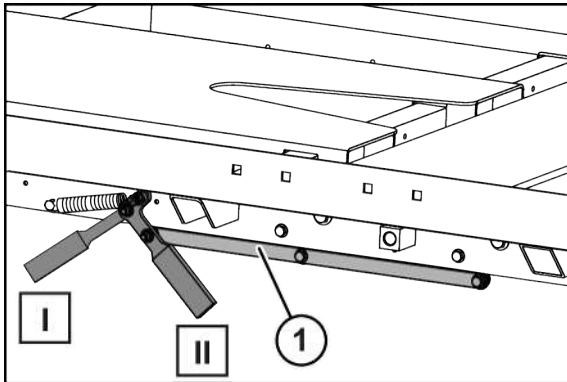
In de fabriek is het hydraulisch systeem van de machine ingesteld voor trekkers met **Constance stroom-systeem**. Daarbij is de systeemschroef (1) volledig uit het stuurblok gedraaid.

Het hydraulisch systeem wordt via de systeemschroef (1) aan het stuurblok van de machine aan de trekkerhydrauliek (**Constance stroom-systeem resp. Load-Sensing-systeem**) aangepast, [zie pagina 80](#).

Het stuurblok bevindt zich linksvoor onder de zijkap naast de elektroniecase.

## 4.20 Functiebeschrijving balenrem

### Bij uitvoering "Weeginrichting"



BP000-092

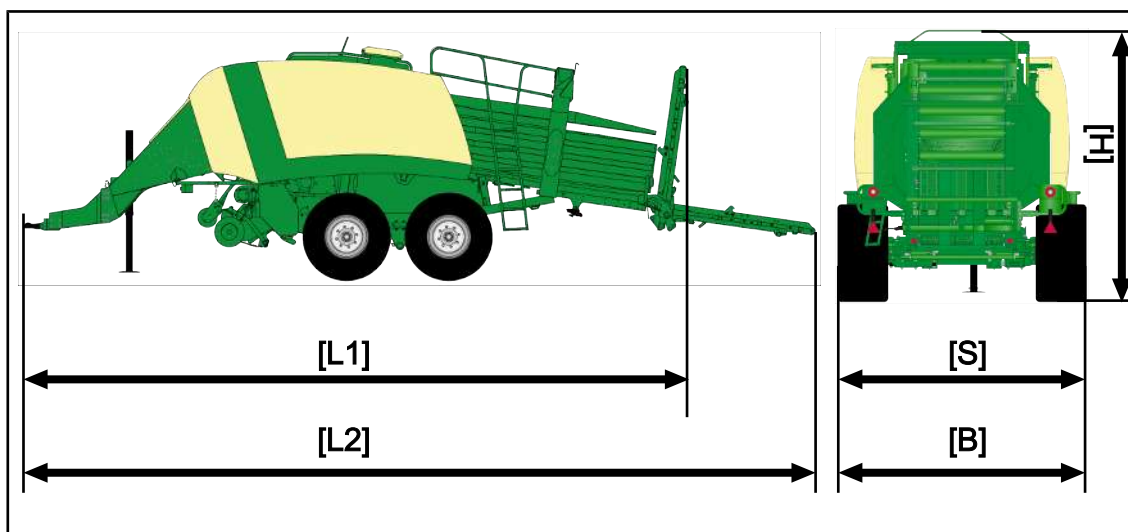
Met de balenrem (1) worden de eerste 2 rollen van de baalglijbaan geblokkeerd. Dit is nodig om een precieze gewichtsregistratie van de grote balen te bereiken.

Hendel in positie (I) = rollen geblokkeerd

Hendel in positie (II) = rollen vrij draaibaar

Opdat de laatste grote baal perfect neergelegd kan worden, moet voor de laatste baal de balenrem gelost zijn.

## 5 Technische gegevens



BP000-471

| Afmetingen                                    |          |
|-----------------------------------------------|----------|
| Hoogte [H]                                    | 3.075 mm |
| Lengte [L1], transportstand                   | 7.930 mm |
| Lengte [L2], werkstand                        | 9.180 mm |
| Breedte [B] met banden 710/45-22.5 ,enkele as | 2.600 mm |
| Breedte [B] met banden 500/50-17 , tandemas   | 2.550 mm |
| Breedte [B] met banden 550/45-22.5 , tandemas | 2.600 mm |
| Breedte [B] met banden 620/40R22.5, tandemas  | 2.670 mm |

| Leeg gewicht <sup>1</sup>  |          |
|----------------------------|----------|
| Bij uitvoering "Tandemas"  | 9.300 kg |
| Bij uitvoering "Enkele as" | 8.030 kg |

<sup>1</sup> Afhankelijk van de uitrusting van de machine

| Spoorbreedte  |          |
|---------------|----------|
| Tandemas [S]  | 2.040 mm |
| Enkele as [S] | 1.820 mm |

| Toegestane maximumsnelheid <sup>1</sup> |                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------|
| Tandemas, persluchtrem                  | 50 km/h (60 km/h) <sup>2</sup> |
| Tandemas, hydraulische rem              | 25 km/h                        |
| Enkele as, persluchtrem                 | 40 km/h                        |
| Enkele as, hydraulische rem             | 40 km/h                        |

<sup>1</sup> De maximumsnelheid is afhankelijk van de wettelijke voorschriften in het land van toepassing.

<sup>2</sup> De maximumsnelheid is afhankelijk van de banden.

| Active pick-up                            |          |
|-------------------------------------------|----------|
| Opnamebreedte                             | 1.950 mm |
| Opnamebreedte (breedte pick-up optioneel) | 2.350 mm |
| Tanddragers                               | 5 stuks  |

| Active pick-up                                         |                                                                            |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Aantal tanden (dubbele tanden per tanddrager)          | 16 stuks                                                                   |
| Toevoer                                                | Gewasgeleiderol en invoerwals                                              |
| Toevoer zijkant (rechts/links)                         | Toevoervijzel                                                              |
| Hoogteaanpassing via gatenstrip aan steunwiel          |                                                                            |
| Snijinrichting                                         |                                                                            |
| Aantal messen                                          | 16 stuks                                                                   |
| Messengroepschakeling                                  | 0,8,8,16                                                                   |
| Minimale snijlengte                                    | 44 mm                                                                      |
| Enkelmesbeveiliging                                    | Standaard                                                                  |
| Uitrusting via zijdelings uittrekbare messencassette   | Standaard                                                                  |
| Persgoedtoevoer / Variabel vulsysteem (VFS)            |                                                                            |
| Gedwongen toevoer                                      | Door inbrengertrommel                                                      |
| Inbrengertrommel                                       | 4x transportlijst/1x schakelbare inbrengerlijst                            |
| Snijinrichting voorgeschakeld                          |                                                                            |
| Perszuiger                                             |                                                                            |
| Slaglengte                                             | 750 mm                                                                     |
| Perswagenslagen                                        | 49 perswagenslagen per minuut                                              |
| Ophanging (looprollen)                                 | 4 stuks                                                                    |
| Messen aan zuiger                                      | 5 stuks                                                                    |
| Instelling van persdichtheid                           | Elektronisch-hydraulische krachtregeling (vanuit trekker instelbaar)       |
| Perskanaal/baalafmeting                                |                                                                            |
| Hoogte                                                 | 900 mm                                                                     |
| Breedte                                                | 800 mm                                                                     |
| Baallengte (traploos instelbaar)                       | 1.000 – 2.700 mm/39 – 106 inch                                             |
| Touwbindvoorziening                                    |                                                                            |
| Touwkast beide kanten                                  | Voor steeds 16 touwrollen                                                  |
| Perstouw (synthetisch touw)                            | 100 – 130 m/kg                                                             |
| Knopercontrole touwfoutindicatie (ondertouw/boventouw) | Bij uitvoering "Comfort 1.0" : Elektrische controle met akoestisch signaal |
| Touwloopindicatie boventouw                            | Optisch door reflectoren                                                   |
| Start van het binden                                   | Automatisch, handmatig of via de terminal                                  |
| Aantal knopers                                         | 4 stuks                                                                    |
| Knoperreiniging                                        | Perslucht                                                                  |

| Overlastbeveiliging                                  |                             |
|------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Frictiekoppeling aandrijving                         | 2.400 Nm                    |
| Overlastkoppeling vliegwiel                          | 5.000 Nm                    |
| Overlastkoppeling pick-up                            | 1.200 Nm                    |
| Overlastkoppeling snijinrichting                     | 7.000 Nm                    |
| Overlastkoppeling inbrenger                          | 14.500 Nm                   |
| Breekbout (cilinderbout) aan de naaldtrekstang links | M10x60-12.9 DIN ISO EN 4014 |

| Tussenas                           |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| Groothoek trekkerzijde (standaard) | 1 3/8", Z=6 / 1 3/8", Z=21 |
| Groothoek trekkerzijde (optioneel) | 1 3/4", Z=6 / 1 3/4", Z=20 |

| Aankoppeling                                                                    | Toegestane steunlast |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Kogelkopaankoppeling 80                                                         | 2.500 kg             |
| Trekoog Ø 40 mm ISO 5692-2/vergelijkbaar DIN 11026                              | 2.000 kg             |
| Draaibaar trekoog Ø 76,2 mm CUNA F3 (alleen export)                             | -                    |
| Hitch-aankoppeling Ø 50 mm ISO 20019/vergelijkbaar met DIN 9678 (alleen export) | 2.000 kg             |
| Kogelkop-trekhaak (alleen export)                                               | 2.500 kg             |

| Remmen                                      |                                                                                             |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Persluchtrem                                | Tweeleidingremsysteem                                                                       |
| Hydraulische rem (afhankelijk van het land) | Aansluiting voor hydraulische reminstallatie vereist (max. bedrijfsdruk 120 bar / 1740 PSI) |
| Parkeerrem                                  | Bediening door handkruk                                                                     |

| Minimumvereiste voor de trekker                   |                |
|---------------------------------------------------|----------------|
| Benodigd vermogen                                 | 95 kW (129 pk) |
| Aftakastoerental                                  | 1.000 o.p.m.   |
| Max. bedrijfsdruk van de hydraulische installatie | 200 bar        |

| Elektrische aansluitingen                                    |                            |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Stroomvoorziening voor verlichting voor het rijden op de weg | 12 V, 7-polige contactdoos |
| Stroomvoorziening van de machine                             | 12 V, 3-polige contactdoos |
| Geschikt voor ISOBUS                                         | ja                         |

| Benodigde hydraulische aansluitingen <sup>1</sup> |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Dubbelwerkende hydraulische aansluiting           | 1x |
| Enkelwerkende hydraulische aansluiting            | 1x |

<sup>1)</sup> Afhankelijk van de uitrusting van de machine kunnen extra hydraulische aansluitingen nodig zijn, [zie pagina 65](#).



| Bandaanduiding    | Maximum druk | Aanbevolen bandenspanning <sup>1</sup> |
|-------------------|--------------|----------------------------------------|
| <b>Tastwielen</b> |              |                                        |
| 15x6.00-6 10PR    | 3,7 bar      | 1,5 bar                                |

| Bandaanduiding   | Minimum druk<br>Vmax ≤ 10 km/h | Maximum druk | Aanbevolen bandenspanning <sup>1</sup> |
|------------------|--------------------------------|--------------|----------------------------------------|
| <b>Tandemas</b>  |                                |              |                                        |
| 500/50-17 149A8  | 1,5 bar                        | 3,5 bar      | 3,5 bar                                |
| 550/45-22.5 16PR | 1,2 bar                        | 2,8 bar      | 2,8 bar                                |
| 560/45R22.5 146D | 1,3 bar                        | 3,2 bar      | 2,8 bar                                |
| 620/40R22.5 148D | 1,2 bar                        | 3,2 bar      | 2,0 bar                                |

<sup>1</sup> De aanbeveling geldt vooral voor de normale gemengde werking (veld/weg) bij de toegelaten maximumsnelheid van de machine. Desgewenst kan de bandenspanning tot de aangegeven minimumdruk worden gereduceerd. Dan moet echter de in dit verband toegelaten maximumsnelheid in acht genomen worden.

| <b>Uitrusting van de machine (landspecifieke eisen)</b> |                          |
|---------------------------------------------------------|--------------------------|
| Veiligheidsketting                                      | min. 178 kN (40.000 lbf) |

| <b>Luchtgeluidsemissie</b>                 |                          |
|--------------------------------------------|--------------------------|
| Emissiewaarde (geluidsdruk niveau)         | 74,2 db(A)               |
| Meetinstrument                             | Bruel & Kjaer, type 2236 |
| Precisieklasse                             | 2                        |
| Meetonzekerheid (conform DIN EN ISO 11201) | 4 dB                     |

| <b>Omgevingstemperatuur</b>                      |               |
|--------------------------------------------------|---------------|
| Temperatuurbereik voor de werking van de machine | -5 tot +45 °C |

## 5.1 Bedrijfsstoffen

|                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AANWIJZING</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Verversingsintervallen bij biologische olie aanhouden</b>                                                                                                                                                                                                   |
| Om een hoge levensverwachting van de machine te verkrijgen bij biologische olie de verversingsintervallen wegens veroudering van de olie in elk geval aanhouden.                                                                                               |
| <b>AANWIJZING</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Machineschade door het mengen van olie</b>                                                                                                                                                                                                                  |
| Wanneer oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar worden gemengd, kan er schade aan de machine ontstaan.                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nooit oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar mengen.</li> <li>▶ Overleg met uw KRONE servicepartner houden, voordat na een oliewissel een olie met een andere specificatie wordt gebruikt.</li> </ul> |

Biologische smeermiddelen op aanvraag

## 5.1.1 Oliën

| Machinecomponent                         | Vulhoeveelheid | Specificatie                     | Eerste vulling vanaf fabriek             |
|------------------------------------------|----------------|----------------------------------|------------------------------------------|
| Hoofdaandrijving                         | 15,5 l         | SAE 90 GL4                       | ExxonMobil Mobilgear 600XP150            |
| Inbrengeraandrijvingen                   | 4 l            | SAE 90 GL4                       | Violin ML SAE 90                         |
| Distributiekast knoper/inbrenger         | 1 l            | SAE 90 GL4                       | Violin ML SAE 90                         |
| Aandrijving snijinrichting bovenste deel | 2,8 l          | SAE 90 GL4                       | Violin ML SAE 90                         |
| Aandrijving snijinrichting onderste deel | 1,2 l          | SAE 90 GL4                       | Violin ML SAE 90                         |
| Aandrijving knoperblazer                 | 0,4 l          | SAE 90 GL4                       | Violin ML SAE 90                         |
| Oliereservoir op de pers                 | 15,0 l         | HVLP 46 (ISO VG 46)<br>DIN 51524 | SRS Violan HS 46<br>AZOLLA ZS 46 (Total) |
| Verdichter                               | 0,2 l          | Motorolie SAE 10W-40             | SRS Cargolub TLA 10W-40                  |

De vulhoeveelheden van de aandrijvingen zijn richtwaarden. De correcte waarden ontstaan door olieerversing/oliepeilcontrole, [zie pagina 253](#).

## 5.1.2 Smeervetten

| Aanduiding                | Vulhoeveelheid                 | Specificatie                                                                         |
|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Centrale smeerinstallatie | 5,0 l                          | Smeervet overeenkomstig DIN 51818 van de NLGI-Kl. 2, lithiumzeep met EP-toevoegingen |
| Handsmeerplaatsen         | Volgens behoefte <sup>1)</sup> |                                                                                      |

<sup>1)</sup> De handsmeerplaats zolang smeren tot vet bij het lagerpunt uittreedt. Na de smering het vet dat uit de lagerpunten puilt, verwijderen.

## 6 Bedienings- en weergave-elementen

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Overige informatie bij de terminals, [zie pagina 136](#).

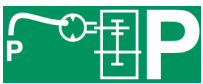
### 6.1 Hydraulische besturingsapparaten van de trekker

#### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

| Symbol                                                                              | Aanduiding                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                               |
| <b>Aansluiting voor stuurblok</b>                                                   |                                                                                                                                                                               |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>P: Drukleiding, nominale breedte 15</li> </ul>                                                                                         |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>T: Terugloop, nominale breedte 18</li> </ul>                                                                                           |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>LS: Load-sensing (meldleiding), nominale breedte 12</li> </ul> <p>Zie voor meer informatie de handleiding van de trekkerfabrikant.</p> |
| <b>Enkelwerkend besturingsapparaat</b>                                              |                                                                                                                                                                               |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Druk: Pick-up heffen</li> <li>Zweefstand: Pick-up omlaag</li> </ul>                                                                    |
| <b>Dubbelwerkend ventielblok</b>                                                    |                                                                                                                                                                               |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Neerzetsteun heffen</li> </ul>                                                                                                         |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Neerzetsteun neerlaten</li> </ul>                                                                                                      |

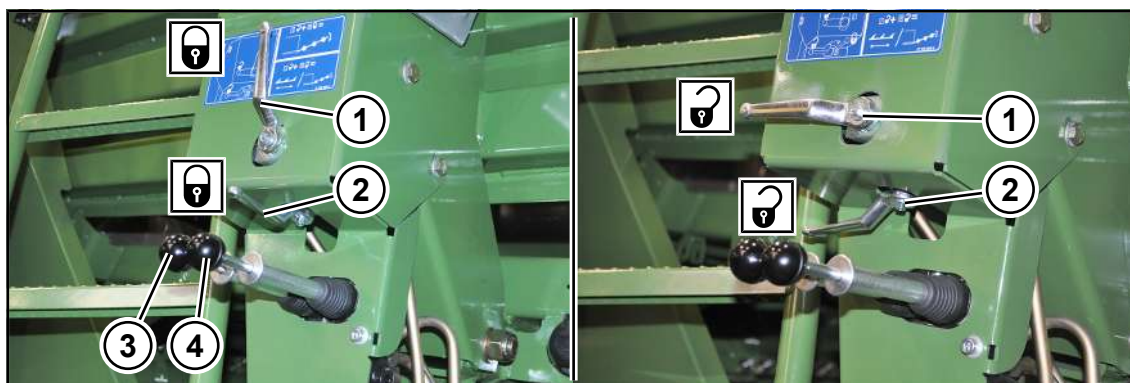
#### Bij uitvoering "Medium 1.0"

| Symbol                                                                              | Aanduiding                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Aansluiting voor stuurblok</b>                                                   |                                                                                                                                                                                                              |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Messencassette heffen</li> <li>Neerzetsteun omhoog/omlaag bewegen</li> <li>Baalglijbaan heffen/neerlaten</li> <li>Baaluitwerper naar binnen/buiten bewegen</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Messencassette neerlaten</li> </ul>                                                                                                                                   |
| <b>Enkelwerkend besturingsapparaat</b>                                              |                                                                                                                                                                                                              |

| Symbol                                                                            | Aanduiding                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk: Pick-up heffen</li> <li>• Zweefstand: Pick-up omlaag</li> </ul>             |
| <b>Enkelwerkend besturingsapparaat</b>                                            |                                                                                                                            |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk: Uitloopas vergrendelen</li> <li>• Zweefstand: Uitloopas losmaken</li> </ul> |
| <b>Aansluiting voor aanloophulp</b>                                               |                                                                                                                            |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• P: Enkelwerkend besturingsapparaat</li> </ul>                                     |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• T: Terugloop</li> </ul>                                                           |

## 6.2 Stuurblok "Baalglijbaan/Baaluitwerper"

### Bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-075

Het stuurblok "Baalglijbaan/Baaluitwerper" bevindt zich aan de linker machinezijde achter op de stand.

Met de afsluitkranen (1, 2) worden de hendels (3, 4) vrijgeschakeld resp. geblokkeerd.

Met de hendel (3) wordt de baalglijbaan omhoog of omlaag bewogen, [zie pagina 114](#).

Met de hendel (4) wordt de baaluitwerper naar achteren of naar voren verplaatst, [zie pagina 117](#).

Om de messencassettes met het besturingsapparaat te bedienen, moeten de afsluitkranen (1, 2) gesloten zijn.

## 7 Eerste inbedrijfstelling

In dit hoofdstuk worden montage- en instelwerkzaamheden aan de machine beschreven die alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd. Hier geldt de aanwijzing "Kwalificatie van het vakpersoneel", [zie pagina 18](#).

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel of schade aan de machine door een foutieve eerste inbedrijfstelling**

Wanneer de eerste inbedrijfstelling niet correct of onvolledig wordt uitgevoerd, kan de machine storingen tonen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en of er kan machineschade optreden.

- ▶ De eerste inbedrijfstelling uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel laten uitvoeren.
- ▶ Lees de "Kwalificatie van het vakpersoneel" volledig door en neem deze in acht, [zie pagina 18](#).

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 17](#).

### **WAARSCHUWING**

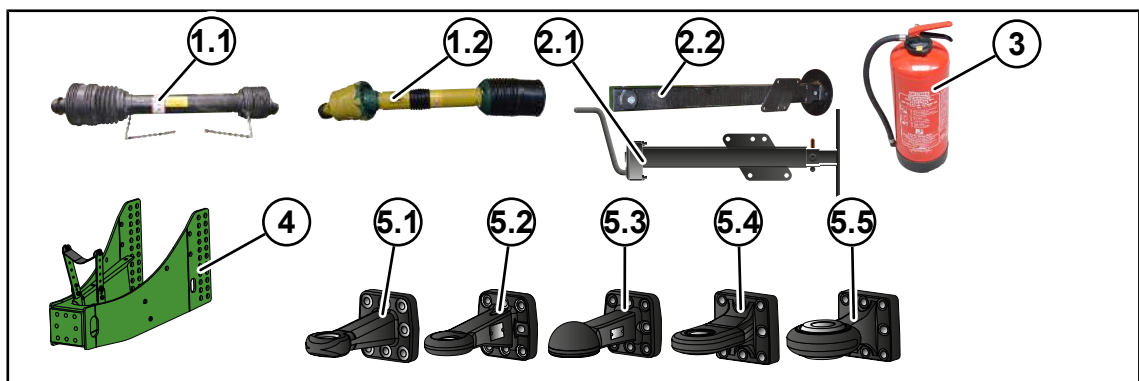
#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 30](#).

## 7.1 Leveringsomvang

De machine wordt geleverd met de volgende extra onderdelen, die zich achter in het perskanaal bevinden.



BP000-513

|   |     |                                                                 |   |     |                                                                  |
|---|-----|-----------------------------------------------------------------|---|-----|------------------------------------------------------------------|
| 1 |     | Tussenas, afhankelijk van de uitvoering:                        | 5 |     | Trekoog met verbindingsmateriaal, afhankelijk van de uitvoering: |
|   | 1.1 | Tussenas BYPY                                                   |   | 5.1 | Trekoog Ø 40 mm                                                  |
|   | 1.2 | Tussenas Walterscheid                                           |   | 5.2 | Trekoog Ø 50 mm                                                  |
| 2 |     | Steunvoet, afhankelijk van de uitvoering                        |   | 5.3 | Kogelkoptrekoog Ø 80 mm                                          |
|   | 2.1 | Hydraulische steunvoet, bij uitvoering "Hydraulische steunvoet" |   | 5.4 | Kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 3                              |
|   | 2.2 | Mechanische steunvoet, bij uitvoering "Mechanische steunvoet"   |   | 5.5 | Kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 4                              |
| 3 |     | Brandblusser met bevestigingsmateriaal                          |   |     |                                                                  |
| 4 |     | Voorste gedeelte dissel met verbindingsmateriaal                |   |     |                                                                  |

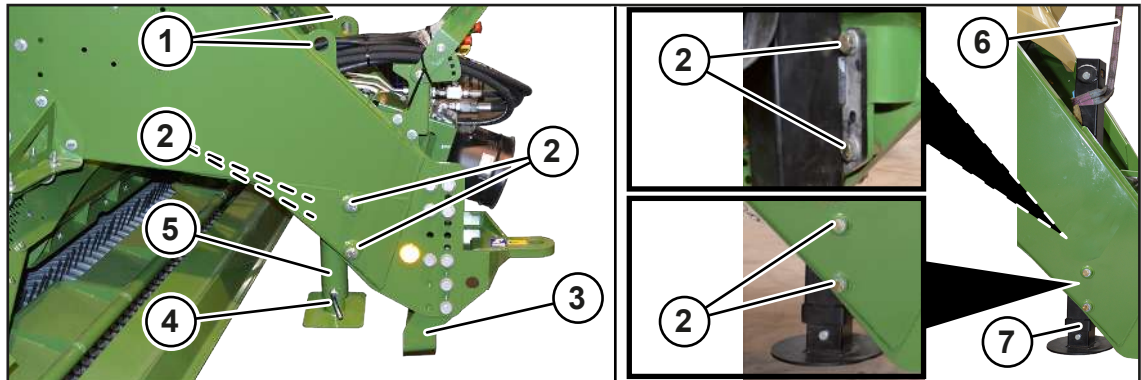
## 7.2 Checklist voor de eerste inbedrijfstelling

- ✓ Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet": de hydraulische steunvoet is gemonteerd, [zie pagina 69](#).
- ✓ De disselhoogte is aangepast, [zie pagina 73](#).
- ✓ De hoogte van de aandrijfstreng is aangepast, [zie pagina 79](#).
- ✓ Die tussenas is aangepast, bij uitvoering "BYPY", [zie pagina 75](#).
- ✓ Het hydraulisch systeem is aangepast, [zie pagina 80](#).
- ✓ De baalglijbaan is ingesteld, [zie pagina 80](#).
- ✓ De brandblusser is gemonteerd, [zie pagina 81](#).
- ✓ bouten en moeren zijn op vast zitten gecontroleerd en werden met het voorgeschreven aandraaimoment aangehaald, [zie pagina 224](#).
- ✓ Bij alle aandrijvingen is de oliepeilcontrole uitgevoerd, [zie pagina 253](#).
- ✓ De machine is volledig gesmeerd, [zie pagina 240](#).
- ✓ Aan de machine zijn geen lekkages aanwezig.
- ✓ Alle kabels en stekkerverbindingen zijn ingestoken en correct geïnstalleerd.
- ✓ Alle slangen zijn correct geïnstalleerd.
- ✓ De wielwigen zijn binnen handbereik en bedrijfsklaar, [zie pagina 40](#).
- ✓ De banden zijn gecontroleerd en de druk is ingesteld, [zie pagina 232](#).
- ✓ Die verlichting voor het rijden op de weg is op functie en reinheid gecontroleerd, [zie pagina 91](#).



## 7.3 Hydraulische neerzetsteun monteren

### Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet"

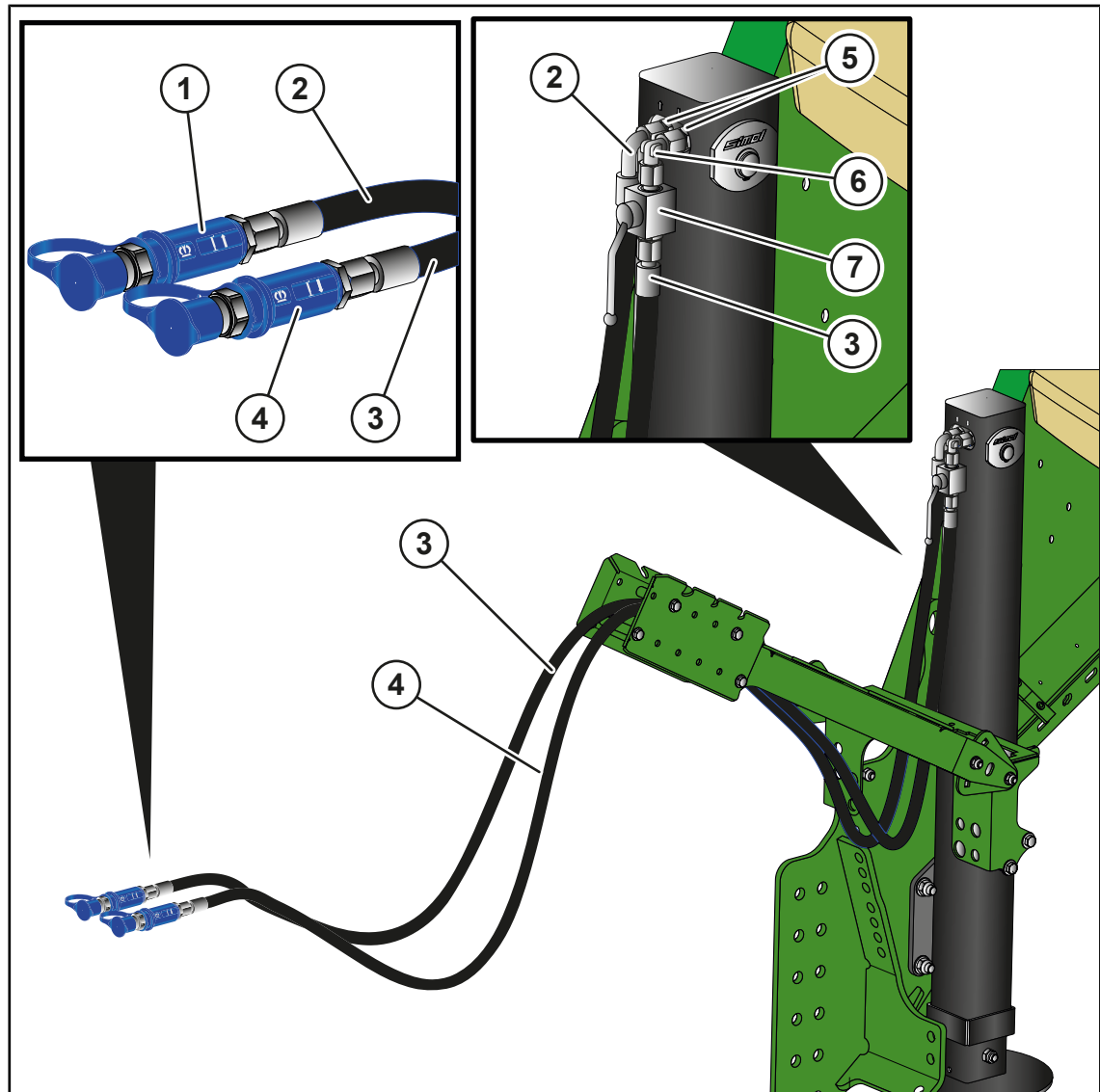


BP000-081

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ Geschikt hefgereedschap aan de aanslagpunten (1) van de dissel aanslaan.
- ▶ Om de aanwezige steunvoet (5) omhoog te kunnen schuiven, de dissel met het hefgereedschap iets optillen.
- ▶ De steekbout (4) eruit trekken, de aanwezige steunvoet (5) volledig omhoog schuiven en met de steekbout (4) borgen.
- ▶ De dissel met de hefgereedschappen op de transportsteun (3) neerlaten.
- ▶ Om de steunvoet (5) te demonteren de 4 schroeven (2) demonteren, de steunvoet uitnemen en opzij leggen.
- ▶ De meegeleverde steunvoet (7) op dezelfde positie inzetten.
- ▶ De meegeleverde steunvoet (7) met het hefgereedschap (6) aanslaan en opheffen.
- ▶ De schroeven (2) met de veerringen en de moeren monteren.
- ▶ De schroeven (2) met geschikt aandraaimoment vastdraaien, [zie pagina 224](#).

## Hydraulische slangen monteren

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

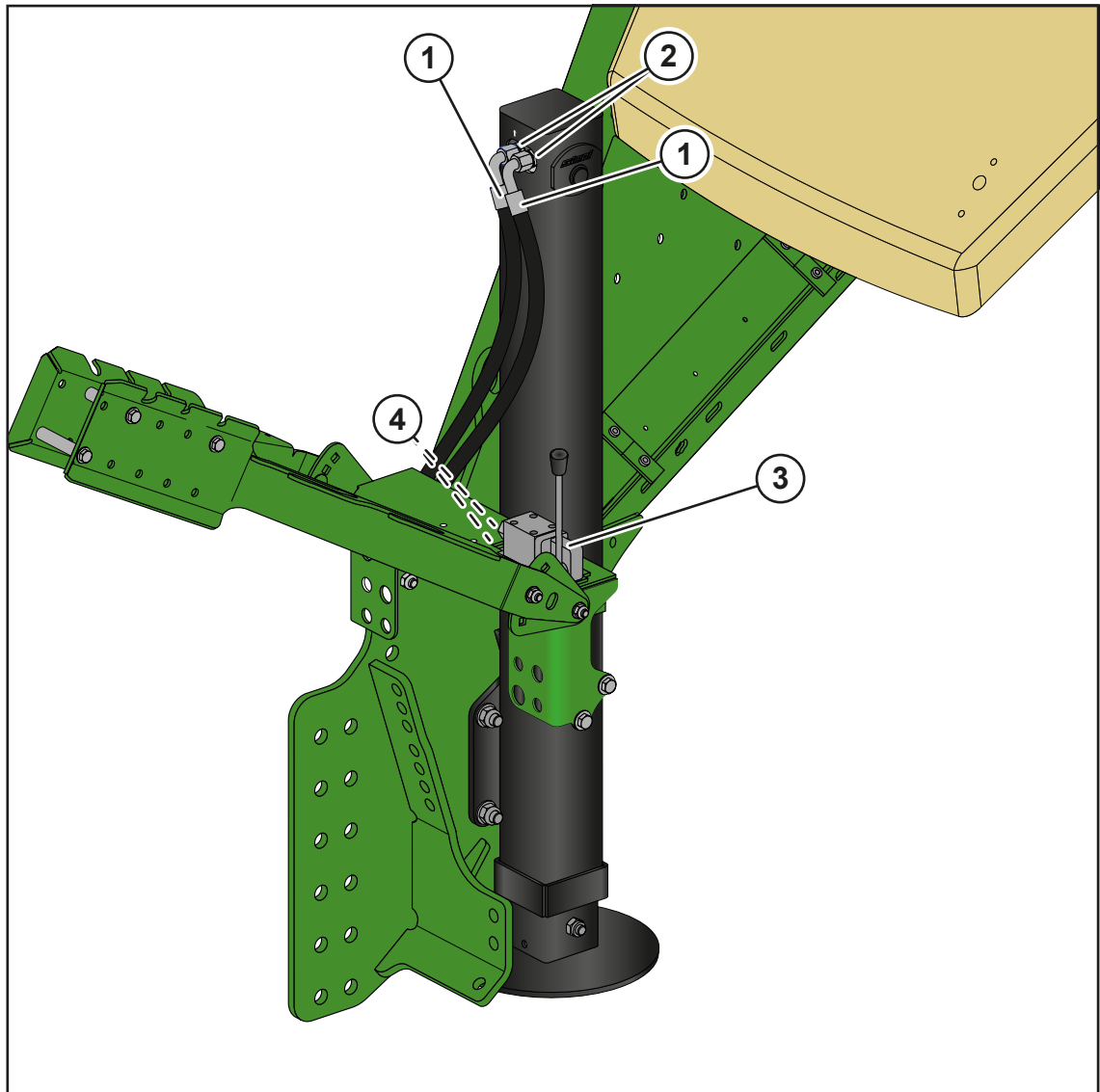


BP000-082

- ✓ Voor uitredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De inschroefaansluiting (5) monteren.
- ▶ De hydraulische slang (2) DKOL/DKOL90° met de DKOL90° aansluiting op de rechter inschroefaansluiting (7) monteren.
- ▶ De hoekaansluiting (6) aan de linker inschroefaansluiting (7) monteren.
- ▶ De kogelkraan (7) op de hoekaansluiting (6) monteren.
- ▶ De hydraulische slang (3) DKOL/DKOL op de kogelkraan (7) monteren.
- ▶ De kennfixx (1)  op de hydraulische slang (2) DKOL/DKOL90° monteren.
- ▶ De kennfixx (4)  op de hydraulische slang (3) DKOL/DKOL monteren.
- ▶ De hydraulische slangen (2, 3) aan de trekkerzijde vastkoppelen.

- ▶ De functie "Steunvoet in-/uitschuiven" controleren, [zie pagina 121](#)
  - ▶ Als de aansluitingen "Steunvoet in-/uitschuiven" verwisseld zijn, de hydraulische slangen (2, 3) aan de hydraulische steunvoet verwisselen.
  - ▶ Als de aansluitingen "Steunvoet in-/uitschuiven" correct zijn, de steunvoet in- of uitschuiven tot de machine waterpas staat.

### Bij uitvoering "Medium 1.0"

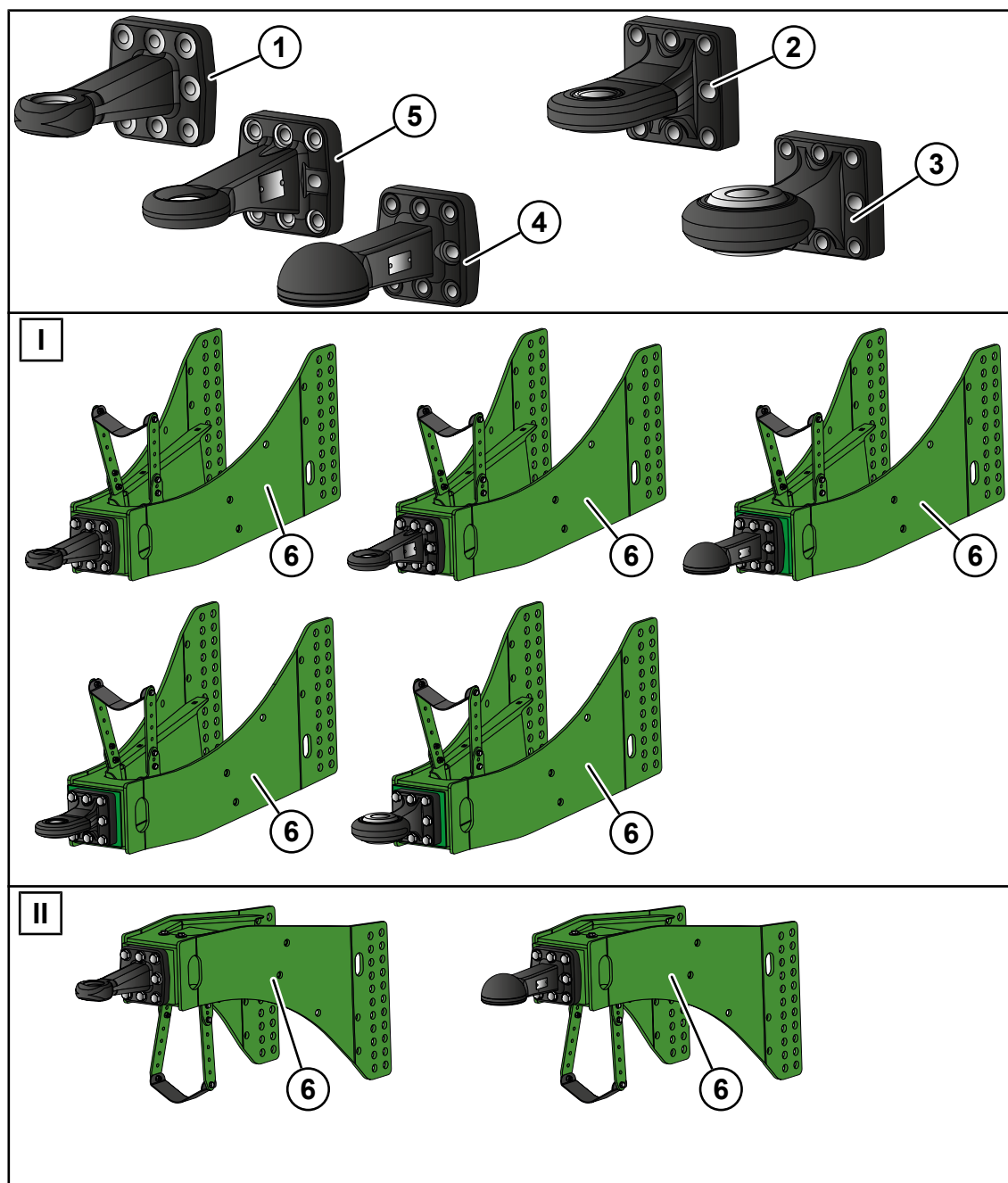


BP000-523

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ Het wegventiel (3) op het stuurblok monteren.
- ▶ De inschroefaansluiting L12 (4) in de op het stuurblok met S1/S2 gemarkeerde aansluitingen monteren.
- ▶ De inschroefaansluiting L12-G3/8" (2) aan de hydraulische steunvoet monteren.
- ▶ De DKOL90 aansluitingen van de hydraulische slangen (1) aan de inschroefaansluiting (2) monteren.
- ▶ De DKOL aansluitingen van de hydraulische slangen (1) aan de inschroefaansluiting (4) monteren.

- ▶ De functie "Steunvoet in-/uitschuiven" controleren, [zie pagina 121](#).
- ▶ Als de aansluitingen "Steunvoet in-/uitschuiven" verwisseld zijn, de hydraulische slangen (1) aan de hydraulische steunvoet verwisselen.
- ▶ Als de aansluitingen "Steunvoet in-/uitschuiven" correct zijn, de steunvoet in- of uitschuiven tot de machine waterpas staat.

## 7.4 Trekoog aan voorste gedeelte dissel monteren



BP000-512

- 1 Trekoog Ø 40 mm
- 2 Kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 3
- 3 Kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 4

- 4 Kogelkoptrekoog Ø 80 mm
- 5 Trekoog Ø 50 mm

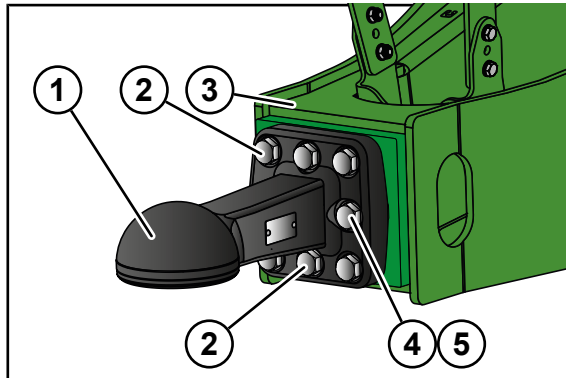
Er zijn 5 types trekogen voor de aanhanger van de machine.

Afhankelijk van de hoogte van de trekhaak aan trekkerzijde kan het voorste gedeelte van de dissel (6) als onderophanging (I) of bovenophanging (II) aan de machine worden gemonteerd.

De maximale steunlast van de trekhaak aan trekkerzijde in acht nemen, zie handleiding van de trekker.

Om onnodige arbeidsstappen te vermijden is het zinvol om van tevoren voor de onderophanging (I) of bovenophanging (II) te kiezen.

## 7.5 Trekoog monteren



BP000-518

De montage van het trekoog is aan het voorbeeld van een kogelkoptrekoog beschreven. De montage van andere types trekogen functioneert op gelijke wijze.

- ▶ De maximale steunlast van de trekhaak aan trekkerzijde in acht nemen, zie handleiding van de trekker.
- ▶ De maximale steunlast van het trekoog in acht nemen, zie typeplaatje trekoog.
- ▶ De maximale steunlast van de machine in acht nemen, zie typeplaatje van de machine.
- ➔ Wanneer de maximale steunlast van de trekker groter/gelijk is aan de maximale steunlast van de machine mag het trekoog worden gemonteerd.
- ➔ Wanneer de maximale steunlast van de trekker kleiner is dan de maximale steunlast van de machine mag het trekoog niet worden gemonteerd.

Het trekoog (1) altijd met het opschrift resp. typeplaatje naar boven wijzend aan het voorste dele van de dissel (3) monteren.

- ✓ Het aanlegvlak van het trekoog (1) en het aanlegvlak van het voorste gedeelte van de dissel (3) zijn schoon en vetvrij.
- ▶ De 3 bovenste en de 3 onderste schroeven (2) losjes vormmonteren.
- ▶ De 2 middelste schroeven (4) met schijf (5) losjes vormmonteren.
- ▶ De schroeven (2,4) kruisgewijs vastdraaien met een aandraaimoment van 300 Nm.

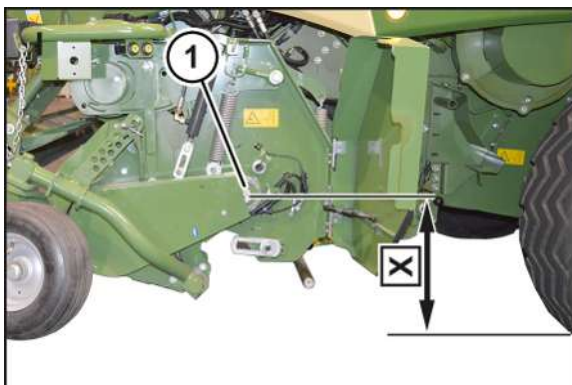
## 7.6 Disselhoogte aanpassen

Om de pick-up het oogstgoed gelijkmatig te laten opnemen, moet de disselhoogte van de machine aan de gebruikte trekker worden aangepast.

Als referentiepunt voor het uitrichten van de machine dient het draaipunt (1) van de pick-up.

Het instellen van de disselhoogte is aan het voorbeeld van een onderophanging met kogelkoptrekoog beschreven. Het instellen van de disselhoogte als onderophanging met andere trekogen of bovenophanging met andere types trekogen moet op soortgelijke wijze worden uitgevoerd.

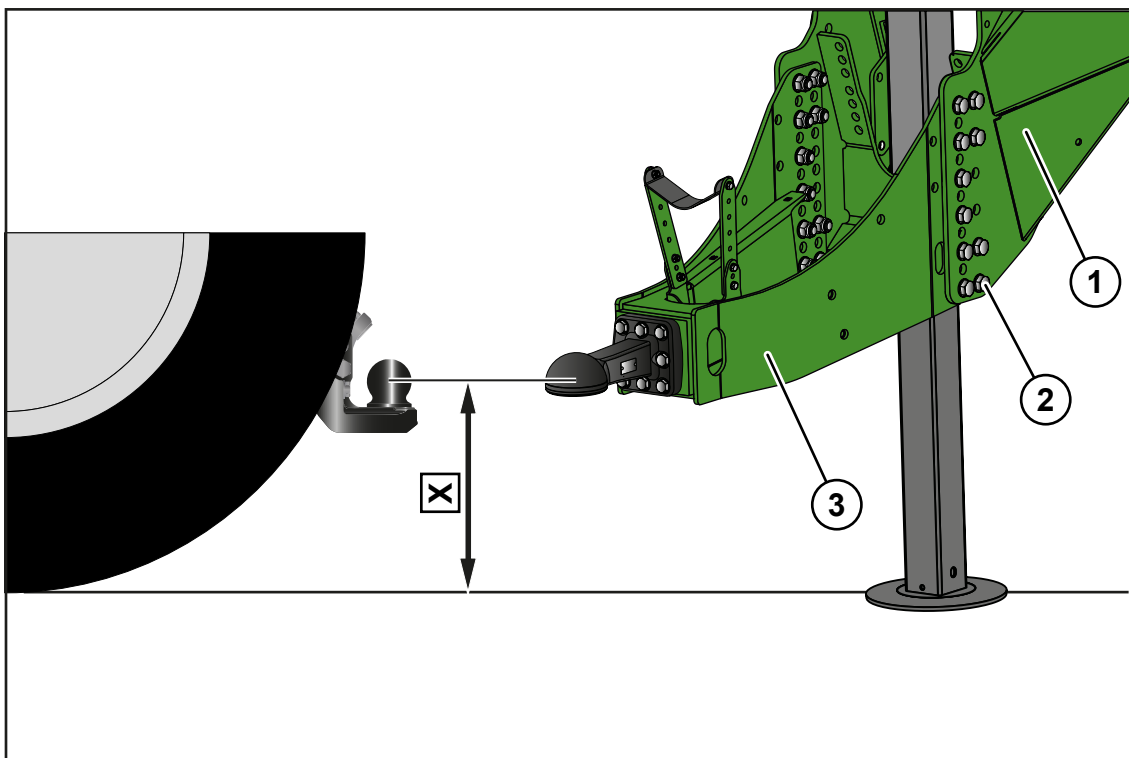
### Voor begin van de instelling



BPG000-077

- ✓ De machine is niet aan de trekker gekoppeld.
- ▶ **Bij de uitvoering „Mechanische steunvoet“:** De steunvoet zover omhoog/omlaag draaien tot de maat **X=650–680 mm** bedraagt, gemeten tussen het draaipunt (1) en de grond.
- ▶ **Bij uitvoering „Hydraulische steunvoet“:** Met de trekker zover achteruit naar de dissel toe rijden dat de hydraulische slangen voor de steunvoet vastgekoppeld kunnen worden.
  - ▶ De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
  - ▶ De hydraulische slangen (  ) van de machine aan een dubbelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.
  - ▶ Via het dubbelwerkende besturingsapparaat de steunvoet zover omhoog/omlaag draaien tot de maat **X=650–680 mm** bedraagt, gemeten tussen het draaipunt (1) en de grond.

### Voorste gedeelte dissel monteren



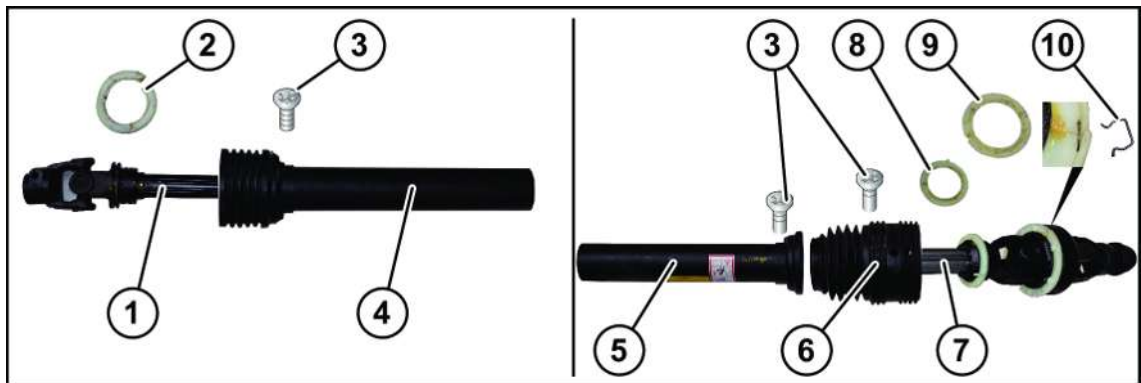
BP000-522



- ✓ Het voorste gedeelte van de dissel (3) wordt tijdens het aanpassingsproces door een geschikt hefgereedschap gesteund.
- ▶ Aan trekkerzijde de hoogte (maat X) van de trekhaak bepalen gemeten tussen midden kogelkop en de bodem.
- ▶ Het voorste gedeelte van de dissel (3) op de vastgestelde maat X aan de dissel (1) monteren.
- ▶ De 20 schroeven (2) (sterkteklasse 10.9) met geschikt aandraaimoment vastdraaien, [zie pagina 224](#).

## 7.7 Tussenas aanpassen [BYPY]

De beide tussenashelften moeten in de nauwste stand (rijden door bochten met maximale wieluitslag en gelijktijdig omhoog of omlaag rijden van een helling) volledig ingeschoven kunnen worden zonder dat de uiteinden van de profielbuizen elkaar raken. Daarbij moet de verschuifweg (overlapping) zowel bij rechtdoor rijden als bij rijden door bochten minstens 220 mm bedragen.



BP000-087

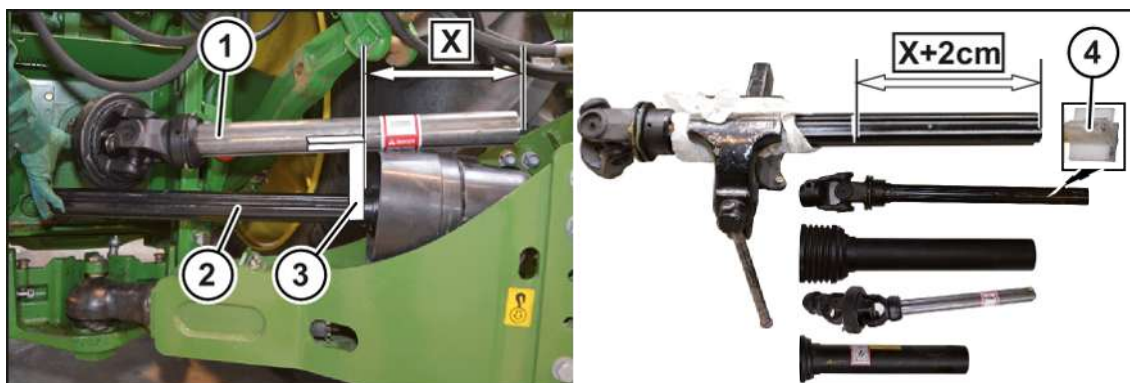
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De tussenashelften uit elkaar trekken.

### Binnenste tussenashelft

- ▶ De schroeven (3) uitdraaien en de beschermbuis binnen (4) lostrekken.
- ▶ De loopring binnen (2) wijder maken en verwijderen.

### Buitenste tussenashelft

- ▶ De schroeven van de beschermmanchet (6) en de schroeven van de beschermbuis buiten (5) uitdraaien.
- ▶ De beschermbuis buiten (5) lostrekken.
- ▶ De beschermmanchet (6) lostrekken.
- ▶ Om de vasthoudveer (10) tegen verlies te beschermen, de vasthoudveer (10) losshaken en in een van de twee boorgaten van de glijring (9) laten.
- ▶ De loopring buiten (8) en de glijring (9) wijder maken en verwijderen.



BP000-088

- ▶ De machine zonder tussenas aan de trekker vastkoppelen.
- ▶ De machine in de nauwste stand (rijden door bochten) brengen.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De tussenashelften aan trekker- en machinezijde opsteken.

### Overlapping (X) bepalen

- ▶ Maat X bepalen.
- ▶ De bepaalde maat X+2cm op de beschermbuizen en de profielbuizen van de tussenashelften overbrengen.

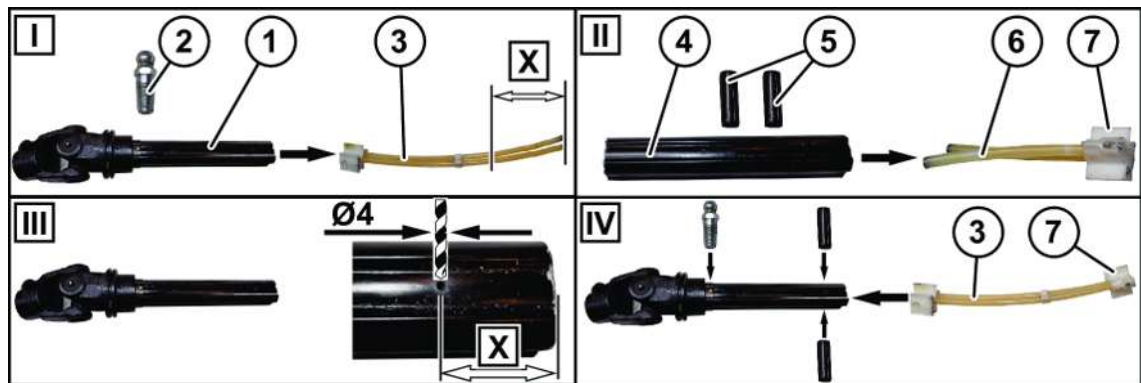
#### AANWIJZING

De overgedragen maat X+2cm mag bij de profielbuis binnen niet door de vetuittredeboorgaten (4) gaan omdat dan bij het inkorten het eindstuk van het smeersysteem wordt vernield.

Gaat de maat X+2cm door de vetuittredeboorgaten (4), de maat x+2cm met 2 cm vergroten.

- ▶ De beschermbuizen en de profielbuizen inkorten, van buiten en van binnen ontbramen en de spanen verwijderen.
- ▶ Als bij het inkorten van de profielbuis binnen (1) de binnenste smeerleidingen worden doorsneden, de smeerleidingen uitbouwen, aanpassen en een nieuwe toegangsboorgat inbrengen, [zie pagina 77](#)
- ▶ Om een volledige teflonlaag te krijgen, de teflonlaag aan het uiteinde van de profielbuizen met een aansteker tot smelten brengen.

### Smeerleiding uitbouwen/aanpassen



BP000-089

- ▶ De smeernippel (2) uit de profielbuis binnen (1) draaien en de smeerleiding (3) uit de profielbuis binnen (1) trekken.
- ▶ De smeerleiding (3) met  $X=5\text{cm}$  inkorten.

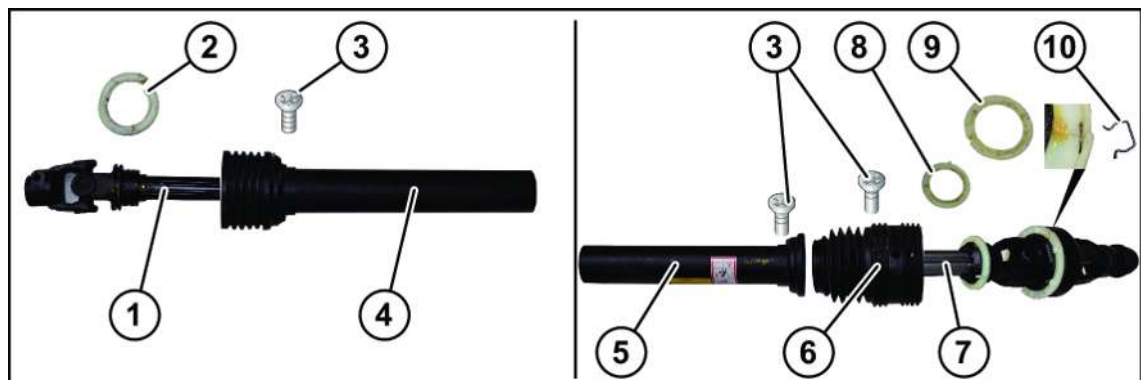
### Uit de losgemaakte profielbuis (4)

- ▶ De spanstiften (5) naar binnen uitslaan.
- ▶ De smeerleiding (6) uit de losgemaakt profielbuis (4) trekken en het eindstuk (7) verwijderen.
- ▶ Het eindstuk (7) op de ingekorte smeerleiding (3) steken.
- ▶ Boven en onder een boorgat  $\text{Ø } 4\text{ mm}$  op een afstand van  $X=5\text{ cm}$  in de profielbuis binnen (1) boren.

**Let erop dat de boringen aan dezelfde kant liggen als de boringen van de smeernippel**

- ▶ De smeerleiding (3) inschuiven, de smeernippel (2) inschroeven en de spanstiften (5) inslaan.

### Tussenashelften monteren



BP000-087

### Binnenste tussenashelft

- ▶ De loopringzitting van de profielbuis binnen (1) met vet smeren.
- ▶ De loopring binnen (2) in de groef zetten.
- ▶ De beschermbuis binnen (4) opschuiven en met schroeven (3) borgen.

### Buitenste tussenashelft

- ▶ De loopringzitting en de glijringzitting van de profielbuis buiten (7) met vet insmeren.
- ▶ De loopring buiten (8) in de groef zetten
- ▶ De glijring (9) positioneren en de bevestigingsveer (10) in de twee boorgaten van de glijring vasthaken.
- ▶ De beschermmanchet (6) opschuiven en met de schroeven (3) borgen.
- ▶ De beschermbuis buiten (5) opschuiven en met de schroeven (3) borgen.

### Verschuifweg (overlapping) bepalen



BP000-090

- ▶ De beide tussenashelften voor elkaar leggen, de buitenste profielbuis ligt voor de binnenste profielbuis.
- ▶ Maat X1 bepalen.
- ▶ De tussenashelften tot aan de aanslag in elkaar schuiven en aan het uiteinde van de beschermbuis buiten een markering (2) aanbrengen.
- ▶ De tussenas aan trekker- en machinezijde vastkoppelen, de machine in de breedste stand (rechtdoor rijden) brengen.
- ▶ Maat X2 bepalen.

### Verschuifweg "V" (overlapping) berekenen:

$$V = X1 - X2$$

De verschuifweg (overlapping) moet minstens  $V \geq 220$  mm bedragen.

### De ingekorte tussenas bij rijden in de bocht controleren.

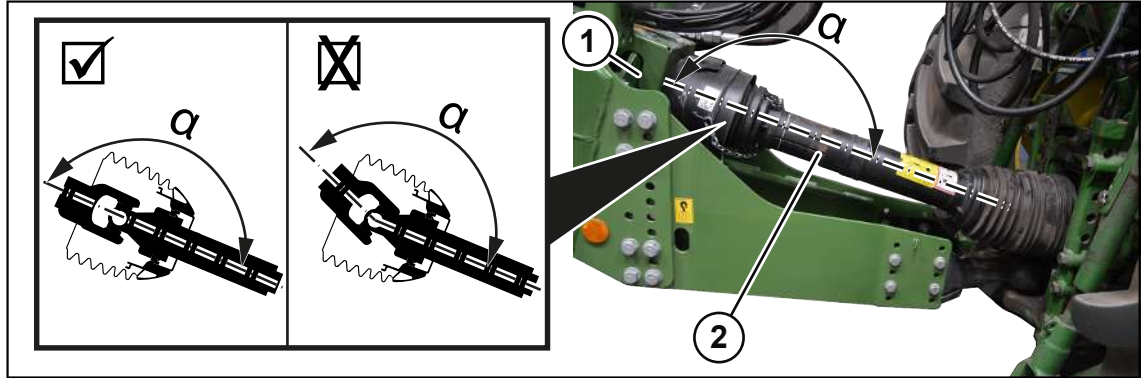
- ▶ Langzaam met de trekker een rechter of linker bocht rijden. Daarbij op de markering (2) letten.

De beschermbuis buiten mag de markering (2) in de nauwste stand (rijden door bochten met maximale wieluitslag en gelijktijdig omhoog of omlaag rijden van een helling) niet raken.

Indien de beschermbuis buiten de markering (2) raakt, de beide tussenashelften zoals hierboven beschreven met dezelfde lengte verder inkorten tot de beschermbuis buiten de markering niet meer aanraakt, [zie pagina 75](#).

## 7.8 Knikhoek van de aandrijftussenas controleren

De aandrijftussenas (2) draagt de kracht van de trekker over naar het tussenlager (1). Om schade aan de machine te voorkomen en om de kracht optimaal over te dragen, moet de knikhoek ( $\alpha$ ) van de aandrijftussenas (2) in het bereik van het tussenlager (1) tussen  **$\alpha=170-190$  graden** liggen. Hoe geringer de knikhoek ( $\alpha$ ) van 180 graden afwijkt, des te geringer is de slijtage aan de componenten.

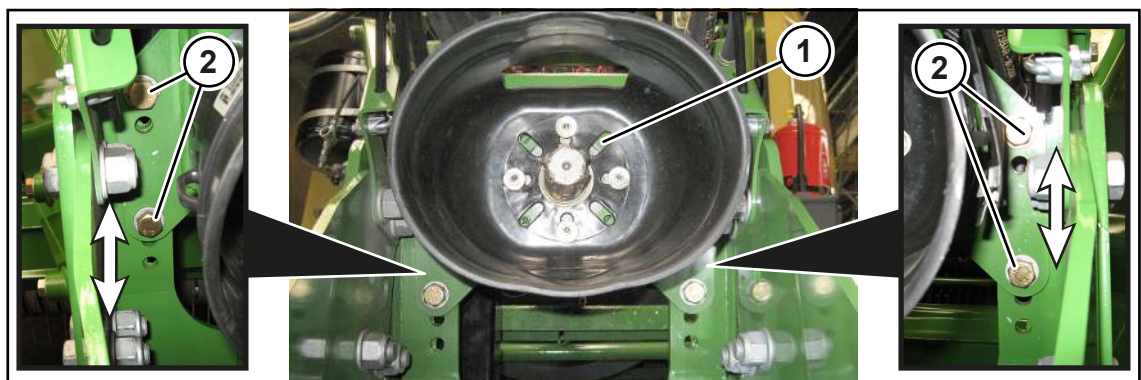


BPG000-083

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De tussenas is aan de trekker aangepast.
- ✓ De tussenas is gemonteerd.
- De knikhoek ( $\alpha$ ) van de aandrijftussenas in het bereik van het tussenlager bepalen.
  - ⇒ Wanneer de knikhoek  **$\alpha=170-190$  graden** bedraagt is de krachtoverdracht van de aandrijftussenas optimaal ingesteld.
  - ⇒ Wanneer de knikhoek **niet  $\alpha=170-190$  graden** bedraagt is de krachtoverdracht van de aandrijftussenas niet optimaal ingesteld en kan er schade aan het tussenlager ontstaan.
- Om de knikhoek van de aandrijftussenas groter/kleiner te maken, moet de aandrijfstreng op het tussenlager worden ingesteld, [zie pagina 79](#).

## 7.9 Aandrijfstreng: Hoogte aanpassen

Via de aandrijfstreng wordt de knikhoek van de aandrijftussenas ([zie pagina 79](#)) ingesteld.



BPG000-024

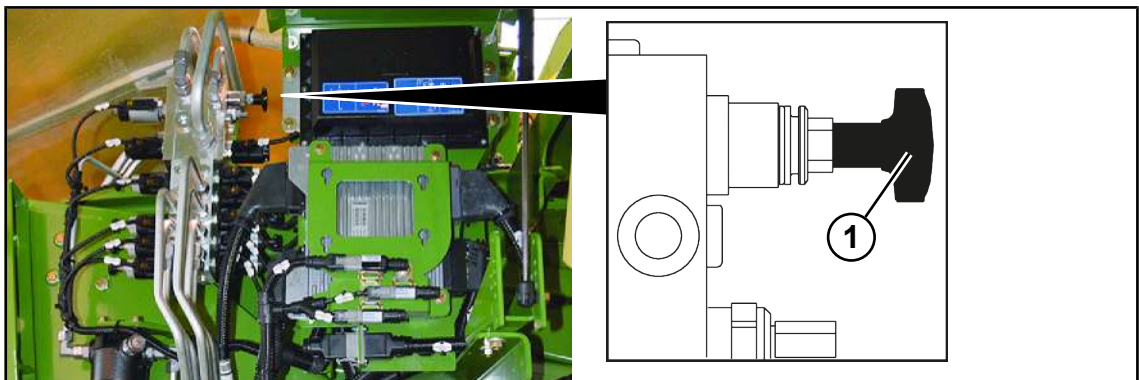
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De disselhoogte is aangepast, [zie pagina 73](#).
- ✓ De tussenas is aan de trekker aangepast.



- ✓ De machine is aan de trekker gekoppeld.
- ▶ De tussenas eraf halen.
- ▶ Een geschikt hulpmiddel gebruiken om het tussenlager tijdens het hele aanpassingsproces te steunen.
- ▶ De schroeven (2) van het tussenlager demonteren.
- ▶ Het tussenlager (1) in het gatenpatroon verzetten.
- ▶ De schroeven (2) monteren, aandraaimoment = [zie pagina 224](#).
- ▶ De tussenas monteren.
- ▶ De knikhoek van de aandrijftussenas controleren, [zie pagina 79](#).

## 7.10 Hydraulisch systeem aanpassen

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"



BPG000-018

- ▶ De ventielblokken van de trekker in zweefstand zetten.
- ▶ Het hydraulisch systeem van de trekker en de machine drukloos schakelen.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).

### Werking van de machine aan trekkers met Constante stroom-systeem

Bij trekkers met open hydraulisch systeem.

- ▶ Draai de systeemschroef (1) er tot aan de aanslag uit.

### Werking van de machine aan trekkers met Load-Sensing-systeem

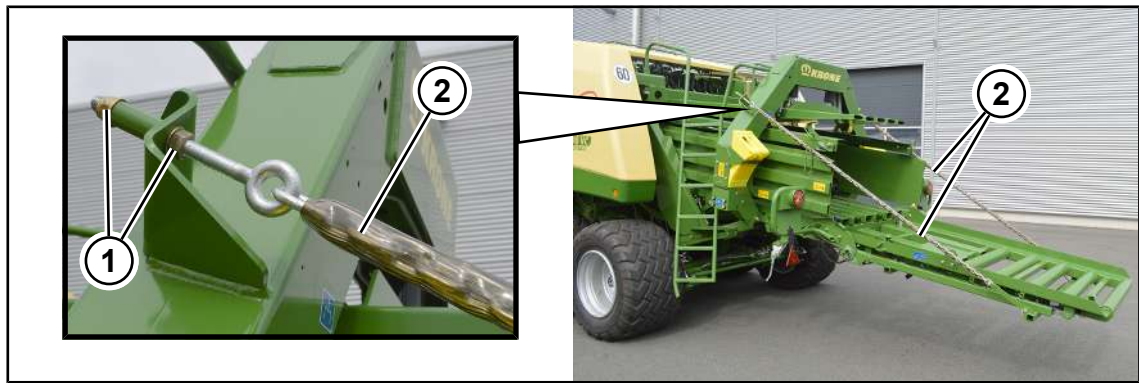
Bij trekkers met gesloten hydraulisch systeem. Daarbij is de meldleiding aangesloten.

- ▶ Draai de systeemschroef (1) er tot aan de aanslag in.

## 7.11 Baalglijbaan instellen

De baalglijbaan vormt in uitgeklapte stand een verlenging van het perskanaal. Om grote baal correct op de grond te plaatsen, mag de hoogte van de achterkant van de baalglijbaan tot de grond niet te groot zijn ingesteld. Anders kunnen de balen bij het neerleggen beschadigd worden.





BP000-091

De schuine van de baalglijbaan tot de grond kan door de lengte van de bevestigingskettingen (2) van de baalglijbaan worden ingesteld.

- ✓ Machine is geplaatst op een vaste en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen.
- ✓ De baalglijbaan is neergelaten, [zie pagina 149](#).
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De moeren (1) aan beide zijden van het perskanaal verstellen tot de hoogte van de achterste rand van baalglijbaan passend is ingesteld.

#### Bij uitvoering "Weeginrichting":

De grote baal moet bij uitvoering "Weeginrichting" gedurende korte tijd op de baalglijbaan blijven liggen. Daarom moet de schuine van de baalglijbaan met uitvoering "Weeginrichting" minder sterk worden ingesteld dan zonder weeginrichting.

Wanneer de schuine van de baalglijbaan verandert, moet de weeginrichting opnieuw worden afgesteld, [zie pagina 169](#).

## 7.12 Brandblusser monteren



BPG000-034

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De brandblusser (1) volgens de handleiding van de fabrikant van de brandblusser opladen.
  - ⇒ Als er geen handleiding van de fabrikant van de brandblusser beschikbaar is, de website van de fabrikant van de brandblusser raadplegen.
- ▶ De brandblusser (1) in de houder links op de dissel zetten zodat de handleiding op het typeplaatje leesbaar is en naar buiten wijst.

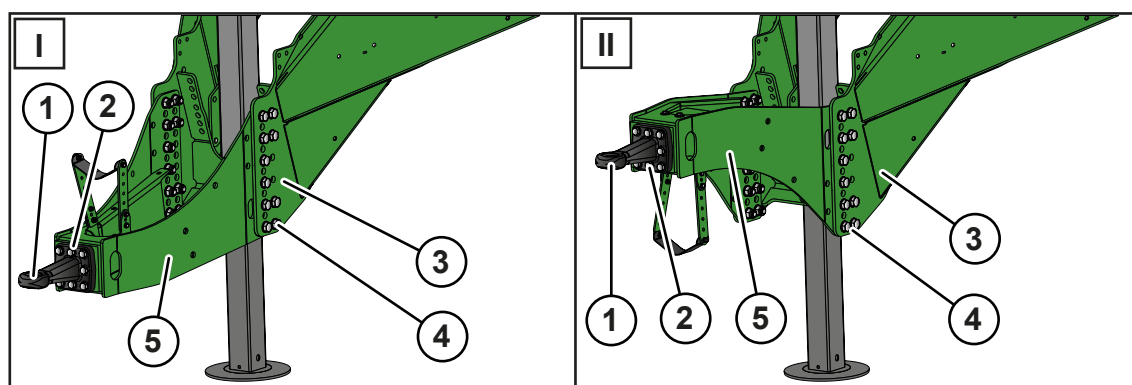
**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door vallende brandblusser! Om de brandblusser te beveiligen de spanbanden met voldoende spanning aan de omvang van de brandblusser aanpassen.**

- ▶ De lengte van de spanbanden aan de omvang van de brandblusser aanpassen.
- ▶ Om voldoende spanning van de gesloten spanbanden te bereiken, de lengte van de spanbanden slechts enkele millimeter inkorten en de spansluitingen sluiten.
- ➔ Als de spansluitingen alleen nog met hulpgereedschap (bijv. schroevendraaier) kunnen worden gesloten, is de instelling correct.
- ➔ Wanneer de spansluitingen emt de hand kunnen worden gesloten:
  - ▶ De lengte van de spanbanden inkorten tot de spansluitingen alleen nog met een hulpgereedschap (bijv. schroevendraaier) kunnen worden gesloten.

## 7.13 Dissel van onder- naar bovenaanhanging ombouwen

De dissel is standaard als onderaanhanging (I) aangebouwd.

Voor de ombouw van onderophanging (I) naar bovenophanging (II) worden het voorste deel van de dissel (3) en het trekoog (1) 180 graden gedraaid.



BP000-083

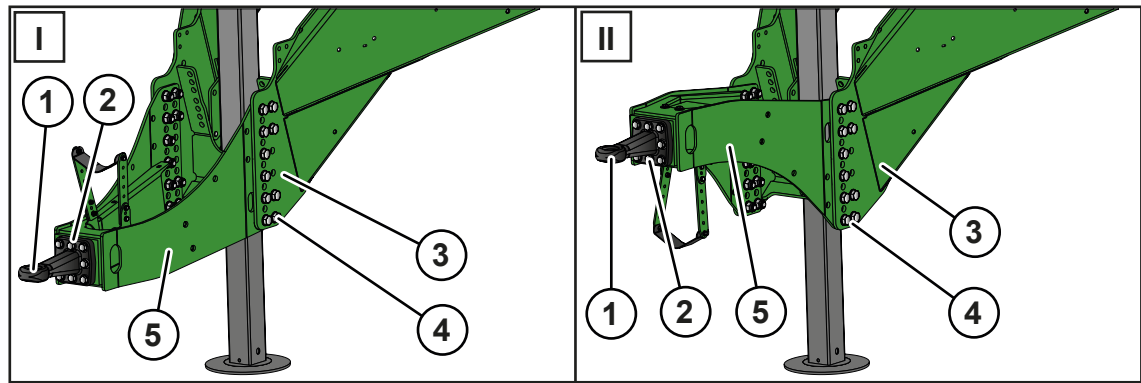
I Onderaankoppeling

II Bovenophanging

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ Het voorste gedeelte van de dissel (5) wordt tijdens het aanpassingsproces door een geschikt hefgereedschap beveiligd.
- ▶ Om het trekoog (1) te demonteren, de schroefverbinding (2) losdraaien.
- ▶ Om het voorste deel van de dissel (5) te demonteren, de schroefverbinding (4) losdraaien.
- ▶ Het voorstel deel van de dissel (5) 180° draaien tussen de dissel (3) leiden en met de schroefverbinding (4) monteren.
- ▶ Het trekoog (1) met de schroefverbinding (2) monteren.
- ▶ De disselhoogte aanpassen, [zie pagina 73](#).
- ▶ De knikhoek van de aandrijftussenas controleren, [zie pagina 79](#).

## 7.14 Dissel van boven- naar onderaanhanging ombouwen

Voor de ombouw van bovenophanging (II) naar onderophanging (I) worden het voorste deel van de dissel (5) en het trekoog (1) 180 graden gedraaid.



BP000-083

**I Onderaankoppeling**
**II Bovenophanging**

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ Het voorste gedeelte van de dissel (5) wordt tijdens het aanpassingsproces door een geschikt hefgereedschap beveiligd.
  - ▶ Om het trekoog (1) te demonteren, de schroefverbinding (2) losdraaien.
  - ▶ Om het voorste deel van de dissel (5) te demonteren, de schroefverbinding (4) losdraaien.
  - ▶ Het voorste deel van de dissel (5) 180° draaien tussen de dissel (3) leiden en met de schroefverbinding (4) monteren.
  - ▶ Het trekoog (1) met de schroefverbinding (2) monteren.
  - ▶ De disselhoogte aanpassen, [zie pagina 73](#).
  - ▶ De knikhoek van de aandrijftussenas controleren, [zie pagina 79](#).

## 8 Inbedrijfstelling

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 17](#).

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 30](#).

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten, verwisselde of onvakkundig geïnstalleerde aansluitleidingen.**

Wanneer de aansluitleidingen van de machine niet correct aan de trekker zijn aangesloten of geïnstalleerd, kunnen deze losscheuren of beschadigd worden. Dit kan ernstige ongelukken tot gevolg hebben. Door verwisselde aansluitleidingen kunnen per ongeluk functies worden uitgevoerd, die eveneens ernstige ongelukken kunnen veroorzaken.

- De slangen en kabels correct aansluiten en borgen.
- De slangen, kabels en draden zodanig installeren dat ze niet schuren, spannen, inklemmen of met andere componenten (bijv. trekkerbanden) in aanraking komen, vooral bij het rijden door bochten.
- De slangen en kabels aan de hiervoor bestemde aansluitingen vastkoppelen en aansluiten zoals beschreven in de handleiding.

## 8.1 Machine aan de trekker vastkoppelen

Bij uitvoering "Trekoog"

Bij uitvoering "Kogelkopoog 80"



BPG000-066

- ✓ De disselhoogte is aangepast, [zie pagina 73](#).
- ✓ De beveiliging tegen onbevoegd gebruik is gedemonteerd, [zie pagina 124](#).

### Bij uitvoering "Trekoog"

**WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel!** Let erop dat zich tijdens het vastkoppelen (in het bijzonder tijdens het achteruitrijden van de trekker) niemand tussen trekker en machine bevindt.

- ▶ Met de trekker achteruit tot aan de dissel rijden tot het trekoog van de machine in de aanhangvoorziening van de trekker is ingevoerd.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De aanhangvoorziening volgens de handleiding van de fabrikant van de trekker borgen.

### Bij uitvoering "Kogelkopoog 80"

**WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel!** Let erop dat zich tijdens het vastkoppelen (in het bijzonder tijdens het achteruitrijden van de trekker) niemand tussen trekker en machine bevindt.

- ▶ Met de trekker achteruit tot aan de dissel rijden en de kogelkopkoppeling van de trekker onder de kogelkopaanhang van de machine brengen.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).

### Bij uitvoering "Mechanische steunvoet"

- ▶ Boven de steunvoet de dissel neerlaten tot het kogelkoptrekoog op de kogelkopkoppeling ligt.
- ▶ De aanhangvoorziening volgens de handleiding van de fabrikant van de trekker borgen.

### Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet"

- ▶ De hydraulische slangen voor de steunvoet aansluiten, [zie pagina 88](#).
- ▶ Boven de steunvoet de dissel neerlaten tot het kogelkoptrekoog op de kogelkopkoppeling ligt.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De aanhangvoorziening volgens de handleiding van de fabrikant van de trekker borgen.

## 8.2 Tussenas monteren



### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de gevarenzone van de tussenas**

Wanneer de gevarenzone van de tussenas niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, de gevarenzone van de tussenas in acht nemen, [zie pagina 21](#).



### **WAARSCHUWING**

#### **Verhoogd gevaar voor letsel bij niet aangetrokken vliegwielerem**

Wanneer de vliegwielerem niet wordt aangetrokken, kunnen componenten zich onverwacht in beweging zetten. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, de vliegwielerem aantrekken voordat de tussenas wordt aan- of losgekoppeld.



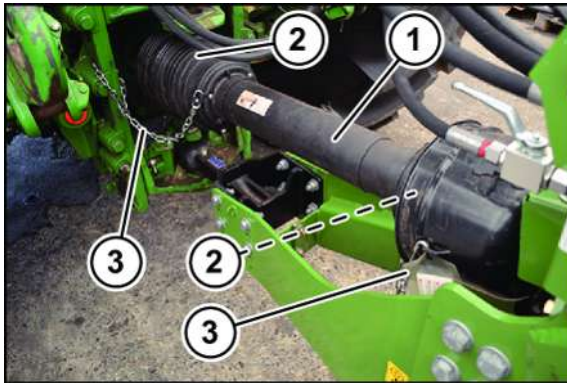
### AANWIJZING

#### Trekkerwissel

Wanneer de tussenaslengte bij een trekkerwissel niet wordt gecontroleerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- Om schade aan de machine te vermijden, bij iedere trekkerwissel de tussenaslengte controleren en evt. corrigeren, [zie pagina 75](#).

De breedhoekkoppeling wordt aan de trekkerzijde opgestoken.



BP000-095

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

#### Aan machinezijde

- De tussenas (1) aan de aandrijftap van het tussenlager monteren.

#### Aan de zijde van de trekker

- De breedhoekkoppeling op de trekkeraftakas schuiven en borgen.
- De tussenasbeschermingen (2) met de vasthoudkettingen (3) borgen om meedraaien te voorkomen.

### INFO

Voor meer informatie of bij afwijkende tussenassen de meegeleverde handleiding van de tussenas in acht nemen.

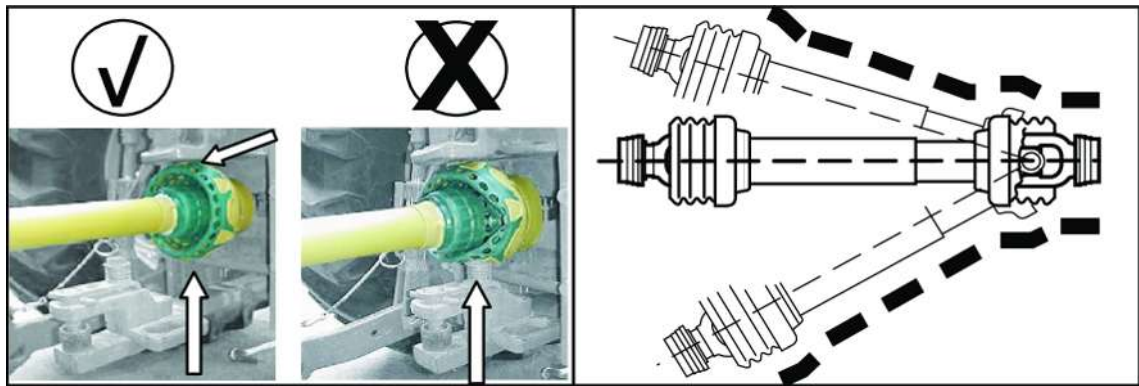
### AANWIJZING

#### Schade aan de machine door het zwenkbereik van de tussenas

Wordt het zwenkbereik van de tussenas in alle bedrijfstoestanden niet in acht genomen, kan door contact met componenten schade aan de trekker en/of de machine ontstaan.

- Op voldoende vrije ruimte in het zwenkbereik in alle bedrijfstoestanden (rijden door bochten met maximale wieluitslag) letten.





BP000-096

## 8.3 Hydraulische slangen vastkoppelen



BP000-097

- ▶ De trekkerhydrauliek drukloos schakelen.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De verbindingen van de hydraulische snelkoppelaar schoonmaken en drogen.

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

#### Trekker met Load-Sensing-systeem

- ✓ De systemschroef van het hydraulisch systeem is er volledig ingedraaid, [zie pagina 80](#).
- ▶ De hydraulische slang (  ) aan de Load-Sensing-aansluiting van de trekker vastkoppelen.
- ▶ De hydraulische slang (  ) aan de aansluiting voor de drukloze terugloop vastkoppelen.
- ▶ De hydraulische slang (  ) aan de aansluiting voor de Load-Sensing-besturing van de trekker vastkoppelen.

#### INFO

Alternatief kunnen de hydraulische leidingen (P/T) aan een dubbelwerkend ventielblok worden aangesloten.

#### Trekker met constante stroom-systeem

- ✓ De systeemschroef van het hydraulisch systeem is volledig ingedraaid, [zie pagina 80](#).
- ▶ De hydraulische slang () aan de drukaansluiting van de trekker vastkoppelen.
- ▶ De hydraulische slang () aan de aansluiting voor de drukloze terugloop vastkoppelen.
- ▶ De hydraulische slang () in de houder op de machine neerleggen.

#### INFO

Alternatief kunnen de hydraulische leidingen (P/T) aan een dubbelwerkend ventielblok worden aangesloten.

#### Hydraulische aansluiting pick-up

- De hydraulische slang () aan een enkelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

#### Hydraulische aansluiting steunvoet

- De hydraulische slangen () van de machine aan een dubbelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

#### Bij uitvoering "Medium 1.0"

##### Hydraulische aansluiting hydraulisch blok:

- ▶ De hydraulische slangen () van de machine aan een dubbelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

#### Hydraulische aansluiting pick-up

- De hydraulische slang () aan een enkelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

### Hydraulische aansluiting as

- ▶ De hydraulische slang (  ) aan een enkelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

### Hydraulische aansluiting aanloophulp

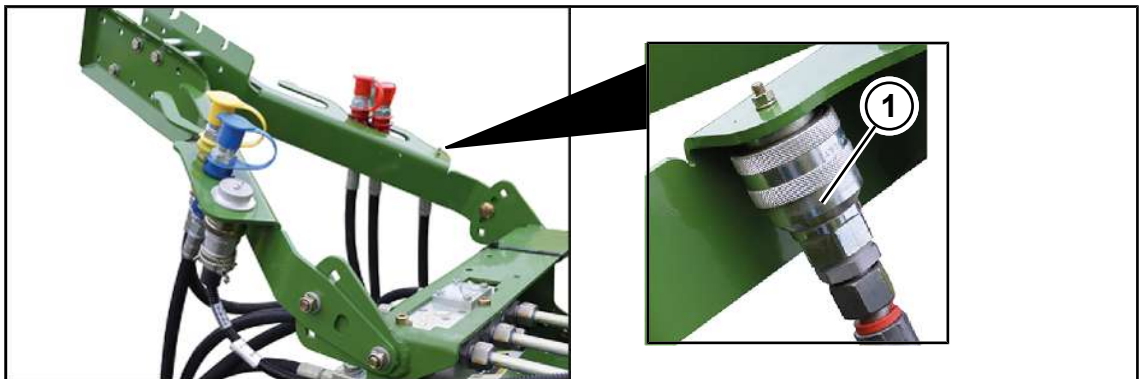
- De hydraulische slang (  ) aan een enkelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.
- De hydraulische slang (  ) aan de drukloze terugloop van de trekker vastkoppelen.

#### INFO

Alternatief kunnen de hydraulische slangen aan een dubbelwerkend ventielblok worden vastgekoppeld.

## 8.4 Hydraulische rem (export) vastkoppelen

Op grond van landspecifieke voorschriften kan een hydraulische rem op de machine voorzien zijn. Voor de hydraulische rem is een remventiel op de trekker nodig. De bijbehorende hydraulische slang wordt verbonden met het remventiel aan trekkerzijde. Door het bedienen van het rempedaal wordt de rem geactiveerd.



BP000-098

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De hydraulische slang (1) van de hydraulische rem aan de aansluiting voor de hydraulische rem op de trekker vastkoppelen.

## 8.5 Veiligheidsketting (export Frankrijk) monteren

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door een te korte veiligheidsketting**

Een te korte veiligheidsketting kan losscheuren en leidt tot een noodrem. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- ▶ De lengte van de veiligheidsketting door een vakkundige werkplaats (vakpersoneel) laten aanpassen.
- ▶ Ervoor zorgen dat de lengte van de veiligheidsketting aan de trekker is aangepast.
- ▶ Bij het wisselen van trekker ervoor zorgen dat de lengte van de veiligheidsketting nog steeds geschikt is.

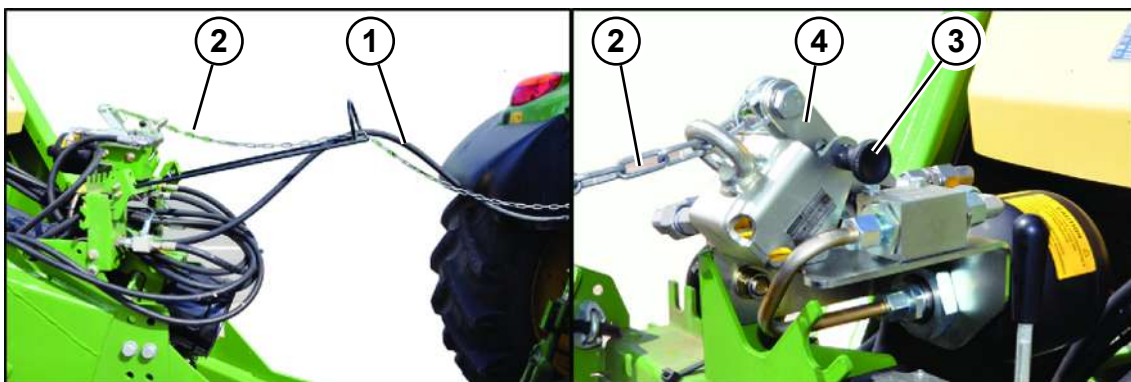
### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door een niet functionerend veiligheidsventiel van de hydraulische rem**

Wordt de functie van het veiligheidsventiel voor de hydraulische noodrem niet gecontroleerd, kan in een noodgeval de noodremming dienst weigeren. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

- ▶ De veiligheidsketting spanningsvrij aan de trekker bevestigen. Een te strak om de hydraulische slang gewikkelde veiligheidsketting belemmert de functie van de veiligheidsklep.
- ▶ Om het drukvat aan het veiligheidsventiel van druk te voorzien, voor het begin van de rit het rempedaal van de bedrijfsrem eenmaal volledig bedienen.

De veiligheidsketting bezit op één plaats een zwakkere kettingschakel (gewenste breukplaats). Als de machine onbedoeld wordt losgekoppeld, activeert het veiligheidsventiel een noodremming en scheurt de veiligheidsketting bij de zwakste kettingschakel af. De kettingschakel wordt daarbij vernield en moet worden vervangen.



BP000-100 / BP000-099

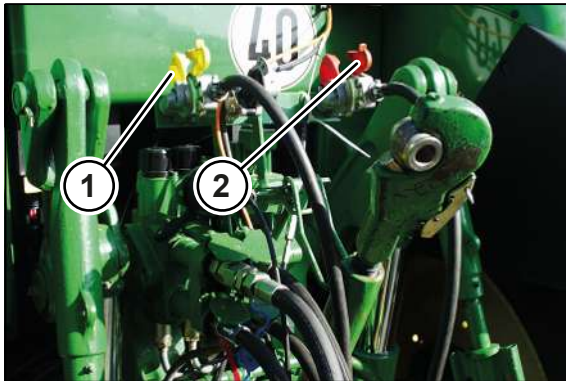
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De hydraulische slang (1) is aangesloten op de hydraulische rem, .
- ▶ De veiligheidsketting (2) aan de trekker bevestigen.

### Veiligheidsventiel ontgrendelen

- ▶ De veiligheidsketting (2) strak getrokken houden.
- ▶ Om het veiligheidsventiel te ontlasten, aan de aanslagpen (3) trekken.
- ▶ De vergrendelingshendel (4) langzaam door de veerkrachtondersteuning in de uitgangspositie brengen.

## 8.6 Persluchtaansluitingen bij persluchtrem vast-/loskoppelen

De machine is met een persluchtinstallatie met twee leidingen uitgerust. De koppelingskoppen worden voor de verbinding van de voorraadleiding (2) (rode koppelingskop) en remleiding (1) (gele koppelingskop) van de trekker met de machine vastgekoppeld.



BP000-101

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

### Aankoppelen

**De volgorde van de persluchtleidingen bij het vastkoppelen in acht nemen.**

- ▶ Eerst de remleiding (1) (gele koppelingskop) vastkoppelen.
- ▶ Vervolgens de voorraadleiding (2) (rode koppelingskop) vastkoppelen.

### Loskoppelen

**De volgorde van de persluchtleidingen bij het loskoppelen in acht nemen.**

- ▶ Eerst de voorraadleiding (2) (rode koppelingskop) loskoppelen.
- ▶ Vervolgens de remleiding (1) (gele koppelingskop) loskoppelen.

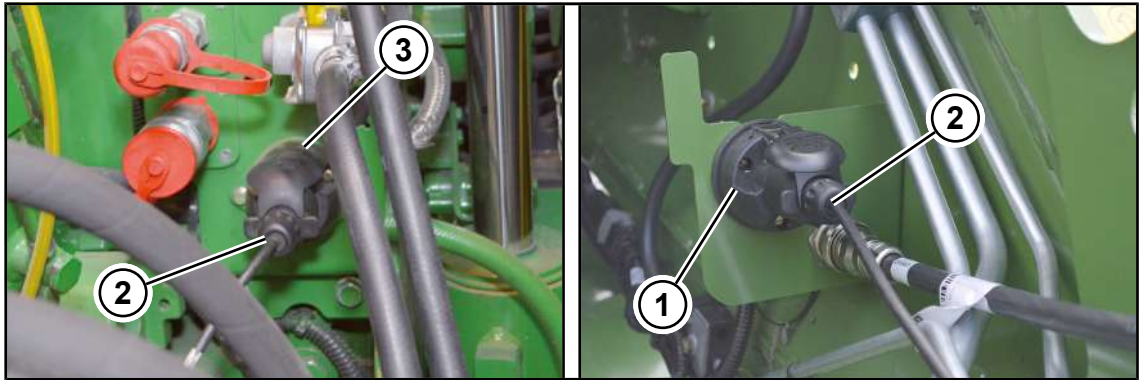
## 8.7 Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten

### AANWIJZING

#### Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.



BPG000-067

Met de meegeleverde 7-polige verlichtingskabel (2) wordt de verlichting voor het rijden op de weg aangesloten.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (1) van de machine verbinden.
- ▶ De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (3) van de trekker verbinden.
- ▶ Installeer de verlichtingskabel (2) zo dat deze niet met de trekkerwielen in verbinding komt.

## 8.8 KRONE terminal DS 500 aansluiten

### AANWIJZING

#### Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

### INFO

Voor de aanbouw van de terminal in de trekkercabine de meegeleverde bedrijfshandleiding van de terminal in acht nemen.



## Trekkers met geïntegreerd ISOBUS-systeem



EQ003-251

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

### Verbinding terminal met trekker

- De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) verbinden met de 9-polige contactdoos (3) (In-cab).

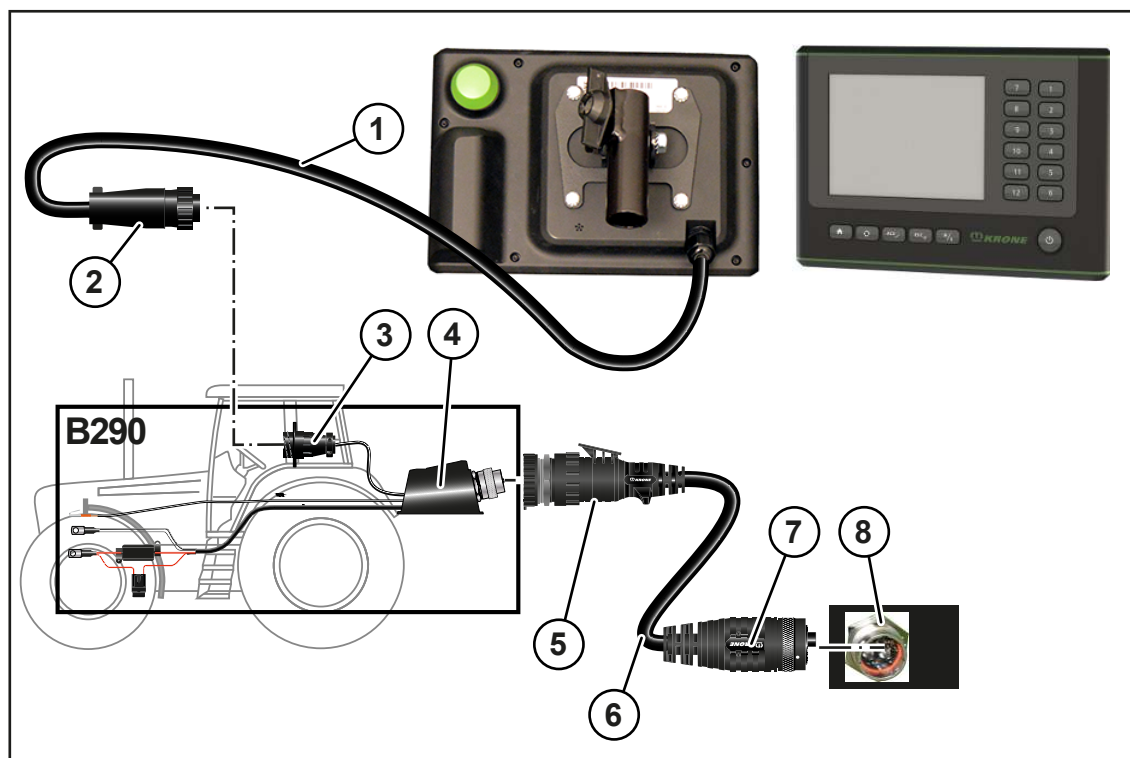
### Verbinding trekker met machine

#### INFO

De kabel (6) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 \* worden besteld.

- De 9-polige stekker (5) van de kabel (6) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (4) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (7) van de kabel (6) verbinden met de 11-polige contactdoos (8) van de machine.

### Trekkers zonder ISOBUS-systeem



EQ003-252

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.

### Verbinding terminal met trekker

- De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) verbinden met de 9-polige contactdoos (3) (In-cab).

### Verbinding trekker met machine

#### INFO

De kabel (6) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 \* worden besteld.

- De 9-polige stekker (5) van de kabel (6) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (4) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (7) van de kabel (6) verbinden met de 11-polige contactdoos (8) van de machine.

## 8.9 KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 1200)

#### AANWIJZING

#### Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

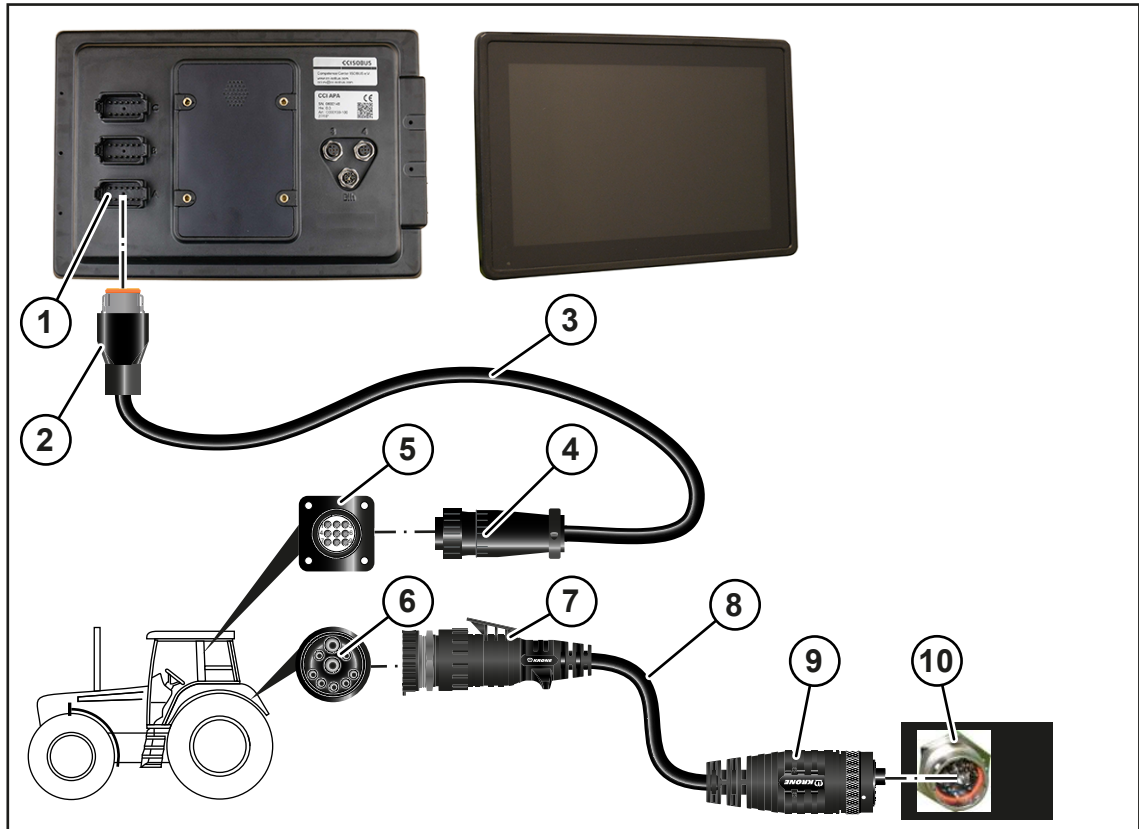
Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

### INFO

Voor de aanbouw van de terminal in de trekkercabine de meegeleverde bedrijfshandleiding van de terminal in acht nemen.

## Trekker met geïntegreerd ISOBUS-systeem



EQ001-173

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

## Verbinding terminal met trekker

- ▶ De 12-polige stekker (2) van de kabel (3) met de 12-polige contactdoos (1) van de terminal verbinden.
- ▶ De 9-polige stekker (4) van de kabel (3) verbinden met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab).

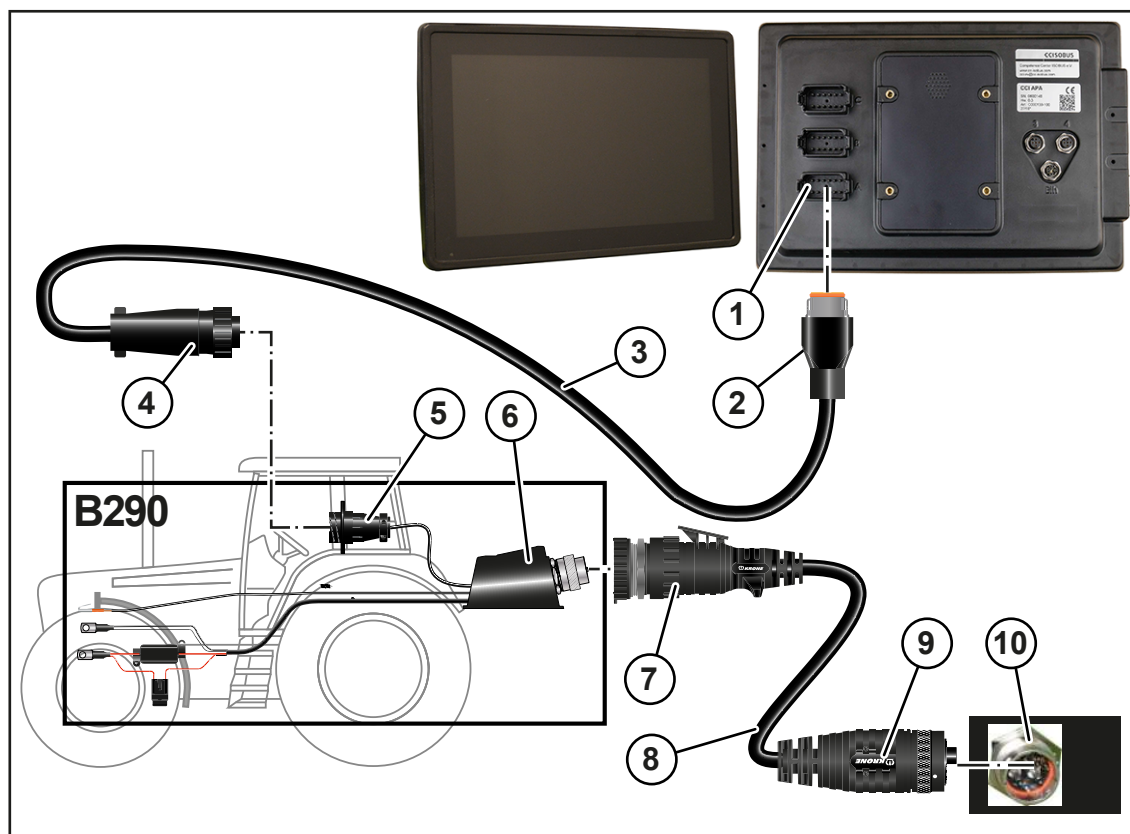
## Verbinding trekker met machine

### INFO

De kabel (8) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 \* worden besteld.

- ▶ De 9-polige stekker (7) van de kabel (8) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (6) van de trekker verbinden.
- ▶ De 11-polige stekker (9) van de kabel (8) verbinden met de 11-polige contactdoos (10) van de machine.

### Trekkers zonder ISOBUS-systeem



EQ001-181

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.

### Verbinding terminal met trekker

- ▶ De 12-polige stekker (2) van de kabel (3) met de 12-polige contactdoos (1) van de terminal verbinden.
- ▶ De 9-polige stekker (4) van de kabel (3) verbinden met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab).

### Verbinding trekker met machine

#### INFO

De kabel (8) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 \* worden besteld.

- ▶ De 9-polige stekker (7) van de kabel (8) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (6) van de trekker verbinden.
- ▶ De 11-polige stekker (9) van de kabel (8) met de 11-polige contactdoos (10) van de machine verbinden.

## 8.10 Extern ISOBUS-terminal aansluiten

### AANWIJZING

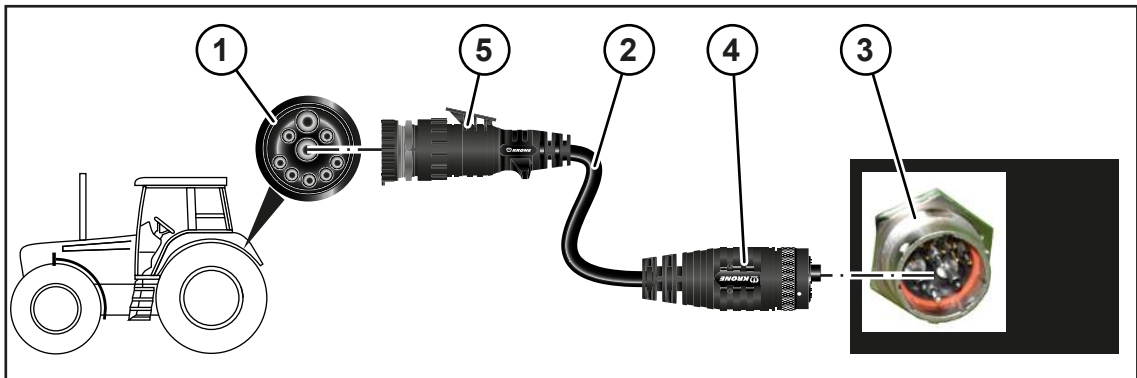
#### Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

### INFO

Voor de aanbouw van de terminal in de trekkercabine de meegeleverde bedrijfshandleiding van de terminal in acht nemen.



EQ001-146

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

### Verbinding trekker met machine

- De 9-polige stekker (5) van de kabel (2) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (1) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (4) van de kabel (2) met de 11-polige contactdoos (3) van de machine verbinden.

### Verbinding terminal met trekker

#### INFO

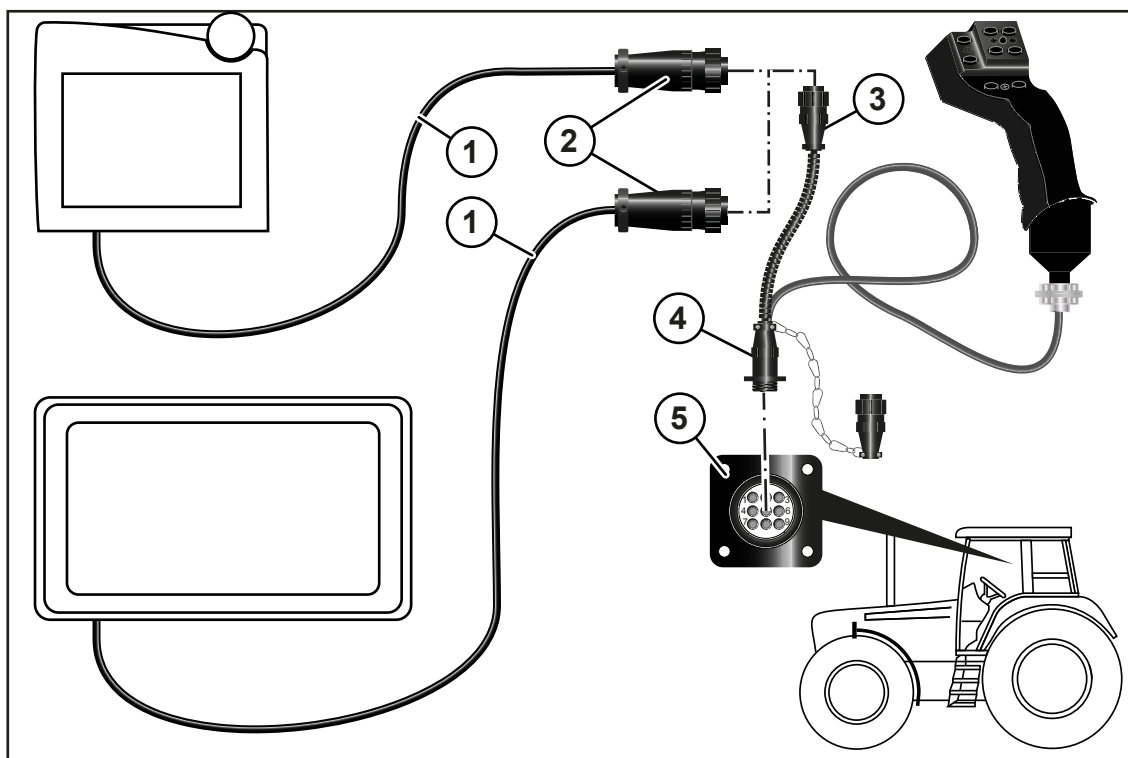
Voor meer gegevens over de verbinding van de terminal de meegeleverde handleiding van de fabrikant van de ISOBUS-terminal in acht nemen.

## 8.11 Joystick aansluiten

### INFO

Voor de montage van de joystick in de trekkercabine a.u.b. de meegeleverde handleiding van de joystick in acht nemen.

### KRONE ISOBUS-terminal bij trekkers met geïntegreerd ISOBUS-systeem

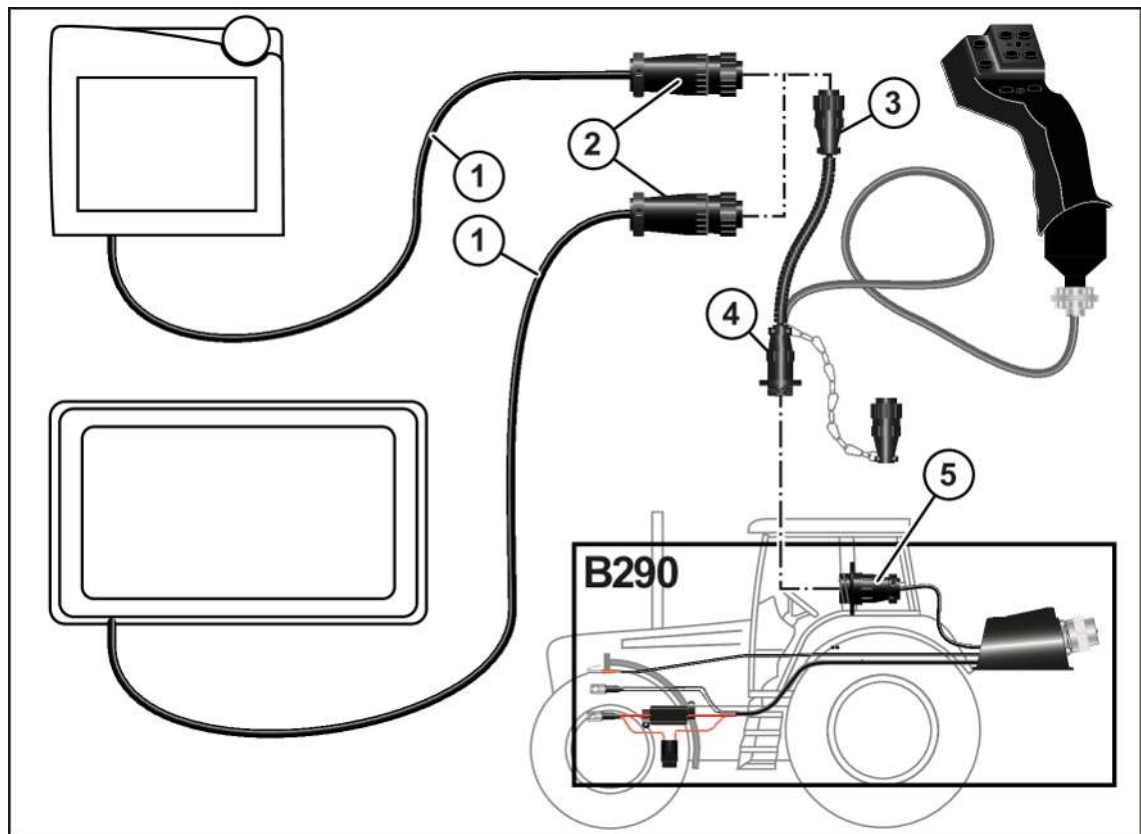


EQ001-150

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) met de 9-polige contactdoos (3) van de joystick verbinden.
- De 9-polige stekker (4) van de joystick met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab) verbinden.



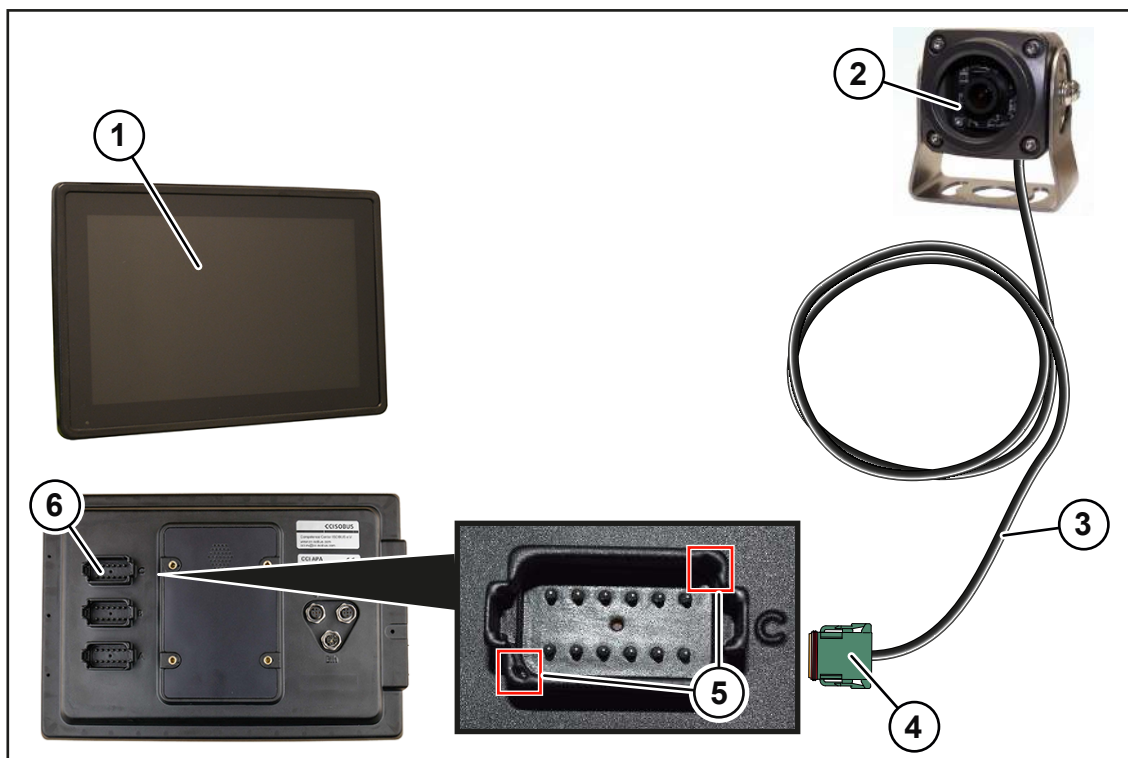
## KRONE ISOBUS-terminal bij trekkers zonder geïntegreerd ISOBUS-systeem



EQ001-151

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.
- ▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) met de 9-polige contactdoos (3) van de joystick verbinden.
- ▶ De 9-polige stekker (4) van de joystick met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab) verbinden.

## 8.12 Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 1200 aansluiten



EQ000-212

- De kabel (3) van de camera (2) met de stekker (4) in de aansluiting C (6) van het KRONE ISOBUS-terminal CCI 1200 (1) steken.
- Om de stekker (4) correct aan te sluiten op de uitrichting op de gemarkeerde plaatsen (5) letten.

## 8.13 Veiligheidsketting monteren



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor ongevallen door een veiligheidsketting met onjuiste afmetingen

Door gebruik van een veiligheidsketting met onjuiste afmetingen kan bij onbedoeld losraken van de machine de veiligheidsketting breken. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

- Altijd een veiligheidsketting met een minimumtreksterkte van 178 kN (40.000 lbf) gebruiken.



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten of geïnstalleerde veiligheidsketting

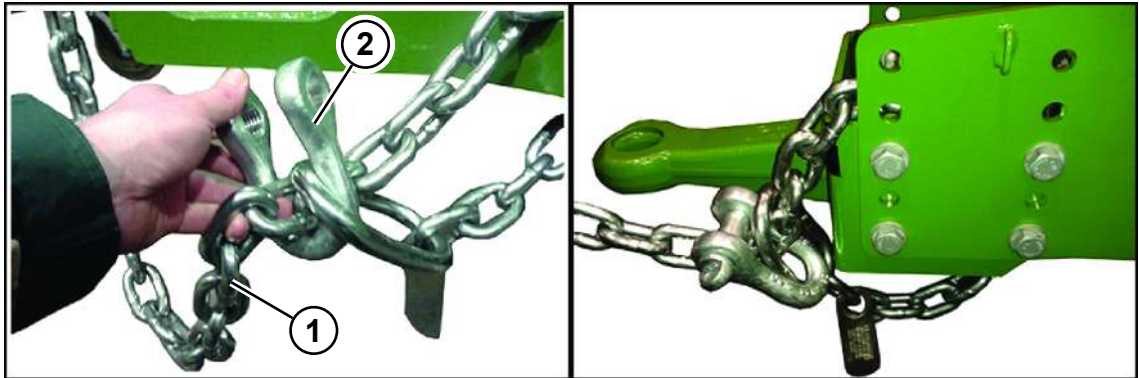
Een te strak of te los geïnstalleerde veiligheidsketting kan leiden tot het scheuren van de veiligheidsketting. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of de trekker en de machine worden beschadigd.

- Installeer de veiligheidsketting zodanig dat deze bij het rijden door de bocht niet spant en niet met de trekkerwielen of andere delen van de trekker of machine in aanraking komt.

**INFO**

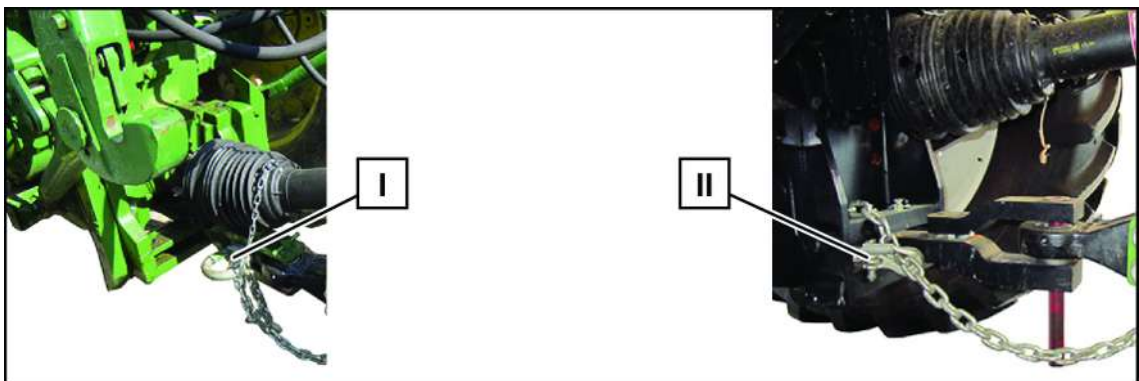
Bij transportritten zijn de landspecifieke voorschriften voor het gebruik van de veiligheidsketting bindend.

De veiligheidsketting is bestemd om getrokken apparaten extra te beveiligen als deze bij het transport van de aanhanging loslaten. De veiligheidsketting met de juiste bevestigingsdelen aan de aanhangvoorziening van de trekker of een ander aangegeven aanzwenkpunt bevestigen. De veiligheidsketting moet zoveel speling hebben dat er bochten kunnen worden gereden.



BP000-105

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- De veiligheidsketting (1) met de schalm (2) aan de machine monteren.



BP000-106

- De veiligheidsketting (1) op geschikte positie (bijvoorbeeld: [I] of [II]) op de trekker monteren.

## 9 Bediening

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 17](#).

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 30](#).

## 9.1 Voorbereiden voor het persen

### Voor het persen

- ✓ De juiste snijlengte is ingesteld, [zie pagina 215](#).
- ✓ De baaluitwerper bevindt zich in positie voor (bij uitvoering "Medium 1.0": [zie pagina 117](#), bij uitvoering "Comfort 1.0": [zie pagina 119](#)).
- ✓ **Bij uitvoering "Weeginrichting"**: De balenrem is vergrendeld, [zie pagina 59](#).
- ✓ De voorraad perstouw is voldoende.
- ✓ De werkhoopte van de pick-up is ingesteld, [zie pagina 208](#).
- ✓ De juiste baallengte is ingesteld, [zie pagina 152](#).
- ✓ De gewenste persklepdruk is ingesteld, [zie pagina 151](#).
- ✓ De knoperas is ontgrendeld, [zie pagina 106](#).
- ✓ De vliegwielerem is losgemaakt, [zie pagina 103](#).
- ✓ **Bij de uitvoering "Uitloopas" en de uitvoering "Medium 1.0"**: De afsluitkraan voor de uitloopas is geopend, [zie pagina 202](#).
- ▶ De baalglijbaan in werkstand neerlaten (bij uitvoering "Medium 1.0": [zie pagina 114](#), bij uitvoering "Comfort 1.0": [zie pagina 115](#)).
- ▶ De pick-up in werkstand neerlaten, [zie pagina 112](#).

### Het persen

- ✓ Aan de voorwaarden onder "Voor het persen" is voldaan.
- ▶ De aftakas bij minimumtoerental bijschakelen.
- ▶ Het toerental van de aftakas langzaam verhogen tot 1000 o.p.m.
- ▶ Voordat voor het eerst in het zwad wordt gereden, wachten tot in de terminal de voorgeselecteerde persklepdruk is bereikt, [zie pagina 151](#).

Om in automatische modus te persen, moet het perskanaal volledig zijn gevuld. Dit wordt het best bereikt door de eerste twee grote balen in handmatig bedrijf te persen.

- ▶ Na de 2e grote baal in de terminal overschakelen op automatische modus, [zie pagina 146](#).
- ▶ De gewenste perskracht in automatische modus instellen, [zie pagina 151](#).

### Na het persen

- ▶ **Bij uitvoering „Weeginrichting“:** Om de laatste gebonden grote baal correct met de hand omlaag te kunnen trekken, de balenrem op de baalglijbaan losmaken, [zie pagina 59](#).
- ▶ De laatste gebonden balen op het veld neerleggen.
- ▶ De laatste grote baal opzij naast de baalglijbaan staand met de hand omlaagtrekken.
- ▶ De machine reinigen.
- ▶ De machine voor het rijden op de weg voorbereiden, [zie pagina 198](#).

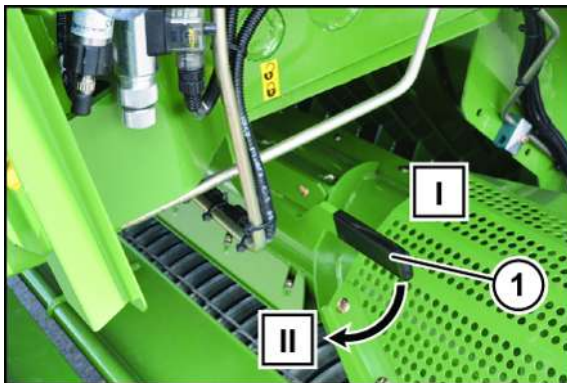
## 9.2 Vliegwielerrem aantrekken/losmaken

### AANWIJZING

#### Schade aan de machine door niet losgemaakte vliegwielerrem.

Wordt de vliegwielerrem voor het inschakelen van de aftakas niet losgemaakt, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Voor het inschakelen van de aftakas de vliegwielerrem losmaken.



BPG000-031

Positie (I) = vliegwielerrem gelost (vliegwieler ongeremd)

Positie (II) = vliegwielerrem aangetrokken (vliegwieler geremd)

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

### Trek de vliegwielerrem aan.

- ▶ Om de vliegwielerrem aan te trekken, de remhendel (1) van positie (I) in positie (II) omzetten.
- ➡ Het vliegwieler is geremd.
- ➡ Bij ingeschakelde elektronica van de machine klinkt een claxonsignaal.
- ➡ Bij geremd vliegwieler wordt in het perskanaal geen druk opgebouwd.

### Rem op het vliegwiel loszetten.

- ▶ Om de vliegwielrem los te maken, de remhendel (1) van positie (I) in positie (II) omzetten.
- ➔ Het vliegwiel is ongeremd.

## 9.3 Zijkap openen/sluiten



BP000-458

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

### Openen

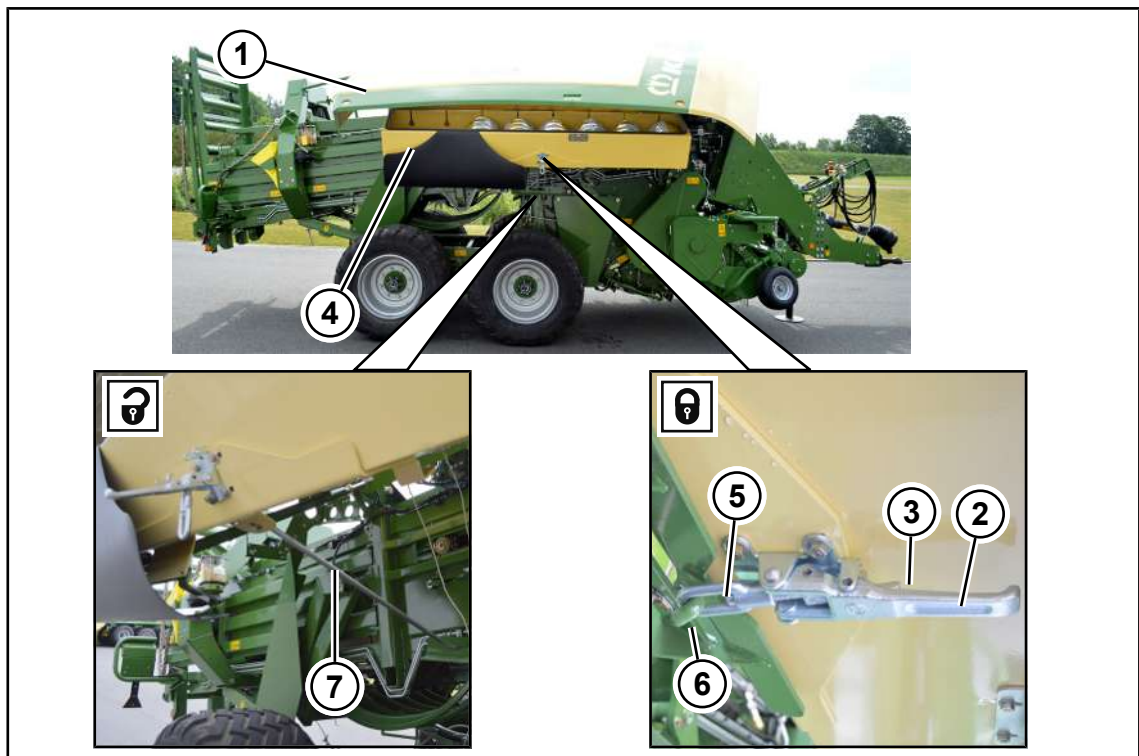
- ▶ De vergrendeling (1) met een schroevendraaier losmaken en de zijkap (2) openen.

### Sluiten

- ▶ De zijkap (2) omlaagduwen tot de vergrendeling (1) sluit.
- ▶ Om er zeker van te zijn dat de zijkap (2) vergrendeld is, aan de zijkap (2) trekken.
- ➔ Kan de zijkap (2) niet worden geopend, is de zijkap (2) vergrendeld.
- ➔ Kan de zijkap (2) worden geopend, de zijkap (2) opnieuw omlaagduwen tot de vergrendeling (1) sluit.



## 9.4 Touwkast omhoog/omlaag zwenken



BP000-457

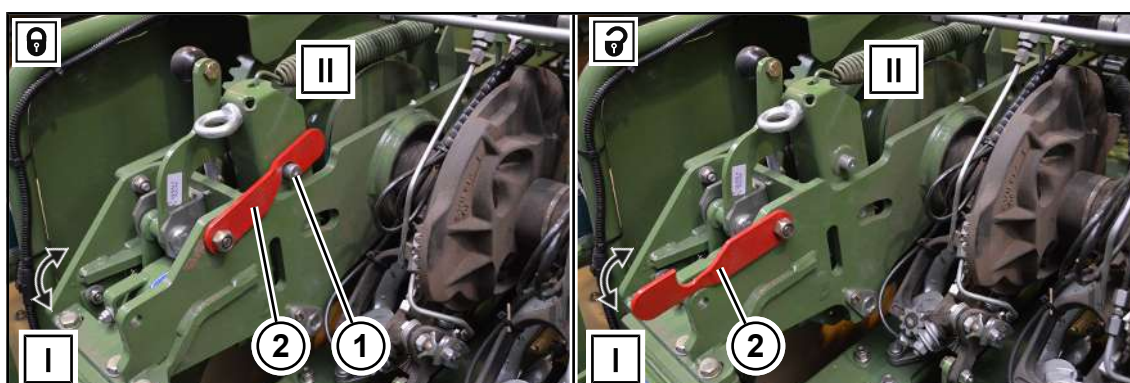
### Omhoog zwenken

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De zijkap (1) is geopend, [zie pagina 104](#).
- ▶ De vergrendelingshendel (2) met de ontgrendelingshaak (3) ontgrendelen en de vergrendelingshendel (2) omlaag zwenken.
- ▶ De touwkast (4) licht aanduwen en het sluitdeel (5) uit de haak (6) nemen.
- ▶ De touwkast (4) omhoog zwenken.
- ▶ De touwkast (4) met de ondersteuning (7) borgen.

### Omlaag zwenken

- ▶ De touwkast (4) licht opheffen, de ondersteuning (7) in de houder van de touwkast (4) neerleggen.
- ▶ De touwkast (4) omlaag zwenken.
- ▶ De touwkast (4) aanduwen en het sluitdeel (5) over de haak (6) heffen.
- ▶ Om de touwkast (4) te vergrendelen, de vergrendelingshendel (2) omhoog duwen.
- ▶ De zijkap (1) sluiten en borgen, [zie pagina 104](#).

## 9.5 Knoperas borgen/losmaken



BP000-107

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

### Borgen

- Om de knoperas te borgen, de beveiligingshendel (2) van positie (I) in positie (II) zetten en op de pen (1) neerleggen.

### Losmaken

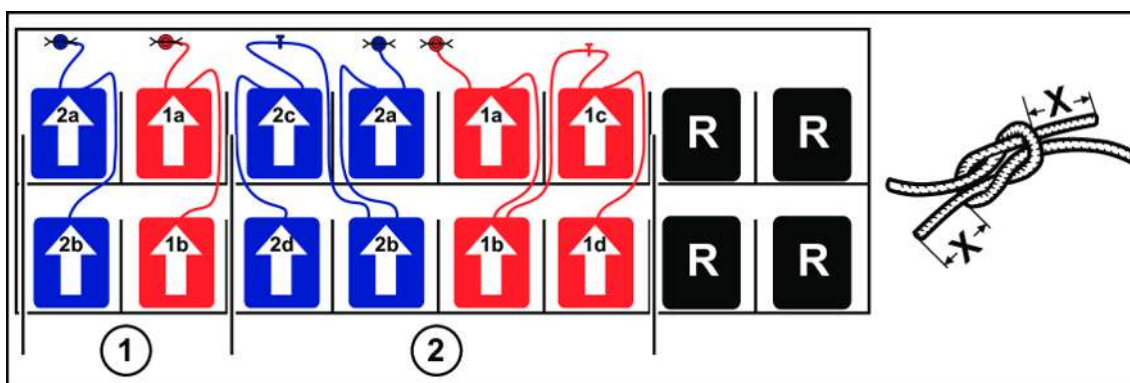
- Om de knoperas los te maken, de beveiligingshendel (2) van positie (II) naar positie (I) zetten.

## 9.6 Touwrollen met elkaar verbinden (dubbele knoopinrichting)

Het verbinden van de touwrollen is voor de linker- en rechterzijde van de machine identiek. De hierna beschreven procedure voor het verbinden van de touwrollen geldt daarom voor beide zijden van de machine.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De knoperas is geborgd, [zie pagina 106](#).
- ✓ De zijkap is geopend, [zie pagina 104](#).

### Bovendraaden (1) verbinden



BPG000-026

- Erop letten dat de bovendraaden nooit kruisen.

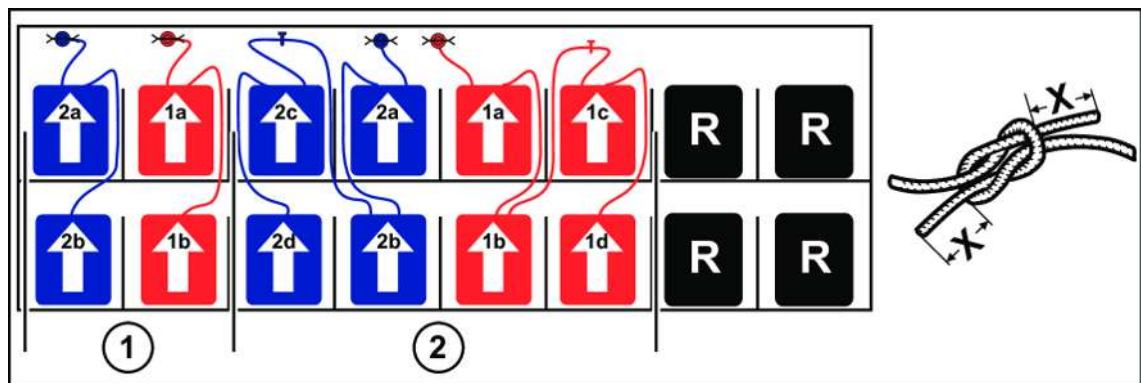
### Touwrol 1a met touwrol 1b verbinden

- ▶ Het begin van het touw van de touwrol (1a) via het bovenste oog door de touwrem uit de touwkast geleiden.
- ▶ Het begin van het touw van de touwrol (1b) met het uiteinde van het touw van de touwrol (1a) door een platte knoop verbinden.
- ▶ De uiteinden van alle platte knopen inkorten op **X=15-20 mm**.

### Touwrol 2a met touwrol 2b verbinden

- ▶ Het begin van het touw van de touwrol (2a) via het bovenste oog door de touwrem uit de touwkast geleiden.
- ▶ Het begin van het touw van de touwrol (2b) met het uiteinde van het touw van de touwrol (2a) door een platte knoop verbinden.
- ▶ De uiteinden van alle platte knopen inkorten op **X=15-20 mm**.

### Ondertouwen (2) verbinden



BPG000-026

- ▶ Let erop dat de ondertouwen elkaar nooit kruisen.

### Touwrollen 1a, 1b, 1c en 1d met elkaar verbinden

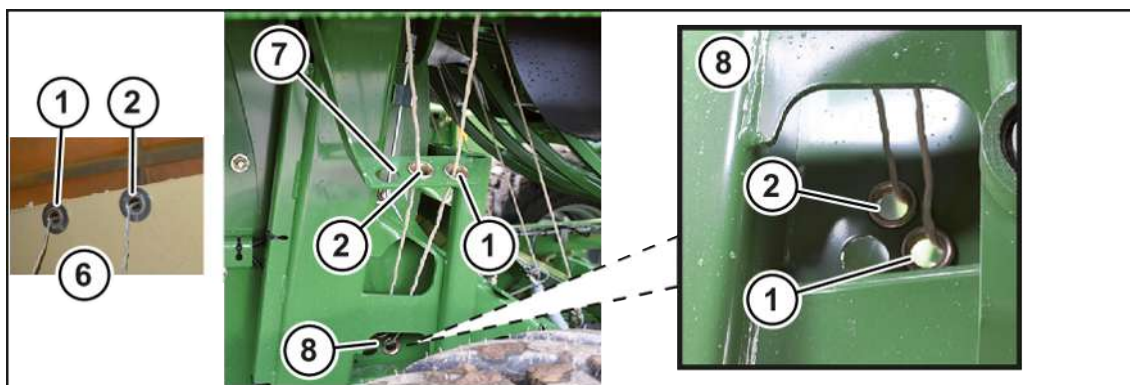
- ▶ Het begin van het touw van de touwrol (1a) via het erboven liggende rode oog door de touwrem uit de touwkast geleiden.
- ▶ Het begin van het touw van de touwrol (1b) met het uiteinde van het touw van de touwrol (1a) door een platte knoop verbinden.
- ▶ Het begin van het touw van de touwrol (1c) door het erboven liggende rode oog geleiden en met het uiteinde van het touw van de touwrol (1b) door een platte knoop verbinden.
- ▶ Het begin van het touw van de touwrol (1d) met het uiteinde van het touw van de touwrol (1c) door een platte knoop verbinden.
- ▶ De uiteinden van alle platte knopen inkorten op **X=15-20 mm**.

### Touwrollen 2a, 2b, 2c en 2d met elkaar verbinden

- ▶ Het begin van het touw van de touwrol (2a) via het erboven liggende blauwe oog door de touwrem uit de touwkast geleiden.
- ▶ Het begin van het touw van de touwrol (2b) met het uiteinde van het touw van de touwrol (2a) door een platte knoop verbinden.
- ▶ Het begin van het touw van de touwrol (2c) door het erboven liggende blauwe oog geleiden en met het uiteinde van het touw van de touwrol (2b) door een platte knoop verbinden.
- ▶ Het begin van het touw van de touwrol (2d) met het uiteinde van het touw van de touwrol (2c) door een platte knoop verbinden.
- ▶ De uiteinden van alle platte knopen inkorten op **X=15-20 mm**.

## 9.7 Ondertouw insteken (dubbele knoopinrichting)

Het ondertouw van de touwkast naar de onderste touwgeleiding verder geleiden.

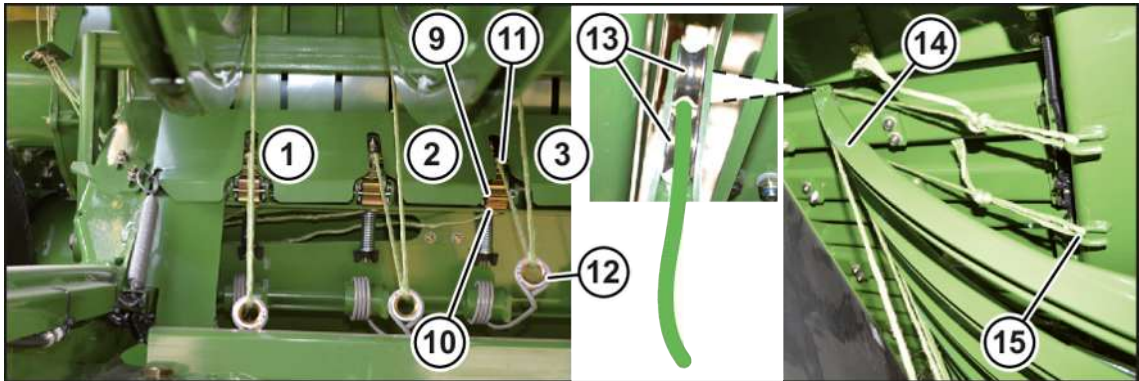


BPG000-027

- ▶ Erop letten dat de ondertouwen nooit kruisen.
- ▶ De twee uit de touwkast (6) komende ondertouwen (1, 2) naar de touwgeleiding (7) verder geleiden.
- ▶ De twee ondertouwen (1, 2) van boven door de ogen van de touwgeleiding (7) geleiden en naar de touwgeleiding (8) verder geleiden.
- ▶ De twee ondertouwen (1, 2) van buiten door de ogen van de touwgeleiding (8) geleiden en naar de onderste touwremmen verder geleiden.



**Het ondertouw van de bovenste touwgeleiding verder leiden naar de knopernaalden.**

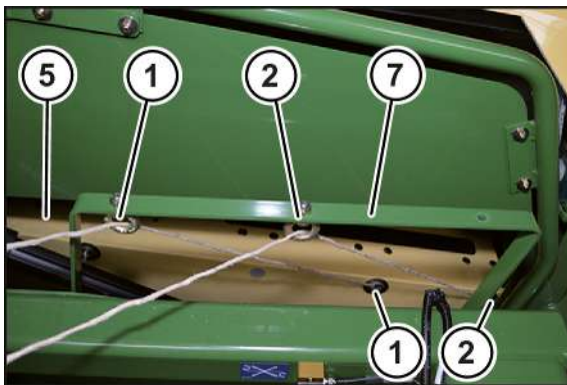


BPG000-030

- ▶ De touwrem (9) losmaken.
- ▶ Het ondertouw dat van touwgeleiding (8) komt, door het onderste oog (10) steken en tegen de remrollen aanleggen.
- ▶ De remrollen met de hand draaien; daarbij wordt het ondertouw door de remrollen geleid.
- ▶ Het ondertouw door het oog van de afdekking van de touwrem (11) steken.
- ▶ Het ondertouw verder door het oog van de touwspanveren (12) leiden.
- ▶ Het ondertouw naar boven trekken en tussen de rollen (13) van de knopernaald (14) leiden.
- ▶ Het ondertouw omlaag naar het frame (15) trekken en aan het frame (15) vastknopen.
- ▶ De handeling voor alle onderdraden herhalen.

## 9.8 Boventouw invoeren

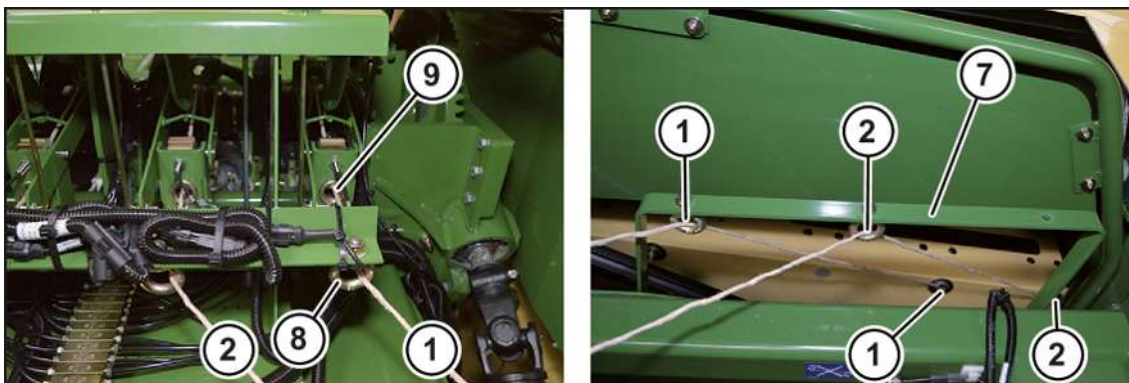
**Het bovendraad van de touwkast naar de bovenste touwgeleiding verder geleiden.**



BPG000-028

- ▶ Erop letten dat de bovendraden nooit kruisen.
- ▶ De twee uit de touwkast (5) komende boventouwen (1, 2) naar de bovenste touwgeleiding (7) verder geleiden.
- ▶ De twee boventouwen (1, 2) door de ogen van de bovenste touwgeleiding (7) geleiden en naar de touwremmen aan de knopers verder geleiden.

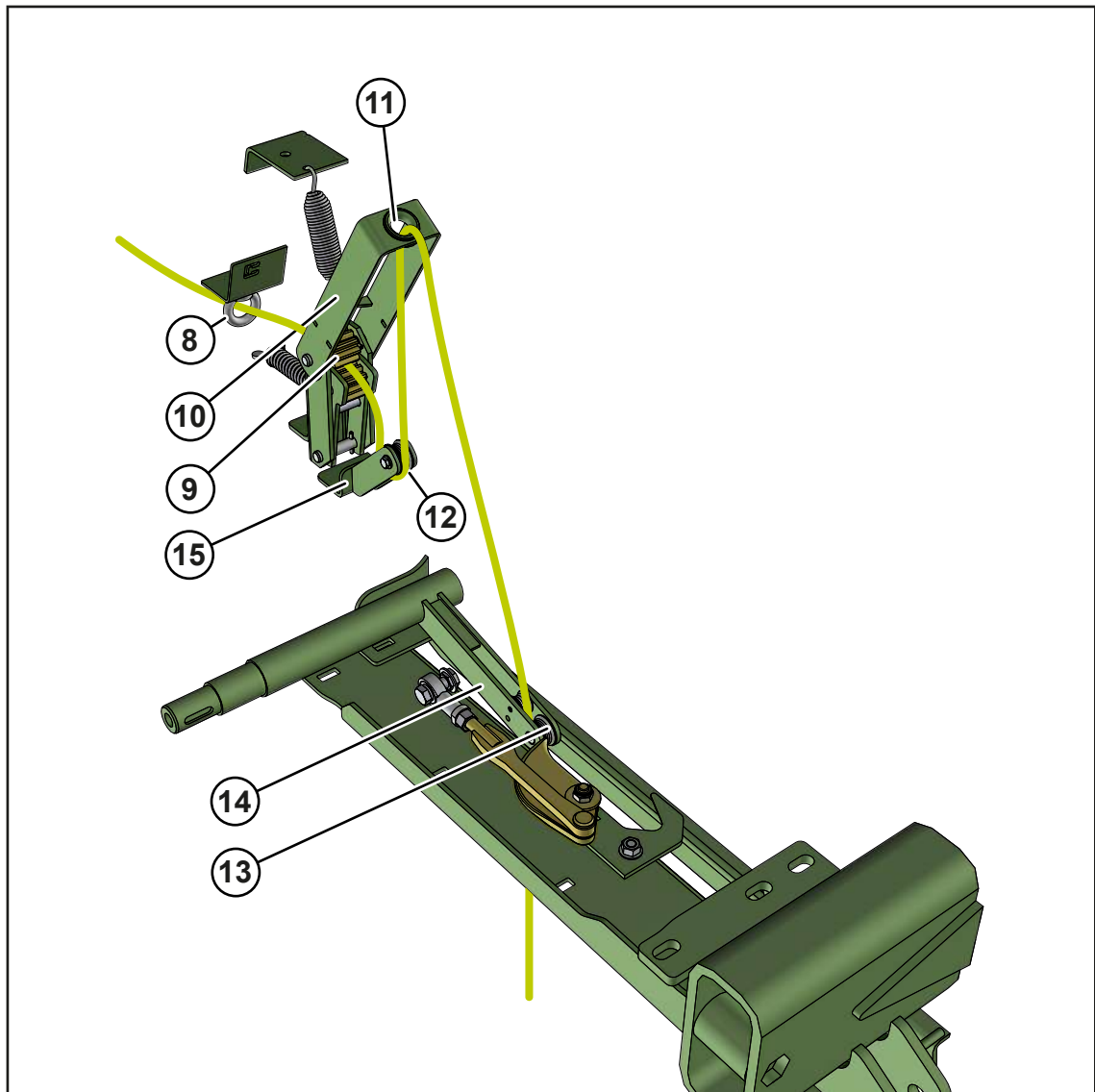
### Het boventouw van de bovenste touwgeleiding naar de bovennaalden verder geleiden



BPG000-029

- ▶ De touwrem (9) losmaken.
- ▶ De twee uit de bovenste touwgeleiding (7) komende boventouwen (1, 2) door de achterste ogen (8) geleiden en tegen de remrollen aanleggen.
- ▶ De remrollen met de hand draaien, daarbij wordt het boventouw door de remrollen geleid.





BP000-114

- ▶ De bovendraad van de touwrem (9) onder de rol (12) van de houder (15) geleiden.
- ▶ De bovendraad verder door het oog (11) van de spanarm (10) geleiden.
- ▶ De bovendraad omlaag trekken en tussen de rollen (13) van de bovennaald (14) geleiden.
- ▶ De overige bovendraden net als de eerste bovendraad van de touwrem verder naar de bovennaald geleiden.
- ➔ De volgende, afsluitende stap voor het insteken van de bovendraad hangt ervan af of het perskanaal leeg of gevuld is.

**Als het perskanaal leeg is:**

- ▶ Het boventouw aan het ondertouw in het midden van de perskamer knopen.

**Of**

- ▶ Het boventouw onder de dwarsdrager van de knopertafel door geleiden en aan de dwarsdrager van de bovenste persklep knopen.
- ▶ Om de spanarm (11) te spannen, het boventouw van het touwoog (8) terugtrekken.

**Als het perskanaal gevuld is:**

- ▶ De werkelijke baallengte op de terminal aflezen.

**Is het verschil tussen werkelijke baallengte en ingestelde baallengte meer dan 50 cm:**

- ▶ Het losse touweinde van het boventouw ca. 50 cm in het perskanaal laten hangen.

De spanarm (11) wordt gespannen doordat het boventouw bij het verder persen in het oogstgoed blijft haken.

**Is het verschil tussen werkelijke baallengte en ingestelde baallengte minder dan 50 cm:**

- ▶ Het boventouw onder de dwarsdrager van de knopertafel door geleiden en aan de dwarsdrager van de bovenste persklep knopen.
- ▶ Om de spanarm (11) te spannen, het boventouw van het oog (10) terugtrekken.

## 9.9 Pick-up

**INFO**

Voor het rijden over de kopakker en bij achteruitrijden de pick-up omhoog zetten.

### 9.9.1 Pick-up via afsluitkraan blokkeren/losmaken



BP000-128

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

**Blokkeren**

- ▶ De afsluitkraan (1) in positie (I) brengen.

**Losmaken**

- ▶ De afsluitkraan (1) in positie (II) brengen

### 9.9.2 Pick-up in transport-/werkstand brengen

**Werkstand**

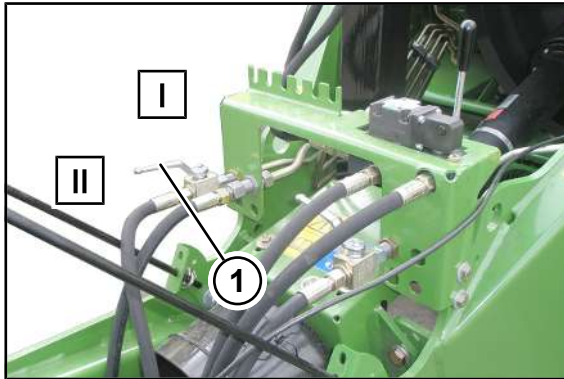
- ▶ Om de pick-up in de werkstand neer te laten, het enkelwerkende ventielblok () in de zweefstand brengen.

## Transportstand

- Om de pick-up in de transportstand te heffen, het enkelwerkende ventielblok (  ) bedienen.

## 9.10 Uitloopas via afsluitkraan blokkeren/losmaken

### Bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-155

- De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).

### Blokkeren

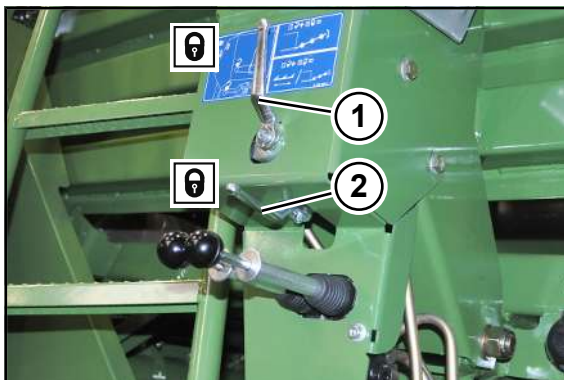
- De afsluitkraan (1) in positie (I) brengen.

### Losmaken

- De afsluitkraan (1) in positie (II) brengen

## 9.11 Messencassette heffen/neerlaten

### Bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-464

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- De afsluitkranen (1, 2) aan het ventielblok van de machine sluiten.

## Heffen

- Om de messencassette te heffen, het ventielblok (  ) bedienen.

## Neerlaten

- Om de messencassette neer te laten, het ventielblok (  ) bedienen.

## Bij uitvoering "Comfort 1.0"

[zie pagina 150](#)

## 9.12 Baalglijbaan heffen/neerlaten

### **WAARSCHUWING**

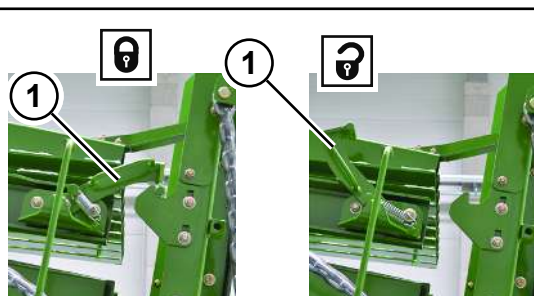
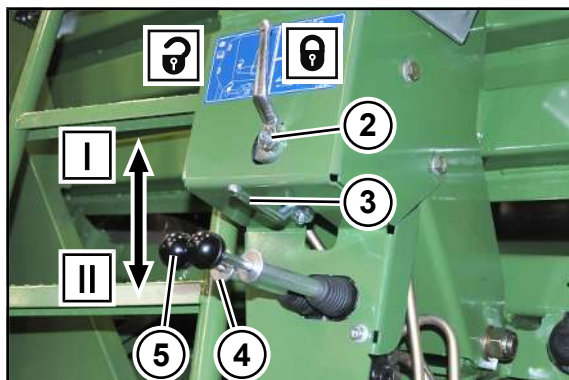
#### **Verhoogd gevaar voor letsel wanneer bij draaiende trektermotor functies direct aan de machine worden uitgevoerd**

Wanneer functies bij draaiende trektermotor direct aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen die in de gevarenszone aanwezig zijn worden ingekneld of dodelijk letsel oplopen.

De machine alleen bij lopende trektermotor bedienen als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- ✓ De uitvoerende persoon weet welke functies door het bedienen worden uitgevoerd.
- ✓ De uitvoerende persoon bevindt zich buiten het werkbereik van de bewegende machinedelen.
- ✓ Er bevinden zich geen overige personen in de gevarenszone.
- De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- De trekker beveiligen tegen weggrollen.
- De parkeerrem ([zie pagina 122](#)) en de vliegwielerem ([zie pagina 103](#)) op de machine aantrekken.

## Bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-133

Positie (I) = baalglijbaan omhoog klappen

Positie (II) = baalglijbaan omlaag klappen

- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot alle uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- ▶ De parkeerrem ([zie pagina 122](#)) en de vliegwielerem ([zie pagina 103](#)) op de machine aantrekken.
- ▶ De afsluitkraan (3) sluiten.
- ▶ Het ventielblok () bedienen.
- ▶ De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan losmaken.
- ▶ De afsluitkraan (2) openen.

### In werkstand neerlaten

**WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het neerlaten van de baalglijbaan! Let er tijdens het neerlaten van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone van de baalglijbaan aanwezig zijn.**

- ▶ De hendel (5) met aangetrokken beveiligingshuls (4) naar beneden in positie (II) brengen en vasthouden tot de baalglijbaan is neergelaten.

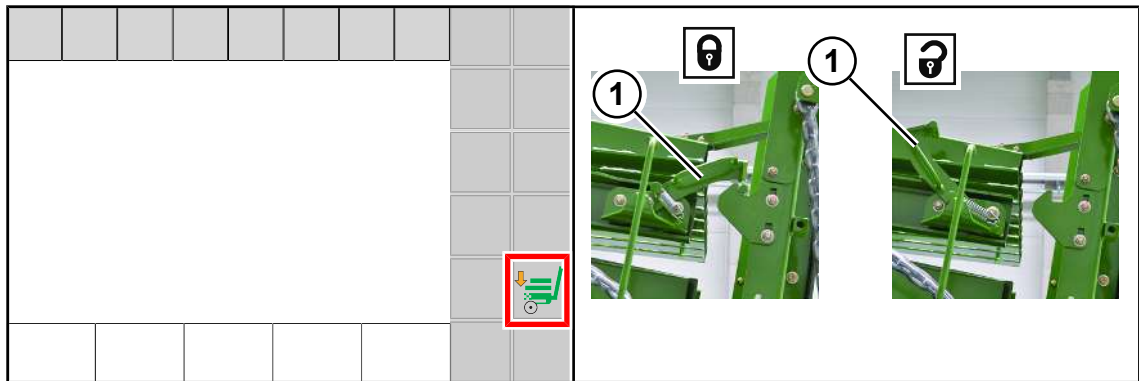
### In transportstand heffen

**WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het optillen van de baalglijbaan! Let er tijdens het heffen van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone van de baalglijbaan aanwezig zijn.**

- ▶ De hendel (5) met aangetrokken beveiligingshuls (4) omhoog in positie (I) brengen en vasthouden tot de baalglijbaan is opgetild.
- ▶ De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan sluiten.
- ▶ De afsluitkraan (2) sluiten.

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Met de terminal kan de baalglijbaan alleen worden neergelaten. Met de externe toetsen kan de baalglijbaan worden opgeheven.



BP000-134

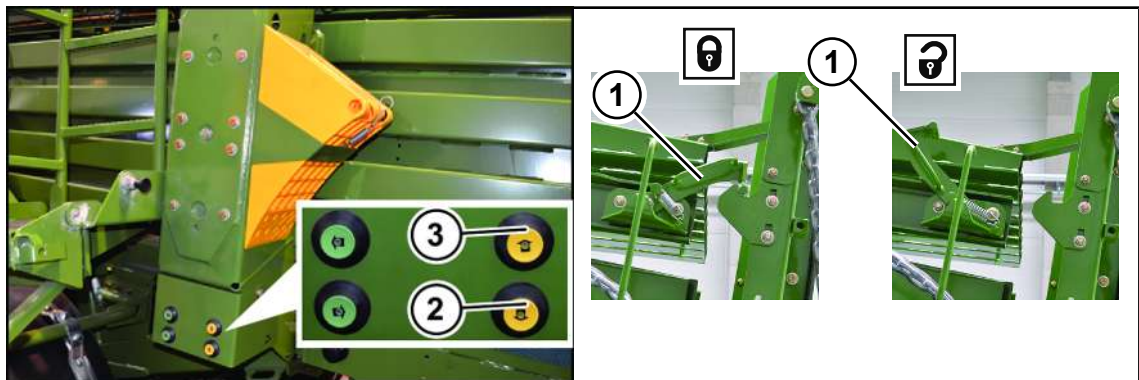
- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ De parkeerrem aantrekken, [zie pagina 122](#).
- ▶ De vliegwielerem aantrekken, [zie pagina 103](#).

- ▶ **Zonder uitvoering "Load-Sensing":** het besturingsapparaat (  ) bedienen.
- ▶ De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan losmaken.

**WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het neerlaten van de baalglijbaan! Let er tijdens het neerlaten van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenszone van de baalglijbaan aanwezig zijn.**

- ▶  indrukken en vasthouden tot baalglijbaan is neergelaten.

#### Via de externe toets



BP000-135

- ▶ Het besturingsapparaat (  ) bedienen.
- ▶ De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan losmaken.

#### In werkstand neerlaten

**WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het neerlaten van de baalglijbaan! Let er tijdens het neerlaten van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenszone van de baalglijbaan aanwezig zijn.**

- ▶ De toets (2) indrukken en vasthouden tot de baalglijbaan is neergelaten.



### In transportstand heffen

**WAARSCHUWING!** Gevaar door stoten bij het optillen van de baalglijbaan! Let er tijdens het heffen van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenszone van de baalglijbaan aanwezig zijn.

- ▶ De toets (3) indrukken en vasthouden tot de baalglijbaan volledig is opgeheven.
- ▶ De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan sluiten.

## 9.13 Baaluitwerper bedienen

### **WAARSCHUWING**

**Verhoogd gevaar voor letsel wanneer bij draaiende trekkermotor functies direct aan de machine worden uitgevoerd**

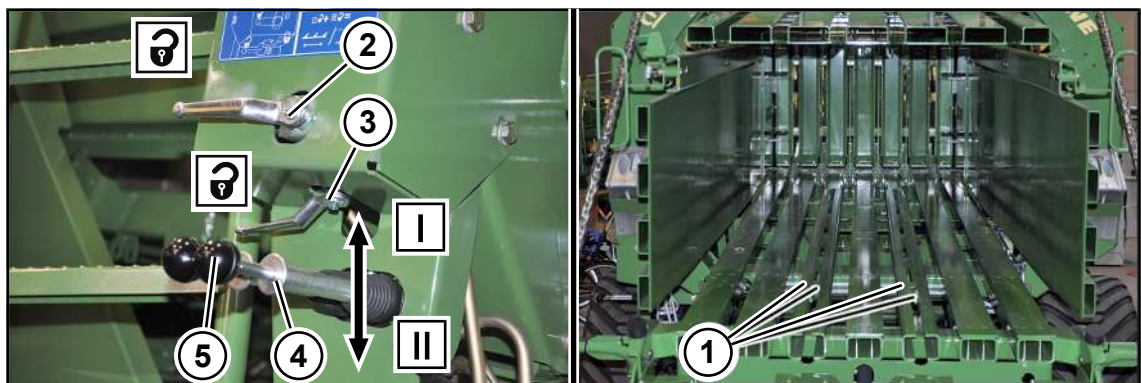
Wanneer functies bij draaiende trekkermotor direct aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen die in de gevarenszone aanwezig zijn worden ingekneld of dodelijk letsel oplopen.

De machine alleen bij lopende trekkermotor bedienen als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- ✓ De uitvoerende persoon weet welke functies door het bedienen worden uitgevoerd.
- ✓ De uitvoerende persoon bevindt zich buiten het werkbereik van de bewegende machinedelen.
- ✓ Er bevinden zich geen overige personen in de gevarenszone.
- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- ▶ De parkeerrem ([zie pagina 122](#)) en de vliegwielerem ([zie pagina 103](#)) op de machine aantrekken.

Met de baaluitwerper moet de laatste grote baal naar de baalglijbaan worden verplaatst resp. het perskanaal worden leeggemaakt.

### Bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-136

- ✓ De baalglijbaan is neergelaten, [zie pagina 114](#).
- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ De parkeerrem ([zie pagina 122](#)) en de vliegwielerem ([zie pagina 103](#)) op de machine aantrekken.
- ▶ Het ventielblok () bedienen.
- ▶ De afsluitkranen (2) en (3) openen.

### Baaluitwerper naar achteren verplaatsen

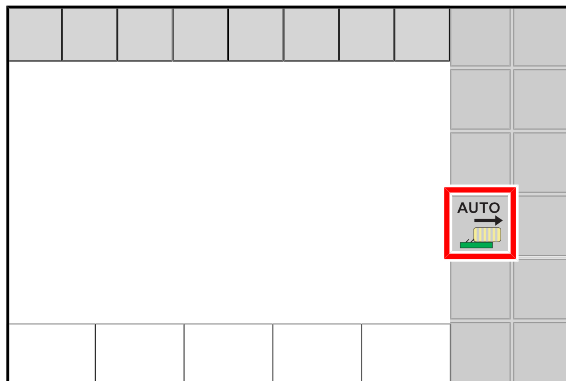
- ▶ De hendel (5) met aangetrokken beveiligingshuls (4) naar beneden in positie (II) brengen en vasthouden tot de baaluitwerper naar achteren is verplaatst.
- ▶ Nadat de grote baal naar buiten is geduwd, de baaluitwerper terug naar voren verplaatsen.
- ▶ De afsluitkranen (2) en (3) sluiten.

### Baaluitwerper naar voren verplaatsen

- ▶ De hendel (5) met aangetrokken beveiligingshuls (4) omhoog in positie (I) brengen en vasthouden tot de baaluitwerper naar voren is verplaatst.
- ▶ De baaluitwerper zo vaak naar achteren en voren verplaatsen tot het perskanaal leeg is.
- ▶ De afsluitkranen (2) en (3) sluiten.

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

#### Via het terminal



BP000-137

- ✓ De baalglijbaan is neergelaten, [zie pagina 115](#).
- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot alle uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ De parkeerrem ([zie pagina 122](#)) en de vliegwielerem ([zie pagina 103](#)) op de machine aantrekken.
- ✓ Om alleen de laatste grote baal op de baalglijbaan te transporteren, moet de baaluitwerper worden ontkoppeld, .

- ✓ Om het perskanaal leeg te maken, is de baaluitwerper gekoppeld, .
- ▶ **Zonder uitvoering "Load-Sensing":** het besturingsapparaat (  ) bedienen.

De toets  heeft meerdere functies.

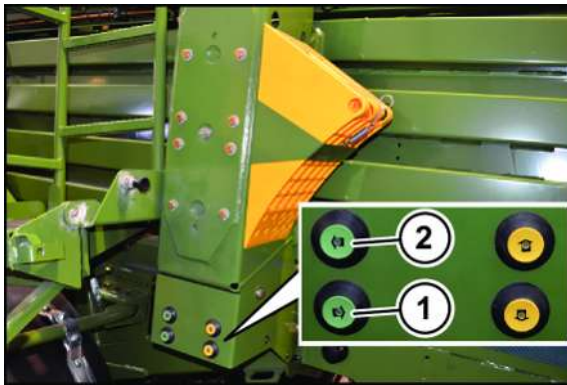
### Als de perskleppen niet losgemaakt zijn

- ▶ Om de perskleppen los te maken,  indrukken.

### Als de perskleppen losgemaakt zijn

- ▶ Om 10 baaluitwerpingen uit te voeren,  indrukken.
- ▶ De procedure herhalen tot alle gebonden grote balen uit het perskanaal zijn geduwd.
- ▶ De laatste grote baal opzij naast de baalglijbaan staand met de hand omlaagtrekken.

### Met de toetsen



BP000-138

- ✓ De baalglijbaan is neergelaten, [zie pagina 115](#).
- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ De parkeerrem ([zie pagina 122](#)) en de vliegwielerem ([zie pagina 103](#)) op de machine aantrekken.
- ▶ **Zonder uitvoering "Load-Sensing":** Het ventielblok (  ) bedienen.

De toets (1) heeft de volgende functies.

### Als de perskleppen niet losgemaakt zijn

- ▶ Om de perskleppen los te maken de toets (1) eenmaal indrukken.

### Als de perskleppen losgemaakt zijn

- ▶ Om 10 baaluitwerpen te doen, de toets (1) indrukken.

### Baaluitwerper naar achteren verplaatsen

- ▶ De toets (1) indrukken en vasthouden tot de baaluitwerper naar achteren is verplaatst.

### Baaluitwerper naar voren verplaatsen

- ▶ De toets (2) indrukken en vasthouden tot de baaluitwerper naar voren is verplaatst.
- ▶ De baaluitwerper zo vaak naar achteren en voren verplaatsen tot het perskanaal leeg is.
- ▶ Nadat de grote baal naar buiten is geduwd, de baaluitwerper terug naar voren verplaatsen.

## 9.14 Steunvoet bedienen

### INFO

Om het standvlak van de steunvoet bij zachte ondergrond te vergroten, dient u een geschikte onderlaag te gebruiken.

### Mechanische steunvoet bedienen



BP000-140

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De machine is aan de trekker gekoppeld, [zie pagina 84](#).

### Steunvoet in transportstand brengen

- ▶ De handkruk (1) enkele slagen met de wijzers van de klok mee draaien tot de steunvoet (2) is ontlast.

**WAARSCHUWING! Beknellingsgevaar door de steunvoet! Handen en voeten op een afstand van de gevarenszone van de steunvoet houden.**

- ▶ De bout (3) eruit trekken, de steunvoet (2) in stand (I) naar binnen schuiven en met de bout (3) borgen.
- ▶ De steunvoet volledig omhoog draaien.

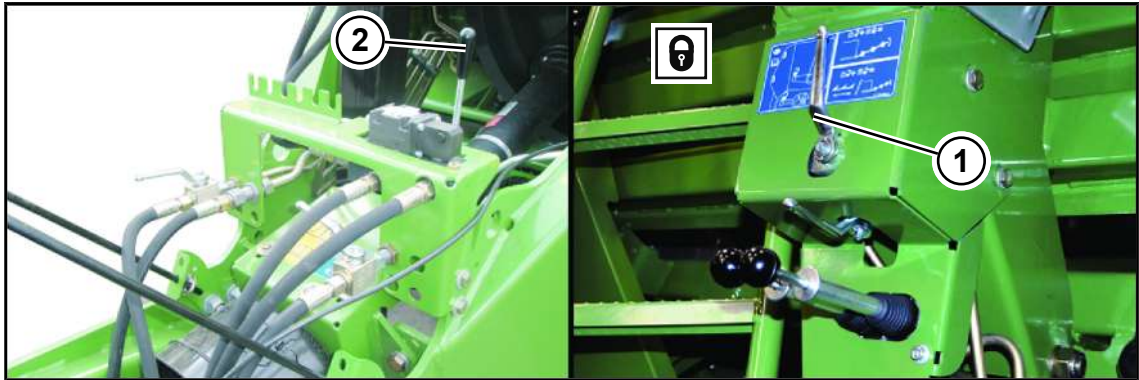
### Steunvoet in steunstand brengen

- ▶ De handkruk (1) enkele slagen tegen de klok in draaien.

**WAARSCHUWING! Beknellingsgevaar door de steunvoet! Handen en voeten op een afstand van de gevarenszone van de steunvoet houden.**

- ▶ De bout (3) eruit trekken, de steunvoet (2) naar beneden laten en met de bout (3) borgen.
- ▶ De handkruk (1) tegen de klok in draaien tot het trekkoeg ontlast is.

### Hydraulische steunvoet bedienen bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-144

- ✓ De afsluitkraan (1) is gesloten.
- ▶ Het ventielblok (  ) bedienen.

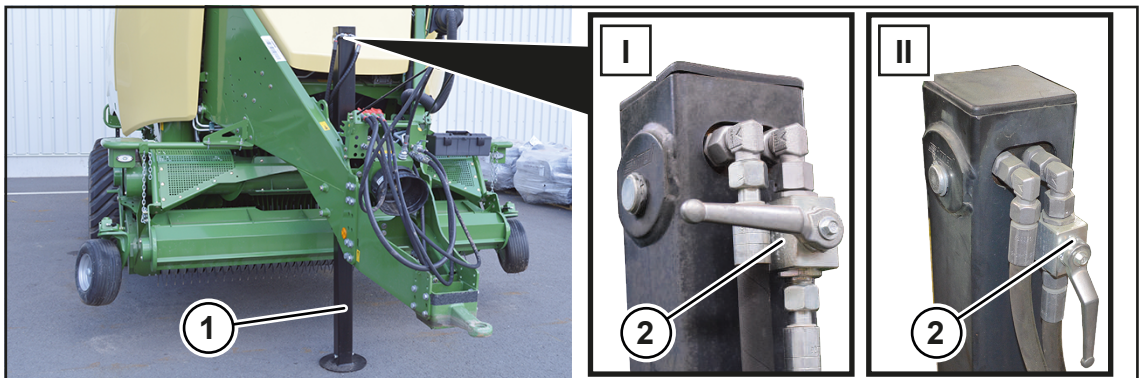
#### Steunvoet in steunstand brengen

- ▶ De hendel (2) bedienen tot de steunvoet stevig op de grond staat en het trekoog is ontlast.

#### Steunvoet in transportstand brengen

- ▶ De hendel (2) bedienen tot de steunvoet naar binnen is bewogen.

### Hydraulische steunvoet bedienen bij uitvoering "Comfort 1.0"



BP000-141

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De machine is aan de trekker gekoppeld, [zie pagina 84](#).
- ✓ De afsluitkraan (2) is geopend, stand II.

#### Steunvoet in steunstand brengen

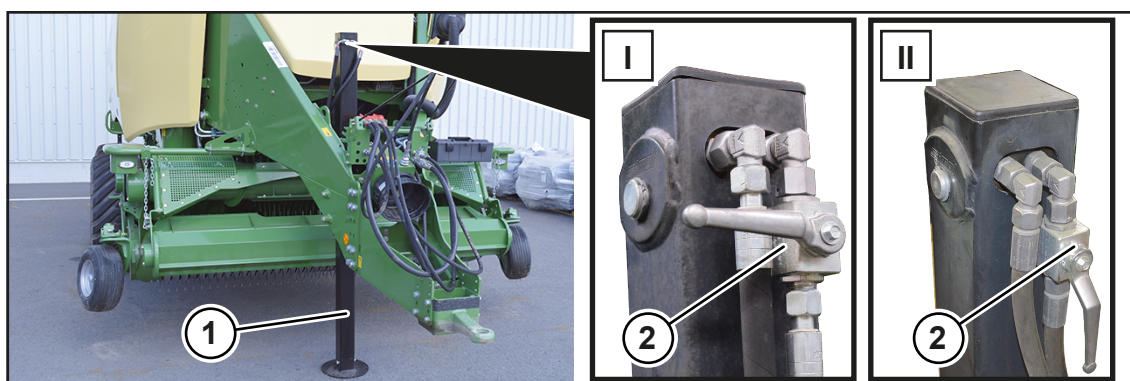
- ▶ Het dubbelwerkende besturingsapparaat (  ) bedienen tot de steunvoet (1) stevig op de grond staat en het trekoog is ontlast.

#### Steunvoet in transportstand brengen

- ▶ Het dubbelwerkende ventielblok (  ) bedienen tot de steunvoet naar binnen is bewogen.
- ▶ De afsluitkraan (2) sluiten (stand I).



### 9.14.1 Hydraulische steunvoet via afsluitkraan blokkeren/losmaken



BP000-141

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

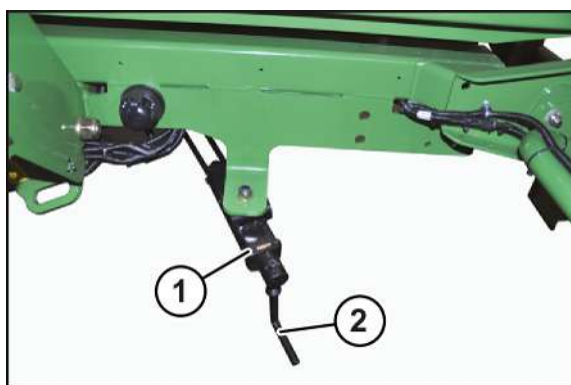
#### Blokkeren

- ▶ De afsluitkraan (1) in positie (I) brengen.

#### Losmaken

- ▶ De afsluitkraan (1) in positie (II) brengen

### 9.15 Parkeerrem losmaken/aantrekken



BP000-145

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).

#### Losmaken

- ▶ Om de parkeerrem (1) los te maken, de handzwengel (2) tegen de wijzers van de klok draaien tot de remkabel iets doorhangt.

#### Aantrekken

- ▶ Om de parkeerrem (1) aan te trekken, de handzwengel (2) met de klok mee draaien tot de weerstand voelbaar groter wordt.

#### INFO

Om de machine tegen weggrollen te beschermen, naast de parkeerrem de wielwippen gebruiken, [zie pagina 123](#).



## 9.16 Wielwigen plaatsen



BPG000-065

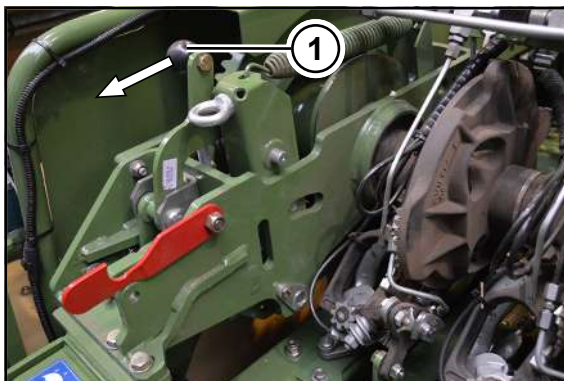
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De wielwig (1) zo dicht voor of achter hetzelfde wiel leggen dat de machine niet kan weggrollen.
- ▶ **Bij uitvoering "Uitloopas"**: De wielwig (1) zo dicht voor of achter hetzelfde wiel van de voorste as leggen dat de machine niet kan weggrollen.

### INFO

Om de machine tegen weggrollen te beschermen, naast de wielwigen de parkeerrem gebruiken, [zie pagina 122](#).

## 9.17 Binden handmatig starten

Het activeren van handmatig binden is alleen noodzakelijk bij onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden.



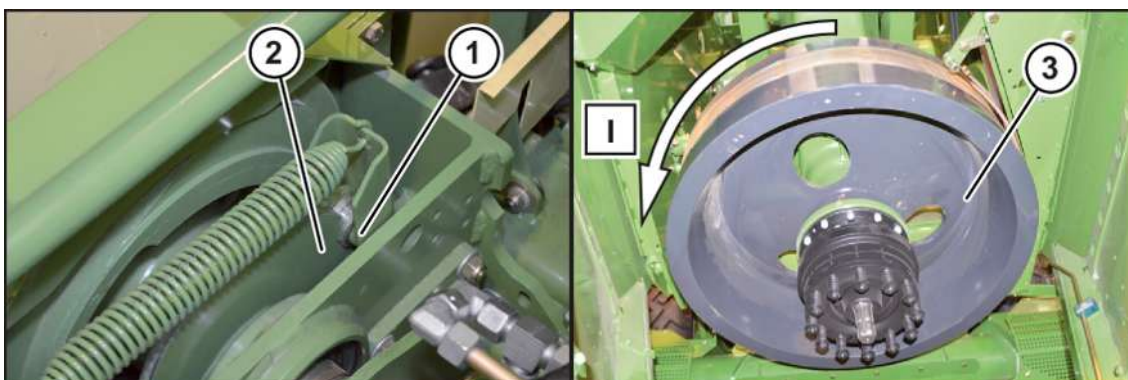
BP000-148

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De machine is van de trekker losgekoppeld.

### Start het binden:

- ✓ De knopas is losgemaakt, [zie pagina 106](#).
- ▶ Om het binden te activeren de hendel (1) naar achteren bewegen.

## 9.18 Binden handmatig beëindigen



BP000-071 / EQ000-072

### Knopertransmissie in rust

De knopertransmissie bevindt zich in de ruststand wanneer de activerol (1) zich in de uitsparing van de curvebaan (2) van de knopertransmissie bevindt.

Een bindproces bestaat uit een omwenteling van de curvebaan (2).

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De machine is van de trekker losgekoppeld.
- ✓ Het bindproces is geactiveerd, [zie pagina 123](#).

### Werkrichting vliegwiel

- ▶ Het vliegwiel (3) met de hand in werkrichting (I) draaien tot de activeringsrol (1) in de uitsparing van de curveschijf (2) glijdt.

## 9.19 Werklampen aan-/uitschakelen

### Inschakelen

- ▶  indrukken.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

### Uitschakelen

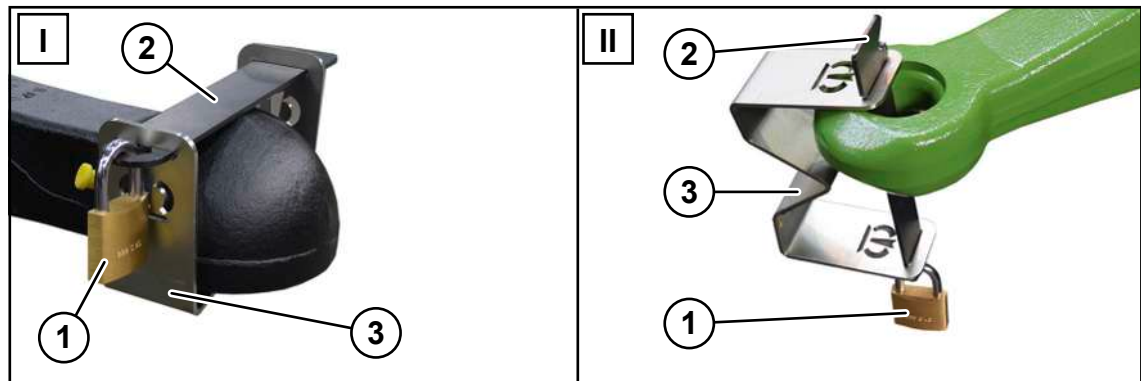
- ▶  indrukken.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

## 9.20 Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren

De beveiliging dient als bescherming tegen onbevoegd gebruik na het parkeren van de machine.

- ✓ De machine is geparkeerd, [zie pagina 203](#).

### Bij uitvoering "Kogelkop-trekhaak" of "Trekoog-aanspanning"



KS000-414

I Uitvoering kogelkop-trekhaak

II Bij uitvoering trekoog-aanspanning

#### Demonteren

- Het hangslot (1) verwijderen, de grendel (2) en de beugel (3) demonteren en meenemen.

#### Monteren

- De beugel (3) met de grendel (2) monteren en met het hangslot (1) beveiligen en de sleutel veilig bewaren.

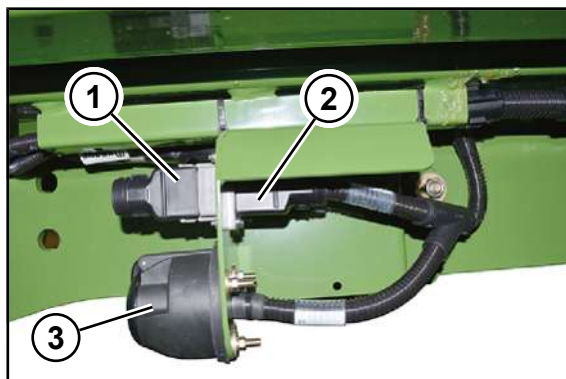
## 9.21 Werking van de machine zonder baalglijbaan

Werking van de machine zonder baalglijbaan is vereist als bijv. achter de machine een baalverzamelwagen wordt aangekoppeld.

Voor de werking van de machine zonder baalglijbaan is het noodzakelijk om de insteekverbinding (2) met de afsluitweerstand (1) tot stand te brengen. De insteekverbinding bevindt zich in de buurt van het 12 V-stopcontact (3) linksachter onder de machine.

#### INFO

De afsluitweerstand (2) kan worden besteld onder vermelding van bestelnummer 20 086 023 \*.



BP000-407

- ✓ De baalglijbaan is gedemonteerd.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- De insteekverbinding (2) met de afsluitweerstand (1) tot stand brengen.

## 10 KRONE ISOBUS-terminal (CCI 1200)

### AANWIJZING

**Doordat water in het terminal binnendringt, ontstaan storingen. Daardoor kan de machine niet meer veilig worden bediend.**

- ▶ Het terminal tegen water beschermen.
- ▶ Als de machine langere tijd (bijv. 's winters) niet wordt gebruikt, moet het terminal in een droge ruimte worden bewaard.
- ▶ Bij montage of reparatie, in het bijzonder bij laswerk aan de machine, de elektrische verbindingen naar het terminal onderbreken.

Het ISOBUS-systeem is een internationaal genormd communicatiesysteem voor agrarische machines en systemen. De aanduiding van de bijbehorende normenserie luidt: ISO 11783. Het agrarische ISOBUS-systeem maakt de informatie- en gegevensuitwisseling tussen trekker en apparaten van verschillende fabrikanten mogelijk. Voor dit doel zijn zowel de noodzakelijke steekverbindingen als ook de signalen genormd die voor de overdracht van communicatie en commando's noodzakelijk zijn. Met het systeem is ook de bediening van machines met bedieningseenheden (terminals) mogelijk die al op de trekker aanwezig zijn resp. in de trekkercabine werden aangebracht. De overeenkomstige gegevens vindt u in de technische documentatie van de bediening resp. op de apparaten zelf.

KRONE - machines, die een ISOBUS-uitrusting hebben, zijn afgestemd op dit systeem.



EQG000-057

De elektronische uitrusting van de machine bestaat in hoofdzaak uit de boordcomputer (1), de terminal (2) en de besturings- en functie-elementen.

De boordcomputer (1) bevindt zich vooraan links op de machine onder de zijkap.

Functies van de boordcomputer (1):

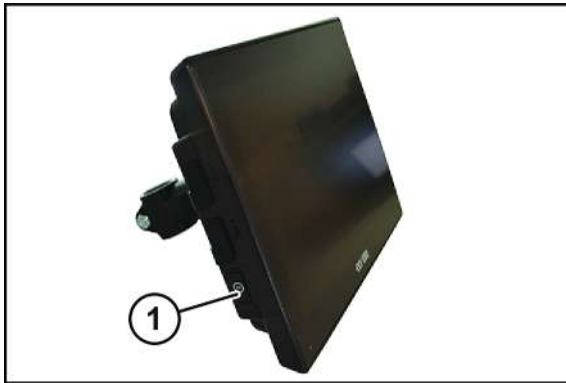
- de besturing van de op de machine gemonteerde actoren.
- de overdracht van foutmeldingen
- de evaluatie van de sensoren
- de diagnose van sensoren en actoren

Via de terminal (2) krijgt de bestuurder informatie en kan hij instellingen voor het gebruik van de machine veranderen die door de boordcomputer (1) worden opgenomen en verder worden verwerkt.

### 10.1 Touchdisplay

Voor de menubesturing en het invoeren van waarden/gegevens is het terminal uitgerust met een display dat als touchscreen kan worden gebruikt. Via het aanraken van het display kunnen functies worden opgeroepen en waarden met blauwe tekst worden gewijzigd.

## 10.2 Terminal in- of uitschakelen



EQ001-174

- ▶ Voordat voor het eerst wordt ingeschakeld, controleren of de aansluitingen correct zijn bevestigd en goed vastzitten.

### INFO

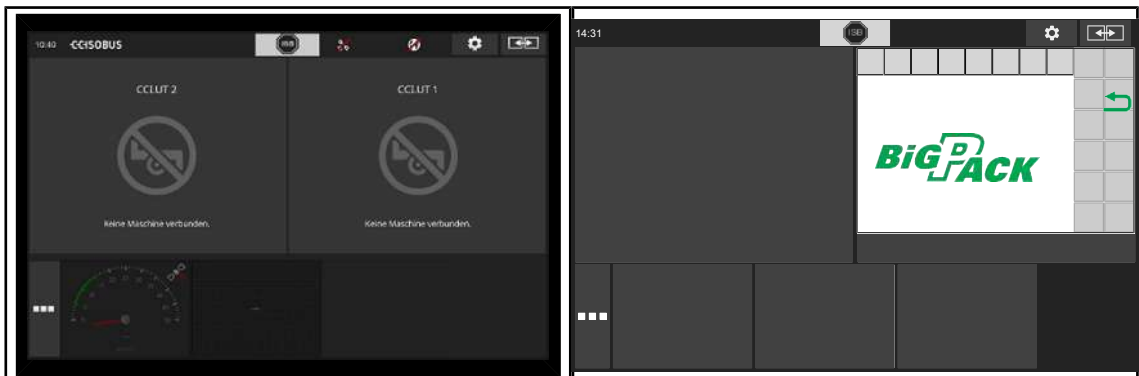
Bij het eerste inschakelen wordt de configuratie van de machine in het terminal geladen en in het geheugen van het terminal opgeslagen. Het laadproces kan enkele minuten duren.

### Inschakelen

- ▶ De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.
  - ⇒ Bij niet-aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het hoofdmenu weer.
  - ⇒ Bij aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het scherm rijden op de weg weer.
- ➔ Het terminal is bedrijfsklaar.

Bij niet aangesloten machine: "Hoofdmenu"

Bij aangesloten machine: "Scherm rijden op de weg"



EQG000-056

Na het starten van het terminal wordt het display in liggend formaat weergegeven. Om het display in staand formaat of de op het terminal beschikbare toepassingen in volledig beeld weer te geven, zie de handleiding van het CCI-terminal.

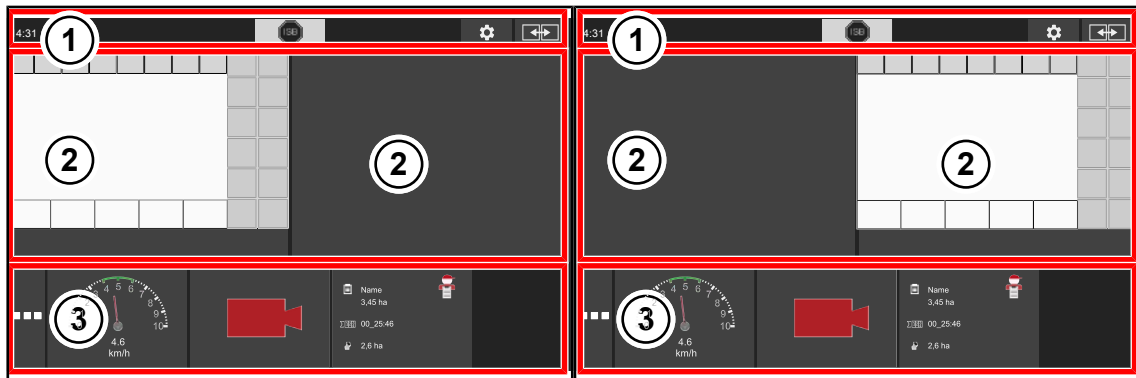
### Uitschakelen

- ▶ De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.

**INFO**

- Voor meer gegevens over de functiewijze van het terminal de handleiding van het terminal in acht nemen.

## 10.3 Display-opbouw



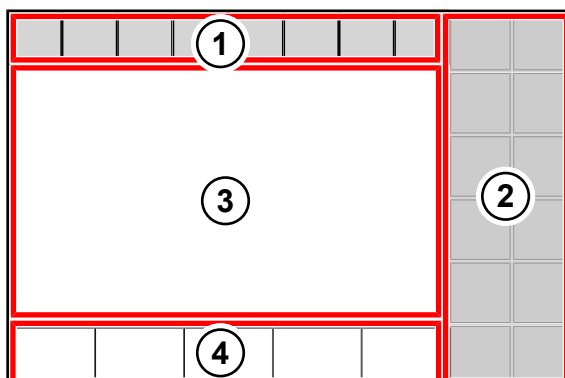
EQG000-058

| Pos. | Aanduiding               | Toelichting                                                                                                                                                                           |
|------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Statusregel              |                                                                                                                                                                                       |
| 2    | Hoofdscherm links/rechts | Voor de bediening van de machine adviseert KRONE de machinetoepassing in het hoofdscherm te plaatsen.                                                                                 |
| 3    | Infoscherm               | In het infoscherm kunnen aanvullende toepassingen (apps) uit het app-menu worden geselecteerd en weergegeven. De apps kunnen met "drag-and-drop" in het hoofdscherm worden getrokken. |

**INFO**

- Voor meer gegevens over de functiewijze van het terminal de handleiding van het terminal in acht nemen.

## 10.4 Opbouw van de KRONE machinetoepassing



EQG000-059

De KRONE machinetoepassing is in de volgende delen ingedeeld:



### Statusregel (1)

De statusregel (1) geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan, [zie pagina 135](#).

### Toetsen (2)

De machine wordt door eht indrukken van de toetsen (2) via de touch-functie bediend, [zie pagina 136](#).

### Hoofdvenster (3)

In het hoofdvenster blauw weergegeven waarden (cijfers) kunnen met de touchfunctie worden geselecteerd.

Er zijn de volgende hoofdvensterweergaven:

- Scherm rijden op de weg, [zie pagina 146](#)
- Werkscherm/en, [zie pagina 145](#)
- Menuniveau, [zie pagina 158](#)

### Infobalk (4)

De infobalk toont informatie over het werkscherm, [zie pagina 142](#), en kan individueel worden geconfigureerd, [zie pagina 182](#).

## 11 KRONE terminal DS 500

### AANWIJZING

**Doordat water in het terminal binnendringt, ontstaan storingen. Daardoor kan de machine niet meer veilig worden bediend.**

- ▶ Het terminal tegen water beschermen.
- ▶ Als de machine langere tijd (bijv. 's winters) niet wordt gebruikt, moet het terminal in een droge ruimte worden bewaard.
- ▶ Bij montage of reparatie, in het bijzonder bij laswerk aan de machine, de elektrische verbindingen naar het terminal onderbreken.

### 11.1 Touchdisplay

Voor de menubesturing en het invoeren van waarden/gegevens is het terminal uitgerust met een display dat als touchscreen kan worden gebruikt. Via het aanraken van het display kunnen functies worden opgeroepen en waarden met blauwe tekst worden gewijzigd.

### 11.2 Terminal in-/uitschakelen



EQ003-253

- ▶ Voordat voor het eerst wordt ingeschakeld, controleren of de aansluitingen correct zijn bevestigd en goed vastzitten.

### INFO

Bij het eerste inschakelen wordt de configuratie van de machine in het terminal geladen en in het geheugen van het terminal opgeslagen. Het laadproces kan enkele minuten duren.

#### Inschakelen

- ▶ De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.
  - ⇒ Bij niet-aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het hoofdmenu weer.
  - ⇒ Bij aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het scherm rijden op de weg weer.
- ➔ Het terminal is bedrijfsklaar.

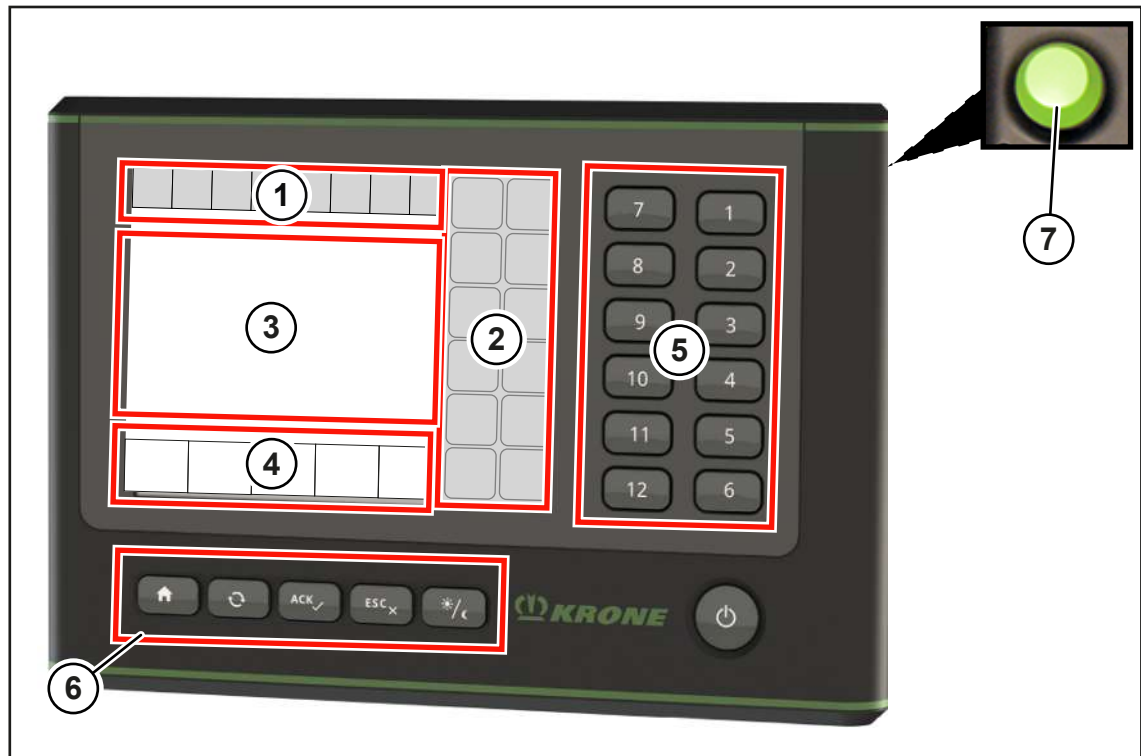
#### Uitschakelen

- ▶ De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.

**INFO**

- Voor meer gegevens over de functiewijze van het terminal de handleiding van het terminal in acht nemen.

## 11.3 Opbouw DS 500



EQG003-110

De KRONE machinetoepassing is in de volgende delen ingedeeld:

### Statusregel (1)

 De statusregel (1) geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan, [zie pagina 135](#).

### Toetsen (2)

 De machine wordt door het indrukken van de toetsen (2) via de touch-functie bediend, [zie pagina 136](#).

### Hoofdvenster (3)

In het hoofdvenster blauw weergegeven waarden (cijfers) kunnen met de touchfunctie worden geselecteerd.

Er zijn de volgende hoofdvensterweergaven:

- Scherm rijden op de weg, [zie pagina 146](#)
- Werkscherm/en, [zie pagina 145](#)
- Menuniveau, [zie pagina 158](#)

### Infobalk (4)

De infobalk toont informatie over het werkscherm, [zie pagina 142](#), en kan individueel worden geconfigureerd, [zie pagina 182](#).

### Toetsen (5)

Alternatief wordt de machine door het indrukken van de toetsen (5) zonder de touch-functie bediend.

### Toetsen (6)

Met de toetsen (6) kan het hoofdmenu of het werkscherm worden opgeroepen, foutmeldingen worden bevestigd en de helderheid worden ingesteld.

| Symbol                                                                              | Aanduiding              | Toelichting                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------|
|    | Hoofdmenu               | Het hoofdmenu oproepen.                              |
|    | Omschakeltoets          | Tussen het hoofdmenu en het werkscherm wisselen.     |
|    | ACK (bevestigingstoets) | Foutmeldingen bevestigen.                            |
|   | ESC (Terug-toets)       | Het menu zonder opslaan verlaten.                    |
|  | Helderheid              | Van dag- naar nacht-design omschakelen en omgekeerd. |

### Scrollwiel (7)

Alternatief kunnen de in het hoofdvenster (3) blauw weergegeven waarden (cijfers) met het scrollwiel (7) worden geselecteerd. Bovendien kan met het scrollwiel (7) tussen de afzonderlijke menu's worden genavigeerd.

Het scrollwiel naar rechts draaien:

- De waarde verhogen.
- Naar de volgende waarde in het menu navigeren.
- Naar het volgende menu navigeren.

Het scrollwiel naar links draaien:

- De waarde verlagen.
- Naar de vorige waarde in het menu navigeren.
- Naar het vorige menu navigeren.

Het scrollwiel indrukken:

- De waarde selecteren.
- De waarde opslaan.
- Het menu oproepen.

## 12 Extern ISOBUS-terminal

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door gebruik van extern terminal en overige bedieningseenheden**

Bij toepassing van terminals en andere bedieningseenheden die niet door KRONE werden geleverd, moet erop worden gelet dat de gebruiker:

- ✓ de verantwoording voor het gebruik van KRONE-machines bij toepassing van machines aan niet door KRONE geleverde bedieningseenheden (Terminal/overige bedieningselementen) overneemt.
- ✓ indien mogelijk alleen systemen aan elkaar koppelt die van tevoren een AEF/DLG/VDMA-test (de zogenaamde ISOBUS COMPATIBILITEITSTEST) hebben ondergaan.
- ✓ de veiligheidsaanwijzingen van de leverancier van de ISOBUS-bedieningseenheid (bijv. terminal) in acht neemt.
- ✓ moet controleren dat de gebruikte bedieningselementen en machinebesturingen met betrekking tot het IL (IL = Implementation Level; beschrijft compatibiliteitsniveaus van de verschillende softwarestanden) bij elkaar passen (voorwaarde: IL gelijk of groter).
- ▶ Controleer voor het gebruik van de machine of alle machinefuncties volgens de bijgevoegde handleiding worden uitgevoerd.

### **INFO**

KRONE ISOBUS-systemen ondergaan regelmatig de ISOBUS-COMPATIBILITEITSTEST (AEF/DLG/VDMA-test). De bediening van deze machine vereist minstens het toepassingsniveau (Implementation Level) 3 van het ISOBUS-systeem.

Het ISOBUS-systeem is een internationaal genormd communicatiesysteem voor agrarische machines en systemen. De aanduiding van de bijbehorende normenserie luidt: ISO 11783. Het agrarische ISOBUS-systeem maakt de informatie- en gegevensuitwisseling tussen trekker en apparaten van verschillende fabrikanten mogelijk. Voor dit doel zijn zowel de noodzakelijke steekverbindingen als ook de signalen genormd die voor de overdracht van communicatie en commando's noodzakelijk zijn. Met het systeem is ook de bediening van machines met bedieningseenheden (terminals) mogelijk die al op de trekker aanwezig zijn resp. in de trekkercabine werden aangebracht. De overeenkomstige gegevens vindt u in de technische documentatie van de bediening resp. op de apparaten zelf.

KRONE - machines, die een ISOBUS-uitrusting hebben, zijn afgestemd op dit systeem.

## 12.1 Afwijkende functies van het KRONE ISOBUS-terminal

Door de boordcomputer worden informatie en besturingsfuncties van de machine op het display van de externe ISOBUS-terminal beschikbaar gesteld. De bediening met een ISOBUS-terminal van een andere fabrikant is vergelijkbaar met die van de KRONE ISOBUS-terminal. Voor de inbedrijfstelling de werking van de KRONE-ISOBUS-terminal in de handleiding raadplegen.

Een belangrijk verschil met de KRONE ISOBUS-terminal ligt in de rangschikking en het aantal toetsen met functies die door de geselecteerde ISOBUS-terminal van een andere fabrikant worden bepaald.

Hieronder worden alleen die functies beschreven die afwijken van de KRONE ISOBUS-terminal.



#### 12.1.1 Scrollwiel

Bij de KRONE ISOBUS-terminal worden de volgende waarden via het **scrollwiel** ingesteld

- Gewenste persklepdruk/gewenste persklepkracht
- Balenlengte
- MultiBale-aantal

Bij ISOBUS-terminals van andere fabrikanten worden deze waarden ingesteld met een vooraf opgegeven **selectietoets** (zie handleiding van de fabrikant van de terminal).

#### 12.1.2 Geluidssignalen

Geluidssignalen moeten eventueel op de ISOBUS-terminal van de andere fabrikant worden vrijgeschakeld (zie handleiding van de fabrikant van de terminal).



## 13 Terminal – machinefuncties



### WAARSCHUWING

#### Persoonlijk letsel en/of machineschade door niet in acht nemen van foutmeldingen

Bij het niet in acht nemen van foutmeldingen zonder de storing te verhelpen, kunnen persoonlijk letsel en/of ernstige schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Bij aangegeven foutmelding de storing verhelpen, [zie pagina 261](#).
- ▶ Als de storing niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de servicepartner van KRONE.

## 13.1 Statusregel

### INFO

#### Gebruik een terminal met een resolutie van minder dan 480x480 pixels.

Bij terminals met een resolutie van minder dan 480x480 pixels worden slechts 7 velden in de statusregel weergegeven. Daardoor worden niet alle symbolen voor de statusregel weergegeven.

Bij terminals met een resolutie groter/gelijk aan 480x480 pixels worden 8 velden in de statusregel weergegeven.



EQ000-901

Symbolen die met een kleurverloop (  ) worden weergegeven, kunnen geselecteerd

worden. Wanneer een symbool met kleurverloop wordt geselecteerd:

- gaat een venster met meer informatie open of
- wordt een functie geactiveerd of uitgeschakeld.

De statusregel geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan:

| Symbool                                                                             | Aanduiding                            | Toelichting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Foutmelding is aanwezig               | Er zijn één of meer foutmeldingen.<br>Bij uitvoering "display met touchscreen": Wanneer op dit symbool wordt gedrukt, gaat er een venster met wachtende foutmeldingen open, <a href="#">zie pagina 261</a> .                                                                                                                 |
|    | Inbrenger transporteert               | <ul style="list-style-type: none"> <li>De inbrenger vult het perskanaal met oogstgoed.</li> <li>Wordt het symbool permanent weergegeven, is de inbrenger optimaal belast.</li> <li>Als het symbool bij het persen nooit een zwarte achtergrond heeft, de sensor "Inbrengertoevoer" controleren.</li> </ul>                   |
|    | Inbrenger verzamelt                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>De inbrenger verzamelt oogstgoed en vult alleen het transportkanaal.</li> <li>Geringe inbrengerbelasting.</li> <li>De rijsnelheid verhogen tot het symbool  permanent wordt weergegeven.</li> </ul> |
|    | Inkuilmiddelinstallatie uitgeschakeld |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Inkuilmiddelinstallatie ingeschakeld  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Perskleppen geopend                   | Het symbool knippert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Perskleppen gesloten                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## 13.2 Toetsen

Pagina 1/2 = toetsen voor "Onderhoud"

Pagina 2/2 = toetsen voor "Werken"

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

EQG000-027

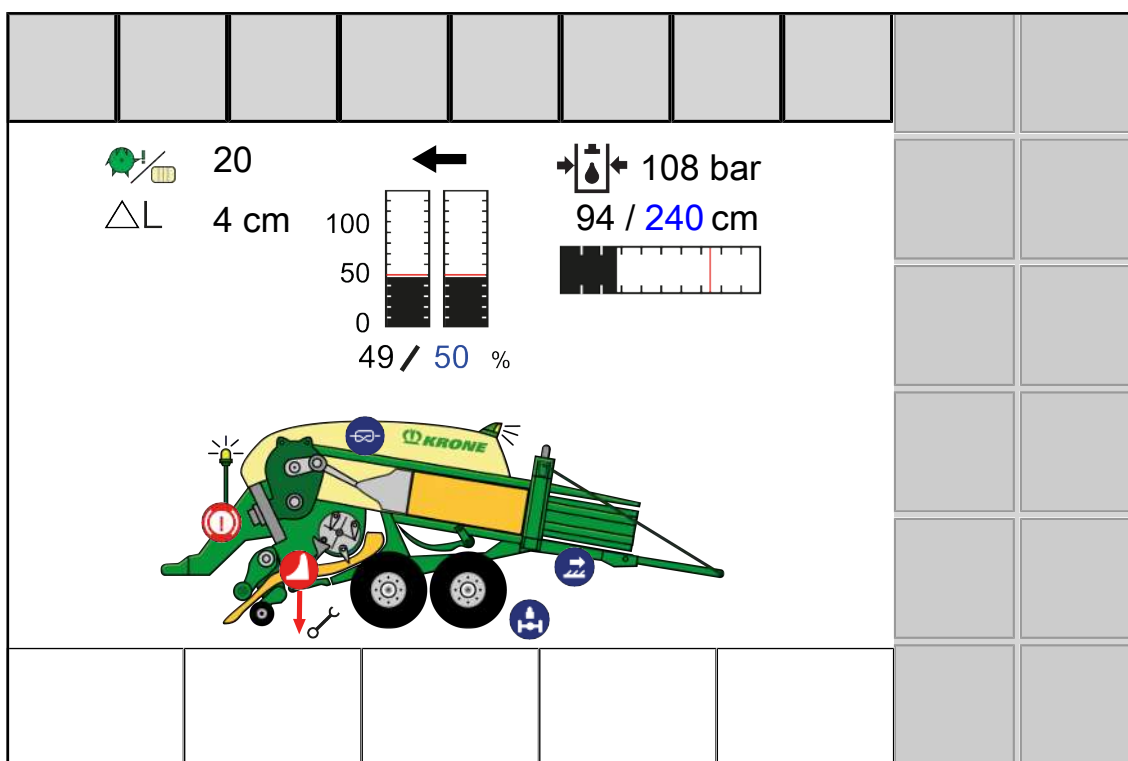
Welke symbolen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven symbolen zijn niet altijd beschikbaar.

| Symbool                                                                             | Aanduiding                            | Toelichting                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Menuniveau van machine oproepen       | <a href="#">zie pagina 150</a>                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Tweede pagina opvragen                | Hiermee vraagt u de tweede pagina van de toetsen op, <a href="#">zie pagina 147</a> .<br><br>Loopt de aftakas met een toeren-tal $\geq 600 \text{ min}^{-1}$ , toont het display automa-tisch de tweede pagina, zodat de toetsen voor "Werken" beschikbaar zijn. |
|    | Eerste pagina opvragen                | Hiermee vraagt u de eerste pagina van de toetsen op, <a href="#">zie pagina 147</a> .<br><br>Loopt de aftakas met een toeren-tal $< 600 \text{ min}^{-1}$ , toont het display automa-tisch de eerste pagina, zodat de toetsen voor "Onderhoud" beschikbaar zijn. |
|    | Perskleppen sluiten                   | <a href="#">zie pagina 149</a>                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Perskleppen openen                    | <a href="#">zie pagina 149</a>                                                                                                                                                                                                                                   |
|   | Actuele baallengte op nul terugzetten | De toets 2 s ingedrukt houden.<br><a href="#">zie pagina 150</a>                                                                                                                                                                                                 |
|  | Baaluitwerperautomaat                 | <b>Bij geopende perskleppen</b><br>Voert 10 baaluitwerpingen uit.<br><b>Bij gesloten perskleppen</b><br>Opent de perskleppen en voert 10 baaluit-werpingen uit.<br><a href="#">zie pagina 149</a>                                                                |
|  | Knoper activeren                      | <a href="#">zie pagina 150</a>                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Zwaailicht uitschakelen               | <a href="#">zie pagina 147</a>                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Zwaailicht inschakelen                | <a href="#">zie pagina 147</a>                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Werklampen uitschakelen               | <a href="#">zie pagina 147</a>                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Werklampen inschakelen                | <a href="#">zie pagina 147</a>                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Uitloopas losmaken                    | Hiermee maakt u de uitloopas los.<br><br>Als het symbool knippert, wordt de uitloop-as losgemaakt.<br><br>Als het symbool permanent wordt weerge-geven, is de uitloopas vergrendeld.<br><a href="#">zie pagina 148</a>                                           |

| Symbol                                                                            | Aanduiding                           | Toelichting                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Uitloopas vergrendelen               | Hiermee vergrendelt u de uitloopas.<br>Als het symbool knippert, wordt de uitloopas vergrendeld.<br>Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de uitloopas losgemaakt.<br><a href="#">zie pagina 148</a> |
|  | Detailteller oproepen                | De detailteller voor de geselecteerde klantenteller wordt opgevraagd.<br><a href="#">zie pagina 176</a>                                                                                                        |
|  | Omschakelen naar automatisch bedrijf | De machine gaat van handmatig bedrijf naar automatisch bedrijf.<br><a href="#">zie pagina 146</a>                                                                                                              |
|  | Naar handmatig bedrijf omschakelen   | De machine gaat van automatisch bedrijf naar handmatig bedrijf.<br><a href="#">zie pagina 146</a>                                                                                                              |
|  | Baalgljbaan neerlaten                | <a href="#">zie pagina 149</a>                                                                                                                                                                                 |

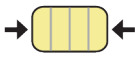
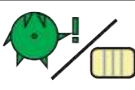
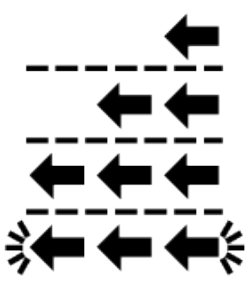
| Symbool                                                                             | Aanduiding               | Toelichting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Aanloophulp bedienen     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Afhankelijk van de uitrusting van de machine worden in het display de volgende symbolen weergegeven.</li> <li>Wanneer binnen ca. 5 seconden geen van de symbolen wordt bediend, wordt het symbool  weergegeven.</li> </ul> <a href="#">zie pagina 148</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Aanloophulp inschakelen  | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Het aftakastoerental is kleiner dan 150 min<sup>-1</sup>.</li> <li>Het symbool wisselt van  naar .</li> <li>Als de aanloophulp de eindsnelheid bereikt, schakelt het systeem de aanloophulp uit.</li> <li>Wanneer de eindsnelheid niet binnen ca. 5 seconden wordt bereikt, worden de symbolen voor „Aanloophulp/Invoer bedienen“ met uitzondering van het symbool  niet meer weergegeven.</li> <li>Na het bereiken van de eindsnelheid wisselt het symbool van  op .</li> </ul> |
|  | Aanloophulp uitschakelen |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Messencassette bedienen  | <p>In het display worden de volgende symbolen weergegeven.</p> <a href="#">zie pagina 150</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Messencassette heffen    | <a href="#">zie pagina 150</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Messencassette neerlaten | <a href="#">zie pagina 150</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

### 13.3 Weergaven in het werkscherm

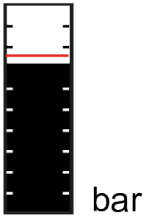
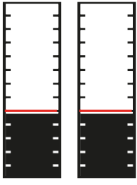


EQG000-028

Welke symbolen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven symbolen zijn niet altijd beschikbaar.

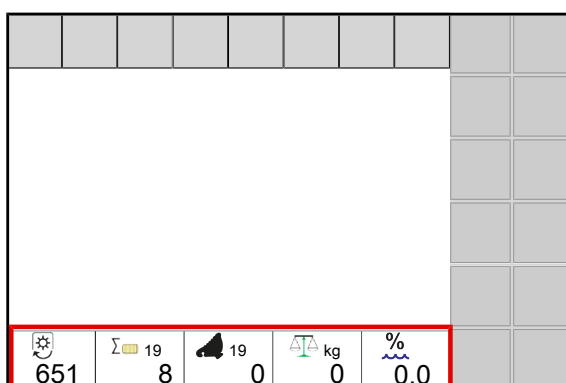
| Symbool                                                                             | Aanduiding                                    | Toelichting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Actuele perskracht in %                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bij handmatige modus.</li> <li>Maximaal 100%.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Actuele persklepdruk                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>In automatische modus.</li> <li>In bar of PSI (naargelang ingestelde eenhedensysteem).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Actuele aantal lagen van laatst geperste baal |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Actuele laagdikte                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>In cm of inch (naargelang ingestelde eenhedensysteem).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Richtingindicatie                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>De pijlen (links/rechts) tonen de bestuurder op welk moment hij bij het rijden over het zwad zijn rijrichting moet corrigeren om een gelijkmatige vulling van de perskamer te verkrijgen.</li> <li>Er kunnen maximaal 3 pijlen worden getoond.</li> <li>1 Pijl: geringe richtingwijziging vereist.</li> <li>3 Pijlen knipperend: grotere richtingwijziging vereist.</li> <li>De richtingindicatie is instelbaar, <a href="#">zie pagina 166</a></li> </ul> |



| Symbol                                                                                                                                      | Aanduiding                              | Toelichting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>94 / 240 cm</p>                                         | Baallengte-indicatie                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>De zwarte waarde en de balk tonen de actuele baallengte.</li> <li>De blauwe waarde en de rode markering tonen de ingestelde gewenste baallengte.</li> <li>De blauwe waarde kan in het touchscreen worden aangetipt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>180</p> <p>90</p> <p>0</p> <p>bar</p> <p>141 / 150</p>  | Persklepdruk                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bij handmatig bedrijf</li> <li>In bar of PSI (naargelang ingestelde eenhedensysteem).</li> <li>De zwarte waarde onder de balkindicatie en de balk tonen de actuele persklepdruk.</li> <li>De blauwe waarde onder de balkindicatie en de rode markering tonen de ingestelde gewenste persklepdruk.</li> <li>De blauwe waarde kan in het touchscreen worden aangetipt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>100</p> <p>50</p> <p>0</p> <p>49 / 50 %</p>            | Perskracht in %                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>In automatisch bedrijf.</li> <li>Weergave voor de perskracht rechts en links in het perskanaal.</li> <li>De zwarte waarde onder de balkindicatie en de balk tonen de actuele perskracht.</li> <li>De blauwe waarde onder de balkindicatie en de rode markering tonen de ingestelde gewenste perskracht.</li> <li>De weergave kan aanzienlijk schommelen. De regeling werkt uitsluitend, op het moment dat de inbrenger werkelijk oogstgoed naar de zuiger brengt.</li> <li>De persklepdruk wordt door het systeem automatisch aan de hand van de gemeten perswagenkracht ingesteld.</li> <li>De blauwe waarde kan in het touchscreen worden aangetipt.</li> </ul> |
|                                                          | Vliegwielerrem aangetrokken             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                          | Positie van de messen niet gedefinieerd | De messen zijn of niet naar binnen of niet naar buiten gezwenkt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                          | Messen naar binnen gezwenkt             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                          | Messencassette neergelaten              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                          | Messencassette uitgetrokken             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Symbol                                                                              | Aanduiding               | Toelichting                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Knoop uitgevoerd         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wordt gedurende korte tijd bij gemaakte knoop getoond.</li> <li>• Bij geactiveerd knopersignaal klinkt gedurende ca. 1 s een claxonsignaal, <a href="#">zie pagina 162</a>.</li> </ul> |
|    | Baaluitwerper actief     |                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Uitloopas geblokkeerd    |                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Zwaailicht ingeschakeld  |                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Zwaailicht uitgeschakeld |                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Werklamp ingeschakeld    |                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Werklamp uitgeschakeld   |                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | Baalglijbaan boven       |                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Baalglijbaan onder       |                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Baal wordt neergelegd    |                                                                                                                                                                                                                                 |

## 13.4 Weergaven in de infobalk

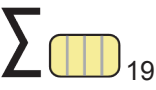
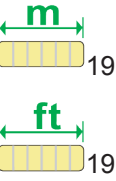


EQ001-049

### INFO

De infobalk in het werkscherm kan individueel worden geconfigureerd, [zie pagina 182](#).

Welke symbolen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven symbolen zijn niet altijd beschikbaar.

| Symbool                                                                             | Aanduiding                                  | Toelichting                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Actueel aftakastorental                     | In min <sup>-1</sup>                                                                                                                                    |
|    | Bedrijfsurenteller                          | Telt alleen bij lopende aftakas.<br>Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).                     |
|    | Actuele aantal hele balen                   | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).                                                         |
|    | Actuele vochtigheidsgraad van het oogstgoed |                                                                                                                                                         |
|    | Baalgewicht                                 | Gewicht van laatst gewogen baal                                                                                                                         |
|    | Actueel gemiddeld gewicht van gewogen balen | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).                                                         |
|    | Actueel totaal gewicht van alle balen       | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).                                                         |
|  | Totale lengte van alle geperste balen       | In m of ft (naargelang ingestelde eenheidensysteem).<br>Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
|  | Actuele aantal ongesneden balen             | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).                                                         |
|  | Actuele aantal gesneden balen               | <b>Bij uitvoering "Snijinrichting":</b><br>Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).              |

## 13.5 ISOBUS Shortcut Button (ISB)

### **WAARSCHUWING**

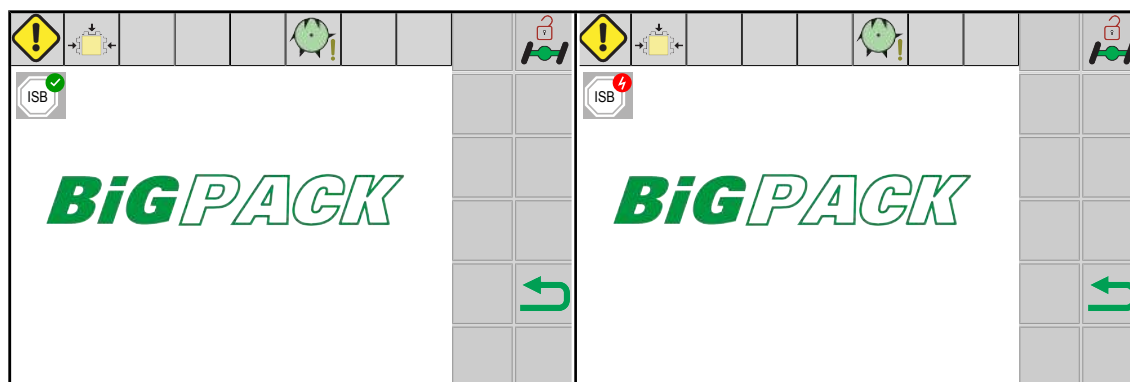
**De ISOBUS Shortcut Button is geen NOODSTOP-schakelaar. Wanneer de ISOBUS Shortcut Button met een NOODSTOP-schakelaar wordt verwisseld, bestaat levensgevaar.**

Bij de bediening van de ISOBUS Shortcut Button worden geactiveerde machinefuncties uitgeschakeld. Procesgeoriënteerde aflopen lopen tot het einde door. Daarom kunnen machinecomponenten na het bedienen van de ISOBUS Shortcut Button verder nalopen. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

In geen geval grijpt de ISOBUS Shortcut Button in trekkerfuncties in, d.w.z. noch de tussenas- noch hydraulische functies worden belemmerd. Daarom kan de machine na de bediening van de ISOBUS Shortcut Button verder lopen. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

► Gebruik de ISOBUS Shortcut Button nooit als NOODSTOP-schakelaar.

De ISOBUS Shortcut Button maakt het mogelijk de functies van een machine die via een ISOBUS-terminal werden geactiveerd, te deactiveren. Om de functie van de ISOBUS Shortcut Buttons te kunnen gebruiken, moet minstens een ISOBUS Shortcut Button aanwezig zijn. De ISOBUS Shortcut Button kan zowel in/op het terminals zijn geïntegreerd of als externe toets in het ISOBUS-systeem aanwezig zijn. De KRONE Machine Controller (KMC) leest de informatie uit of er in het ISOBUS-Systeem een ISOBUS Shortcut Button aanwezig is.



EQG000-022

Wanneer de KRONE Machine Controller (KMC) een ISOBUS Shortcut Button herkent, wordt

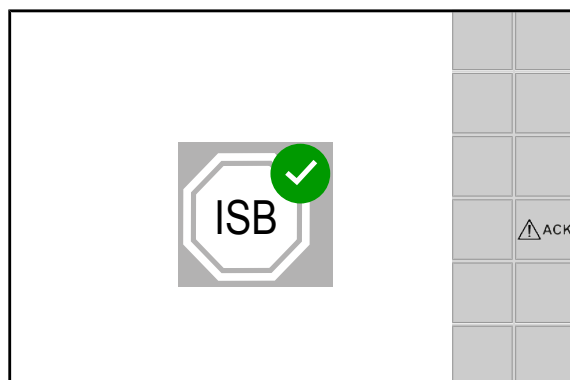
het symbool  bij het starten van het terminals weergegeven.

Wanneer de KRONE Machine Controller (KMC) geen ISOBUS Shortcut Button herkent, wordt

het symbool  bij het starten van het terminals weergegeven.

### ISOBUS shortcut button bedienen

Wanneer de ISOBUS Shortcut Buttons worden bediend wordt een stop-commando op de ISOBUS gezonden. Dit commando wordt door de aangesloten ISOBUS-machine geëvalueerd om geactiveerde machinefuncties uit te schakelen. Procesgerichte processen lopen tot het einde door.



EQG001-009

► De ISOBUS shortcut button bedienen.

➡ De bovenstaande melding verschijnt in het display.

De boordcomputer blokkeert de volgende functies aan machinezijde:

- De knpermotor starten.
- De knopperreiniging starten.

Afhankelijk van de uitrusting van de machine:

- De messencassette heffen/neerlaten.
- De baaluitwerper naar voren/achteren verplaatsen.
- De baaluitwerperautomaat.
- De baalglijbaan heffen/neerlaten.
- Op MultiBale omschakelen.

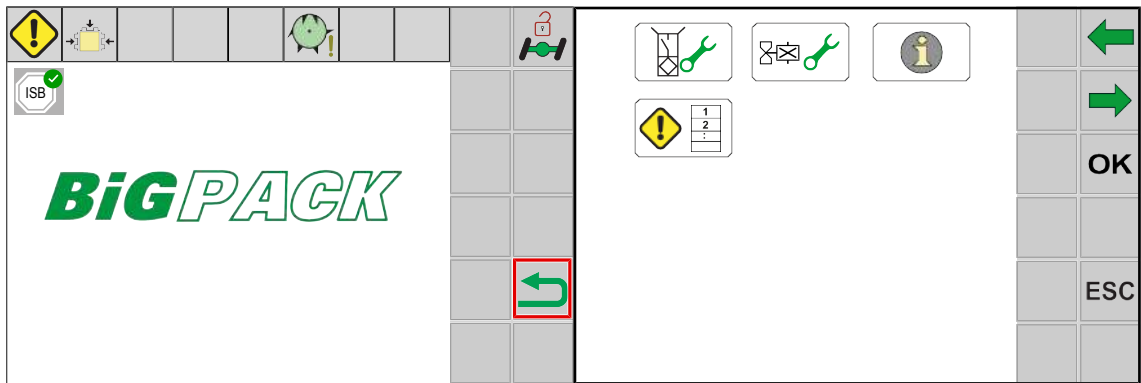
### Functies van de machine vrijschakelen

- ▶  indrukken.
- ➔ De bovenstaande melding verdwijnt uit het display en alle functies van de machine zijn weer beschikbaar.

## 13.6 Werkschermen oproepen

Scherm rijden op de weg

Voorbeeldmenu



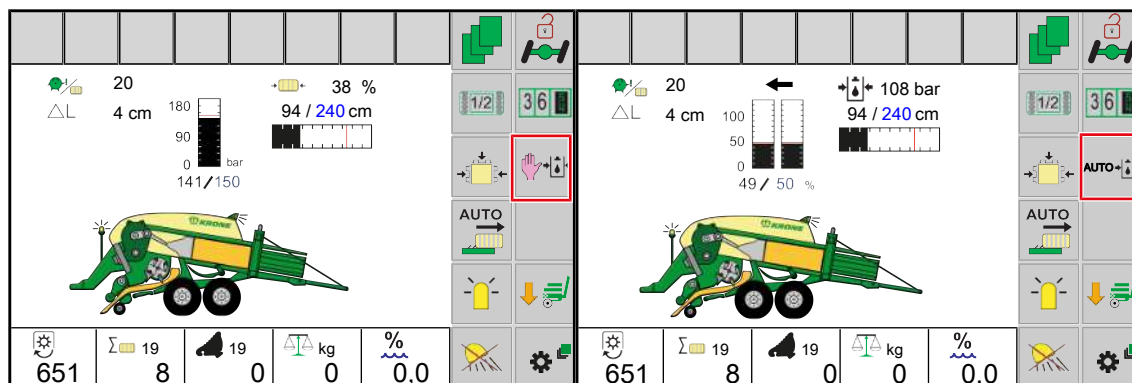
EQG000-052

### Uit elk menu

- ✓ Een menu is opgevraagd.
- ▶  langer indrukken.

### Uit het scherm van het rijden op de weg

- ▶  indrukken.
- ➔ Bij het inschakelen van de terminal start de machine in handmatige modus met een gewenste persklepdruk van 50 bar.



EQG000-029

### 13.7 Automatisch oproepen van het scherm rijden op de weg



EQG000-026

Het terminal wisselt na ongeveer 60 s automatisch in het scherm rijden op de weg wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- ✓ De baalglijbaan is omhoog bewogen.
- ✓ De messencassette is omhoog bewogen.
- ✓ Geen van de hydraulische functies die via de terminal worden bediend, wordt geactiveerd.
- ✓ De pick-up is omhoog bewogen.
- ✓ De aftakas is uitgeschakeld.

### 13.8 In automatische modus wisselen

- ▶ indrukken.

- ➔ Het display geeft het symbool (automatische modus) aan.

### 13.9 In handmatige modus wisselen

- ▶ indrukken.

- ➔ Het display geeft het symbool (handmatige modus) aan.



## 13.10 Zwaailicht in-/uitschakelen

### Inschakelen

- ▶  indrukken.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

### Uitschakelen

- ▶  indrukken.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

## 13.11 Overige functies opvragen

### Tweede pagina opvragen

- ▶  indrukken.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

### Eerste pagina opvragen

- ▶ Om de vorige functies voor de machine op te vragen,  indrukken.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

## 13.12 Werklampen aan-/uitschakelen

### Inschakelen

- ▶  indrukken.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

### Uitschakelen

- ▶  indrukken.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

## 13.13 Uitloopas losmaken/blokkeren

### Losmaken

- ▶  indrukken.  
⇒ Het symbool knippert tot de uitloopas losgemaakt is.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

### Blokkeren

- ▶  indrukken.  
⇒ Het symbool knippert tot de uitloopas geblokkeerd is.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

## 13.14 Aanloophulp bedienen

Door het symbool  in te drukken, wordt in het display het symbool



= aanloophulp starten  
weergegeven.

### 13.14.1 Aanloophulp inschakelen

- ✓ Het aftakastoerental is kleiner dan 150 min<sup>-1</sup>.
- ▶  indrukken.
- ➔ In het display wordt het symbool  weergegeven.
- ▶ Om de aanloophulp in te schakelen,  indrukken.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

Is de snelheid van de aanloophulp bereikt, schakelt het systeem de aanloophulp uit. Het weergave wisselt van  naar .

### 13.14.2 Aanloophulp uitschakelen

- ▶ Om de aanloophulp uit te schakelen,  indrukken.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .
- ➔ De aanloophulp is uitgeschakeld.

### 13.15 Perskleppen openen/sluiten

#### Openen

- ▶  indrukken.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

#### Sluiten

- ▶  indrukken.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

### 13.16 Baalglijbaan neerlaten

- ✓ De vergrendeling aan de perskleppen is geopend [zie pagina 115](#).

**WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel! Let er tijdens het neerlaten van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenszone (in het bijzonder achter de machine) aanwezig zijn.**

- ▶  indrukken en vasthouden.

De baalglijbaan wordt met behulp van de externe toets omhoog/omlaag bewogen, [zie pagina 116](#)).

### 13.17 Baaluitwerperautomaat

- ▶ Om 10 baaluitworpen uit te voeren,  indrukken.
- ➔ Als de perskleppen geopend zijn, worden onmiddellijk 10 baaluitwerpingen uitgevoerd.
- ➔ Als de perskleppen gesloten zijn, worden eerst de perskleppen geopend en vervolgens 10 baaluitwerpingen uitgevoerd.

### 13.18 Menu "Teller/Detailteller" opvragen

- ▶  indrukken.
- ➔ Het menu "Detailteller" wordt weergegeven, [zie pagina 176](#).

## 13.19 Menuniveau opvragen

- ▶ Om het menuniveau vanuit het werkscherm op te roepen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft menuniveau aan.

## 13.20 Baallengte op nul terugzetten

- ▶  Voor steeds 2 touwrollen.

## 13.21 Knoper activeren

- ▶  indrukken.

## 13.22 Messencassette bedienen

Door het symbool  in te drukken, worden in het display de symbolen

 = Messencassette heffen

 = Messencassette neerlaten  
weergegeven.

### 13.22.1 Messencassette heffen

- ▶  indrukken.  
⇒ De symbolen  en  worden weergegeven.
- ▶ Om de messencassette omhoog te bewegen,  indrukken en ingedrukt houden.

### 13.22.2 Messencassette neerlaten

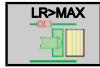
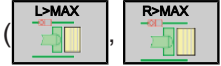
- ▶  indrukken.  
⇒ De symbolen  en  worden weergegeven.
- ▶ Om de messencassette omlaag te bewegen,  indrukken en ingedrukt houden.

## 13.23 Gewenste persklepdruk instellen (handmatige modus)

### AANWIJZING

**Als een te hoge gewenste persklepdruk wordt ingesteld, kan de machine bij het persen mechanisch overbelast worden. Daardoor kan er schade aan de machine ontstaan.**

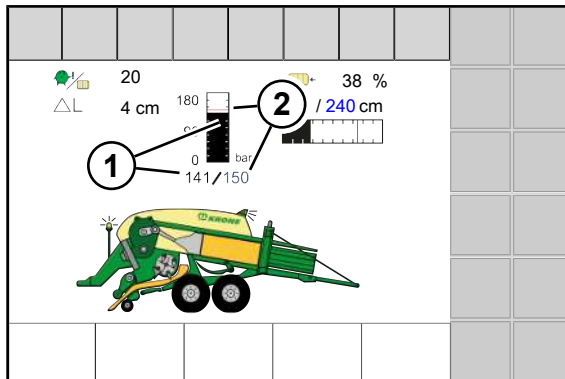
Het display geeft een van de foutmeldingen "Perskracht overschreden" (



) aan.

- Om schade aan de machine te voorkomen, bij vaak optreden van de foutmelding "Perskracht overschreden" de gewenste persklepdruk verlagen.

Bij handmatige modus wordt de persklepdruk door de gebruiker ingevoerd. De druk wordt bij lopende aftakas en stilstaande machine onmiddellijk opgebouwd. De drukindicatie in het display schommelt nauwelijks. Om machineschade te voorkomen, wordt de persklepdruk kort voor de overbelasting van het systeem verlaagd tot een niet-kritieke waarde. Na enkele seconden wordt de door de gebruiker ingestelde druk weer opgebouwd. De persklepdruk wordt naargelang het ingestelde eenheidensysteem in **bar** of **PSI** aangegeven.



EQG000-030

Waarde (1) en de balkindicatie = werkelijke persklepdruk

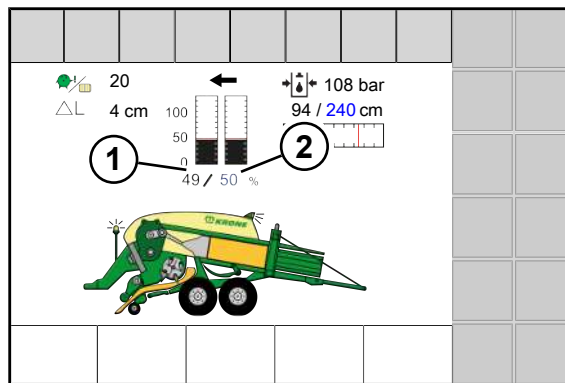
Waarde (2) en de rode markering in de balkindicatie = ingestelde gewenste persklepdruk

### Gewenste persklepdruk instellen

- ✓ Handmatige modus is opgevraagd, [zie pagina 146](#).
- De waarde wijzigen, [zie pagina 160](#).

## 13.24 Gewenste perskracht instellen (automatische modus)

In de automatische modus wordt de druk automatisch aan de hand van de gemeten perswagenkracht ingesteld. De drukindicatie in het display kan sterk schommelen. De regeling werkt alleen als de inbrenger materiaal aan de zuiger toevoert. De perskracht wordt in procenten weergegeven.



EQG000-031

Waarde (1) en de balkindicaties rechts/links = werkelijke perskracht in %

Waarde (2) en de rode markeringen in de balkindicaties = ingestelde gewenste perskracht in %

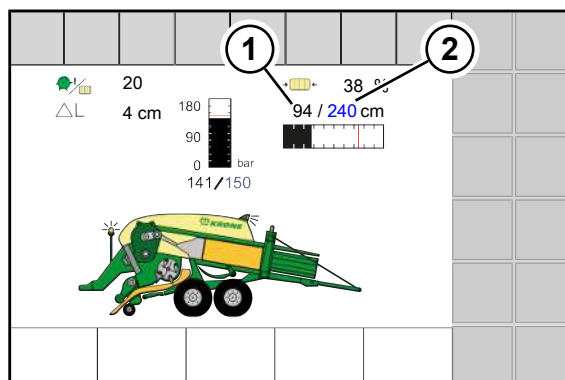
#### Gewenste perskracht instellen

- ✓ Automatische modus is opgevraagd, [zie pagina 146](#).
- De waarde wijzigen, [zie pagina 160](#).

### 13.25 Gewenste baallengte instellen

#### INFO

De gewenste baallengte (2) kan op elk moment traploos worden gewijzigd. Geadviseerd wordt om de gewenste baallengte niet naar het einde van de baal om te stellen, aangezien anders de knoper te laat kan worden geactiveerd.



EQG000-032

Waarde (1) en de balkindicatie = werkelijke baallengte

Waarde (2) en de rode markering in de balkindicatie = ingestelde gewenste baallengte

#### Gewenste baallengte instellen

Instelbereik: 1.000 – 2.700 mm/39 – 106 inch

- De waarde wijzigen, [zie pagina 160](#).



## 13.26 Machine via joystick bedienen

### 13.26.1 Auxiliary-functies (AUX)

Er zijn terminals die de aanvullende functie "Auxiliary" (AUX) ondersteunen. Daarmee kunnen aan programmeerbare toetsen van de randapparatuur (bijv. joystick) functies van de aangesloten boordcomputer worden toegewezen. Aan een programmeerbare toets kunnen meerdere verschillende functies worden toegewezen. Wanneer toets-toewijzingen opgeslagen zijn, toont het display bij het inschakelen van de terminal de overeenkomstige menu's.

De volgende functies zijn in het menu "Auxiliary" (AUX) beschikbaar:

| Auxiliary                                                                           | Functie                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|    | Messencassette heffen                       |
|    | Messencassette neerlaten                    |
|    | Persdruk/perskracht verhogen                |
|    | Persdruk/perskracht verlagen                |
|   | Omschakeling handmatige-/automatische modus |
|  | Aanloophulp starten/stoppen                 |
|  | Uitloopas blokkeren/losmaken                |

#### INFO

Zie de handleiding van de fabrikant van het terminal voor meer informatie.

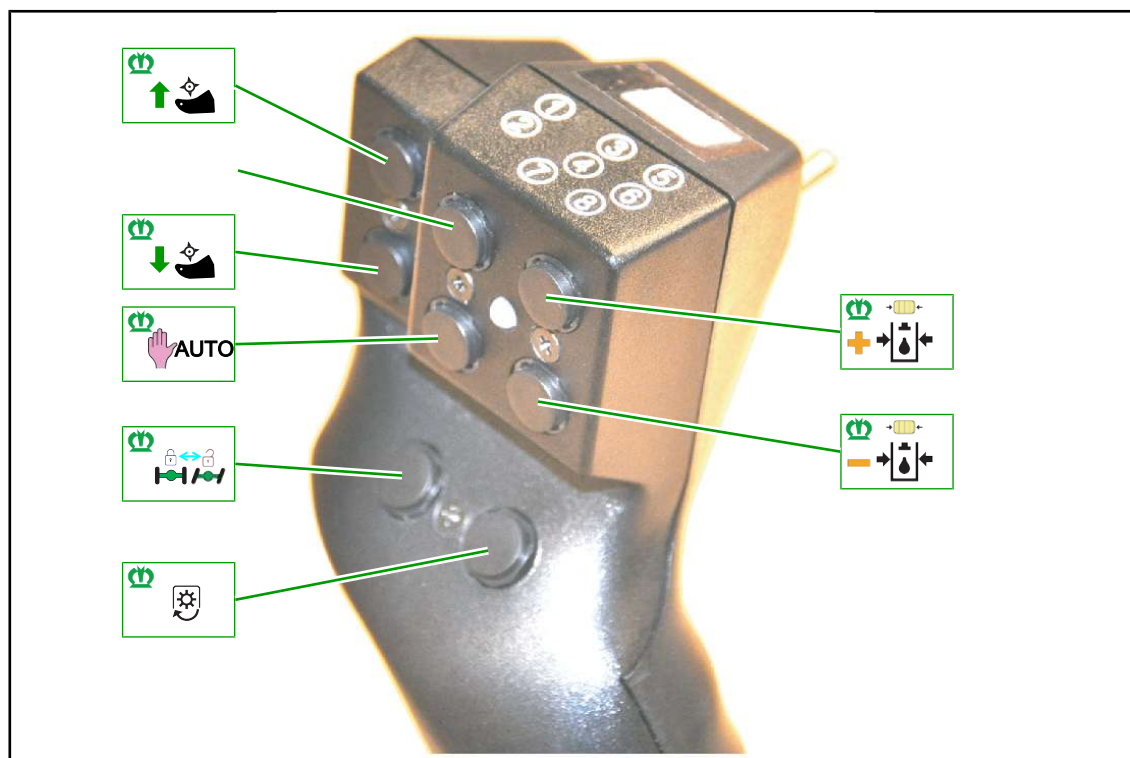
### 13.26.2 Auxiliary-toewijzing van een joystick

#### INFO

Bij de volgende voorbeelden is sprake van een aanbeveling. De belegging van de joystick kan aan de eigen wensen worden aangepast.

Zie de handleiding van de fabrikant van het terminal voor meer informatie.

### Geadviseerde toewijzing van een WTK-joystick



EQ001-149

## 14 Terminal – menu's

### 14.1 Menustructuur

De menustructuur bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende menu's.

| Menu                                                                                     | Ondermenu                                                                                  | Aanduiding                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1<br>   |                                                                                            | Knoper, <a href="#">zie pagina 161</a>                           |
|                                                                                          | 1-1<br>   | Correctiewaarde baallengte, <a href="#">zie pagina 162</a>       |
|                                                                                          | 1-2<br>   | Knopersignaal, <a href="#">zie pagina 162</a>                    |
|                                                                                          | 1-3<br>   | Knopercontrole, <a href="#">zie pagina 163</a>                   |
|                                                                                          | 1-4<br>  | Blaasinterval knoperreiniging, <a href="#">zie pagina 164</a>    |
|                                                                                          | 1-5<br> | Blaastijd, <a href="#">zie pagina 165</a>                        |
| 2<br> |                                                                                            | Gevoeligheid richtingindicatie, <a href="#">zie pagina 166</a>   |
| 3<br> |                                                                                            | Centrale smering, <a href="#">zie pagina 166</a>                 |
| 4<br> |                                                                                            | Weeginrichting, <a href="#">zie pagina 167</a>                   |
| 5<br> |                                                                                            | Vochtmeting, <a href="#">zie pagina 169</a>                      |
|                                                                                          | 5-1<br> | Foutmelding bij vochtmeting, <a href="#">zie pagina 170</a>      |
|                                                                                          | 5-2<br> | Correctiewaarde voor vochtmeting, <a href="#">zie pagina 171</a> |

| Menu                                                                                      | Ondermenu                                                                                   | Aanduiding                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 6<br>    |                                                                                             | Inkuilmiddelinstallatie, <a href="#">zie pagina 172</a>          |
| 8<br>    |                                                                                             | Uitloopas, <a href="#">zie pagina 173</a>                        |
| 13<br>   |                                                                                             | Teller, <a href="#">zie pagina 174</a>                           |
|                                                                                           | 13-1<br>   | Klantenteller, <a href="#">zie pagina 175</a>                    |
|                                                                                           | 13-2<br>   | Totaalteller, <a href="#">zie pagina 179</a>                     |
| 14<br>   |                                                                                             | ISOBUS, <a href="#">zie pagina 180</a>                           |
|                                                                                           | 14-2<br> | Diagnose rijsnelheid/rijrichting, <a href="#">zie pagina 181</a> |
|                                                                                           | 14-3<br> | Hoofdvenster configureren, <a href="#">zie pagina 182</a>        |
|                                                                                           | 14-4<br> | Achtergrondkleur instellen, <a href="#">zie pagina 184</a>       |
|                                                                                           | 14-5<br> | KRONE SmartConnect, <a href="#">zie pagina 185</a>               |
|                                                                                           | 14-9<br> | Omschakelen tussen terminals, <a href="#">zie pagina 185</a>     |
| 15<br> |                                                                                             | Instellingen, <a href="#">zie pagina 186</a>                     |
|                                                                                           | 15-1<br> | Sensortest, <a href="#">zie pagina 187</a>                       |

| Menu | Ondermenu                                                                                 | Aanduiding                                    |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|      | 15-2<br> | Actortest, <a href="#">zie pagina 191</a>     |
|      | 15-3<br> | Software-info, <a href="#">zie pagina 195</a> |
|      | 15-4<br> | Foutenlijst, <a href="#">zie pagina 195</a>   |

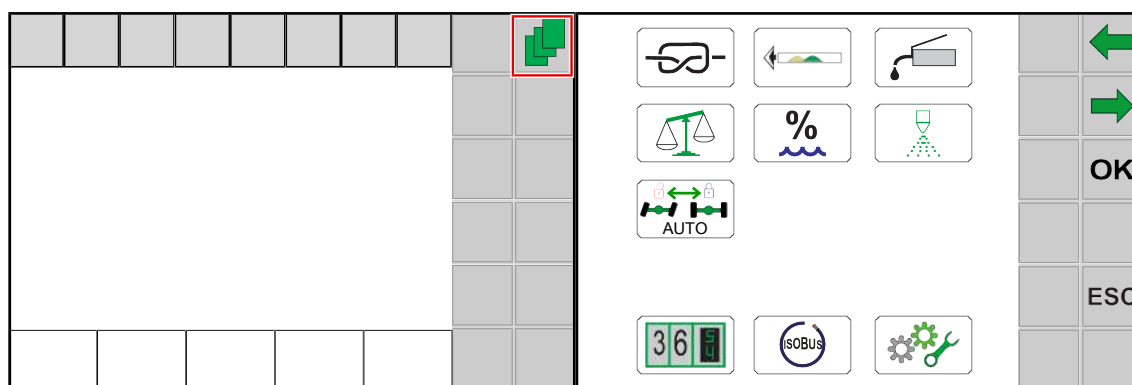
## 14.2 Terugkerende symbolen

Voor de navigatie op menuniveau/in de menu's verschijnen de volgende symbolen steeds opnieuw.

| Symbol                                                                              | Aanduiding       | Toelichting                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pijl omhoog      | Omhoog bewegen om iets te selecteren.                                                                         |
|   | Pijl omlaag      | Omlaag bewegen om iets te selecteren.                                                                         |
|  | Pijl naar rechts | Naar rechts bewegen om iets te selecteren.                                                                    |
|  | Pijl naar links  | Naar links bewegen om iets te selecteren.                                                                     |
|  | Diskette         | De instelling opslaan.                                                                                        |
| <b>ESC</b>                                                                          | ESC              | Het menu zonder opslaan verlaten.<br>Door langer indrukken wordt het eerder opgeroepen werkscherm opgeroepen. |
| <b>DEF</b>                                                                          | DEF              | Op fabrieksinstelling terugzetten.                                                                            |
|  | Sensortest       | Snelle toegang tot de sensortest van de voor dit menu verantwoordelijke sensoren.                             |
|  | Actortest        | Snelle toegang tot de actortest van de voor dit menu verantwoordelijke actoren.                               |
|  | Diskette         | De modus of waarde is opgeslagen.                                                                             |
|  | Plus             | De waarde verhogen.                                                                                           |

| Symbol                                                                            | Aanduiding       | Toelichting                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------|
|  | Minus            | De waarde verlagen.          |
|  | Pijl naar rechts | De volgende modus weergeven. |
|  | Pijl naar links  | De vorige modus weergeven.   |

### 14.3 Menuniveau oproepen



EQG000-049

► Om het menuniveau vanuit het werkscherm op te roepen,  indrukken.

➔ Het display geeft menuniveau aan.

Het menuniveau bestaat afhankelijk van de uitvoering van de machine uit de volgende menu's:

| Symbol                                                                              | Aanduiding                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|  | Menu 1 "Knoper", <a href="#">zie pagina 161</a>                         |
|  | Menu 2 "Gevoeligheid richtingindicatie", <a href="#">zie pagina 166</a> |
|  | Menu 3 "Centrale smering", <a href="#">zie pagina 166</a>               |
|  | Menu 4 "Weeginrichting", <a href="#">zie pagina 167</a>                 |
|  | Menu 5 "Vochtmeting", <a href="#">zie pagina 169</a>                    |
|  | Menu 6 "Inkuilmiddelinstallatie", <a href="#">zie pagina 172</a>        |
|  | Menu 8 "Uitloopas", <a href="#">zie pagina 173</a>                      |



| Symbool                                                                           | Aanduiding                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|  | Menu 13 "Tellers", <a href="#">zie pagina 174</a>      |
|  | Menu 14 "ISOBUS", <a href="#">zie pagina 180</a>       |
|  | Menu 15 "Instellingen", <a href="#">zie pagina 186</a> |

## 14.4 Menu selecteren

### Menu oproepen

Het selecteren van de menu's is afhankelijk van de gebruikte terminal (met of zonder touchscreen).

### Bij uitvoering "terminal met en zonder touchscreen"

#### Over nevenstaande toetsen

- ▶ Om een menu te selecteren, op de toetsen naast  of  drukken, tot het gewenste menu geselecteerd is.
  - ⇒ Het geselecteerde menu wordt in kleur geaccentueerd.
- ▶ Om het menu op te roepen, op de toets naast  drukken.
- ➔ Het menu wordt geopend.

#### INFO

Bij de uitvoering "terminal met touchscreen" kunnen de symbolen direct worden ingedrukt.

### Via het scrollwiel

- ▶ Met behulp van het scrollwiel het gewenste menu selecteren.
  - ⇒ Het geselecteerde menu wordt in kleur geaccentueerd.
- ▶ Om het menu op te roepen, het scrollwiel indrukken.
- ➔ Het menu wordt geopend.

### Bij uitvoering terminal met touchscreen

#### Via het indrukken van de symbolen

- ▶ Om een menu op te roepen, op het symbool (bijv. ) in het display drukken.
- ➔ Het menu wordt geopend.

### Menu verlaten

- ▶  of de nevenstaande toets indrukken.
- ➔ Het menu wordt gesloten.

## 14.5 Waarde wijzigen

Voor de instellingen in de menu's moeten waarden worden ingevoerd resp. gewijzigd. Het selecteren van de waarden is afhankelijk van de gebruikte terminal (met of zonder touchscreen).

### Bij uitvoering "terminal met en zonder touchscreen"

- Via het scrollwiel

### Tevens bij de uitvoering "terminal met touchscreen"

- Door het drukken op  resp. .
- Door aantikken van de blauwe waarde op het display.  
Wanneer een numerieke waarde wordt aangetikt wordt er een invoervenster geopend. Voor meer informatie over het invoeren van waarden raadpleegt u de meegeleverde bedrijfshandleiding van de terminal.

### Voorbeelden:

#### Via het scrollwiel

- ▶ Met het scrollwiel de gewenste waarde selecteren.  
⇒ De waarde wordt in kleur geaccentueerd.
- ▶ Het scrollwiel indrukken.  
⇒ Een invoervenster wordt geopend.
- ▶ Om de waarde te verhogen resp. te verlagen, het scrollwiel draaien.
- ▶ Het scrollwiel indrukken om de waarde op te slaan.
- ➔ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster wordt gesloten.

#### Via de waarde

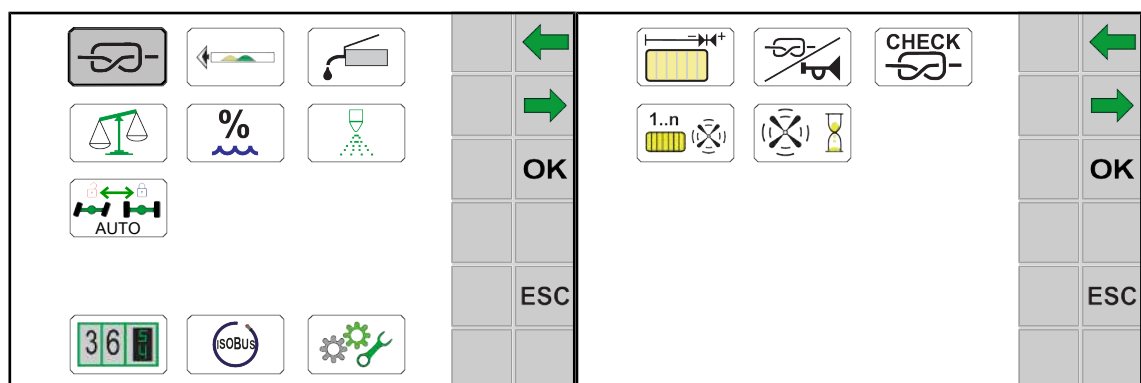
- ▶ De waarde aantikken.  
⇒ Een invoervenster wordt geopend.
- ▶ De waarde verhogen resp. verlagen.
- ▶ Om de waarde op te slaan,  indrukken.
- ➔ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster wordt gesloten.

## 14.6 Modus wijzigen

In de afzonderlijke menu's kan tussen verschillende modi worden gekozen.

- ▶ Om de volgende modus op te roepen,  indrukken.
- ▶ Om de vorige modus op te roepen,  indrukken.
- ▶ Om op te slaan,  indrukken.
- ➔ Er klinkt een geluidssignaal. De ingestelde modus wordt opgeslagen en het symbool  wordt kort in de bovenste regel weergegeven.
- ▶ Om het menu te verlaten, **ESC** indrukken.

## 14.7 Menu 1 "Knoper"



EQG000-050

- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie pagina 158](#).

- ▶ Om het menu te openen,  indrukken.

- ➔ Het display geeft het menu "Knoper" aan.

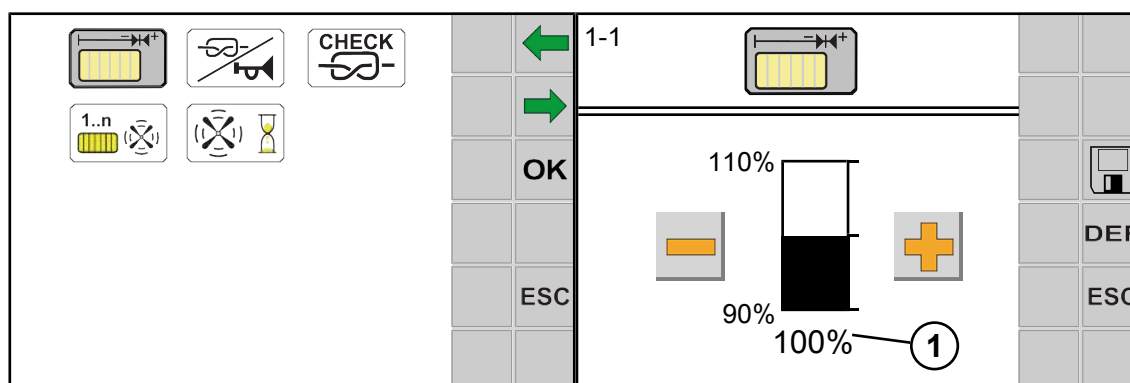
Het menu "Knoper" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:

|                                                                                          |                                                                                            |                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1<br> |                                                                                            | Knoper, <a href="#">zie pagina 161</a>                     |
|                                                                                          | 1-1<br> | Correctiewaarde baallengte, <a href="#">zie pagina 162</a> |
|                                                                                          | 1-2<br> | Knopersignaal, <a href="#">zie pagina 162</a>              |

|  |                                                                                          |                                                               |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | 1-3<br> | Knopercontrole, <a href="#">zie pagina 163</a>                |
|  | 1-4<br> | Blaasinterval knoperreiniging, <a href="#">zie pagina 164</a> |
|  | 1-5<br> | Blaastijd, <a href="#">zie pagina 165</a>                     |

### 14.7.1 Menu 1-1 "Correctiewaarde baallengte"

Door verschillende materiaaleigenschappen (bijv. stro, silage) kan de feitelijk baallengte afwijken van de ingestelde streefwaarde. Met de correctiewaarde kan de afwijking worden gecorrigeerd.



EQG001-004

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, [zie pagina 161](#).

► Om het menu te openen  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Correctiewaarde baallengte" aan.

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

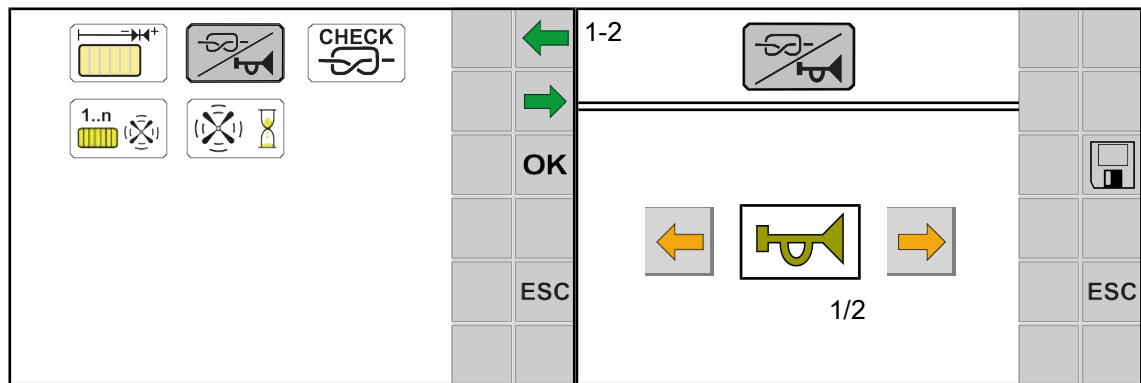
#### Weergavebereik

| Pos. | Aanduiding                      | Toelichting                                                                                                                                                                                                          |
|------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)  | Correctiewaarde voor baallengte | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instelbaar waardenbereik: 90 - 110%</li> <li>• Wordt een correctiefactor van bijv. 110% ingesteld, wordt de baal 10% langer.</li> <li>• Fabrieksinstelling: 100%</li> </ul> |

► De waarde wijzigen, [zie pagina 160](#).

### 14.7.2 Menu 1-2 "Knopersignaal"

In dit menu kan worden ingesteld of na het maken van een knoop een geluidssignaal moet klinken.



EQG001-005

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, [zie pagina 161](#).

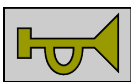
► Om het menu te openen  indrukken.

➔ Het display geeft het menu "Knopersignaal" aan.

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

### Weergavebereik

Er kan tussen twee modi worden gekozen:

| Symbol                                                                                           | Aanduiding                  | Toelichting                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------|
| <br>Modus 1/2 | Knopersignaal geactiveerd   | Na het maken van een knoop klinkt een geluidssignaal.  |
| <br>Modus 2/2 | Knopersignaal gedeactiveerd | Na het maken van een knoop klinkt geen geluidssignaal. |

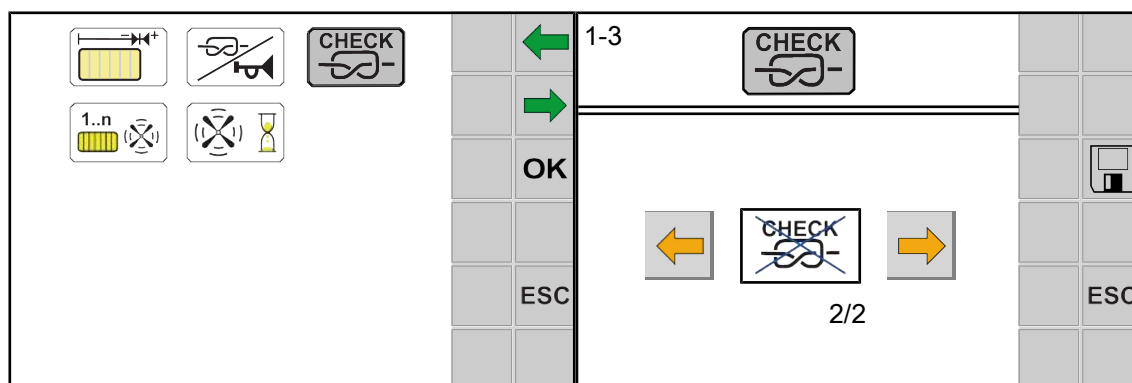
### Modus wijzigen

► De modus oproepen en opslaan, [zie pagina 161](#).

## 14.7.3 Menu 1-3 "Knopercontrole"

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

In dit menu kan worden ingesteld of de bovendraden van de knoper moeten worden bewaakt. De knopers zijn in rijrichting gezien van links naar rechts doorgenummerd: Knoper van 1 tot 4.



EQG001-006

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, [zie pagina 161](#).

► Om het menu te openen  indrukken.

➔ Het display geeft het menu "Knopercontrole" aan.

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

### Weergavebereik

Er kan tussen twee modi worden gekozen:

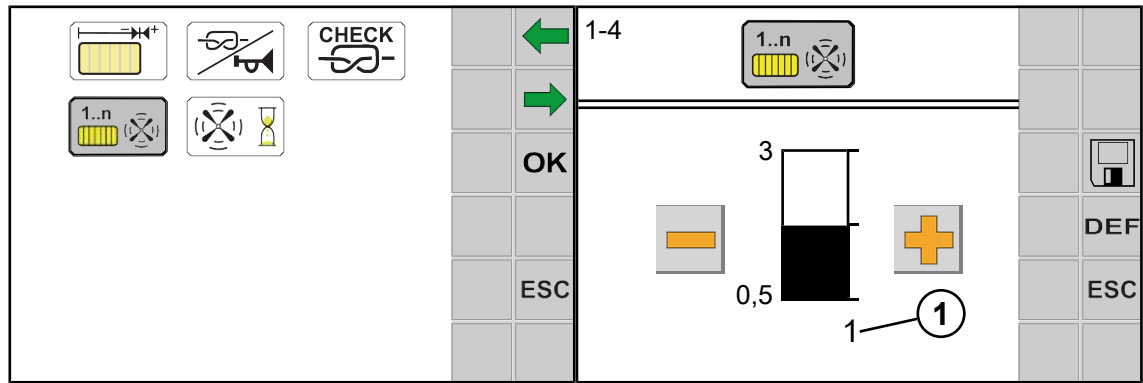
| Symbol                                                                                           | Aanduiding                   | Toelichting                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|
| <br>Modus 1/2 | Knopercontrole geactiveerd   | De bovendraden worden afzonderlijk bewaakt. |
| <br>Modus 2/2 | Knopercontrole gedeactiveerd | De bovendraden worden niet bewaakt.         |

### Modus wijzigen

► De modus oproepen en opslaan, [zie pagina 161](#).

#### 14.7.4 Menu 1-4 "Blaasinterval knoperreiniging"

In dit menu kan worden ingesteld na hoeveel balen stof en ophopingen van oogstgoed met perslucht van de knopers worden afgeblazen.



EQG001-007

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, [zie pagina 161](#).

► Om het menu te openen  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Blaasinterval knoperreiniging" aan.

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

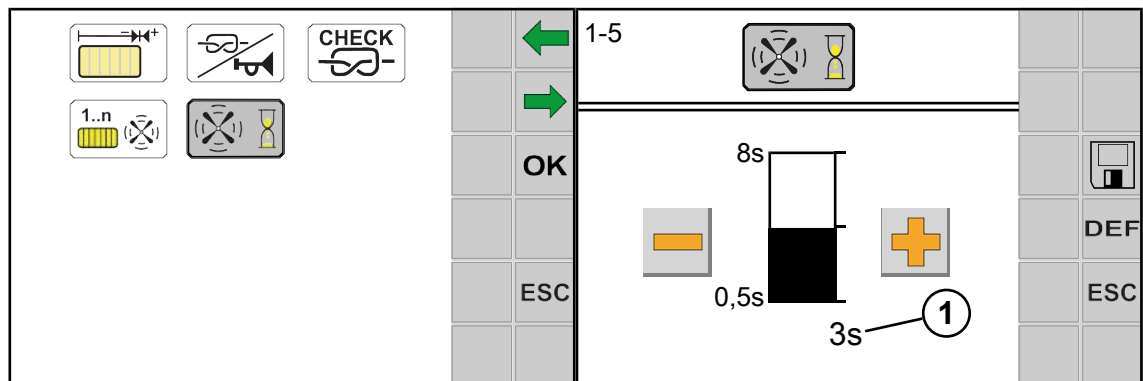
### Weergavebereik

| Pos. | Aanduiding   | Toelichting                                                                                                                                                                                             |
|------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)  | Aantal balen | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instelbaar waardenbereik: 0,5 - 3 balen</li> <li>• Bij een instelling van 0,5 worden de knopers halverwege en aan het einde van de baal afgeblazen.</li> </ul> |

► De waarde wijzigen, [zie pagina 160](#).

## 14.7.5 Menu 1-5 "Blaastijd"

In dit menu kan de duur van het afblazen aan de knopers worden ingesteld.



EQG001-008

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, [zie pagina 161](#).

► Om het menu te openen  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Blaastijd" aan.

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).



### Weergavebereik

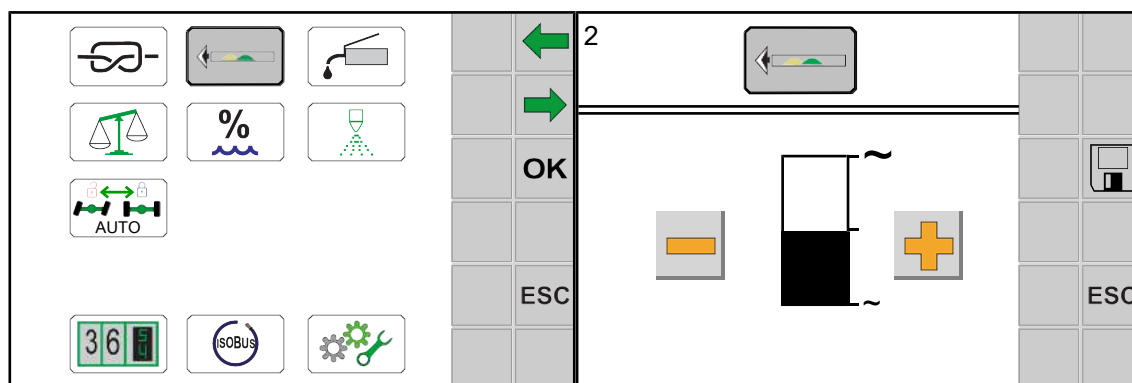
| Pos. | Aanduiding | Toelichting                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)  | Blaastijd  | <ul style="list-style-type: none"> <li>In seconden.</li> <li>Instelbaar waardenbereik: 0,5 - 8 s</li> </ul> <p><b>Info:</b> Om te sterke drukdaling aan het perslucht-reservoir te voorkomen, wordt aangeraden eerst het blaasinterval te verkorten, <a href="#">zie pagina 164</a>.</p> |

- De waarde wijzigen, [zie pagina 160](#).

## 14.8 Menu 2 "Gevoeligheid richtingindicatie"

In dit menu wordt de gevoeligheid van de richtingsindicatie ingesteld.

De richtingindicatie geeft aan of het zwad in het midden door de pick-up wordt opgepakt en geeft aanwijzingen in welke richting moet worden gereden. Hoe hoger de balk op het display, hoe gevoeliger de richtingindicatie is ingesteld. Hoe hoger de gevoeligheid van de richtingindicatie is ingesteld, hoe sterker de rijaanwijzingen verschijnen de vorm van de pijlen in het werkscherm.



EQ001-003 / EQ001-064

- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie pagina 158](#).
- Om het menu te openen,  indrukken.
- ➡ Het display geeft het menu "Gevoeligheid richtingindicatie" aan.

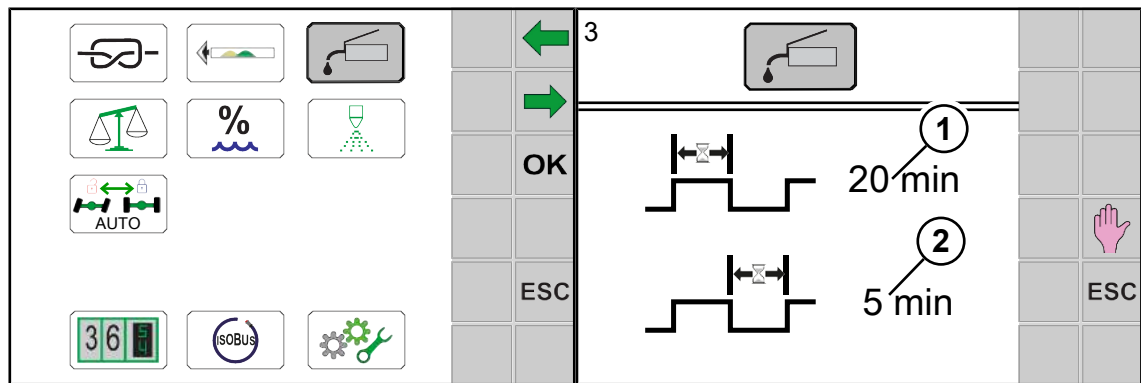
### Gevoeligheid instellen

- De waarde wijzigen, [zie pagina 160](#).

## 14.9 Menu 3 "Centrale smering"

### Bij uitvoering "Centrale smering"

In het menu kan een tussensmering handmatig worden geactiveerd.



EQ001-003 / EQ001-065

✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie pagina 158](#).

► Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Centrale smering" aan.

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

### Weergavebereik

| Symbol                                                                              | Aanduiding                        | Toelichting                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                 | Smeerduur                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Niet instelbaar</li> <li>Fabrieksinstelling: 20 min</li> </ul> |
| (2)                                                                                 | Smeerpauze                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Niet instelbaar</li> <li>Fabrieksinstelling: 5 min</li> </ul>  |
|  | Tussensmering handmatig activeren | De centrale smering is uitgeschakeld.                                                                 |

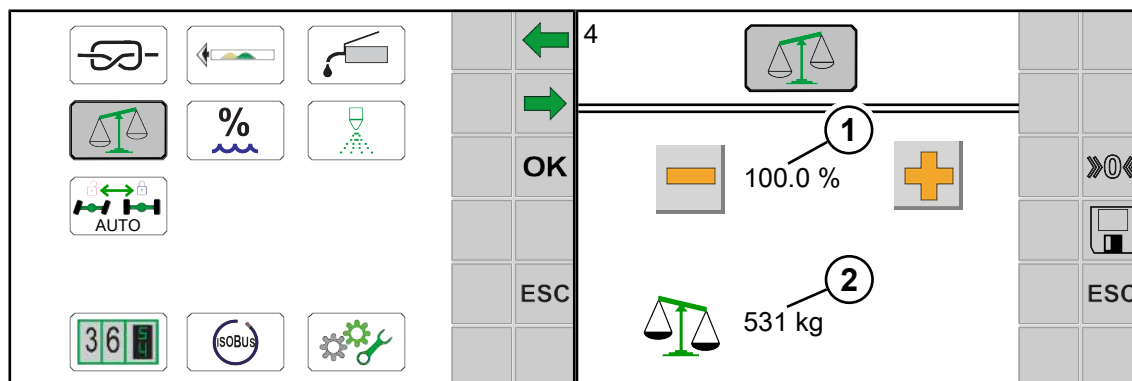
### Tussensmering activeren

►  indrukken.

## 14.10 Menu 4 "Weeginrichting"

### Bij uitvoering "Weeginrichting"

In dit menu kan een correctiewaarde voor de weeginrichting worden ingesteld als het berekende gewicht (2) afwijkt van dat van een externe geijkte weegschaal.



EQG001-000

✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie pagina 158](#).

► Om het menu te openen,  indrukken.

➔ Het display geeft het menu "Weeginrichting" aan.

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

### Weergavebereik

| Symbol                                                                              | Aanduiding      | Toelichting                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                 | Correctiewaarde | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instelbaar waardenbereik: 90 - 110%</li> <li>• Fabrieksinstelling: 100%</li> </ul>    |
| (2)                                                                                 | Waarde          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Berekende gewicht</li> <li>• Eenheid naargelang ingestelde eenhedensysteem</li> </ul> |
|  | Nullen          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Op nul zetten alleen bij onbelaste weeginrichting</li> </ul>                          |

### Weeginrichting instellen

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

### Controleren

► De weeginrichting op nul zetten, [zie pagina 169](#).

► Een geijkt proefgewicht van 200 - 300 kg midden op de weeginrichting leggen.

► Het weergegeven gewicht aflezen.

➔ Komt het weergegeven gewicht overeen met het proefgewicht, hoeft de weeginrichting niet te worden afgesteld.

➔ Wijkt het weergegeven gewicht af van het proefgewicht, moet de weeginrichting worden afgesteld.

## Weeginrichting afstellen

- ▶  resp.  indrukken tot de waarde (2) overeenkomt met het proefgewicht.
- ▶ Om de waarde op te slaan,  indrukken.
- ➔ Het symbool  wordt kort weergegeven en de waarde is opgeslagen.

### INFO

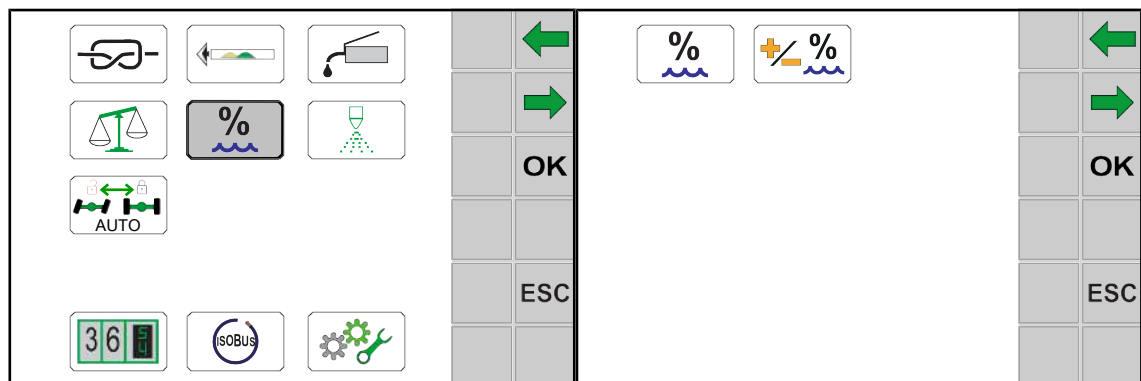
- ▶ Indien het grensbereik niet voldoende is om de weeginrichting af te stellen, neem dan contact op met de KRONE servicepartner.

## Weeginrichting op nul zetten

Als bij een neergelaten baalglijbaan geen baal (gewicht) op de baalglijbaan ligt, maar een waarde (2) wordt weergegeven, moeten de sensoren B55 "Krachtsensor linksachter" en B56 "Krachtsensor rechtsachter" op nul worden gezet. Tijdens het op nul zetten wordt de versnellingsensor gekalibreerd.

- ✓ De baalglijbaan is neergelaten, [zie pagina 149](#).
- ✓ Er ligt geen baal (gewicht) op de baalglijbaan.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ Om de weeginrichting op nul zetten,  indrukken.
- ➔ Het symbool  wordt kort weergegeven en de versnellingsensor is gekalibreerd.

## 14.11 Menu 5 "Vochtmeting"



EQ001-003 / EQ001-006

- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie pagina 158](#).
- ▶ Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "Vochtmeting" aan.

Het menu "Vochtmeting" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:

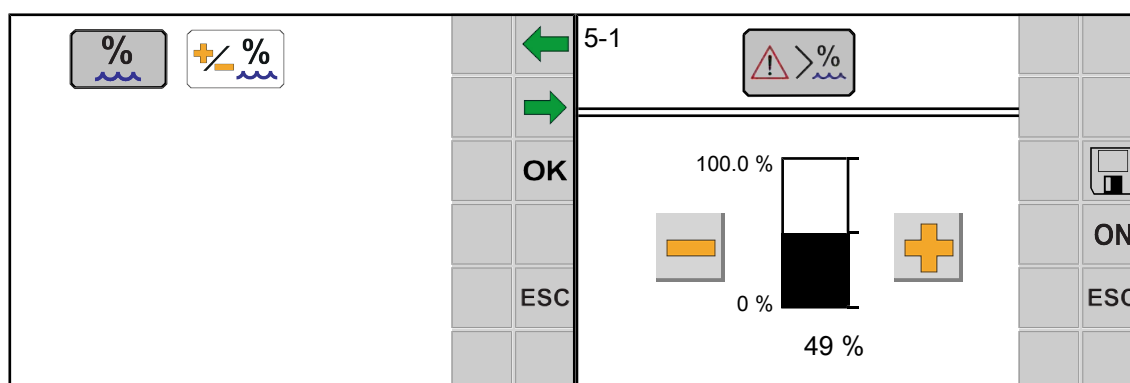
|                                                                                        |                                                                                          |                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 5<br> |                                                                                          | Vochtmeting, <a href="#">zie pagina 169</a>                      |
|                                                                                        | 5-1<br> | Foutmelding bij vochtmeting, <a href="#">zie pagina 170</a>      |
|                                                                                        | 5-2<br> | Correctiewaarde voor vochtmeting, <a href="#">zie pagina 171</a> |

### 14.11.1 Menu 5-1 "Foutmelding bij vochtmeting"

De foutmelding 522078-15 "Vochtmeting bovenste grenswaarde" waarschuwt wanneer het oogstgoed te vochtig is, . De hoogte van de vochtigheidsgraad, dus wanneer de foutmelding moet verschijnen, kan in dit menu worden ingesteld.

Bovendien kan de foutmelding voor het display worden gedeactiveerd of opnieuw worden geactiveerd.

De onderste grenswaarde is in de fabriek ingesteld en kan niet worden gewijzigd.



EQ001-006 / EQ001-067

✓ Menu 5 "Vochtmeting" is opgevraagd, [zie pagina 169](#).

► Om het menu te openen  indrukken.

➔ Het display geeft het menu "Foutmelding voor vochtmeting" aan.

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

### Waarde voor weergave instellen

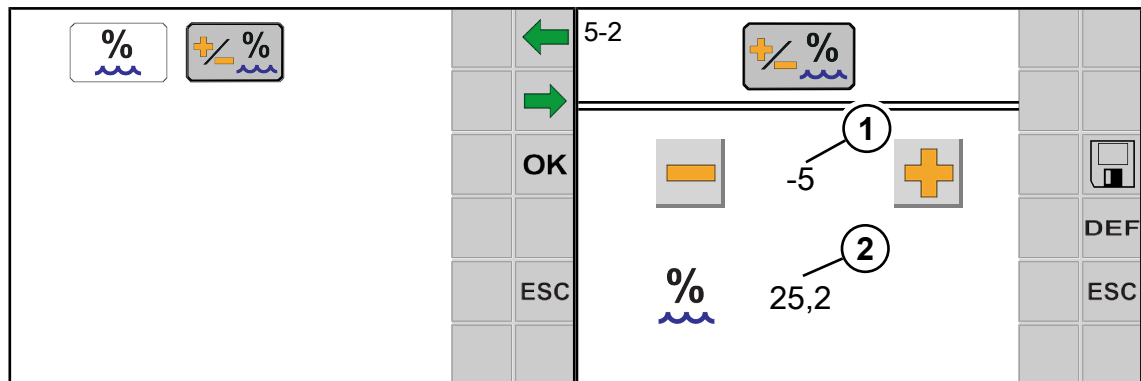
► De waarde wijzigen, [zie pagina 160](#).

## Foutmelding deactiveren/activeren

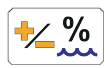
- ▶ Om de foutmelding te deactiveren, **ON** indrukken.
- ➔ De weergave op de toets wisselt van **ON** naar **OFF**.
- ▶ Om de foutmelding te activeren, **OFF** indrukken.
- ➔ De weergave op de toets wisselt van **OFF** naar **ON**.

### 14.11.2 Menu 5-2 "Correctiewaarde voor vochtmeting"

In dit menu kan een correctiewaarde voor de vochtmeting worden ingesteld als de weergegeven waarde afwijkt van die van een extern meetsysteem.



EQ001-006 / EQ001-068

- ✓ Menu 5 "Vochtmeting" is opgevraagd, [zie pagina 169](#).
  - ▶ Om het menu te openen  indrukken.
  - ➔ Het display geeft het menu "Correctiewaarde voor vochtmeting" aan.
- Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

## Weergavebereik

| Pos. | Aanduiding      | Toelichting                           |
|------|-----------------|---------------------------------------|
| (1)  | Correctiewaarde | Instelbaar waardenbereik: +10 tot -10 |
| (2)  | Waarde          | Gemeten vochtigheid                   |

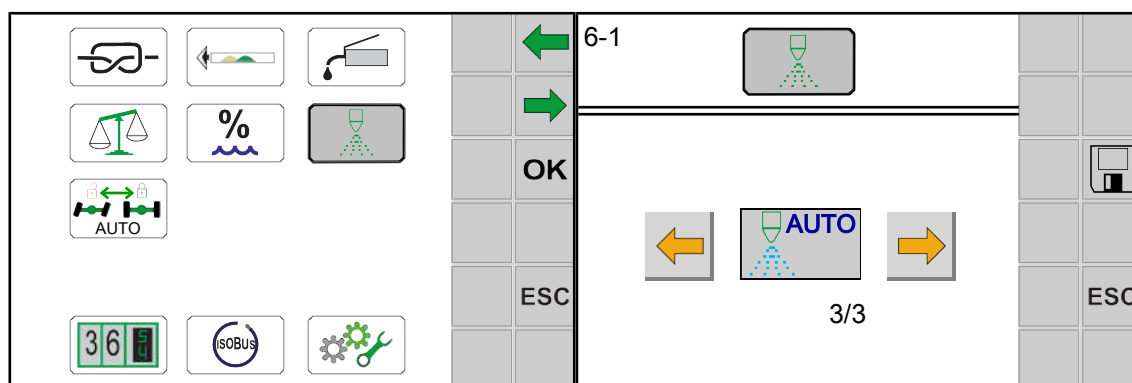
## Vochtigheid bepalen

- ▶ Met een extern vochtmetingssysteem de vochtigheid van het oogstgoed bepalen.
- ➔ Wanneer de gemeten waarde met de waarde (2) op het display overeenstemt, is de vochtmeting correct ingesteld.
- ➔ Wanneer de gemeten waarde niet met de waarde (2) op het display overeenstemt, moet de correctiewaarde (1) worden ingesteld.

### Correctiewaarde instellen

- ▶  resp.  indrukken tot de waarde (1) overeenkomt met de gemeten waarde.
- ▶ Om de waarde op te slaan,  indrukken.
- ➔ Het symbool  wordt kort weergegeven.
- ➔ De waarde is opgeslagen.

## 14.12 Menu 6 "Inkuilmiddelinstallatie"



EQ001-003 / EQ001-069

- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie pagina 158](#).
  - ▶ Om het menu te openen,  indrukken.
  - ➔ Het display geeft menu "Inkuilmiddelinstallatie" aan.
- Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

### Weergavebereik

Er kan tussen drie modi worden gekozen:

| Symbol                                                                                           | Betekenis                                     | Toelichting                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Modus 1/3 | Inkuilmiddelinstallatie uitgeschakeld         |                                                                                                |
| <br>Modus 2/3 | Inkuilmiddelinstallatie ingeschakeld          | Continu bedrijf                                                                                |
| <br>Modus 3/3 | Inkuilmiddelinstallatie in automatische modus | De inkuilmiddelinstallatie wordt ingeschakeld, zodra de pick-up zich in de zweefstand bevindt. |

### Modus wijzigen

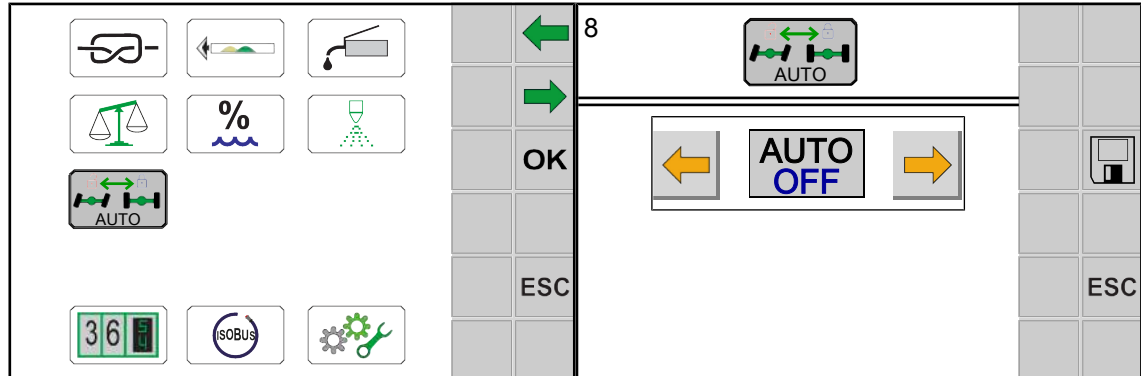
- ▶ De modus oproepen en opslaan, [zie pagina 161](#).



## 14.13 Menu 8 "Uitloopas"

In dit menu kan ingesteld zijn of en vanaf welke snelheid bij vooruit rijden de uitloopas automatisch door het systeem wordt geblokkeerd/ontgrendeld.

- ✓ Den machine heeft de uitvoering „Comfort 1.0“.
- ✓ Het trekkerbesturingsapparaat (TECU) stelt gegevens beschikbaar voor vooruit rijden.



EQ001-003 / EQ001-206

- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie pagina 158](#).

► Als u het menu wilt openen.  indrukken.

➔ Het display geeft het menu "Uitloopas" aan.

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

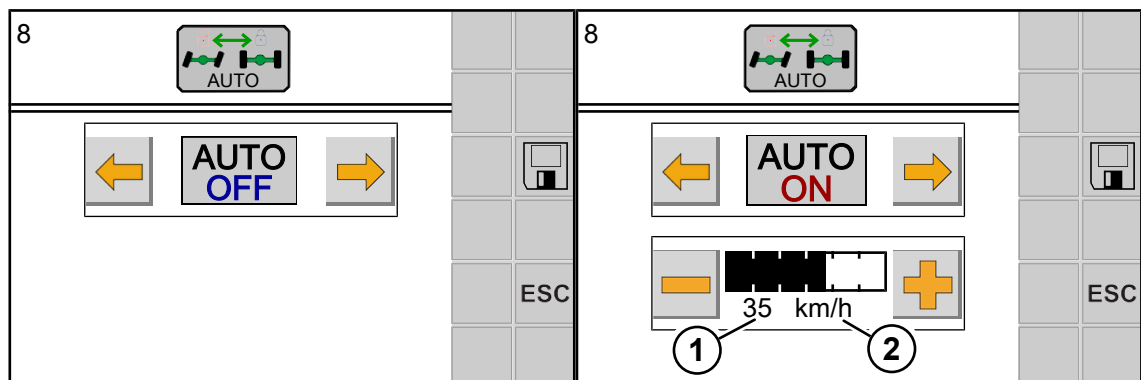
Er kan tussen twee modi worden gekozen.

| Symbol                                                                              | Aanduiding    | Toelichting                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Uitloopas OFF | Het automatische blokkeren/ontgrendelen van de uitloopas afhankelijk van de ingestelde snelheid is gedeactiveerd.                                                          |
|  | Uitloopas ON  | Het automatische blokkeren/ontgrendelen van de uitloopas afhankelijk van de ingestelde snelheid is geactiveerd,<br>Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen. |

### Modus wijzigen

- De modus oproepen en opslaan, [zie pagina 161](#).

### 14.13.1 Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen



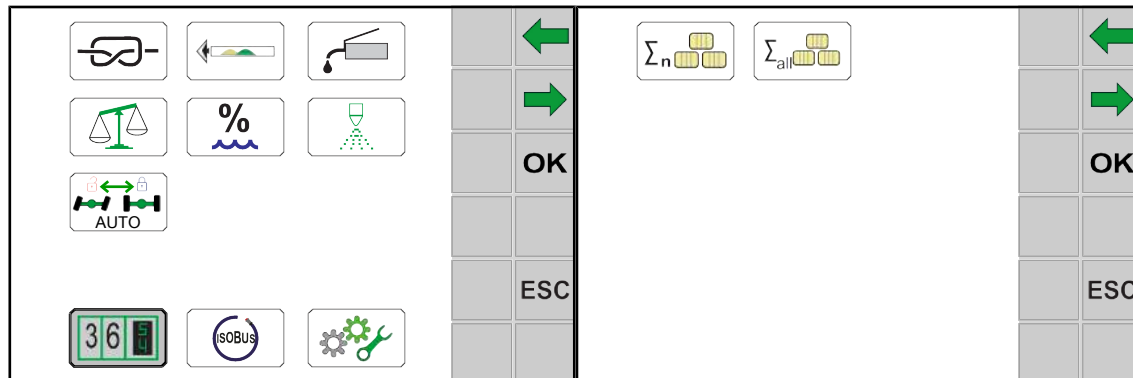
EQG000-062

**Weergavebereik**

| Pos. | Aanduiding | Toelichting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)  | Snelheid   | <ul style="list-style-type: none"> <li>De ingestelde snelheid bij vooruit rijden vanaf welke het systeem de uitloopas blokkeert.</li> <li>Wanneer de snelheid wordt bereikt, resp. overschreden, blokkeert het systeem de uitloopas</li> <li>Wanneer de snelheid wordt onderschreden, ontgrendelt het systeem de uitloopas</li> </ul> |
| (2)  | Eenheid    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eenheid naargelang ingestelde eenhedensysteem</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                       |

**Snelheid voor het blokkeren/ontgrendelen van de uitloopas instellen**

- ✓ De modus  is geselecteerd.
-  resp.  indrukken tot de snelheid is ingesteld.
- Om de waarde op te slaan,  indrukken.
- ➔ Er klinkt een akoestisch signaal en de waarde is opgeslagen.

**14.14 Menu 13 "Tellers"**

EQG000-054

- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie pagina 158](#).

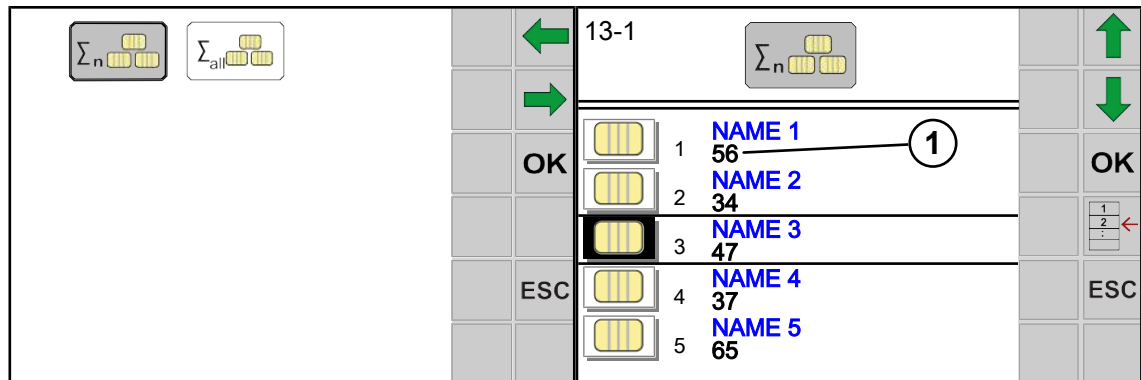
- Om het menu te openen  indrukken.

- ➔ Het display geeft het menu "Tellers" aan.

Het menu "Tellers" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:

| Symbol                                                                              | Aanduiding                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | Menu 13-1 "Klantenteller", <a href="#">zie pagina 175</a> |
|  | Menu 13-2 "Totaalteller", <a href="#">zie pagina 179</a>  |

### 14.14.1 Menu 13-1 "Klantenteller"



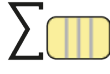
EQ001-008 / EQ001-070

✓ Het menu 13 "Tellers" is opgeroepen [zie pagina 174](#).

► Om het menu te openen,  indrukken.

➔ Het display geeft het menu "Klantenteller" aan.

#### Weergavebereik

| Symbol                                                                             | Aanduiding            | Toelichting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Klantenteller         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Klantenteller 1 t/m 20.</li> <li>De geactiveerde klantenteller heeft een grijze achtergrond.</li> <li>De geselecteerde klantenteller is degene die zich tussen de lijnen bevindt.</li> <li>De geselecteerde klantenteller moet niet geactiveerd zijn.</li> <li>De naam naast de klantenteller kan in het touchscreen worden aangetipt. Een invoervenster gaat open.</li> <li>Door aantippen van het symbool wordt de detailteller opgeroepen, <a href="#">zie pagina 176</a>.</li> </ul> |
| (1)                                                                                | Teller "Balen totaal" | <ul style="list-style-type: none"> <li>Komt overeen met de waarde van de teller  "Balen totaal" in detailteller, <a href="#">zie pagina 177</a>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

| Symbol                                                                              | Aanduiding             | Toelichting                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  | Detailteller weergeven | Geeft tellerinformatie voor de geselecteerde klantenteller aan. |

#### Naam van een klantenteller wijzigen

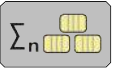
► Op "Naam" drukken.

- ⇒ Een invoervenster wordt geopend.
- ▶ Voer de naam in via het toetsenveld.
- ▶ Om de naam op te slaan, **OK** indrukken.
- ▶ Om het invoervenster zonder opslaan te verlaten, **ESC** indrukken.

### Klantenteller activeren

- ✓ De detailteller is opgeroepen.
- ▶ Om de klantenteller te selecteren,  resp.  indrukken.
- ▶ Om de klantenteller te activeren, **OK** indrukken.
- ➔ De nieuwe ingeschakelde klantenteller krijgt een grijze achtergrond.

#### 14.14.1.1 Detailteller

|      |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13-1 |  | <br><br><b>OK</b><br><br><b>ESC</b> |
| 1    | <b>NAME 1</b><br>56                                                                | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2    | <b>NAME 2</b><br>34                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3    | <b>NAME 3</b><br>47                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4    | <b>NAME 4</b><br>37                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 5    | <b>NAME 5</b><br>65                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13-1                                                                                |    | <br><br><b>OK</b><br><br><b>ESC</b> |
| <b>NAME 01</b>                                                                      |  56 |  1.5                                                                                                                                                                                                        |
|  | 20                                                                                     |  100.0                                                                                                                                                                                                      |
|  | 30                                                                                     |  50                                                                                                                                                                                                         |
|  | 225 t                                                                                  |  5 t                                                                                                                                                                                                        |

EQG000-055

### Detailteller oproepen

- ✓ Het menu 13-1 "Klantenteller" is opgeroepen.
- ▶ Om de detailteller op te roepen,  indrukken.

### Klantenteller opvragen

- ✓ De detailteller is opgeroepen.
- ▶ Om terug te keren naar de klantenteller,  indrukken.

### Beschrijving van de toetsen

| Symbol                                                                            | Aanduiding                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|  | Aantal balen verhogen              |
|  | Aantal balen verlagen              |
|  | Teller "Ongesneden balen" opvragen |
|  | Teller "Gesneden balen" opvragen   |

### Weergavebereik detailteller

| Symbol                                                                              | Aanduiding                  | Toelichting                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Geselecteerde klantenteller | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hier klantenteller 1</li> <li>Meer informatie <a href="#">zie pagina 175</a>.</li> </ul>                              |
|    | Teller "Balen totaal"       | Aantal van alle balen                                                                                                                                        |
|   | Teller "Ongesneden balen"   | <b>Bij uitvoering "Snijinrichting":</b><br>Aantal ongesneden balen                                                                                           |
|  | Teller "Gesneden balen"     | <b>Bij uitvoering "Snijinrichting":</b><br>Aantal gesneden balen                                                                                             |
|  | Bedrijfsurenteller          | Telt zodra de elektronica is ingeschakeld.                                                                                                                   |
|  | Teller "Totale lengte"      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Totale lengte van alle balen voor deze klant.</li> <li>In m of ft (naargelang ingestelde eenhedensysteem).</li> </ul> |
|  | Knopenteller                | <b>Bij uitvoering "MultiBale":</b><br>Inclusief de MultiBale-knopen                                                                                          |
|  | Teller "Totaal gewicht"     | <b>Bij uitvoering "Weeginrichting":</b><br>Totaal gewicht van alle balen                                                                                     |
|  | Teller "Gemiddeld gewicht"  | <b>Bij uitvoering "Weeginrichting":</b><br>Gemiddeld gewicht van gewogen balen                                                                               |

### Klantenteller terugzetten

De klantenteller die moet worden gereset, mag niet geactiveerd zijn.

- Om de klantenteller te selecteren,  resp.  indrukken.
-  indrukken.

- ⇒ De gekozen klantenteller wordt op nul gezet.
- ⇒ De naam van de klantenteller wordt niet gewist.

#### Aantal balen wijzigen

- ▶  resp.  indrukken tot de klantenteller is gekozen.

De geselecteerde klantenteller moet niet geactiveerd zijn.

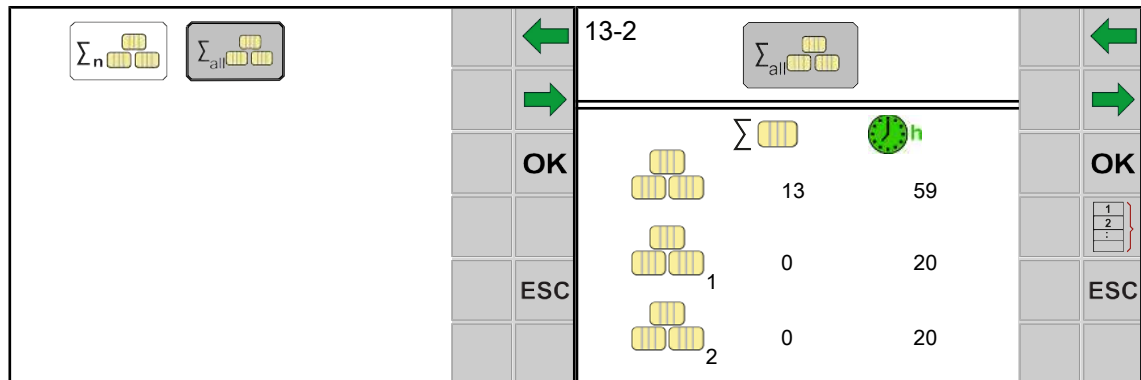
#### Teller "Ongesneden balen" wijzigen

- ▶  indrukken.
- ▶ Om het aantal balen te verhogen,  indrukken.
- ▶ Om het aantal balen te verlagen,  indrukken.
- ➔ Gelijktijdig worden gewijzigd:
  - de seizoenteller
  - de dagteller
  - de teller "Totale lengte"
  - de knopenteller
  - **Bij uitvoering "Weeginrichting":** de teller "Totaal gewicht"
  - **Bij uitvoering "Weeginrichting":** de teller "Gemiddeld gewicht"

#### Teller "Gesneden balen" wijzigen

- ▶  indrukken.
- ▶ Om het aantal balen te verhogen,  indrukken.
- ▶ Om het aantal balen te verlagen,  indrukken.
- ➔ Gelijktijdig worden gewijzigd:
  - de seizoenteller
  - de dagteller
  - de teller "Totale lengte"
  - de knopenteller
  - **Bij uitvoering "Weeginrichting":** de teller "Totaal gewicht"
  - **Bij uitvoering "Weeginrichting":** de teller "Gemiddeld gewicht"

## 14.14.2 Menu 13-2 "Totaalteller"



EQ001-008 / EQ001-072

✓ Het hoofdmenu 13 "Teller" is opgeroepen, [zie pagina 174](#).

- Om het menu te openen,  indrukken.
  - ⇒ Het display geeft het menu "Totaalteller" aan.

### Weergavebereik

| Symbol                                                                              | Aanduiding                   | Toelichting                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|   | Teller "Totaal aantal balen" |                                                                          |
|  | Teller "Ongesneden balen"    | <b>Bij uitvoering "Snijinrichting":</b><br>Aantal ongesneden balen       |
|  | Teller "Gesneden balen"      | <b>Bij uitvoering "Snijinrichting":</b><br>Aantal gesneden balen         |
|  | Bedrijfsurenteller           | Telt zodra de elektronica is ingeschakeld.                               |
|  | Balenteller                  | Niet wisbaar                                                             |
|  | Seizoenteller 1              | Wisbaar                                                                  |
|  | Seizoenteller 2              | Wisbaar                                                                  |
|  | Knopenteller                 | <b>Bij uitvoering "MultiBale":</b><br>Inclusief de MultiBale-knoppen     |
|  | Teller "Totaal gewicht"      | <b>Bij uitvoering "Weeginrichting":</b><br>Totaal gewicht van alle balen |
|  | Teller "Balenlengte"         |                                                                          |
|  |                              |                                                                          |



### Bij uitvoering "Weeginrichting"

| Symbol                                                                            | Aanduiding              | Toelichting                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | Teller "Totaal gewicht" | Totaal gewicht van alle geperste ballen.<br>Niet wisbaar |
|  | Seizoenteller 1         | Wisbaar                                                  |
|  | Seizoenteller 2         | Wisbaar                                                  |

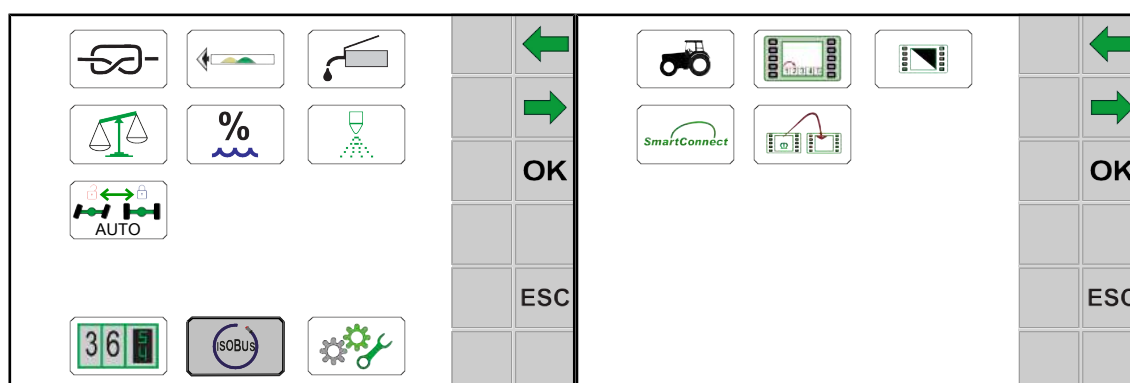
Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

### Seizoenteller 1 of 2 op nul zetten

► Om seizoen teller 1 op nul te zetten  indrukken.

► Om seizoen teller 2 op nul te zetten  indrukken.

## 14.15 Menu 14 "ISOBUS"



EQG001-001

✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie pagina 158](#).

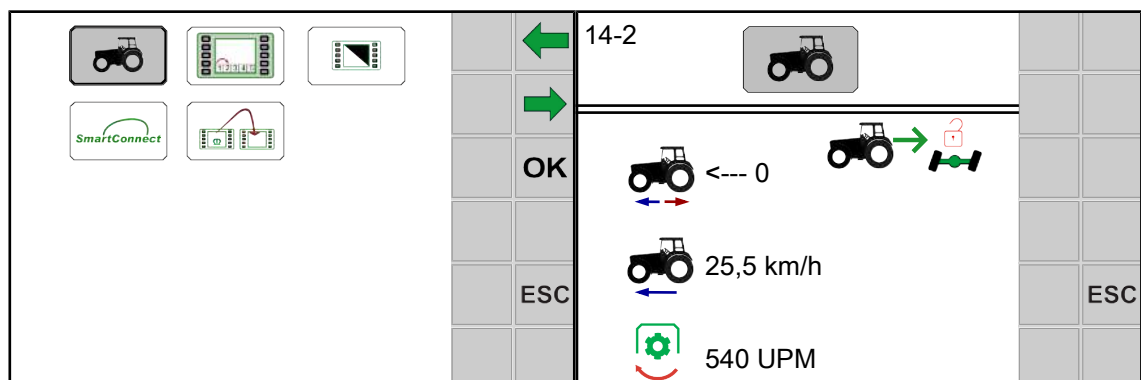
► Om het menu te openen  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "ISOBUS" aan.

Het menu "ISOBUS" is afhankelijk van de uitrusting van de machine in de volgende ondermenu's onderverdeeld:

| Menu                                                                                    | Ondermenu                                                                                 | Aanduiding                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 14<br> |                                                                                           | ISOBUS, <a href="#">zie pagina 180</a>                           |
|                                                                                         | 14-2<br> | Diagnose rijsnelheid/rijrichting, <a href="#">zie pagina 181</a> |
|                                                                                         | 14-3<br> | Hoofdvenster configureren, <a href="#">zie pagina 182</a>        |
|                                                                                         | 14-4<br> | Achtergrondkleur instellen, <a href="#">zie pagina 184</a>       |
|                                                                                         | 14-5<br> | KRONE SmartConnect, <a href="#">zie pagina 185</a>               |
|                                                                                         | 14-9<br> | Omschakelen tussen terminals, <a href="#">zie pagina 185</a>     |

### 14.15.1 Menu 14-2 "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting"



EQG000-012

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, [zie pagina 180](#).

► Om het menu te openen,  indrukken.

➔ Het display geeft het menu "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting" aan.

#### Weergavebereik

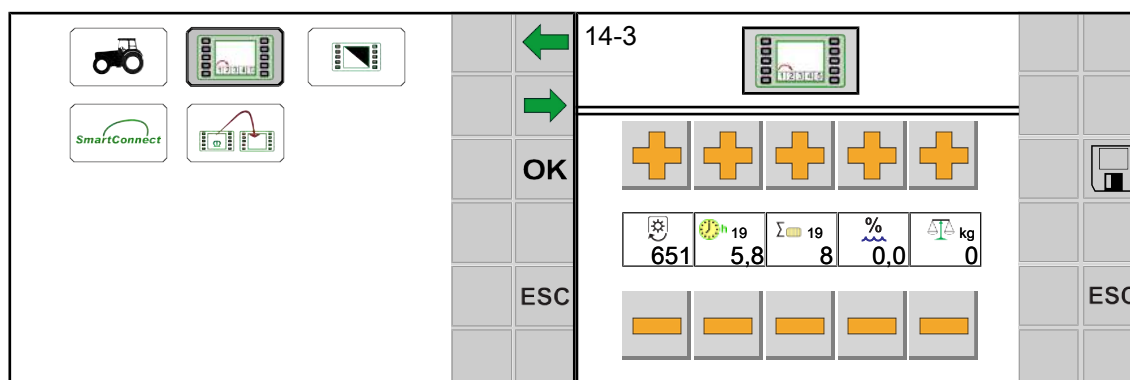
| Symbool    | Aanduiding                    | Toelichting                                          |
|------------|-------------------------------|------------------------------------------------------|
| <--- 0     | Vooruit rijden                |                                                      |
| 0 --->     | Achteruitrijden               |                                                      |
| +25,5 km/h | Snelheid bij vooruit rijden   | km/h of mph (naargelang ingestelde eenhedensysteem). |
| -25,5 km/h | Snelheid bij achteruit rijden |                                                      |

| Symbol                                                                            | Aanduiding                                                                              | Toelichting                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  | Aftakastoerental                                                                        | Waarde wordt via ISOBUS door trekker beschikbaar gesteld.                    |
|  | De rijrichting van de trekker wordt voor de blokkering van de stuuras geëvalueerd.      | Als de evaluatie van de ISOBUS-gegevens door de trekker geactiveerd is.      |
|  | De rijrichting van de trekker wordt niet voor de blokkering van de stuuras geëvalueerd. | Als de evaluatie van de ISOBUS-gegevens door de trekker niet geactiveerd is. |

### 14.15.2 Menu 14-3 "Hoofdvenster configureren"

In dit menu kan worden ingesteld welke weergave-elementen in de onderste infobalk van het werkscherm ([zie pagina 142](#)) worden weergegeven. Er kunnen maximaal 5 weergave-elementen gelijktijdig in de infobalk van het werkscherm worden weergegeven. Elk weergave-element kan slechts eenmaal worden geselecteerd.

Naar gelang de uitrusting van de machine kan uit maximaal 9 weergave-elementen worden gekozen, welke 5 weergave-elementen in de infobalk van het werkscherm moeten worden weergegeven.



EQ001-077 / EQ001-078

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, [zie pagina 180](#).

► Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Hoofdvenster configureren" aan.

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

## Weergavebereik

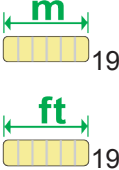
| Symbol                                                                            | Aanduiding                          | Toelichting |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------|
|  | Volgende weergave-element weergeven |             |
|  | Vorige weergave-element weergeven   |             |

- Om het gewenste weergave-element te selecteren,  resp.  indrukken.  
⇒ Het display geeft het nieuwe weergave-element aan.
- Om het nieuwe weergave-element op te slaan,  indrukken.
- ➔ Het nieuwe weergave-element wordt voor de infobalk van het hoofdvenster opgeslagen.

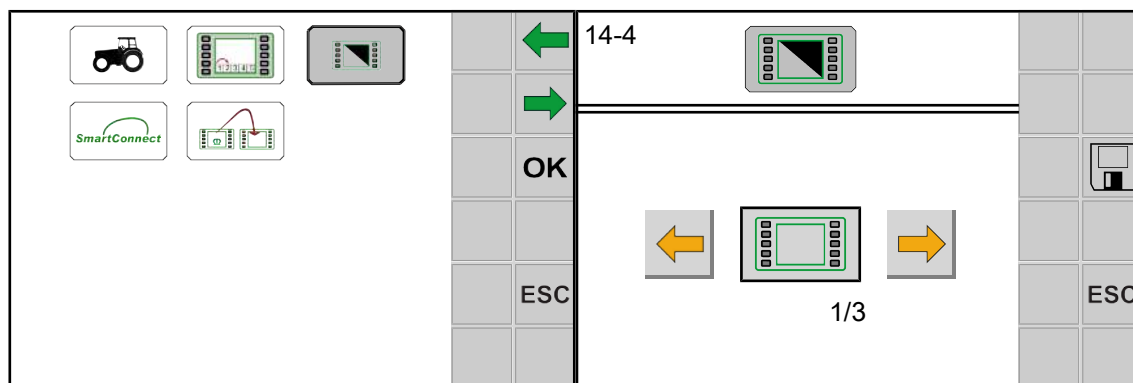
## Selecteerbare weergave-elementen

Naargelang de uitrusting van de machine kunnen de volgende weergave-elementen in de infobalk in het hoofdvenster worden gepositioneerd, [zie pagina 142](#).

| Symbol                                                                              | Aanduiding                                  | Toelichting                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Actueel aftakastorental                     | In min <sup>-1</sup>                                                                                                                |
|  | Bedrijfsurenteller                          | Telt alleen bij lopende aftakas.<br>Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
|  | Actuele aantal hele balen                   | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).                                     |
|  | Actuele vochtigheidsgraad van het oogstgoed |                                                                                                                                     |
|  | Baalgewicht                                 | Gewicht van laatst gewogen baal                                                                                                     |
|  | Actueel gemiddeld gewicht van gewogen balen | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).                                     |
|  | Actueel totaal gewicht van alle balen       | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).                                     |

| Symbol                                                                            | Aanduiding                             | Toelichting                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Totale lengte van alle gesterste balen | In m of ft (naargelang ingestelde eenheidensysteem).<br>Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
|  | Actuele aantal ongesneden balen        | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).                                                         |
|  | Actuele aantal gesneden balen          | <b>Bij uitvoering "Snijinrichting":</b><br>Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19).              |

### 14.15.3 Menu 14-4 "Achtergrondkleur instellen"



EQG000-042

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, [zie pagina 180](#).

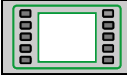
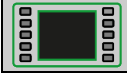
► Om het menu te openen  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Achtergrondkleur" weer.

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

#### Weergavebereik

Er kan tussen drie modi worden gekozen.

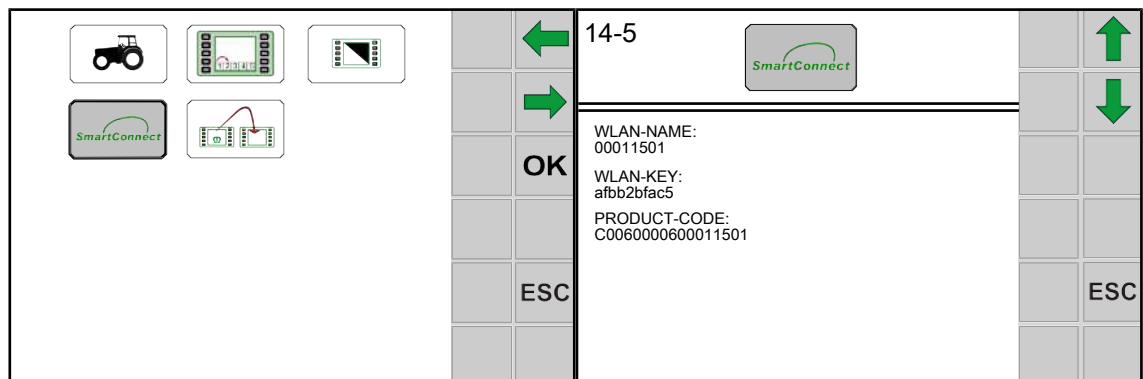
| Symbol                                                                                         | Aanduiding                   | Toelichting                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Modus 1/3 | Achtergrondkleur wit         | Aanbevolen voor de dag.                                                                                                                                                                                                            |
| <br>Modus 2/3 | Achtergrondkleur grijs       | Aanbevolen voor de nacht.                                                                                                                                                                                                          |
| <br>Modus 3/3 | Achtergrondkleur automatisch | De achtergrondkleur wordt door de trekker bepaald via het parkeerlicht. <ul style="list-style-type: none"> <li>Trekkerparkeerlicht aan, achtergrondkleur grijs.</li> <li>Trekkerparkeerlicht uit, achtergrondkleur wit.</li> </ul> |

### Modus wijzigen

- De modus oproepen en opslaan, [zie pagina 161](#).

## 14.15.4 Menu 14-5 "SmartConnect"

In dit menu kunnen de toegangsgegevens voor de KRONE SmartConnect (KSC) worden bekeken.



EQ001-077 / EQ001-219

- ✓ Er zijn een of meerdere KRONE SmartConnects gemonteerd.
- ✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, [zie pagina 180](#).

- Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "SmartConnect" aan.

## 14.15.5 Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals"

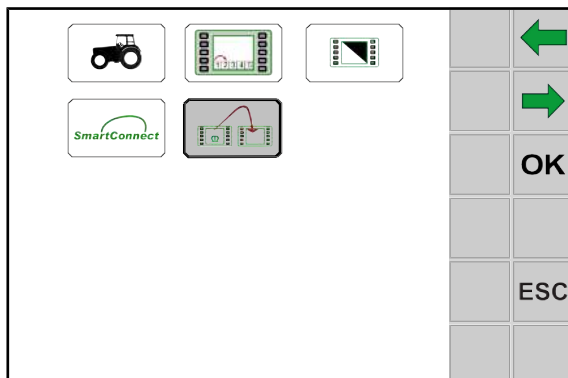
### INFO

Dit menu is alleen aanwezig wanneer er meerdere ISOBUS-terminals zijn aangesloten.

Bij de eerste omschakeling wordt de configuratie van de machine in het volgende terminal geladen. De laadprocedure kan enkele minuten duren. De configuratie wordt in het geheugen van het volgende terminal opgeslagen.

Tot de volgende oproep staat de machine in het vorige terminal niet meer ter beschikking.

Bij een nieuwe start probeert het systeem het laatst gebruikte terminal te starten. Wanneer het laatst gebruikte terminal niet meer beschikbaar is, (bijv. omdat het gedemonteerd werd) vertraagt de nieuwe start omdat het systeem een nieuw terminal zoekt en de specifieke menu's in het terminal laadt. De laadprocedure kan enkele minuten duren.



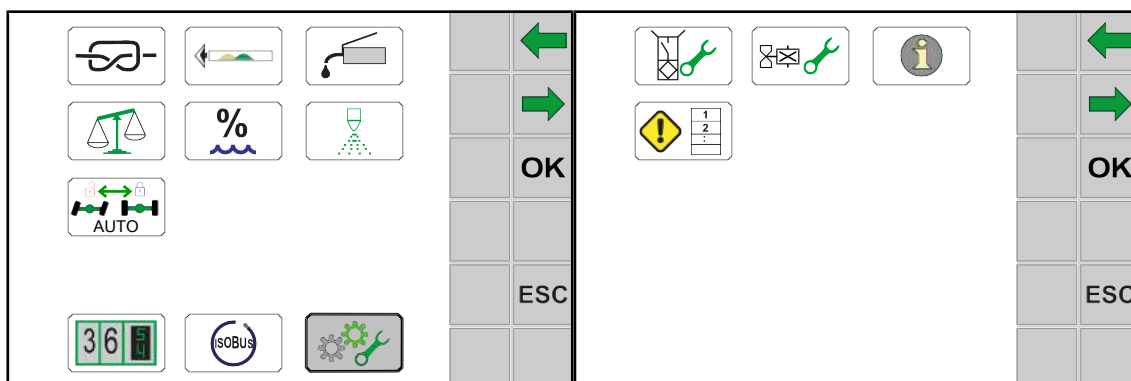
EQG000-013

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, [zie pagina 180](#).

► Om naar het volgende terminal te wisselen,  indrukken.

## 14.16 Menu 15 "Instellingen"

Instellingen



EQG000-051

✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie pagina 158](#).

► Om het menu te openen  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Instellingen" aan.

Het menu "Instellingen" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:



|                                                                                         |                                                                                           |                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 15<br> |                                                                                           | Instellingen, <a href="#">zie pagina 186</a>  |
|                                                                                         | 15-1<br> | Sensortest, <a href="#">zie pagina 187</a>    |
|                                                                                         | 15-2<br> | Actortest, <a href="#">zie pagina 191</a>     |
|                                                                                         | 15-3<br> | Software-info, <a href="#">zie pagina 195</a> |
|                                                                                         | 15-4<br> | Foutenlijst, <a href="#">zie pagina 195</a>   |

### 14.16.1 Menu 15-1 "Sensortest"

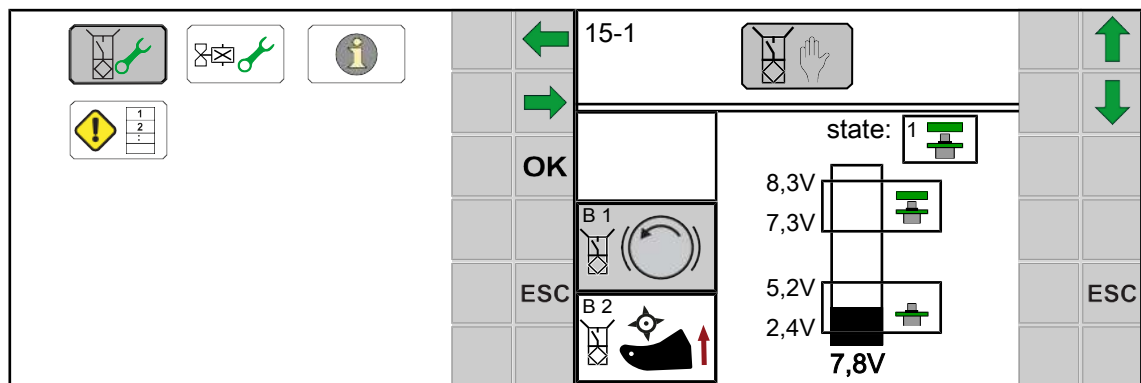
#### **WAARSCHUWING**

##### **Gevaar voor letsel in de gevarenzone van de machine**

Wanneer tijdens de sensortest de aftakas loopt, kunnen machinedelen ongewenst gaan bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- De aftakas uitschakelen.

Bij de sensortest worden de sensoren die aan de machine zijn gemonteerd op fouten gecontroleerd. Bovendien kunnen in de sensortest de sensoren correct worden ingesteld. Pas na instelling van de sensoren is gewaarborgd dat de machine correct werkt.



EQ001-080 / EQ000-040

- ✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, [zie pagina 186](#).

- Om het menu te openen,  indrukken.

- ➔ Het display geeft het menu aan.

| Symbol                                                                            | Aanduiding                    | Toelichting |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------|
|  | De vorige sensor selecteren   |             |
|  | De volgende sensor selecteren |             |
| <b>ESC</b>                                                                        | Menu verlaten                 |             |

#### Instelwaarden:

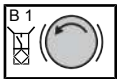
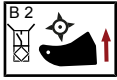
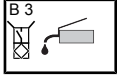
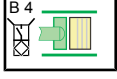
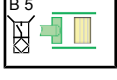
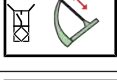
In het bovenste deel van de balkindicatie wordt de minimale en maximale instelwaarde bij contact (metaal voor de sensor) weergegeven. De actuele instelwaarde (werkelijke waarde) wordt onder de balkindicatie weergegeven.

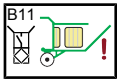
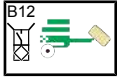
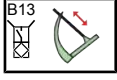
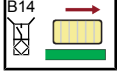
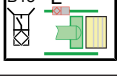
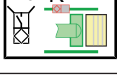
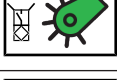
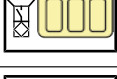
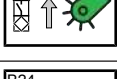
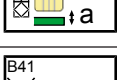
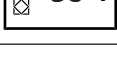
De afstand van de sensor tot het metaal moet zo worden ingesteld dat in de contacttoestand de balk in de bovenste markering ligt. Controleer aansluitend of de balk zich in de contacttoestand in het onderste gemarkeerde bereik bevindt.

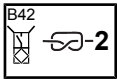
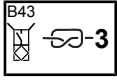
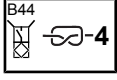
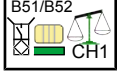
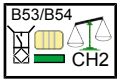
#### Mogelijke sensoren (afhankelijk van uitrusting van machine)

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

Kentekening bedrijfsmiddelen (BMK):

| BMK | Sensor                                                                              | Aanduiding                |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| B1  |  | Vliegwielrem              |
| B2  |  | Messencassette boven      |
| B3  |  | Centrale smering          |
| B4  |  | Perszuiger achter (meten) |
| B5  |  | Perszuiger voor (ijken)   |
| B6  |  | Toerental inbrenger       |
| B7  |  | Inbrengeraanvoer actief   |
| B8  |  | Controle ondertouw        |
| B9  |  | Naaldtrekstang links      |
| B10 |  | Knopercontrole            |

| BMK | Sensor                                                                              | Aanduiding                        |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| B11 |    | Baalgljbaan                       |
| B12 |    | Baaluitworp                       |
| B13 |    | Naaldtrekstang rechts             |
| B14 |    | Baaluitwerper                     |
| B15 |    | Sterwiel                          |
| B17 |    | Persklepdruk                      |
| B18 |    | Krachtsensor links                |
| B19 |   | Krachtsensor rechts               |
| B20 |  | Toerental pick-up                 |
| B21 |  | Positie MultiBale                 |
| B22 |  | Baal op tafel                     |
| B23 |  | Positie pick-up                   |
| B24 |  | Messencassette actief             |
| B30 |  | Toerental aftakas                 |
| B32 |  | Messen actief                     |
| B36 |  | Toestand besturing                |
| B38 |  | Versnellingssensor weeginrichting |
| B41 |  | Controle bovendraad 1             |

| BMK             | Sensor                                                                            | Aanduiding                                                                                             |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B42             |  | Controle bovendraad 2                                                                                  |
| B43             |  | Controle bovendraad 3                                                                                  |
| B44             |  | Controle bovendraad 4                                                                                  |
| B51<br>/<br>B52 |  | Krachtsensor voor<br>Bestaande uit:<br>B51 Krachtsensor linksvoor<br>B52 Krachtsensor rechtsvoor       |
| B53<br>/<br>B54 |  | Krachtsensor achter<br>Bestaande uit:<br>B53 Krachtsensor linksachter<br>B54 Krachtsensor rechtsachter |

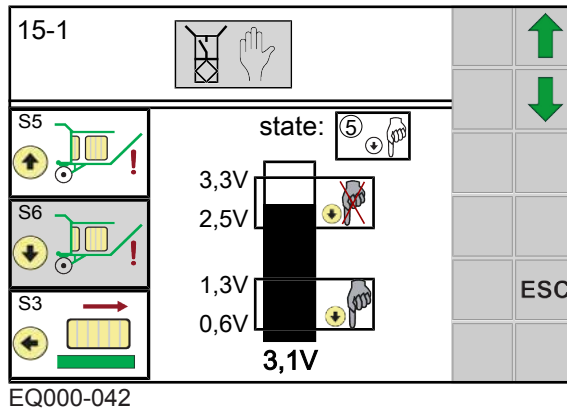
#### Mogelijke statusindicaties van sensoren

| Symbol                                                                                          | Aanduiding                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1            | Sensor heeft contact (metaal voor de sensor)    |
| 2            | Sensor contactloos (geen metaal voor de sensor) |
| 5            | Toets ingedrukt                                 |
| 6            | Toets niet ingedrukt                            |
| 20           | Kabelbreuk                                      |
| 21           | Kortsluiting                                    |
| <br>p>100bar | Uitloopas geblokkeerd                           |
| <br>p<100bar | Uitloopas losgemaakt                            |

#### Diagnose toets

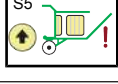
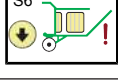
Als de toets is ingedrukt, moet de balk zich in het onderste gemarkeerde gedeelte van de balkindicatie bevinden.

Als de toets niet is ingedrukt, moet de balk zich in het bovenste gemarkeerde gedeelte van de balkindicatie bevinden.



### Mogelijke toetsen (afhankelijk van de uitrusting van de machine)

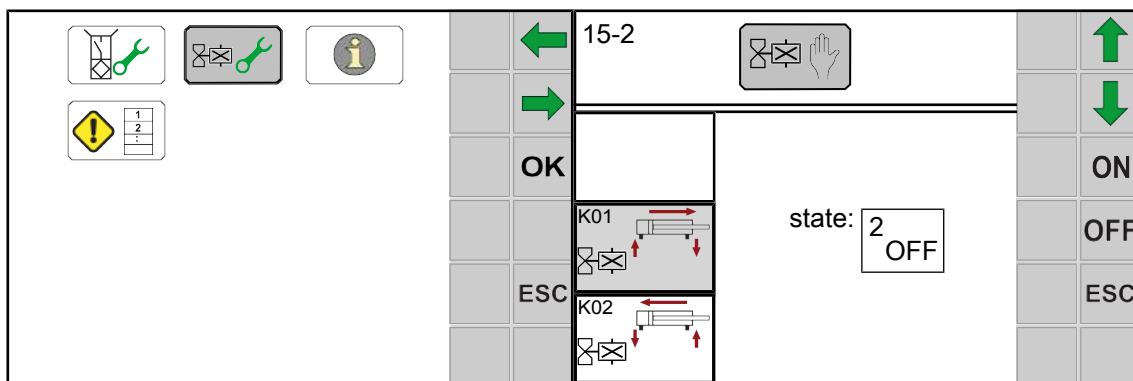
Kentekening bedrijfsmiddelen (BMK):

| BMK | Toets                                                                               | Aanduiding                |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| S1  |    | Messencassette heffen     |
| S2  |    | Messencassette neerlaten  |
| S3  |   | Baaluitwerper inschuiven  |
| S4  |  | Baaluitwerper uitschuiven |
| S5  |  | Baalglijbaan heffen       |
| S6  |  | Baalglijbaan neerlaten    |

### 14.16.2 Menu 15-2 "Actortest"

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>WAARSCHUWING</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines</b></p> <p>Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.</p> <p>► Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, <a href="#">zie pagina 30</a>.</p> |

De actortest dient voor het testen van de in de machine ingebouwde actoren. Een actor kan alleen worden getest als deze van stroom is voorzien. In het menu "Actortest" moet de actor daarom kort handmatig worden aangestuurd om zo eventuele fouten in de actoren te kunnen vaststellen.

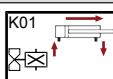
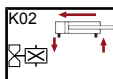
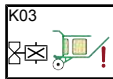
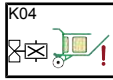
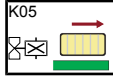
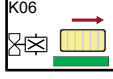
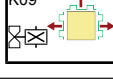
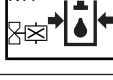


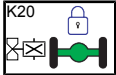
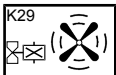
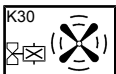
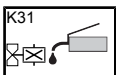
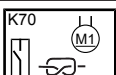
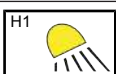
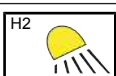
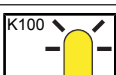
EQ001-080 / EQ000-046

- ▶ De veiligheidsroutine "Actortest uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 31](#).
- ✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, [zie pagina 186](#).
- ▶ Om het menu te openen  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "Actortest" aan.

### Mogelijke actoren (afhankelijk van uitvoering van machine)

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

| Nr. | Actor                                                                               | Aanduiding                        |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| K01 |  | Hoofdventiel (uitschuiven)        |
| K02 |  | Hoofdventiel (inschuiven)         |
| K03 |  | Baalglijbaan zuigeroppervlak      |
| K04 |  | Baalglijbaan ringoppervlak        |
| K05 |  | Baaluitwerper zuigeroppervlak     |
| K06 |  | Baaluitwerper ringoppervlak       |
| K07 |  | Messencassette zuigeroppervlak    |
| K08 |  | Messencassette ringoppervlak      |
| K09 |  | Maak de perskleppen los           |
| K11 |  | Drukbeperkingsventiel perskleppen |

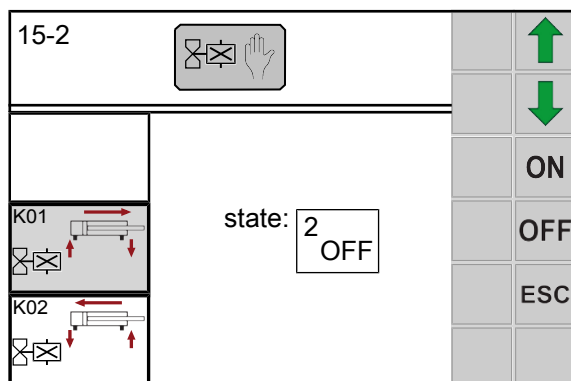
| Nr.  | Actor                                                                               | Aanduiding                |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| K17  |    | Aanloophulp               |
| K20  |    | Stuuras                   |
| K27  |    | VariCut zuigeroppervlak   |
| K28  |                                                                                     | VariCut ringoppervlak     |
| K29  |    | Reiniging 1               |
| K30  |    | Reiniging 2               |
| K31  |    | Centrale smeerinstallatie |
| K70  |    | Motor knoperactivering    |
| H1   |   | Werklampen                |
| H2   |  | Werklampen                |
| K100 |  | Zwaailicht                |
| XA1  |  | Inkuilmiddelinstallatie   |

### Mogelijke statusindicaties van de actoren

| Symbol                                                                                | Aanduiding         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1 <b>ON</b>                                                                           | Actor aan          |
| 2 <b>OFF</b>                                                                          | Actor uit          |
| 3  | Algemene actorfout |



### Diagnose digitale actoren

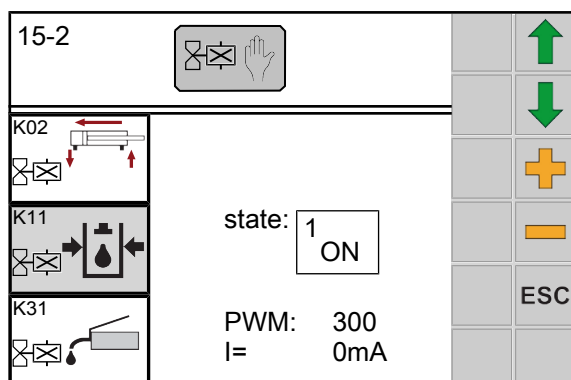


EQG000-019

Fouten worden alleen weergegeven als de actor ingeschakeld is en voor de actor een test mogelijk is. Er kan ook rechtstreeks op de actor de LED aan de stekker worden gecontroleerd.

- Om de actor in te schakelen, **ON** indrukken.
- Om de actor uit te schakelen, **OFF** indrukken.

### Diagnose analoge actoren

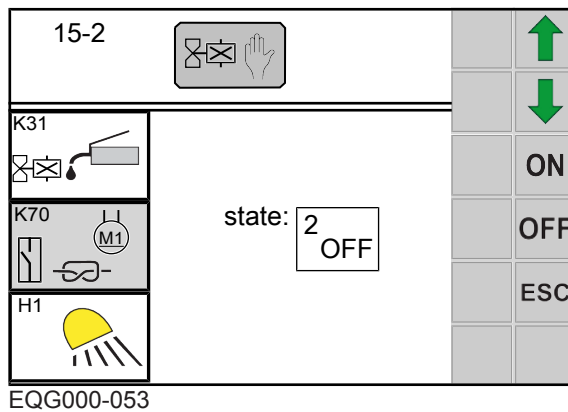


EQG000-020

Met de waarde PWM (in promille) kan een stroom (in mA) worden ingesteld.

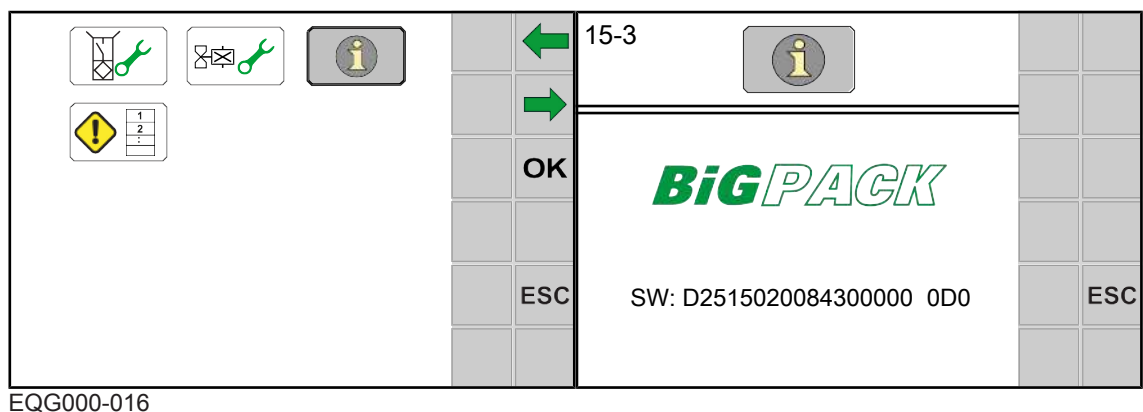
Bij de waarde PWM = 500 moet er stroom tussen 500 mA en 3000 mA zijn (afhankelijk van het gebruikte ventiel en de bedrijfstemperatuur).

### Diagnose motoren



- ▶ Om de functie uit te voeren, **ON** indrukken.
- ▶ Om de functie uit te voeren, **OFF** indrukken.

### 14.16.3 Menu 15-3 "Software-info"



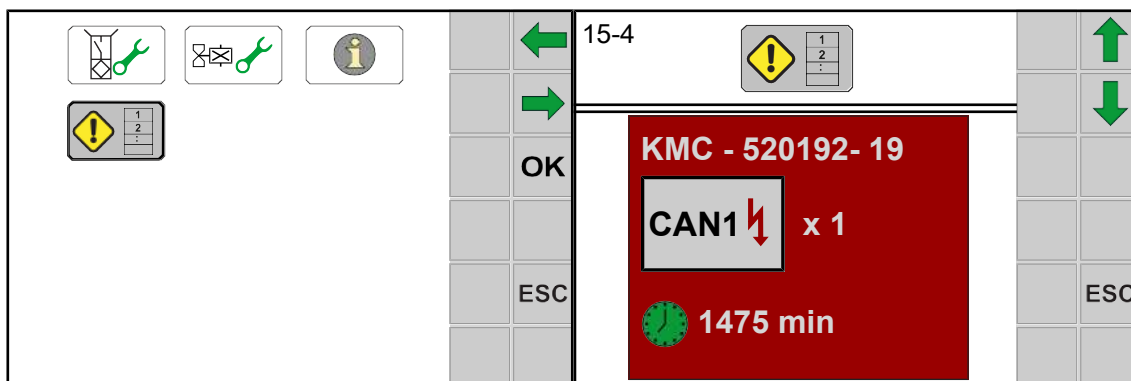
- ✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, [zie pagina 186](#).
- ▶ Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "Software-info" weer.

### Weergavebereik

| Symbol | Aanduiding                                   |
|--------|----------------------------------------------|
| SW     | Versie van de totale software van de machine |

### 14.16.4 Menu 15-4 "Foutenlijst"

In dit menu worden alle actieve en niet actieve storingen weergegeven. De storingen worden met een storingsnummer, hoe vaak de storing is opgetreden en de tijd van de bedrijfsurenteller toen de storing voor het eerst optrad, weergegeven.



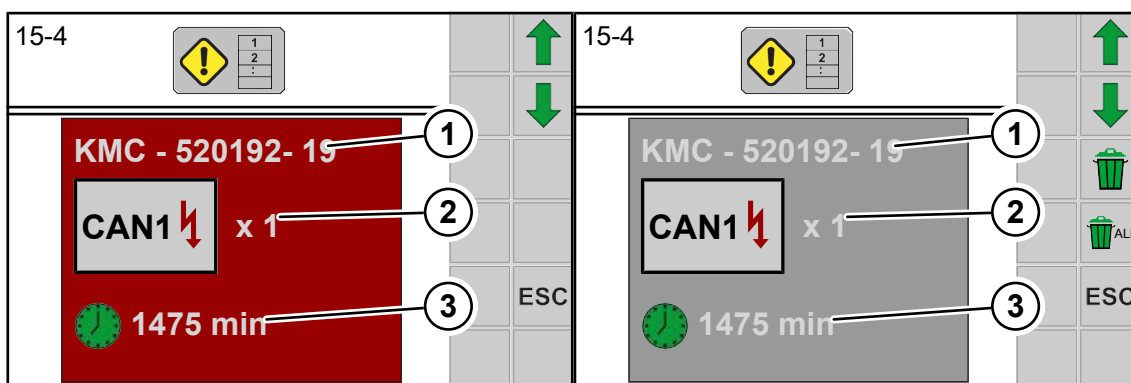
EQG000-060

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, [zie pagina 186](#).

► Om het menu te openen,  indrukken.

➔ Het display geeft het menu "Foutenlijst" aan.

### Weergavebereik

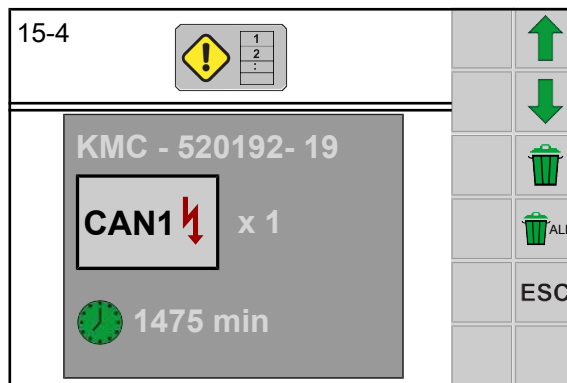


EQ001-085 / EQ001-209

| Symbol                                                                              | Aanduiding                     | Toelichting                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Actieve storing                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Niet wisbaar</li> </ul>                                                                                                                        |
|  | Niet actieve storing           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wisbaar</li> </ul>                                                                                                                             |
| (1)                                                                                 | Storingsnummer                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Betekenis, oorzaak en verhelpen van de foutmelding <a href="#">zie pagina 264</a>.</li> </ul>                                                  |
| (2)                                                                                 | Aantal                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hoe vaak de storing is opgetreden.</li> </ul>                                                                                                  |
| (3)                                                                                 | Tijd van de bedrijfsurenteller | <ul style="list-style-type: none"> <li>De tijd van de bedrijfsurenteller toen de storing voor het eerst optrad.</li> </ul>                                                            |
|  | Afzonderlijke storingen wissen | <ul style="list-style-type: none"> <li>De geselecteerde storing wordt gewist, <a href="#">zie pagina 197</a>.</li> <li>Alleen niet actieve storingen kunnen worden gewist.</li> </ul> |
|  | Alle storingen wissen          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Alle niet actieve storingen worden gewist, <a href="#">zie pagina 197</a>.</li> </ul>                                                          |

Terugkerende symbolen [zie pagina 157](#).

#### 14.16.4.1 Storingen wissen



EQ001-209

#### Afzonderlijke storingen wissen

Alleen niet actieve storingen (grijze achtergrond) kunnen worden gewist.

- ▶ Om de te wissen storing te selecteren,  resp.  indrukken.
- ▶ Om de storing te wissen,  indrukken.

#### Alle storingen wissen

Alleen niet actieve storingen (grijze achtergrond) kunnen worden gewist.

- ▶ Om alle storingen te wissen,  indrukken.

## 15 Rijden en transport

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 17](#).

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 30](#).

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor ongevallen door niet vergrendelde stuurventielen van de trekker**

Door niet vergrendelde stuurventielen kunnen machinecomponenten onbedoeld worden geactiveerd. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan

- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de stuurventielen van de trekker bij transportritten over de weg in de neutrale stand staan en vergrendeld zijn.

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor ongevallen door geopende afsluitkranen**

Door geopende afsluitkranen kunnen machinecomponenten onopzettelijk in beweging worden gezet. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de afsluitkraan/ moeten de afsluitkranen bij transportritten/rijden op de openbare weg gesloten zijn.

## 15.1 De machine voorbereiden voor het rijden op de weg

- ✓ De machine is volledig en correct aan de trekker vastgekoppeld, [zie pagina 84](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ Alle beschermingen zijn gesloten en vergrendeld.
- ✓ Het perskanaal is leeg, [zie pagina 117](#).
- ✓ De vliegwielerem is vastgedraaid, [zie pagina 103](#).
- ✓ De pick-up is opgetild en via de afsluitkraan geborgd, [zie pagina 112](#).
- ✓ De baalglijbaan is in de transportstand opgetild en geborgd, [zie pagina 114](#).
- ✓ **Bij uitvoering „Mechanische steunvoet“:** De steunvoet bevindt zich in de transportstand, [zie pagina 120](#).
- ✓ **Bij uitvoering „Hydraulische steunvoet“ en uitvoering „Comfort 1.0“:** De steunvoet bevindt zich in de transportstand, [zie pagina 121](#).
- ✓ **Bij uitvoering „Hydraulische steunvoet“ en uitvoering „Medium 1.0“:** De steunvoet bevindt zich in de transportstand, [zie pagina 121](#).

- ✓ Bij uitvoering „Uitloopas“ en uitvoering „Medium 1.0“: Bij rijden boven 30 km/h is de afsluitkraan voor de uitloopas geblokkeerd, [zie pagina 200](#).
- ✓ Bij uitvoering „Uitloopas“ en uitvoering „Comfort 1.0“: De uitloopas is geblokkeerd, [zie pagina 148](#).
- ✓ Bij uitvoering "Veiligheidsketting": Die veiligheidsketting is gemonteerd, [zie pagina 100](#).
- ✓ De parkeerrem is losgemaakt, [zie pagina 122](#).
- ✓ De besturingsapparaten op de trekker bevinden zich in de neutrale stand en zijn vergrendeld.
- ✓ De rem functioneert correct.
- ✓ De verlichting voor het rijden op de weg is gecontroleerd en functioneert correct, [zie pagina 91](#).
- ✓ De machine is ontdaan van verontreinigingen en oogstresten, met name de verlichtings- en markeringsinrichtingen.
- ✓ De banden hebben geen beschadigingen, sneden en breuken.
- ✓ De banden hebben de correcte bandenspanning, [zie pagina 63](#).
- ✓ Het scherm rijden op de weg is opgeroepen, [zie pagina 146](#).

## 15.2 Verlichting voor rijden op de weg controleren



BPG000-032

- ✓ De verlichting voor het rijden op de weg is aangesloten, [zie pagina 91](#).
- De verlichting voor het rijden op de weg (1) op functie en reinheid controleren.

## 15.3 Uitloopas instellen

### INFO

Neem de gebruiksvorschriften van de fabrikant over parallel gebruik van de trekkerstuurapparaten in acht! De aansluiting van de arrêteercilinder van de uitloopas moet in verhouding tot de overige hydraulische verzorging van de machine met voorrang of met gelijke rang worden verzorgd!

**INFO**

Bij de uitloopas worden de achterwielen door wrijving tussen wiel en ondergrond naar binnen gestuurd. Bij kritieke rij situaties wanneer het spoor niet kan worden aangehouden, moet de uitloopas worden geblokkeerd.

Kritieke rij situaties kunnen zijn:

- ✓ rijden op hellingen
- ✓ Rijden op een niet-stabiele ondergrond
- ✓ Rechtdoor rijden boven 30 km per uur
- ✓ Achteruitrijden
- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** Bij de bovengenoemde kritieke rij situaties altijd de uitloopas blokkeren, [zie pagina 200](#).
- ▶ **Bij uitvoering "Comfort 1.0":** Bij de bovengenoemde kritieke rij situaties altijd de uitloopas blokkeren, [zie pagina 201](#).

**Gestuurde wielen recht zetten**

- ▶ Met de trekker een korte afstand rechtdoor rijden tot de gestuurde wielen recht staan.

**Achteruitrijden**

- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De wielen van de uitloopas recht zetten ([zie pagina 200](#)) en de uitloopas blokkeren ([zie pagina 200](#)).
- ▶ **Bij uitvoering "Comfort 1.0":** De wielen van de uitloopas recht zetten ([zie pagina 200](#)) en de uitloopas blokkeren ([zie pagina 201](#)).

**Uitloopas blokkeren/losmaken (bij uitvoering "Medium 1.0")****Blokkeren**

- ▶ Druk op het enkelwerkende besturingsapparaat () geven en met de trekker een kort stuk rechtuit rijden tot de gestuurde wielen recht staan.
- ▶ Het enkelwerkende besturingsapparaat () in de neutrale stand zetten en borgen.
- ➔ De arrêteercilinder blokkeert het inslaan van de wielen.
- ➔ In de statusregel van het display wordt de actuele toestand van de uitloopas weergegeven, [zie pagina 135](#).

**Losmaken**

- ▶ Het enkelwerkende besturingsapparaat () drukloos schakelen en op "Neerlaten" instellen.
- ➔ Het gummen van de banden bij rijden door de bocht kan daardoor verregaand worden voorkomen.



## Uitloopas blokkeren/losmaken (bij uitvoering "Comfort 1.0")

### Werking van de machine met LS (Load-Sensing-aansluiting)

#### Blokkeren

- ▶  indrukken.  
⇒ Het symbool knippert tot de uitloopas geblokkeerd is.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

#### Losmaken

- ▶  indrukken.  
⇒ Het symbool knippert tot de uitloopas losgemaakt is.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

### Werking van de machine zonder LS (Load-Sensing-aansluiting)

- ▶ Druk op het besturingsapparaat () geven.

#### Blokkeren

- ▶  indrukken.  
⇒ Het symbool knippert tot de uitloopas geblokkeerd is.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .
- ▶ Het besturingsapparaat () drukloos schakelen.

#### Losmaken

- ▶  indrukken.  
⇒ Het symbool knippert tot de uitloopas losgemaakt is.
- ➔ Het weergave wisselt van  naar .

## 15.4 Persluchtrem voor het rangeren van de machine losmaken

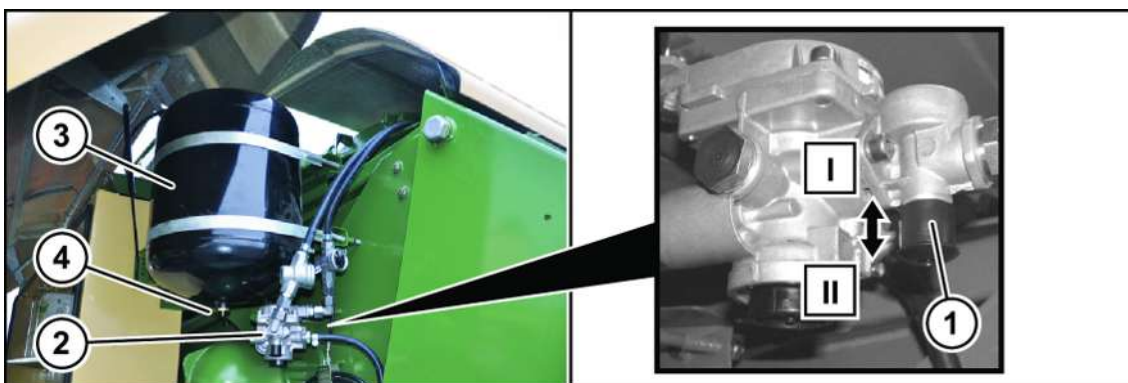
### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel bij het rangeren van de machine zonder aangesloten persluchtinstallatie**

Een machine zonder aangesloten persluchtrem verliest de remeigenschappen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

Het rangeren van de machine op de openbare weg zonder aangesloten persluchtinstallatie is verboden.

- ▶ De machine zonder aangesloten persluchtinstallatie nooit op de openbare weg rangeren.



BPG000-033

De ontgrendelingsklep (1) voor het losmaken van de persluchtrem bevindt zich rechts voor onder de zijkap.

- ✓ **Bij de uitvoering "Uitloopas":** De wielen staan recht, [zie pagina 200](#).
- ✓ **Bij uitvoering "Comfort 1.0":** De uitloopas is geblokkeerd, [zie pagina 201](#).
- ✓ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De uitloopas is geblokkeerd, [zie pagina 200](#).
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De afsluitkraan "Uitloopas" blokkeren, [zie pagina 113](#).
- ▶ De machine van de trekker loskoppelen, [zie pagina 203](#).
- ▶ Om de persluchtrem los te maken, de drukknop (2) aan de ontgrendelingsklep (1) indrukken (positie I)).
- ➔ De persluchtrem is losgemaakt en de machine kan worden gerangeerd.
- ➔ Wanneer de persluchtrem niet losgemaakt is, via het ontwateringsventiel (4) de restdruk in het drukvat (3) afdrukken.

#### **Restdruk afdrukken**

- ✓ Voor uittredend condenswater is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ Om de restdruk af te drukken, het ontwateringsventiel (4) bedienen tot er geen druk meer in het drukvat (3) aanwezig is.
- ➔ Zodra de persluchtaansluitingen worden aangesloten, komt de drukknop (2) vanzelf weer in zijn uitgangspositie (II) terug.

## 15.5 Hydraulische rem voor het rangeren van de machine losmaken

- ✓ **Bij de uitvoering "Uitloopas":** De wielen staan recht, [zie pagina 200](#).

- ✓ **Bij uitvoering "Comfort 1.0"** : De uitloopas is geblokkeerd, [zie pagina 201](#).
- ✓ **Bij uitvoering "Medium 1.0"**: De uitloopas is geblokkeerd, [zie pagina 200](#).
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0"**: De afsluitkraan "Uitloopas" blokkeren, [zie pagina 113](#).
- ▶ De machine van de trekker loskoppelen, [zie pagina 203](#).
- ➔ De hydraulische rem is losgemaakt en de machine kan worden gerangeerd.

## 15.6 Machine parkeren



### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door weggrollen van de onbeveiligde machine**

**Wanneer de machine na het parkeren niet tegen weggrollen is beveiligd, bestaat het gevaar dat personen door de ongecontroleerd rollende machine gewond raken.**

- ▶ De machine door de parkeerrem ([zie pagina 122](#)) en wielwiggen ([zie pagina 123](#)) tegen weggrollen beveiligen.
- ▶ De vliegwielerem tegen de machine aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Gelijkmatische, droge en voldoende draagkrachtige standplaats kiezen.
- ▶ **Bij de uitvoering "Hydraulische steunvoet"**: De steunvoet zo ver neerlaten tot de bodemplaat op de bodem ligt, [zie pagina 120](#).
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ **Bij de uitvoering "Mechanische steunvoet"**: De steunvoet zo ver neerlaten tot de bodemplaat op de bodem ligt, [zie pagina 120](#).
- ▶ **Bij uitvoering „Kogelkoppoog 80“**: De vergrendeling aan trekkerzijde van het kogelkoppoog losmaken.
- ▶ De trektermotor starten.
- ▶ **Bij uitvoering „Kogelkoppoog 80“**: De steunvoet neerlaten tot het kogelkoppoog niet meer op de kogelkopkoppeling van de trekker ligt, [zie pagina 120](#).
- ▶ De trektermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- ▶ **Bij uitvoering "Trekoog"**: De steunvoet neerlaten tot het trekoog vrij in de aanhangerinrichting van de trekker ligt, [zie pagina 120](#).
- ▶ De veiligheidskettingen van de tussenas aan trekkerzijde losmaken.
- ▶ De tussenas aan trekkerzijde loskoppelen en op de daarvoor bestemde opname neerleggen.
- ▶ De verlichtingskabel lostrekken.
- ▶ De voedingskabel voor de terminal lostrekken.
- ▶ **Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet"**: de afsluitkraan op de steunvoet afsluiten.
- ▶ De hydraulische slangen loskoppelen en op de houder van de machine aanbrengen.
- ▶ **Bij uitvoering "Persluchtrem"**: de rode en de gele koppelingskop loskoppelen en op de houder van de machine aanbrengen, [zie pagina 91](#).
- ▶ **Bij uitvoering "Hydraulische rem (export)"**: de aansluiting voor de hydraulische rem loskoppelen en op de houder van de machine aanbrengen.
- ▶ **Bij uitvoering "Hydraulische rem (export Frankrijk)"**: de veiligheidsketting aan trekkerzijde losmaken.

- ▶ **Bij uitvoering "Trekoog":** De aanhangerinrichting volgens de handleiding van de trekkerfabrikant losmaken.
- ▶ De trekker voorzichtig wegrijden.
- ▶ De beveiliging tegen onbevoegd gebruik monteren en de sleutel veilig bewaren, [zie pagina 124](#).

## 15.7 De machine voorbereiden voor het transport



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor ongevallen door onbeveiligde machinedelen

Wanneer de machine voor het transport op een vrachtwagen of trein niet correct wordt beveiligd, kunnen componenten door de werking van de rijwind ongewenst losraken. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken of materiaalschade ontstaan.

- ▶ Onderstaande maatregelen voor de borging van bewegende machinedelen uitvoeren.
- ✓ De baalglijbaan is in de transportstand opgetild en geborgd, [zie pagina 114](#).
- ✓ **Bij de uitvoering "Uitloopas" en de uitvoering "Medium 1.0":** De uitloopas is geblokkeerd, [zie pagina 200](#).
- ✓ **Bij de uitvoering "Uitloopas" en de uitvoering "Comfort 1.0":** De uitloopas is geblokkeerd, [zie pagina 148](#).
- ✓ De pick-up is opgetild en via de afsluitkraan geborgd, [zie pagina 112](#).
- ▶ De machine van de trekker loskoppelen, [zie pagina 203](#).
- ▶ Alle veiligheidsinrichtingen vergrendelen.

### 15.7.1 Zijkappen borgen



BP000-187

#### Rechterzijde en linkerzijde machine

- ▶ De zijkap (1) openen, [zie pagina 104](#).
- ▶ Een kabelbinder (2) door de openingen van de klepsluitingen (3) aanbrengen.
- ▶ De zijkap (1) sluiten, [zie pagina 104](#).
- ▶ De kabelbinder (2) om de vergrendeling (4) aanbrengen en vasttrekken.

## 15.7.2 Tastwielen aan de pick-up beveiligen



BP000-188

### Rechterzijde en linkerzijde machine

- ✓ De pick-up is opgetild en via de afsluitkraan geborgd, [zie pagina 112](#).
- ▶ Een kabelbinder (4) door de boring (2) en het frame van het tastwiel (3) steken.
- ▶ De kabelbinder (4) vasttrekken.

## 15.7.3 Machine optillen



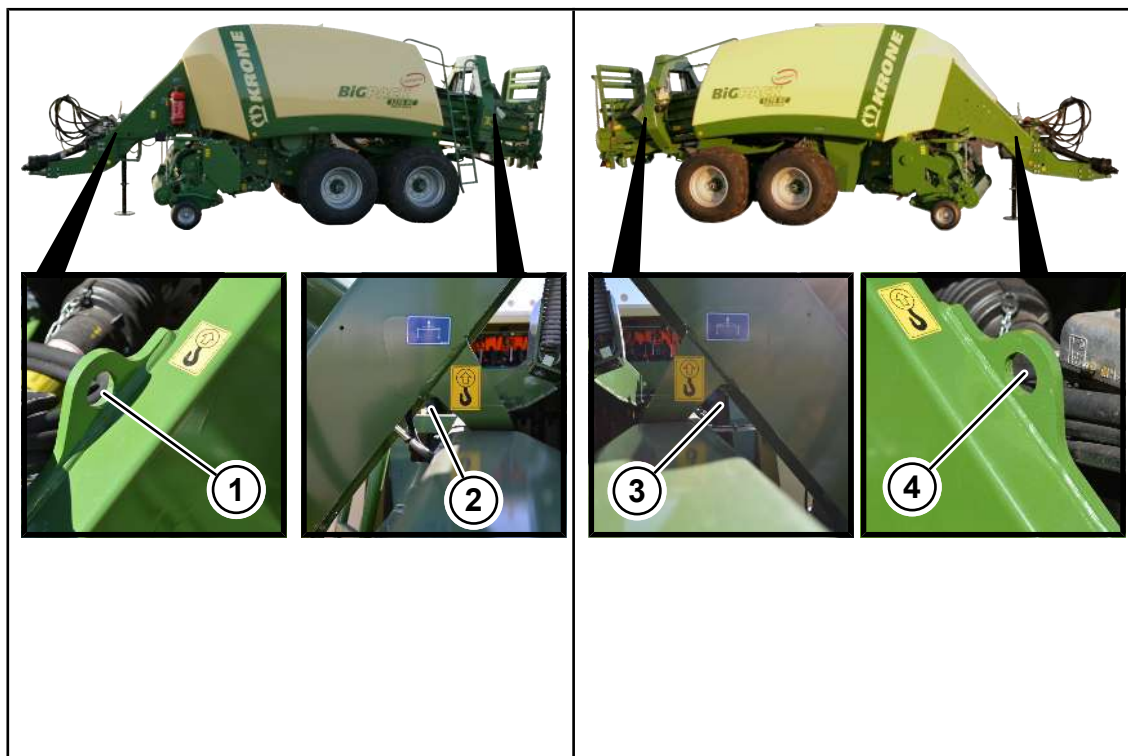
### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel door omhoog bewogen machine

Er bestaat gevaar voor personen door vallen van de machine of ongecontroleerd zwenkende delen.

- ▶ Alleen goedgekeurd hefgereedschap en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen gebruiken. Voor de gewichten, zie typeplaatje van de machine.
- ▶ De gegevens van de geplande aanslagpunten in acht nemen.
- ▶ Let erop dat de aanslagmiddelen veilig vastzitten.
- ▶ Nooit onder de omhoog gebrachte machine gaan staan.
- ▶ Machine veilig ondersteunen wanneer onder de machine moet worden gewerkt, [zie pagina 30](#).

#### Aanslagpunten



BPG000-079

1 Aanslagpunt dissel linksvoor

2 Aanslagpunt stand links

3 Aanslagpunt stand rechts

4 Aanslagpunt dissel rechtsvoor

- Een hefgereedschap met een minimum draagvermogen (afhankelijk van het toegestane totaal gewicht van de machine) gebruiken, zie typeplaatje op de machine, [zie pagina 45](#).

#### 15.7.4 Machine vastsjorren



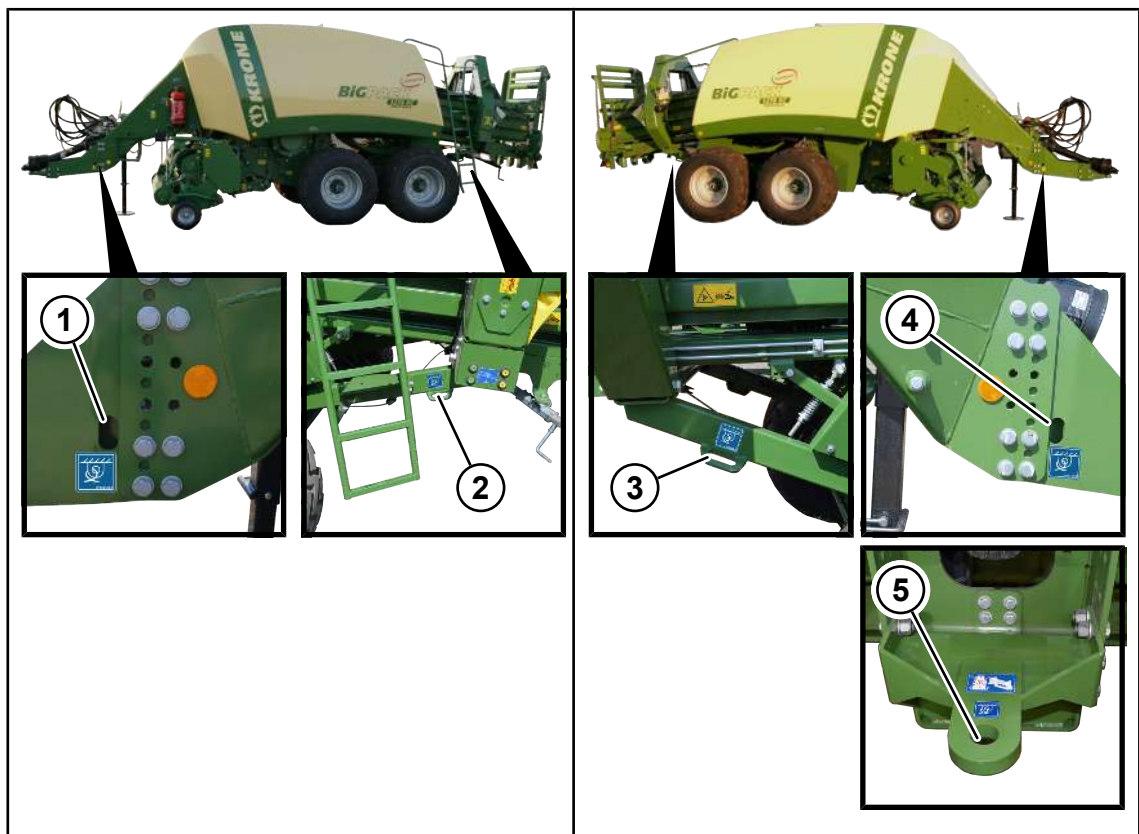
#### **WAARSCHUWING**

##### **Levensgevaar door ongecontroleerde beweging van de machine**

Wanneer de machine bij het transport op een vrachtwagen of schip niet correct wordt vastgesjord, kan de machine ongecontroleerd gaan bewegen en daardoor personen in gevaar brengen.

- De machine voorafgaand aan een transport correct en met geschikte sjormiddelen vastzetten aan de daarvoor bedoelde sjorpunten.



**Sjorpunten aan de machine**


BPG000-078

- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Sjorpunt dissel linksvoor      | 4 Sjorpunt dissel rechtsvoor      |
| 2 Sjorpunt asdrager linksachter  | 5 Transporttrekoog (bij levering) |
| 3 Sjorpunt asdrager rechtsachter |                                   |



## 16 Instellingen

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 17](#).

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 30](#).

### 16.1 Werkhoogte van de pick-up instellen



BPG000-035

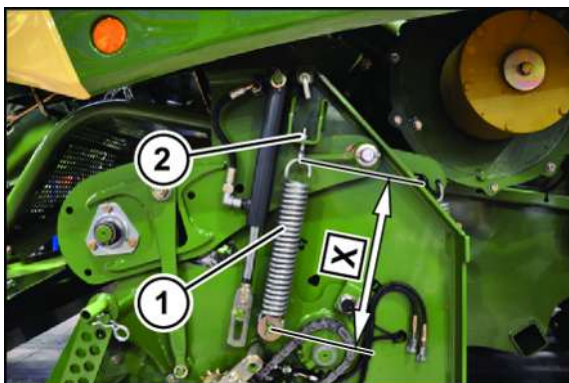
- ✓ De pick-up is in transportstand opgeheven, [zie pagina 112](#).
- De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).

**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld bewegen van de pick-up.** Wanneer de pick-up niet door de afsluitkraan is beveiligd, kan de pick-up onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- Om de pick-up te beschermen tegen onbedoeld neerlaten, de afsluitkraan sluiten, [zie pagina 112](#).
- De veerstekker (2) uittrekken, het tastwiel (3) met de gatenstrip (1) in de gewenste positie brengen en met de veerstekker (2) borgen.
- Controleren of de tastwielen aan beide zijden van de pick-up zich in dezelfde positie op de gatenstrip (1) bevinden.
- Om schade aan de tastwielen en een verhoogde slijtage aan het pick-updraaipunt te voorkomen, het neerlaten van de pick-up door de dieptebegrenzer begrenzen, [zie pagina 209](#).



## 16.2 Steundruk van de tastwielen instellen



BP000-163

De fabrieksinstelling voor de pick-up in de hoogste uitgeheven stand bedraagt **X=285 mm**.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De beschermplaat van de pick-up openen.
- ▶ Om de steundruk te verkleinen, met de moer (2) de maat X vergroten.
- ▶ Om de steundruk te vergroten, met de moer (2) de maat X verkleinen.
- ▶ De maat X aan de rechter en linker machinezijde voor beide veren (1) gelijk instellen.
- ▶ De beschermplaat van de pick-up sluiten.

## 16.3 Gewasgeleiderol instellen



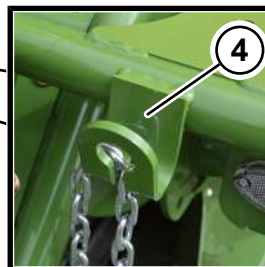
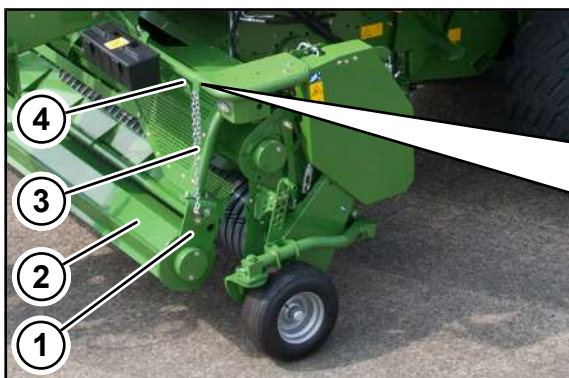
### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door gebruik van de machine zonder gewasgeleiderol**

De gewasgeleiderol dient ter bescherming tegen ongevallen! Wanneer de machine zonder gewasgeleiderol wordt gebruikt, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Nooit de machine zonder gewasgeleiderol in bedrijf nemen.

### **Hoogte van de gewasgeleiderol instellen**

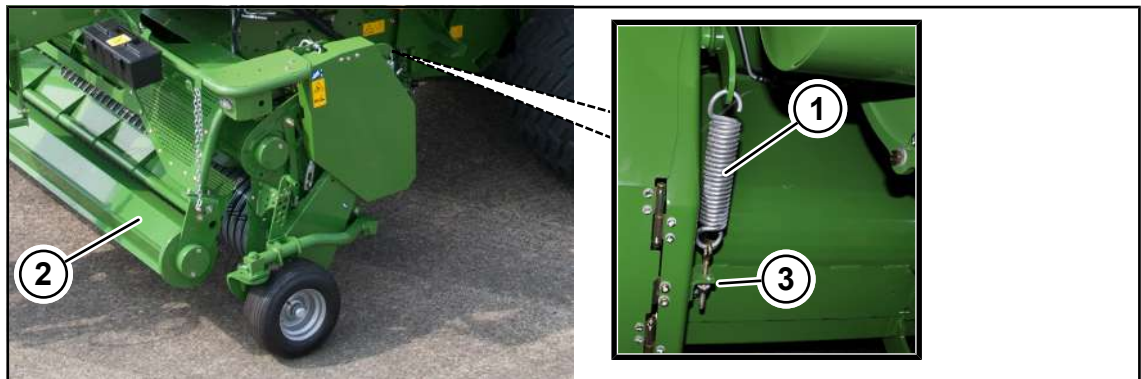


BPG000-036

|                  |                          |                              |
|------------------|--------------------------|------------------------------|
| Veel oogstgoed   | Ketting korter inhangen. | Gewasgeleiderol hangt hoger. |
| Minder oogstgoed | Ketting langer inhangen. | Gewasgeleiderol hangt lager. |

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De hoogte van gewasgeleiderol (1) zo instellen dat de omlaaghouder (2) permanent over het zwad loopt.
- ▶ Als veel oogstgoed aanwezig is, de ketting (3) met kortere lengte in de houder (4) hangen.
- ➔ De gewasgeleiderol hangt hoger.
- ▶ Als minder oogstgoed aanwezig is, de ketting (3) met langere lengte in de houder (4) hangen.
- ➔ De gewasgeleiderol hangt lager.
- ▶ Controleren dat de kettingen (3) aan beide machinezijden in de houders (4) met gelijke lengte zijn gehangen.

### Steundruk van de omlaaghouder instellen



BPG000-068

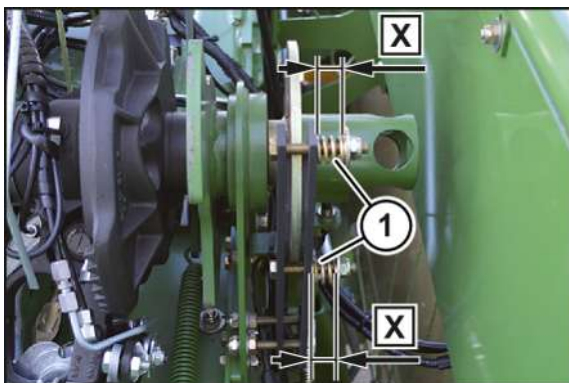
Met de veer (1) wordt de steundruk van de omlaaghouder (2) op het zwad ingesteld.

Droog oogstgoed: Steundruk vergroten.

Vochtig oogstgoed: Steundruk verlagen.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ Om de steundruk te vergroten, de moer (3) losmaken.
- ▶ Om de steundruk te verkleinen, de moer (3) losmaken.

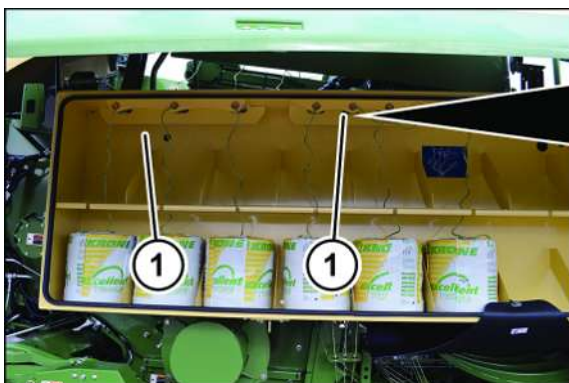
## 16.4 Knoperasrem instellen



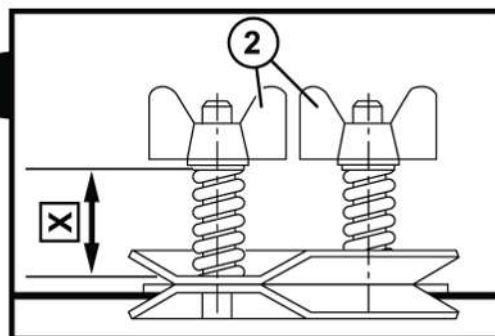
BPG000-052

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- De veren (1) zo ver voorspannen tot de maat **X=19 mm** bedraagt.

## 16.5 Touwrem instellen



BPG000-055



De touwremmen (1) bevinden zich in de touwkasten. De touwremmen (1) houden de boventouwen van de touwkast tot aan de bovenste touwremmen resp. het ondertouw van de touwkast tot aan de onderste touwremmen strak.

De trekspanning van de touwrem slechts zo hoog instellen dat de boventouwen resp. de ondertouwen strak maar gemakkelijk te trekken zijn.

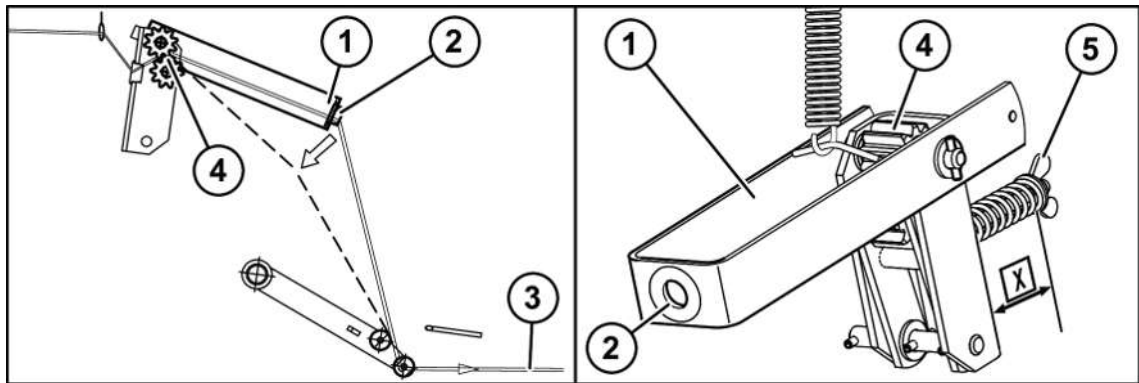
Verschillende perstouwsoorten kunnen verschillende wrijvingseigenschappen hebben. Daarom de trekspanning van de touwstreng bij het wisselen van de perstouwsoort controleren.

Voorinstelling: **Maat X=30–35 mm**

- Om de trekspanning te verhogen resp. te verlagen de maat X met de vleugelmoer (2) verhogen resp. verlagen.



## 16.6 Touwspanning aan boventouw controleren of instellen



BP000-193

De touwspanning richt zich naar het gekozen perstouw en moet gecontroleerd worden. Een te hoog ingestelde touwspanning kan knoperstoringen veroorzaken en de betrokken onderdelen belasten. De bovendraaden (3) moeten tot een trekkracht van **100–120 N** door de touwremmen (4) worden tegengehouden. Voordat de touwremmen de bovendraaden laten doorglijden, moeten de touwspanarmen (1) tegen de veerkracht omlaag bewegen tot de boventouwen (3) vrijwel zonder omkering door de ogen van spanarmen (2) worden gevoerd. Met de maat X wordt de touwspanning ingesteld.

**Fabrieksinstelling maat X=65 mm**

### Touwspanning controleren

- ▶ Het bovendraad (3) aan een unster binden.
- ▶ Aan het bovendraad (3) trekken en de trekkracht op de unster aflezen.
- ➔ Als de trekkracht kort voor het doorglijden van het bovendraad **100–120 N** bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de trekkracht kort voor het doorglijden van het bovendraad **>120 N** bedraagt, moet de spankracht van de veer (maat X) worden verkleind, de maat X vergroten.
- ➔ Als de trekkracht kort voor het doorglijden van het bovendraad **<100 N** bedraagt, moet de spankracht van de veer (maat X) worden verhoogd, de maat X kleiner maken.

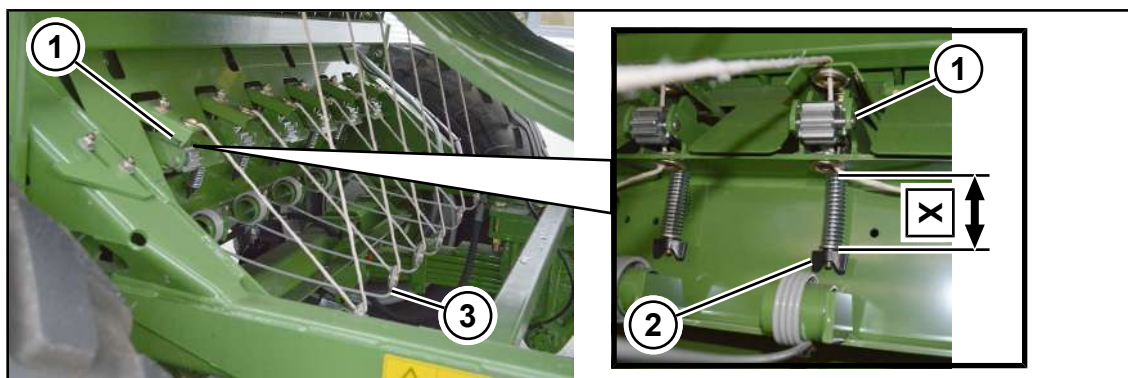
### Spankracht vergroten

- ▶ De maat X met de vleugelmoer (5) verkleinen.

### Spankracht verkleinen

- ▶ De maat X met de vleugelmoer (5) vergroten.
- ▶ De procedure voor alle bovendraaden herhalen.

## 16.7 Touwspanning aan ondertouw controleren of instellen



BP000-194

De touwremmen (1) voor de ondertouwen bevinden zich achter de inbrenger onder het perskanaal. De touwspanning richt zich naar het gekozen perstouw en moet gecontroleerd worden. Een te hoog ingestelde touwspanning kan knoperstoringen veroorzaken en de betrokken onderdelen belasten.

De fabrieksinstelling geldt voor KRONE Original perstouwen met een looplengte van 100-130 m/kg.

Als een perstouw met een andere looplengte wordt gebruikt en knoperfouten optreden, moet de touwrem worden ingesteld. Om de touwrem in te stellen, contact opnemen met de KRONE klantenservice.

**Fabrieksinstelling maat X=70 mm**

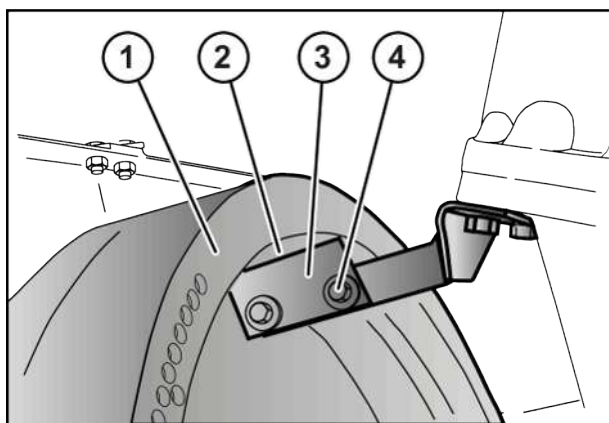
### Spankracht vergroten

- De maat X met de vleugelmoer (2) verkleinen.

### Spankracht verkleinen

- De maat X met de vleugelmoer (5) vergroten.

## 16.8 Vliegwielinrichting controleren en instellen



BP000-357



Slechts geringe aanslag binnen in het vliegwiel (1) kan tot onbalans leiden.

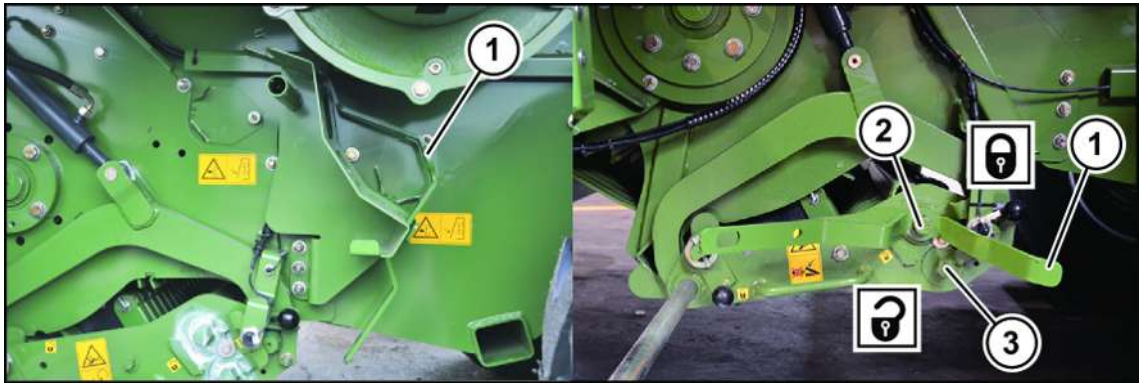
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De spleet (2) tussen het vliegwiel (1) en de kunststofrail (3) controleren.
- ➔ Als de kunststofrail (3) tegen het vliegwiel (1) ligt, is de kunststofrail correct ingesteld.
- ➔ Als de spleet tussen de kunststofrail (3) en het vliegwiel (1) te groot is, moet de kunststofrail worden ingesteld.
- ▶ De moeren (4) losdraaien en de kunststofrail (3) tegen het vliegwiel (1) drukken.
- ▶ De moeren (3) vastdraaien.

## 16.9 Instellen van de snijlengte

De snijlengte wordt aan de rechter en linker machinezijde identiek ingesteld. In het onderstaande wordt de instelling aan de linkerzijde van de machine beschreven. Voor de rechterzijde geldt hetzelfde.

De snijlengte kan op twee manieren worden ingesteld:

- met de messengroepschakeling of
- met behulp van het aantal ingezette messen in de messencassette.



BP000-243

Het hulpgereedschap (1) bevindt zich aan de linker machinezijde, in de buurt van de messencassette.

### Snijlengte met de messengroepschakeling instellen

Om verschillende snijlengten bij volledige uitrusting van de messencassette in te stellen,

moeten de bovenste en onderste messengroep (2, 3) in verschillende standen (🔒🔒) tot elkaar staan. De volgende snijlengten zijn afhankelijk van de messengroepschakeling mogelijk:

| Snijlengte | Aantal messen | Bovenste messengroep                                                              | Onderste messengroep                                                                |
|------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| -          | Geen messen   |  |  |
| 88 mm      | 8 messen      |  |  |
| 88 mm      | 8 messen      |  |  |
| 44 mm      | 16 messen     |  |  |

Tabel snijlengte afhankelijk van de messengroepschakeling (bij volledige uitrusting)

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- Het hulpgereedschap (1) op de bovenste resp. onderste messengroepschakeling (2, 3) steken.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door veerdruk op het hulpgereedschap! Het hulpgereedschap niet te vroeg loslaten.**

- Het hulpgereedschap (1) zo ver draaien tot de nokken van de messengroepschakeling zich in stand  of in stand  bevinden.

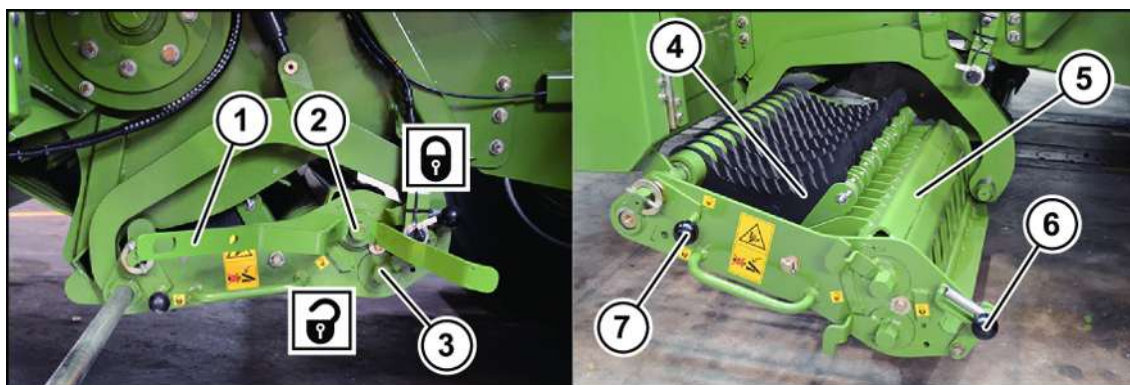
**Snijlengte met behulp van het aantal ingezette messen in de messencassette instellen**

#### AANWIJZING

##### Schade aan de machine bij het omhoog bewegen van de messencassettes

Als de messencassettes in niet ingeschoven en vergrendelde toestand omhoog worden bewogen, ontstaat schade aan de machine.

- Ervoor zorgen dat beide messencassettes correct zijn ingeschoven en vergrendeld voordat deze omhoog worden bewogen.



BP000-244

Om verschillende snijlengten in te stellen, moet een aantal messen uit de messencassette worden genomen resp. in de messencassette worden geplaatst. De volgende snijlengten zijn mogelijk:

| Snijlengte | Aantal messen | Bezet messenvak |
|------------|---------------|-----------------|
| -          | Geen mes      | -               |
| 44 mm      | 16 messen     | Elk             |
| 88 mm      | 8 messen      | Elk tweede      |
| 176 mm     | 4 messen      | Elk derde       |

Tabel snijlengte afhankelijk van het aantal ingezette messen in de messencassette

### Messencassette neerlaten

#### Bij uitvoering "Medium 1.0"

- ▶ Het besturingsapparaat () op de trekker in zweefstand brengen en vasthouden tot de messencassette volledig is neergelaten.

#### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Door het symbool  in te drukken, worden in het display de symbolen

 = Messencassette heffen

 = Messencassette neerlaten

weergegeven.

### Neerlaten

- ▶  indrukken.

⇒ De symbolen  en  worden weergegeven.

- ▶ Om de messencassette omlaag te bewegen,  indrukken en ingedrukt houden.

Ook kunnen de messencassettes met de externe toetsen worden neergelaten.

### Mesborging ontlasten

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ Het hulpgereedschap (1) op de bovenste resp. onderste messengroepschakeling (2, 3) steken.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door veerdruk op het hulpgereedschap! Het hulpgereedschap niet te vroeg loslaten.**

- ▶ Het hulpgereedschap (1) zo ver draaien tot de nokken van de bovenste en onderste messengroepschakeling zich in stand () bevinden.

### Messencassette uittrekken

- ▶ Om de messencassette (5) uit te trekken, de vergrendelingshendel (6) ontgrendelen en de messencassette naar de zijkant tot aan de aanslag uittrekken.

### Meetschakelas ontgrendelen

- ▶ De vergrendelingshendel (7) in positie  omzetten.

### Messen verwijderen/inzetten

**WAARSCHUWING! Snijgevaar door scherpe messen! Geschikte werkhandschoenen dragen.**

- ▶ Het mes (4) loodrecht naar boven verwijderen.
- ▶ Het nieuwe mes loodrecht van boven inzetten.

### Meetschakelas vergrendelen

- ▶ De vergrendelingshendel (7) in positie  omzetten.
- ▶ De messencassette (5) inschuiven tot de vergrendelingshendel (6) is vastgeklikt.
- ▶ Het hulpgereedschap (1) in de houder op de machine bevestigen.

### Messencassette heffen

#### Bij uitvoering "Medium 1.0"

- ▶ Het besturingsapparaat  op de trekker bedienen tot de messencassette volledig omhoog is bewogen.

#### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Door het symbool  in te drukken, worden in het display de symbolen

 = Messencassette heffen

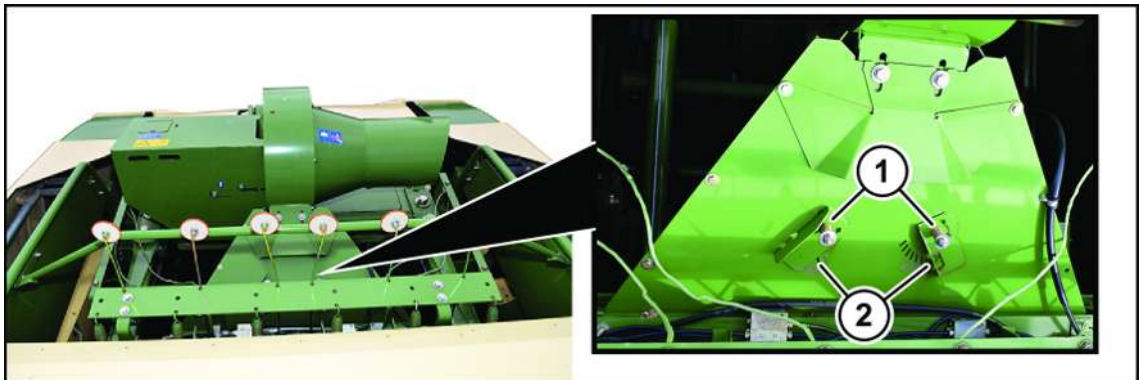
 = Messencassette neerlaten

weergegeven.

## Heffen

- ▶  indrukken.  
 ⇒ De symbolen  en  worden weergegeven.
  - ▶ Om de messencassette omhoog te bewegen,  indrukken en ingedrukt houden.
- Ook kunnen de messencassettes met de externe toetsen worden neergelaten.

## 16.10 Knoperblazer instellen



BP000-209

De luchtkleppen zijn in de fabriek vooraf ingesteld. Een kleine boring naast het gatenpatroon (2) markeert de fabrieksinstelling.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ Om de luchtstroom in het luchtkanaal te wijzigen, de luchtgeleidingsplaat (1) met de hand optillen en in het gatenpatroon (2) verzetten.

## 17 Onderhoud - algemeen



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 17](#).



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 30](#).

### INFO

Wanneer bij onderhoudswerkzaamheden nieuwe onderdelen moeten worden besteld, alleen originele KRONE-vervangersonderdelen gebruiken.

## 17.1 Onderhoudstabel

### 17.1.1 Onderhoud – voor het seizoen

| Oliepeil controleren                              |                                |
|---------------------------------------------------|--------------------------------|
| Hoofdaandrijving                                  | <a href="#">zie pagina 253</a> |
| Inbrengeraandrijvingen                            | <a href="#">zie pagina 254</a> |
| Distributiekast                                   | <a href="#">zie pagina 255</a> |
| Aandrijving snijinrichting bovenste deel          | <a href="#">zie pagina 255</a> |
| Aandrijving snijinrichting onderste deel          | <a href="#">zie pagina 256</a> |
| Verdichter                                        | <a href="#">zie pagina 259</a> |
| Componenten                                       |                                |
| De machine volgens smeerschema smeren             | <a href="#">zie pagina 241</a> |
| Bouten/moeren op de machine vastdraaien           | <a href="#">zie pagina 224</a> |
| Wielmoeren aanhalen                               | <a href="#">zie pagina 232</a> |
| Bandenspanning controleren                        | <a href="#">zie pagina 232</a> |
| Banden visueel controleren op sneden en breuken   | <a href="#">zie pagina 232</a> |
| Frictiekoppeling ventileren                       | <a href="#">zie pagina 235</a> |
| De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien | <a href="#">zie pagina 238</a> |
| Slijtagegrens aan trekoog 40 controleren          | <a href="#">zie pagina 236</a> |
| Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren          | <a href="#">zie pagina 236</a> |

| Componenten                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren                                                                                                                        | <a href="#">zie pagina 237</a>                                                                                                                                            |
| Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, aanbouw-categorie 3 controleren                                                                                                          | <a href="#">zie pagina 237</a>                                                                                                                                            |
| Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, aanbouw-categorie 4 controleren                                                                                                          | <a href="#">zie pagina 238</a>                                                                                                                                            |
| Filterelement op het hogedrukfilter vervangen                                                                                                                               | <a href="#">zie pagina 251</a>                                                                                                                                            |
| Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir van de persluchtrem                                                                                                        | <a href="#">zie pagina 233</a>                                                                                                                                            |
| Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen                                                                                                                               | <a href="#">zie pagina 234</a>                                                                                                                                            |
| Remvoeringen door KRONE servicepartner laten controleren                                                                                                                    |                                                                                                                                                                           |
| Aandrijfkettingen van de pick-up controleren/spannen                                                                                                                        | <a href="#">zie pagina 230</a>                                                                                                                                            |
| Messen controleren/vervangen                                                                                                                                                | <a href="#">zie pagina 227</a>                                                                                                                                            |
| Lagerspeling van de looprollen controleren                                                                                                                                  | <a href="#">zie pagina 333</a>                                                                                                                                            |
| Controleer de werking van de centrale smering                                                                                                                               |                                                                                                                                                                           |
| Brandblusser controleren                                                                                                                                                    | <a href="#">zie pagina 233</a>                                                                                                                                            |
| Hydraulische slangen op lekkage controleren en indien nodig door KRONE servicepartner laten wisselen                                                                        | <a href="#">zie pagina 252</a>                                                                                                                                            |
| Elektrische verbindingkabels controleren en indien nodig door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen                                                          |                                                                                                                                                                           |
| Binden met de hand activeren en met de hand beëindigen, hierbij de functie van de knoper en de naalden observeren en indien nodig door KRONE servicepartner laten instellen | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Handmatig activeren, <a href="#">zie pagina 123</a>.</li> <li>• Handmatig beëindigen, <a href="#">zie pagina 124</a>.</li> </ul> |
| Gehele instelling van de machine controleren/instellen                                                                                                                      | <a href="#">zie pagina 208</a>                                                                                                                                            |

## 17.1.2 Onderhoud – na ieder seizoen

| Componenten                                                                                     |                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Machine reinigen                                                                                | <a href="#">zie pagina 230</a> |
| De machine volgens smeerschema smeren                                                           | <a href="#">zie pagina 241</a> |
| Tussenas smeren                                                                                 | <a href="#">zie pagina 240</a> |
| Schroefdraad van de instelschroeven invetten                                                    |                                |
| Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir van de persluchtrem                            | <a href="#">zie pagina 233</a> |
| Aandrijfkettingen reinigen                                                                      | <a href="#">zie pagina 235</a> |
| Blanke zuigerstangen van alle hydraulische cilinders goed invetten en zo ver mogelijk intrekken |                                |



| Componenten                                                                                                                                |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Alle hendelscharnieren en lagerpunten zonder smeermogelijkheid bevochtigen met olie                                                        |  |
| Verfbeschadigingen bijwerken, blanke delen met roestwerend middel conserveren                                                              |  |
| Alle bewegende componenten op goede gangbaarheid controleren. Indien nodig demonteren, reinigen en ingevet weer monteren.                  |  |
| De machine op een tegen weersinvloeden beschermde, droge plaats neerzetten, die zich niet in de nabijheid van corroderende stoffen bevindt |  |
| Bescherm de banden tegen invloeden van buitenaf, zoals bijv. olie, vet, zonbestraling, enz.                                                |  |

### 17.1.3 Onderhoud - eenmalig na 10 uur

| Componenten                                                                                          |                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien                                                    | <a href="#">zie pagina 238</a> |
| Wielmoeren aanhalen                                                                                  | <a href="#">zie pagina 232</a> |
| Bandenspanning controleren                                                                           | <a href="#">zie pagina 232</a> |
| Remsteller van de reminstallatie door KRONE servicepartner laten controleren                         |                                |
| Hydraulische slangen op lekkage controleren en indien nodig door KRONE servicepartner laten wisselen | <a href="#">zie pagina 252</a> |

### 17.1.4 Onderhoud - eenmalig na 50 uur

| Olie verversen                           |                                |
|------------------------------------------|--------------------------------|
| Hoofdaandrijving                         | <a href="#">zie pagina 253</a> |
| Inbrengeraandrijvingen                   | <a href="#">zie pagina 254</a> |
| Distributiekast                          | <a href="#">zie pagina 255</a> |
| Aandrijving snijinrichting bovenste deel | <a href="#">zie pagina 255</a> |
| Aandrijving snijinrichting onderste deel | <a href="#">zie pagina 256</a> |
| Verdichter                               | <a href="#">zie pagina 259</a> |

### 17.1.5 Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks

| Oliepeil controleren   |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| Hoofdaandrijving       | <a href="#">zie pagina 253</a> |
| Inbrengeraandrijvingen | <a href="#">zie pagina 254</a> |
| Distributiekast        | <a href="#">zie pagina 255</a> |

| <b>Oliepeil controleren</b>                    |                                |
|------------------------------------------------|--------------------------------|
| Aandrijving snijinrichting bovenste deel       | <a href="#">zie pagina 255</a> |
| Aandrijving snijinrichting onderste deel       | <a href="#">zie pagina 256</a> |
| Verdichter                                     | <a href="#">zie pagina 259</a> |
| <b>Componenten</b>                             |                                |
| Machine reinigen                               | <a href="#">zie pagina 230</a> |
| Filterelement op verdichter reinigen/vervangen | <a href="#">zie pagina 258</a> |
| Functie van de reminstallatie controleren      |                                |
| Brandblusser controleren                       | <a href="#">zie pagina 233</a> |
| Messen controleren/vervangen                   | <a href="#">zie pagina 227</a> |

### 17.1.6 Onderhoud - om de 50 uur

| <b>Componenten</b>                                                   |                                |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Bouten/moeren op de machine vastdraaien                              | <a href="#">zie pagina 224</a> |
| De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien                    | <a href="#">zie pagina 238</a> |
| Wielmoeren aanhalen                                                  | <a href="#">zie pagina 232</a> |
| Bandenspanning controleren                                           | <a href="#">zie pagina 232</a> |
| Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir van de persluchtrem | <a href="#">zie pagina 233</a> |
| Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen                        | <a href="#">zie pagina 234</a> |

### 17.1.7 Onderhoud - om de 200 uur

| <b>Olie verversen</b>                                                        |                                |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Hoofdaandrijving                                                             | <a href="#">zie pagina 253</a> |
| Inbrengeraandrijvingen                                                       | <a href="#">zie pagina 254</a> |
| Distributiekast                                                              | <a href="#">zie pagina 255</a> |
| Aandrijving snijinrichting bovenste deel                                     | <a href="#">zie pagina 255</a> |
| Aandrijving snijinrichting onderste deel                                     | <a href="#">zie pagina 256</a> |
| Verdichter                                                                   | <a href="#">zie pagina 259</a> |
| <b>Componenten</b>                                                           |                                |
| Remsteller van de reminstallatie door KRONE servicepartner laten controleren |                                |
| Brandblusser controleren                                                     | <a href="#">zie pagina 233</a> |

## 17.1.8 Onderhoud - om de 2 jaar

| Componenten                                                          |  |
|----------------------------------------------------------------------|--|
| Persluchtreservoir door KRONE servicepartner laten controleren       |  |
| Pneumatische remcilinder door KRONE servicepartner laten onderhouden |  |

## 17.2 Aandraaimomenten

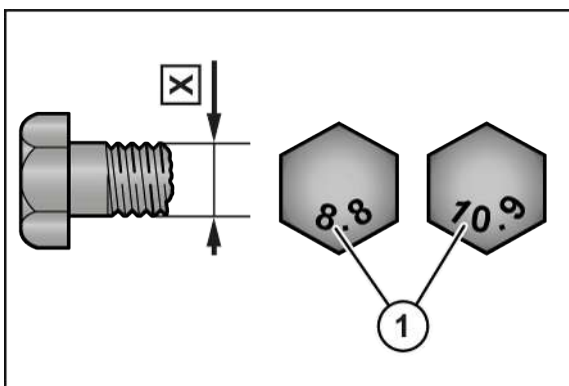
## Afwijkende aandraaimomenten

Alle schroefverbindingen moeten principieel met de hierna vermelde aandraaimomenten worden vastgedraaid. Afwijkingen van de tabel zijn overeenkomstig gemarkeerd.

## Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad

**INFO**

De tabel geldt niet voor verzonken schroeven met binnenzeskant wanneer de verzonken schroef over de binnenzeskant wordt aangehaald.



DV000-001

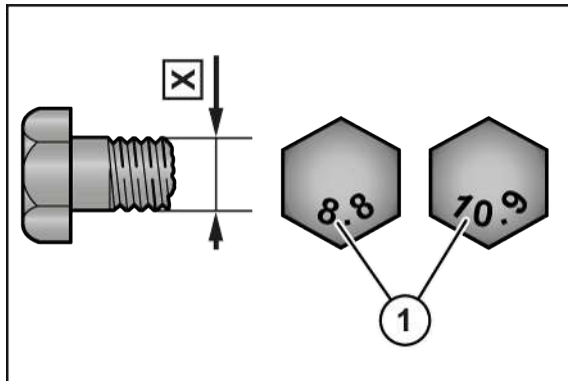
X Maat schroefdraad

1 Sterkteklasse op de boutkop

| X   | Sterkteklasse       |     |      |      |
|-----|---------------------|-----|------|------|
|     | 5.6                 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
|     | Aandraaimoment (Nm) |     |      |      |
| M4  |                     | 3,0 | 4,4  | 5,1  |
| M5  |                     | 5,9 | 8,7  | 10   |
| M6  |                     | 10  | 15   | 18   |
| M8  |                     | 25  | 36   | 43   |
| M10 | 29                  | 49  | 72   | 84   |
| M12 | 42                  | 85  | 125  | 145  |
| M14 |                     | 135 | 200  | 235  |
| M16 |                     | 210 | 310  | 365  |
| M20 |                     | 425 | 610  | 710  |
| M22 |                     | 571 | 832  | 972  |

| X   | Sterkteklasse       |      |      |      |
|-----|---------------------|------|------|------|
|     | 5.6                 | 8.8  | 10.9 | 12.9 |
|     | Aandraaimoment (Nm) |      |      |      |
| M24 |                     | 730  | 1050 | 1220 |
| M27 |                     | 1100 | 1550 | 1800 |
| M30 |                     | 1450 | 2100 | 2450 |

### Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad



DV000-001

X Maat schroefdraad

1

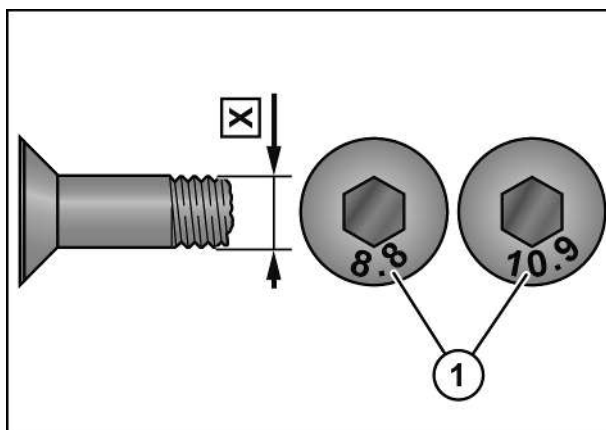
Sterkteklasse op de boutkop

| X       | Sterkteklasse       |      |      |      |
|---------|---------------------|------|------|------|
|         | 5.6                 | 8.8  | 10.9 | 12.9 |
|         | Aandraaimoment (Nm) |      |      |      |
| M12x1,5 |                     | 88   | 130  | 152  |
| M14x1,5 |                     | 145  | 213  | 249  |
| M16x1,5 |                     | 222  | 327  | 382  |
| M18x1,5 |                     | 368  | 525  | 614  |
| M20x1,5 |                     | 465  | 662  | 775  |
| M24x2   |                     | 787  | 1121 | 1312 |
| M27x2   |                     | 1148 | 1635 | 1914 |
| M30x1,5 |                     | 800  | 2100 | 2650 |

### Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant

#### INFO

De tabel geldt alleen voor verzonken schroeven met binnenzeskant en metrische schroefdraad die via de binnenzeskant worden aangedraaid.



DV000-000

X Maat schroefdraad

1 Sterkteklasse op de boutkop

| X   | Sterkteklasse       |     |      |      |
|-----|---------------------|-----|------|------|
|     | 5.6                 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
|     | Aandraaimoment (Nm) |     |      |      |
| M4  |                     | 2,5 | 3,5  | 4,1  |
| M5  |                     | 4,7 | 7    | 8    |
| M6  |                     | 8   | 12   | 15   |
| M8  |                     | 20  | 29   | 35   |
| M10 | 23                  | 39  | 58   | 67   |
| M12 | 34                  | 68  | 100  | 116  |
| M14 |                     | 108 | 160  | 188  |
| M16 |                     | 168 | 248  | 292  |
| M20 |                     | 340 | 488  | 568  |

### Sluitschroeven aan aandrijvingen

#### INFO

De aandraaimomenten gelden alleen voor de montage van sluitschroeven, kijkglazen, be-/ontluchtingsfilters in aandrijvingen met gietijzeren, aluminium en stalen behuizingen. Onder het begrip sluitschroef vallen de aftapschroef, de controleschroef, de be- en ontluchtingsfilters.

De tabel geldt alleen voor sluitschroeven met buitenzeskant in combinatie met een koperen afdichtingsring en voor ontluchtingsventielen van messing met een vormafdichtingsring.

| Schroef-<br>draad                    | Sluitschroef en kijkglas met koperen<br>ring <sup>1</sup> |              | Ontluchtingsventiel van messing                     |              |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------|--------------|
|                                      | Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van<br>staal         |              | Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter<br>van messing |              |
|                                      | in staal en giet-<br>werk                                 | in aluminium | in staal en gietwerk                                | in aluminium |
| Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%) |                                                           |              |                                                     |              |
| M10x1                                |                                                           |              | 8                                                   |              |
| M12x1,5                              |                                                           |              | 14                                                  |              |
| G1/4"                                |                                                           |              | 14                                                  |              |

| Schroef-<br>draad                    | Sluitschroef en kijkglas met koperen<br>ring <sup>1</sup> |              | Ontluchtungsventiel van messing                     |              |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------|--------------|
|                                      | Beluchtungsfilter/ontluchtungsfilter van<br>staal         |              | Beluchtungsfilter/ontluchtungsfilter<br>van messing |              |
|                                      | in staal en giet-<br>werk                                 | in aluminium | in staal en gietwerk                                | in aluminium |
| Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%) |                                                           |              |                                                     |              |
| M14x1,5                              |                                                           |              | 16                                                  |              |
| M16x1,5                              | 45                                                        | 40           | 24                                                  | 24           |
| M18x1,5                              | 50                                                        | 45           | 30                                                  | 30           |
| M20x1,5                              |                                                           |              | 32                                                  |              |
| G1/2"                                |                                                           |              | 32                                                  |              |
| M22x1,5                              |                                                           |              | 35                                                  |              |
| M24x1,5                              |                                                           |              | 60                                                  |              |
| G3/4"                                |                                                           |              | 60                                                  |              |
| M33x2                                |                                                           |              | 80                                                  |              |
| G1"                                  |                                                           |              | 80                                                  |              |
| M42x1,5                              |                                                           |              | 100                                                 |              |
| G1 1/4"                              |                                                           |              | 100                                                 |              |

<sup>1</sup> Koperen ringen altijd vervangen.

## 17.3 Messen controleren/vervangen

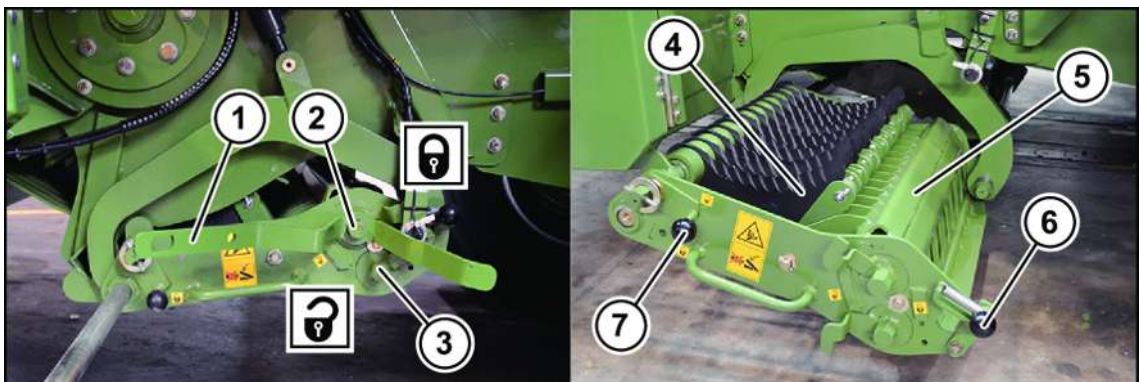
De messen worden aan de rechter en linker machinezijde op dezelfde wijze vervangen. In het onderstaande zijn de werkzaamheden aan de linkerzijde van de machine beschreven. Voor de rechterzijde geldt hetzelfde.

### AANWIJZING

#### Schade aan de machine bij het omhoog bewegen van de messencassettes

Als de messencassettes in niet ingeschoven en vergrendelde toestand omhoog worden bewogen, ontstaat schade aan de machine.

- Ervoor zorgen dat beide messencassettes correct zijn ingeschoven en vergrendeld voordat deze omhoog worden bewogen.



BP000-244

## Messencassette neerlaten

### Bij uitvoering "Medium 1.0"

- ▶ Het besturingsapparaat () op de trekker in zweefstand brengen en vasthouden tot de messencassette volledig is neergelaten.

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Door het symbool  in te drukken, worden in het display de symbolen



= Messencassette heffen



= Messencassette neerlaten

weergegeven.

## Neerlaten

- ▶  indrukken.

⇒ De symbolen  en  worden weergegeven.

- ▶ Om de messencassette omlaag te bewegen,  indrukken en ingedrukt houden.

Ook kunnen de messencassettes met de externe toetsen worden neergelaten.

## Mesborging ontlasten

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ Het hulpgereedschap (1) op de bovenste resp. onderste messengroepschakeling (2, 3) steken.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door veerdruk op het hulpgereedschap! Het hulpgereedschap niet te vroeg loslaten.**

- ▶ Het hulpgereedschap (1) zo ver draaien tot de nokken van de bovenste en onderste messengroepschakeling zich in stand () bevinden.

## Messencassette uittrekken

- ▶ Om de messencassette (5) uit te trekken, de vergrendelingshendel (6) ontgrendelen en de messencassette naar de zijkant tot aan de aanslag uittrekken.



### Meetschakelas ontgrendelen

- ▶ De vergrendelingshendel (7) in positie () omzetten.

### Messen verwijderen/inzetten

**WAARSCHUWING! Snijgevaar door scherpe messen! Geschikte werkhandschoenen dragen.**

- ▶ Het mes (4) loodrecht naar boven verwijderen.
- ▶ Het nieuwe mes loodrecht van boven inzetten.

### Meetschakelas vergrendelen

- ▶ De vergrendelingshendel (7) in positie () omzetten.
- ▶ De messencassette (5) inschuiven tot de vergrendelingshendel (6) is vastgeklikt.
- ▶ Het hulpgereedschap (1) in de houder op de machine bevestigen.

### Messencassette heffen

#### Bij uitvoering "Medium 1.0"

- ▶ Het besturingsapparaat () op de trekker bedienen tot de messencassette volledig omhoog is bewogen.

#### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Door het symbool  in te drukken, worden in het display de symbolen



= Messencassette heffen



= Messencassette neerlaten

weergegeven.

### Heffen

- ▶  indrukken.

⇒ De symbolen  en  worden weergegeven.

- ▶ Om de messencassette omhoog te bewegen,  indrukken en ingedrukt houden.

Ook kunnen de messencassettes met de externe toetsen worden neergelaten.

## 17.4 Machine reinigen



### WAARSCHUWING

#### Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes!

Bij het reinigen van de machine met perslucht resp. met een hogedrukreiniger worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd. De vuildeeltjes kunnen de ogen raken en oogletsel veroorzaken.

- ▶ Personen uit de werkzone weghouden.
- ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht of een hogedrukreiniger overeenkomstige werkkleding (bijv. oogbescherming) dragen.

### AANWIJZING

#### Schade aan de machine door waterschade met hogedrukreiniger

Wanneer bij het reinigen met een hogedrukreiniger de waterstraal direct op lagers en elektronische componenten wordt gericht, kunnen deze componenten beschadigd raken.

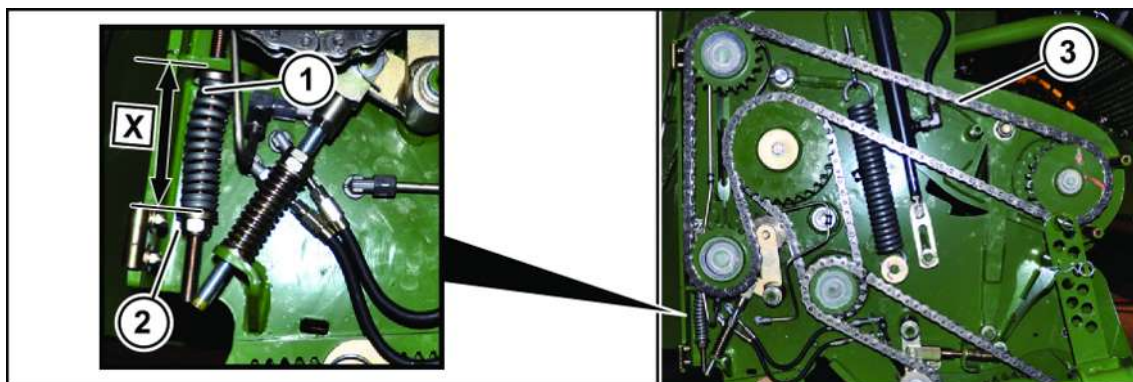
- ▶ De waterstraal van een hogedrukreiniger niet op lagers en elektronische componenten richten.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ **Na elk gebruik** het kaf en stof van de aansturing van de knoper, de inbrengerbesturing en het vliegwiel verwijderen.

Bij erg droge omstandigheden de reiniging meerdere keren per dag herhalen.

## 17.5 Aandrijfkettingen van de pick-up controleren/spannen

### Transportwals



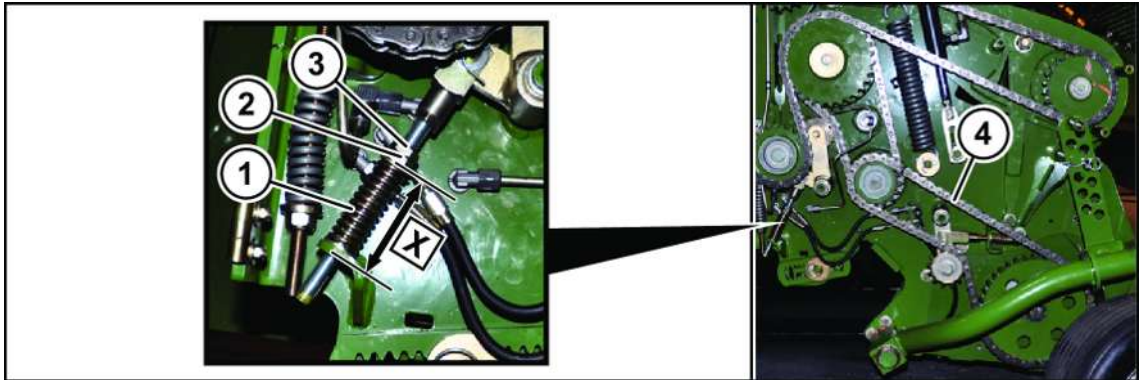
BP000-248

De aandrijfketting van de transportwals (3) bevindt zich aan de rechter machinezijde. In de fabriek is de veer (1) vooringesteld op de maat **X = 100 mm**.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De beschermplaat aan de rechter machinezijde openen.
- ▶ Door het vastdraaien van de moer (2) de spanning van de veer (1) verhogen.
- ▶ De beschermplaat sluiten.

Te lang geworden kettingen inkorten door het verwijderen van een kettingschakel.

## Tandenrotor en transportvijzel



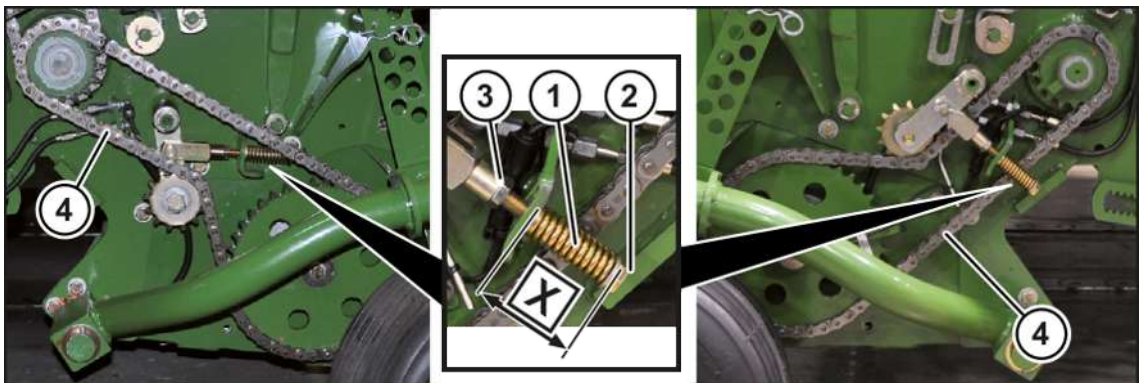
BP000-249

De aandrijfketting van de tandenrotor en de transportvijzel (4) bevindt zich aan de rechter machinezijde. In de fabriek is de veer (1) vooringesteld op de maat **X = 60 mm**.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De beschermplaat aan de rechter machinezijde openen.
- ▶ De contra moer (3) losmaken.
- ▶ Door het vastdraaien van de moer (2) de spanning van de veer (1) verhogen.
- ▶ De moer (2) via contra moer (3) borgen.
- ▶ De beschermplaat sluiten.

Te lang geworden kettingen inkorten door het verwijderen van een kettingschakel.

## Tandenrotor



BP000-250

De aandrijfketting van de tandenrotor (4) bevindt zich aan de rechter en linker machinezijde. In de fabriek is de veer (1) vooringesteld op de maat **X = 60 mm**.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De beschermplaat aan de rechter machinezijde openen.
- ▶ De contra moer (3) losmaken.
- ▶ Door het vastdraaien van de moer (2) de spanning van de veer (1) verhogen.
- ▶ De moer (2) via contra moer (3) borgen.
- ▶ De beschermplaat sluiten.

Te lang geworden kettingen inkorten door het verwijderen van een kettingschakel.

## 17.6 Controle/onderhoud banden

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

### Banden visueel controleren

- De banden op sneden en breuken visueel controleren.
- ➔ Wanneer er sneden of breuken in de banden aanwezig zijn, de banden door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen.

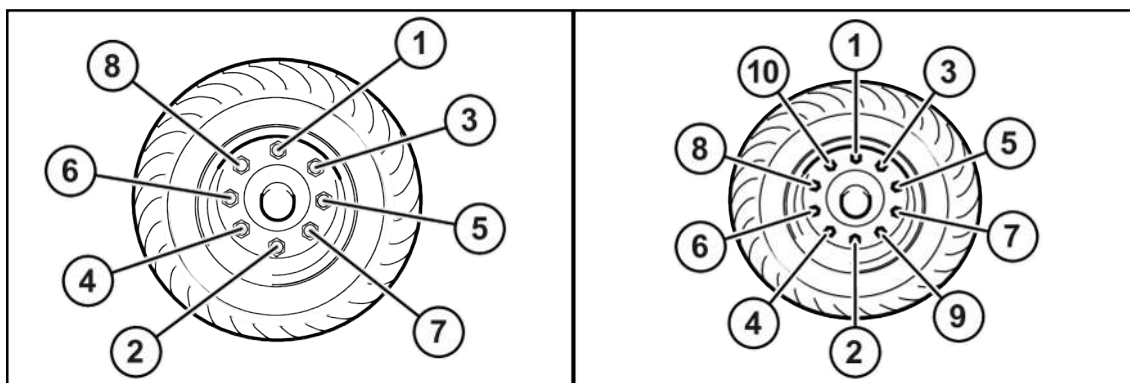
Onderhoudsintervallen voor visueel controleren van de banden, [zie pagina 220](#).

### Bandenspanning controleren/aanpassen

- De bandenspanning controleren, [zie pagina 63](#).
- ➔ Wanneer de bandenspanning te hoog is, lucht afdrukken.
- ➔ Wanneer de bandenspanning te laag is, de bandenspanning verhogen.

Onderhoudsintervallen voor bandenspanning controleren, [zie pagina 220](#).

### Wielmoeren aanhalen



DVG000-002

Uitvoering "8-gats velg"

Uitvoering "10-gats velg"

- De wielmoeren kruisgewijze (zoals in de afbeelding) met een momentsleutel vastdraaien, aandraaimoment [zie pagina 232](#).

Onderhoudsintervallen, [zie pagina 220](#).

### Aandraaimoment: wielmoeren

| Schroefdraad | Sleutelwijdte | Aantal bouten per naaf | Maximaal aandraaimoment |                |
|--------------|---------------|------------------------|-------------------------|----------------|
|              |               |                        | zwart                   | Gegalvaniseerd |
| M12 x 1,5    | 19 mm         | 4/5 stuks              | 95 Nm                   | 95 Nm          |
| M14 x 1,5    | 22 mm         | 5 stuks                | 125 Nm                  | 125 Nm         |
| M18 x 1,5    | 24 mm         | 6 stuks                | 290 Nm                  | 320 Nm         |
| M20 x 1,5    | 27 mm         | 8 stuks                | 380 Nm                  | 420 Nm         |
| M20 x 1,5    | 30 mm         | 8 stuks                | 380 Nm                  | 420 Nm         |
| M22 x 1,5    | 32 mm         | 8/10 stuks             | 510 Nm                  | 560 Nm         |
| M22 x 2      | 32 mm         | 10 stuks               | 460 Nm                  | 505 Nm         |

## 17.7 Brandblusser controleren



BPG000-034

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ Controleren of de brandblusser (1) op de machine is gemonteerd.
- ▶ Controleren of de toegang en het zicht op de brandblusser (1) niet belemmerd is.
- ▶ Er door het wege van de brandblusser (1) voor zorgen dat de brandblusser (1) gevuld is.
- ▶ Ervoor zorgen dat het zegel op de bluskop en het veiligheidsloodje niet defect zijn of ontbreken.
- ▶ Ervoor zorgen dat de handleiding op het typeplaatje van de brandblusser (1) leesbaar is en naar buiten wijst.
- ▶ Op duidelijk herkenbare materiële schade, corrosie, lekkage of verstopte slang en/of spuitmond controleren.
- ▶ Ervoor zorgen dat de manometerwijzer het groene bereik weergeeft.

## 17.8 Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir

### WAARSCHUWING

#### **Gevaar voor letsel door gecorrodeerde of beschadigde perslucht tank**

Beschadigde of gecorrodeerde persluchttanks kunnen barsten en personen ernstige letsel toebrengen.

- ▶ De controle-intervallen volgens de onderhoudstabel aanhouden, [zie pagina 220](#).
- ▶ Beschadigde of gecorrodeerde persluchttanks onmiddellijk door een vakgarage laten vervangen.

### AANWIJZING

#### **Schade aan het persluchtreservoir door water in de persluchtinstallatie**

Door water in de persluchtinstallatie ontstaat corrosie, die het persluchtreservoir beschadigt.

- ▶ Het ontwateringsventiel volgens de onderhoudstabel controleren en reinigen, [zie pagina 220](#).
- ▶ Een defect ontwateringsventiel onmiddellijk vervangen.





DVG000-014

Persluchtreservoir bij uitvoering "Persluchtrem" Persluchttank voor de knoperreiniging

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).

**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel voor de ogen door naar buiten spuitend condenswater! Geschikte veiligheidsbril dragen.**

- ✓ Voor uittredend condenswater is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ Het ontwateringsventiel (2) openen.
- ➔ Perslucht en condenswater ontwijken uit het persluchtreservoir (1).
- ▶ Via visuele controle vaststellen of het ontwateringsventiel (2) niet defect of vervuild is.
- ➔ Wanneer het ontwateringsventiel (2) defect is en niet meer afdicht, het ontwateringsventiel (2) onmiddellijk door een KRONE servicepartner laten vervangen.
- ➔ Wanneer het ontwateringsventiel (2) vervuild is, het ontwateringsventiel (2) reinigen.

## 17.9 Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen



DVG000-015

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De spanbanden (1) op stevig vastzitten controleren.

Wanneer het persluchtreservoir niet met de hand kan worden gedraaid, zijn de spanbanden (1) correct ingesteld.

Wanneer het persluchtreservoir niet met de hand kan worden gedraaid, moeten de spanbanden (1) worden nagespannen.

- ▶ Om de spanbanden (1) te spannen, de moeren (2) vastdraaien.

## 17.10 Aandrijfkettingen reinigen

Na het einde van het seizoen moeten de aandrijfkettingen van de machine worden gereinigd.

- ▶ De aandrijfkettingen met een hogedrukreiniger reinigen en laten drogen.
- ▶ Gereinigde en gedroogde kettingen met motorolie benevelen.
- ▶ De machine in gebruik nemen zodat de motorolie zich over alle contactvlakken verdeelt.
- ▶ De slijtage van de kettingen en kettingwielen controleren.

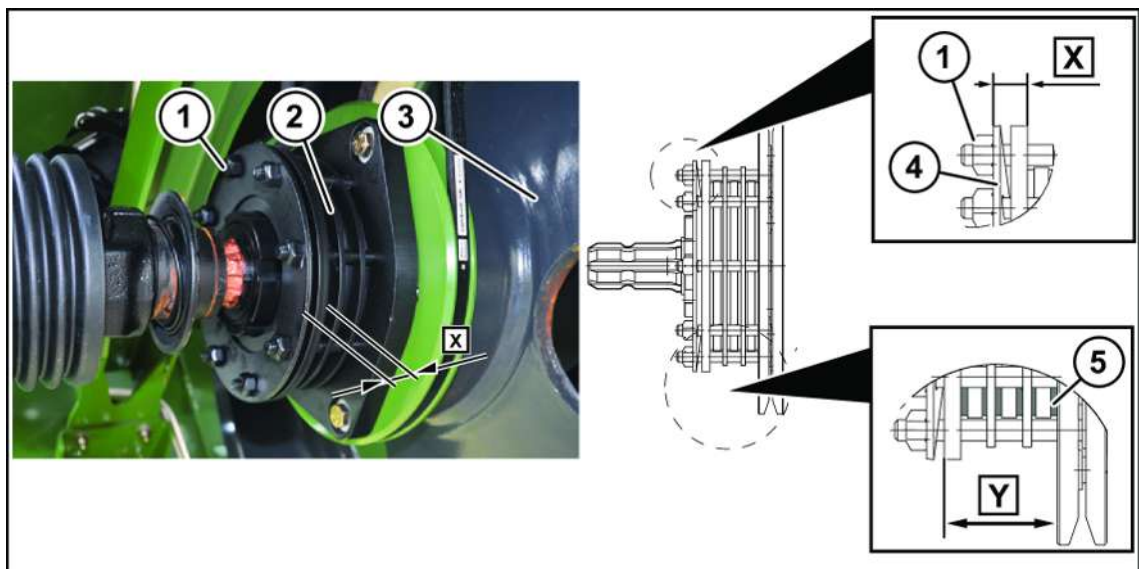
## 17.11 Wrijfkoppeling aan het vliegwiel controleren/beluchten

### INFO

#### Let op

Na langdurige stilstand kan de bekleding van de frictiekoppeling (2) vastkleven aan de frictievlakken.

- ▶ De frictiekoppeling dan ook altijd vóór gebruik luchten.



BPG000-001

De frictiekoppeling (2) bevindt zich aan het vliegwiel (3).

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

### Wrijfbekledingen controleren/vervangen

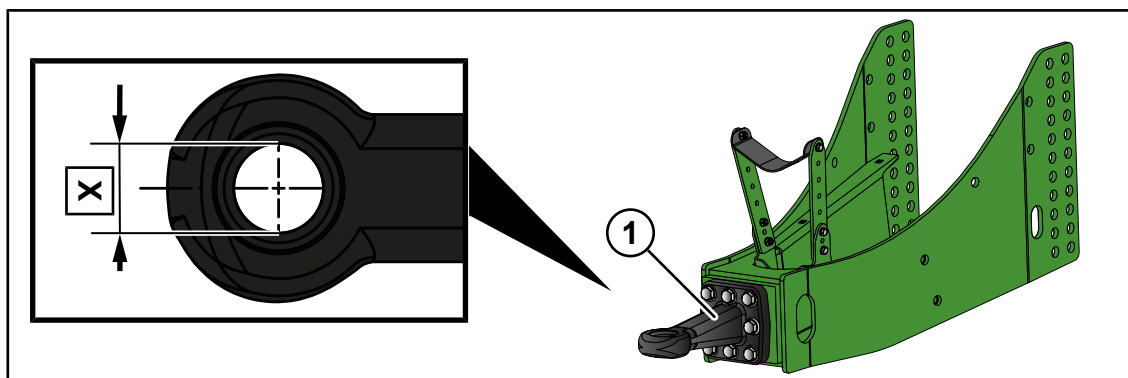
- ▶ De wrijfbekledingen (5) op vier plaatsen van de omtrek op gelijkmatige slijtage controleren.
- ➔ Is de slijtagegrens (maat Y < 50 mm) bereikt, moeten de wrijfbekledingen worden vervangen.

### De wrijfkoppeling beluchten

- ▶ De moeren (1) losdraaien tot de schotelveren (4) ontspannen zijn.
- ▶ De vliegwielrem losmaken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De tussenas met de hand doordraaien.
- ▶ De moeren (1) kruisgewijs vastdraaien tot de maat X = 16,6 mm bedraagt.



## 17.12 Slijtagegrens aan trekoog 40 controleren



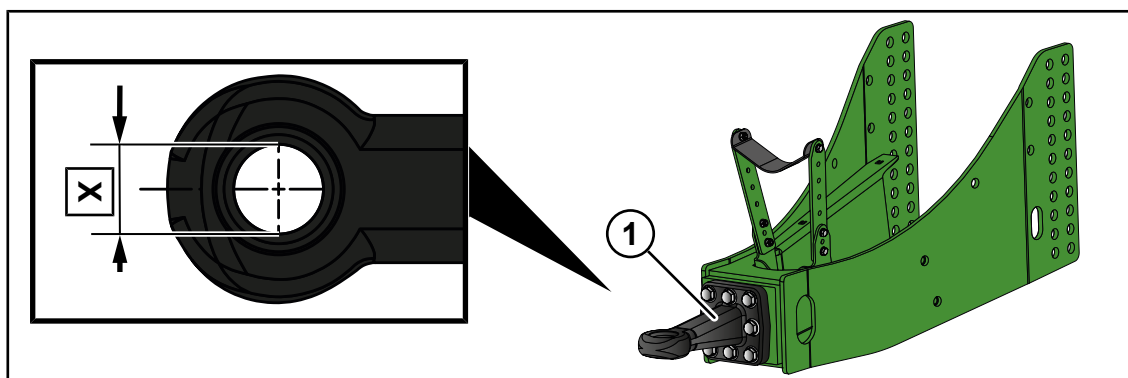
BP000-524

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

| Aanduiding                 | Nominale maat | Slijtagegrens |
|----------------------------|---------------|---------------|
| Binnendiameter trekoog [X] | 40 mm         | 41,5 mm       |

- ✓ De machine is geparkeerd, [zie pagina 203](#).
- ▶ Maat X bepalen.
- ▶ Wanneer de slijtagegrens (zie tabel) maat **X** wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

## 17.13 Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren



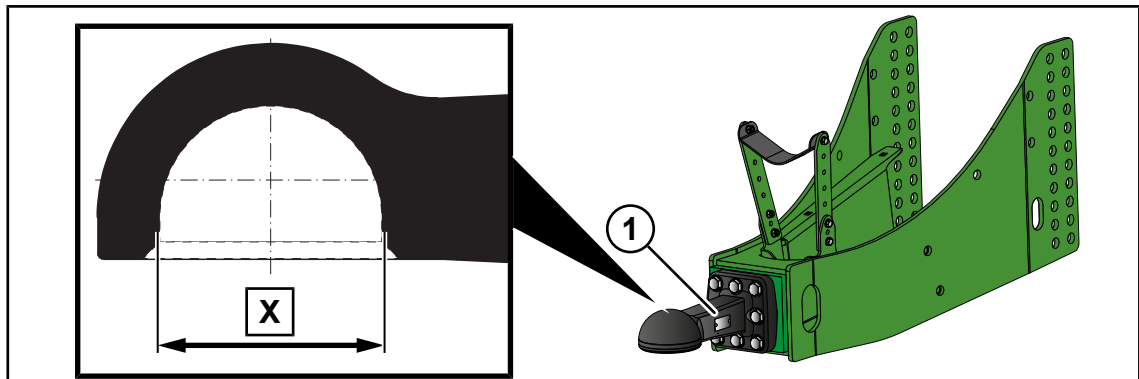
BP000-524

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

| Aanduiding                 | Nominale maat | Slijtagegrens |
|----------------------------|---------------|---------------|
| Binnendiameter trekoog [X] | 50 mm         | 53,3 mm       |

- ✓ De machine is geparkeerd, [zie pagina 203](#).
- ▶ Maat X bepalen.
- ▶ Wanneer de slijtagegrens (zie tabel) maat **X** wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

## 17.14 Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren



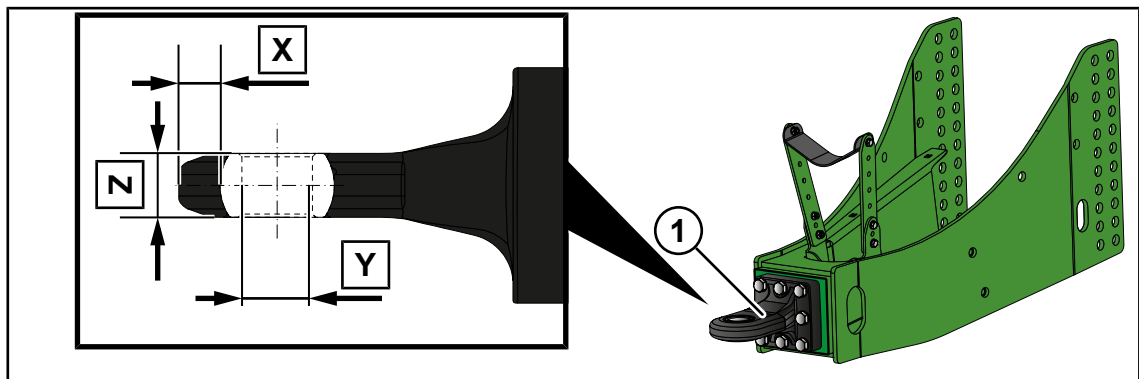
DVG000-003

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

| Aanduiding            | Nominale maat | Slijtagegrens |
|-----------------------|---------------|---------------|
| Diameter kogelpan [X] | 80 mm         | 82 mm         |

- ✓ De machine is geparkeerd, [zie pagina 203](#).
- ▶ Maat X bepalen.
- ▶ Wanneer de slijtagegrens (zie tabel) maat X wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

## 17.15 Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 3] controleren



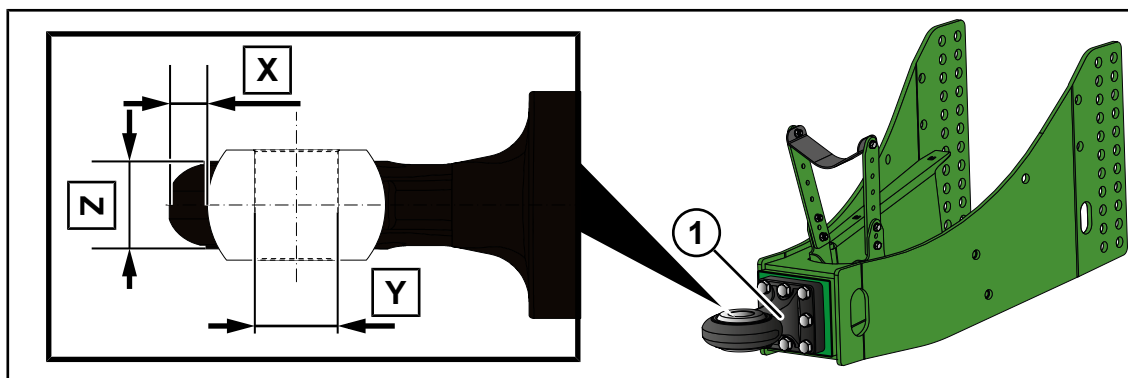
BP000-526

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

| Aanduiding      | Nominale maat | Slijtagegrens |
|-----------------|---------------|---------------|
| Oogdiameter [Y] | 39,5 mm       | 40,2 mm       |
| Ringhoogte [Z]  | 38 mm         | 35,5 mm       |
| Ringdikte [X]   | 25,5 mm       | 23,0 mm       |

- ✓ De machine is geparkeerd, [zie pagina 203](#).
- ▶ De maten X,Y,Z bepalen.
- ▶ Wanneer een slijtagegrens (zie tabel) maat X,Y,Z wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

## 17.16 Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 4] controleren



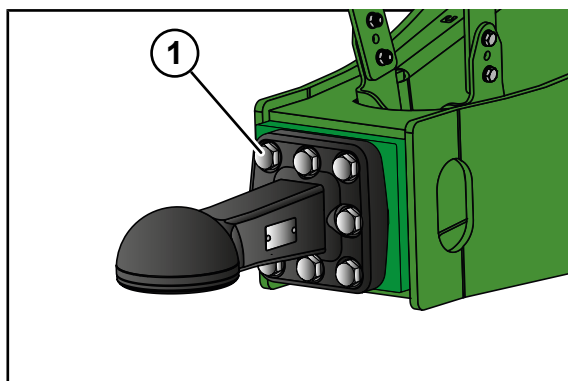
BP000-527

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

| Aanduiding      | Nominale maat | Slijtagegrens |
|-----------------|---------------|---------------|
| Oogdiameter [Y] | 51 mm         | 53 mm         |
| Ringhoogte [Z]  | 54 mm         | 51,5 mm       |
| Ringdikte [X]   | 25,5 mm       | 23,0 mm       |

- ✓ De machine is geparkeerd, [zie pagina 203](#).
- ▶ De maten X,Y,Z bepalen.
- ▶ Wanneer een slijtagegrens (zie tabel) maat X,Y,Z wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

## 17.17 De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien

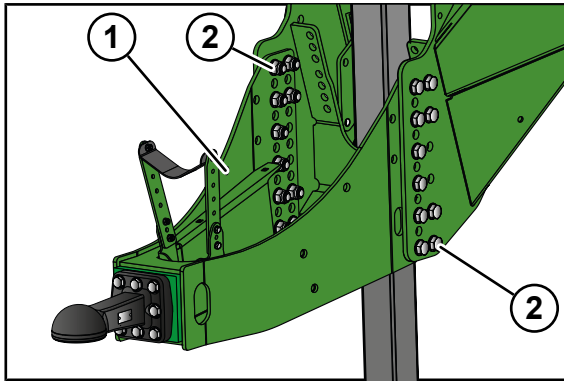


BP000-528

Het vastdraaien van de schroefverbindingen (1) aan trekogen wordt aan het voorbeeld van een kogelkoptrekoog beschreven. Het vastdraaien van de schroefverbindingen van andere types trekogen is gelijk.

- ✓ De machine is geparkeerd, [zie pagina 203](#).
- ▶ De schroefverbindingen (1) kruisgewijze met een momentsleutel vastdraaien, aandraaimoment=300 Nm.
- ▶ Onderhoudsintervallen, [zie pagina 220](#).

## 17.18 Schroefverbindingen aan voorste gedeelte van de dissel vastdraaien



BP000-529

- ✓ De machine is geparkeerd, [zie pagina 203](#).
- De schroefverbindingen (2) met een momentsleutel vastdraaien, aandraaimoment [zie pagina 224](#).
- Onderhoudsintervallen, [zie pagina 220](#).

## 18 Onderhoud - smering



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 17](#).



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 30](#).

### AANWIJZING

#### Milieuschade door bedrijfsstoffen

Wanneer bedrijfsstoffen niet volgens voorschrift worden opgeslagen en verwijderd, kunnen ze in het milieu terechtkomen. Daardoor wordt al bij geringe hoeveelheden schade aan het milieu toegebracht.

- ▶ De bedrijfsstoffen overeenkomstig de wettelijke voorschriften in geschikte blikken of flessen bewaren.
- ▶ Gebruikte bedrijfsstoffen volgens de wettelijke voorschriften verwijderen.

### AANWIJZING

#### Schade aan lagerpunten

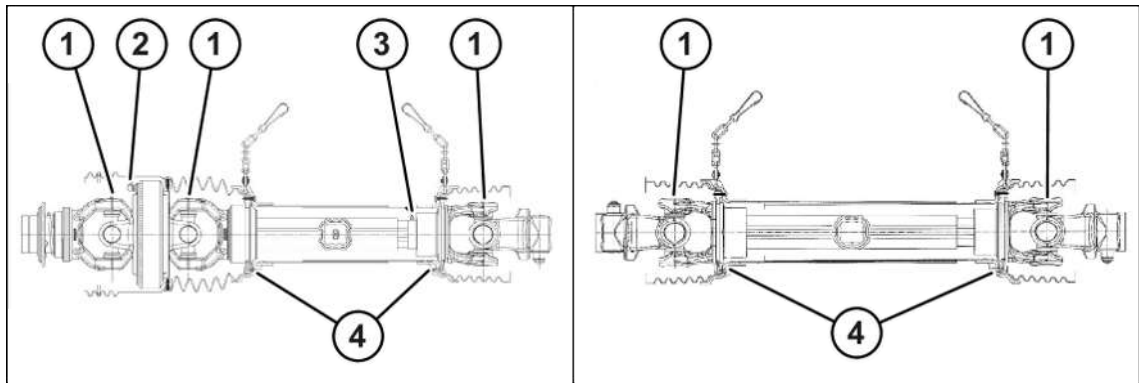
Bij gebruik van andere dan de vrijgegeven smeervetten en bij gebruik van verschillende smeervetten kan er schade aan de gesmeerde componenten ontstaan.

- ▶ Gebruik uitsluitend de vrijgegeven smeervetten, [zie pagina 64](#).
- ▶ Geen grafiethoudende smeervetten gebruiken.
- ▶ Geen verschillende smeervetten gebruiken.

## 18.1 Tussenas smeren

Tussenas hoofdaandrijving

Tussenas vliegwiel



DVG000-001

- Volg de handleiding van de fabrikant van de tussenas goed op.
- De tussenas reinigen.
- De tussenas in de afstanden die in de volgende tabel met smeerintervallen zijn aangegeven met een multifunctioneel vet smeren.

Voor een lijst met te gebruiken smeervetten, [zie pagina 63](#).

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

De onderstaande tabel biedt informatie over de smeermiddelhoeveelheid en het smeerinterval per smeerpunt.

| Pos. | Smeermiddelhoeveelheid | Smeerinterval |
|------|------------------------|---------------|
| (1)  | 26 g                   | 50 uur        |
| (2)  | 100 g                  |               |
| (3)  | 32 g                   |               |
| (4)  | 6 g                    |               |

## 18.2 Smeerschema – machine

Bij de vermelde onderhoudsintervallen wordt een gemiddelde belasting van de machine verondersteld. Bij een sterkere belasting en uitzonderlijke gebruiksomstandigheden moeten de tijden worden verkort. De smeersoorten zijn in het smeerschema met symbolen gekenmerkt, zie tabel.

| Soort smering                                                                                 | Smeermiddel                                                        | Opmerking                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vet<br>    | Multifunctioneel vet                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Per smeernippel ca. 2 slagen smeervet uit de vetspuit aanbrengen.</li> <li>► Overtollig smeervet van de smeernippel verwijderen.</li> </ul> |
| Smeren<br> | Olie op plantaardige basis, indien niets anders is voorgeschreven. | <ul style="list-style-type: none"> <li>► De olie gelijkmatig en dun met de spuitbus erop sproeien.</li> </ul>                                                                        |
| Smeren<br> | Olie op plantaardige basis, indien niets anders is voorgeschreven. | <ul style="list-style-type: none"> <li>► De olie gelijkmatig verdelen.</li> </ul>                                                                                                    |



BPG000-080

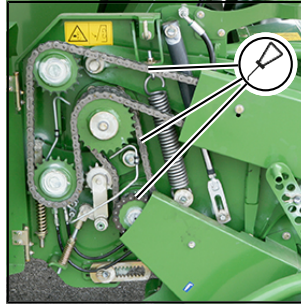


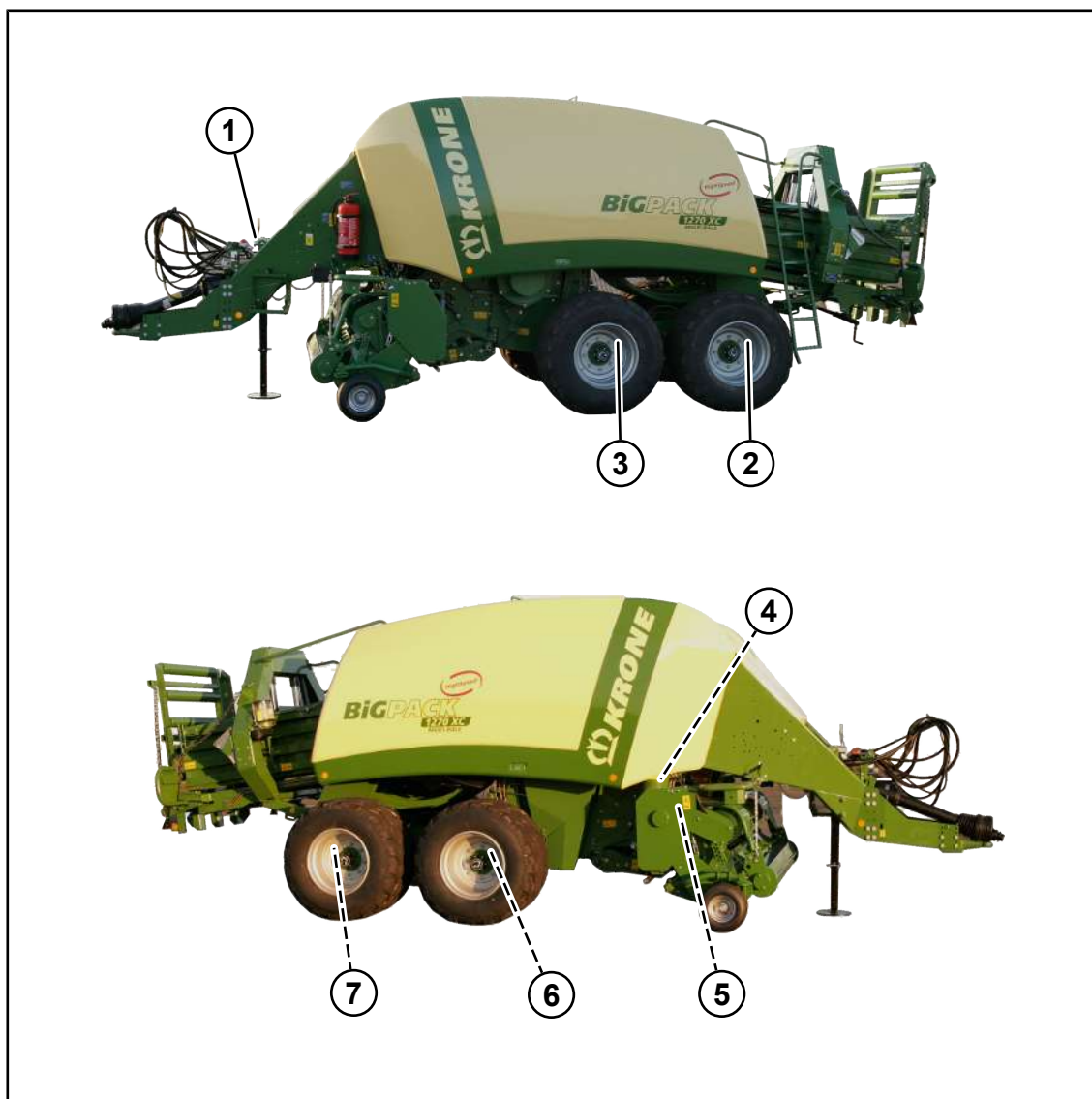
Elke 10 bedrijfsuren

1)



2)

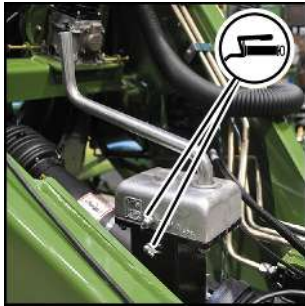




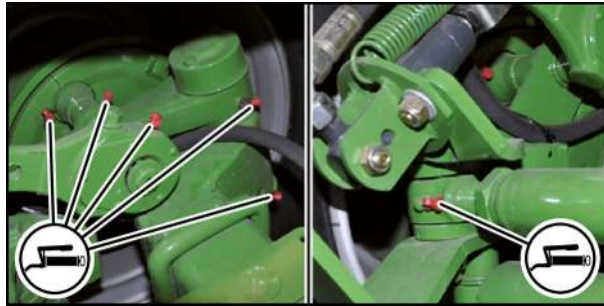
BPG000-081

Elke 50 bedrijfsuren

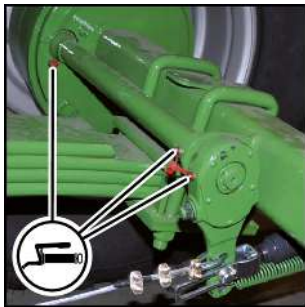
1)



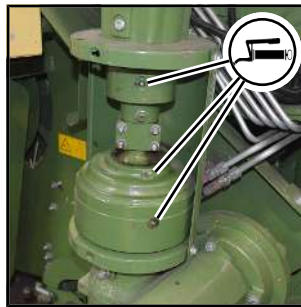
2)



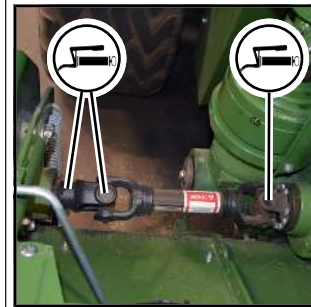
3)



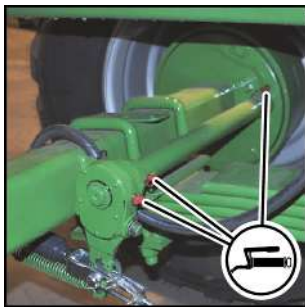
4)



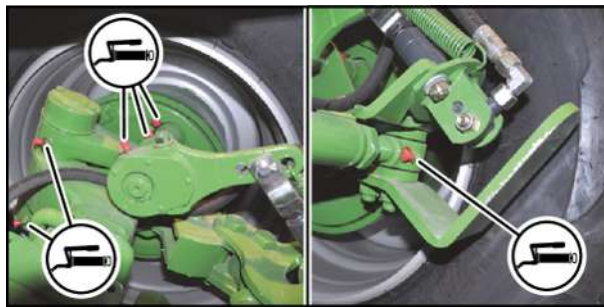
5)

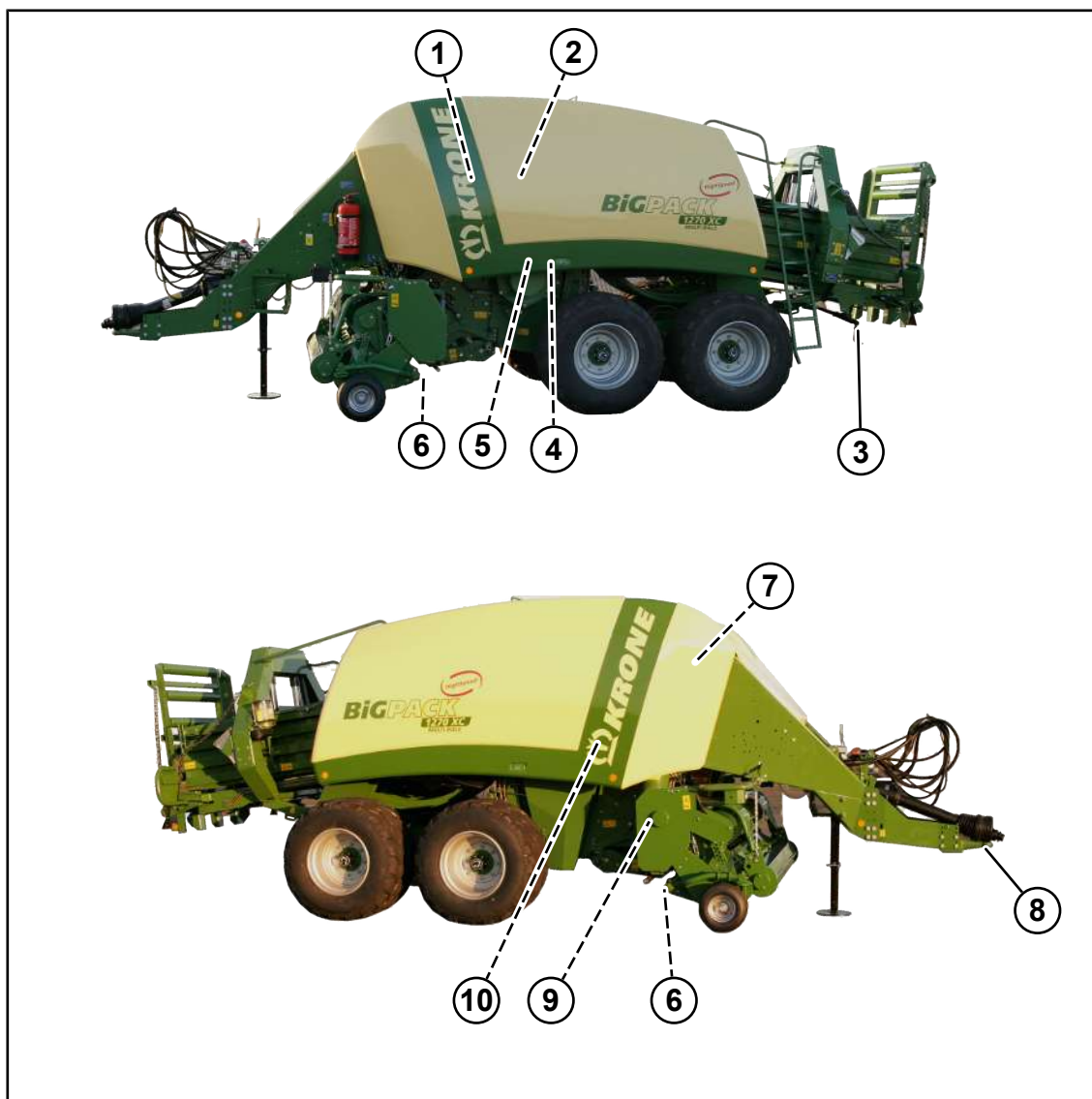


6)



7)



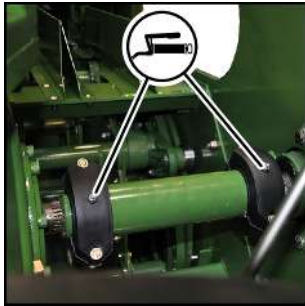


BPG000-082

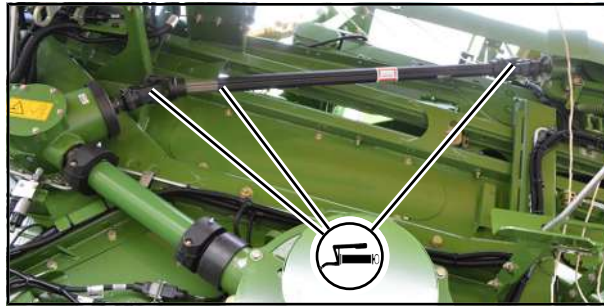


Elke 200 bedrijfsuren

1)



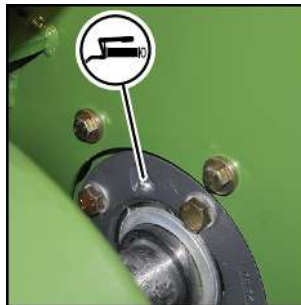
2)



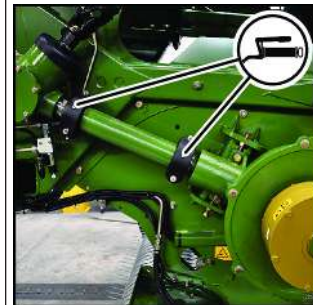
3)



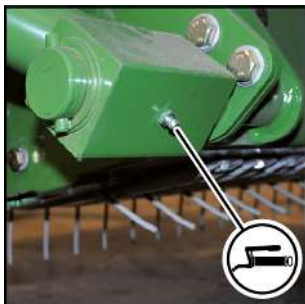
4)



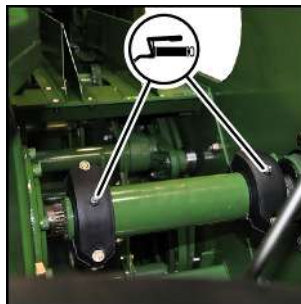
5)



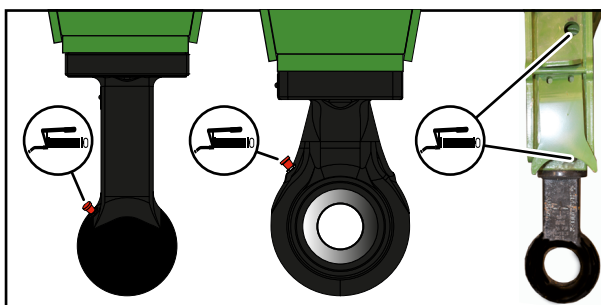
6)



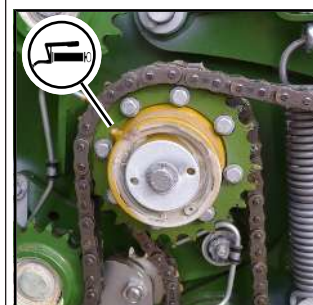
7)



8)

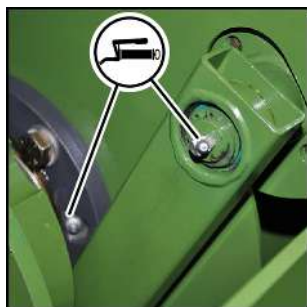


9)



**Elke 200 bedrijfsuren**

10)



## 19

**Onderhoud - hydrauliek****WAARSCHUWING****Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 17](#).

**WAARSCHUWING****Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 30](#).

**WAARSCHUWING****Hydraulische slangen zijn onderhevig aan veroudering**

Hydraulische slangen kunnen op basis van de druk, de warmtebelasting evenals de inwerking van UV-stralen verslijten. Door beschadigde hydraulische slangen kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Op de hydraulische slangen staat de productiedatum gedrukt. Zo kan hun leeftijd zonder lang te zoeken worden bepaald.

Er wordt aanbevolen dat hydraulische slangen na een levensduur van zes jaar worden vervangen.

- Als reserveslangen alleen originele reserveonderdelen gebruiken.

**AANWIJZING****Schade aan de machine door verontreiniging van de hydraulische installatie**

Wanneer vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen, kan ernstige schade aan het hydraulisch systeem optreden.

- Hydraulische aansluitingen en componenten vóór de demontage schoonmaken.
- Open hydraulische aansluitingen afsluiten met beschermkappen.
- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen.

**AANWIJZING****Verwijderen en opslaan van oliën en gebruikte oliefilters**

Bij ondeskundige opslag en verwijdering van oliën en gebruikte oliefilters kan milieuschade ontstaan.

- Gebruikte olie en oliefilters volgens de wettelijke voorschriften opslaan resp. verwijderen.



## 19.1 Hydraulische olie

### AANWIJZING

#### Schade aan de hydraulische installatie door niet goedgekeurde hydraulische olie

Door de toepassing van niet goedgekeurde hydraulische oliesoorten of een mengsel van verschillende oliesoorten kan schade aan de hydraulische installatie ontstaan.

- ▶ Nooit verschillende oliesoorten mengen.
- ▶ Nooit motorolie gebruiken.
- ▶ Alleen de vrijgegeven hydraulische oliesoorten gebruiken.

Vulhoeveelheden en oliesoorten, [zie pagina 63](#).

## 19.2 Hydraulische olietank



BPG000-056

- ✓ De hydraulische cilinders van de perskanaalkleppen zijn volledig naar binnen bewogen.
- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieerversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 31](#).

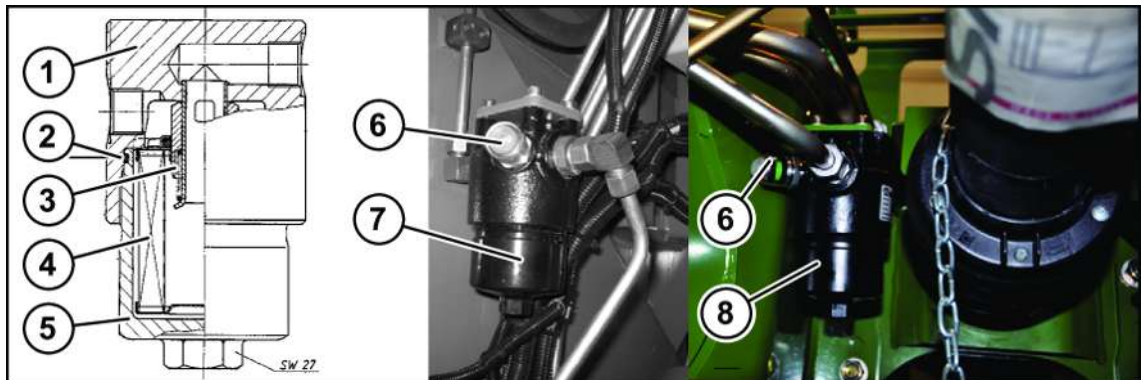
### Oliepeil controleren

- ▶ De omgeving van de oliepeilstok (1) grondig reinigen.
- ▶ De oliepeilstok (1) uittrekken, reinigen en volledig inschuiven. Voor het reinigen van de oliepeilstok een pluisvrije doek gebruiken.
- ▶ De oliepeilstok (1) eruit trekken en oliepeil controleren.
  - ⇒ Wanneer het motoroliepeil tussen de markeringen "min." en "max." wordt aangegeven:
    - ▶ De oliepeilstok (1) erin schuiven.
  - ⇒ Wanneer het oliepeil onder de markering "min." wordt aangegeven:
    - ▶ de olie via de vulboring bijvullen.
    - ▶ Het oliepeil controleren.

### Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De oliepeilstok (1) eruit draaien.
- ▶ De aftapschroef (2) demonteren en de olie aftappen.
- ▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring bijvullen.
- ▶ Het oliepeil controleren.

## 19.3 Filterelement aan hogedrukfilter vervangen



BPG000-076

Het hogedrukfilter neemt afscheidingen van vastestofdeeltjes van het hydraulisch systeem op. Het hydraulische circuit wordt gefilterd om beschadigingen aan de componenten van het circuit te voorkomen. Het hogedrukfilter is voorzien van een vervuilingsindicatie (6) die optisch informatie geeft over de vervuilingsgraad van het hogedrukfilter:

- Groen: Vervuilingsgraad gering. Het hogedrukfilter functioneert.
- Rood: Vervuilingsgraad hoog. Het filterelement van het hogedrukfilter moet worden vervangen.

Bij het starten van een arbeidsfunctie in koude toestand kan de vervuilingsindicatie (6) naar buiten springen. Pas als de bedrijfstemperatuur is bereikt, moet de vervuilingsindicatie (6) er weer ingeduwd worden. Als de vervuilingsindicatie (6) opnieuw naar buiten springt, moet het filterelement worden vervangen.

Het hogedrukfilter (7) van de boordhydrauliek bevindt zich aan de linker machinezijde voor de touwkast.

Het hogedrukfilter (8) van de werkhydrauliek bevindt zich in het voorste deel van de dissel.

### Filterelement vervangen

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervangning veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 31](#).
- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ Het hydraulische systeem drukloos schakelen.
- ▶ Het filteronderstuk (5) van het filterkopstuk (1) losschroeven.
- ▶ Het filterelement (4) lostrekken.
- ▶ Het filteronderstuk (5) op beschadigingen onderzoeken, reinigen en met bedrijfsolie bevochtigen.
- ▶ Het nieuwe filterelement (4) met identieke eigenschappen met bedrijfsolie bevochtigen en op de opnamepen (3) schuiven.

- ▶ De O-ring (2) controleren en evt. door een nieuwe O-ring met identieke eigenschappen vervangen.
- ▶ De O-ring (2) met bedrijfsolie bevochtigen.
- ▶ Het filteronderstuk (5) tot de aanslag op het filterkopstuk (1) schroeven en vervolgens een kwartslag terugdraaien.
- ▶ De hydraulische installatie met druk belasten en op dichtheid controleren.
- ▶ **Hogedrukfilter (8) van de werkhydrauliek:** Het stuurblok ontluichten, [zie pagina 335](#).

### 19.4 Hydraulische slangen controleren

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. Daardoor is de gebruiksduur begrensd. De aanbevolen gebruiksduur bedraagt 6 jaar, daarin inbegrepen is een maximale opslagduur van hoogstens 2 jaar. De fabricagedatum is op de hydraulische slangen afgedrukt. Bij de controle van de hydraulische slangen moeten de landspecifieke voorschriften (bijv.: BGVU) in acht worden genomen.

#### Visuele controle uitvoeren

- ▶ Alle hydraulische slangen visueel op beschadigingen en lekkage controleren en indien nodig door geautoriseerd vakpersoneel laten vervangen.

## 20 Onderhoud – transmissie

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 17](#).

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

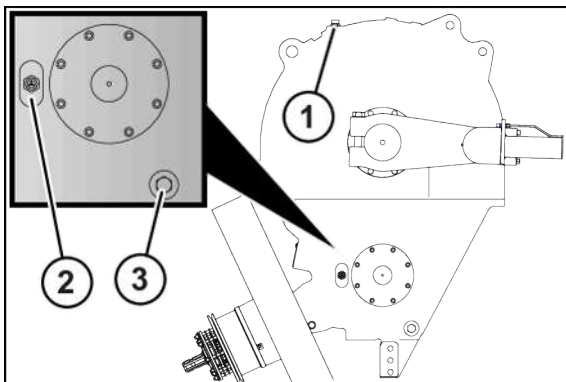
Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 30](#).

## 20.1 Hoofdaandrijving

### **INFO**

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BPG000-053

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 31](#).

### **Oliepeil controleren:**

Het oliepeil moet tot aan midden van het kijkglas (2) reiken.

Wanneer de olie niet tot het midden van het kijkglas (2) reikt:

- De afsluitschroef van de olievulboring (1) demonteren.
- Olie via de olievulboring (1) tot het midden van het kijkglas (2) bijvullen.
- De afsluitschroef van de olievulboring (1) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).

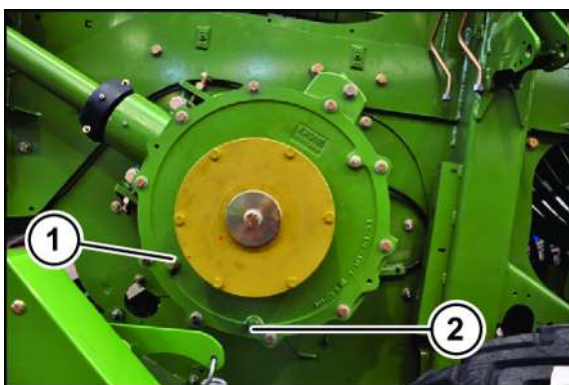
### Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De sluitschroef van de olievulboring (1) demonteren.
- ▶ De aftapschroef (3) demonteren en olie aftappen.
- ▶ De aftapschroef (3) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).
- ▶ Nieuwe olie via de olie-vulboring (1) tot het midden van het kijkglas (2) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de olie-vulboring (1) indraaien en stevig afdichtend vastdraaien, aandraaimoment [zie pagina 226](#).

## 20.2 Inbrengeraandrijvingen

### INFO

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BP000-255

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 31](#).

### Oliepeil controleren

- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
  - ⇒ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
    - ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).
  - ⇒ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
    - ▶ Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
    - ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).

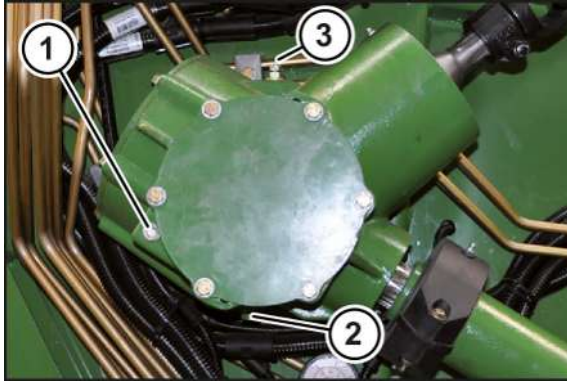
### Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) en de aftapschroef (2) demonteren en olie aftappen.
- ▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).
- ▶ Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).

## 20.3 Distributiekast

### INFO

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BP000-256

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 31](#).

### Oliepeil controleren:

- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
  - ⇒ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).
  - ⇒ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).

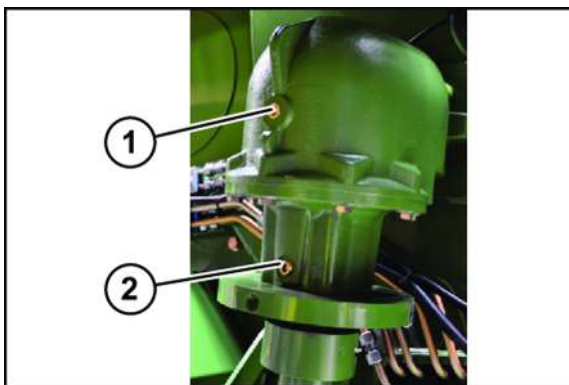
### Olie verversen

- ✓ Voor uitredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ De aftapschroef (2) demonteren en olie aflaten.
- ▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).

## 20.4 Aandrijving snijinrichting bovendee

### INFO

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BP000-259

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervangning veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 31](#).

### Oliepeil controleren

- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
  - ⇒ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
    - ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).
  - ⇒ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
    - ▶ Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
    - ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).

### Olie verversen

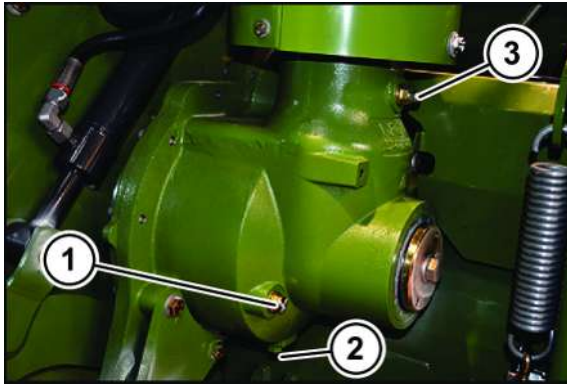
- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) en de aftapschroef (2) demonteren en olie aftappen.
- ▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).
- ▶ Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).

## 20.5 Aandrijving snijinrichting onderdeel

### INFO

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.





BP000-260

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 31](#).

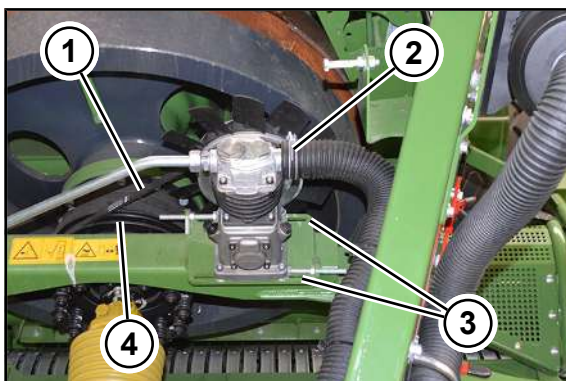
### Oliepeil controleren:

- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.  
⇒ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).  
⇒ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).

### Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ De aftapschroef (2) demonteren en olie afdalen.
- ▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie pagina 226](#).

## 21 Onderhoud – compressor



BP000-267

### Bij uitvoering "Zonder persluchtrem"

De verdichter (2) bevindt zich tussen de disselstangen.

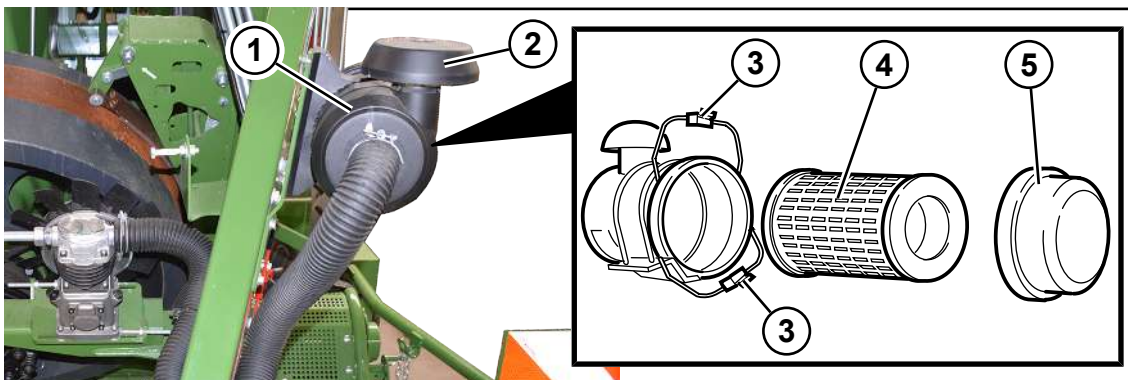
De persluchtvoorziening voor de knoperreiniging vindt plaats via een tussen de disselstangen gemonteerde verdichter (2).

De verdichter (2) wordt aangedreven door een op het vliegwiel gemonteerde V-snaarschijf (4) en de V-snaar (1). De spanning van de V-snaar (1) kan worden gewijzigd door de verdichters (2) in de langgaten (3) te verschuiven.

### Bij uitvoering "Persluchtrem"

Bij persen met de persluchtrem neemt de persluchtaansluiting op de trekker het vullen van het persluchtreservoir voor de knoperreiniging over.

## 21.1 Filterelement op compressor reinigen/wisselen



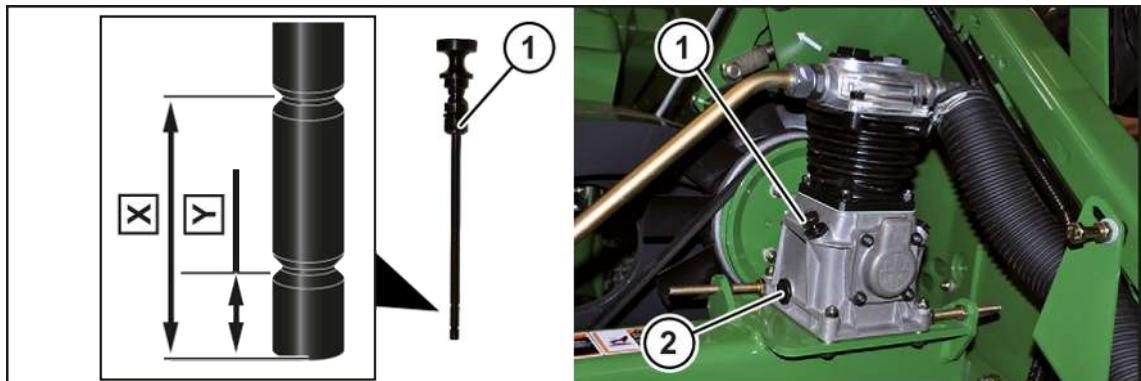
BP000-266

### INFO

Het luchtfilter (1) minstens eenmaal per dag, bij sterke stofbelasting meermaals per dag worden gereinigd. Als zich veel vuil in het luchtfilter ophoopt, kan de aanzuigaansluiting (2) met behulp van een uitbreidingsset (bestelnummer 00 287 363 \*) op het cabinedak van de trekker worden aangebracht.

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De intervallen voor het reinigen/wisselen van het filterelement in acht nemen, [zie pagina 220](#).
- ▶ De omgeving van het luchtfilter (1) schoonmaken en ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in het luchtfilter terechtkomen.
- ▶ De vasthoudbeugels (3) op het luchtfilter (1) naar boven/beneden zwenken.
- ▶ Het deksel (5) verwijderen.
- ▶ Het filterpatroon (4) demonteren, uitkloppen en met een luchtstraal van binnen naar buiten uitblazen.
  - ⇒ Is het filterpatroon (4) overmatig vuil of beschadigd, het filterpatroon vervangen.
- ▶ Het deksel (5) uit elkaar halen en uitkloppen.
- ▶ Het filterpatroon (4) monteren.
- ▶ Het deksel (5) op het luchtfilter (1) zetten en met de vasthoudbeugels (3) borgen.
- ▶ Visueel controleren of het deksel (4) met het luchtfilter (1) dicht afsluit.

## 21.2 Oliepeil controleren en olie verversen aan de verdichter



BP000-268

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 31](#).

### Oliepeil controleren:

- ▶ De omgeving van de oliepeilstok (1) grondig reinigen.
- ▶ De oliepeilstok (1) uittrekken, reinigen en volledig inschuiven. Voor het reinigen van de oliepeilstok een pluivrije doek gebruiken.
- ▶ De oliepeilstok (1) uittrekken en het oliepeil aflezen.
  - ⇒ Als de olie zich op de peilstok onder de markering Y bevindt:
    - ▶ De olie via de vulboring van de oliepeilstok (1) bijvullen.
    - ▶ Het oliepeil controleren.
  - ⇒ Als de olie zich op de peilstok tussen de markeringen X en Y bevindt:
    - ▶ De oliepeilstok (1) erin schuiven.

#### **Olie verversen**

- ✓ Voor uittreedende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De oliepeilstok (1) uittrekken.
- ▶ De aftapschroef (2) uitdraaien en olie aflaten.
- ▶ De aftapschroef (2) indraaien en stevig afdichtend vastdraaien.
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring van de oliepeilstok (1) bijvullen.
- ▶ Het oliepeil met de oliepeilstok (1) controleren.

## 22 Storing, oorzaak en oplossing

### WAARSCHUWING

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 17](#).

### WAARSCHUWING

#### **Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 30](#).

## 22.1 Storingen van het elektrisch systeem/elektronica

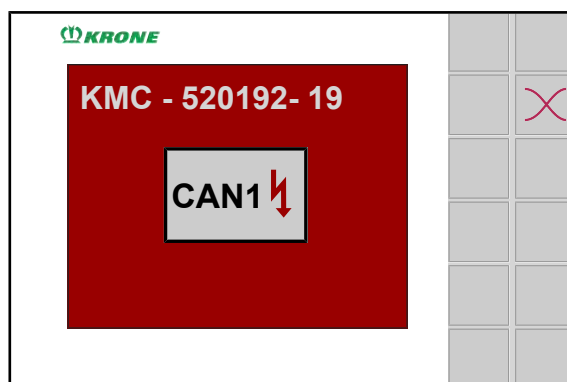
### 22.1.1 Foutmeldingen

### WAARSCHUWING

#### **Persoonlijk letsel en/of machineschade door niet in acht nemen van foutmeldingen**

Bij het niet in acht nemen van foutmeldingen zonder de storing te verhelpen, kunnen persoonlijk letsel en/of ernstige schade aan de machine ontstaan.

- Bij aangegeven foutmelding de storing verhelpen, [zie pagina 265](#).
- Als de storing niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de klantenservice van KRONE.



EQG000-034

Indien aan de machine een storing optreedt, geeft het display een foutmelding weer. Gelijktijdig klinkt een akoestisch signaal (continu claxonsignaal). Beschrijving van de storing, mogelijke oorzaak en het verhelpen ervan [zie pagina 265](#).

### Opbouw van een foutmelding

De foutmelding is volgens het volgende patroon opgebouwd: bijv. foutmelding "520192-19



|                                                 |                                                |                                                                                     |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 520192                                          | 19                                             |  |
| SPN (Suspect Parameter Number) = storingsnummer | FMI=soort fout, <a href="#">zie pagina 262</a> | Symbol                                                                              |

### Foutmelding bevestigen

- ▶ De foutmelding noteren.
- ▶ Kort op  drukken.
- ➔ Het akoestische signaal stopt en de foutweergave wordt niet meer weergegeven. Als de storing weer optreedt, wordt de foutmelding opnieuw weergegeven.
- ▶ De fout verhelpen, [zie pagina 265](#).

Bevestigde en nog aanwezige foutmeldingen kunnen via het menu "Foutenlijst" ([zie pagina 195](#)) of via de statusregel ([zie pagina 135](#)) weer worden weergegeven.

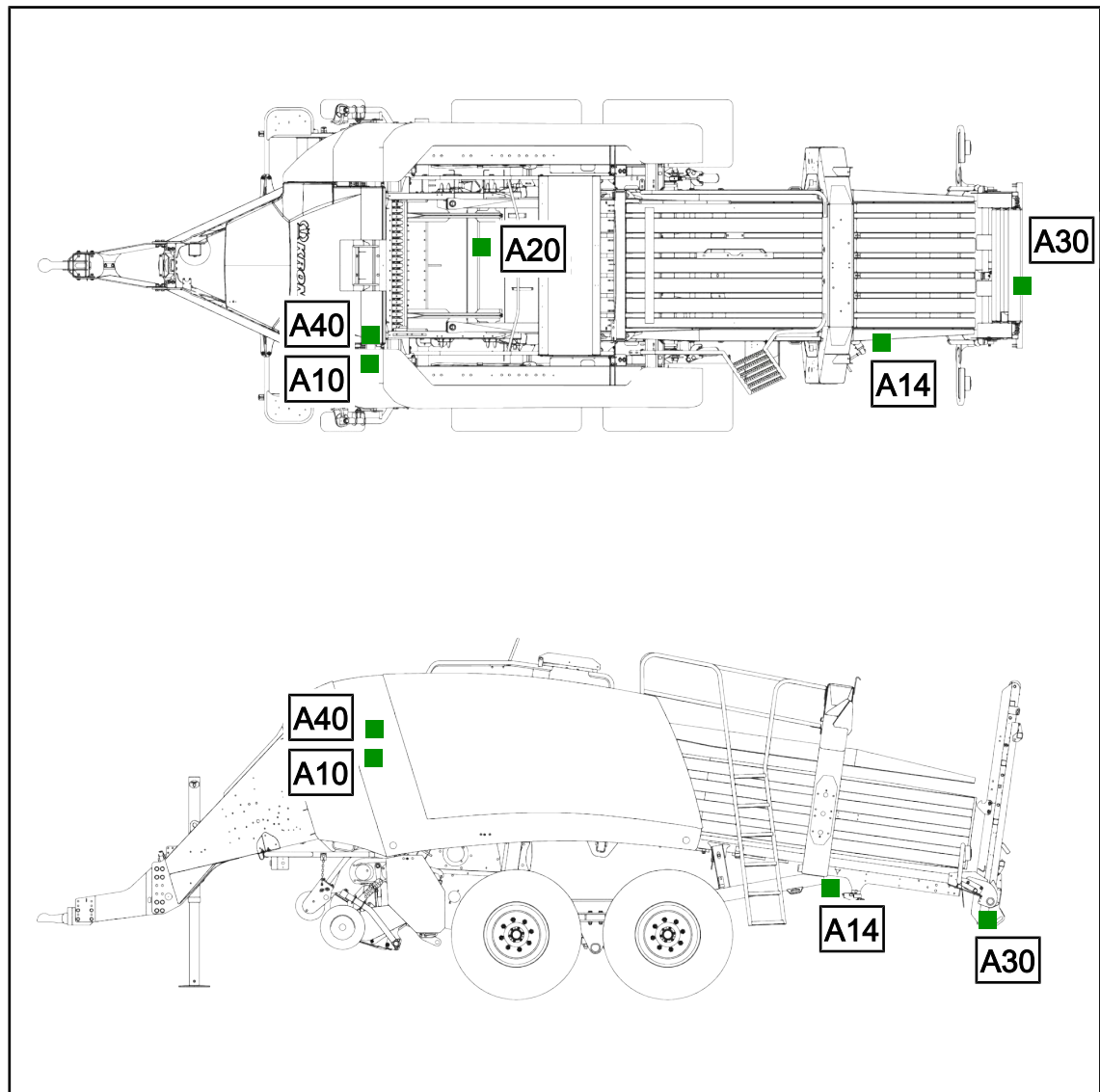
#### 22.1.1.1 Mogelijke foutsoorten (FMI)

Er zijn verschillende foutsoorten die onder het begrip FMI (Failure Mode Identification) en met een bijbehorende afkorting worden weergegeven.

| FMI | Betekenis                                                                |
|-----|--------------------------------------------------------------------------|
| 0   | De bovenste grenswaarde is ver overschreden.                             |
| 1   | De bovenste grenswaarde is ver onderschreden.                            |
| 2   | De gegevens zijn niet toegestaan.                                        |
| 3   | Er is overspanning opgetreden of een kortsluiting naar voedingsspanning. |
| 4   | Er is onderspanning opgetreden of een kortsluiting naar aarde.           |
| 5   | Er is een kabelbreuk opgetreden of de stroomsterkte is te gering.        |
| 6   | Er is een massasluiting opgetreden of de stroomsterkte is te hoog.       |
| 7   | Het mechanisme reageert niet of er treedt geen verwachte gebeurtenis op. |
| 8   | De frequentie is niet toegestaan.                                        |
| 9   | Er is een niet normaal update-percentages opgetreden.                    |
| 10  | Er is een niet normaal wijzigingspercentage opgetreden.                  |
| 11  | De foutoorzaak is onbekend.                                              |
| 12  | Er is een interne fout opgetreden.                                       |
| 13  | De waarden van de kalibratie liggen buiten het waardenbereik.            |
| 14  | Er zijn bijzondere aanwijzingen nodig.                                   |
| 15  | De bovenste grenswaarde is bereikt.                                      |
| 16  | De bovenste grenswaarde is overschreden.                                 |
| 17  | De onderste grenswaarde is bereikt.                                      |

| FMI | Betekenis                                     |
|-----|-----------------------------------------------|
| 18  | De onderste grenswaarde is onderschreden.     |
| 19  | Er is een CAN-communicatiestoring opgetreden. |
| 20  | De gegevens wijken naar boven af.             |
| 21  | De gegevens wijken naar beneden af.           |
| 31  | Aan de voorwaarde is voldaan.                 |

### 22.1.2    Overzicht besturingsapparaten



BPG000-074

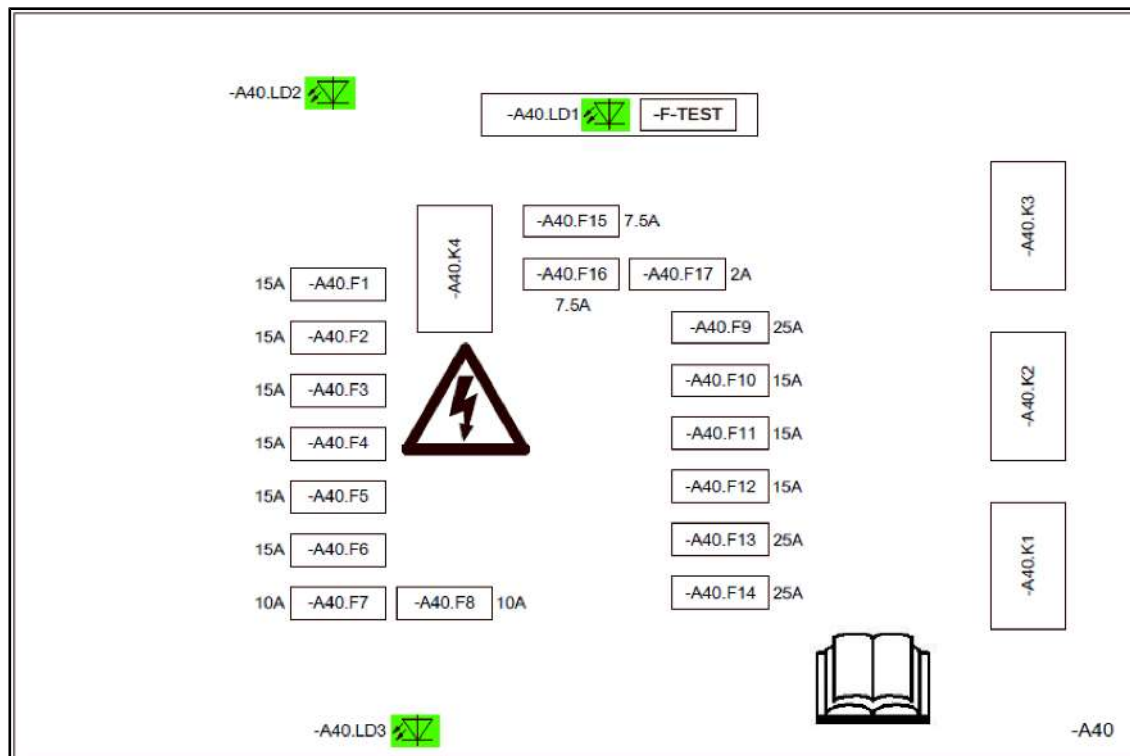
Kentekening bedrijfsmiddelen (BMK):

| BMK | Aanduiding                                          | BMK | Aanduiding                                      |
|-----|-----------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------|
| A10 | KRONE Machine Controller (KMC)                      | A30 | Krachtmeetversterker voor weeginrichting (FMA2) |
| A14 | Vochtsensor (RMS)                                   | A40 | Verdeler centrale elektriciteit                 |
| A20 | Krachtmeetversterker voor perskrachtregeling (FMA1) |     |                                                 |



### 22.1.3 Overzicht zekeringen

De "Printplaat centraal elektrisch systeem" bevindt zich in de verdeler centraal elektrisch systeem, [zie pagina 44](#).



BP000-473

| BMK    | Aanduiding           | BMK     | Aanduiding                           |
|--------|----------------------|---------|--------------------------------------|
| A40.F1 | KMC UB1              | A14.F10 | KMC UB5                              |
| A40.F2 | KMC UB2              | A14.F11 | KMC UB4                              |
| A40.F3 | KMC UB3              | A14.F12 | KMC UB6                              |
| A40.F4 | ECU touwkast UB1     | A14.F13 | Reserve                              |
| A40.F5 | ECU touwkast UB2     | A14.F14 | Reserve                              |
| A40.F6 | Knopermotor          | A14.F15 | UE KMC, RMS, FMA1                    |
| A40.F7 | Reserve              | A14.F16 | KMB1 touwkast UE, ISOBUS-uitbreiding |
| A40.F8 | Reserve              | A14.F17 | HMI_PWR                              |
| A40.F9 | Spanningsvoorziening |         |                                      |

### 22.1.4 Sensor-/actorfouten verhelpen

Een reparatie of vervanging van componenten mag alleen door een gekwalificeerde vakwerkplaats worden uitgevoerd.

Voordat er contact opgenomen wordt met de leverancier, de volgende informatie over de foutmelding verzamelen:

- ▶ Het in het display weergegeven foutnummer met de FMI ([zie pagina 262](#)) noteren.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De sensor/actor aan de buitenzijde op beschadigingen controleren.
- ➔ Wanneer de sensor/actor beschadigingen toont, de sensor/actor vervangen.
- ➔ Wanneer de sensor/actor geen beschadiging heeft, dan verder gaan met de volgende teststap.
- ▶ De aansluitkabel en de stekkerverbinding op beschadigingen en vastzitten controleren.
- ➔ Wanneer de aansluitkabel/de stekkerverbinding beschadigingen toont, de aansluitkabel/de stekkerverbinding vervangen.
- ➔ Wanneer de aansluitkabel/de stekkerverbinding geen beschadiging heeft, dan verder gaan met de volgende teststap.
- ▶ Bij een actorfout een actortest uit te voeren om de status van de actor te identificeren, [zie pagina 191](#).
- ▶ Bij een sensorfout een sensortest uit te voeren om de status van de sensor te identificeren, [zie pagina 187](#).

Hoe meer informatie aan uw leverancier wordt meegedeeld, hoe eenvoudiger het is om de foutoorzaak te verhelpen.

### 22.1.5 Foutenlijst

#### Algemeen over de storingsoorzaken

Om het verhelpen van fouten te vergemakkelijken moet de volgorde van de mogelijke oorzaken zodanig worden gekozen dat de eenvoudigste controles met betrekking tot toegankelijkheid/hantering het eerst zijn genoemd.

Als men de aangegeven verwijzingen opvolgt, komt men bij de afzonderlijke teststappen van de mogelijke storingsoorzaken. Als alle teststappen zijn afgewerkt en de storing nog niet is verholpen, moet de volgende mogelijk oorzaak worden gecontroleerd of moet de volgende fout in de foutenlijst van het terminal worden verholpen. In de teststappen zijn de in detail te controleren componenten zoals contacten, stekkeraanduidingen enz. niet vermeld maar moeten deze met behulp van het stroomloopschema worden uitgezocht.

>>>

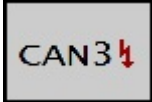
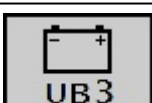
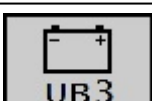
 nl\_Fehlerliste [▶ 266]

# Foutenlijst

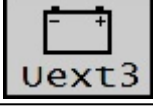
Softwareversie: D2515020084300015\_000

Besturingsapparaat: KMC



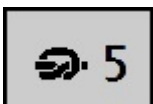
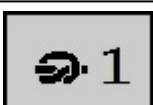
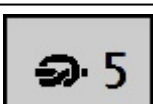
| Storingsnummer | Storingstekst                                  | Beschrijving                                                                                   | Afbeelding                                                                            |
|----------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-520194-19  | CAN 3 - CAN-storing tussen besturingsapparaten | CAN-storing tussen besturingsapparaten op CAN 3                                                |    |
| KMC-520195-19  | CAN 4 - CAN-storing tussen besturingsapparaten | CAN-storing tussen besturingsapparaten op CAN 4                                                |    |
| KMC-520198-12  | Besturingsapparaat - Interne fout              | Interne fout in het besturingsapparaat die door defecte software of hardware werd geactiveerd. |    |
| KMC-520232-12  | Voertuig-identificatienummer - Interne fout    | Voertuig-identificatienummer is niet geïnitieerd.                                              |    |
| KMC-521100-3   | Spanningsgroep UB1 - Overspanning              | Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te hoog                                      |    |
| KMC-521100-4   | Spanningsgroep UB1 - Onderspanning herkend     | Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te laag                                      |    |
| KMC-521100-5   | Spanningsgroep UB1 - Massafout                 | Massafout aan de voedingsspanning                                                              |    |
| KMC-521100-6   | Spanningsgroep UB1 - Overbelasting             | De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.                               |   |
| KMC-521101-3   | Spanningsgroep UB2 - Overspanning              | Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te hoog                                      |  |
| KMC-521101-4   | Spanningsgroep UB2 - Onderspanning herkend     | Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te laag                                      |  |
| KMC-521101-5   | Spanningsgroep UB2 - Massafout                 | Massafout aan de voedingsspanning                                                              |  |
| KMC-521101-6   | Spanningsgroep UB2 - Overbelasting             | De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.                               |  |
| KMC-521102-3   | Spanningsgroep UB3 - Overspanning              | Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te hoog                                      |  |
| KMC-521102-4   | Spanningsgroep UB3 - Onderspanning herkend     | Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te laag                                      |  |
| KMC-521102-5   | Spanningsgroep UB3 - Massafout                 | Massafout aan de voedingsspanning                                                              |  |
| KMC-521102-6   | Spanningsgroep UB3 - Overbelasting             | De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.                               |  |

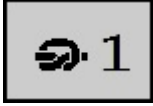
| Storingsnummer | Storingstekst                                | Beschrijving                                                                                                        | Afbeelding                                                                            |
|----------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-521103-3   | Spanningsgroep UB4 - Overspanning            | Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te hoog                                                           |    |
| KMC-521103-4   | Spanningsgroep UB4 - Onderspanning herkend   | Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te laag                                                           |    |
| KMC-521103-5   | Spanningsgroep UB4 - Massafout               | Massafout aan de voedingsspanning                                                                                   |    |
| KMC-521103-6   | Spanningsgroep UB4 - Overbelasting           | De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.                                                    |    |
| KMC-521104-3   | Spanningsgroep UB5 - Overspanning            | Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te hoog                                                           |    |
| KMC-521104-4   | Spanningsgroep UB5 - Onderspanning herkend   | Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te laag                                                           |    |
| KMC-521104-5   | Spanningsgroep UB5 - Massafout               | Massafout aan de voedingsspanning                                                                                   |    |
| KMC-521104-6   | Spanningsgroep UB5 - Overbelasting           | De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.                                                    |   |
| KMC-521105-3   | Spanningsgroep UB6 - Overspanning            | Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te hoog                                                           |  |
| KMC-521105-4   | Spanningsgroep UB6 - Onderspanning herkend   | Ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep te laag                                                           |  |
| KMC-521105-5   | Spanningsgroep UB6 - Massafout               | Massafout aan de voedingsspanning                                                                                   |  |
| KMC-521105-6   | Spanningsgroep UB6 - Overbelasting           | De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.                                                    |  |
| KMC-521106-11  | Voedingsspanning sensoren - Algemene storing | Vanwege een overbelasting of een kortsluiting bij de voedingsspanning van de sensoren is de spanning weggeschakeld. |  |
| KMC-521107-3   | Voedingsspanning - Overspanning              | Spanningsvoeding bij aansluiting UE te hoog                                                                         |  |
| KMC-521107-4   | Voedingsspanning - Onderspanning herkend     | Spanningsvoeding bij aansluiting UE te laag                                                                         |  |
| KMC-521108-11  | Besturingsapparaat - Algemene storing        | Spanningsgroepen-relais UB1 niet geslaagd voor de zelftest                                                          |  |

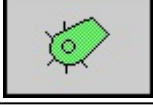
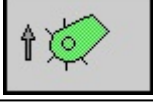
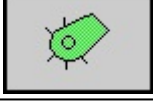
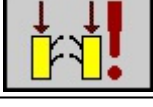
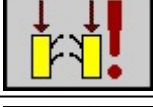
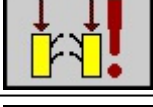
| Storingsnummer | Storingstekst                                  | Beschrijving                                                                                                                                          | Afbeelding                                                                            |
|----------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-521109-11  | Besturingsapparaat - Algemene storing          | Spanningsgroepen-relais UB2 niet geslaagd voor de zelftest                                                                                            |    |
| KMC-521110-11  | Besturingsapparaat - Algemene storing          | Spanningsgroepen-relais UB3 niet geslaagd voor de zelftest                                                                                            |    |
| KMC-521111-11  | Besturingsapparaat - Algemene storing          | Spanningsgroepen-relais UB4 niet geslaagd voor de zelftest                                                                                            |    |
| KMC-521112-11  | Besturingsapparaat - Algemene storing          | Spanningsgroepen-relais UB5 niet geslaagd voor de zelftest                                                                                            |    |
| KMC-521113-11  | Besturingsapparaat - Algemene storing          | Spanningsgroepen-relais UB6 niet geslaagd voor de zelftest                                                                                            |    |
| KMC-521114-11  | Sensorvoedingsspanning U1 - Algemene storing   | Spanningsgroep Uext1 voor de voeding van de sensoren is defect. Bijv. door overbelasting of kortsluiting                                              |    |
| KMC-521115-11  | Sensorvoedingsspanning U2 - Algemene storing   | Spanningsgroep Uext1 voor de voeding van de sensoren is defect. Bijv. door overbelasting of kortsluiting                                              |    |
| KMC-521116-11  | Sensorvoedingsspanning U3 - Algemene storing   | Spanningsgroep Uext1 voor de voeding van de sensoren is defect. Bijv. door overbelasting of kortsluiting                                              |   |
| KMC-521117-11  | Sensorvoedingsspanning U4 - Algemene storing   | Spanningsgroep Uext1 voor de voeding van de sensoren is defect. Bijv. door overbelasting of kortsluiting                                              |  |
| KMC-521118-11  | Spanningsgroepen-relais UB2 - Algemene storing | Platformfout alleen voor BiG X: Er werd een storing aan de invoer/voorzetwerktuig herkend. Daarom werd het spanningsgroepen-relais UB2 uitgeschakeld. |  |
| KMC-521320-2   | Machineconfiguratie - Logicafout elektronica   | Configuratie van de machine is niet compatibel met de hardware.                                                                                       |  |
| KMC-521350-11  | Besturingsapparaat - Algemene storing          | Neem contact op met de klantendienst voor het controleren van besturingsapparaat KMC                                                                  |  |
| KMC-521351-11  | Besturingsapparaat - Algemene storing          | Neem contact op met de klantendienst voor het controleren van besturingsapparaat KMC                                                                  |  |
| KMC-522000-7   | Smering - Logische fout mechanica              | Bij actieve smering is geen smeerstrooming herkend.                                                                                                   |  |
| KMC-522001-7   | Vliegwielerem - Logische fout mechanica        | De vliegwielerem is aangetrokken en de tussenas draait.                                                                                               |  |
| KMC-522002-7   | Aanloophulp - Logische fout mechanica          | De aanloophulp is actief, terwijl de vliegwielerem is aangetrokken.                                                                                   |  |

| Storingsnummer | Storingstekst                                                            | Beschrijving                                                       | Afbeelding                                                                            |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522003-16  | Slip spanriem - Bovenste grenswaarde overschreden                        | De slip van de spanriem aan de snijrotor is te groot.              |    |
| KMC-522004-16  | Druk riemaandrijving - Bovenste grenswaarde overschreden                 | De druk op de riemaandrijving voor de snijrotor is te groot.       |    |
| KMC-522006-16  | Toerental tussenas - Bovenste grenswaarde overschreden                   | De tussenas draait sneller dan toegestaan.                         |    |
| KMC-522007-7   | Overbelasting naaldtrekstang links - Logische fout mechanica             | De breekbout van de naaldtrekstang links is gescheurd.             |    |
| KMC-522008-7   | Overbelasting naaldtrekstang rechts - Logische fout mechanica            | De breekbout van de naaldtrekstang rechts is gescheurd.            |    |
| KMC-522009-7   | Messencassette geblokkeerd - Logische fout mechanica                     | De messencassette blokkeert.                                       |    |
| KMC-522012-2   | Messencassette - Logicafout elektronica                                  | In de bedrijfsmodus "Rijden op de weg" is de messencassette onder. |    |
| KMC-522013-2   | Schakelaar/toets S1<br>Messencassette heffen - Logicafout elektronica    | De toets S1 "Messencassette heffen" klemt.                         |   |
| KMC-522014-2   | Schakelaar/toets S2<br>Messencassette neerlaten - Logicafout elektronica | De toets S2 "Messencassette neerlaten" klemt.                      |  |
| KMC-522015-16  | Persklepdruk - Bovenste grenswaarde overschreden                         | De persklepdruk is te groot.                                       |  |
| KMC-522016-7   | Vliegwielerem - Logische fout mechanica                                  | De vliegwielerem is bij de start van de KMC aangetrokken.          |  |
| KMC-522017-7   | Baalgljbaan - Logische fout mechanica                                    |                                                                    |  |
| KMC-522018-7   | Baalgljbaan - Logische fout mechanica                                    | Bij draaiende tussenas is de baalgljbaan boven.                    |  |
| KMC-522019-2   | Schakelaar/toets S5 Baalgljbaan heffen - Logicafout elektronica          | De toets S5 "Baalgljbaan heffen" klemt.                            |  |
| KMC-522020-2   | Schakelaar/toets S6 Baalgljbaan neerlaten - Logicafout elektronica       | De toets S6 "Baalgljbaan neerlaten" klemt.                         |  |
| KMC-522021-16  | Perskracht - Bovenste grenswaarde overschreden                           | De totale perskracht aan de machine is overschreden.               |  |

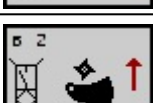
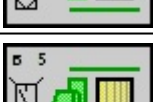
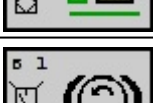


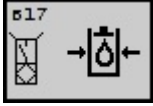
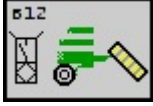
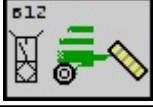
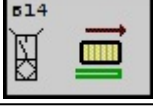
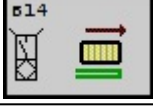
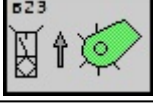
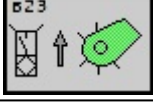
| Storingsnummer | Storingstekst                                          | Beschrijving                                                                | Afbeelding                                                                            |
|----------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522022-16  | Perskracht - Bovenste grenswaarde overschreden         | De perskracht aan de linker persklep is overschreden.                       |    |
| KMC-522023-16  | Perskracht - Bovenste grenswaarde overschreden         | De perskracht aan de rechter persklep is overschreden.                      |    |
| KMC-522024-7   | Ondertouw - Logische fout mechanica                    | Het ondertouw is geknapt.                                                   |    |
| KMC-522025-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 1 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden. |    |
| KMC-522026-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 2 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden. |    |
| KMC-522027-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 3 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden. |    |
| KMC-522028-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 4 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden. |    |
| KMC-522029-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 5 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden. |   |
| KMC-522030-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 6 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden. |  |
| KMC-522031-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 7 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden. |  |
| KMC-522032-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 8 is bij het knopen de minimale touwlengte onderschreden. |  |
| KMC-522033-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 1 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.  |  |
| KMC-522034-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 2 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.  |  |
| KMC-522035-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 3 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.  |  |
| KMC-522036-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 4 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.  |  |
| KMC-522037-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 5 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.  |  |

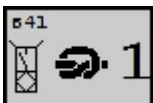
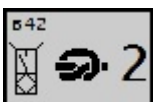
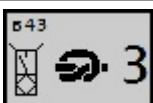
| Storingsnummer | Storingstekst                                          | Beschrijving                                                                       | Afbeelding                                                                            |
|----------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522038-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 6 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.         |    |
| KMC-522039-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 7 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.         |    |
| KMC-522040-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 8 is bij het knopen de maximale touwlengte overschreden.         |    |
| KMC-522041-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 1 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden. |    |
| KMC-522042-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 2 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden. |    |
| KMC-522043-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 3 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden. |    |
| KMC-522044-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 4 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden. |    |
| KMC-522045-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 5 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden. |   |
| KMC-522046-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 6 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden. |  |
| KMC-522047-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 7 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden. |  |
| KMC-522048-18  | Lengte bovendraad - Onderste grenswaarde onderschreden | Aan de bovendraad 8 is de minimale draadlengte bij inbrengeraanvoer onderschreden. |  |
| KMC-522049-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 1 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.  |  |
| KMC-522050-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 2 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.  |  |
| KMC-522051-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 3 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.  |  |
| KMC-522052-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 4 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.  |  |
| KMC-522053-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden  | Aan de bovendraad 5 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.  |  |

| Storingsnummer | Storingstekst                                                       | Beschrijving                                                                                               | Afbeelding                                                                            |
|----------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522054-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden               | Aan de bovendraad 6 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.                          |    |
| KMC-522055-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden               | Aan de bovendraad 7 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.                          |    |
| KMC-522056-16  | Lengte bovendraad - Bovenste grenswaarde overschreden               | Aan de bovendraad 8 is de maximale draadlengte bij inbrengeraanvoer overschreden.                          |    |
| KMC-522057-18  | Knoperas - Onderste grenswaarde onderschreden                       | De knoperas is binnen een perswagenslag niet gedraaid.                                                     |    |
| KMC-522058-18  | Knopen - Onderste grenswaarde onderschreden                         | Het knopen werd niet binnen twee perszuigerslagen beëindigd.                                               |    |
| KMC-522059-18  | Omschakeling Bigbale/Multibale - Onderste grenswaarde onderschreden | De omschakeling hele baal/MultiBale is niet binnen 2 zuigerslagen afgesloten.                              |    |
| KMC-522060-7   | Inbrengerblokkade - Logische fout mechanica                         | De inbrenger is geblokkeerd.                                                                               |    |
| KMC-522061-7   | Stuuras - Logische fout mechanica                                   | De maximale wachttijd voor het blokkeren/losmaken van de stuuras werd overschreden.                        |   |
| KMC-522062-7   | Pick-up-blokkade - Logische fout mechanica                          | De pick-up blokkeert.                                                                                      |  |
| KMC-522063-18  | Pick-up-toerental - Onderste grenswaarde onderschreden              | Het pick-up-toerental is onder het minimale toerental.                                                     |  |
| KMC-522064-7   | Pick-up-positie - Logische fout mechanica                           | De pick-up is bij het rijden op de weg niet uitgetild.                                                     |  |
| KMC-522065-7   | Pick-up-positie - Logische fout mechanica                           | De sensor B23 "Positie pick-up" herkent de positie van de pick-up niet.                                    |  |
| KMC-522066-7   | Beweging touwkast - Logische fout mechanica                         | De touwkasten zijn zonder aanvraag uit de vergrendelde positie bewogen.                                    |  |
| KMC-522067-7   | Touwkast positie - Logische fout mechanica                          | De touwkasten zijn niet in de vergrendelde positie en de tussenas is actief.                               |  |
| KMC-522068-7   | Touwkast positie - Logische fout mechanica                          | Bij het starten van de Krone Machine Controllers (KMC) zijn de touwkasten niet in de vergrendelde positie. |  |
| KMC-522070-7   | Knopen - Logische fout mechanica                                    | Het knopermechanisme is defect. Tussen twee keer knopen werd een wijziging van de baallengte verwacht.     |  |

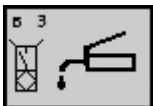
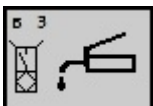
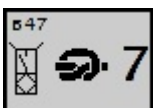
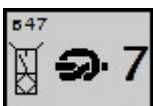
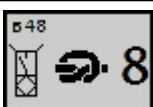
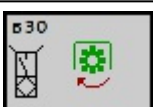
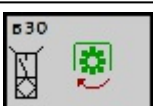
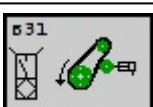
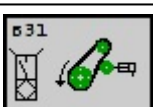
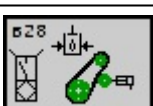
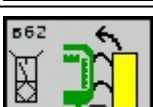
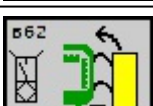
| Storingsnummer | Storingstekst                                                          | Beschrijving                                                                                                | Afbeelding |
|----------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| KMC-522071-2   | Schakelaar/toets S3 Baaluitwerper inschuiven - Logicafout elektronica  | De toets S3 "Baaluitwerper inschuiven" klemt.                                                               |            |
| KMC-522072-2   | Schakelaar/toets S4 Baaluitwerper uitschuiven - Logicafout elektronica | De toets S4 "Baaluitwerper uitschuiven" klemt.                                                              |            |
| KMC-522073-7   | Baaluitwerperautomaat - Logische fout mechanica                        | De baaluitwerperautomaat kan niet worden gestart omdat de baalglijbaan niet omlaag bewogen is               |            |
| KMC-522074-7   | Touwkast positie - Logische fout mechanica                             | De touwkasten zijn niet in de vergrendelde positie bij het wisselen in de bedrijfsmodus "Rijden op de weg". |            |
| KMC-522078-16  | Vochtmeting - Bovenste grenswaarde overschreden                        |                                                                                                             |            |
| KMC-522079-18  | Vochtmeting - Onderste grenswaarde onderschreden                       |                                                                                                             |            |
| KMC-522080-2   | Schakelaar/toets S7 Messen actief - Logicafout elektronica             | De toets S7 "Messencassette actief" klemt.                                                                  |            |
| KMC-522081-2   | Schakelaar/toets S8 Messen inactief - Logicafout elektronica           | De toets S8 "Messencassette inactief" klemt.                                                                |            |
| KMC-522084-7   | Messenlade - Logische fout mechanica                                   | De messencassette daalt onverwacht.                                                                         |            |
| KMC-522085-7   | Sensor perszuiger achter - Logische fout mechanica                     | De sensor B4 "Perszuiger achter" is defect.                                                                 |            |
| KMC-522086-7   | Sensor perszuiger voor - Logische fout mechanica                       | De sensor B5 "Perszuiger voor" is defect.                                                                   |            |
| KMC-522087-7   | Metten/ijken - Logische fout mechanica                                 | De sensor B4 "Perszuiger voor" en de sensor B5 "Perszuiger achter" zijn verwisseld.                         |            |
| KMC-522088-7   | Inbrengeraanvoer - Logische fout mechanica                             | De sensor B7 "Inbrengeraanvoer actief" is niet correct ingesteld of defect.                                 |            |
| KMC-522091-7   | Baalgroei - Logische fout mechanica                                    | De baalgroei was bij een bepaald aantal inbrengeraanvoeren te gering.                                       |            |
| KMC-522092-7   | Snijrotortoerental - Logische fout mechanica                           | Het toerental van de snijrotor is te hoog.                                                                  |            |
| KMC-522095-7   | Koppeling snijrotor - Logische fout mechanica                          | De koppeling op snijrotor activeert.                                                                        |            |

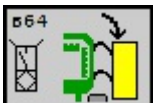
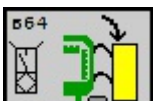
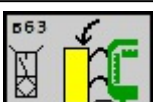
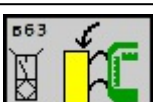
| Storingsnummer | Storingstekst                                                       | Beschrijving                                     | Afbeelding                                                                            |
|----------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522096-16  | Omkeren - Bovenste grenswaarde overschreden                         | De rotor heeft bij het omkeren te veel impulsen. |    |
| KMC-522101-3   | Sensor B8 Controle ondertouw - Kabelbreuk                           |                                                  |    |
| KMC-522101-4   | Sensor B8 Controle ondertouw - Kortsluiting naar aarde of UB        |                                                  |    |
| KMC-522102-3   | Sensor B6 Toerental inbrenger - Kabelbreuk                          |                                                  |    |
| KMC-522102-4   | Sensor B6 Toerental inbrenger - Kortsluiting naar aarde of UB       |                                                  |    |
| KMC-522103-3   | Sensor B7 Inbrengeraanvoer actief - Kabelbreuk                      |                                                  |    |
| KMC-522103-4   | Sensor B7 Inbrengeraanvoer actief - Kortsluiting naar aarde of UB   |                                                  |    |
| KMC-522104-3   | Sensor B2 Messencassette boven - Kabelbreuk                         |                                                  |   |
| KMC-522104-4   | Sensor B2 Messencassette boven - Kortsluiting naar aarde of UB      |                                                  |  |
| KMC-522106-3   | Sensor B10 Knopercontrole - Kabelbreuk                              |                                                  |  |
| KMC-522106-4   | Sensor B10 Knopercontrole - Kortsluiting naar aarde of UB           |                                                  |  |
| KMC-522107-3   | Sensor B4 Perszuiger achter (meten) - Kabelbreuk                    |                                                  |  |
| KMC-522107-4   | Sensor B4 Perszuiger achter (meten) - Kortsluiting naar aarde of UB |                                                  |  |
| KMC-522108-3   | Sensor B5 Perszuiger voor (ijken) - Kabelbreuk                      |                                                  |  |
| KMC-522108-4   | Sensor B5 Perszuiger voor (ijken) - Kortsluiting naar aarde of UB   |                                                  |  |
| KMC-522109-3   | Sensor B1 Vliegwielerem - Kabelbreuk                                |                                                  |  |

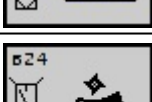
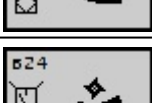
| Storingsnummer | Storingstekst                                                              | Beschrijving | Afbeelding                                                                            |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522109-4   | Sensor B1 Vliegwielerrem - Kortsluiting naar aarde of UB                   |              |    |
| KMC-522111-3   | Sensor B11 Baalglijbaan onder - Kabelbreuk                                 |              |    |
| KMC-522111-4   | Sensor B11 Baalglijbaan onder - Kortsluiting naar aarde of UB              |              |    |
| KMC-522114-4   | Sensor B17 Persklepdruk - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde            |              |    |
| KMC-522115-3   | Sensor B12 Baalafleg - Kabelbreuk                                          |              |    |
| KMC-522115-4   | Sensor B12 Baalafleg - Kortsluiting naar aarde of UB                       |              |    |
| KMC-522116-3   | Sensor B14 Baaluitwerper - Kabelbreuk                                      |              |    |
| KMC-522116-4   | Sensor B14 Baaluitwerper - Kortsluiting naar aarde of UB                   |              |   |
| KMC-522117-4   | Sensor B15 Sterwiel - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde                |              |  |
| KMC-522118-3   | Sensor B23 Positie pick-up - Kabelbreuk                                    |              |  |
| KMC-522118-4   | Sensor B23 Positie pick-up - Kortsluiting naar aarde of UB                 |              |  |
| KMC-522119-3   | Schakelaar/toets S5 Baalglijbaan heffen - Kabelbreuk                       |              |  |
| KMC-522119-4   | Schakelaar/toets S5 Baalglijbaan heffen - Kortsluiting naar aarde of UB    |              |  |
| KMC-522120-3   | Schakelaar/toets S6 Baalglijbaan neerlaten - Kabelbreuk                    |              |  |
| KMC-522120-4   | Schakelaar/toets S6 Baalglijbaan neerlaten - Kortsluiting naar aarde of UB |              |  |
| KMC-522121-3   | Schakelaar/toets S4 Baaluitwerper uitschuiven - Kabelbreuk                 |              |  |

| Storingsnummer | Storingstekst                                                                 | Beschrijving | Afbeelding                                                                            |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522121-4   | Schakelaar/toets S4 Baaluitwerper uitschuiven - Kortsluiting naar aarde of UB |              |    |
| KMC-522122-3   | Schakelaar/toets S3 Baaluitwerper inschuiven - Kabelbreuk                     |              |    |
| KMC-522122-4   | Schakelaar/toets S3 Baaluitwerper inschuiven - Kortsluiting naar aarde of UB  |              |    |
| KMC-522123-3   | Schakelaar/toets S1 Messencassette heffen - Kabelbreuk                        |              |    |
| KMC-522123-4   | Schakelaar/toets S1 Messencassette heffen - Kortsluiting naar aarde of UB     |              |    |
| KMC-522124-3   | Schakelaar/toets S2 Messencassette neerlaten - Kabelbreuk                     |              |    |
| KMC-522124-4   | Schakelaar/toets S2 Messencassette neerlaten - Kortsluiting naar aarde of UB  |              |    |
| KMC-522126-3   | Sensor B41 Controle bovendraad 1 - Kabelbreuk                                 |              |   |
| KMC-522126-4   | Sensor B41 Controle bovendraad 1 - Kortsluiting naar aarde of UB              |              |  |
| KMC-522127-3   | Sensor B42 Controle bovendraad 2 - Kabelbreuk                                 |              |  |
| KMC-522127-4   | Sensor B42 Controle bovendraad 2 - Kortsluiting naar aarde of UB              |              |  |
| KMC-522128-3   | Sensor B43 Controle bovendraad 3 - Kabelbreuk                                 |              |  |
| KMC-522128-4   | Sensor B43 Controle bovendraad 3 - Kortsluiting naar aarde of UB              |              |  |
| KMC-522129-3   | Sensor B44 Controle bovendraad 4 - Kabelbreuk                                 |              |  |
| KMC-522129-4   | Sensor B44 Controle bovendraad 4 - Kortsluiting naar aarde of UB              |              |  |
| KMC-522130-3   | Sensor B45 Controle bovendraad 5 - Kabelbreuk                                 |              |  |

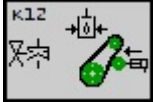
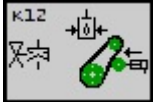
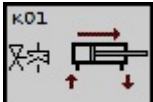
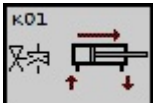
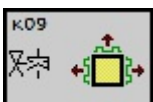
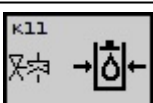
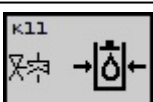


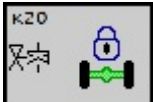
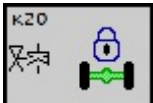
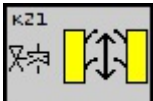
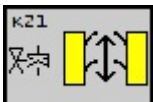
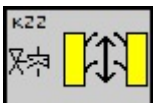
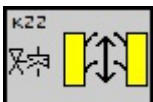
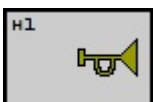
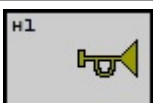
| Storingsnummer | Storingstekst                                                              | Beschrijving | Afbeelding                                                                            |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522130-4   | Sensor B45 Controle bovendraad 5 - Kortsluiting naar aarde of UB           |              |    |
| KMC-522131-3   | Sensor B46 Controle bovendraad 6 - Kabelbreuk                              |              |    |
| KMC-522131-4   | Sensor B46 Controle bovendraad 6 - Kortsluiting naar aarde of UB           |              |    |
| KMC-522132-3   | Sensor B3 Centrale smeerinstallatie actief - Kabelbreuk                    |              |    |
| KMC-522132-4   | Sensor B3 Centrale smeerinstallatie actief - Kortsluiting naar aarde of UB |              |    |
| KMC-522134-3   | Sensor B47 Controle bovendraad 7 - Kabelbreuk                              |              |    |
| KMC-522134-4   | Sensor B47 Controle bovendraad 7 - Kortsluiting naar aarde of UB           |              |    |
| KMC-522135-3   | Sensor B48 Controle bovendraad 8 - Kabelbreuk                              |              |   |
| KMC-522135-4   | Sensor B48 Controle bovendraad 8 - Kortsluiting naar aarde of UB           |              |  |
| KMC-522136-3   | Sensor B30 Toerental aftakas - Kabelbreuk                                  |              |  |
| KMC-522136-4   | Sensor B30 Toerental aftakas - Kortsluiting naar aarde of UB               |              |  |
| KMC-522137-3   | Sensor B31 Toerental transportwals - Kabelbreuk                            |              |  |
| KMC-522137-4   | Sensor B31 Toerental transportwals - Kortsluiting naar aarde of UB         |              |  |
| KMC-522138-4   | Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde                                      |              |  |
| KMC-522139-3   | Sensor B62 Touwkast transportstand rechts - Kabelbreuk                     |              |  |
| KMC-522139-4   | Sensor B62 Touwkast transportstand rechts - Kortsluiting naar aarde of UB  |              |  |

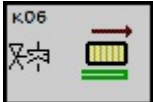
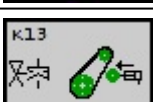
| Storingsnummer | Storingstekst                                                                 | Beschrijving | Afbeelding                                                                            |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522140-3   | Sensor B61 Touwkast transportstand links - Kabelbreuk                         |              |    |
| KMC-522140-4   | Sensor B61 Touwkast transportstand links - Kortsluiting naar aarde of UB      |              |    |
| KMC-522141-3   | Sensor B64 Touwkast onderhoudspositie rechts - Kabelbreuk                     |              |    |
| KMC-522141-4   | Sensor B64 Touwkast onderhoudspositie rechts - Kortsluiting naar aarde of UB  |              |    |
| KMC-522142-3   | Sensor B63 Touwkast onderhoudspositie links - Kabelbreuk                      |              |    |
| KMC-522142-4   | Sensor B63 Touwkast onderhoudspositie links - Kortsluiting naar aarde of UB   |              |    |
| KMC-522146-3   | Sensor B22 Baal op weegschaal - Kabelbreuk                                    |              |    |
| KMC-522146-4   | Sensor B22 Baal op weegschaal - Kortsluiting naar aarde of UB                 |              |   |
| KMC-522147-3   | Sensor B38 Versnellingssensor balenweegschaal - Kabelbreuk                    |              |  |
| KMC-522147-4   | Sensor B38 Versnellingssensor balenweegschaal - Kortsluiting naar aarde of UB |              |  |
| KMC-522150-3   | Sensor B20 Toerental pick-up - Kabelbreuk                                     |              |  |
| KMC-522150-4   | Sensor B20 Toerental pick-up - Kortsluiting naar aarde of UB                  |              |  |
| KMC-522156-3   | Sensor B13 Naalddrekstang rechts - Kabelbreuk                                 |              |  |
| KMC-522156-4   | Sensor B13 Naalddrekstang rechts - Kortsluiting naar aarde of UB              |              |  |
| KMC-522157-3   | Sensor B9 Naalddrekstang links - Kabelbreuk                                   |              |  |
| KMC-522157-4   | Sensor B9 Naalddrekstang links - Kortsluiting naar aarde of UB                |              |  |

| Storingsnummer | Storingstekst                                                       | Beschrijving | Afbeelding                                                                            |
|----------------|---------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522158-3   | Sensor B35 Positie messencassette - Kabelbreuk                      |              |    |
| KMC-522158-4   | Sensor B35 Positie messencassette - Kortsluiting naar aarde of UB   |              |    |
| KMC-522160-3   | Sensor B33 Messen inactief - Kabelbreuk                             |              |    |
| KMC-522160-4   | Sensor B33 Messen inactief - Kortsluiting naar aarde of UB          |              |    |
| KMC-522161-3   | Sensor B34 Messencassette samen - Kabelbreuk                        |              |    |
| KMC-522161-4   | Sensor B34 Messencassette samen - Kortsluiting naar aarde of UB     |              |    |
| KMC-522162-3   | Sensor B32 Messen actief - Kabelbreuk                               |              |    |
| KMC-522162-4   | Sensor B32 Messen actief - Kortsluiting naar aarde of UB            |              |   |
| KMC-522163-3   | Schakelaar/toets S7 Messen actief - Kabelbreuk                      |              |  |
| KMC-522163-4   | Schakelaar/toets S7 Messen actief - Kortsluiting naar aarde of UB   |              |  |
| KMC-522164-3   | Schakelaar/toets S8 Messen inactief - Kabelbreuk                    |              |  |
| KMC-522164-4   | Schakelaar/toets S8 Messen inactief - Kortsluiting naar aarde of UB |              |  |
| KMC-522231-3   | Sensor B21 Positie MultiBale - Kabelbreuk                           |              |  |
| KMC-522231-4   | Sensor B21 Positie MultiBale - Kortsluiting naar aarde of UB        |              |  |
| KMC-522240-3   | Sensor B24 Baalglijbaan boven - Kabelbreuk                          |              |  |
| KMC-522240-4   | Sensor B24 Baalglijbaan boven - Kortsluiting naar aarde of UB       |              |  |

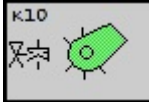
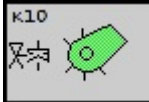
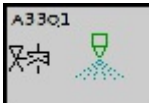
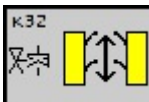
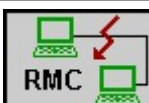
| Storingsnummer | Storingstekst                                                              | Beschrijving | Afbeelding |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| KMC-522241-4   | Sensor B7 Inbrengeraanvoer actief - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde  |              |            |
| KMC-522246-16  | Sensor B18 Krachtsensor links - Bovenste grenswaarde overschreden          |              |            |
| KMC-522246-18  | Sensor B18 Krachtsensor links - Onderste grenswaarde onderschreden         |              |            |
| KMC-522247-16  | Sensor B19 Krachtsensor rechts - Bovenste grenswaarde overschreden         |              |            |
| KMC-522247-18  | Sensor B19 Krachtsensor rechts - Onderste grenswaarde onderschreden        |              |            |
| KMC-522248-4   | Sensor B50 Druk stuuras - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde            |              |            |
| KMC-522252-16  | Bovenste grenswaarde overschreden                                          |              |            |
| KMC-522252-18  | Onderste grenswaarde onderschreden                                         |              |            |
| KMC-522253-16  | Bovenste grenswaarde overschreden                                          |              |            |
| KMC-522253-18  | Onderste grenswaarde onderschreden                                         |              |            |
| KMC-522300-3   | Ventiel K31 Centrale smeerinstallatie - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB |              |            |
| KMC-522300-6   | Ventiel K31 Centrale smeerinstallatie - Kortsluiting naar aarde            |              |            |
| KMC-522301-3   | Ventiel K17 Aanloophulp - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB               |              |            |
| KMC-522301-6   | Ventiel K17 Aanloophulp - Kortsluiting naar aarde                          |              |            |
| KMC-522302-3   | Ventiel K16 Transportwals sluiten - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB     |              |            |
| KMC-522302-6   | Ventiel K16 Transportwals sluiten - Kortsluiting naar aarde                |              |            |

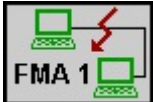
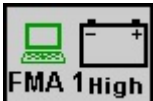
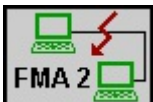
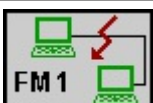
| Storingsnummer | Storingstekst                                                                        | Beschrijving | Afbeelding                                                                            |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522303-3   | Ventiel K12 Koppeling transportwals - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB             |              |    |
| KMC-522303-6   | Ventiel K12 Koppeling transportwals - Kortsluiting naar aarde                        |              |    |
| KMC-522304-3   | Ventiel K2 Voorstuurventiel 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB                   |              |    |
| KMC-522304-6   | Ventiel K2 Voorstuurventiel 2 - Kortsluiting naar aarde                              |              |    |
| KMC-522305-3   | Ventiel K1 Voorstuurventiel 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB                   |              |    |
| KMC-522305-6   | Ventiel K1 Voorstuurventiel 1 - Kortsluiting naar aarde                              |              |    |
| KMC-522306-3   | Ventiel K7 Messencassette zuigeroppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB       |              |    |
| KMC-522306-6   | Ventiel K7 Messencassette zuigeroppervlak - Kortsluiting naar aarde                  |              |   |
| KMC-522307-3   | Ventiel K8 Messencassette ringoppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB         |              |  |
| KMC-522307-6   | Ventiel K8 Messencassette ringoppervlak - Kortsluiting naar aarde                    |              |  |
| KMC-522308-3   | Ventiel K9 Perskleppen losmaken - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB                 |              |  |
| KMC-522308-6   | Ventiel K9 Perskleppen losmaken - Kortsluiting naar aarde                            |              |  |
| KMC-522309-3   | Ventiel K25 Perskleppen ijlgang - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB                 |              |  |
| KMC-522309-6   | Ventiel K25 Perskleppen ijlgang - Kortsluiting naar aarde                            |              |  |
| KMC-522310-3   | Ventiel K11 Drukbe grenzingsventiel perskleppen - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB |              |  |
| KMC-522310-6   | Ventiel K11 Drukbe grenzingsventiel perskleppen - Kortsluiting naar aarde            |              |  |

| Storingsnummer | Storingstekst                                                                | Beschrijving | Afbeelding                                                                            |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522311-3   | Ventiel K3 Baalglijbaan zuigeroppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB |              |    |
| KMC-522311-6   | Ventiel K3 Baalglijbaan zuigeroppervlak - Kortsluiting naar aarde            |              |    |
| KMC-522312-3   | Ventiel K70 Knoperactivering - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB            |              |    |
| KMC-522312-6   | Ventiel K70 Knoperactivering - Kortsluiting naar aarde                       |              |    |
| KMC-522313-3   | Ventiel K20 Stuuras - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB                     |              |    |
| KMC-522313-6   | Ventiel K20 Stuuras - Kortsluiting naar aarde                                |              |    |
| KMC-522314-3   | Ventiel K21 Touwkast zuigeroppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB    |              |    |
| KMC-522314-6   | Ventiel K21 Touwkast zuigeroppervlak - Kortsluiting naar aarde               |              |   |
| KMC-522315-3   | Ventiel K22 Touwkast ringoppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB      |              |  |
| KMC-522315-6   | Ventiel K22 Touwkast ringoppervlak - Kortsluiting naar aarde                 |              |  |
| KMC-522316-3   | Signaaltoestel H1 Claxon touwkast - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB       |              |  |
| KMC-522316-6   | Signaaltoestel H1 Claxon touwkast - Kortsluiting naar aarde                  |              |  |
| KMC-522317-3   | Ventiel K29 Reiniging 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB                 |              |  |
| KMC-522317-6   | Ventiel K29 Reiniging 1 - Kortsluiting naar aarde                            |              |  |
| KMC-522318-3   | Ventiel K30 Reiniging 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB                 |              |  |
| KMC-522318-6   | Ventiel K30 Reiniging 2 - Kortsluiting naar aarde                            |              |  |

| Storingsnummer | Storingstekst                                                                       | Beschrijving                                                                                                                                       | Afbeelding                                                                            |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522319-3   | Ventiel K5 Baaluitwerper zuigeroppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB       |                                                                                                                                                    |    |
| KMC-522319-6   | Ventiel K5 Baaluitwerper zuigeroppervlak - Kortsluiting naar aarde                  |                                                                                                                                                    |    |
| KMC-522320-3   | Ventiel K6 Baaluitwerper ringoppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB         |                                                                                                                                                    |    |
| KMC-522320-6   | Ventiel K6 Baaluitwerper ringoppervlak - Kortsluiting naar aarde                    |                                                                                                                                                    |    |
| KMC-522334-2   | Ventiel K35 Inkuilmiddelinstallatie - Logicafout elektronica                        | De inkuilmiddelinstallatie loopt niet in automatisch bedrijf omdat de sensor B30 "Toerental aftakas" of de sensor B23 "Positie pick-up" defect is. |    |
| KMC-522335-3   | Ventiel K4 Baalglijbaan ringoppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB          |                                                                                                                                                    |    |
| KMC-522335-6   | Ventiel K4 Baalglijbaan ringoppervlak - Kortsluiting naar aarde                     |                                                                                                                                                    |    |
| KMC-522336-3   | Ventiel K27 Mes zuigeroppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB                |                                                                                                                                                    |   |
| KMC-522336-6   | Ventiel K27 Mes zuigeroppervlak - Kortsluiting naar aarde                           |                                                                                                                                                    |  |
| KMC-522337-3   | Ventiel K28 Mes ringoppervlak - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB                  |                                                                                                                                                    |  |
| KMC-522337-6   | Ventiel K28 Mes ringoppervlak - Kortsluiting naar aarde                             |                                                                                                                                                    |  |
| KMC-522339-3   | Ventiel K15 Activering MultiBale 2 (MultiBale) - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB |                                                                                                                                                    |  |
| KMC-522339-6   | Ventiel K15 Activering MultiBale 2 (MultiBale) - Kortsluiting naar aarde            |                                                                                                                                                    |  |
| KMC-522340-3   | Ventiel K14 Activering MultiBale 1 (hele baal) - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB |                                                                                                                                                    |  |
| KMC-522340-6   | Ventiel K14 Activering MultiBale 1 (hele baal) - Kortsluiting naar aarde            |                                                                                                                                                    |  |
| KMC-522346-3   | Ventiel K13 Veiligheidsventiel transportwals - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB   |                                                                                                                                                    |  |



| Storingsnummer | Storingstekst                                                                            | Beschrijving | Afbeelding                                                                            |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522346-6   | Ventiel K13 Veiligheidsventiel transportwals - Kortsluiting naar aarde                   |              |    |
| KMC-522347-3   | Ventiel K10 Aandrijving pick-up - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB                     |              |    |
| KMC-522347-6   | Ventiel K10 Aandrijving pick-up - Kortsluiting naar aarde                                |              |    |
| KMC-522354-3   | Actor A33.M1 Pomp inkuilmiddel - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB                      |              |    |
| KMC-522354-6   | Actor A33.M1 Pomp inkuilmiddel - Kortsluiting naar aarde                                 |              |    |
| KMC-522355-3   | Magneetspoel A33.Q1 Ventiel omschakeling sproeier 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB |              |    |
| KMC-522355-6   | Magneetspoel A33.Q1 Ventiel omschakeling sproeier 1 - Kortsluiting naar aarde            |              |    |
| KMC-522356-6   | Ventiel K32 Vergrendeling touwkast - Kortsluiting naar aarde                             |              |   |
| KMC-522506-11  | TECU - Algemene storing                                                                  |              |  |
| KMC-522510-19  | ISB - Storing                                                                            |              |  |
| KMC-522511-12  | ISB - Interne fout                                                                       |              |  |
| KMC-522535-19  | RMC - Storing                                                                            |              |  |
| KMC-522536-12  | RMC - Interne fout                                                                       |              |  |
| KMC-522537-3   | RMC - Overspanning                                                                       |              |  |
| KMC-522538-4   | RMC - Onderspanning herkend                                                              |              |  |
| KMC-522540-19  | KMB 1 variant Besturing A33 KMB-inkuilmiddelinstallatie - Storing                        |              |  |

| Storingsnummer | Storingstekst                                  | Beschrijving | Afbeelding                                                                            |
|----------------|------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522541-3   | KMB 1 variant - Overspanning                   |              |    |
| KMC-522542-12  | KMB 1 variant - Interne fout                   |              |    |
| KMC-522543-4   | KMB 1 variant - Onderspanning herkend          |              |    |
| KMC-522560-19  | FMA 1 variant - Storing                        |              |    |
| KMC-522561-3   | FMA 1 variant - Overspanning                   |              |    |
| KMC-522562-12  | FMA 1 variant - Interne fout                   |              |    |
| KMC-522563-4   | FMA 1 variant - Onderspanning herkend          |              |    |
| KMC-522565-19  | FMA 2 variant - Storing                        |              |   |
| KMC-522566-3   | FMA 2 variant - Overspanning                   |              |  |
| KMC-522567-12  | FMA 2 variant - Interne fout                   |              |  |
| KMC-522568-4   | FMA 2 variant - Onderspanning herkend          |              |  |
| KMC-522580-19  | Funciemodule 1 variant - Storing               |              |  |
| KMC-522581-3   | Funciemodule 1 variant - Overspanning          |              |  |
| KMC-522582-12  | Funciemodule 1 variant - Interne fout          |              |  |
| KMC-522583-4   | Funciemodule 1 variant - Onderspanning herkend |              |  |
| KMC-522599-19  | KMB 5 variant - Storing                        |              |  |

| Storingsnummer | Storingstekst                         | Beschrijving | Afbeelding                                                                                    |
|----------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522600-3   | KMB 5 variant - Overspanning          |              |  KMB5 Low  |
| KMC-522601-12  | KMB 5 variant - Interne fout          |              |  KMB5      |
| KMC-522602-4   | KMB 5 variant - Onderspanning herkend |              |  KMB5 High |

## 22.2 Handmatige noodbediening



### WAARSCHUWING

**Verhoogd gevaar voor letsel bij het bedienen van de machine via de handmatige noodbediening.**

Als de machine via de handmatige noodbediening wordt bediend, worden functies direct zonder controlevragen uitgevoerd. Daardoor bestaat verhoogd gevaar voor letsel.

- ✓ Alleen personen die met de machine vertrouwd zijn, mogen de machine via de handmatige noodbediening bedienen.
- ✓ De uitvoerende persoon moet ermee vertrouwd zijn, welke machinedelen door het aansturen van de ventielen worden bediend.
- ▶ Controleren of zich geen personen in de gevarenzone bevinden.
- ▶ Het aansturen van de ventielen alleen vanaf een veilige positie buiten het werkingsgebied van de door de ventielen bewogen machinedelen uitvoeren.

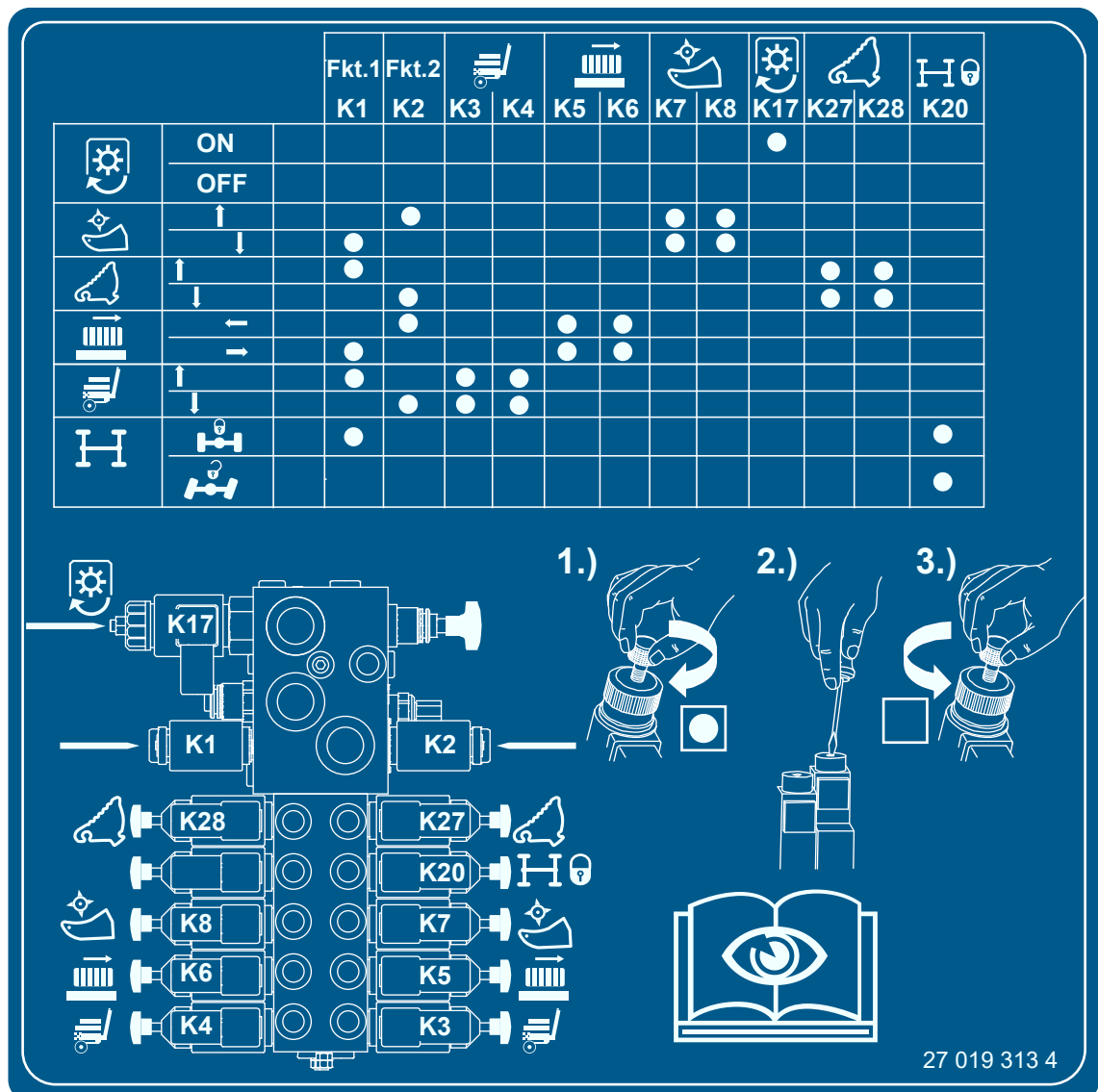
### 22.2.1 Noodhandbediening – uitvoering "Comfort 1.0"

Mocht het elektrisch systeem volledig uitvallen, dan kunnen de ventielen op het ventielblok handmatig worden bediend.

In de volgende tabel wordt verduidelijkt, welke ventielen door naar binnen draaien van de instelschroef (5) moeten worden vrijgeschakeld en welke ventielen worden bediend door naar binnen drukken.

- De ventielen (K3 t/m K8, K20 t/m K28) worden bediend door het naar binnen draaien van de instelschroef (5).
- De ventielen (K1, K2 en K17) worden door het naar binnen drukken van de magneetstoter met een spits voorwerp bediend.
- Na elke stap de instelschroef (5) opnieuw uitdraaien.

## Functieschema



BPG000-073

- |    |                             |     |                                |
|----|-----------------------------|-----|--------------------------------|
| 1  | Functieschema               | K5  | Baaluitwerper zuigeroppervlak  |
| 2  | Magneetventiel              | K6  | Baaluitwerper ringoppervlak    |
| 3  | Functies                    | K7  | Messencassette zuigeroppervlak |
| 4  | Handmatige noodbediening    | K8  | Messencassette ringoppervlak   |
| 5  | Instelschroef               | K17 | Aanloophulp                    |
| K1 | Hoofdventiel (uitschuiven)  | K20 | Stuuras                        |
| K2 | Hoofdventiel (inschuiven)   | K27 | VariCut zuigeroppervlak        |
| K3 | Baalgljbaan zuigeroppervlak | K28 | VariCut ringoppervlak          |
| K4 | Baalgljbaan ringoppervlak   |     |                                |

Om een functie (bijv. baalgljbaan heffen/neerlaten) te kunnen uitvoeren moeten de desbetreffende ventielen worden bediend. De te schakelen ventielen staan vermeld in het onderstaande functieschema. Hieronder wordt een voorbeeld beschreven.

#### Baalglijbaan heffen/neerlaten

- ✓ De aftakas is uitgeschakeld.
- ✓ De ventielblokken staan in de neutrale stand.
- ✓ Alle machinedelen zijn tot stilstand gekomen.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

#### INFO

Na uitvoering van de handmatige noodbediening moeten de instelschroeven (5) voor de handmatige noodbediening weer volledig worden uitgedraaid!

- ▶ Bij uitvoering van de functie "Heffen" (messencassette/steunvoet/baalglijbaan): Het ventiel (K1) resp. het ventiel (K2) na het uitvoeren van de functie nog zolang ingedrukt gehouden tot de instelschroeven (5) voor het vrijschakelen van de ventielen weer volledig zijn uitgedraaid.

#### Heffen

- ▶ De instelschroef (5) aan het ventiel (K3, K4) naar binnen draaien.
- ▶ De trektermotor starten en het besturingsapparaat op druk schakelen.
- ▶ De magneetstoter van het ventiel (K1) met een spits voorwerp ingedrukt houden, tot de instelschroef (5) op het ventiel (K3, K4) naar buiten is gedraaid.

#### Neerlaten

- ▶ De instelschroef (5) aan het ventiel (K3, K4) naar binnen draaien.
- ▶ De trektermotor starten en het besturingsapparaat op druk schakelen.
- ▶ De magneetstoter van het ventiel (K2) met een spits voorwerp ingedrukt houden, tot de baalglijbaan is neergelaten.
- ▶ De instelschroef (5) aan het ventiel (K3, K4) naar buiten draaien.

### 22.2.2 Noodhandbediening – perskracht regelen

Bij uitval van de elektronische besturing van de persdruk kan met de machine gedurende korte tijd in noodbedrijf verder worden gewerkt als de persdruk handmatig wordt ingesteld.

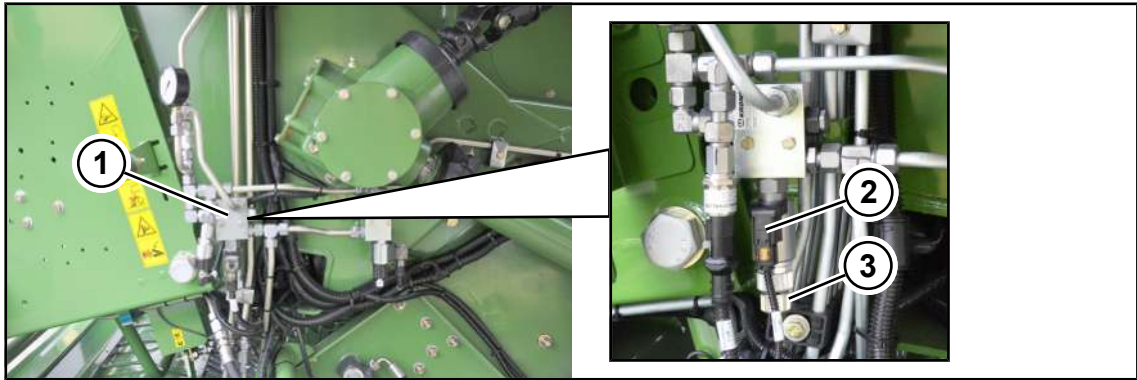
#### Persdruk instellen

##### AANWIJZING

##### Schade aan de machine door overschrijden van de perskracht.

Zonder elektronische besturing kan de maximale perskracht worden overschreden zonder dat een foutmelding of elektronische regeling dit voorkomt. Daardoor kan aanzienlijke schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Na het beëindigen van de werkzaamheden de kartelschroef (3) volledig uitdraaien.



BP000-253

De persdruk aan de perskanaalkleppen wordt op het hydraulisch blok "Perskrachtregeling" (1) aan de linker machinezijde onder de zijkap ingesteld.

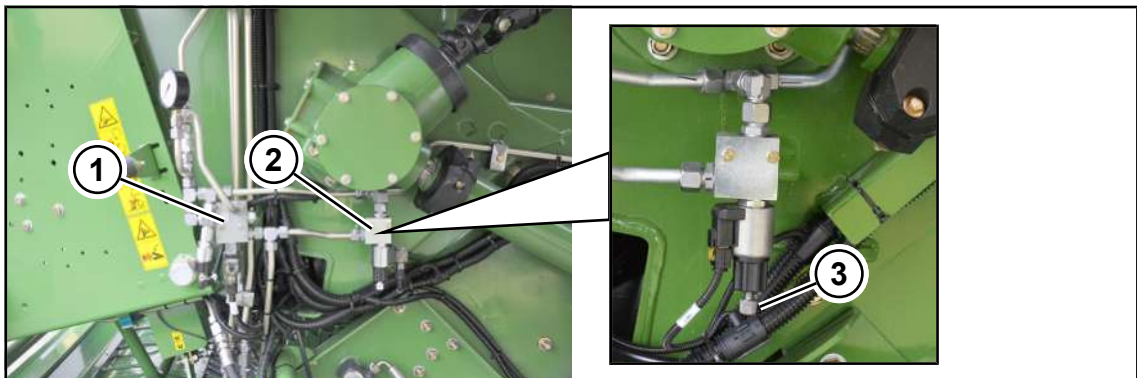
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De zijkap openen, [zie pagina 104](#).
- ▶ De stekerverbinding (2) van het magneetventiel losmaken.
- ▶ De kartelschroef (3) volledig indraaien.

Na het bijschakelen van de tussenas bouwt de machine een persdruk van ca. 100-110 bar/1450-1595 psi op.

#### Na het einde van de werkzaamheden

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ De kartelschroef (3) volledig uitdraaien.
- ▶ De insteekverbinding (2) aan het magneetventiel tot stand brengen en vergrendelen.
- ▶ De zijkap sluiten, [zie pagina 104](#).

#### Perskleppen losmaken (bij uitvoering "Comfort 1.0")



BP000-439

Het zittingventiel "Perskleppen losmaken" (2) bevindt zich rechts naast het hydraulisch blok "Perskrachtregeling" (1) aan de linker machinezijde onder de zijkap.

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ Om de perskleppen los te maken de kartelschroef (3) indraaien.



## 22.3 Storingen tijdens de oogstgoedopname

**Storing:** De perszuiger/de bindinrichting blijft stilstaan.

| Mogelijke oorzaak                                                | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De nokkenschakelkoppelingen grijpen bij lager toerental weer in. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De trekker meteen stilzetten.</li> <li>▶ De perskracht verlagen.</li> <li>▶ Het toerental van de aandrijfscharnieras controleren.</li> <li>▶ De knopernaalden uit het perskanaal trekken, indien nodig breekbout in knoper- en naaldaandrijving vervangen.</li> </ul> |

**Storing:** De knopernaalden vallen terug.

| Mogelijke oorzaak                   | Oplossing                    |
|-------------------------------------|------------------------------|
| De knoperasrem is te los ingesteld. | ▶ De knoperasrem bijspannen. |

**Storing:** De grote balen zijn te los geperst.

| Mogelijke oorzaak         | Oplossing                 |
|---------------------------|---------------------------|
| De perskracht is te laag. | ▶ De perskracht verhogen. |

**Storing:** De grote balen zijn te strak geperst.

| Mogelijke oorzaak         | Oplossing                 |
|---------------------------|---------------------------|
| De perskracht is te hoog. | ▶ De perskracht verlagen. |

**Storing:** de inbrenger blijft stilstaan.

| Mogelijke oorzaak                  | Oplossing                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De overlastkoppeling springt over. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Het motortoerental verlagen.</li> <li>▶ De trekker en de machine stilzetten en de oogstgoedblokkade verhelpen, <a href="#">zie pagina 293</a>.</li> <li>▶ De rijsnelheid verlagen.</li> </ul> |

**Storing:** de pick-up blijft stilstaan.

| Mogelijke oorzaak                  | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De overlastkoppeling springt over. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De trekker en de machine stilzetten en de oogstgoedblokkade verhelpen, <a href="#">zie pagina 293</a>.</li> <li>▶ De rijsnelheid verlagen.</li> <li>▶ In het midden over het zwad rijden.</li> </ul> |

**Storing:** De snijrotor en de pick-up blijven stilstaan.

| Mogelijke oorzaak                                                                                                                            | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Er is een oogstgoedblokkade in het bereik van de snijrotor.<br>De nokkenschakelkoppeling in de aandrijfstreng van de snijrotor springt over. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De rijsnelheid en het motortoerental verlagen.</li> <li>➡ De koppeling klikt bij een gering toerental weer vast.</li> <li>▶ De messen uitzwijken.</li> <li>▶ Als de snijrotor niet vanzelf vrijkomt, de trekker en de machine stopzetten (<a href="#">zie pagina 30</a>) en de oogstgoedblokkade verhelpen, <a href="#">zie pagina 293</a>.</li> <li>▶ De rijsnelheid verlagen.</li> </ul> |

**Storing:** de naaldvleugel blijft stilstaan.

| Mogelijke oorzaak                          | Oplossing                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De breekbout van de trekstang is gebroken. | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Controleren of de breekbout gebroken is, <a href="#">zie pagina 51</a>.</li> <li>► Indien nodig de breekbout vervangen (M10x60-12.9 DIN ISO EN 4014 ).</li> </ul> |

**Storing:** De weeginrichting functioneert niet correct.

| Mogelijke oorzaak                                                                                       | Oplossing                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De sensor B22 "Baal op balenbaan" is door sterke belasting of door het zetten van componenten versteld. | ► De sensor B22 "Baal op balenbaan" door een KRONE servicepartner laten instellen, <a href="#">zie pagina 339</a> . |

### 22.3.1 Verstoppingen verhelpen

- Wachten tot alle bewegende componenten stilstaan.
- **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De messencassette omlaag bewegen, [zie pagina 113](#).
- **Bij uitvoering "Comfort 1.0":** De messencassette omlaag bewegen, [zie pagina 150](#).
- De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).

**VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar door scherpe componenten!** Bij het verhelpen van verstoppingen altijd veiligheidshandschoenen dragen.

- De verstopping verhelpen.
- **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De messencassette omhoog bewegen, [zie pagina 113](#).
- **Bij uitvoering "Comfort 1.0":** De messencassette omhoog bewegen, [zie pagina 150](#).

**AANWIJZING! Schade door te geringe bodemvrijheid.** Om schade aan de messencassette door te geringe bodemvrijheid te voorkomen, de messencassette na het verwijderen van de oogstgoedblokkade direct weer omhoog bewegen. Bij sterke vervuiling van de messencassette deze reinigen voor het omhoog bewegen.

## 22.4 Storing aan de dubbele knoopinrichting

**Storing (1):** De knopertong verbuigt of frequente breuk van de knopertong.

| Mogelijke oorzaak                                              | Oplossing          |
|----------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>1.1</b><br>De tweede knoop blijft aan de knopertong hangen. | ► Zie storing (2). |

**Storing (2):** de knoop blijft aan de knoperhaak hangen.

| Mogelijke oorzaak                                                                                 | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2.1</b><br>Versleten of ruwe plaatsen op de knoperhaak c.q. verbogen knoperhaak of knopertong. | ► De knoperhaak vervangen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>2.2</b><br>Te geringe te touwspanning in het onderste touw.                                    | ► De touwrem op het onderste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, <a href="#">zie pagina 214</a> .<br>► Verontreinigingen in alle touwgeleidingsogen, de touwremmen en op de pendelhoek verwijderen.<br>► Gebroken veren, touwspanveren of versleten touwgeleidingsogen vervangen.<br>► Gebroken of versleten remwielen vervangen.                       |
| <b>2.3</b><br>Te geringe vasthoudkracht van de touwhouder.                                        | ► De vasthoudkracht van de touwhouder bijstellen, <a href="#">zie pagina 314</a> .<br>► De touwhouder ontvetten.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>2.4</b><br>De klemwerking aan de knopertong is te groot.                                       | ► De klemwerking aan de knopertong verlagen, <a href="#">zie pagina 313</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>2.5</b><br>Te geringe te touwspanning in het bovenste touw.                                    | ► De touwrem op het bovenste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, <a href="#">zie pagina 213</a> .<br>► Verontreinigingen in alle touwgeleidingsogen en de touwremmen verwijderen.<br>► Gebroken veren, touwspanveren of versleten touwgeleidingsogen vervangen.<br>► Gebroken of versleten remwielen vervangen.<br>► Vrijlopen van de bovenste spanarm. |
| <b>2.6</b><br>De mesbeugel is te ver van de knoperhaak verwijderd.                                | ► De mesbeugel instellen, <a href="#">zie pagina 315</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>2.7</b><br>De mesbeugel heeft axiale speling.                                                  | ► De axiale speling van de mesbeugel instellen, <a href="#">zie pagina 316</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>2.8</b><br>De afstrijkerkam van de mesbeugel loopt niet in het midden over de knoperhaak.      | ► De mesbeugel instellen, <a href="#">zie pagina 315</a> .<br>► De mesbeugel vervangen.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>2.9</b><br>Het touwmes van de mesbeugel is stomp.                                              | ► Het touwmes instellen, scherp slijpen of vervangen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>2.10</b><br>De touwmeenemer is te ver voor ingesteld.                                          | ► De instelling van de touwmeenemer controleren, evt. bijstellen, <a href="#">zie pagina 314</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**Storing (3):** De eerste knoop (sluitknoop) is uitsluitend op het bovenste touw aanwezig.

| Mogelijke oorzaak                                                | Oplossing                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.1</b><br>De touwvinger heeft het onderste touw niet gepakt. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De touwvinger bijstellen, <a href="#">zie pagina 308</a>, <a href="#">zie pagina 309</a>.</li> <li>▶ De knopernaalden controleren, <a href="#">zie pagina 301</a>.</li> </ul> |

**Storing (4):** Het touw wikkelt bij de eerste knoop (sluitknoop) om de knoperhaak.

| Mogelijke oorzaak                                         | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.1</b><br>De naald grijpt links langs het bovendraad. | ▶ De bovennaald met een montagehendel ca. 1-2 mm naar links uitrichten, <a href="#">zie pagina 307</a> .                                                                                                                                                     |
| <b>4.2</b><br>Touwmeenemer komt te laat.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De touwmeenemer instellen, <a href="#">zie pagina 314</a>.</li> <li>▶ Erop letten dat de knopernaald in de bovenste stand (bovenste dode punt) tegen de knoper aan ligt, <a href="#">zie pagina 304</a>.</li> </ul> |

**Storing (5):** de eerste knoop (sluitknoop) wordt niet gebonden. Het bovendraad van de eerste knoop loopt door van een baal naar de volgende baal. Er werd maar 1 knoop in het onderste touw gebonden.

| Mogelijke oorzaak                                                 | Oplossing                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5.1</b><br>De knopernaalden grijpt rechts langs de bovendraad: | ▶ De bovennaald met een montagehendel ca. 1-2 mm naar rechts uitrichten, <a href="#">zie pagina 307</a> . |

**Storing (6):** de tweede knoop (startknoop) is uitsluitend op het onderste touw aanwezig. Er werd geen knoop in het bovenste touw gebonden.

| Mogelijke oorzaak                                                                                                                       | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6.1</b><br>De touwvinger is te ver verwijderd van de bovennaald afgesteld en kan het bovenste touw niet pakken.                      | ▶ De touwvinger in de richting van de bovennaald instellen, <a href="#">zie pagina 308</a> , <a href="#">zie pagina 309</a> .                                                                                                                  |
| <b>6.2</b><br>De veer van de bovenste spanarm gebroken of losgehaakt.                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wanneer de veer gebroken is, dan de gebroken veer vervangen.</li> <li>▶ Wanneer de veer losgehaakt is, de veer vasthaken.</li> </ul>                                                                  |
| <b>6.3</b><br>De bovenste spanarm functioneert niet correct.                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De bovenste spanarm op vrije ruimte van boven naar beneden controleren evt. richten.</li> <li>▶ Wanneer de centrale smerleiding in de weg zit, de centrale smerleiding anders installeren.</li> </ul> |
| <b>6.4</b><br>De besturing van de bovennaald defect. De looprol loopt niet volgens de curveschijf. De bovennaald zakt niet laag genoeg. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De looprol aan de stuurhendel voor de bovennaald vervangen.</li> <li>▶ Zorgen dat de bovennaald soepel loopt.</li> <li>▶ De veer aan de stuurhendel voor de bovennaald controleren.</li> </ul>        |

| Mogelijke oorzaak                                              | Oplossing                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6.5</b><br>Blokade van de bovenste touwloop.                | ► De bovenste touwloop van de knoper tot en met de touwrol in de touwkast controleren.                                            |
| <b>6.6</b><br>De touwspanning op het bovenste touw is te hoog. | ► De spankracht van de bovenste touwrem door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer reduceren, <a href="#">zie pagina 213</a> . |
| <b>6.7</b><br>De vasthoudkracht van de touwhouder is te laag.  | ► De vasthoudkracht van de touwhouder bijstellen, <a href="#">zie pagina 314</a> .<br>► De touwhouder ontvetten.                  |

**Storing (7):** de tweede knoop (startknoop) is uitsluitend op het bovenste touw aanwezig. Er werd geen knoop in het onderste touw gebonden.

| Mogelijke oorzaak                                                                       | Oplossing                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7.1</b><br>De onderste touwspanveren werken niet correct.                            | ► Let op vrije ruimte van de onderste touwspanveren.<br>► De touwrem op het onderste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, <a href="#">zie pagina 214</a> . |
| <b>7.2</b><br>De overloop van de knopernaalden in bovenste dode punt niet groot genoeg. | ► De knopernaalden controleren/instellen, <a href="#">zie pagina 301</a> .                                                                                                            |
| <b>7.3</b><br>De touwvinger werkt niet exact of is verkeerd ingesteld.                  | ► De touwvinger controleren/instellen, <a href="#">zie pagina 308</a> , <a href="#">zie pagina 309</a> .                                                                              |

**Storing (8):** het touw wikkelt zich om de knoperhaak bij de tweede knoop (startknoop).

| Mogelijke oorzaak                                                                                                | Oplossing                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>8.1</b><br>De bovenste spanarm functioneert niet correct.<br>Te geringe te touwspanning in het bovenste touw. | ► De bovenste spanarmen op gangbaarheid controleren.<br>► De touwrem op het bovenste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, <a href="#">zie pagina 213</a> . |
| <b>8.2</b><br>Onderste touwspanveer gebroken of losgeraakt.                                                      | ► Wanneer deze gebroken is, de onderste touwspanveer vervangen.<br>► Wanneer deze losgeraakt is, de onderste touwspanveer vastdraaien.                                                |
| <b>8.3</b><br>Te geringe te touwspanning in het onderste touw.                                                   | ► De touwrem op het onderste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, <a href="#">zie pagina 214</a> .                                                         |
| <b>8.4</b><br>Touwmeenemer komt te laat.                                                                         | ► De instelling van de touwmeenemer controleren, evt. bijstellen, <a href="#">zie pagina 314</a> .                                                                                    |
| <b>8.5</b><br>De overloop van de knopernaalden in bovenste dode punt is te groot.                                | ► De knopernaalden controleren, <a href="#">zie pagina 301</a> .                                                                                                                      |

**Storing (9):** noch in het bovenste noch in het onderste touw is een knoop aanwezig.

| Mogelijke oorzaak                                                                                                 | Oplossing                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>9.1</b><br>De touwvinger wordt niet bediend.                                                                   | ► Het touwvingermechanisme controleren/instellen, <a href="#">zie pagina 308</a> , <a href="#">zie pagina 309</a> .            |
| <b>9.2</b><br>De knopertong is beschadigd.                                                                        | ► De knopertong vervangen.                                                                                                     |
| <b>9.3</b><br>De spanning aan de knopertong is te gering.                                                         | ► De klemwerking op de knoperhaak verhogen, <a href="#">zie pagina 313</a> .                                                   |
| <b>9.4</b><br>De touwvasthoudveer is te strak ingesteld.<br>of<br>De touwen worden in de touwhouder doorgesneden. | ► De touwhouder losser maken, <a href="#">zie pagina 314</a> .<br>► Onder de touwvasthoudveren opgehoopt vuil/kaf verwijderen. |
| <b>9.5</b><br>De knoperhaak draait niet.                                                                          | ► De spanhuls van het kegelwiel van de knoperhaak vervangen.                                                                   |

**Storing (10):** te korte knoopeinden. Daardoor gaat de knoop open (in de meeste gevallen de tweede knoop).

| Mogelijke oorzaak                                                             | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>10.1</b><br>De spanning aan de knopertong is te gering.                    | ► De klemwerking op de knoperhaak verhogen, <a href="#">zie pagina 313</a> .                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>10.2</b><br>De touwspanning in het onderste of bovenste touw is te gering. | ► De touwrem op het onderste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, <a href="#">zie pagina 214</a> .<br>⇒ Als de knoopeinden nog steeds te kort zijn, de touwrem op het bovenste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, <a href="#">zie pagina 213</a> . |

**Storing (11):** Het touw is niet meer in de knopernaald ingevoerd, maar gebonden aan de laatste baal.

| Mogelijke oorzaak                                                | Oplossing                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>11.1</b><br>De touwspanveer op het onderste touw is verbogen. | ► De touwspanveer op het onderste touw in het midden tot de touwrem en de knopernaald richten. |

**Storing (12):** frequente breuk van de breekbout op de naaldtrekstang. Daardoor blijft de naaldvleugel staan.

| Mogelijke oorzaak                                                           | Oplossing                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>12.1</b><br>Sterke slijtage van de touwgeleiderogen op het onderste touw | ► Versleten touwgeleiderogen op het onderste touw vervangen.<br>► De breekbout op de naaldtrekstang vervangen, <a href="#">zie pagina 51</a> . |

## 22.5 Storingen aan de hydraulische installatie

**Storing (bij uitvoering "Comfort 1.0"):** Bij aangekoppelde hydraulische

slang () start de trekker slecht of helemaal niet.

| Mogelijke oorzaak                                | Oplossing                                                                                                          |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lucht in het hydraulische systeem van de machine | ► Het stuurblok (werkhydrauliek) door een KRONE servicepartner laten ontluichten, <a href="#">zie pagina 335</a> . |

**Storing (bij uitvoering "Comfort 1.0"):** Bij aangesloten aanloophulp begint het vliegwiel bij het starten van de trekker te draaien.

| Mogelijke oorzaak                                | Oplossing                                                                                                          |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lucht in het hydraulische systeem van de machine | ► Het stuurblok (werkhydrauliek) door een KRONE servicepartner laten ontluichten, <a href="#">zie pagina 335</a> . |

**Storing (bij uitvoering "Comfort 1.0"):** De hydraulische functies bewegen niet tot in de eindpositie (bijv. hydraulische steunvoet, balenuitwerper, enz.).

| Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                 | Oplossing                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Sommige trekkers hebben een ontlastingsboring voor de Load-Sensing-functie. In combinatie met het stuurblok kan de trekker de noodzakelijke hydraulische druk niet meer opbouwen. | ► De ontlastingsboring aan de trekkerzijde door een erkend vakman laten sluiten. |

## 22.6 Storing aan de centrale smeerinstallatie

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AANWIJZING</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>Schade aan de machine door verontreiniging van de centrale smeerinstallatie</b></p> <p>Zeer kleine deeltjes vreemd materiaal kunnen de centrale smeerinstallatie blokkeren. Daardoor worden de lagerpunten niet meer gesmeerd en ontstaat ernstige schade aan de machine.</p> <p>► Bij het losmaken en verbinden vaningangsschroefverbindingen aan verdelers en pomp op grootst mogelijke reinheid letten.</p> |



**Storing:** Blokkering in de centrale smeerinstallatie.

| Mogelijke oorzaak                                     | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blokkade aan de pomp, de verdelers of de lagerpunten. | <p>Om de blokkade te identificeren als volgt te werk gaan:</p> <p><b>1) Pomp</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De pomputlaat losmaken en de pomp bedienen.</li> <li>▶ Als de pomp naar behoren werkt, de pomputlaat weer aansluiten. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ De pomp werkt zonder problemen.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>2) Hoofdverdeler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De pomp tot de volgende blokkering of de volgende ontoelaatbare drukstijging laten werken.</li> <li>▶ De druk laten ontstaan.</li> <li>▶ De ingangsschroefverbinding aan de hoofdverdeler losmaken. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Als er geen smeermiddel uit de toevoerleiding komt, is de toevoerleiding geblokkeerd en moet deze worden vervangen.</li> <li>⇒ Als er smeermiddel naar buiten komt, de uitgangsschroefverbindingen aan de hoofdverdeler controleren.</li> </ul> </li> <li>➔ De ingangsschroefverbinding vastdraaien.</li> <li>▶ Alle uitgangsschroefverbinding aan de hoofdverdeler losmaken. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Als er geen smeermiddel aan de hoofdverdeler naar buiten komt, blokkeert de hoofdverdeler en moet deze worden vervangen.</li> <li>⇒ De toevoerleiding, waaruit het smeermiddel komt, voert naar de onderverdeler, die vervolgens moet worden gecontroleerd.</li> </ul> </li> <li>▶ Alle uitgangsschroefverbindingen vastdraaien.</li> </ul> <p><b>3) Onderverdeler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De ingangsschroefverbinding aan de onderverdeler losmaken. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Als er geen smeermiddel uit de toevoerleiding komt, is de toevoerleiding geblokkeerd en moet deze worden vervangen.</li> <li>⇒ Als er smeermiddel naar buiten komt, de uitgangsschroefverbindingen aan de onderverdeler controleren.</li> </ul> </li> <li>▶ De ingangsschroefverbinding vastdraaien.</li> <li>▶ De uitgangsschroefverbindingen aan de onderverdeler losmaken. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Als er aan de verdeler geen smeermiddel naar buiten komt, blokkeert de verdeler en moet deze worden vervangen.</li> <li>⇒ De toevoerleiding waaruit smeervet naar buiten komt, leidt naar het geblokkeerde lagerpunt.</li> <li>⇒ Blokkering aan het lager opheffen.</li> <li>⇒ Alle uitgangsschroefverbindingen vastdraaien.</li> </ul> </li> </ul> |

## 23

## Reparatie, onderhoud en instellingen door vakpersoneel

In dit hoofdstuk worden reparatie-, onderhouds- en instelwerkzaamheden aan de machine beschreven die alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd. Het hoofdstuk „Kwalificatie van het vakpersoneel“ moet volledig worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 18](#).



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel of schade aan de machine door foute reparatie-, onderhouds- en instelwerkzaamheden

Machines die niet door vakpersoneel worden gerepareerd, onderhouden of ingesteld, kunnen door gebrek aan kennis storingen hebben. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Reparatie-, onderhouds- en instelwerkzaamheden aan de machine uitsluitend door een geautoriseerde vakpersoon laten uitvoeren.
- ▶ De personeelkwalificatie van het vakpersoneel in acht nemen, [zie pagina 18](#).



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 17](#).



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 30](#).

## 23.1

## Knopernaalden instellen

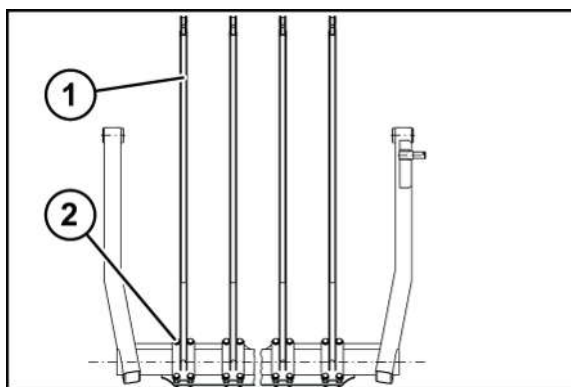
### 23.1.1

### Zijwaartse geleiding van de knopernaalden instellen

#### AANWIJZING

#### Machineschade omdat na het instellen van de knopernaalden de naaldvleugel niet is gecontroleerd

- ▶ Na het instellen van de knopernaalden eenmalig het binden handmatig doorlopen, [zie pagina 124](#).
- ▶ Erop letten dat de knopernaalden en de naaldvleugel tijdens de beweging omhoog en omlaag het frame, de perszuiger of andere delen niet raken.



BP000-168

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De knopernaalden (1) midden in de langgaten van de naaldvleugel plaatsen, naar de naaldsleuven in de perskanaalbodem richten en met de schroeven (2) vastschroeven.
- ▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, [zie pagina 123](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien ([zie pagina 56](#)), tot de knopernaalden in de naaldsleuven van de perszuiger worden opgenomen.
- ▶ Om de knopernaalden (1) in deze positie te blokkeren, de vliegwielrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Om een mogelijke zijwaartse aanraking van de naaldsleuven van de perszuiger met de knopernaalden (1) te herkennen, in deze positie de perszuiger met een monteershendel zijwaarts verplaatsen.
  - ⇒ Als de knopernaalden (1) de naaldsleuven niet raken, zijn de knopernaalden (1) correct ingesteld.

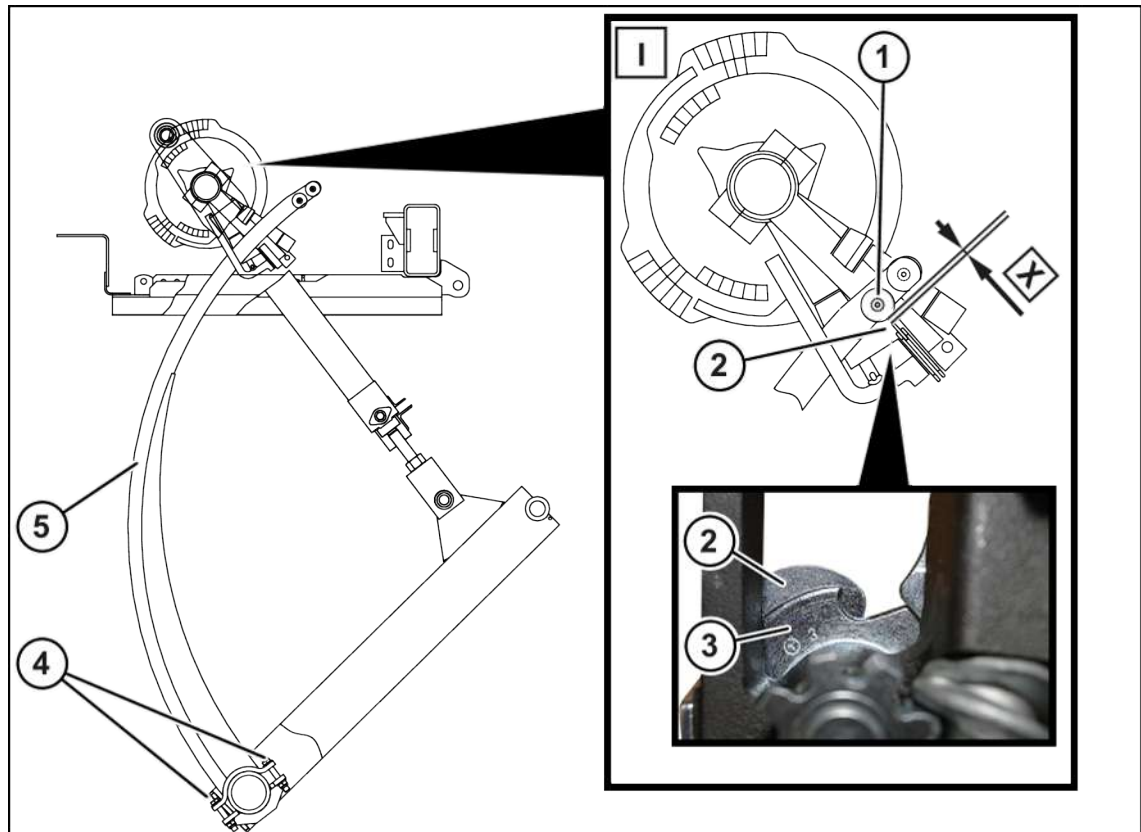
Als de knopernaalden (1) de naaldsleuven raken:

- ▶ De schroeven (2) losdraaien.
- ▶ De knopernaalden (1) naar de naaldsleuven van de perszuiger richten en de schroeven (2) vastdraaien.
- ▶ De vliegwielrem losmaken en het vliegwiel met de hand in werkrichting verder draaien.
- ▶ Controleren of de knopernaalden (1) tijdens de procedure in het midden in de kanaalsleuven worden opgenomen en in rijrichting zijwaarts rechts licht tegen de knopersteunen liggen.

**Als de knopernaalden (1) niet in het midden in de kanaalsleuven liggen:**

- ▶ De vliegwielrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De schroeven (2) losdraaien.
- ▶ De knopernaalden (1) naar de kanaalsleuven richten en schroeven (2) vastdraaien.

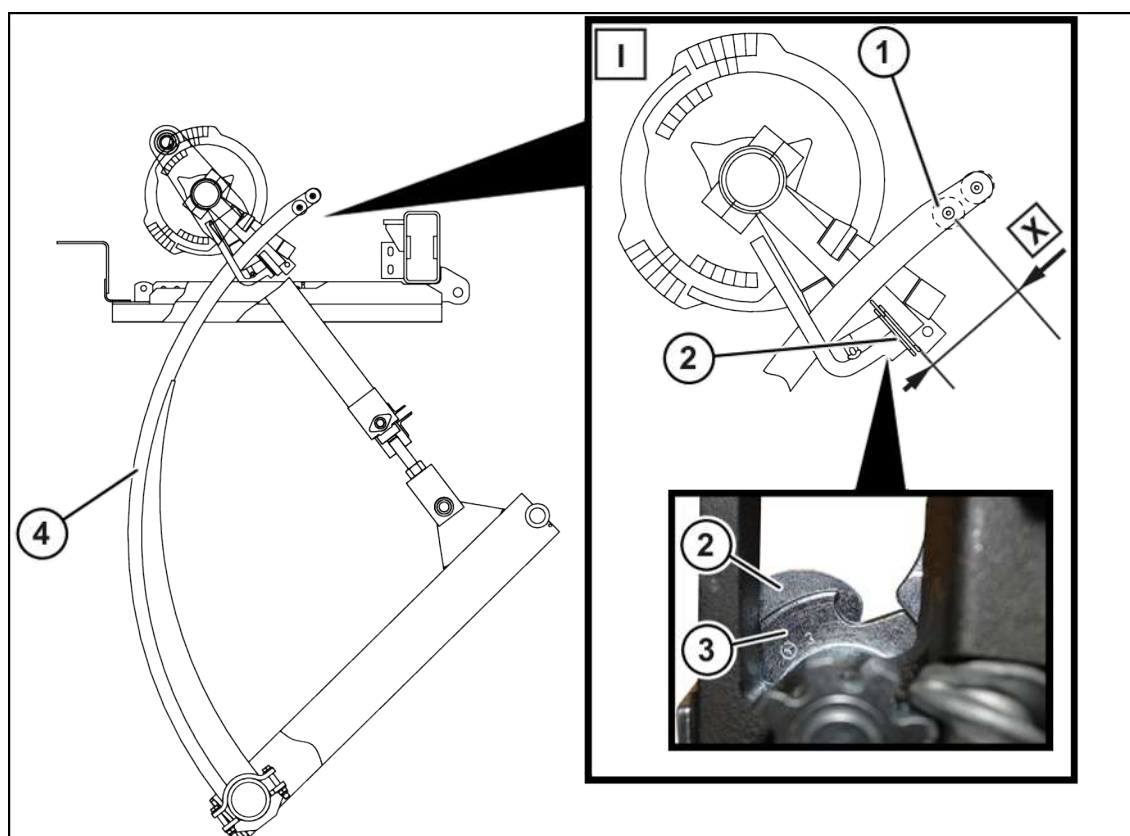
## 23.1.2 Hoogte van de knopernaalden op de knoper instellen



BP000-169

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ Er wordt een grote baal gesimuleerd, [zie pagina 307](#).
- ▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, [zie pagina 123](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien ([zie pagina 56](#)), tot de naaldrol (1) zich boven de touwschijfreiniger (2) van de touwmeenemer (3) bevindt, zie positie (I).
- ▶ Om de knopernaalden (5) in deze positie te blokkeren, de vliegwielrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De maat X tussen de onderkant van de naaldrol (1) en de bovenkant van de touwschijfreiniger (3) controleren.
- ➔ Als de maat **X=1–3 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat **niet X=1–3 mm** bedraagt:
  - ▶ De schroeven (4) losdraaien en de knopernaald (5) instellen.
  - ▶ De schroeven (4) aanhalen.
  - ▶ De procedure voor alle knopernaalden (5) herhalen.
  - ▶ Na het instellen van de knopernaalden eenmalig met de hand binden, [zie pagina 56](#).
- ▶ Erop letten dat de knopernaalden (5) en de naaldvleugel tijdens de beweging omhoog en omlaag het frame, de perszuiger of andere delen niet raken.
- ▶ Erop letten dat de knopernaalden (5) bij aankomst in de knoper de knoper in rijrichting rechts toucheren.

### 23.1.3 Bovenste dode punt van de knopernaalden controleren/instellen



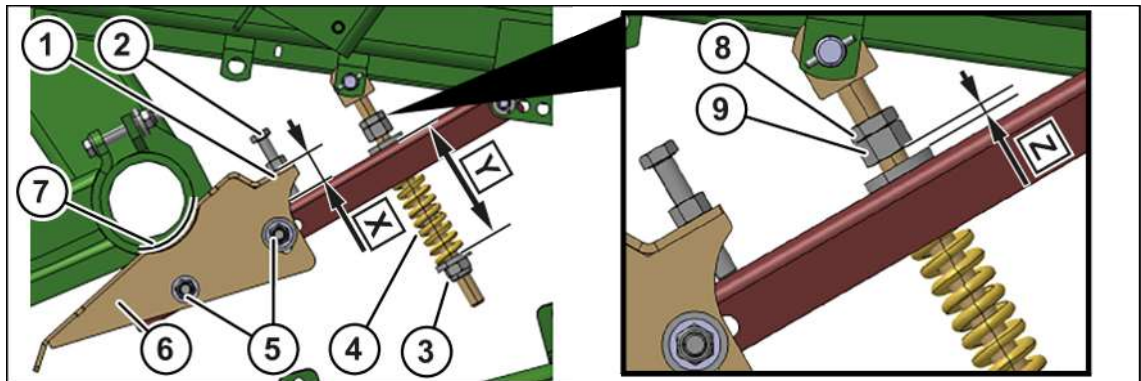
BP000-467

Het bovenste dode punt is bereikt als de knopernaalden (4) op maximale hoogte uit de knoper steken, kort voor de knopernaalden (4) worden teruggetrokken. In deze positie (I) mogen de knopernaalden (4) de touwschijfreiniger (2) van de touwmeenemer (3) niet aanraken.

- ✓ Een grote baal wordt gesimuleerd, [zie pagina 307](#).
- ▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, [zie pagina 123](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien ([zie pagina 56](#)) tot de knopernaalden (4) hun hoogste stand (**bovenste dode punt**) hebben bereikt, zie positie (I).
- ▶ De vliegwielrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De maat X tussen de bovenkant van de meenemerschijf (2) en het middelpunt van de onderste rol in de naaldpunt controleren.
- ➔ Als de maat **X=105-115 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat **niet X=105-115 mm** bedraagt, moet de naaldtrekstang ingekort/verlengd worden.

**AANWIJZING! Schade aan de machine! Wanneer de naaldvleugelrem na het inkorten/verlengen van de naaldtrekstang niet wordt gecontroleerd en evt. ingesteld, kan er schade aan de machine ontstaan. Na het inkorten/verlengen van de naaldtrekstang altijd de naaldvleugelrem controleren en evt. instellen, [zie pagina 305](#).**

## 23.2 Naaldvleugelrem controleren en instellen



BPG000-037

- ✓ De machine is van de trekker losgekoppeld.
- ✓ De hoogte van de knopernaalden aan de knoper is gecontroleerd of ingesteld, [zie pagina 303](#).
- ✓ Het bovenste dode punt van de knopernaalden is gecontroleerd of ingesteld, [zie pagina 304](#).
- ✓ De naaldvleugel bevindt zich in de ruststand, [zie pagina 124](#).

### Naaldvleugelrem controleren

- ▶ De vliegwielerrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Maat X controleren.
- ➔ Als maat X=40 mm bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat niet X=40 mm bedraagt, moet de naaldvleugelrem worden ingesteld.

### Naaldvleugelrem instellen

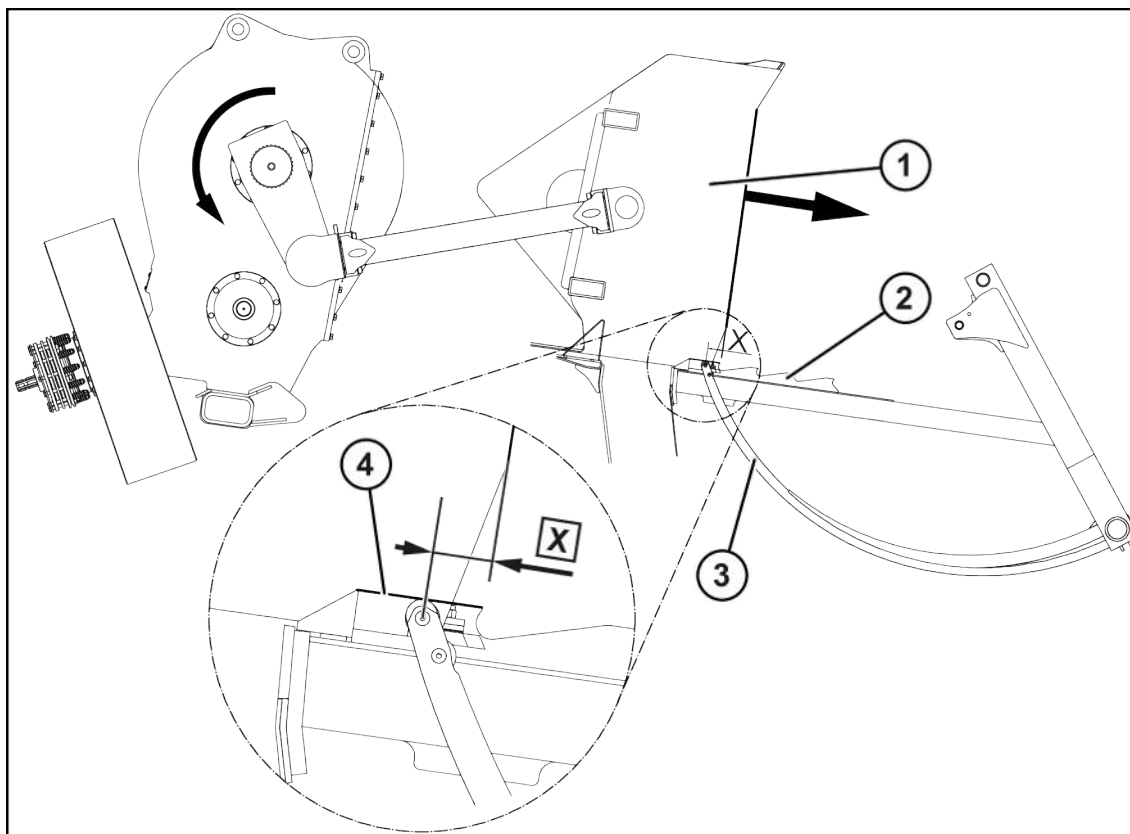
- ▶ De schroeven (5) losdraaien.
- ▶ De contramoer (1) losdraaien.
- ▶ De schroef (2) vast- of losdraaien tot maat X=40 mm bedraagt.
- ▶ De contramoer (1) aanhalen.
- ▶ De veer (4) door vastdraaien van de moer (3) licht voorspannen.
- ▶ De schroeven (5) aanhalen.

**Schade aan naaldvleugel!** Wordt de veerlengte Y niet in ruststand ingesteld, ontstaat schade aan de naaldvleugel. De veerlengte Y alleen in ruststand instellen, [zie pagina 124](#).

- ▶ De veer (4) door vastdraaien van de moer (3) spannen tot de veerlengte Y de maat Y=105 mm bedraagt.
- ▶ De contramoer (8) losmaken.
- ▶ De moer (9) vast- of losdraaien tot de maat Z=6 mm bedraagt.
- ▶ De contramoer (8) aanhalen.
- ▶ Maat X controleren.
- ➔ Als maat X=40 mm bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat niet X=40 mm bedraagt, moet de procedure worden herhaald.



### 23.3     Positie van de knopernaalden ten opzichte van de perszuiger controleren en instellen



BP000-180

#### Controleren

- ▶ De veerspanning van de naaldvleugelrem volledig losmaken.
- ▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, [zie pagina 123](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien tot de de naaldpunten (1) de bovenkant (2) van de vaste tegenhouder (3) in de bodem van het perskanaal hebben bereikt, [zie pagina 124](#).
- ▶ Om de naalden in deze positie te blokkeren, de vliegwielrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De maat X tussen de perszuigervoorkant en de naaldpunt controleren.
- ➔ Als de maat **X=60–90 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat **X niet 60–90 mm** bedraagt, moet de positie van de knopernaalden ten opzichte van de perszuiger worden ingesteld.

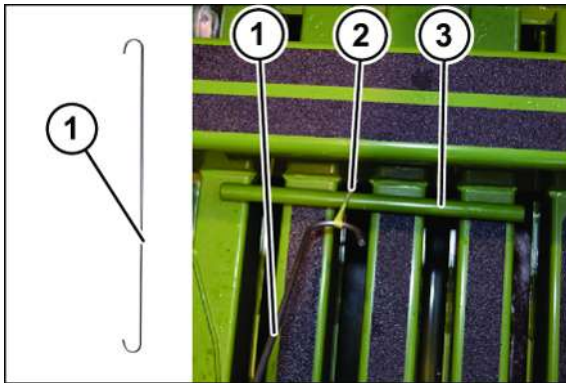
#### Instellen

- ▶ De aandrijfjas van de knopertransmissie demonteren.

**AANWIJZING! Schade aan de knopernaalden!** Wordt de werkriching van de perszuiger niet in acht genomen, ontstaat schade aan de knopernaalden. Maat X alleen in werkriching van de perszuiger (1) (zie pijl in afbeelding) instellen.

- ▶ Het vliegwiel met de hand in werkriching draaien tot de maat **X=60–90 mm** bedraagt, [zie pagina 124](#).
- ▶ De aandrijfas van de knoperas monteren en borgen.
- ▶ Het binden met de hand opnieuw starten, [zie pagina 123](#).
- ▶ De positie knopernaalden tot de perszuiger opnieuw controleren.
- ▶ De veerspanning van de naaldvleugelrem instellen, [zie pagina 305](#).

## 23.4 Grote baal simuleren

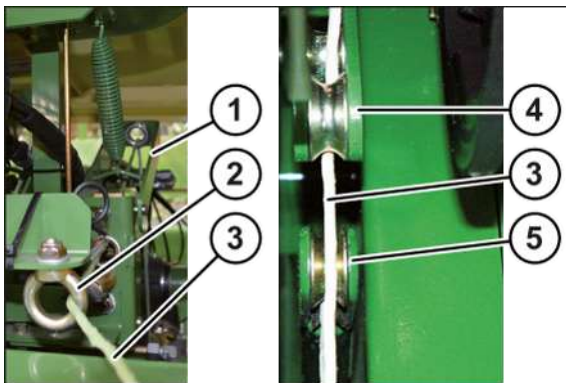


BP000-171

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ Het boventouw is ingestoken, [zie pagina 109](#).
- ✓ Het ondertouw is ingestoken, [zie pagina 108](#).
- ✓ Het boventouw is met het ondertouw vastgeknoopt.
- ▶ Een vanghaak (1) maken.
- ▶ Om een gebonden grote baal te simuleren, met de vanghaak (1) het touw (2) uit het perskanaal trekken en boven op de persklep met een as (3) vastzetten.

In plaats van de as (3) kan een schroevendraaier worden gebruikt.

## 23.5 Bovennaald controleren en instellen



BP000-181

- ✓ De bovennaald is gespannen.

- ✓ De touwvingeras is gespannen, [zie pagina 311](#).
- ▶ Een grote baal simuleren, [zie pagina 307](#).
- ▶ Om de spanarm (1) te spannen, het boventouw (3) van het touwgeleidingsoog (2) terugtrekken.
- ▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, [zie pagina 123](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien tot de bovennaald (4) omhoog beweegt, [zie pagina 124](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting verder draaien tot de knopernaald (5) het boventouw (3) bijna raakt.
  - ⇒ Op dit tijdstip moet het boventouw (3) in het midden voor de knopernaald (5) liggen.

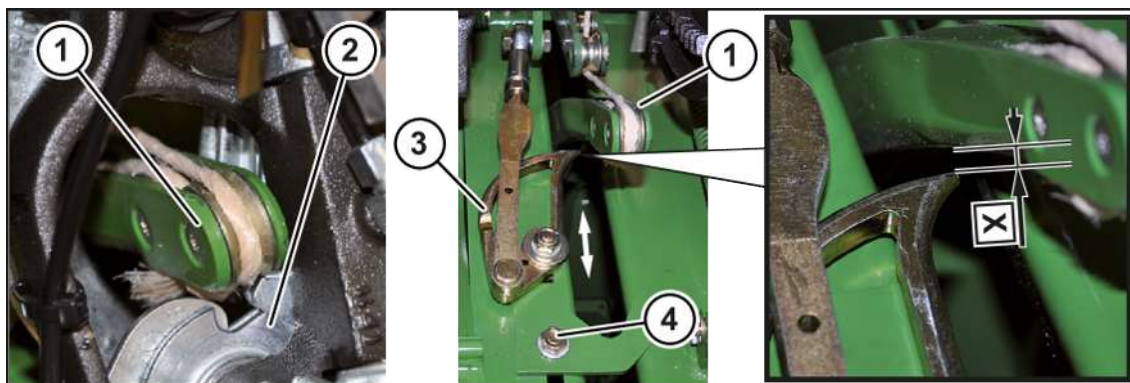
#### Ligt het boventouw niet in het midden voor de knopernaald:

- ▶ Met een montagehendel de bovennaald uitrichten tot het boventouw in het midden voor de knopernaald ligt.

#### Ligt het boventouw in het midden voor de knopernaald:

- ▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien tot de knopertransmissie zich in de ruststand bevindt, [zie pagina 124](#).
- ➔ Het knopen is beëindigd. Tijdens het doordraaien van het vliegwiel beweegt het boventouw iets naar rechts. Dit is bepaald door de constructie omdat de knopernaald het boventouw in de mesbeugel geleidt.

### 23.6 Touwvinger controleren en instellen



BPG000-054

De touwvinger (3) drukt het perstouw weg van de naald en drukt het tegen de knoperhaak. Als het perstouw niet door de touwvinger (3) wordt gegrepen, kan de knoperhaak het perstouw niet opnemen. Dan moet de touwvinger worden ingesteld.

#### Touwvinger op knopernaald (naaldvleugel) controleren en instellen

- ✓ De touwvingeras is ontspannen, [zie pagina 311](#).

### Touwvinger controleren

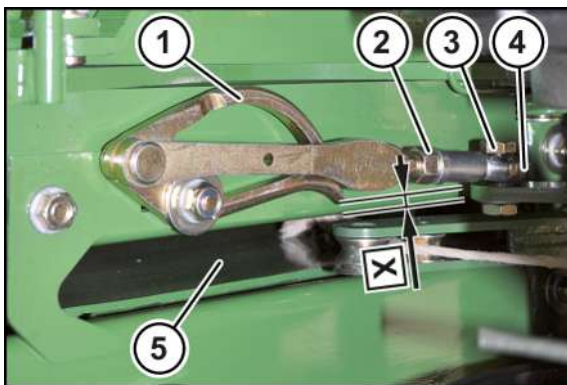
- ▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, [zie pagina 123](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien tot de knopernaald (1) (naaldvleugel) zich kort voor de touwmeenemer (2) bevindt, [zie pagina 124](#).
- ▶ De vliegwielrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De klapstekker uittrekken en de knoper omhoog zwenken.
- ▶ Door draaien van de touwvingeras de touwvinger (3) tot het midden van de knopernaald (1) zwenken en de maat X controleren.
- ➔ Als de maat **X=2–4 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat **niet X=2–4 mm** bedraagt, moet de touwvinger worden ingesteld.
- ▶ De procedure voor alle touwvingers (1) herhalen.

### Touwvinger instellen

- ▶ De moeren (4) losdraaien.
- ▶ De touwvinger (3) verschuiven tot de maat **X=2–4 mm** bedraagt.
- ▶ De moeren (4) vastdraaien.
- ▶ De knoper omlaag zwenken en met de klapstekker borgen.
- ▶ De procedure voor alle touwvingers (1) herhalen.
- ▶ De vliegwielrem losmaken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Het binden met de hand beëindigen, [zie pagina 124](#).
- ▶ De vliegwielrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De touwvingeras spannen, [zie pagina 311](#).
- ▶ De touwvinger naar de kanaalsleuf controleren en instellen, [zie pagina 309](#).
- ▶ Het overgrijpen van de touwvingers aan de tweede knoop controleren, [zie pagina 310](#).

## 23.7

### Touwvinger naar kanaalsleuf controleren en instellen



BPG000-050

- ▶ De machine van de trekker loskoppelen, [zie pagina 203](#)
- ▶ De vliegwielrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Controleren of de knopertransmissie zich in de ruststand bevindt, [zie pagina 124](#).

### De touwvinger naar de kanaalsleuf controleren

- ▶ De klapstekker uittrekken en de knoper omhoog zwenken.
- ▶ De procedure voor alle knopers herhalen.
- ▶ De touwvinger (1) met de hand naar de kanaalsleuf (5) drukken.
- ▶ De maat X tussen de touwvingerpunt en de kanaalsleuf controleren.
- ➔ Als de maat **X=3–10 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat **niet X=3–10 mm** bedraagt, moet de touwvinger (1) worden ingesteld.

### Touwvinger instellen

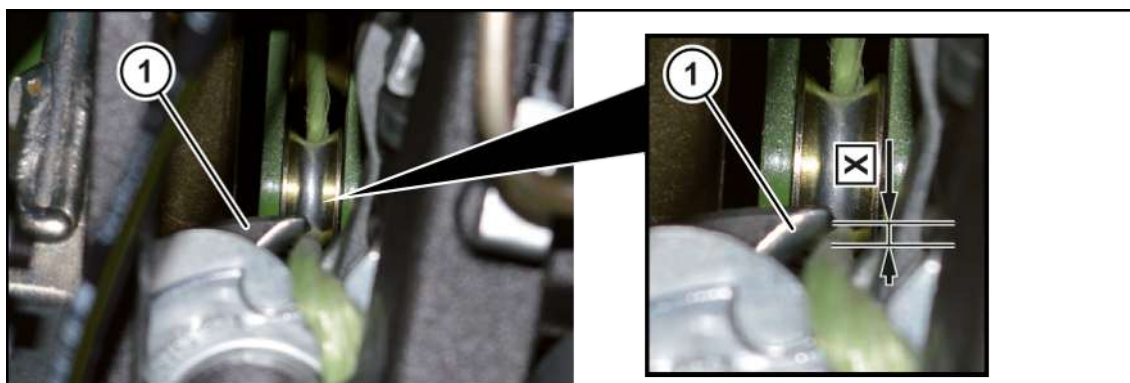
De contramoer (2) en de schroef (3) van het scharnierlager losdraaien.

- ▶ De scharnierkop (4) verdraaien tot de maat **X=3–10 mm** bedraagt.
- ▶ De contramoer (2) en de schroef (3) vastdraaien.
- ▶ De procedure voor alle touwvingers herhalen.

### Touwvinger op soepel lopen controleren.

- ▶ De touwvingeras ontspannen, [zie pagina 311](#).
- ▶ De touwvinger met de hand zwenken.
- ➔ Als de touwvinger licht lopend kan worden gezwenkt, is deze correct ingesteld.
- ➔ Als de touwvinger moeilijk lopend kan worden gezwenkt, kan dit meerdere oorzaken hebben:
  1. Als de stuurstang verbogen is, de stuurstang vervangen.
  2. Als het scharnierlager verroest is, het scharnierlager vervangen.
  3. Als de axiale speling in de touwvingeras te klein is, passschijf verwijderen.
- ▶ De oorzaken 1 t/m 3 ongedaan maken en de touwvinger opnieuw controleren en instellen, [zie pagina 308](#).
- ▶ De knoper omlaag zwenken en met de klapstekker borgen.
- ▶ De procedure voor alle touwvingers herhalen.
- ▶ De touwvingeras spannen, [zie pagina 311](#).

### Het overgrijpen van de touwvingers aan de tweede knoper controleren



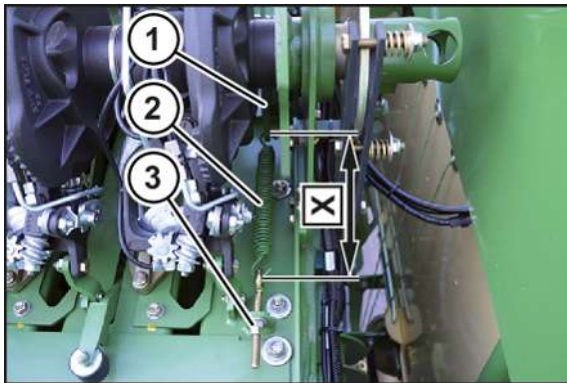
BP000-184

- ▶ Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien tot de eerste knoop (sluitknoop) gebonden is.



- ⇒ De touwvinger (1) zwenkt voor de eerste keer over de kanaalsleuf.
- ▶ Het vliegwiel verder met de hand in de werkrichting draaien tot de touwvinger (1) voor de tweede keer over de kanaalsleuf zwenkt.
- ▶ Zodra de touwvinger (1) het touw pakt, de vliegwielrem aantrekken ([zie pagina 103](#)) om de knopernaalden in deze positie te blokkeren.
- ▶ De maat X tussen de touwvingerpunt en het touw controleren.
- ➔ Als de maat **X=5-10 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat **niet X=5-10 mm** bedraagt, moet de touwvinger opnieuw worden ingesteld, [zie pagina 308](#).
- ▶ De overgreep op alle touwvingers controleren.

## 23.8 Touwvingeras spannen of ontspannen



BPG000-051

De touwvingeras (1) wordt met de veer (2) gespannen of ontspannen.

- ✓ De knopertransmissies bevindt zich in de ruststand, [zie pagina 124](#).
- ✓ De vliegwielrem is aangetrokken, [zie pagina 103](#).

### Touwvingeras spannen

- ▶ Om de veer (2) te spannen, de moer (3) aandraaien tot de maat **X=220 mm** tussen de ogen van de veer bedraagt.

### Touwvingeras ontspannen

- ▶ Om de veer (2) te ontspannen, de moer (3) tot aan het schroefdraadeinde van de oorschroef omlaag draaien.

## 23.9 Dubbele knoopinrichting instellen



### WAARSCHUWING

#### Levensgevaar door ongewenst activeren van het knopermechanisme.

Wanneer het binden voor instandhoudings, onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden op de knoopinrichting niet is geblokkeerd, kan het binden ongewenst worden geactiveerd. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

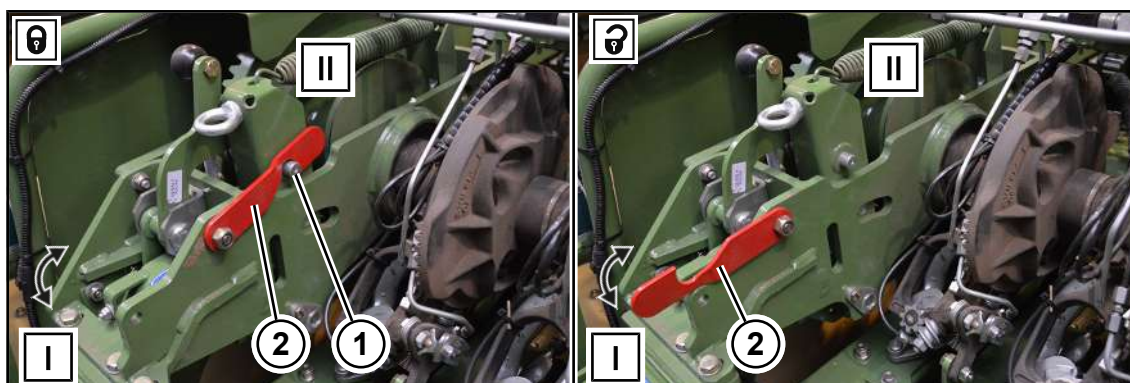
- ▶ Voor instandhoudings-, onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden op de knoper altijd de knoperas met de beveiligingshendel tegen onbedoeld activeren van het binden beveiligen.

De knoopinrichting is door de fabrikant ingesteld en getest. Deze behoort zonder verdere instellingen naar behoren te werken.

Als er bij de eerste inbedrijfstelling problemen met de binding zijn:

- ▶ De componenten aan de knoper niet onmiddellijk instellen.
- ▶ Controleren of de componenten lakschade, roest of ruwe plaatsen laten zien.
- ➔ Als componenten lakschade, roest of ruwe plaatsen laten zien, moeten de gebreken worden verholpen.
- ▶ Controleren of zicht roestwerend vet op de draadhouders en de knopers bevindt.
  - ⇒ Als roestwerend vet aanwezig is, moet het roestwerende vet van draadhouder en knoper worden verwijderd.

#### 23.9.1 Binden blokkeren/activeren



BP000-107

Om het binden bij instandhoudings, onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden op de knoopinrichting niet ongewenst te activeren, moet het bindproces worden geblokkeerd.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

#### Bindproces blokkeren

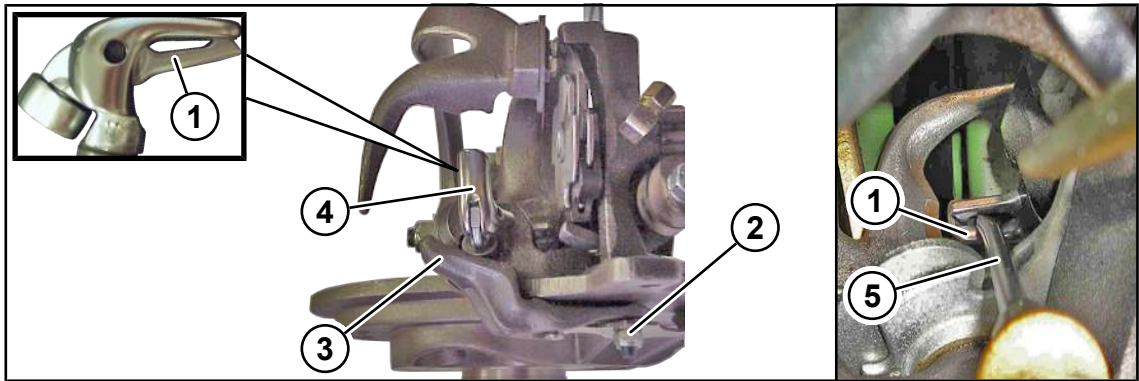
- ▶ Om het bindproces te blokkeren, de beveiligingshendel (2) van stand (I) naar stand (II) omzetten en op de pen (1) leggen.

#### Bindproces activeren

- ▶ Om het bindproces te activeren, de beveiligingshendel (2) van positie (II) naar positie (I) omzetten.



## 23.9.2 Knoperhaak instellen



BPG000-038

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De knoperas is geborgd, [zie pagina 106](#).

Door de sluiters (3) wordt de knopertong (1) van de knoperhaak (4) gespannen.

Als de klemwerking aan de knopertong (1) te groot is, blijft de knoop aan de knopertong hangen. Het perstouw breekt.

Is de klemwerking te klein, wordt geen of slechts een losse knoop gevormd.

### Klemwerking vergroten

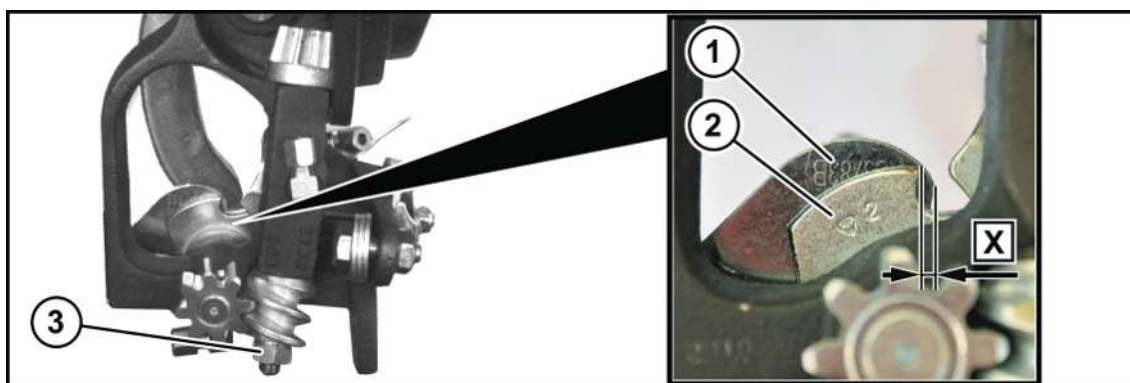
- De moer (2) ca. 60° vastdraaien.

### Klemwerking verkleinen

Om een knoop te kunnen binden, heeft de knopertong (1) van de knoperhaak (4) minstens een geringe klemwerking nodig. Daarom de klemwerking via de moer (2) nooit volledig losmaken.

- Om een gevoel voor de aanwezige voorspankracht te krijgen, een schroevendraaier (5) onder de knopertong (1) zetten en door verdraaien van de schroevendraaier de aanwezige spanning bepalen.
- De moer (2) ca. 60° losdraaien.
- De schroevendraaier (5) opnieuw onder de knopertong (1) zetten en door verdraaien van de schroevendraaier de nieuwe ingestelde spanning controleren.
- ➡ De nieuwe spankracht is geringer.

### 23.9.3 Draadhouder instellen



BPG000-039

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De knoperas is geborgd, [zie pagina 106](#).

De functie van de touwmeenemer (2) hangt af van de positie van hun inkepingen tegenover de touwschijfreiniger (1). De touwmeenemer (2) is in de fabriek op maat **X=0–2 mm** vooraf ingesteld.

Is de inkeping van de touwmeenemer (2) te ver naar voren gezet (met de klok mee), kan het door de knopernaald aangevoerde perstouw niet door de touwmeenemer worden opgepakt.

Is de inkeping van de touwmeenemer (2) te ver naar achteren (tegen de klok in) ingesteld, kan het touw op de knoperhaak worden gewikkeld of niet door de knopertong worden opgepakt.

#### Instellen

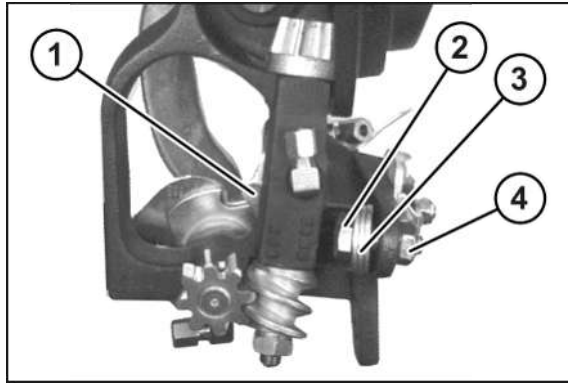
- ✓ De inkeping van de touwmeenemer (2) bevindt zich in de getoond stand.
- ▶ De moer (3) losdraaien tot de moer (3) aansluit op het schroefdraadeinde van de vijzel.
- ▶ Met een lichte slag tegen de moer (3) de vijzel losmaken.
- ▶ De vijzel draaien tot de maat **X=0–2 mm** bedraagt.
- ▶ De moer (3) vastdraaien.

#### Controleren

- ▶ Om de correcte plaats van de inkeping te controleren, minstens twee keer binden, [zie pagina 124](#).

### 23.9.4 Vasthoudkracht van de touwhouder instellen

Soort en vochtgehalte van het oogstgoed, de hoogte van de persdichtheid en de keuze van het perstouw vereisen verschillende instellingen die men desgewenst aan de bedrijfsomstandigheden moet aanpassen. De draadhouder (1) moet het perstouw nu zo vastklemmen dat het tijdens het binden niet uit de draadhouder wordt getrokken. Door een te grote klemwerking wordt het perstouw gescheurd.



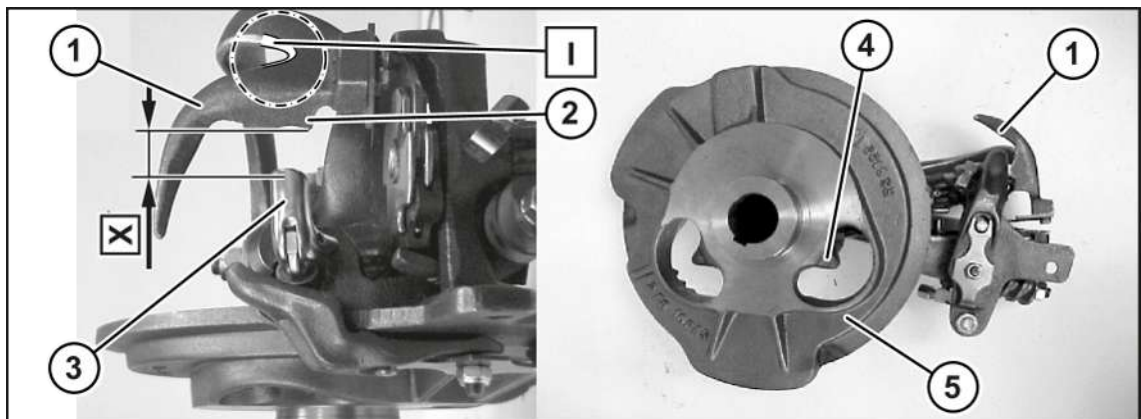
BPG000-040

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ De knoperas is geborgd, [zie pagina 106](#).

De vasthoudkracht is in de fabriek vooraf ingesteld.

- ▶ De contramoer (4) losmaken.
- ▶ De touwvasthoudveren (3) met de schroef (2) sterker of zwakker voorspannen (ca. een halve slag).
- ▶ De contramoer (3) vastdraaien.

### 23.9.5 Mesbeugel controleren



BPG000-041

De mesbeugel (1) moet zo zijn uitgericht dat de knoperhaak (3) vrij kan draaien zonder de mesbeugel te raken.

De afstrijkkam (2) van de mesbeugel moet licht maar gelijkmatig de rug van de knoperhaak (3) raken. De afstand tussen de afstrijkkam van de mesbeugel en knoperhaakpunt moet in het dode punt van de mesbeugel **X=15–18 mm** bedragen. De mesbeugel heeft het dode punt bereikt, als de mesbeugelrol op het hoogste punt van de nok (4) in de knoperschijf (5) staat.

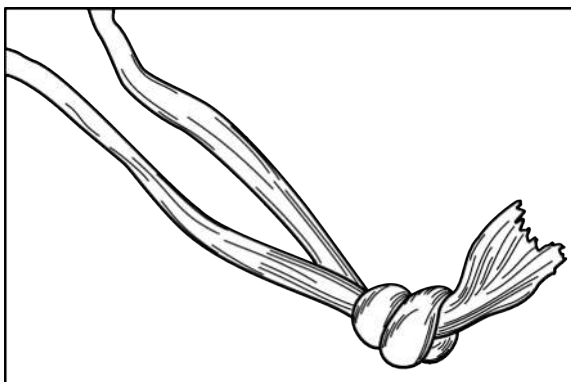
De perstouw geleidende delen van de mesbeugel (aangeven gedeelte (I)) moeten ter voorkoming van touwbreuk glad en afgerond zijn. De mesbeugel moet vervangen worden zodra in het aangegeven deel slijtage (gleuven) waarneembaar is.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, [zie pagina 123](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien tot de mesbeugelrol op het hoogste punt van de nok (4) in de knoperschijf (5) staat, [zie pagina 124](#).
- ▶ Trek de vliegwielrem aan, [zie pagina 103](#).
- ▶ Maat X controleren.
  - ⇒ Als de maat **X=15-18 mm** bedraagt, is de instelling correct.

⇒ Als de maat **niet X=15-18 mm** bedraagt, dan de mesbeugel vervangen.

► Door een visuele controle vaststellen of het aangegeven bereik (I) glad en rond gemaakt is.

⇒ Als het bereik (I) slijtage vertoont (groefvorming), dan de mesbeugel vervangen.



BP000-204

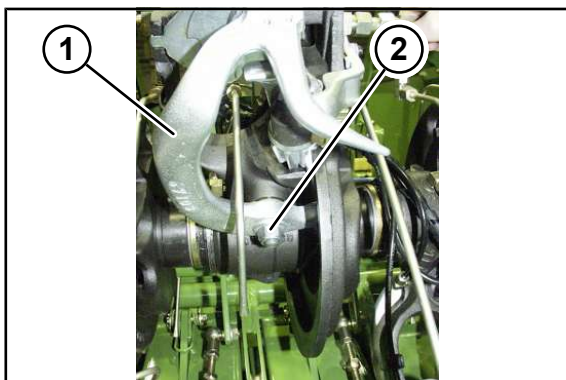
► Door een visuele controle vaststellen dat de uiteinden van het perstouw niet ongelijkmatig lang afgesneden of uitgerafeld zijn.

⇒ Als de uiteinden van het perstouw ongelijkmatig lang afgesneden of uitgerafeld zijn, de touwmessen slijpen.

⇒ Als de touwmessen gebroken zijn of de slijtage te hoog is, de touwmessen vervangen

► De procedure voor alle mesbeugels en touwmessen herhalen.

#### 23.9.6 Axiale speling van de mesbeugel controleren/instellen



BP000-296

► Met de hand de mesbeugel (1) controleren of de mesbeugel kan worden bewogen.

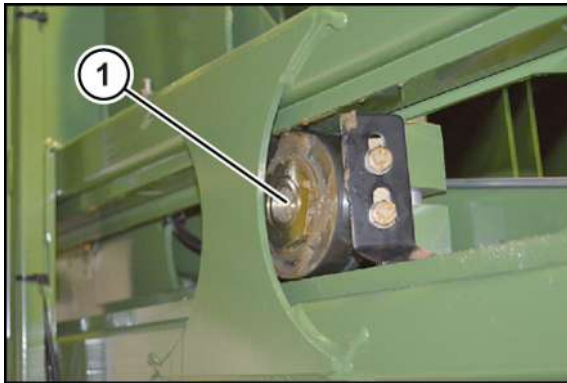
➔ Wanneer de mesbeugel (1) niet bewogen kan worden, is er geen axiale speling aanwezig en is de mesbeugel correct ingesteld.

➔ Wanneer de mesbeugel (1) bewogen kan worden, is er axiale speling aanwezig en moet de mesbeugel worden ingesteld:

► De moer (2) vastdraaien tot de mesbeugel niet meer kan worden bewogen.

➔ Als de mesbeugel (1) niet kan worden vastgezet, de mesbeugel (1) en/of de bus vervangen.

## 23.10 Perszuiger instellen

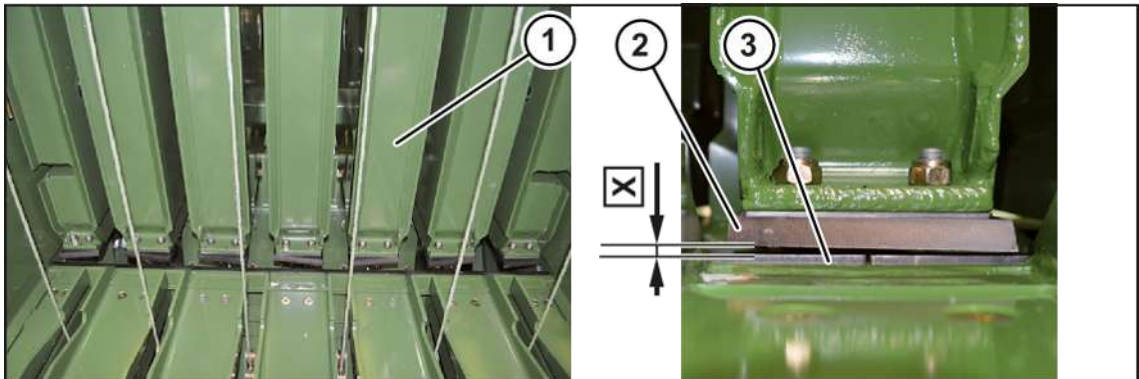


BP000-210

De vier nokkenrollen (1) van de perszuiger moeten gelijkmatig dragen.

### 23.10.1 Perszuigermessen instellen

Om de onderkant van de grote baal een glad oppervlak te laten krijgen, is een nauwkeurige instelling van de perszuigermeter noodzakelijk.

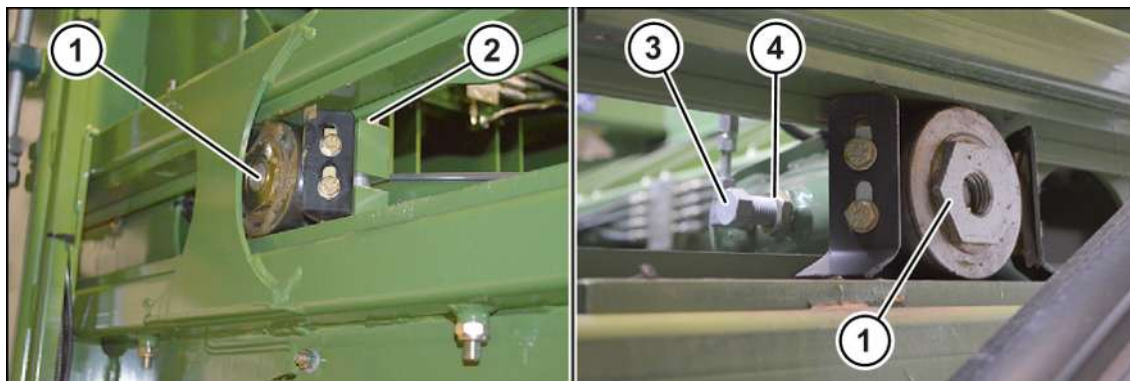


BPG000-042

- Het perskanaal is uitgerust met twee tegensnijkkanten.
- De perszuiger (1) is uitgerust met vijf messen.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ Het binden met de hand activeren terwijl de machine stilstaat, [zie pagina 123](#).
- ▶ De vliegwielerem losmaken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Het vlieg wiel met de hand in werkriching draaien tot de messen (2) boven de tegensnijkant (3) liggen, [zie pagina 124](#).
- ▶ De vliegwielerem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De maat X tussen messen (2) en tegensnijkant (3) controleren.
- ➔ Als de maat **X=2–4 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat **niet X=2–4 mm** bedraagt, moet de perszuiger boven de excenterlooprollen worden opgetild of neergelaten.



### Excenterlooprollen instellen



BPG000-043

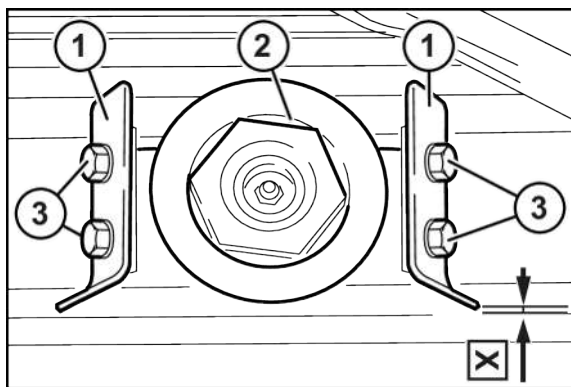
#### Voor

- ▶ De klembout (2) losdraaien.

#### Achter

- ▶ De perszuiger met de excenterlooprollen (1) omhoog of omlaag bewegen tot de maat **X=2-4 mm** bedraagt.
- ▶ Let erop dat alle vier looprollen gelijkmatig dragen.
- ▶ De klembout (2) vastdraaien (aandraaimoment =210 Nm).
- ▶ De contraoer (4) vastdraaien, aandraaimoment =45 Nm.
- ▶ De klembout (3) vastdraaien, (aandraaimoment =160 Nm).

### 23.10.2 Reinigingsrails controleren en instellen



BP000-216

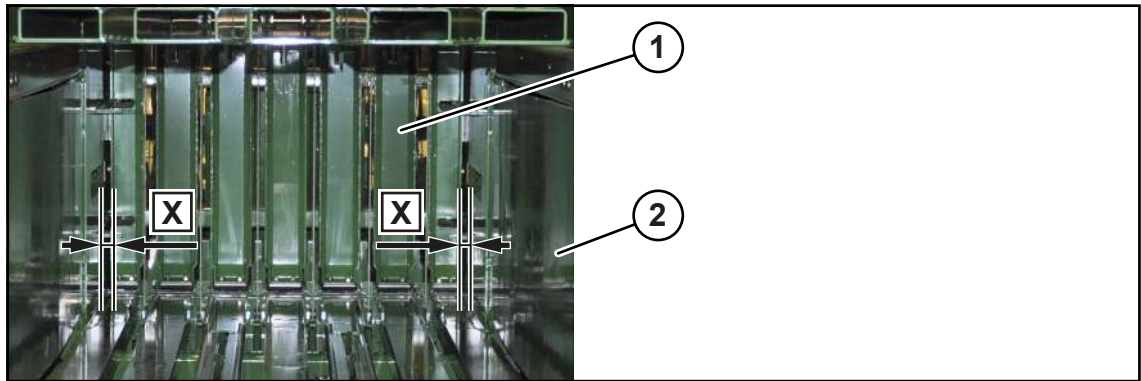
Aan de vier rollen (3) van de perszuiger zijn reinigingsrails (1) aangebracht die aanslag van de looprails van de perszuiger verwijderen.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ Maat X controleren.
  - ⇒ Als de maat **X=1-2 mm** bedraagt, is de instelling correct.
  - ⇒ Als de maat **niet X=1-2 mm** bedraagt, moeten de reinigingsrails (1) worden ingesteld.

## Instellen

- ▶ De schroeven (3) losdraaien.
- ▶ De reinigingsrail (1) op de maat **X=1–2 mm** instellen.
- ▶ De schroeven (3) aanhalen.
- ▶ De procedure voor alle reinigingsrails herhalen.

### 23.10.3 Perszuiger aan de zijkant instellen



BP000-217

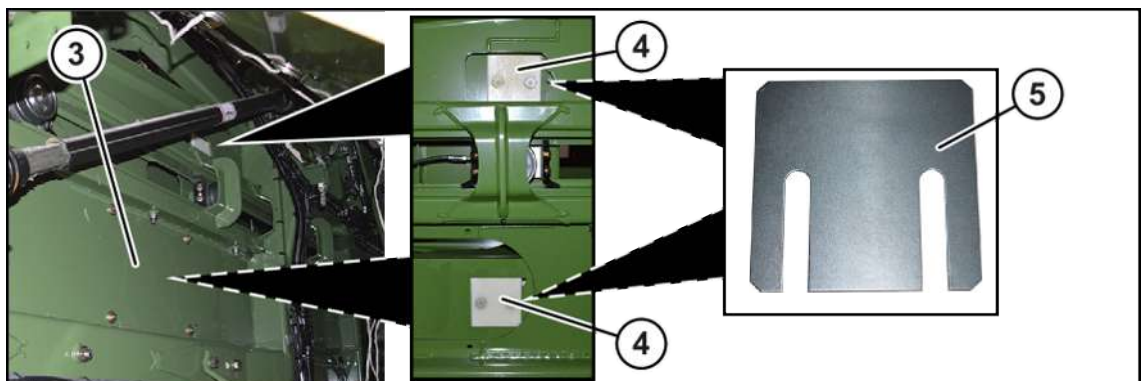
De perszuiger (1) moet midden in het perskanaal (2) uitgericht zijn.

Er moet op worden gelet dat de perszuiger vrij loopt en niets langs de vaste afstrijkers in de kanaalbodem en onder de knopertafel schuurt.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ Het vliegwiel in werkrichting draaien ([zie pagina 124](#)) en de perszuiger (1) eenmaal volledig naar achteren en naar voren bewegen. Daarbij door visuele controle de maat X naar het perskanaal (2) observeren.
- ➔ Als de maat **X=1–2 mm** aan de nauwste plaats tijdens de hele beweging bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat **niet X=1–2 mm** aan de nauwste plaats tijdens de hele beweging bedraagt, moet de perszuiger worden uitgericht.

## Perszuiger uitrichten

- ▶ Het vliegwiel in werkrichting draaien ([zie pagina 124](#)) en de perszuiger (1) naar de voorste positie verplaatsen.
- ▶ Trek de vliegwielrem aan, [zie pagina 103](#).
- ▶ De touwkast optillen, [zie pagina 105](#).



BP000-218



- ▶ De plaat (3) demonteren.
- ▶ De glij schijven (4) losdraaien.

#### Als de maat $X < 1-2$ mm

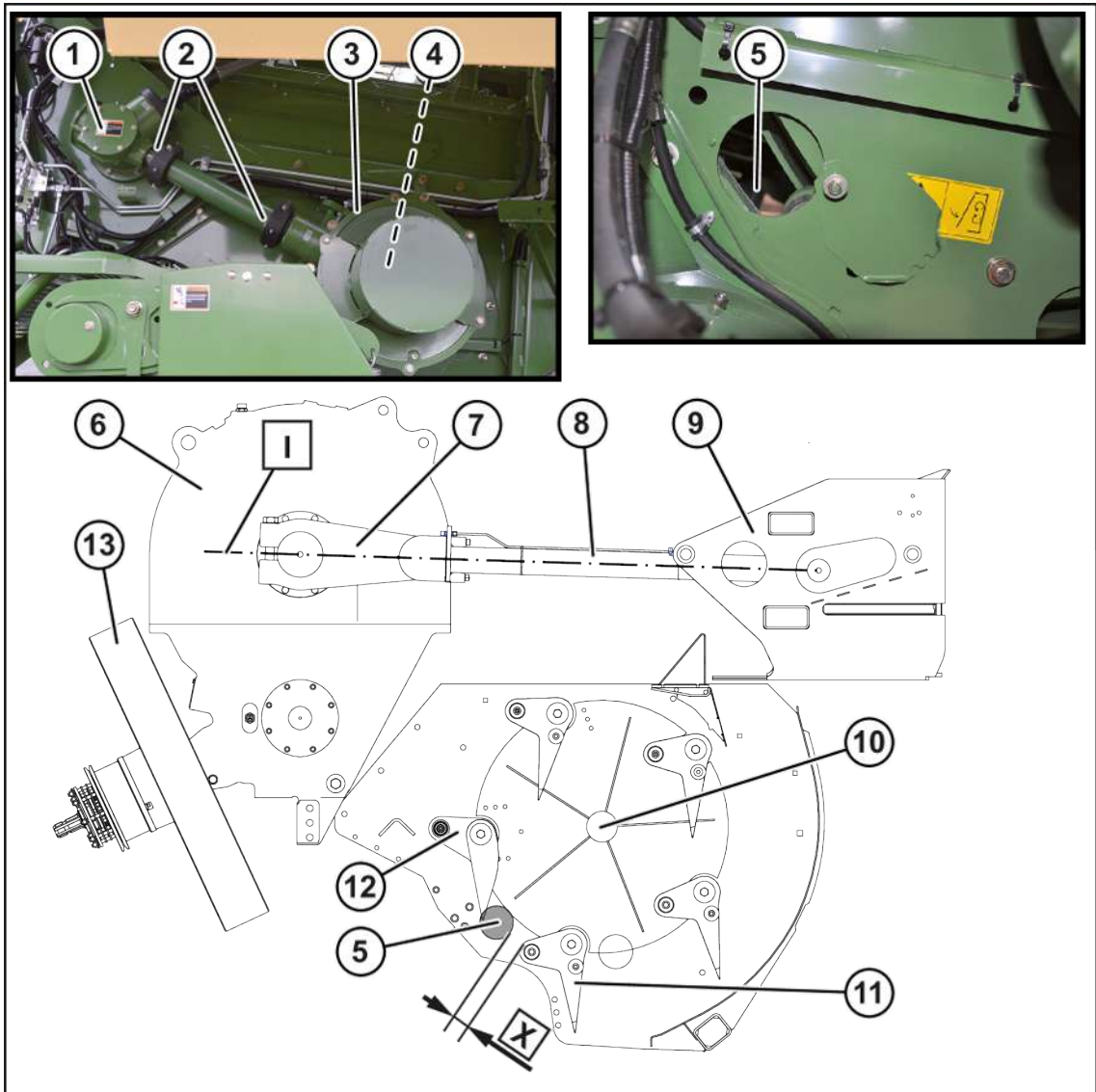
- ▶ De compensatieplaatjes (5) tussen de perszuiger (1) en de glij schijven (4) leggen.
- ▶ De glij schijven (4) vastdraaien.

#### Als de maat $X > 1-2$ mm

- ▶ De compensatieplaatjes (5) tussen de perszuiger (1) en de glij schijven (4) verwijderen.
- ▶ De glij schijven (4) vastdraaien.
- ▶ De vlieg wiel rem losmaken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Het vlieg wiel in werkrichting draaien ([zie pagina 124](#)) en de perszuiger (1) eenmaal volledig naar achteren en naar voren bewegen. Daarbij door visuele controle de maat X naar het perskanaal (2) observeren.
- ➔ Als de maat **niet  $X = 1-2$  mm** op de nauwste plaats tijdens de hele beweging bedraagt, moet de procedure herhaald worden tot de maat  **$X = 1-2$  mm** op de nauwste plaats van het perskanaal bedraagt.

## 23.11 Inbrenger op perszuiger instellen

### Beschrijving bouwgroepen



BPG000-044

- |   |                        |     |                                    |
|---|------------------------|-----|------------------------------------|
| 1 | Distributiekast        | 8   | Zuigerstang                        |
| 2 | Kettingkoppeling       | 9   | Perszuiger                         |
| 3 | Inbrengeraandrijvingen | 10  | Inbrenger                          |
| 4 | Inbrengerkoppeling     | 11  | Rafferlijst                        |
| 5 | Controlevenster        | 12  | Inbrengerlijst                     |
| 6 | Hoofdaandrijving       | 13  | Vliegwiel                          |
| 7 | Krukas                 | (I) | Strekpositie (achterste dode punt) |

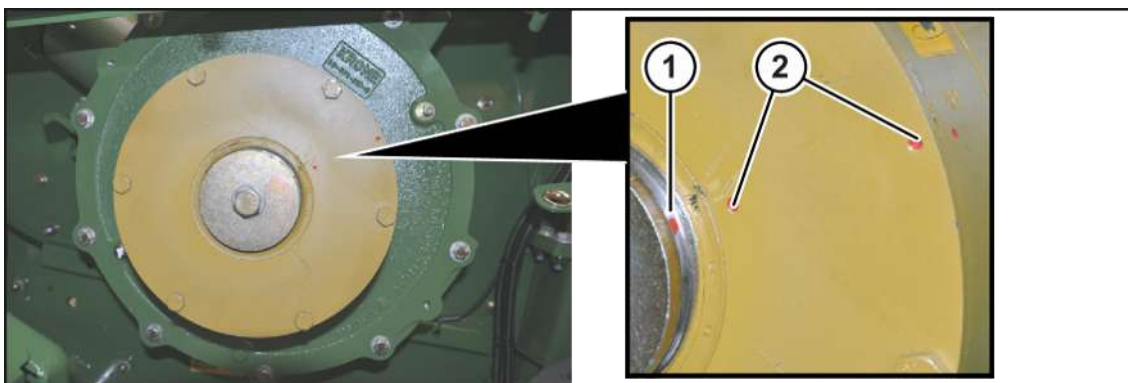
De inbrenger (10) is op de perszuiger (9) correct ingesteld als de zuigerstang (8) zich in strekpositie (I) bevindt. Tegelijkertijd moet de grote looprol van de rafferlijst (11) die voor de inbrengerlijst (12) loopt zich in het bereik **30–60 mm** onder het controlevenster (5) bevinden.

Een instelling van de inbrenger op de perszuiger is alleen vereist als de volgende componenten zijn gededemonteerd:

- Inbrengerkoppeling (4), inbrengeraandrijving (3), kettinkoppeling (2)
- Distributiekast (1) (resp. demontage van de aandrijfstreng distributiekast naar hoofdtransmissie (6))
- Krukas (7) van hoofdtransmissie (6)
- ▶ Controleren of de inbrengerkoppeling is vastgeklikt, [zie pagina 322](#).
- ▶ Controleren of VFS zich in de nulstand bevindt, [zie pagina 326](#).
- ▶ De rafferlijst (11) in positie brengen, [zie pagina 323](#).
- ▶ De perszuiger in positie brengen, [zie pagina 324](#).

#### 23.11.1 Inbrengerkoppeling controleren

Bij uitvoering "Open inbrenger"

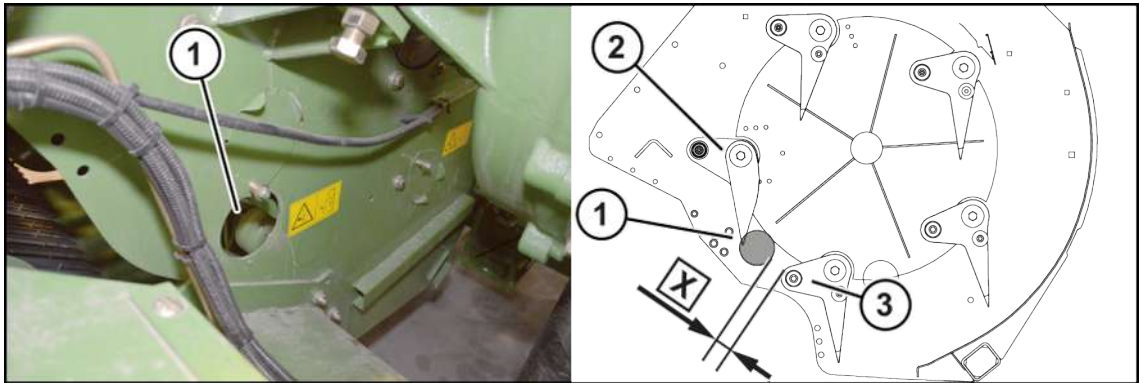


BP000-222

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

De inbrengerkoppeling is correct vergrendeld als de buitenste markeringen (2) op de inbrengerkoppeling overeenkomen met de markering (1) op de binnenring van de inbrengerkoppeling.

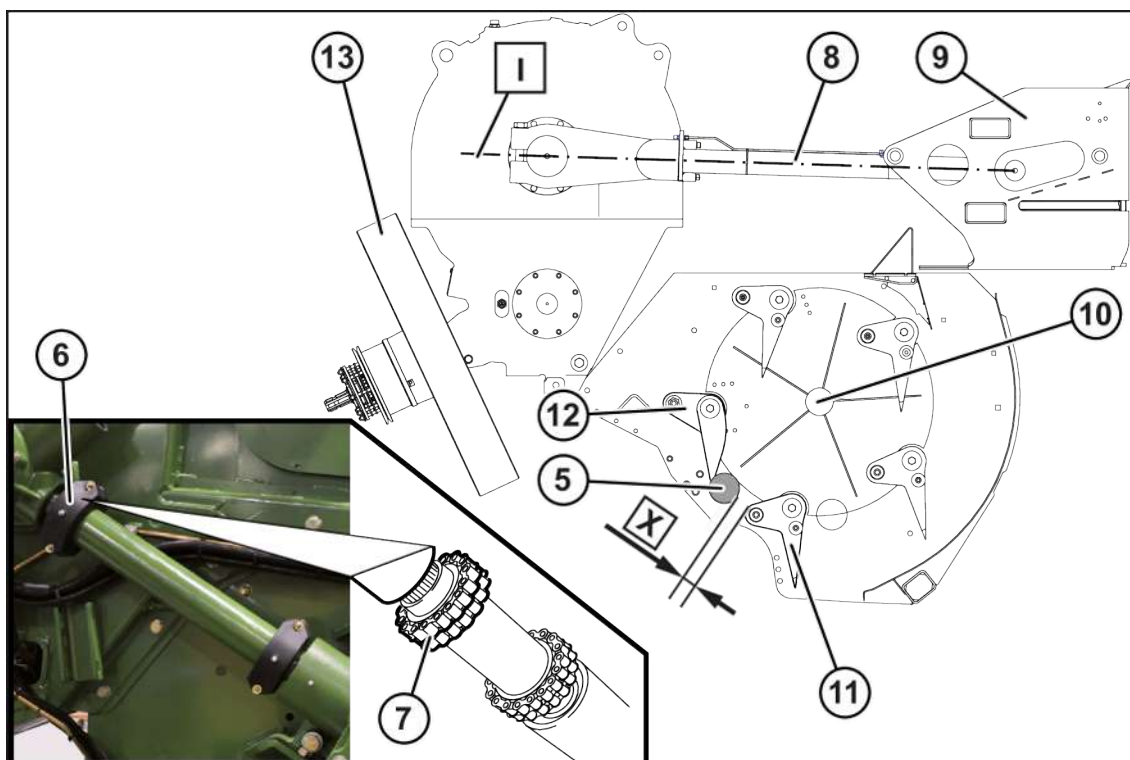
## 23.11.2 Rafferlijst positioneren



BPG000-045

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De vliegwielerem losmaken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Het vlieg wiel met de hand in werkriching draaien tot de grote looprol van de rafferlijst (3), die voor de inbrengerlijst (2) loopt in het controlevenster (1) verschijnt.
- ▶ Het vlieg wiel verder draaien tot de maat **X=30-60 mm** tussen de grote looprol van de rafferlijst (3) en onder het controlevenster bedraagt.
- ▶ De inbrenger in deze stand met een montagehendel borgen.
- ▶ De vliegwielerem aantrekken, [zie pagina 103](#).

#### 23.11.3 Perszuiger positioneren



BPG000-046

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De rafferlijst in positioneren, [zie pagina 323](#).
- ▶ De bescherming (6) van de kettingkoppeling demonteren.
- ▶ De rollenketting (7) van de kettingkoppeling verwijderen.
- ▶ De vliegwielerem losmaken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Het vlieg wiel (13) in werkriching draaien ([zie pagina 124](#)) tot de zuigerstang (8) zich in strekpositie (I) (achterste dode punt) bevindt.
- ▶ De vliegwielerem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De rollenketting (7) van de kettingkoppeling opleggen en borgen.
- ▶ De bescherming (6) op de kettingkoppeling monteren.
- ▶ De montagehendel verwijderen.

#### instelling controleren

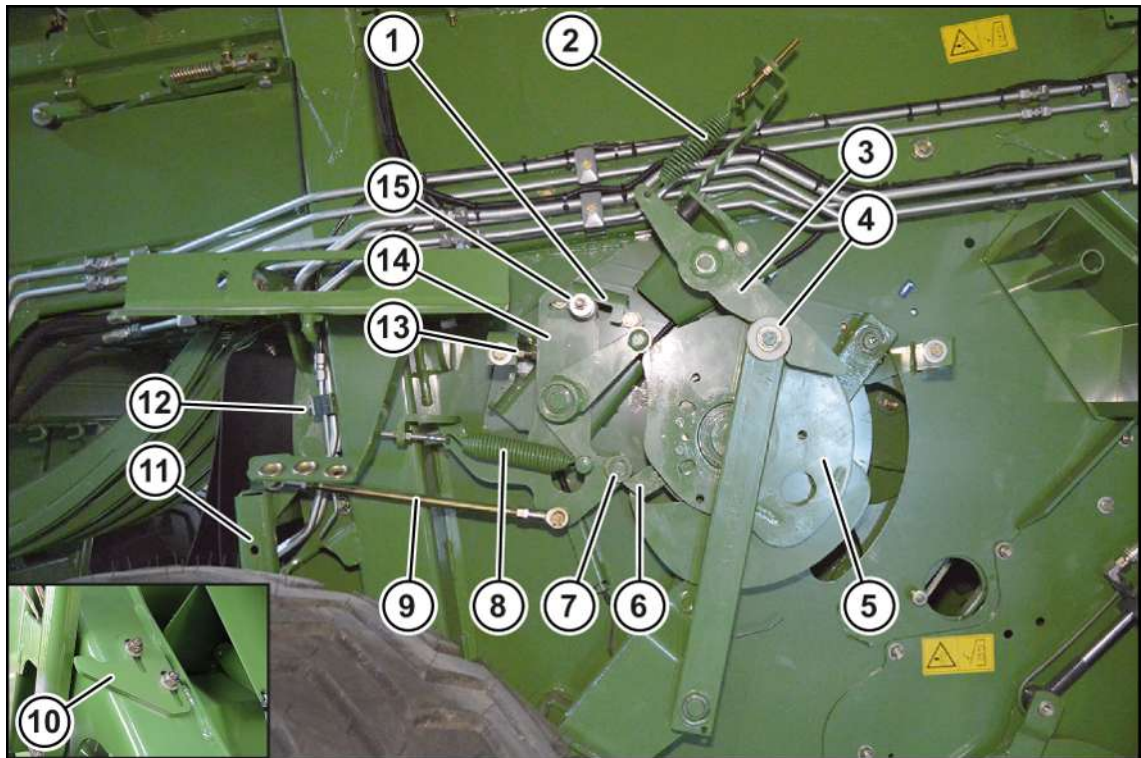
- ▶ De vliegwielerem losmaken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Het vlieg wiel (13) in werkriching draaien ([zie pagina 124](#)) tot de zuigerstang (8) zich in strekpositie (I) (achterste dode punt) bevindt.

De inbrenger (10) is op de perszuiger (9) correct ingesteld als de zuigerstang (8) zich in strekpositie (I) bevindt. Tegelijkertijd moet de grote looprol van de rafferlijst (11) die voor de inbrengerlijst (12) loopt zich in het bereik **30–60 mm** onder het controlevenster (5) bevinden.

Als de maat niet correct is ingesteld, met de instellingen van voren beginnen, [zie pagina 321](#).



## 23.12 VFS controleren en instellen



BPG000-047

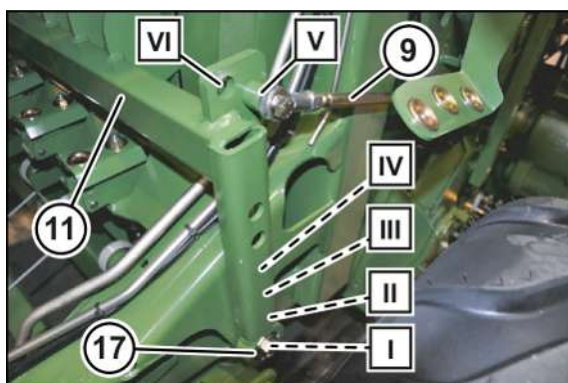
- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Remvork                        | 9 Draadeind                      |
| 2 Veer (nulsteller)              | 10 Aanslag (linker machinezijde) |
| 3 Nulsteller                     | 11 Tastvleugel                   |
| 4 Rol (nulsteller)               | 12 Inbrengerkuip                 |
| 5 Nokkenschijf                   | 13 Instelschroef (aambeeld)      |
| 6 Activeringsklink               | 14 Aambeeld                      |
| 7 Groefkogellager (aambeeld)     | 15 Remplaat                      |
| 8 Veer (activeringsgevoeligheid) |                                  |

### 23.12.1 Draadstang/aanslag tastvleugel vooraf instellen

#### AANWIJZING

#### Schade aan de machine door verzetten van de draadstang

Om schade aan de machine te voorkomen, de draadstang (9) nooit in positie (VI) verplaatsen.



BPG000-048

In de fabriek is de tastvleugel (11) in positie (II) gemonteerd.

In de fabriek is de draadstang (9) in positie (V) gemonteerd en mag **nooit** in positie (VI) worden verplaatst.

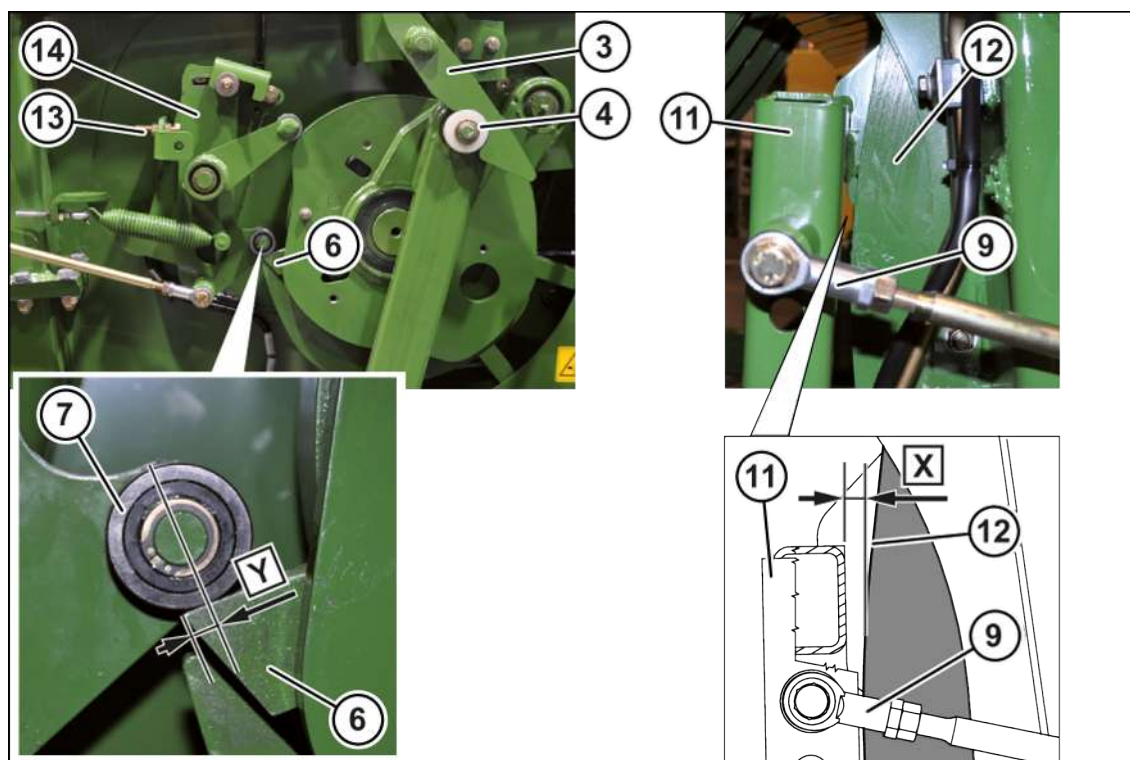
Een instelling van het VFS is nodig als

- de opvulling van het perskanaal in de hoogte onvoldoende is, dat betekent wanneer de vulling van de grote baal naar boven toe verbeterd moet worden.
- de overlastkoppeling van de inbrenger te vaak reageert.

**Bij het instellen van het VFS deze volgorde in acht nemen:**

- Het VFS in nulpositie brengen, [zie pagina 326](#).
- De activeringsgevoeligheid controleren en instellen [zie pagina 329](#).

#### 23.12.2 VFS nulstand



BP000-234

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

#### Nulpositie

- ▶ De vliegwielerem losmaken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien ([zie pagina 124](#)) tot de rol (4) in de nulsteller (3) is vergrendeld.
- ➔ Het VFS bevindt zich in de nulstand.
- ▶ De vliegwielerem aantrekken, [zie pagina 103](#).

De nulstand is correct ingesteld als

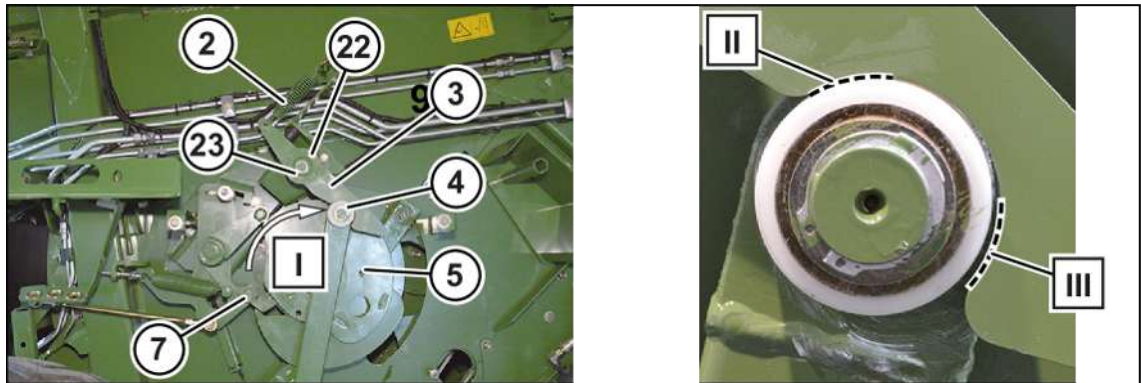
- het aambeeld (14) tegen de stelschroef (13) ligt.
- het midden van de rol van het groefkogellager (7) met een maat  $Y=5 - 8$  mm van de punt van de activeringsklink (6) verwijderd op de activeringsklink ligt.
- de tastvleugel (11) de maat  $X=5 - 10$  mm tot de rand van de inbrengerkuip (12) heeft.
- ▶ De instellingen controleren en indien nodig corrigeren.



### Corrigeren

- ▶ De instelschroef (13) instellen tot de maat **Y**=5 - 8 mm tussen midden groefkogellager tot de punt van de activeringsklink (6) bedraagt.
- ▶ Erop letten dat het groefkogellager daarbij op de activeringsklink ligt.
- ➔ Als zich de maat Y niet laat instellen, de dempingsinrichting controleren en indien nodig instellen, [zie pagina 332](#).
- ▶ De draadstang (9) instellen tot de tastvleugel (11) de maat **X**=5 - 10 mm tot de rand van de inbrengerkuip (12) bedraagt.

### 23.12.3 Nulsteller instellen



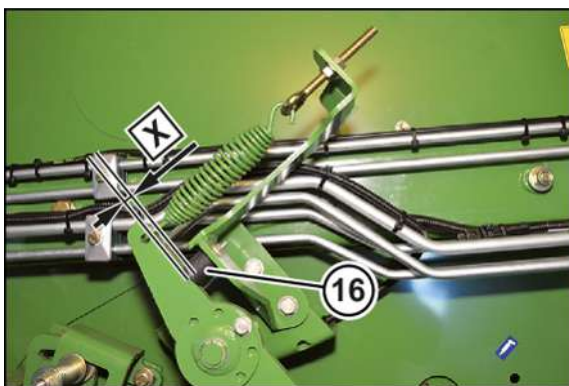
BP000-235

- ✓ Het bevindt zich in de nulstand, [zie pagina 326](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De veer (2) ontspannen.
- ▶ De schroef (23) losdraaien.
- ▶ De nulsteller (3) met de hand omhoog zwenken.
- ▶ De nokkenschijf (5) met de hand zo ver mogelijk in richting (I) zwenken en vasthouden.
- ▶ De nulsteller (3) omlaag zwenken en de excenter (22) verdraaien tot de rol (4) tegen het onderste bereik (III) van de nulsteller ligt.
- ▶ De schroef (23) vastdraaien.
- ▶ De nokkenschijf (5) loslaten.
  - ⇒ De rol (4) van de nulsteller zwenkt in het bovenste bereik (II) van de nulsteller.
- ▶ Veer (2) spannen, [zie pagina 328](#).
- ▶ De rubber buffer op de nulsteller instellen, [zie pagina 328](#).

### Vrije beweging van de klink controleren

- ▶ De vliegwieler losmaken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in werkrichting draaien ([zie pagina 124](#)) tot de rol (4) weer in de nulsteller (3) vastklikt.
- ▶ Erop letten dat tijdens de hele procedure de activeringsklink (6) niet beweegt.

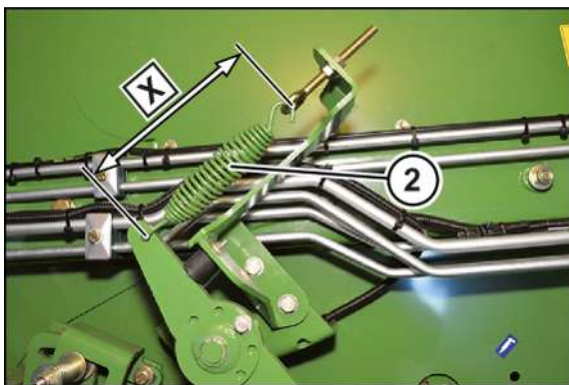
#### 23.12.4 Rubber buffer op nulsteller instellen



BP000-236

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ Het VFS bevindt zich in de nulstand, [zie pagina 326](#).
- ▶ Onder de rubber buffer (16) onderleggingen leggen of verwijderen tot de maat **X=0–2 mm** bedraagt.

#### 23.12.5 Veer op nulsteller controleren en instellen

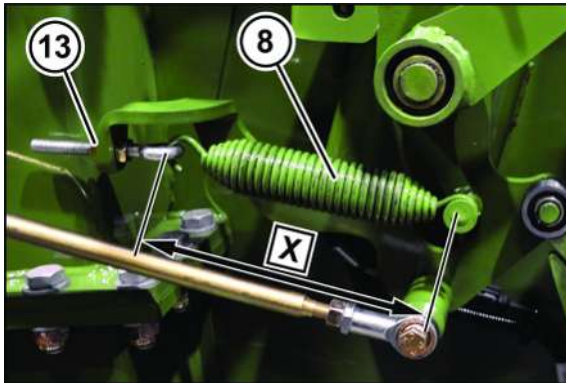


BP000-237

De veer (2) is in de fabriek op de maat **X = 185 mm** ingesteld.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ✓ Het VFS-systeem bevindt zich in de nulstand, [zie pagina 326](#).
- ▶ Maat X controleren.
  - ⇒ Als de maat **X=185 mm** bedraagt, is de instelling correct.
  - ⇒ Als de maat **niet X=185 mm** bedraagt, moet de veer (2) worden ingesteld.
- ▶ De veer (2) op de maat **X=185 mm** instellen.

### 23.12.6 Activeringsgevoeligheid instellen



BP000-238

Met de veer (8) wordt de activeringsgevoeligheid van de tastvleugel ingesteld. Na het uitzwenken van de tastvleugel trekt de veer de tastvleugel weer terug (nulstand).

De veerlengte is in de fabriek op de maat **X=205–210 mm** voor ingesteld. Hoe hoger de veerspanning, hoe meer oogstgoed vooraf in het perskanaal wordt verzameld.

#### Adviezen voor de instelling van de activeringsgevoeligheid

- De veerspanning verhogen als de uitvulling van het perskanaal in de hoogte onvoldoende is. Daardoor wordt de vulling van de grote baal naar boven verbeterd.
- Een te hoge veerspanning kan leiden tot blokkade van de inbrenger en daarmee tot een verminderde doorvoer.
- De veerspanning verlagen wanneer de overlastkoppeling van de inbrenger te vaak reageert.
- Slecht gevulde hoeken van de baal zijn meestal een gevolg van een slechte zwadvorm of van een eenzijdige rijstijl.

#### Veerspanning verhogen/verlagen:

- ▶ De schroefverbinding (13) losmaken.
- ▶ Om de veerspanning te verminderen, de maat X verminderen.
- ▶ Om de veerspanning te vergroten, de maat X vergroten.
- ▶ De schroefverbinding (16) aanhalen.

#### INFO

##### Instellen van de activeringsgevoeligheid is onvoldoende.

Als de baalvorm na het maximaal spannen van de veer nog steeds niet bevredigend is, de tastvleugel in de volgende hogere positie monteren, [zie pagina 329](#).

Als de overlastbeveiliging na het maximaal verlagen van de veerspanning nog steeds te vaak reageert, de tastvleugel in de volgende lagere positie monteren, [zie pagina 329](#).

### 23.12.7 Tastvleugel verplaatsen

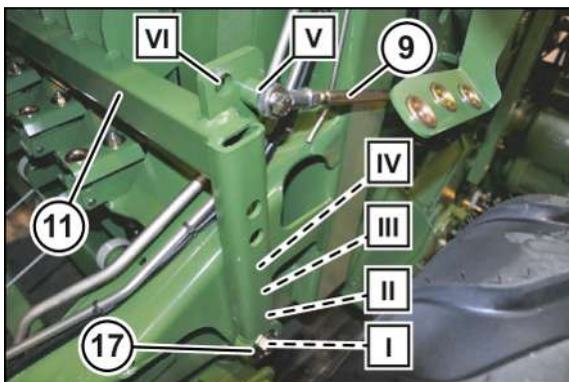
#### AANWIJZING

##### Schade aan de machine door verzetten van de draadstang

Om schade aan de machine te voorkomen, de draadstang (9) nooit in positie (VI) verplaatsen.

#### INFO

De tastvleugel (11) alleen verplaatsen wanneer de activeringsgevoeligheid via de veer niet meer kan worden ingesteld, [zie pagina 329](#).



BPG000-048

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).

De tastvleugel (11) in de volgende hogere positie monteren als de baalvorm na het maximaal verhogen van de activeringsgevoeligheid nog niet bevredigend is.

De tastvleugel (11) in de volgende lagere positie monteren als de overlastbeveiliging na het maximaal verlagen van de activeringsgevoeligheid nog steeds te vaak aanspreekt.

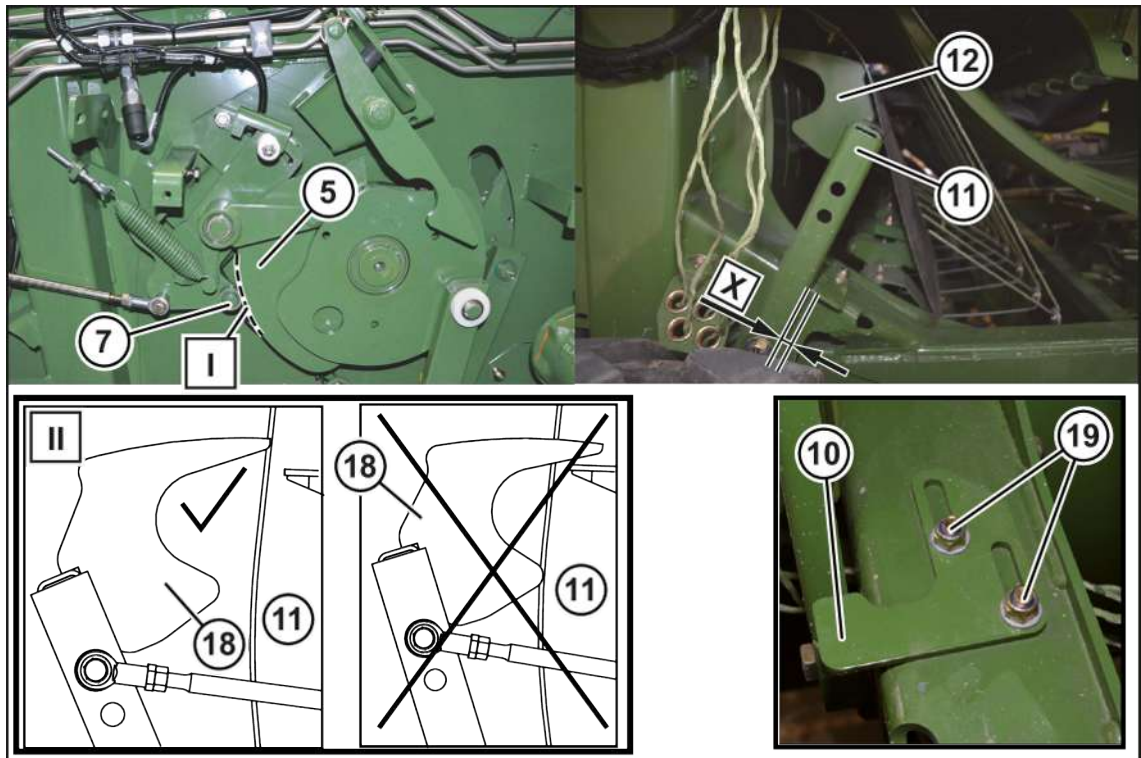
#### Tastvleugel verplaatsen

- ▶ De zeskantschroef (17) losdraaien.
- ▶ De tastvleugel (11) in de gewenste stand zetten.
- ▶ De zeskantschroef (17) vastdraaien.

Nadat de tastvleugel is verplaatst, moeten de volgende instellingen worden gecontroleerd en indien nodig opnieuw worden ingesteld:

- ▶ De nulstand controleren, [zie pagina 326](#).
- ▶ De activeringsgevoeligheid controleren en indien nodig instellen, [zie pagina 329](#).
- ▶ De aanslag voor de tastvleugel controleren en indien nodig instellen, [zie pagina 329](#).
- ▶ De dempingsinrichting controleren en indien nodig instellen, [zie pagina 332](#).

## 23.12.8 Aanslag tastvleugel instellen



BPG000-049

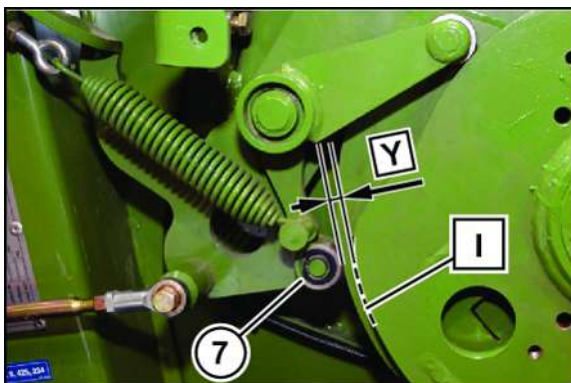
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De moeren (19) losdraaien en de aanslag (10) naar achteren verschuiven.
- ▶ Om het VFS te activeren, de tastvleugel (11) met de hand naar achteren trekken.
- ▶ De vliegwieler losmaken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Het vlieg wiel met de hand in werkrichting draaien tot het groefkogellager (7) op de hoogste plaats (bereik (I)) van de nokkenschijf (5) ligt.
- ➔ In deze stand moeten de tanden (18) van de tastvleugel (11) zich buiten (II) de inbrengerkuip (12) bevinden.
- ▶ Controleren of de tanden (18) zich buiten (I) de inbrengerkuip (12) bevinden.
- ➔ Als de tanden zich niet buiten de inbrengerkuip bevinden:
- ▶ De lengte van de draadstang corrigeren tot de tanden buiten de inbrengerkuip liggen.

### Aanslag instellen

- ▶ De aanslag (10) verschuiven tot de maat **X=2 mm** bedraagt.
- ▶ De moeren (19) vastdraaien.



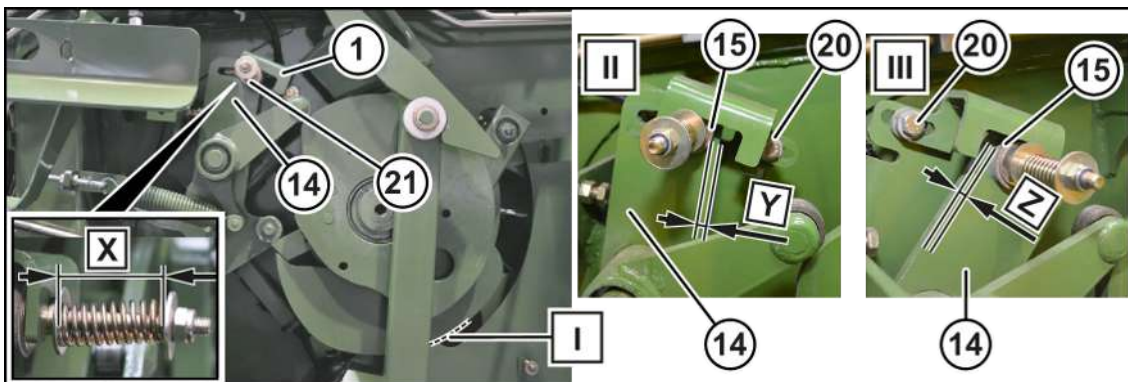
#### Maat Y controleren



BP000-241

- ▶ De tastvleugel tot de aanslag (10) trekken.
- ▶ De maat X tussen groefkogellager (7) en nokkenschijf (5) controleren.
- ➔ Als de maat **Y=5 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat **niet Y=5 mm** bedraagt, moet de aanslag (10) worden verzet.
- ➔ Als de maat Y zich **niet** laat instellen, belemmert de dempingsinrichting de zwenkweg van de tastvleugel. Dan moet de remvork van de dempingsinrichting worden ingesteld, [zie pagina 332](#).

#### 23.12.9 Dempingsinrichting controleren en instellen



BP000-242

De dempingsinrichting voorkomt dat de tastvleugel de VFS-koppeling door terugstoting activeert.

Met de remvork (1) wordt de lengte van de remweg in de beide eindposities ingesteld.

Eindpositie betekent:

Eindpositie (II): Het VFS bevindt zich in de nulstand.

Eindpositie (III): Het VFS is geactiveerd, de tanden van de tastvleugel moeten zich buiten de inbrengerkuip bevinden.

#### Dempingsinrichting controleren

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De vliegwielerem losmaken, [zie pagina 103](#).

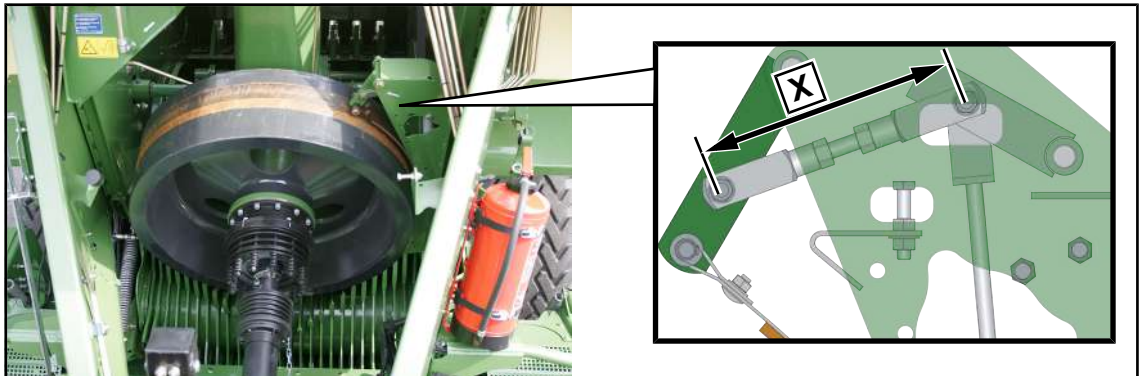
Het vliegwieler met de hand in werkriching draaien tot het VFS zich in nulstand bevindt.

- ▶ De vliegwielerrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De maat Y tussen de rand van het aambeeld (14) en de remplaat (15) meten en noteren.
- ▶ Om het VFS te activeren, de tastvleugel naar achteren trekken.
- ▶ Het vliegwieler met de hand in werkriching draaien tot het groefkogellager op de hoogste plaats (bereik "I") van de nokkenschijf ligt, [zie pagina 331](#).
- ▶ De maat Z tussen de rand van het aambeeld (14) en de remplaat (15) meten en noteren.
- ➔ De Maat Y en de maat Z moeten even groot zijn.
- ➔ Als maat Y en maat Z **niet** even groot zijn, moet de remvork worden ingesteld.

### Remvork instellen

- ▶ De schroefverbinding (20) losdraaien.
- ▶ De remhendel verschuiven.
- ▶ De schroefverbinding (20) vastdraaien.
- ▶ De veer (21) van de rem op maat **X=55 mm** (zuivere veerlengte) voorspannen.
- ▶ Dempingsinrichting opnieuw controleren en de procedure herhalen tot maat Y en maat Z even groot zijn.

## 23.13 Vliegwielerrem instellen



BPG000-075

De vliegwielerrem bevindt zich aan de linker zijde van het vliegwieler. Als bij de bediening van de vliegwielerrem de remwerking niet meer voldoende is, kan deze door verlengen van de spil (1) worden bijgesteld.

Fabrieksinstelling **maat X=186 mm**

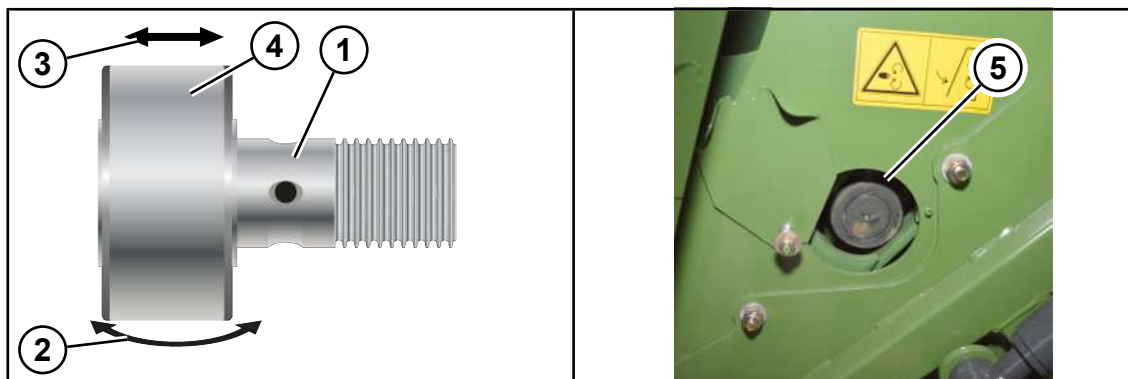
## 23.14 Looprollen controleren/vervangen

De looprollen in de inbrenger aan de rechter en linker machinezijde zijn onderhevig aan hoge belastingen. Daarom is het noodzakelijk deze bij verhoogde slijtage (lagerspeling) te vervangen.

De intervallen voor de controle van de looprollen aanhouden, [zie pagina 220](#).



### Controleren



BP000-470

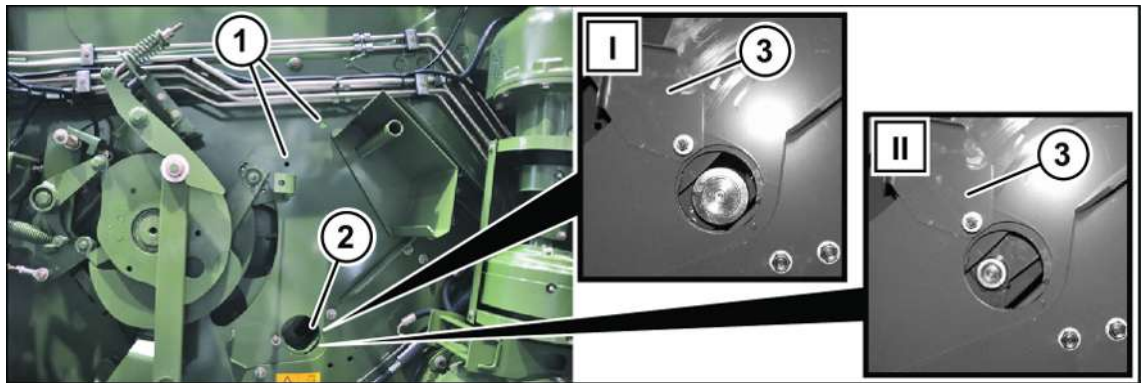
Het wiebelen (2) en de axiale speling (3) van de looprol kan door het ontlasten van de looprol (1) worden gecontroleerd. Om de looprol (1) te ontlasten, moet de looprol (1) in de opening (5) van het inbrengerframe zichtbaar zijn. De looprol (1) met een montagehendel optillen.

Onder de volgende omstandigheden moet een looprol (1) worden vervangen:

- Wanneer de looprol gebroken of verbogen is.
- Wanneer de looprol zwaar loopt.
- Wanneer de looprol wiebelt (2) (buitenste buis naar as).
- Wanneer de looprol een axiale speling (3)  $\geq 1$  mm heeft.
- Wanneer het manteloppervlak (4) van de looprol slijtage toont.

| Nominale diameter van de looprol in mm | Slijtage in mm |
|----------------------------------------|----------------|
| 47                                     | 2              |
| 72                                     | 3              |

### Vervangen:



BPG000-069

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien, tot de te vervangen looprol door de opening (1) met een inbussleutel kan worden losgedraaid.
- ▶ De vliegwielrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De looprol losmaken.
- ▶ De vliegwielrem losmaken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien, tot de losgemaakte looprol uit de opening (2) kan worden verwijderd.
- ▶ De vliegwielrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De looprol uit de opening (2) verwijderen.
- ▶ De nieuwe looprol met een schroefborgingsmiddel (bijv. Loctite medium) plaatsen en handvast aantrekken.
- ▶ De vliegwielrem losmaken, [zie pagina 103](#).
- ▶ Het vliegwiel met de hand in de werkrichting draaien, tot de vervangen looprol door de opening (1) met een inbussleutel kan worden aangetrokken.
- ▶ De vliegwielrem aantrekken, [zie pagina 103](#).
- ▶ De looprol aantrekken:

|                         | Nominale diameter in mm | Schroefdraad | Aandraaimoment in Nm |
|-------------------------|-------------------------|--------------|----------------------|
| Looprol (II) in de afb. | 47                      | M20 x 1,5    | 120                  |
| Looprol (I) in de afb.  | 72                      | M24 x 1,5    | 220                  |

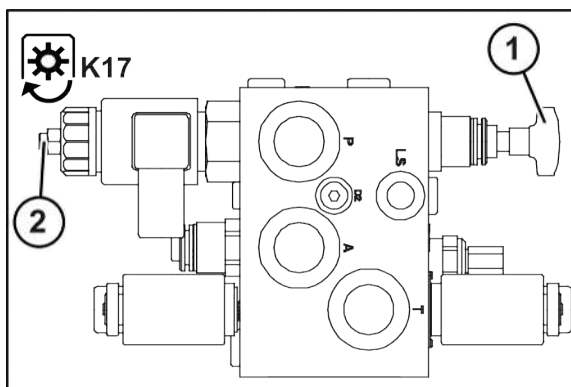
## 23.15 Werkhydrauliek bij uitvoering "Comfort 1.0" ontluichten

### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel door een niet ontluchte werkhydrauliek

**Bij uitvoering "Aanloophulp":** Wanneer de werkhydrauliek niet via het stuurblok wordt ontlucht, kan de aanloophulp onbedoeld in beweging worden gezet. Daardoor kunnen componenten ongewenst in beweging worden gezet en personen ernstig letsel toevoegen.

- ▶ Om persoonlijk letsel te voorkomen, moet na de eerste inbedrijfstelling en na onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de werkhydrauliek de werkhydrauliek worden ontlucht.



BP000-286

Het ontluchten van de werkhydrauliek is noodzakelijk na de eerste inbedrijfstelling en na onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de werkhydrauliek.

Het ontluchten vindt in meerdere stappen plaats:

- Werkhydrauliek door het bedienen van alle werkfuncties ontluchten, [zie pagina 336](#).
- Stuurblok met uitgedraaide systeemschoef ontluchten, [zie pagina 337](#).
- Stuurblok met ingedraaide systeemschoef ontluchten, [zie pagina 337](#).
- Proefloop na het ontluchten:
  - Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine **met** aanloophulp, [zie pagina 338](#).
  - Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine **zonder** aanloophulp, [zie pagina 338](#).
  - Proefloop voor trekker met constant stroomsysteem en machine met aanloophulp, [zie pagina 339](#).
  - Proefloop voor testbank en machine met aanloophulp, [zie pagina 339](#).

#### Werkhydrauliek door het bedienen van alle werkfuncties ontluchten

- ▶ De hydraulische slangen (  ) op een dubbelwerkend besturingsapparaat aansluiten.
- ▶ De hydraulische slang (  ) loskoppelen.
- ▶ Om luchtinsluitingen in de werkhydrauliek te spoelen, alle werkfuncties meerdere malen bedienen

Werkfuncties:

- Baaluitwerper
- Baalglijbaan
- **Bij uitvoering "Snijinrichting"**: Messencassette
- **Bij uitvoering "Uitloopas"**: Uitloopas
- **Bij uitvoering "Aanloophulp"**: Aanloophulp

### 23.15.1 Stuurblok met uigedraaide systeemschoef ontluchten

- Om het systeem drukloos te schakelen, het dubbelwerkende besturingsapparaat () in zweefstand brengen.

- De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- De systeemschoef (1) tot aan de aanslag uitdraaien.
- De kunststof dop van het ventiel (K17) verwijderen.

**WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel!** Bij lopende trekkermotor bestaat verhoogd gevaar voor letsel. Daarom de trekker vastzetten om weggrollen te voorkomen en nooit de aftakas bijschakelen.

- De trekker starten.
- Om het hydraulisch systeem van druk te voorzien, het besturingsapparaat () op druk zetten.
- De binnenliggende inbusschroef (2) met een inbussleutel (2 mm) een slag losdraaien.
- Naar buiten komende hydraulische olie in geschikte bak opvangen en volgens de voorschriften verwijderen.
- **Zonder uitvoering "Aanloophulp":** Een functie (bijv. baaluitwerper) meermaals bedienen tot de naar buiten komende hydraulische olie zonder bellen is.
- **Bij uitvoering "Aanloophulp":** De aanloophulp met de terminal meermaals activeren tot de naar buiten komende hydraulische olie zonder bellen is.
- Als de naar buiten komende hydraulische olie zonder bellen is, de inbusschroef (2) vastdraaien.

### 23.15.2 Stuurblok met ingedraaide systeemschoef ontluchten

- Om het systeem drukloos te schakelen, het dubbelwerkende besturingsapparaat () in zweefstand brengen.

- De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 30](#).
- De systeemschoef (1) tot aan de aanslag indraaien.

**WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel!** Bij lopende trekkermotor bestaat verhoogd gevaar voor letsel. Daarom de trekker vastzetten om weggrollen te voorkomen en nooit de aftakas bijschakelen.

- De trekker starten.
- Om het hydraulisch systeem van druk te voorzien, het besturingsapparaat () op druk zetten.
- De binnenliggende inbusschroef (2) met een inbussleutel (2 mm) een slag losdraaien.
- Naar buiten komende hydraulische olie in geschikte bak opvangen en volgens de voorschriften verwijderen.

- ▶ **Zonder uitvoering "Aanloophulp":** Een functie (bijv. baaluitwerper) meermaals bedienen tot de naar buiten komende hydraulische olie zonder bellen is.
- ▶ **Bij uitvoering "Aanloophulp":** De aanloophulp met de terminal meermaals activeren tot de naar buiten komende hydraulische olie zonder bellen is.
- ▶ Als de naar buiten komende hydraulische olie zonder bellen is, de inbusschroef (2) vastdraaien.
- ▶ Om het systeem drukloos te schakelen, het besturingsapparaat () in zweefstand brengen.
- ▶ De kunststof dop op het ventiel (K17) steken.

#### 23.15.3 Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine met aanloophulp

- ✓ De systeemschroef (1) is tot aan de aanslag ingedraaid.
- ✓ De vliegwielerem is losgemaakt.
- ✓ De hydraulische slang () is aangekoppeld.
- ✓ De hydraulische slangen () zijn aangekoppeld, [zie pagina 87](#).
- ▶ De trekker starten. Daarbij visueel controleren of het vliegwiel draait.
- ➔ Als de trekker kan worden gestart zonder dat het vliegwiel draait, is het stuurblok correct ontluicht.
- ➔ Als de trekker **niet** kan worden gestart of als het vliegwiel draait, het stuurblok opnieuw ontluichten.
- ▶ Het besturingsapparaat () meermaals van de drukstand in de zweefstand brengen. Daarbij visueel controleren of het vliegwiel draait.
- ➔ Als het vliegwiel **niet** draait, is het stuurblok correct ontluicht.
- ➔ Als het vliegwiel draait, het stuurblok opnieuw ontluichten.

#### 23.15.4 Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine zonder aanloophulp

- ✓ De systeemschroef (1) is tot aan de aanslag ingedraaid.
- ✓ De hydraulische slang () is aangekoppeld.
- ✓ De hydraulische slangen () zijn aangekoppeld, [zie pagina 87](#).
- ▶ De trekker starten.
- ➔ Als de trekker kan worden gestart, is het stuurblok correct ontluicht.
- ➔ Als de trekker **niet** kan worden gestart of het starten zeer lang duurt, het stuurblok opnieuw ontluichten.

### 23.15.5 Proefloop voor trekker met constant stroomsysteem en machine met aanloophulp

- ✓ De systeemschroef (1) is tot aan de aanslag uitgedraaid.
- ✓ De vliegwielrem is losgemaakt.
- ✓ De hydraulische slang () is losgekoppeld.
- ✓ De hydraulische slangen () zijn aangekoppeld, [zie pagina 87](#).
- ▶ De trekker starten.
- ▶ Het besturingsapparaat () meermaals van de drukstand in de zweefstand brengen. Daarbij visueel controleren of het vliegwiel draait.
- ➔ Als het vliegwiel **niet** draait, is het stuurblok correct ontvlucht.
- ➔ Als het vliegwiel draait, het stuurblok opnieuw ontvluchten.

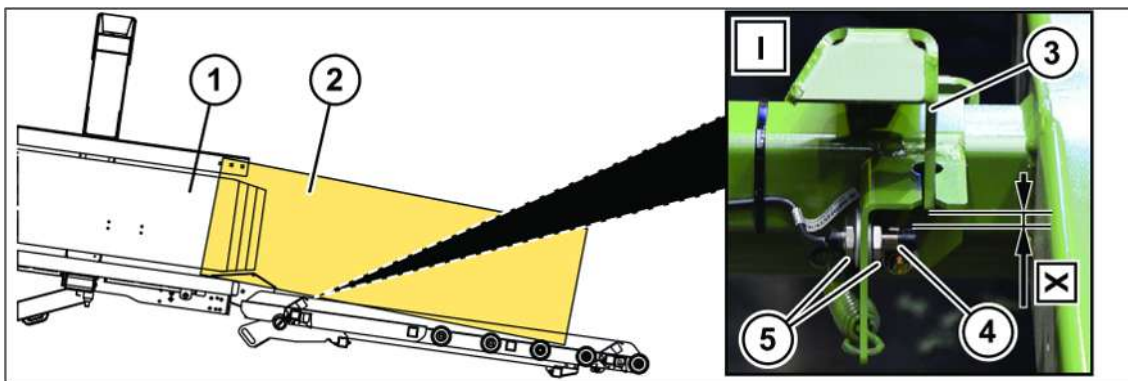
### 23.15.6 Proefloop voor testbank en machine met aanloophulp

Bij machines met uitvoering "Aanloophulp" kan het correcte ontvluchten alternatief op een testbank i.p.v. op een trekker worden gecontroleerd.

- ✓ De systeemschroef (1) is tot aan de aanslag uitgedraaid.
- ✓ De vliegwielrem is losgemaakt.
- ✓ De hydraulische slangen () zijn aangekoppeld.
- ▶ Het besturingsapparaat () meermaals van de drukstand in de zweefstand brengen. Daarbij visueel controleren of het vliegwiel draait.
- ➔ Als het vliegwiel **niet** draait, is het stuurblok correct ontvlucht.
- ➔ Als het vliegwiel draait, het stuurblok opnieuw ontvluchten.

## 23.16 Sensor B22 "Baal op tafel" controleren/instellen

Sensor B22 is in de fabriek vooraf ingesteld. Door sterke belasting en door zetting van componenten kan het noodzakelijk zijn de sensor in te stellen.

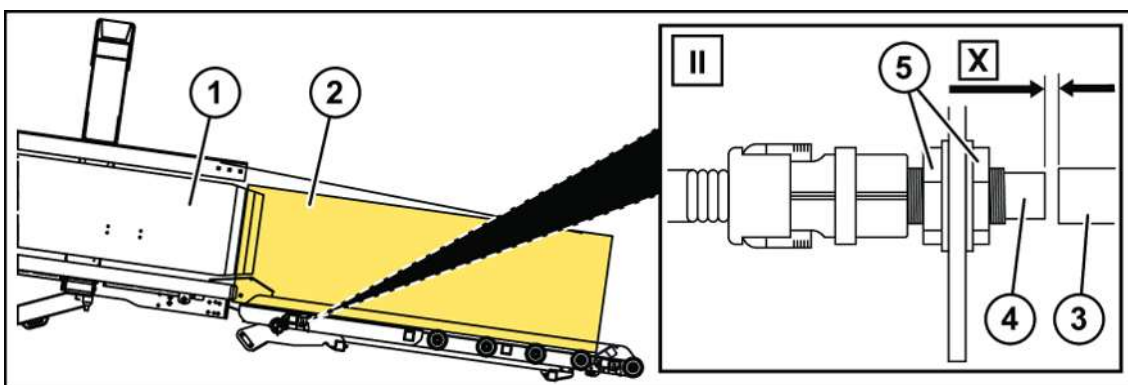


BP000-245

- ▶ Pers een baal (2) totdat  $\frac{3}{4}$  van zijn lengte het perskanaal (1) heeft verlaten.
- ➔ De signaalplaat (3) bedekt de sensor (4) niet.
- ➔ De sensor (4) is zonder contact (geen ijzer voor de sensor).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ De maat X tussen de bovenkant van de sensor (4) en de rand van de signaalplaat (3) controleren.
- ➔ Als de maat **X=5 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat **niet X=5 mm** bedraagt, moet de sensor worden ingesteld.

#### Instellen

- ▶ Draai de moeren (5) aan beide kanten van de sensor (4) los.
- ▶ De sensor (4) naar boven schuiven tot de maat **X=5 mm** tussen de bovenkant van de sensor (4) en de rand van de signaalplaat (3) bedraagt.
- ▶ De moeren (5) aantrekken (aandraaimoment = 10 Nm).
- ▶ In de sensortest controleren of de sensor (4) nog geen contact heeft, [zie pagina 187](#).
- ➔ Als de sensortest aantoont dat de sensor zonder contact is, is de sensor correct ingesteld.
- ➔ Als de sensortest aantoont dat de sensor contact heeft, de sensor instellen tot de sensortest aangeeft dat de sensor zonder contact is.



BP000-246



### Controleren

- ▶ De baal (2) persen tot hij het perskanaal (1) volledig heeft verlaten.
- ➔ De signaalplaat (3) bedekt de sensor (4) volledig.
- ➔ De sensor (4) heeft contact (ijzer voor de sensor).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 30](#).
- ▶ Maat X, gemeten tussen de signaalplaat (3) en de sensor (4), controleren.
- ➔ Als de maat **X=2-3 mm** bedraagt, is de instelling correct.
- ➔ Als de maat **niet X=2-3 mm** bedraagt, moet de sensor worden ingesteld.

### Instellen

- ▶ Draai de moeren (5) aan beide kanten van de sensor (4) los.
- ▶ De moeren (5) verdraaien tot de maat **X=2-3 mm** bedraagt.
- ▶ De moeren (5) aantrekken (aandraaimoment = 10 Nm).
- ▶ In de sensortest controleren of de sensor (4) contact heeft, [zie pagina 187](#).
- ➔ Als de sensortest aantoont dat de sensor contact heeft, is de sensor correct ingesteld.
- ➔ Als de sensortest aantoont dat de sensor zonder contact is, de sensor instellen tot de sensortest aangeeft dat de sensor contact heeft.

## 23.17 Aanzetpunten van de krik



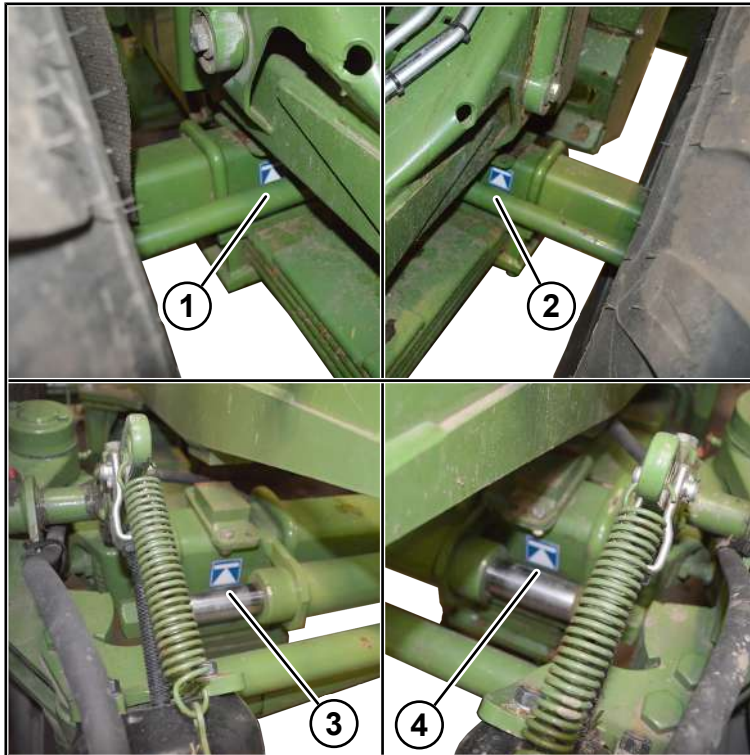
### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel door omhoog bewogen machine

Er bestaat gevaar voor personen door vallen van de machine of ongecontroleerd zwenkende delen.

- ▶ Alleen goedgekeurd hefgereedschap en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen gebruiken. Voor de gewichten, zie typeplaatje van de machine.
- ▶ De gegevens van de geplande aanslagpunten in acht nemen.
- ▶ Let erop dat de aanslagmiddelen veilig vastzitten.
- ▶ Nooit onder de omhoog gebrachte machine gaan staan.
- ▶ Machine veilig ondersteunen wanneer onder de machine moet worden gewerkt, [zie pagina 30](#).

De aanzetpunten van de krik bevinden zich op de remassen.



BP000-534

- 1 Remas linksvoor
- 2 Remas rechtsvoor

- 3 Remas linksachter
- 4 Remas rechtsachter

## 24 Afvalverwijdering

Na de gebruiksduur van de machine moeten de afzonderlijke bestanddelen van de machine volgens voorschrift worden verwijderd. De in het desbetreffende land actueel geldende voorschriften voor afvalverwijdering en de hiervoor geldende wetten moeten in acht worden genomen.

### **Metalen delen**

- Alle metalen delen moeten voor recycling naar een inzamelpunt voor metaal worden gebracht.
- De onderdelen moeten, voordat ze worden gesloopt, worden ontdaan van bedrijfsstoffen en smeermiddelen (transmissieolie, olie uit het hydraulisch systeem, ...).
- De bedrijfsstoffen en smeermiddelen moeten apart worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor milieuvriendelijke afvalverwijdering of recycling.

### **Bedrijfsstoffen en smeermiddelen**

- Bedrijfsstoffen en smeermiddelen (dieselbrandstof, koelmiddelen, transmissie-olie, olie uit het hydraulisch systeem, ...) moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgewerkte olie.

### **Kunststoffen**

- Alle kunststoffen moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor kunststof.

### **Rubber**

- Alle rubberen delen (slangen, banden...) moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor rubber.

### **Elektronisch afval**

- Alle elektronische onderdelen moeten naar een inzamelpunt voor afgedankte elektronische apparatuur worden gebracht.

## 25     **Aanhangsel**

### 25.1    **Hydraulisch schakelschema – werkhydrauliek "Comfort 1.0"**

#### **Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema**

- |                                                             |                                  |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1     Uitvoering "Snijrichting met meerdere messen VariCut" | 3     Uitvoering "Omkeereenheid" |
| 2     Uitvoering "Snijrichting XC"                          |                                  |

#### **Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema**

Afhankelijk van de vraag of de machine met of zonder Load-Sensing wordt bediend, moet de systeemschroef op het ventielblok volledig erin of eruit zijn gedraaid, [zie pagina 87](#).

Mocht het elektrisch systeem volledig uitvallen, dan kunnen de ventielen op het ventielblok handmatig worden bediend, [zie pagina 288](#).

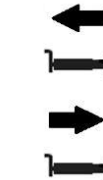
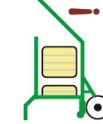
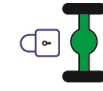
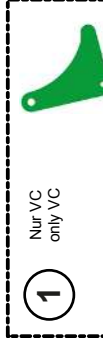
Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

| Symbol                                                                              | BMK | Aanduiding                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------|
| –                                                                                   | K01 | Hoofdventiel (uitschuiven)     |
| –                                                                                   | K02 | Hoofdventiel (inschuiven)      |
|  | K17 | Aanloophulp                    |
|  | B34 | Messencassette samen           |
|  | B32 | Messencassette actief          |
|                                                                                     | B33 | Messencassette inactief        |
|                                                                                     | K27 | VariCut zuigeroppervlak        |
|                                                                                     | K28 | VariCut ringoppervlak          |
|  | B36 | Toestand besturing             |
|                                                                                     | K20 | Stuuras                        |
|  | B35 | Positie messencassette         |
|                                                                                     | K07 | Messencassette zuigeroppervlak |
|                                                                                     | K08 | Messencassette ringoppervlak   |
|  | B14 | Baaluitwerper                  |
|                                                                                     | K05 | Baaluitwerper zuigeroppervlak  |
|                                                                                     | K06 | Baaluitwerper ringoppervlak    |
|  | B11 | Baalglijbaan                   |
|                                                                                     | K03 | Baalglijbaan zuigeroppervlak   |
|                                                                                     | K04 | Baalglijbaan ringoppervlak     |

| Symbol                                                                            | BMK | Aanduiding             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------|
|  | –   | Hydraulische steunvoet |
|  | B23 | Positie pick-up        |
|  | –   | Omkeereenheid          |

>>>

 150101911\_00 1/4 [► 346]



1

1

2

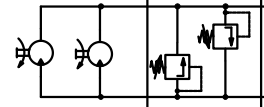
3

Nur VC  
only VC

Nur VC  
only VC

Nur XC  
only XC

Nur Reversierheit  
Only reverse unit



A

170 bar

M2

K17

K01

K02

K03

K04

K05

K06

K07

K08

K20

K27

K28

K29

K30

K31

M1

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

ML5

T

LS

P

## 25.2 Hydraulisch schakelschema – Werkhydrauliek "Medium 1.0"

### Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema

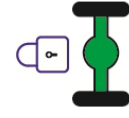
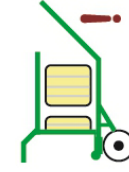
Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en het besturingsapparaat staat in het stroomschema, .

| Symbol                                                                              | BMK | Aanduiding             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------|
|    | –   | Pick-up                |
|    | B35 | Positie messencassette |
|    | –   | Hydraulische steunvoet |
|    | B14 | Baaluitwerper          |
|    | B11 | Baalglijbaan           |
|   | B36 | Toestand besturing     |
|  | –   | Aanloophulp            |

>>>

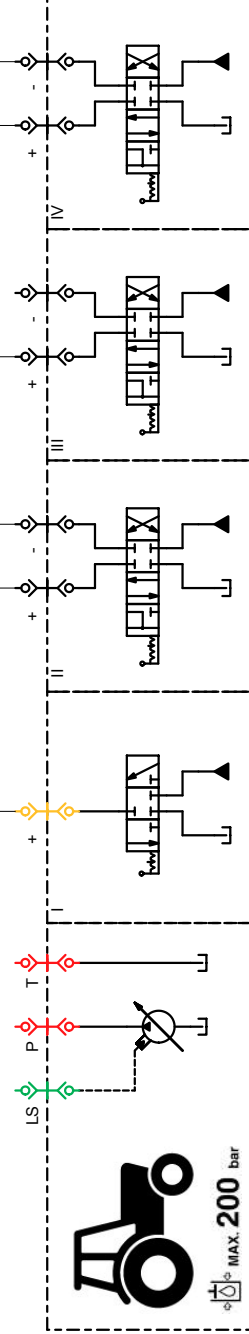
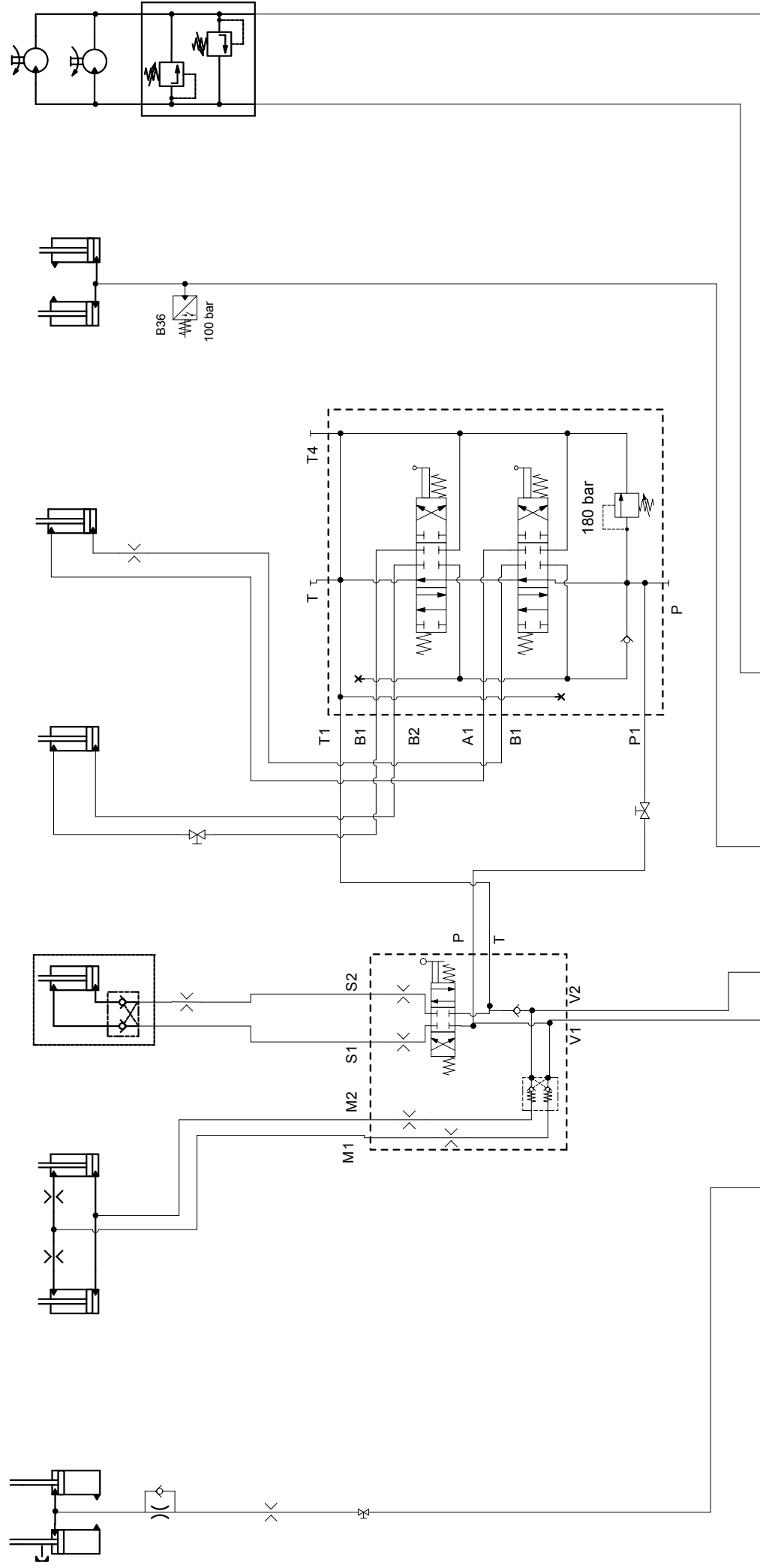
 150101911\_00 2/4 [► 348]





B35

B11



MAX. 200 bar

## 25.3 Hydraulisch schakelschema –boordhydrauliek "Comfort 1.0"

### Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema

- |   |                                                       |   |                          |
|---|-------------------------------------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Uitvoering "snijrichting met meerdere messen VariCut" | 4 | Hoofdaandrijving         |
| 2 | Serie-uitvoering                                      | 5 | Aandrijving snijrichting |
| 3 | Perskanaal                                            |   |                          |

### Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en het besturingsapparaat staat in het stroomschema, .

| Symbool | BMK | Aanduiding                        |
|---------|-----|-----------------------------------|
| –       | B17 | Persklepdruk                      |
| –       | K09 | Maak de perskleppen los           |
| –       | K11 | Drukbeperkingsventiel perskleppen |

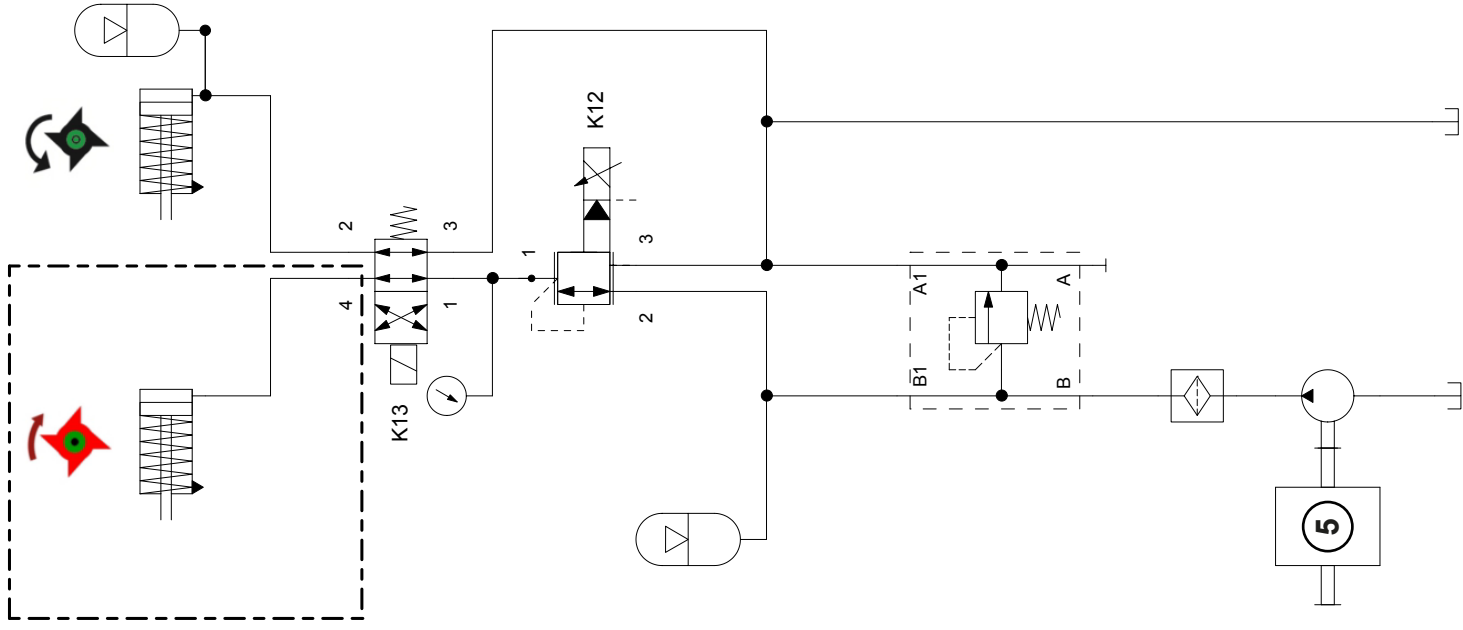
### Bij uitvoering "Snijrichting met meerdere messen VariCut"

| Symbool                                                                             | BMK | Aanduiding                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------|
| –                                                                                   | K12 | Koppeling transportwals          |
| –                                                                                   | K13 | Veiligheidsventiel transportwals |
|  | –   | Snijrotor                        |
|  | –   | Omkeereenheid                    |

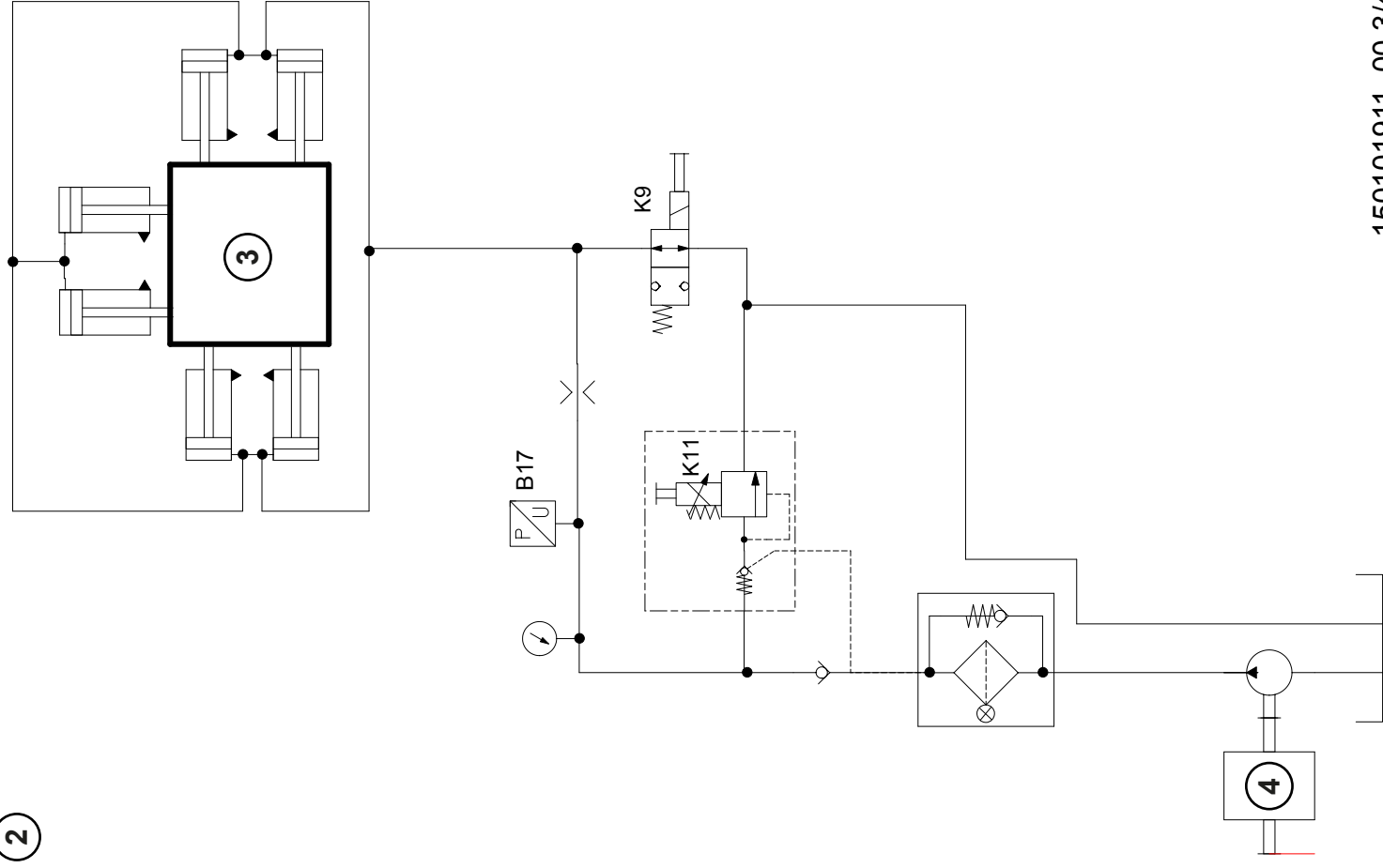
>>>

 150101911\_00 3/4 [► 350]

1



2



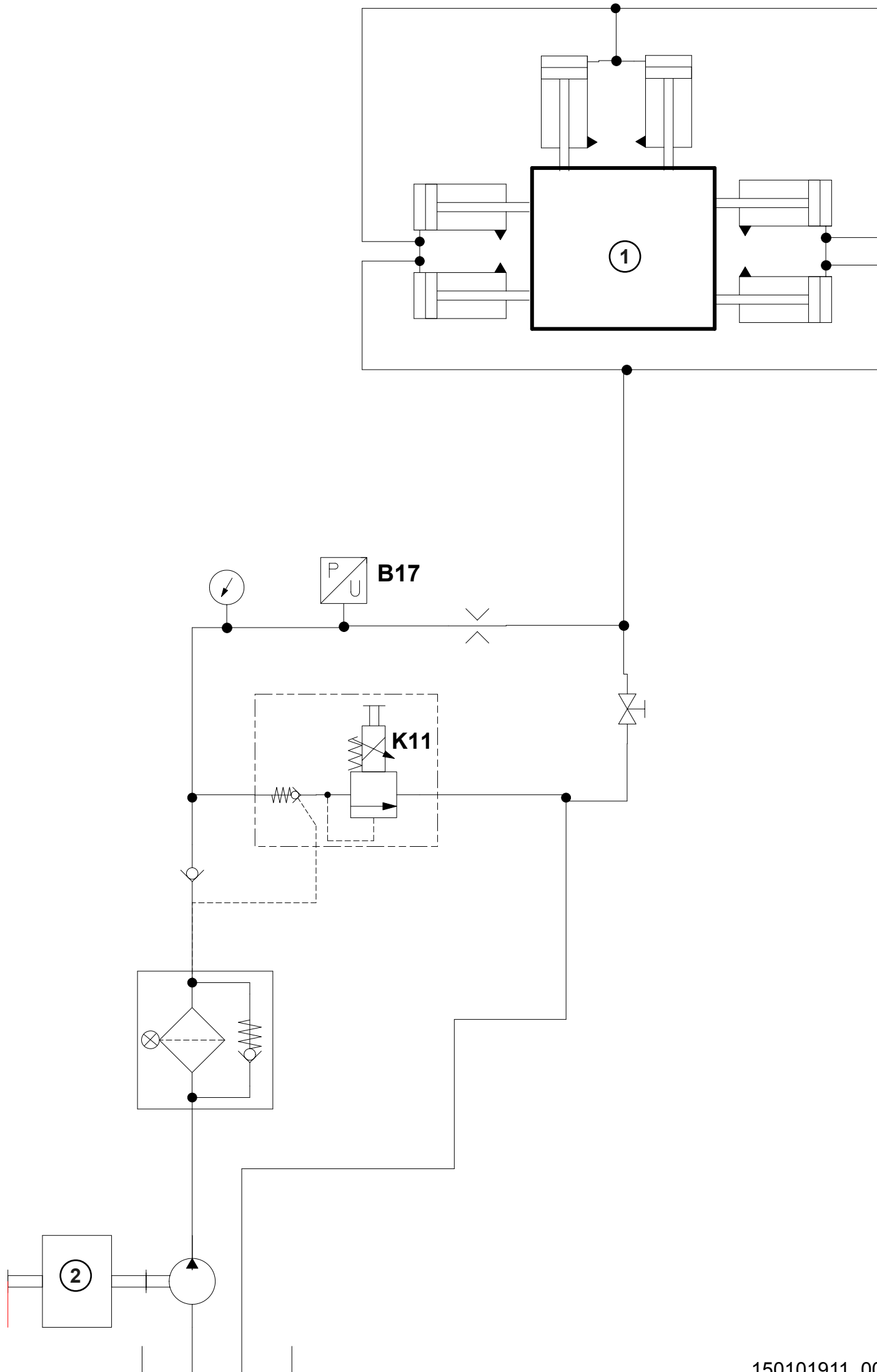


### Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema

- Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en het besturingsapparaat staat in het stroomschema, .

|            |                                    |
|------------|------------------------------------|
| <b>BMK</b> | <b>Aanduiding</b>                  |
| B17        | Persklepdruk                       |
| K11        | Drukbegrenzingsventiel perskleppen |

 150101911\_00 4/4 [▶ 352]



## 26 Trefwoordenlijst

### A

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| Aandraaimoment: wielmoeren .....                                | 232 |
| Aandraaimomenten .....                                          | 224 |
| Aandrijfkettingen reinigen .....                                | 235 |
| Aandrijfkettingen van de pick-up controleren/<br>spannen .....  | 230 |
| Aandrijfstreng: Hoogte aanpassen .....                          | 79  |
| Aandrijving snijinrichting bovendee .....                       | 255 |
| Aandrijving snijinrichting onderdeel .....                      | 256 |
| Aandrijvingen .....                                             | 47  |
| Aanhangsel .....                                                | 344 |
| Aanloophulp bedienen .....                                      | 148 |
| Aanloophulp inschakelen .....                                   | 148 |
| Aanloophulp uitschakelen .....                                  | 149 |
| Aanslag tastvleugel instellen .....                             | 331 |
| Aanwijzingen met informatie en adviezen .....                   | 13  |
| Aanzetpunten van de krik .....                                  | 341 |
| Achtergrondkleur .....                                          | 184 |
| Achtergrondkleur instellen (terminal) .....                     | 184 |
| Activeringsgevoeligheid instellen .....                         | 329 |
| Actortest .....                                                 | 192 |
| Actortest uitvoeren .....                                       | 31  |
| Afbeeldingen .....                                              | 11  |
| Afvalverwijdering .....                                         | 343 |
| Afwijkende functies van het KRONE ISOBUS-<br>terminal .....     | 133 |
| Afzonderlijke storingen wissen .....                            | 197 |
| Alle storingen wissen .....                                     | 197 |
| Andere geldende documenten .....                                | 10  |
| Automatisch oproepen van het scherm rijden op de<br>weg .....   | 146 |
| Scherf rijden op de weg .....                                   | 146 |
| Auxiliary-functies (AUX) .....                                  | 153 |
| Auxiliary-toewijzing van een joystick .....                     | 153 |
| Axiale speling van de mesbeugel controleren/<br>instellen ..... | 316 |

### B

|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| Baalgljbaan - functiebeschrijving .....                                   | 56      |
| Baalgljbaan heffen/neerlaten .....                                        | 114     |
| Baalgljbaan instellen .....                                               | 80      |
| Baalgljbaan neerlaten .....                                               | 149     |
| Baallengte correctiewaarde (terminal) .....                               | 162     |
| Baallengte op nul terugzetten .....                                       | 150     |
| Baaluitwerper - functiebeschrijving .....                                 | 56      |
| Baaluitwerper bedienen .....                                              | 117     |
| Baaluitwerperautomaat .....                                               | 149     |
| Balenrem - functiebeschrijving .....                                      | 59      |
| Bediening .....                                                           | 102     |
| Bedienings- en weergave-elementen .....                                   | 65      |
| Bedrijfsstoffen .....                                                     | 24, 63  |
| Belang van de handleiding .....                                           | 17      |
| Beschadigde hydraulische slangen .....                                    | 27      |
| Beschadigde persluchtinstallatie .....                                    | 26      |
| Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/<br>monteren .....         | 124     |
| Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen<br>gebieden van de machine ..... | 28      |
| Binden blokkeren/activeren .....                                          | 312     |
| Binden handmatig beëindigen .....                                         | 124     |
| Binden handmatig starten .....                                            | 56, 123 |
| Bindproces activeren .....                                                | 312     |
| Bindproces blokkeren .....                                                | 312     |
| Blaasinterval knoperreiniging (terminal) .....                            | 164     |
| Blaastijd (terminal) .....                                                | 165     |
| Boordhydrauliek – Functiebeschrijving .....                               | 53      |
| Bovennaald controleren en instellen .....                                 | 307     |
| Bovenste dode punt van de knopernaalden<br>controleren/instellen .....    | 304     |
| Boventouw invoeren .....                                                  | 109     |
| Brandblusser controleren .....                                            | 233     |
| Brandblusser monteren .....                                               | 81      |
| Brandgevaar .....                                                         | 25      |

**C**

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 1200 aansluiten ..... | 100 |
| Centrale smeerinstallatie – Functiebeschrijving .            | 57  |
| Centrale smering (terminal) .....                            | 166 |
| Checklist voor de eerste inbedrijfstelling .....             | 68  |
| Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir .....       | 233 |
| Conformiteitsverklaring .....                                | 363 |
| Constructieve wijzigingen aan de machine .....               | 18  |
| Contactgegevens van uw handelaar .....                       | 2   |
| Contactpersonen .....                                        | 2   |
| Controle/onderhoud banden .....                              | 232 |
| Controleren .....                                            | 314 |
| Correctiewaarde baallengte (terminal) .....                  | 162 |
| Correctiewaarde vochtmeting (terminal) .....                 | 171 |

**D**

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| De machine voorbereiden voor het rijden op de weg .....  | 198 |
| De machine voorbereiden voor het transport ...           | 204 |
| De schroefverbindingen op het trekkoog vastdraaien ..... | 238 |
| De wrijfkoppeling beluchten .....                        | 235 |
| Demonteren .....                                         | 125 |
| Dempingsinrichting controleren en instellen .....        | 332 |
| Detailteller .....                                       | 176 |
| Detailteller oproepen .....                              | 176 |
| Diagnose analoge actoren .....                           | 194 |
| Diagnose digitale actoren .....                          | 194 |
| Diagnose rijsnelheid/rijrichting (terminal) .....        | 181 |
| Diagnose toets .....                                     | 190 |
| Dieptebegrenzer instellen .....                          | 209 |
| Display-opbouw .....                                     | 128 |
| Dissel van boven- naar onderaanhanging ombouwen .....    | 82  |
| Dissel van onder- naar bovenaanhanging ombouwen .....    | 82  |
| Disselhoogte aanpassen .....                             | 73  |
| Distributiekast .....                                    | 255 |
| Doelgroep van dit document .....                         | 10  |
| Draadhouder instellen .....                              | 314 |
| Draadstang/aanslag tastvleugel vooraf instellen .....    | 325 |
| Dubbele knoopinrichting instellen .....                  | 311 |

**E**

|                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|
| Eerste inbedrijfstelling .....                                      | 67  |
| Elektrische knopercontrole – Functiebeschrijving .....              | 55  |
| Elektrische touwfoutindicatie ondertouw – Functiebeschrijving ..... | 54  |
| Extern ISOBUS-terminal .....                                        | 133 |
| Extern ISOBUS-terminal aansluiten .....                             | 97  |
| Extra uitrustingen en reserveonderdelen .....                       | 19  |



## F

|                                                                                     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Filterelement aan hogedrukfilter vervangen .....                                    | 251 |
| Filterelement op compressor reinigen/wisselen .....                                 | 258 |
| Foutenlijst .....                                                                   | 265 |
| Foutenlijst (terminal) .....                                                        | 195 |
| Foutmelding bevestigen .....                                                        | 262 |
| Foutmelding vochtmeting (terminal) .....                                            | 170 |
| Foutmeldingen .....                                                                 | 261 |
| Functiebeschrijving baaluitwerper/baalglidbaan ..                                   | 56  |
| Functiebeschrijving balenrem .....                                                  | 59  |
| Functiebeschrijving boordhydrauliek .....                                           | 53  |
| Functiebeschrijving centrale smeerinstallatie .....                                 | 57  |
| Functiebeschrijving elektrische knopercontrole ..                                   | 55  |
| Functiebeschrijving elektrische touwfoutindicatie<br>ondertouw .....                | 54  |
| Functiebeschrijving gewasgeleiderol .....                                           | 52  |
| Functiebeschrijving hydraulisch systeem .....                                       | 58  |
| Functiebeschrijving knopertransmissie .....                                         | 55  |
| Functiebeschrijving persluchtreservoir .....                                        | 57  |
| Functiebeschrijving pick-up .....                                                   | 51  |
| Functiebeschrijving snijinrichting .....                                            | 52  |
| Functiebeschrijving touwgeleiding bij uitvoering<br>"Dubbele knoopinrichting" ..... | 53  |
| Functiebeschrijving touwloopindicatie bovendraad<br>.....                           | 54  |
| Fundamentele veiligheidsaanwijzingen .....                                          | 17  |

## G

|                                                                                                   |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Gebruik alleen na correcte inbedrijfstelling .....                                                | 19    |
| Gebruik volgens bestemming .....                                                                  | 16    |
| Gebruiksduur van de machine .....                                                                 | 17    |
| Gegevens voor aanvragen en bestellingen ....                                                      | 2, 46 |
| Gegevensopslag .....                                                                              | 43    |
| Geldigheid .....                                                                                  | 10    |
| Geluidssignalen .....                                                                             | 134   |
| Gevaar bij de werking van de machine op een<br>helling. ....                                      | 24    |
| Gevaar door laswerkzaamheden .....                                                                | 29    |
| Gevaar door schade aan de machine .....                                                           | 19    |
| Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: op- en<br>afstappen .....                                     | 27    |
| Gevaren bij bepaalde werkzaamheden:<br>Werkzaamheden aan de machine .....                         | 27    |
| Gevaren bij bepaalde werkzaamheden:<br>werkzaamheden aan wielen en banden .....                   | 29    |
| Gevaren bij het rijden door bochten met<br>aangehangen machine en door de totale breedte<br>..... | 24    |
| Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld .                                                 | 23    |
| Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor<br>het rijden op de weg .....                   | 24    |
| Gevaren bij rijden op de weg .....                                                                | 23    |
| Gevaren door de gebruiksomgeving .....                                                            | 25    |
| Gevarenbronnen aan de machine .....                                                               | 26    |
| Gevarenzone aftakas .....                                                                         | 21    |
| Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving .....                                                   | 22    |
| Gevarenzone door nalopende machinedelen ....                                                      | 22    |
| Gevarenzone tussen trekker en machine .....                                                       | 21    |
| Gevarenzone tussenas .....                                                                        | 21    |
| Gevarenzones .....                                                                                | 20    |
| Gewasgeleiderol – Functiebeschrijving .....                                                       | 52    |
| Gewasgeleiderol instellen .....                                                                   | 210   |
| Gewenste baallengte instellen .....                                                               | 152   |
| Gewenste persklepdruk instellen (handmatige<br>modus) .....                                       | 151   |
| Gewenste perskracht instellen (automatische<br>modus) .....                                       | 151   |
| Grote baal simuleren .....                                                                        | 307   |
| Grote balen verdichter .....                                                                      | 47    |

**H**

|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| Handmatige noodbediening .....                                            | 288     |
| Het begrip "Machine" .....                                                | 11      |
| Het binden .....                                                          | 56      |
| Het persen .....                                                          | 46, 102 |
| Hete oppervlakken .....                                                   | 27      |
| Hete vloeistoffen .....                                                   | 26      |
| Hoe te handelen bij spanningsoverslag van<br>bovengrondse leidingen ..... | 25      |
| Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij<br>ongevallen .....       | 29      |
| Hoofdaandrijving .....                                                    | 47, 253 |
| Hoofdvenster configureren (terminal) .....                                | 182     |
| Hoogte van de gewasgeleiderol instellen .....                             | 210     |
| Hoogte van de knopernaalden op de knoper<br>instellen .....               | 303     |
| Hydraulisch schakelschema – Boordhydrauliek<br>"Medium 1.0" .....         | 351     |
| Hydraulisch schakelschema – werkhydrauliek<br>"Comfort 1.0" .....         | 344     |
| Hydraulisch schakelschema – Werkhydrauliek<br>"Medium 1.0" .....          | 347     |
| Hydraulisch schakelschema –boordhydrauliek<br>"Comfort 1.0" .....         | 349     |
| Hydraulisch systeem – Functiebeschrijving .....                           | 58      |
| Hydraulische besturingsapparaten van de trekker<br>.....                  | 65      |
| Hydraulische neerzetsteun monteren .....                                  | 69      |
| Hydraulische olie .....                                                   | 250     |
| Hydraulische olietank .....                                               | 250     |
| Hydraulische rem (export) vastkoppelen .....                              | 89      |
| Hydraulische rem voor het rangeren van de<br>machine losmaken .....       | 202     |
| Hydraulische slangen controleren .....                                    | 252     |
| Hydraulische slangen vastkoppelen .....                                   | 87      |
| Hydraulische steunvoet bedienen bij uitvoering<br>"Comfort 1.0" .....     | 121     |
| Hydraulische steunvoet bedienen bij uitvoering<br>"Medium 1.0" .....      | 121     |
| Hydraulische steunvoet via afsluitkraan blokkeren/<br>losmaken .....      | 122     |
| Hydraulisch systeem aanpassen .....                                       | 80      |

**I**

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| In automatische modus wisselen .....         | 146 |
| In handmatige modus wisselen .....           | 146 |
| Inbedrijfstelling .....                      | 84  |
| Inbrenger op perszuiger instellen .....      | 321 |
| Inbrengeraandrijvingen .....                 | 254 |
| Inbrengerkoppeling controleren .....         | 322 |
| Inkuilmiddelinstallatie (terminal) .....     | 172 |
| Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden . | 28  |
| Instellen van de snijlengte .....            | 215 |
| Instellingen .....                           | 208 |
| Instellingen (terminal) .....                | 186 |
| ISOBUS (terminal) .....                      | 180 |
| ISOBUS Shortcut Button (ISB) .....           | 143 |

**J**

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Joystick aansluiten ..... | 97 |
|---------------------------|----|

**K**

|                                                      |         |
|------------------------------------------------------|---------|
| Kinderen in gevaar .....                             | 18      |
| Klantenteller (terminal) .....                       | 175     |
| Klantenteller activeren .....                        | 176     |
| Klantenteller opvragen .....                         | 176     |
| Klantenteller terugzetten .....                      | 177     |
| Knikhoek van de aandrijftussenas controleren...      | 79      |
| Knoper (terminal).....                               | 161     |
| Knoper activeren .....                               | 150     |
| Knoperas borgen/losmaken .....                       | 106     |
| Knoperasrem instellen.....                           | 212     |
| Knoperblazer instellen .....                         | 219     |
| Knopercontrole (terminal).....                       | 163     |
| Knoperhaak instellen .....                           | 313     |
| Knopernaalden instellen.....                         | 301     |
| Knoperreiniging blaasinterval (terminal).....        | 164     |
| Knopersignaal (terminal) .....                       | 162     |
| Knopertransmissie – Functiebeschrijving .....        | 55      |
| Knopertransmissie in rust.....                       | 56, 124 |
| KRONE ISOBUS-terminal (CCI 1200) .....               | 126     |
| KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 1200)<br>..... | 94      |
| KRONE terminal DS 500 .....                          | 130     |
| KRONE terminal DS 500 aansluiten .....               | 92      |
| Kruisverwijzingen .....                              | 10      |
| Kwalificatie van het bedieningspersoneel .....       | 17      |
| Kwalificatie van het vakpersoneel .....              | 18      |

**L**

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken ... | 26  |
| Leveringsomvang .....                        | 67  |
| Lijsten en verwijzingen .....                | 10  |
| Looprollen controleren/vervangen.....        | 333 |

**M**

|                                                   |          |
|---------------------------------------------------|----------|
| Machine aan de trekker vastkoppelen.....          | 84       |
| Machine aankoppelen .....                         | 18       |
| Machine optillen .....                            | 205      |
| Machine parkeren.....                             | 203      |
| Machine reinigen .....                            | 230      |
| Machine stopzetten en beveiligen .....            | 30       |
| Machine vastsjorren .....                         | 206      |
| Machine veilig parkeren .....                     | 24       |
| Machine via joystick bedienen.....                | 153      |
| Machinebeschrijving .....                         | 44       |
| Machineoverzicht .....                            | 44       |
| Markering .....                                   | 45       |
| Mechanische steunvoet bedienen .....              | 120      |
| Meerijdende personen.....                         | 19       |
| Meetschakelas ontgrendelen .....                  | 218, 229 |
| Meetschakelas vergrendelen .....                  | 218, 229 |
| Menu "Teller/Detailteller" opvragen .....         | 149      |
| Menu 1 "Knoper" .....                             | 161      |
| Menu 1-1 "Correctiewaarde baallengte".....        | 162      |
| Menu 1-2 "Knopersignaal" .....                    | 162      |
| Menu 1-3 "Knopercontrole" .....                   | 163      |
| Menu 13 "Tellers" .....                           | 174      |
| Menu 13-1 "Klantenteller" .....                   | 175      |
| Menu 13-2 "Totaalteller" .....                    | 179      |
| Menu 1-4 "Blaasinterval knoperreiniging".....     | 164      |
| Menu 14 "ISOBUS" .....                            | 180      |
| Menu 14-2 "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting".... | 181      |
| Menu 14-3 "Hoofdvenster configureren" .....       | 182      |
| Menu 14-4 "Achtergrondkleur instellen" .....      | 184      |
| Menu 14-5 "SmartConnect" .....                    | 185      |
| Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals"....      | 185      |
| Menu 1-5 "Blaastijd" .....                        | 165      |
| Menu 15 "Instellingen" .....                      | 186      |
| Menu 15-1 "Sensortest".....                       | 187      |
| Menu 15-2 "Actortest".....                        | 191      |
| Menu 15-4 "Foutenlijst" .....                     | 195      |
| Menu 2 "Gevoeligheid richtingindicatie" .....     | 166      |
| Menu 3 "Centrale smering" .....                   | 166      |
| Menu 4 "Weeginrichting" .....                     | 167      |

|                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------|----------|
| Menu 5 "Vochtmeting" .....                                        | 169      |
| Menu 5-1 "Foutmelding bij vochtmeting" .....                      | 170      |
| Menu 5-2 "Correctiewaarde voor vochtmeting" .....                 | 171      |
| Menu 6 "Inkuilmiddelinstallatie" .....                            | 172      |
| Menu 8 "Uitloopas" .....                                          | 173      |
| Menu selecteren .....                                             | 159      |
| Menu 15-3 "Software-info" .....                                   | 195      |
| Menuniveau oproepen .....                                         | 158      |
| Menuniveau opvragen .....                                         | 150      |
| Menustructuur .....                                               | 155      |
| Mesbeugel controleren .....                                       | 315      |
| Mesborging ontlasten .....                                        | 217, 228 |
| Messen controleren/vervangen .....                                | 227      |
| Messen verwijderen/inzetten .....                                 | 218, 229 |
| Messencassette bedienen .....                                     | 150      |
| Messencassette heffen .....                                       | 150      |
| Messencassette heffen/neerlaten .....                             | 113      |
| Messencassette neerlaten .....                                    | 150      |
| Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad .....              | 225      |
| Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad .....           | 224      |
| Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant ..... | 225      |
| Milieubescherming en afvalverwijdering .....                      | 25       |
| Modus wijzigen .....                                              | 161      |
| Mogelijke foutsoorten (FMI) .....                                 | 262      |
| Monteren .....                                                    | 125      |

## N

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Na het persen .....                                | 103 |
| Naaldvleugelrem controleren en instellen .....     | 305 |
| Nabestelling .....                                 | 10  |
| Neerlaten van de pick-up begrenzen .....           | 209 |
| Noodhandbediening – perskracht regelen .....       | 290 |
| Noodhandbediening – uitvoering "Comfort 1.0" ..... | 288 |
| Nulsteller instellen .....                         | 327 |

## O

|                                                                               |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Olie ververset .....                                                          | 254, 255, 256, 257, 260 |
| Oliën .....                                                                   | 64                      |
| Oliepeil controleren .....                                                    | 254, 256, 259           |
| Oliepeil controleren en olie ververset aan de verdichter .....                | 259                     |
| Oliepeil controleren: .....                                                   | 253                     |
| Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren .....         | 31                      |
| Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken ..... | 30                      |
| Omhooggeheven machine en machinedelen .....                                   | 28                      |
| Omrekeningstabel .....                                                        | 13                      |
| Omschakelen tussen terminals .....                                            | 185                     |
| Omvang van het document .....                                                 | 11                      |
| Onderhoud - algemeen .....                                                    | 220                     |
| Onderhoud – compressor .....                                                  | 258                     |
| Onderhoud - eenmalig na 10 uur .....                                          | 222                     |
| Onderhoud - eenmalig na 50 uur .....                                          | 222                     |
| Onderhoud - hydrauliek .....                                                  | 249                     |
| Onderhoud – na ieder seizoen .....                                            | 221                     |
| Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks .....                            | 222                     |
| Onderhoud - om de 2 jaar .....                                                | 224                     |
| Onderhoud - om de 200 uur .....                                               | 223                     |
| Onderhoud - om de 50 uur .....                                                | 223                     |
| Onderhoud - smering .....                                                     | 240                     |
| Onderhoud – transmissie .....                                                 | 253                     |
| Onderhoud – voor het seizoen .....                                            | 220                     |
| Onderhoudstabel .....                                                         | 220                     |
| Ondertouw insteken (dubbele knoopinrichting) .....                            | 108                     |
| Ongeschikte bedrijfsstoffen .....                                             | 24                      |
| Oogstgoedopname zonder gebruik van de tastwielen .....                        | 209                     |
| Opbouw DS 500 .....                                                           | 131                     |
| Opbouw van de KRONE machinetoepassing ..                                      | 128                     |
| Over dit document .....                                                       | 10                      |
| Overige functies opvragen .....                                               | 147                     |
| Overlastbeveiligingen aan de machine .....                                    | 48                      |
| Overzicht besturingsapparaten .....                                           | 263                     |
| Overzicht zekeringen .....                                                    | 264                     |

**P**

|                                                                                            |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Parkeerrem losmaken/aantrekken .....                                                       | 122 |
| Perskleppen openen/sluiten .....                                                           | 149 |
| Persluchtaansluitingen bij persluchtrem vast-/loskoppelen .....                            | 91  |
| Persluchtrem                                                                               |     |
| Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir.....                                      | 233 |
| Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen .....                                        | 234 |
| Persluchtrem voor het rangeren van de machine losmaken .....                               | 202 |
| Persluchtreservoir – Functiebeschrijving.....                                              | 57  |
| Persoonlijke beschermingsmiddelen.....                                                     | 22  |
| Perszuiger aan de zijkant instellen.....                                                   | 319 |
| Perszuiger instellen .....                                                                 | 317 |
| Perszuiger positioneren.....                                                               | 324 |
| Perszuigermessen instellen .....                                                           | 317 |
| Pick-up .....                                                                              | 112 |
| Pick-up – Functiebeschrijving.....                                                         | 51  |
| Pick-up in transport-/werkstand brengen.....                                               | 112 |
| Pick-up via afsluitkraan blokkeren/losmaken ...                                            | 112 |
| Positie en betekenis van de veiligheidsstickers .                                          | 34  |
| Positie van de knopernaalden ten opzichte van de perszuiger controleren en instellen ..... | 306 |
| Proefloop voor testbank en machine met aanloophulp .....                                   | 339 |
| Proefloop voor trekker met constant stroomsysteem en machine met aanloophulp..             | 339 |
| Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine met aanloophulp .....           | 338 |
| Proefloop voor trekker met Load-Sensing-systeem en machine zonder aanloophulp .....        | 338 |

**R**

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| Rafferlijst positioneren.....                                | 323 |
| Rangeren van de machine                                      |     |
| Hydraulische rem losmaken .....                              | 203 |
| Persluchtrem losmaken.....                                   | 202 |
| Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik....             | 16  |
| Reinigingsrails controleren en instellen .....               | 318 |
| Reparatie, onderhoud en instellingen door vakpersoneel ..... | 301 |
| Richtingindicatie gevoeligheid (terminal).....               | 166 |
| Richtingsgegevens .....                                      | 11  |
| Rijden en transport .....                                    | 198 |
| Rijsnelheid/rijrichting diagnose .....                       | 181 |
| Rubber buffer op nulsteller instellen .....                  | 328 |

**S**

|                                                                              |     |                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------|----|
| Schroefverbindingen aan voorste gedeelte van de<br>dissel vastdraaien .....  | 239 | Symbolen in afbeeldingen ..... | 11 |
| Scrollwielje .....                                                           | 134 | Symbolen in de tekst .....     | 11 |
| Sensor B22 "Baal op tafel" controleren/instellen<br>.....                    | 339 |                                |    |
| Sensor-/actorfouten verhelpen .....                                          | 264 |                                |    |
| Sensortest .....                                                             | 187 |                                |    |
| Sjorpunten aan de machine .....                                              | 207 |                                |    |
| Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80<br>controleren .....                | 237 |                                |    |
| Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog,<br>[aanbouwcategorie 3] controleren ..... | 237 |                                |    |
| Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog,<br>[aanbouwcategorie 4] controleren ..... | 238 |                                |    |
| Slijtagegrens aan trekoog 40 controleren .....                               | 236 |                                |    |
| Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren .....                               | 236 |                                |    |
| Sluitschroeven aan aandrijvingen .....                                       | 226 |                                |    |
| Smeerschema – machine .....                                                  | 241 |                                |    |
| Smeervetten .....                                                            | 64  |                                |    |
| SMV-markeringspaneel .....                                                   | 42  |                                |    |
| Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas<br>instellen .....              | 173 |                                |    |
| Snijinrichting – Functiebeschrijving .....                                   | 52  |                                |    |
| Software-info (terminal) .....                                               | 195 |                                |    |
| Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen<br>.....                       | 234 |                                |    |
| Statusregel .....                                                            | 135 |                                |    |
| Steundruk van de omlaaghouder instellen .....                                | 211 |                                |    |
| Steundruk van de tastwielen instellen .....                                  | 210 |                                |    |
| Steunvoet bedienen .....                                                     | 120 |                                |    |
| Storing aan de centrale smeerinstallatie .....                               | 298 |                                |    |
| Storing aan de dubbele knoopinrichting .....                                 | 293 |                                |    |
| Storing, oorzaak en oplossing .....                                          | 261 |                                |    |
| Storingen aan de hydraulische installatie .....                              | 298 |                                |    |
| Storingen tijdens de oogstgoedopname .....                                   | 292 |                                |    |
| Storingen van het elektrisch systeem/elektronica<br>.....                    | 261 |                                |    |
| Storingen wissen .....                                                       | 197 |                                |    |
| Stuurblok "Baalgljibaan/Baaluitwerper" .....                                 | 66  |                                |    |
| Stuurblok met ingedraaide systeemschoef<br>ontluchten .....                  | 337 |                                |    |
| Stuurblok met uigedraaide systeemschoef<br>ontluchten .....                  | 337 |                                |    |

## T

|                                                                |     |                                                                            |          |
|----------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------|----------|
| Tastvleugel verplaatsen .....                                  | 329 | Terminal in- of uitschakelen .....                                         | 127      |
| Tastwielen aan de pick-up beveiligen .....                     | 205 | Terminal in-/uitschakelen .....                                            | 130      |
| Technisch onberispelijke toestand van de machine .....         | 19  | Terugkerende symbolen.....                                                 | 157      |
| Technische gegevens .....                                      | 60  | Toetsen .....                                                              | 136      |
| Technische grenswaarden .....                                  | 20  | Totaalteller (terminal) .....                                              | 179      |
| Tellers.....                                                   | 174 | Touchdisplay .....                                                         | 126, 130 |
| Terminal .....                                                 | 186 | Touwgeleiding dubbele knoopinrichting –<br>Functiebeschrijving.....        | 53       |
| Achtergrondkleur instellen.....                                | 184 | Touwkast omhoog/omlaag zwenken .....                                       | 105      |
| Actortest .....                                                | 191 | Touwloopindicatie bovendraad –<br>Functiebeschrijving.....                 | 54       |
| Blaasinterval knoperreiniging .....                            | 164 | Touwrem instellen .....                                                    | 212      |
| Blaastijd.....                                                 | 165 | Touwrollen met elkaar verbinden (dubbele<br>knoopinrichting) .....         | 106      |
| Centrale smering .....                                         | 166 | Touwspanning aan boventouw controleren of<br>instellen .....               | 213      |
| Correctiewaarde baallengte .....                               | 162 | Touwspanning aan ondertouw controleren of<br>instellen .....               | 214      |
| Correctiewaarde voor vochtmeting .....                         | 171 | Touwvinger controleren en instellen.....                                   | 308      |
| Detailteller .....                                             | 176 | Touwvinger naar kanaalsleuf controleren en<br>instellen .....              | 309      |
| Diagnose rijsnelheid/rijrichting .....                         | 181 | Touwvinger op knopernaald (naaldvleugel)<br>controleren en instellen ..... | 308      |
| Foutenlijst.....                                               | 195 | Touwvingeras spannen of ontspannen .....                                   | 311      |
| Foutmelding bij vochtmeting .....                              | 170 | Trekoog aan voorste gedeelte dissel monteren .                             | 72       |
| Gevoeligheid-richtingindicatie .....                           | 166 | Trekoog monteren .....                                                     | 73       |
| Hoofdvenster configureren .....                                | 182 | Tussenas aanpassen [BYPY].....                                             | 75       |
| Inkuilmiddelinstallatie .....                                  | 172 | Tussenas monteren.....                                                     | 85       |
| ISOBUS.....                                                    | 180 | Tussenas smeren .....                                                      | 240      |
| Klantenteller .....                                            | 175 | Tussenashelften monteren .....                                             | 77       |
| Knoper.....                                                    | 161 | Tussensmering activeren .....                                              | 167      |
| Knopercontrole .....                                           | 163 |                                                                            |          |
| Knopersignaal .....                                            | 162 |                                                                            |          |
| Omschakelen tussen terminals .....                             | 185 |                                                                            |          |
| Sensortest .....                                               | 187 |                                                                            |          |
| Snelheid voor het blokkeren van de<br>uitloopas instellen..... | 173 |                                                                            |          |
| Software-info .....                                            | 195 |                                                                            |          |
| Storingen wissen .....                                         | 197 |                                                                            |          |
| Teller .....                                                   | 174 |                                                                            |          |
| Totaalteller .....                                             | 179 |                                                                            |          |
| Uitloopas .....                                                | 173 |                                                                            |          |
| Vochtmeting .....                                              | 169 |                                                                            |          |
| Weeginrichting .....                                           | 167 |                                                                            |          |
| Terminal – machinefuncties .....                               | 135 |                                                                            |          |
| Terminal – menu's .....                                        | 155 |                                                                            |          |

## U

|                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|
| Uitloopas (terminal) .....                                           | 173 |
| Uitloopas blokkeren/losmaken (bij uitvoering<br>"Comfort 1.0") ..... | 201 |
| Uitloopas blokkeren/losmaken (bij uitvoering<br>"Medium 1.0") .....  | 200 |
| Uitloopas instellen .....                                            | 199 |
| Uitloopas losmaken/blokkeren .....                                   | 148 |
| Uitloopas via afsluitkraan blokkeren/losmaken                        | 113 |



**V**

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| Vasthoudkracht van de touwhouder instellen...               | 314 |
| Veer op nulsteller controleren en instellen .....           | 328 |
| Veilig op- en afstappen.....                                | 27  |
| Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand .....    | 19  |
| Veiligheid .....                                            | 16  |
| Veiligheidsaanduidingen aan de machine .....                | 23  |
| Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden ..... | 22  |
| Veiligheidsketting (export Frankrijk) monteren ...          | 90  |
| Veiligheidsketting monteren .....                           | 100 |
| Veiligheidsroutines .....                                   | 30  |
| Veiligheidsstickers aan de machine .....                    | 32  |
| Veiligheidsuitrusting .....                                 | 40  |
| Verkeersveiligheid .....                                    | 23  |
| Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten            | 91  |
| Verlichting voor rijden op de weg controleren ..            | 199 |
| Verstopingen verhelpen .....                                | 293 |
| VFS controleren en instellen .....                          | 325 |
| VFS nulstand .....                                          | 326 |
| Visuele controle uitvoeren .....                            | 252 |
| Vliegwielinrichting controleren en instellen .....          | 214 |
| Vliegwielinrichting aantrekken/losmaken .....               | 103 |
| Vliegwielinrichting instellen .....                         | 333 |
| Vloeistoffen onder hoge druk .....                          | 26  |
| Vochtmeting (terminal) .....                                | 169 |
| Voor het persen .....                                       | 102 |
| Voorbereiden voor het persen .....                          | 102 |
| Voorste gedeelte dissels monteren .....                     | 74  |

**W**

|                                                                                 |          |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Waarde wijzigen .....                                                           | 160      |
| Waarschuwingen voor materiële schade/<br>milieuschade .....                     | 13       |
| Waarschuwingsaanwijzingen .....                                                 | 12       |
| Weeginrichting (terminal) .....                                                 | 167      |
| Weergavemiddelen .....                                                          | 11       |
| Weergaven in de infobalk .....                                                  | 142      |
| Weergaven in het werkscherm .....                                               | 140      |
| Werkhoogte van de pick-up instellen .....                                       | 208      |
| Werkhydrauliek bij uitvoering "Comfort 1.0"<br>ontluchten .....                 | 335      |
| Werkhydrauliek door het bedienen van alle<br>werkfuncties ontluchten .....      | 336      |
| Werkingswijze van de machine aan trekkers met<br>Constance stroom-systeem ..... | 80       |
| Werkingswijze van de machine aan trekkers met Load-<br>Sensing-systeem .....    | 80       |
| Werkingswijze van de machine zonder baalglijbaan ..                             | 125      |
| Werkklampen aan-/uitschakelen .....                                             | 124, 147 |
| Werkplekken aan de machine .....                                                | 19       |
| Werkrichting vliegwielinrichting .....                                          | 124      |
| Werkschermen oproepen .....                                                     | 145      |
| Werkzaamheden aan de stopgezette machine ..                                     | 27       |
| Wielwigen plaatsen .....                                                        | 123      |
| Wrijfkoppeling aan het vliegwielinrichting controleren/<br>beluchten .....      | 235      |

**Z**

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| Zijkap openen/sluiten .....                                  | 104 |
| Zijkappen borgen .....                                       | 204 |
| Zijwaartse geleiding van de knopernaalden<br>instellen ..... | 301 |
| Zo gebruikt u dit document .....                             | 10  |
| Zwaailicht in-/uitschakelen .....                            | 147 |

## 27 Conformiteitsverklaring



EG-conformiteitsverklaring



Wij

**Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

verklaren hiermee als fabrikant van het hierna genoemde product en onder eigen verantwoordelijkheid, dat de

**Machine:** Grootpakpers  
**Serie:** BiG Pack 890 XC

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende bepalingen:

- EG-richtlijn 2006/42/EG (machines)
- EU-richtlijn 2014/30/EU (EMC). In de zin van de richtlijn werd de geharmoniseerde norm EN ISO 14982:2009 ten grondslag gelegd.

Als gemachtigde voor de samenstelling van de technische documenten geldt de ondertekenende bedrijfsleider.



**Dr.-Ing. Josef Horstmann**  
(Directeur Constructie & Ontwikkeling)

Spelle, 17-7-2019

**Bouwjaar:****Machinenr.:**



THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik**

**Bernard Krone GmbH & Co. KG**

✉ Heinrich-Krone-Straße 10  
D-48480 Spelle

✉ Postfach 11 63  
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 [www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)